

الكتاب  
الشاعر  
٢٧٨

فخرى ابوالسعود  
في الأدب المقارن  
ومقالات أخرى

إعداد: جيهان عرفه  
تقديم: د/ محمود علي مكي



الهيئة المصرية العامة للكتاب



في الأدب المقارن  
ومقالات أخرى

# الألف كتاب الثاني

## نفاة حل الثقافة العالمية

الإشراف العام  
الأستاذ / مكي مكي  
مركز الأمانة العامة

مكي مكي  
مركز الأمانة العامة

مكي مكي  
مركز الأمانة العامة

الإشراف الفني والثقافي  
مكي مكي

# في الأدب المقارن

ومقالات أخرى

تأليف

فخري أبو السعود

إعداد

جيهان عرفة

تقديم

د محمود علي مكي

الهيئة العامة للكتاب - القاهرة

رقم الترخيص	٨٥٩
رقم التسجيل	٢٤٦٥٥



الهيئة العامة للكتاب - القاهرة

١٩٩٧

ليتنى شتى شخوص اغتدى  
مالكا فى العيش أشتات الجهات

لى هنا هم ونصبى ها هنا  
غرض أسمى له فى غدواتى

اجتبى فبنا وفنا ذائنا  
من فنون العيش شتى المتمات

علما طورا وطورا كاتبنا  
وصناع الكف موفور الأداء

عائشا فى كل قوم رائدا  
كل جذب قارعا كل صفاة

نائلا من كل أمر ليه  
حائزا شتى السجايا والصفات

فخرى أبو السعود

العدد ( ٨٣ )

مجلة الثقافة ١٩٤٠

## الفهرس

الصفحة	الموضوع
٩	مدخل
١١	التقديم
٢٧	أولا : مقالات فى الأدب المقارن
٢٩	على ذكر رواية خسرو شيرين
٣٢	التصوير فى الشعر العربى
٣٧	الأثر اليونانى فى الأدب العربى
٤١	القصة فى الأدب العربى
	ظواهر متماثلة
٤٤	فى تاريخى الأدبين العربى والانجليزى
	اللزعة العلمية
٤٨	فى الأدبين العربى والانجليزى
	الأثر الأجنبى
٥٢	فى الأدبين العربى والانجليزى
	طور الثقافة
٥٧	فى الأدبين العربى والانجليزى
	المكاشاة
٦١	فى الأدبين العربى والانجليزى
	اسباب التباهة والحمول
٦٧	فى الأدبين العربى والانجليزى
	الطبيعة
٧٢	فى الأدبين العربى والانجليزى
	اثر الدين فى الأديبين
٧٩	العربى والانجليزى

الموضوع	الصفحة
الخرافة	
في الأدبين العربي والانجليزي	٨٤
الثر الفنون	
في الأدبين العربي والانجليزي	٩١
شخصيات الأبناء	
في الأدبين العربي والانجليزي	٩٨
الثر البيئة	
في الأدبين العربي والانجليزي	١٠٤
النقد	
في الأدبين العربي والانجليزي	١١٢
الثر نظام الحكم	
في الأدبين العربي والانجليزي	١١٩
غرض الألب	
في الأدبين العربي والانجليزي	١٢٧
الثر الترف	
في الأدبين العربي والانجليزي	١٣٤
أشكال الألب	
في الأدبين العربي والانجليزي	١٤١
الألب العامي	
في الأدبين العربي والانجليزي	١٤٨
الإنسان	
في الأدبين العربي والانجليزي	١٥٥
التقاول والتشاؤم	
في الأدبين العربي والانجليزي	١٦٤
البطولة	
في الأدبين العربي والانجليزي	١٧٢
موضوعات الألب	
في الأدبين العربي والانجليزي	١٨٠

١٨٩	في الأدبين العربي والانجليزي	الرومانسية والكلاسيكية
١٩٦	في الأدبين العربي والانجليزي	المحروب
٢٠٤	في الأدبين العربي والانجليزي	الطيران والحيوان
٢١٢	في الأدبين العربي والانجليزي	الذاتي والموضوعي
٢٢٠	في الأدبين العربي والانجليزي	الشعر والنثر
٢٢٨	في الأدبين العربي والانجليزي	الطور الفني
٢٣٥	في الأدبين العربي والانجليزي	القصة
٢٤٢	في الأدبين العربي والانجليزي	آثر المجتمع
٢٥١	في الأدبين العربي والانجليزي	الوصف
٢٥٩	في الأدبين العربي والانجليزي	الخيال
٢٦٦	في الأدبين العربي والانجليزي	التاريخ
٢٧٢	في الأدبين العربي والانجليزي	بيئات الأبناء
٢٧٩	في الأدبين العربي والانجليزي	المعنى والأسلوب
٢٨٧	في الأدبين العربي والانجليزي	آثر الأخلاق

## المحتوى

٢٩٥	• • • • •	في اللبدين العربى والانجليزى
		المقابلة والاختلاف
٣٠٣	• • • • •	في اللبدين العربى والانجليزى
٣٠٩	• • • • •	ثانيا مقالات أخرى
		تشيسقرون
٣١١	• • • • •	زعميم الرجعية في عصر التطور
٣١٨	• • • • •	الذي يمد نفسه
٣٢٤	• • • • •	السياسة في الطب العربى
٣٣٣	• • • • •	فن الحياة
٣٤٠	• • • • •	الأجناس والقوميات
٣٤٩	• • • • •	علم السياسة عند العرب
٣٥٧	• • • • •	قصة المرأة في المجتمع
٣٦٥	• • • • •	الجنة يحاكمون الأبرياء
٣٧٨	• • • • •	تطور فكرة السلام العالمى
٣٨٥	• • • • •	روسو ولتحد الدول الأوربية
٣٨٨	• • • • •	المثل الأعلى للدولة الحديثة
٣٩٦	• • • • •	الديمقراطية ضمان الرقى الانسانى
٤٠٣	• • • • •	ثالثا : مقالات عن فخرى أبو السعود
		أديب مات
٤٠٥	• • • • •	بقلم الأستاذ زكى نجيب محفوظ
		فخرى أبو السعود
٤١٠	• • • • •	للأستاذ أحمد فتحى مرسى
		شعر التصوير والمطرفة
٤١٥	• • • • •	بقلم الأستاذ محمد عبد الغنى حسن
٤٢١	• • • • •	ملحق بأسماء وتواريخ وأماكن نشر المقالات

## ملخص

هناك الكثير من الشخصيات انى اثرت الحياة الفكرية والأدبية فى النصف الأول من القرن العشرين ، وكانت لها إسهامات كبيرة فى تشكيل عقل ووجدان القارىء المصرى ، ومع ذلك لم تحظ بشهرة واسمة فى حياتها ، وسرعان ما طواها النسيان بعد موتها . ومن بين هؤلاء كان الصاغر والناقد « فخرى أبو السعود » . والحق أن أول من جلب اهتمامى كان مقالا للكاتب الكبير رجاء النقاش فى أهرام ١٠/٢/١٩٩٥ بعنوان « شاعر يتحز » ، وفيه طالب رجاء النقاش بجمع مقالات فخرى أبو السعود فى الأدب المقارن والتي نشرها فى مجلة الرسالة منذ عام ١٩٣٤ وحتى عام ١٩٣٧ . ولقد تحمست كثيرا لهذه الفكرة ولم أكتف بالبحث عن تلك المقالات بل رحلت أكتب فى كثير من المجلات الثقافية التى كانت تصدر فى تلك الفترة مثل الهلال وأبوللو والثقافة واقتطف وذلك للتعرف على صدى تلك المقالات لدى أديباي جيله ، ولكن لم أعثر على مقالة واحدة أو حتى رأى فى يريد القراء يشتبك مع مقالاته مع أن تلك الفترة كانت تروج بمعارك أدبية حقيقية حيناً ومختلفة أحيانا ، ولكن الصمت العام كان نصيب تلك المقالات . وتساملت هل يرجع ذلك لشخصية فخرى أبو السعود حيث كان حاد الطباع لا يطبق النقد كما وصفه صديقه الأستاذ أحمد فتحى مرسى فى مقالة عنوانها « فخرى أبو السعود » نشرها فى مجلة الرسالة بعد وفاته بأسابيع قليلة . ثم لأنه كان يطرق مجالا جديدا فى الأدب العربى عرف بعد ذلك باسم الأدب المقارن ويرجع له إشاعة مصطلح « الأدب المقارن » فى المهارة بين أديبين بمقالاته التى تزيد عن الأربعين مقالة والتي طرحت العديد من الإشكاليات فى تفسير الأدب العربى عند مقارنته بالأدب الانجليزى مما ينع من معرفة واسمة لمبدع ومفكر كبير ، وقد ساعد على أن تمتد مساحات الصمت بعد وفاته ، أن مدرسة دار العلوم حينما قررت تدريس هذا الفرع من الأدب أرسلت البعثات الى فرنسا وبذلك طفى المنهج الفرنسى فى الأدب المقارن ، وهو منهج يقوم على مبدأ التأثير والتأثر الذى يفترض الاتصال التاريخى بين الأديبين ، وليس على مقارنة الجوانب ،

كما كان يقارن « فخرى أبو السعود » ، وبذلك أغلق الباب تماما على مقالاته .

وقد قررت مدرسة دار المعلمين تدريس مادة « الأدب القارن » ، في عام ١٩٣٨ أى بعد أن أتم فخرى أبو السعود مقالاته في مجلة الرسالة بعام واحد وأظن أن تلك المقالات كانت الباعث والدافع لأن يصبح « الأدب القارن » قسما ضمن أقسام مدرسة دار العلوم والذي كان يرأسه « مهدي عليم » آنذاك والقریب أن فخرى أبو السعود لم ينتسب بالتدريس في هذا القسم ودرس به أحمد خاكى، الذى تبع فخرى أبو السعود في استخدامه لمصطلح « الأدب القارن » في مقالات. نشرها في مجلة الثقافة في نفس الفترة ، وربما يكون في نشر هذه المقالات اليوم مما يؤثر حولها المناقشات والآراء التى حرمت منها آنذاك وخاصة أن كثيرا من قضاياها لا يزال حيا وقمالاتا حتى يومنا هذا .

وقد رأيت أن أخصص قسما من الكتاب للمقالات التى كتبها فخرى أبو السعود في قضايا مختلفة والتى نشرها في مجلتي الثقافة والهلل منذ عام ١٩٣٩ وحتى ١٩٤٠ بحيث يكون هذا الكتاب جامعا لكل الآثار الأدبية المتبقية من فخرى أبو السعود ، عدا اشعاره التى أشار رجاء النقاش إليها وأنها قد جمعت في كتاب نشره د. على شلش رحمه الله . كما أضفت تلك المقالات القليلة التى كتبها أصدقائه بعد حادثة انتحاره ، وهى الضوء الوحيد الخافت الذى يكشف لنا جانباً من حياة هذا الأديب الكبير وشخصيته التى لا تزال جوانب كثيرة منها غامضة . وقد أضفت بيانا كاملا بكل تلك المقالات وتواريخها وأماكن نشرها في المجلات المختلفة حتى يعود إليها القارئ المهتم .

وقد راعيت في إعداد هذه المقالات أن أضيف في هوامشها معاني الكلمات التى يحتاج إليها القارئ غير المتخصص وطالب الجامعة ليتواصل معها . وفى النهاية ، أشكر الأستاذ د. محمود على مكي على قبوله متحمسا تقديم هذه المقالات .

جيهان عرفة

## تقديم

كانت حياته كالضباب الخاطف ، لم يكد يومض حتى انطلقا ولغى  
الظلام ... ولم تكد مغايل نبوغه تلمع ميسرة بطلوع نجم في فلك الأدب  
والنقد حتى اختصر الموت عوده وهو في نضارة الشباب ... وكان الرزء  
فيه كبيرا لو انه قضى نحبه مثل سائر البشر لأجل مكتوب لا مرد له  
ولا مفر منه . ولكن المفاجأة فيه كانت أكبر وأوقع ، حينما اختار الموت  
بمحض إرادته ، فأنتهى حياته بيده .

كان هذا هو المصير للأساوى الذى اختطه لنفسه فخرى أبو السعود  
وهو يستقبل أولى سننى العقد الرابع من عمره ... فاذا أردنا أن نترجم  
له لم نجد الا بضعة سطور لا تتسع لأكثر منها حياته التى اختصرها بنفسه  
فلم يجاوز بها الثلاثين من عمره الا بسام واحد .

كان شاعرنا الجاهل زهير بن أبى سلمى يقول وهو يتحدث عن ملله  
طول العمر :

سئمت تكاليف الحياة ومن يمشى ثمانين عاما لا أبالك بسام

ويقال ان فخرى أبو السعود كتب وهو يستلمى ملك الموت طائفا  
مختارا :

سئمت تكاليف الحياة ومن يمشى ثلاثين عاما لا أبالك بسام

## ( ١ )

ولد فخرى أبو السعود فى بنها سنة ١٩٠٩ وتخرج فى مدرسة  
المعلمين بالقاهرة سنة ١٩٣١ ، وكان تفوقه فى دراسته هو الذى حبل  
وزارة التعليم على إيفاده فى بعثة الى إنجلترا ، فلقى هناك سنتين  
( ١٩٣٣ و ١٩٣٤ ) عاد بعدها الى أرض الوطن ومعه زوجة بريطانية ،

واستغل بالتدريس في المعاهد الثانوية ، واتجهت له زوجته ولدا ، فعاش سميدا في الاسكندرية مع هذه الأسرة الصغيرة التي ملأت عليه حياته .  
ومضت سنوات نعم فيها بهذه الحياة الهادئة المستقرة الى أن نشبت الحرب العالمية الثانية سنة ١٩٣٩ فسافرت زوجته ومسا ولدها لزيارة أهلها .  
وحالت الحرب دون عودتهما ، ثم علم ب وفاة ابنه غريفا ، وانقطعت عنه أخبار الزوجة ، فاذا بالحياة تظلم في عينيه ، ويستبد به اليأس ، وتضطرب أنصابه ، فيقسم على الانتحار مطلقا النار على رأسه من مسدسه في حديقة داره . . . كان ذلك في صبيحة يوم خريفي في الحادي والعشرين من أكتوبر سنة ١٩٤٠ .

وهكذا مضت حياة هذا الأديب في غضاضة الشباب على حين كانت الأوساط الأدبية تنوهم فيه مستقبلا واعدا بجلال الأعمال ، وكان خليل مطران كان يومئذ إليه وهو يرى أديبا مثله ساقه اليأس الى الانتحار :

في ذمة الله وفي عهده	شبابه الناضر في لحنه
لهفي عليه يوم جاش الأمل	به وفاض الحزن عن حبه
واكتسح الآمال منتورة	كالورق الساقط عن وده
بأفقه اليأس وأى امرئ	يقدر في حال على وده
وأما لمبكي على فضله	مفتقد الآداب في نفسه
مات مرجى في اقتبال الصبا	يا خيبة الدنيا ولم تفده

ومع قصر هذه الحياة التي عاشها فخرى أبو السمود فقد استطاع أن يقدم خلال سنواتها القليلة إنتاجا فكريا وفنيا يروع بفزارته وجودته ، فقد كان شاعرا موهبا حساسية ، غير أن القصر لم يصرفه عن البحث العلمي الذي جمع فيه بين الاستيعاب العميق للتراث الأدبي العربي والاطلاع الواسع على الآداب الأجنبية ولا سيما الأدب الانجليزي ، وهو ما تكشف عنه سلسلة المقالات التي تقدم لها بهذه السطور ، وترجماته التي نذكر منها نقله لرواية « تس سليلة دورفيل » ، *Tess of the D'Urbervilles* وهي تعد أحسن ما كتبه الروائي الانجليزي توماس هاردى *Thomas Hardy* ( ١٨٤٠ - ١٩٢٨ ) ، وفيها يقص علينا حكاية تلك الفتاة الطيبة الشجاعة التي تنتهي بها المراضعات الاجتماعية وقواعد السلوك الصارمة بطغيانها القاسم الى الموت . وله بجانب ذلك كتاب الله عن « الثورة الزراعية » ونشر سنة ١٩٣٤ ، وثلاثة كتب أخرى لا تزال

مخطوطة أحجبا عن. الخلاف السياسية والثاني عن الشاعر محمود سامي البارودي . والثالثة في التربية والتعليم .

## - ٢ -

حينما نتأمل مسيرة ثقافتنا المصرية وعلاقتها بالثقافة الغربية خلال العصر المعروف باسم « الاحياء » أي أواخر القرن الماضي وأوائل القرن العشرين فأننا نلاحظ أن توجه المثقفين المصريين كان في البداية إلى فرنسا . وكان ذلك أمرا طبيعيا فقد كانت فرنسا منذ القرن الثامن عشر هي مركز الإشعاع في القارة الأوروبية . واضيف إلى ذلك عامل سياسي كان له تأثيره الفعال ، فقد كان التنافس على أشده بين فرنسا وبريطانيا العظمى وما القوتان الأوربيتان الكبيران اللتان كانتا تتنازعان السيطرة على العالم . ومنذ أن ابتليت مصر بالاحتلال البريطاني سنة ١٨٨٢ وبدأ الشعب المصري كفاحه في سبيل الاستقلال - اتخذت فرنسا موقفا مؤيدا لهذا الكفاح متعاطفا مع زعمائه . ولم يكن هذا الموقف راجعا إلى حرص أيديولوجي على مبادئ حقوق الشعوب في الحرية والاستقلال ، إذ كانت. أطماع فرنسا الاستعمارية لا تقل ضراوة عن أطماع إنجلترا ، وإنما كان موقفا أملا ذلك التنافس على حكم البلاد المستضعفة . ومع ذلك فلم يكن أمام زعماء الحركة الوطنية خيار ، فرائعهم يطمعون في أن تصبح فرنسا في كفاهم ، وهكذا ظلوا يتوافدون على فرنسا متخذين منها منطلقا لبعوتهم ومركزا لمشاوراتهم . كان هذا هو ما قام به جمال الدين الأفغاني وتلميذه محمد عبده ومصطفى كامل ومحمد فريد .

ولم يختلف موقف الأدباء عن موقف زعماء السياسة ، فقد كانت فرنسا هي محط أنظارهم يطلون عليها فيتعلمون لبقها ويمولون على استيعاب أديها . فهذا هو شوقي يقضي مدة بعثته في فرنسا بأشارة من مؤلفه الخديو محمد توفيق الذي يوصيه « بأن يقتبس من الآداب الفرنسية قيمة تستضيء به الآداب العربية » ، ويؤيد شوقي إلى مصر فيصرح بشغفه بثلاثة من شعراء الرومانسية الفرنسية كاد « يقني فيهم » ، وهم : ألفريد دي موسيه ( ت ١٨٥٧ ) ولامارتين ( ١٨٦٩ ) وفيكتور هوجو ( ١٨٨٥ ) . وحافظ إبراهيم على الرغم من قلة حظه من الثقافة الفرنسية يترجم - بقدر ما وسعت له معرفته - رواية « البؤساء » ليفكتور هوجو ، وخلييل مطران ثالث شعراء الاحياء يتقن الفرنسية في لبنان ، ويدرس الآداب الفرنسية في باريس قبل أن يسود إلى مصر ، فيترجم عددا من روايات شيكسبير ، ولكن لا عن الانجليزية وإنما عن ترجمة وسيطة

فرانسوية • واسماعيل صبرى يستكمل دراسته للمحقق في فرنسا . ٠ والذي نقوله عن الشعراء ينسحب أيضا على الناشرين فمحمد الميولي يخلق بجمال الدين الأفغانى في باريس ، وهناك يتقن الفرنسية ويصادق بعض الأدباء الفرنسيين مثل اليكساندر ديماس ( الاين ) ( ت ١٨٩٥ ) • ومصطفى لطفى المنفلوطى يعرب عن الفرنسية على الرغم من معرفته المحدودة بها روايات لبرناردن دى سان بيير ( ت ١٨١٤ ) واليكساندر ديماس ( ١٨٩٥ ) وادمون رويستان ( ١٩١٨ ) •

على أن الأمر يختلف بعد ذلك منذ أوائل القرن العشرين ، فقد ظلت إنجلترا حتى ذلك الوقت ، وعلى الرغم من احتلالها لمصر على مدى السنوات العشرين الماضية ، لا تتدخل بشكل مباشر في نظام التعليم المصرى . على أنها بعد ذلك غيرت سياستها فشرعت في فرض اللغة الإنجليزية على المدارس المصرية وشيئا فشيئا أصبحت موالد الدراسة أو معظمها تدرس بهذه اللغة على حين تضائل دور اللغة العربية وانكمش الى حد بعيد • وكان سياسة الاستعمار البريطانى قد قطنوا الى أن اللغة العربية هي قوام الوطنية المصرية ، فحاولوا اضعافها بشتى الوسائل : بدعوا بالدعوة الى احوال العامية المصرية محلها في اواخر القرن الماضى • وكان المبشرون بهذه الدعوة ويلهم سبيتا ولهنس ويلكوكس وكارل فولرز • ولم تجد الدعوة الى العامية قبولا ، فاستبدل الاستعمار بها دعوة أكثر مباشرة واشد صرامة وعنفًا ، وهي جعل الإنجليزية لغة التعليم • ولعل كثيرا من المصريين الذين لا يشك في وطنيتهم لم يروا بأسا في ذلك ، عملا بالقولة الماثورة : « تعلموا لغة قوم تأمنوا مكرمهم » واعتقادا بأن تعلم لغة المستعمرين وتعرفا لثقافتهم وأوضاعهم يجعلهم أقدر على محاربتهم بمثل سلاحهم •

وكان للعامل السياسى أيضا دوره في ذلك التحول الى الثقافة الإنجليزية ، فقد خاب أمل الوطنيين المصريين في فرنسا ، وفقدوا ثقتهم فيما كانوا يطلقون عليه الآمال في تأييدهم لقضيتهم منذ أن عقدت مع بريطانيا « الاتفاق الودى » ( سنة ١٩٠٤ ) الذى أنهى التنافس بين الدولتين بعد أن اتفقتا على تقسيم العالم العربى بينهما ، فالتفت كل منهما بمجموعة من الاقطار تصبح منطقة نفوذ لها •

وهكذا رأينا الجيل الذى تلا الجيل الأول من رواد النهضة يقبل على الثقافة الإنجليزية ، ويتحول البعثات الى إنجلترا وان لم يكن ذلك انقطاعا لتأثير الثقافة الفرنسية التى ظل لها حضور مائل في تكوين شباب المثقفين ، الا أنه تقلص بعض الشيء بحكم مزاحمة الثقافة الإنجليزية •

ولحسن الحظ لم تفلح سياسة الانجليز التعليمية في إقصاء اللغة العربية عن وجدان المصريين ، فقد كان الربع الأول من القرن العشرين هو الذي تصاعد فيه مد الحركة الوطنية المتمسكة بلغتها وثقافتها ، كما رافق ذلك حركة واسعة لنشر التراث العربي والعناية به .

ومن هنا برز جيل جديد استطاع أن يخلق الانجليزية ويحسن الإطلاع على ثقافتها وأدبها ، ولكن بغير أن يدبر ظهره لثقافته العربية الأصيلة ، بل جمع بين الثقافتين على نحو جدير بالاعجاب ، وكان تعمق هذا الجيل لأدب الانجليز خيرا وبركة على أدبنا العربي ، إذ غذاه بروافد أثرته ووسعت من آفاقه ، وأفسحت الفرصة له لكي يستفيد مما احتوته هذه الثقافة من تجارب فكرية وتقنية . وكان أبرز أعلام هذا الجيل الجديد هم : عباس العقاد وإبراهيم المازني وعبد الرحمن شكري ، وهم الذين نالفت منهم الجامعة المروفة باسم « مدرسة الديوان » . لما العقاد فقد كان رجلا مصاميا استطاع أن يستوعب الثقافة الانجليزية معلما نفسه بنفسه ، وأما أصحابه فقد تخرج كلاهما من مدرسة المعلمين العليا سنة ١٩٠٩ ، واشتغل كلاهما بالتدريس في المعاهد الثانوية ، وكان شكري قد أوفد في بعثة إلى إنجلترا ، فازدادت صلته بالأدب الانجليزي ، ولم يقيض ذلك للمازني وإن لم يقل عن صاحبه اطلاعا على هذا الأدب وتمكنا منه . والطريف أن هؤلاء الثلاثة كانوا من أكثر أدباء عصرهم اقبالا على تراث الأدب العربي وأعمقهم دراسة له ، حتى أنهم أصبحوا أول رواد لتجديد الشعر العربي بعد جيل الاحياءيين ، وكانوا يجمعون بين الإبداع في مجال الشعر والنثر والنهوض بقوة حركة نقدية في مطلع هذا القرن ، ولعلهم خير نموذج يبرز فضل الجمع بين الثقافة العربية والثقافة الأجنبية ، ويبين أن التعمق في آداب الغير لا يعنى التنكر للتراث ولا القطيعة مع أدب الأسلاف .

وقد أشرنا إلى أن اثنين من هؤلاء الرواد تخرجوا في مدرسة المعلمين العليا ، وقد كانت من المعاهد التي قصد بها المهتمون الانجليز على سياسة التعليم المصري أن ينسلخ المتخرجون فيها عن ثقافتهم العربية ، فقد كانت المواد فيها تدرس بالانجليزية ، وكانت تعنى عناية خاصة بتدريس الأدب الانجليزي وتقدم لطلابها خير نماذج هذا الأدب ، غير أن المفارقة الطريفة كانت في أن كثيرا من خريجي هذا المعهد ممن قدر لهم أن يضطلعوا بالتعليم في المدارس الثانوية ، أصبحوا من أقوم الناس على ثقافتهم العربية وأحرصهم على النهوض بها ، والعمل على تجديدها بفضل ما استفادوه من تجارب فكرية وتقنية وقتية زودهم بها اطلاعهم على الأدب الانجليزي وغيره من آداب الغرب .

الى الجيل التالى من هذه المدرسة ينتمى فخرى أبو السعود . فقد ولد كما رأينا فى ذات السنة التى تخرج فيها فى مدرسة المعلمين العليا ابراهيم المازنى وعبد الرحمن شكرى ( ١٩٠٩ ) ، وكان تخرجه فى هذه المدرسة فى سنة ١٩٣١ وانخرط مثلها فى سلك التعليم بالمدراس الثانوية ، وأوفد فى بعثة الى إنجلترا حيث قضى نحو ثلاث سنوات استطاع خلالها أن يستوعب تاريخ الأمة الانجليزية وتاريخ أدبها وعذاهبها الأدبية والنقدية على نحو جدير بالاعجاب .

وشرع فخرى أبو السعود منذ عودته الى أرض الوطن فى مباشرة نشاطه فى الكتابة ، وكان من أول ذلك مقالاته التى نشرها فى مجلة « الرسالة » منذ يناير ١٩٣٤ حتى يونية ١٩٣٧ .

وأول ما نلاحظه على هذه المجموعة من المقالات هو أنه يمكن تصنيفها فى قسمين رئيسيين : القسم الأول يضم المقالات الست الأولى التى نشرت خلال السنتين ١٩٣٤ و ١٩٣٥ . وفيها يعرض فخرى أبو السعود عددا من الملاحظات العامة حول الأدب العربى تاريخه وقيمه الفنية ، وآزائه فيها مجملة ليس فيها تفصيل للمقالات التالية ، ولكننا نحس منذ المقالة الأولى وهى عن « الأدب العربى والأدب الغربى » أن الهدف من عمله هو المقارنة بين الأدبيين ، مصنفوا منذ البداية حكما قاسميا على الأدب العربى ، إذ يصله بأنه مقصر دون الأدب الغربى فى كثير من النواحي ، فقد سار دائما على نمط يكاد يكون واحدا ، ثم « كبا بعد العصر المباسى كبوة لم يقل منها الى اليوم ، وكان من عهدنا الى العصر الحديث فى حكم المعلم اذا قيس بأدب الأمم الرقيقة » .

وقد كانت هذه المقالة الأولى بمناسبة رواية خسرو وشيرين التى كان قد نشرها على صفحات « الرسالة » الأديب محمد فريد أبو حديد ، وقد كان هذا العمل وما أتبعه به أبو حديد من قصص من أمثال « الملك الضليل » و « سهراب ورستم » وغيرها جديرا بأن يثير اهتمام الأدباء والنقاد ، فهو يعد من أول من استختم فى هذه القصص شعر التفعيلة غير الملتزم بالقافية ، وهو يعد بذلك من رواد هذا الشعر الجديد الذى شاع بعد ذلك استخدامه منذ منتصف هذا القرن ، والذى يعد أكبر ثورة فى تاريخ الشعر العربى بعد ابتكار الأندلسيين للموشحة فى أواخر القرن التاسع الميلادى . ومع ذلك ، فمن الغريب أن ما قام به أبو حديد ( ١٨٩٣ - ١٩٦٧ ) من النظم على هذه الطريقة الجديدة لم يضجر - كما كان يتوقع - حركة

نقدية قوية . ولعل فخرى أبو السعود كان من القليلين الذين لفت نظرهم هذا الصوت الجديد المؤذن بثورة شعرية حقيقية . فاستحقت هذه المحاولة التي أطلق عليها اسم « الشعر المرسل » ثناء عريضا ، وما يستحق التنويه في تعليق أبو السعود على هذا الابتكار أنه تنبأ في ذلك التاريخ المبكر بشيئين : الأول - ما سيقدر لذلك الشعر المرسل من « مستقبل باهر في العربية إذا عالجته الأيدي القديرة » والثاني - ما حذر منه من أنه « يجب أن يتصدى لتجديد الشعر العربي كبار الشعراء الذين عالجوا القريض سنين طويلا وعارسوا اللغة واستوعبوا ثروتها ٠٠٠ أما أن يتصدى لذلك الناشئون المتحمسون للتجديد على غير بصيرة فلن يأتوا إلا بكل غث لا يؤتى أغراض الشعر العربي ولا يبقى على جمال هذا الشعر » . وكان فخرى أبو السعود كان ينظر من حجاب الغيب إلى مستقبل شعر التفعيلة، فقد استطاع أن يؤتى ثمراته الطيبة على أيدي كبار الشعراء المقتدرين من أمثال صلاح عبد الصبور ونازك الملائكة وبلر شاكر والسياب ونزار قباني وأحمد عبد المعطي حجازي وعبد الوهاب البياتي وقلة غيرهم ، ثم أتت بعد ذلك أجيال من المتصورين على الأدب أورثهم الجهل والافتقار إلى الموهبة جرأة ضارية ، فولفوا في شعر التفعيلة ، آثبن فيه بكل غث من القول ليس بينه وبين الشعر أدنى سبب . وكان هذا هو ما حذر منه أبو السعود قبل أن يحدث بسنوات طوال .

ويتناول كاتبنا في المقالات الثلاث التالية جوانب من الأدب العربي: التصوير في الشعر ، والأثر اليوناني في الأدب ، والقصة . ويصدر أحكاما على الأدب العربي فيها كثير من القسوة ، فهو يتهم الشعر العربي بالتقصير في التصوير وإن كان يستثنى بعض النماذج مثل بعض أوصاف امرئ القيس والمتنبي ، وينعى على الأدب العربي قلة ما استفاد من الاحتكاك بالأدب اليوناني . الأمر الذي جملة يخلو من الأنواع الأدبية كالملاحمة والفن المسرحي والأدب القصصي . وكلامه عن السلبيات يتسم بالتعميم . فمقالاته حليمة لا تبهر دراسات متعمقة . وإنما هي خواطر أرسلها إرسالاً ، وكأنه كان يعد المادة في هذه الأثناء لجمع مادة نقدية وفيرة هي التي كان يستعد لنشرها بعد ذلك في دراسات أكثر تفصيلا .

وفي المقالتين الباقيتين من هذا القسم ، وهما كل ما نشره خلال سنة ١٩٣٥ ، يبدأ فخرى أبو السعود في عقد مقارنة شاملة بين الأدبين العربي والإنجليزي بمسقة خاصة . فيخصص المقالة الأولى لعدد من الظواهر المتماثلة في الأدبين وقد حددها فيما يلي :

— العصر الجاهلي شبيه بمصر ما قبل اليزابث ( من القرن العاشر حتى السادس عشر ) وفيهما كان الأدبان جافين ساذجين المعاني بعيدين عن الصنعة الفنية .

— نهضة العرب يظهر الاسلام تشبه نهضة انجلترا في عصر اليزابث . حينما خرج القسميان من عزلتهما وكونا امبراطوريتين عظيمتين . فارتقى ادبهما وارتقاء عظيما .

— انتشار اللغة العربية يحكم هذا الاتساع الكبير يشبه انتشار اللغة الانجليزية حتى أصبحت كلتاها لغة عالمية للثقافة .

— انسلخ من كل من الامتين شعب مستقل سياسيا لا ثقافيا : الاندلس . عن الخلافة العباسية والولايات المتحدة عن انجلترا ، ولكن الزعامة الأدبية بقيت للأمة الأصلية .

— تأثر الأدبان بالدين : فالقرآن الكريم أرى اللغة العربية وأدبها ، وترجمة الأناجيل ثبتت مفردات الانجليزية وأدخلت اليها ثروة لغوية جديدة .

على أنه يسجل بعد ذلك أن لوجه التباين بين الأدبين أكثر بكثير من وجوه التماثل .

وفي المقالة التالية من هذا القسم يعرض المؤلف مدى وجود النزعة العملية في الأدبين ، وهو يعني بهله النزعة اتصالهما بالحياة اليومية الاجتماعية والسياسية فيلاحظ أن هذا الاتصال يسود الأدب الانجليزي على حين يكاد ينعدم في الأدب العربي الذي كان فنا يكاد يكون منقطعا عن الحياة وذلك لأن المشتغلين به كانوا خلعوا للأمراء وأصحاب السطان ، الأمر الذي أدى الى غلبة المديح على الشعر في ظل ملكيات استبدادية لا مجال فيها حرية الأديب أو المفكر ، وعلى عكس ذلك كانت الحياة الديمقراطية في انجلترا هي العامل الأول في اتسام الأدب بالنزعة العملية ، وكان العامل الثاني هو الطباعة التي جعلت الأدباء دائما على اتصال قوى بالمجتمع .

## — ٤ —

والقسم الثاني هو الذي يضم مقالات فخرى أبو السعود الست . والثلاثين التي نشرتها «الرسالة» فيما بين سبتمبر ١٩٣٦ ويونية ١٩٣٧ . ومن الواضح أنه امتدح لكتابة هذه المجموعة خلال السنتين السابقتين . بقرارات أكثر استفادة ومحاولات للتحليل أعمق غورا ، وإن كانت نظريته لا تختلف في جوهرها عما أجمله في المقالات السابقة ..

وفي هذه المقالات عرض المؤلف لكثير من الموضوعات أبرز فيها وجود الاختلاف بين الأدبين . وهو في كل هذه المواضع يلج دائما على ما في أدبنا . من سلبيات ووجوه نقص ، فالأدب الانجليزي هو الذي ترجح كفته دائما . على حين تشييل كفة أدبنا العربي ، حتى انه يبلغ في ذلك مبلغا لا يصلح اليه بعض غلاة المستشرقين ممن كانوا ينمون على أدبنا ما ينسبونه اليه من فقر في الفكر وضيق في الخيال واهتمام بهرج اللفاظ نات بهم عن العناية بالمعاني والأخيلة . ولسنا في حاجة الى التمثل بشواهد على هذه الحملة التي شننا على كثير من خصائص الشعر العربي التي كان يراها . دون ما احتوت عليه أشعار الغربيين سواء منهم القدماء ( الاغريق والرومان ) أو المحدثون والانجليز على وجه الخصوص . وهو يرد هذا التصور في الأدب العربي الى أسباب عديدة منها اختلاف الأصول العربية . ففي المقالة الحادية والأربعين عن التشابه والاختلاف بين الأدبين يشير الى كون العرب أمة سامية ترعرع أديبا تحت سماء الصحراء ، والانجليز أمة آرية شاركت في تراث الاغريق والرومان . وهي مقولة طالما ردها المستشرقون الغربيون من منطلق أيديولوجية عنصرية استعمارية . وفي المقالة السابعة والثلاثين وهي حول الوراثة وأثرها في إنتاج الأدب يقول : « للوراثة أثرها الواضح في إبداع ابن الرومي الذي جاء لانتباهه الى الروم ، مغالفا أدب غيره من فحول العربية في النظرة الى الحياة والطبيعة وفي استقصاء المعاني وتوليدها » . فهو يرد تميز ابن الرومي في تصوير الطبيعة والتعبير عن متع الحياة الى أصله الاغريقي .

وبعد ، فهل لنا أن نتهم فخري أبو السعود صاحب هذه الأحكام القاسية على الأدب العربي وما تطرق اليه من ادانة للنظام السياسي والاجتماعي للدولة العربية بعد صدر الاسلام بالتبعية للمستشرقين في مطاعنهم على الأدب العربي الذي كان مرآة لحياة الأمة الاجتماعية والسياسية ؟

ان الانصاف يقتضي منا ألا نتسرع بالحكم ، اذ علينا أن نقوم آراء هذا الكاتب في سياق الظروف السياسية والفكرية التي كانت تسود المجتمع المصري في الوقت الذي كتب فيه أبو السعود تلك المقالات . أما من الناحية السياسية فقد كانت البلاد تمر خلال فواصل الثلاثينيات بأزمة طاحنة ، فقد أعقب إلغاء دستور سنة ١٩٢٣ أن تناهت على الحكم وزارات من أحزاب الأقلية فرضت على البلاد من القيود على الحريات ما أدى الى غليان شعبي متزايد . وكانت البداية هي وزارة اسماعيل صدقي التي دمنها القضاء ووصمها بالظلم والارهاب . وزاد الأحوال سوءا تضر المفاوضات مع الحكومة البريطانية بسبب ماطلتها في تحقيق مطالب .

الشعب بالاستقلال وجاهد قوات الاحتلال البريطانية . وكانت السلطة الاستعمارية لا تكف عن التدخل في شئون البلاد متواطئة في ذلك مع القصر الملكي الذي كان يسعى الى فرض حكمه المطلق . وأخيرا استطاعت حكومة الوفد أن تتقدم مع إنجلترا معاهدة ١٩٣٦ التي كانت على الرغم من عيوبها خطوة في طريق الاستقلال .

ومع هذا الصراع السياسي كان هناك صراع اجتماعي وفكري بين التيار التقدمي الذي يسمى لتحرير الفكر وبين معادل الرجعية والتخلف . لم يكن العهد بعيدا بمراكز الفكر التنويري اللتين نشبتا في أواخر العقد السابق حول كتاب « الإسلام وأصول الحكم » لعل عبد الرزاق ، وكتاب « التمر الجاهل » لطف حسين ، واستمر هذا الصراع خلال السنوات الأولى من العقد الثالث . وكان من مظاهر سطوة الفكر الرجعي أن وزارة التعليم التي كانت تسمى « المعارف » قد أسننت ما بين سنتي ١٩٣٠ و ١٩٣٤ الى محمد حلمي عيسى أحد عتاة التزمت ، فكان مما قام به إغلاق معهد التمثيل ، ومعارضة تعليم المرأة وإيقاف كل نشاط فني بحجة الحفاظ على التقاليد .

أزاء هذه الهجمة الرجعية كان على المفكرين المتحررين أن يشعروا بأسلحتهم وينعموا النظر لا في حاضر أمتهم لحسب ، بل في ماضيها أيضا لتعرف جنود التخلف الذي كنا نعاني منه في كل مجالات الحياة السياسية والاجتماعية والفكرية . ومن هنا ظهرت حركة هي ضرب من « النقد الذاتي » الذي يرى أن أول خطي الإصلاح هو تشخيص طواهر المرض وتحليل أسباب التخلف مهما كان ذلك مؤلما وموجعا . أما الطنطنة بأمجاد الماضي ورفع شعارات قومية غوغائية فانه لا يزيدنا الا ارتكاسا في المحنة . واماها للسيون عما يجب علينا علاجه من الأدواء .

وتجلت مظاهر هذا التيار التنويري في عدد من الكتب والدراسات عمل فيها رواد التجديد الفكري على طرح مشكلات الحاضر في صراحة لا تعرف الهوادة ، وإعادة النظر في ماضيها كله بروح نقدية صارمة ، وتناولت هذه المراجعات كل جوانب الحياة ، وأخذ المفكرون والأدباء في فحص تراثنا القديم وتحليله مبينين ما يحتوي عليه من قيم ايجابية يجدر بنا أن نستبقيها ، ومن نواقص سلبية يجب أن نبتعد عنها اللثام اذا أردنا أن نحضي في طريق الإصلاح . ونذكر من هذه الكتب النقدية - على سبيل المثال « ثورة الأدب » لـ محمد حسين هيكل . و « مستقبل الثقافة في مصر » الذي طرح فيه طه حسين مشروعا متكاملا للنهضة الثقافية والتعليمية والتجديد الفكر والأدب حتى يمكن أن تلحق بالدول الراقية المتقدمة . وفي

كل هذه الدراسات نجد الحاحا على إبراز ما كان مجتمعنا يعاني منه من تخلف وجمود .

من هنا ينبغي ألا نستغرب تلك الأحكام التي أصدرها فخرى أبو السعود على التراث الأدبي العربي والتي تبطل لنفسيتها جاحرة مستفزة، فهي لا تعدو أن تكون من نوع ذلك النقد الذاتي الذي جرى على أقدام شيوخه من رواد التنوير الذين كان هدفهم الإصلاح والتجديد . وإذا كان قد اتهم الأدب العربي بقلّة نصيبه من الخيال فإنه لم يكن الناقد العربي الوحيد الذي قال بذلك ، بل شارك في هذا الحكم نقادا ومبدعين تبوءوا مكانة رفيعة في تاريخنا الأدبي الحديث ، مثل أحمد أمين الذي تابع في كتابه « فجر الإسلام » المستشرق الإنجليزي أوليري على رأيه في أن نصيب العرب من الخيال ضئيل ، وإن كان قد خفف من مفالة هذا المشتشرق . وبادى بهذا الرأي أيضا توفيق الحكيم الذي عزا إلى ضيق الخيال العربي خلو أدبنا من الملحة والفن المسرحي . ولم تقتصر هذه المقولات على أدباء مصر ونقادهم ، بل رأينا شاعرا عربيا مبدعا هو أبو القاسم الشابي يفرّد للخيال الشعري عند العرب كتابا كاملا كان فيه أشد تذكرا على ترانثا من أحمد أمين وتوفيق الحكيم . إذ وصف الخيال العربي بالبساطة والسذاجة وكان قد عقد مقارنة بين عدد من النصوص الشعرية العربية في وصف الطبيعة ونصين من الأدب العربي : أحدهما للألاني جوته والآخر للفرنسي لامارتين وانتهى بعد المقارنة إلى نتيجة هي أن « الخيال منشؤه الاحساس الملتهم والشعور العميق ، وشعراء العربية لم يشعروا بتيار الحياة المتدفق في قلب الطبيعة ، إلا احساسا بسيطا ساذجا خاليا من نقطة الحس ونفوة الخيال » . وهو حكم يشبه حكم فخرى أبو السعود حينما قارن بين نصيب الخيال من شعر سينسر وتينيسون وكولردج من ناحية وشعر أبي العلاء المعري ونثر مقامات بديع الزمان من ناحية أخرى - وهما أوسع أدباء العربية خيالا في نظره - ، فأنتهى إلى أن الخيال عند ادبيينا الكبارين محدود ، فهو « شبيه بطيران العجاجة الخفيف مقبسا بتحليق البازي الكاسر في الأدب الإنجليزي » .

ويرى فخرى أبو السعود في المقالة الحادية عشرة التي يقارن فيها بين الأدبين في وصف الطبيعة أن الشعر الإنجليزي أغنى من الشعر العربي ، إذ أن هذا الوصف يأتي غالبا عرضا في ثنايا البديع ويمتلئ بالتشبيهات المكرورة الفاترة ، غير أنه يستثنى ابن الرومي من هذا الحكم ، فقد حفل شعره بوصف الطبيعة لذاتها ، ويصل لهذه الظاهرة في المقالة السابعة والثلاثين وهي حول نباتات الأدباء فيقول : « للوراة أثرها الواضح في أدب ابن الرومي البني جاء ، لاتصاته إلى الروم ، مخالفا أدب غيره من فنون

العربية في النظرة الى الحياة والطبيعة وفي استقصاء المعاني وتوليدها .  
وهو حكم يوافق ما قاله العقاد في كتابه عن ابن الرومي حينما وصف  
عبقرية ابن الرومي بأنها « عبقرية يونانية » وجعل من قرائن ذلك انه  
« كان محبا للحياة في خفة وطفولة وأريحية دائمة كالسحب الذي عهدناه  
قن جمة الفنون اليونانية » . على ان العقاد يخفف الوطء فلا يقطع بأنه  
« كان من سلالة اليونان » فذلك قول لا نجزم به ولا نجزم بنفيه .

وهكذا نرى ان إصدار هذه الأحكام الصريحة على أدبنا العربي وقيمه  
هما كان فيها من خشونة موجبة كان من سمات النقد خلال هذه السنوات .  
فغضري أبو السموود لم يكن يدعنا فيما كتبه عن الأدب العربي خلال مقارنته  
بالأدب الانجليزي .

## - ٥ -

الأمر الآخر الذي يستوقف النظر في مقالات فخرى أبو السموود هو  
انه اتخذ لها منذ المقالة السابقة عنوانا فرعيا يضم شتات كل المقالات  
ويكون بمثابة عنوانها العام وهو « في الأدب المقارن » . ويثير ذلك مسألة  
بداية هذا الفرع من فروع الدرس الأدبي في علمنا العربي .

الذي يتفق عليه الدارسون على الأقل في مصر - ان بداية البحث  
الأدبي المقارن على أساس علمي منهجي كانت بكتاب الدكتور محمد غنيمي  
هلال - رحمه الله - الصادر في سنة ١٩٥٢ بعنوان « الأدب المقارن » .  
وكان هلال قد عاد في السنة السابقة من بعثته الى باريس وتولى منذ مطلع  
عام ٥٣ تدريس الأدب المقارن في كلية دار العلوم . وكانت هذه أول  
خطوة في سبيل استقلال هذا الفرع من فروع الدراسات الأدبية وإسناد  
تدريسه لمتخصص في التعليم الجامعي بمصر ، صحيح ان بعض الأساتذة  
الجامعيين قد سبقوا محمد هلال غنيمي الى تأليف كتب تحمل عنوان  
« الأدب المقارن » وتعرضوا في تدريسهم لبعض قضايا هذا العلم ، ومنهم  
عبد الرزاق حميدة والدكتور ابراهيم سلامة ، غير ان تلك المحاولات كانت  
تقوم على إختصاصات فردية لا تستند الى أساس علمي منهجي ولا تقوم على  
إدراك واضح لمفهوم الأدب المقارن ومناهج دراسته . وحول ذلك يقول  
الدكتور علي عسري زايد في الكتاب التذكاري الذي صدر بمناسبة مرور  
خمس وعشرين سنة على وفاة غنيمي هلال :

« من هنا نستطيع ان ندرك خطورة الدور الذي قام به الدكتور محمد  
غنيمي هلال رائد الدراسات الأدبية المقارنة في العالم العربي ، والريادة

لا تعنى - من وجهة نظر هذا البحث - مجرد السبق الزمني الى الاهتمام بهذه القضية أو تلك من قضايا العلم ، فذلك لا يعنى فى النهاية شيئا ما لم يقترن بوضع أسس علمية صارمة وبلورة مفهوم علمي محدد يلتف حوله التلاميذ والمريدون ، ووضوح مناهج علمية دقيقة لمعالجة قضايا العلم وطواره ، وهذا هو التحديد ما قام به الدكتور هلال سواء فى مجال تدريس الأدب المقارن فى جامعات مصر ومناهجها ، أو فى مجال تأليف الكتب والأبحاث النظرية والتطبيقية التى تحدد مفهوم هذا العلم وتبلور ملامحه ومناهجه ومجالات البحث فيه على أساس علمي متين .

وكان محمد غنيمي هلال خلال سنوات بحثه فى باريس قد تعرف على المبادئ النظرية للمدرسة الفرنسية فى الأدب المقارن ، وكانت هى المهيئة على هذا الميدان آنذاك . وظل هلال وفيما لمبادئ هذه المدرسة فى كل كتاباته ، وذلك بحكم تلمذه على فان تيجم ثم على فرانسوا جويار ، وهما صاحبا كتابين رئيسيين يحملان عنوان « الأدب المقارن » صدر أولهما فى سنة ١٩٤٦ وترجمه الى العربية سامى الدروبي ، وصدر الثانى فى سنة ١٩٥١ وترجمه الى العربية محمد غلاب . فالواقع أن كتاب غنيمي هلال لا يبدو أن يكون نقلا لمادة هذين الكتابين فى تنظيرهما للأدب المقارن وإن كان هلال قد أثرى كتابه بكثير من الدراسات التطبيقية المقارنة بين الأدب العربى وغيره من الآداب .

ومن أول ما يلفت نظرنا فى تحديد مجال الدراسات الأدبية المقارنة حسب مفهوم المدرسة الفرنسية التى التزم هلال بمبادئها هو أن مصطلح « المقارن » يجب أن يؤخذ بمعناه التاريخي اللغوي ، أى تناول العلاقات التاريخية للأدب القومى بغيره من الآداب خارج نطاق اللغة القومية التى كتب بها ، وأن هذه العلاقات تقتصر على التأثير والتأثر ، ولهذا فإن هلال على شرحه لمفهوم الأدب المقارن يحكم فى صرامة قاطعة بأنه يجب أن يستبعد من مجال هذا البحث « ما يسجد من مقارنات بين آداب ليست بينها صلة تاريخية » .

على أن للمدرسة الفرنسية لم تعد منذ الخمسينيات من هذا القرن هى الوحيدة التى تفرض مفاهيمها على الأدب المقارن ، فقد ظهرت مدارس أخرى تختلف معها فى التنظير لهذا الأدب لعل أهمها للمدرسة الأمريكية التى أعلن شيخها رينيه ويلك « تمرده » على المدرسة الفرنسية ، ورفضه النظر الى العلاقات بين الآداب القومية بمنطق الحسابات التجارية المتبادلة بينها « أخذا وعطاء ، تأثرا وتأثيرا » . ومن هنا وسع دائرة الأدب المقارن

بحيث يدخل فيها رسدا لأوجه التشابه بين أدبيتي - أو أكثر - وإن لم يثبت من الناحية التاريخية تأثير أحدهما في الآخر .

وأود بهذه المناسبة أن أنوه بالدراسة النقدية الجادة التي قام بها الدكتور مجدى يوسف للمبادئ النظرية التي قامت عليها المدرستان الفرنسية والأمريكية في كتابه « التداخل الحضارى والاستقلال الفكرى » ( القاهرة ١٩٩٣ ) . ففى بحثه « نحو مدرسة عربية أصيلة فى الأدب المقارن » أعلن اعتراضه على كلتا المدرستين ، أما الفرنسية فلما لها من نزعة قومية واضحة كانت موضع رفض من قبل رئيسه ويلك الذى رأى أن يستبدل بها وحدة « الإنسانية » فى الأدب . غير أن « إنسانية » ويلك - كما أوضح مجدى يوسف - لا تتكشف إلا فى الأدب الغربى الأوربي الأصل . ومن هنا كانت دعوة باحثنا المصرى إلى التخلص من نفوذ تلك المفاهيم الغربية سواء أكانت فرنسية أم أمريكية ، فهى على الرغم من اختلافها الظاهرى تتفق فى جوهرها ، والأخذ بها بحذافيرها لا يعنى إلا استدامة لهيمنة الثقافة الغربية على ثقافتنا .

## - ٦ -

ونعود إلى مقالات فخرى أبو السعود ، فنرى أنها بمنطق المدرسة الفرنسية تخرج عن مجال الأدب المقارن ، إذ أنها ليست إلا رسدا لأوجه الشبه والاختلاف بين الأدبين العربى والانجليزى . ولتذكر أن التشابه لا يبرز إلا بمقابلته بالاختلاف . وقد كان أبو السعود أكثر عناية بوجوه الاختلاف منه بوجوه التشابه . وقد كان حريصا على أن يبين أنه لم يتم بين الأدبين أية علاقة تاريخية بوجه من الوجوه .

على أننا إذا أخذنا بمنطق المدرسة الأمريكية القائلة بإنسانية الأدب وعاليته - بمفهوم إنسانى حقيقى لا على النحو الذى طرحه ويلك - فإن دراسة فخرى أبو السعود تكتسب مشروعية كاملة فى انتسابها إلى الأدب المقارن ، والطريف فى الأمر أن كاتبنا المصرى كان على وعى كامل بهذا المفهوم قبل أن يبلغ المقعد الثالث من عمره وقبل أن يتأدى ويلك بنظريته بأكثر من عشرين سنة ، وذلك حينما اتخذ عنوانا شاملا لآلاته هو « الأدب المقارن » .

وقد يقال حول أسبقية استخدام هذا المصطلح أن أول مستعمل له كان خليل هندواوى الذى نشر فى مجلة « الرسالة » بحثا على أربع حلقات خلال شهر يونية ١٩٣٦ ( فى الأعداد ١٥٣ - ١٥٦ ) وكان عنوان هذه

البحث « ضوء جديد على تاحية من الادب العربي : اشتغال العرب بالادب المقارن » . ثم يفسر هذا المصطلح الأخير بقوله او ما يسعى الفرجة *Littérature Comparée* . ويعود البحث حول تلخيص الفيلسوف العربي ابي الوليد ابن رشد لكتاب ارسطو في الفسوف . وبمقارنة التواريخ ترى ان خليل هنداوى قد سبق ابا السعود حقا باستخدام المصطلح ، غير ان هذا سبق كان ضئيلا للغاية ، فهو لا يتجاوز شهرين ، اذ بدأ ابو السعود في جعله عنوانا لمقالاته منذ شهر سبتمبر من السنة ذاتها ( ١٩٣٦ ) . ثم ان مقالات هنداوى وهى تتجاوز اربعا تتناول موضوعا مطروقا معروفا هو ترجمة فيلسوف عربى لآخر من آثار الثقافة الاغريقية ، ولا مجال للموازنة بين جهد هذا الباحث وما اضطلع به فخرى ابو السعود في مقالاته الاثنتين والاربعين التى قدم لنا فيها مقارنات ضافية بين الادب العربى وادب الانجليز .



وبعد ، فاننا اذ نقلم هذه الباقية من مقالات فخرى ابي السعود مجموعة بين دفتى كتاب واحد فاننا نستحيى بذلك اثرا رائعا من تراث ادبنا النقدي استطاع صاحبه ان يجتوئ منزلة الريادة فى ميدان جديد من ميادين الدرس الادبى وهو لم يناهز بعد الثلاثين من عمره ، وكان جديرا بان يشرى الحياة الادبية والنقدية بمزيد من الدراسات لولا يد الموت القاسية. التى قضت شبابه وهو فى عمر الزهور .

صدر الجديدة فى ١٥ سبتمبر ١٩٩٦ .

د . محمود على مكي

استاذ الادب الاندلسى والمغربى (المتفرغ)

بكلية الآداب - جامعة القاهرة

وعضو مجمع اللغة العربية

ج .



**أولا : في الأدب المقارن**



## على ذكر رواية خسرو وشيرين

لا ريب في أن الأدب العربي مقصر دون الأدب الغربي في كثير من النواحي . برغم ما له من الميزات الخاصة وبرغم عراقة وحداثة الأدب المغربي بالنسبة إليه . فقد سار الأدب بخطى واسعة وتطور في عصوره . على حين سار الأدب العربي دائما على نمط يكاد يكون واحدا . وكما (١) بعد العصر العباسي الزاهي كبره لم يقل منها الا اليوم . وكان من عهدنا الى العصر الحديث في حكم المدم اذا قيس بأدب الأمم الرفيعة .

ولا ريب في أن الأدب الغربي يكسب كثيرا - وقد كسب بالفعل كثيرا - بفتحها بالأدب الغربي ، وهذا الفتح يأتي عن نرائق ثلاثة : الأول اطلاع أدباء العربية على الأدب الغربي . فان لذلك أكبر الأثر في نفوسهم وفي كتاباتهم وان لم يشعروا ولم يتعمدوا إدخال ما قرءوا فيها يكتبون . والثاني ترجمة الآثار الغربية المشهورة من نثر وشعر الى لغة الضاد . فان ذلك يؤثر في أبناء العربية الذين لم يطلعوا على أدب غيرها تأثيرا يكاد يدنيهم ممن اطلعوا عليها . والثالث إدخال الأشكال والمواضيع الشعرية الغربية في الأدب العربي اذا كانت غير موجودة فيه . فان ذلك يزيد اللغة ثروة وقوة ، ويثقل الأدب العربي على مجازاة أدب الغرب .

والشعر العربي خاصة خلو من كثير من الأشكال والمواضيع التي يتناولها الشعر الغربي كالدراما والملحمة والشعر المرسل والثقافية المتنوعة والأوزان المتداخلة في القصيدة الواحدة . فالشعر العربي فضلا عن كون مواضيعه محدودة قوامه الوحيدة في الوزن والثقافية ، والاحكام في القواعد، والصنعة والرسالة في الأسلوب ، وعلى المعنى أن يخضع لكل هذا فلا يخرج الا مصغولا في قالبه . بينما الشعر الغربي أكثر مرونة وأقل قواعد وأسهل في يد الناظم وأقدر على التحول والتنوع وزنا وثقافية اتباعا لمعاني القصيدة المكتسبة ، ومن ثم استطاع الشاعر الغربي أن يودع شعره من دقيق المعاني وعميق الأفكار وخاصة جزئيتها ما يشق على الشاعر العربي الذي لا طاعة

---

(١) كفا : انكب على وجهه ( تملأ ) .

له بغير ذكر المام والكل ، فكلمنا جاد الشعر العربي راع أسلوبه واحكمته ديباجته وراقت موسيقاه ، وكلمنا جاد الشعر الأوربي دقت معانيه ولطفت إختيلته وتجسم وصفه وتصويره وعبر عن الخوالج النفسية البميضة الغور . وبالجملـة كانت نتيجة الوحدة في العروض والقافية في الشعر العربي أن كان شعر أسلوب ، ونتيجة التنوع واللونة في عروض الشعر الغربي وقافيته أن كان شعر معنى .

وإذا كان شعراء العربية الأقدمون قد قنعوا بذلك الضرب المقيد الموحد من الشعر وأدوا به معانيهم وأغراضهم العامة ، فلن يقنع به عصرنا ، هذا إذا كنا نريد للشعر العربي مجازاة الشعر الأوربي ، ونريد أن يؤدي من لطيف الأوصاف للمشاهدة الطبيعية والحالات النفسية ما يؤديه ذلك الشعر ، ولابد لنا - كما اقتبسنا من الغرب القصة القصيرة والطويلة والرواية التمثيلية والمقالة في عالم النثر - أن نقتبس في عالم الشعر الأوضـاع والأشكال التي توسع أفق شعرنا العربي وتزيده قوة وخصباً .

والواقع أن القافية للوحدة التي ننظم القصيدة من أولها إلى آخرها غير معروفة في الشعر الغربي ، وقد قال ملتون في مقدمته للمجمعة المشهورة «الفردوس المفقود» أنه عول (٢) على نظمها شعرا مرسلا وعلى لبـذ القافية نبذا تاما لأنها أثر من آثار الهمجية ، وكثيرا ما عاقت الشعراء عن تسجيل سامي المعاني ، ورغم مفالة ملتون في قوله هذا - إذ للقافية روعتها وزرعها في كثير من شروب الشعر - فلا شك في أن القافية كثيرا ما تقف عقبه في سبيل نظم دقيق المعاني وجليها .

لا بد من رياضة الوزن العربي والقافية العربية على اللونة والسهولة والتنوع في القصيدة الواحدة تبعا للمعاني . كي يساعد الناظم البارح على بيان أغراضه ، فلا يعتمد الاعتماد كله على المعاني والتشبيهات ونحوها ، بل يعتمد أيضا على جرس الألفاظ وموسيقى الوزن ووقع القوافي وتجاوبها واختلافها لإبراز أوصافه وإحياء صورته التي يريد في خلد القاري ، فقه برع الشعر الغربي في هذا الضرب من الملازمة بين المعنى واللفظ والوزن ولا سيما في أشعار الوصف لبـذ (٣) بتصويره ريشات المصورين في كتب الأحيان .

لا بد من التخلي عن بعض القيود والقواعد وإدخال بعض السهولة والحرية واقتباس ما يمكن اقتباسه من الأوضـاع والأشكال الشعرية

(٢) حول : اعتماد .

(٣) لبـذ : فلق .

الغريبة ، على اننا يجب ان نذكر أولا ان ما سنتقنيه لن يلغى القافية الموحدة والوزن الموحد من العربية الفاء ، بل تظل هذه الطريقة العربية الخالصة قائمة ، لها ميزاتها من الرصانة والفضامة ، ولها مناسباتها التي تستعمل فيها فتؤدى غرضها أحسن الأداء ، لن نهجر طريقتنا الى طريقة غيرها . بل نأخذ مما عند غيرنا ما يزيده لفتنا وشعرنا . سعة وثروة ، ويجب أن نذكر ثانيا أن الناظم العربى انما يستعمل تلك الحرية والمرونة فى شعره ليؤدى بها أغراضا خاصة : تجسيم وصف ، أو تمثيل حركة ، أو تقليد صوت . أو اسلاس قصص ، فيجب ألا نهجر القافية والوزن الموحدين الا أن يؤدى تنوع الوزن والقافية مثل تلك الأغراض . والا كان الأمر مجرد تسهيل للنظم يغض من قيمة الشعر الفنية ويورث الناظم الكسل . وقلة التصب فى معالجة القصيد .

وأكبر اعتراض يقام أمام ادخال هذه الأساليب الشعرية الغريبة . نبوها (٤) على السمع الذى اعتاد الوحدة فى الوزن والقافية العريين . وهو اعتراض وجيه غاية الوجاهة : فإن اقتباس تلك الأساليب ان أدى الى فساد موسيقى الشعر العربى التى هى قوامه كان وبالا وكان علينا أن نقلع عنه مهما كان له من فوائد ، ولكن هذه المقبة يمكن تلليلها بوسيلتين :

الأولى التلجج فى التحرر من قيود الوزن والقافية تحرا يسير بطيئا مع الزمن ولا يفاجئ الأذن كبير مفاجأة ، فان التطور دون الطفرة جدير بتعويد الأذن على اختلافات العروض والقوافى فى القصيدة الواحدة ، حتى تستطيع تلك الاختلافات وتلتلها وتصور لها فيها متعة كاملة التى نجدها فى النظم الموحد ، وقديما اخترعت للوشحات والابيات المختلف شطراها طولا فكانت خرقا فى الطريقة السائدة وكانت بلا ريب نائية على الأسماع فى أول الأمر ، ولكنها بمرور الزمن صارت مألوفة ولم يعد أحد من كبار الشعراء يتحرج من اللجوء اليها فى بعض أغراضه .

والوسيلة الثانية هى أن يتوصل لادخال هذه الأساليب فى شعرنا العربى كبار الشعراء الذين عالجوا الترفى سنين طويلا ، ومارسوا اللغة واستوعبوا ثروتها واستبطنوا أسرارها وحذقوا عروضها ، فهم وحدهم يخبرتهم وديبتهم وتمكنهم قادرون على أن يدخلوا فى اللغة ما يلائمها ويتبدوا ما عداها ، ويصقلوا ما ينخلون بصقلها حتى يصير جزءا منها

(٤) نبوها : خروجها عن الحدود المعتادة ومنها ( لفظة نابغة ) .

ورثبت فيها وينمو ويكفر ، أما ان يتصنى لذلك الناشئون المتحمسون للتجديد على غير بصيرة ، فلن يأتوا الا بكل غث لا يؤدى اغراض الشعر العربى ولا يبقى على جمال الشعر العربى ولا يكتب له بقاء .

والثقافية اشد من الوزن قبولا للتلقيح بالأساليب الغربية ، والشعر المرسل خاصة يكون ذا مستقبل باهر فى العربية إذا عالجه الأيدى القديرة ، وقد مارسه الأستاذ فريد أبو حديد غير مرة ونجح فيه نجاحا غير قليل ، ونشر فى «الرسالة» ترجمة لغزات من «عطيل» امتازت بالسلاسة ولم ينقص من قدرها فى نظرى سوى أن الأستاذ اختار لها بحر الرمل ، وليس هذا ولا الخفيف المنظومة فيه رواية خسرو وشيرين باليق البحور لديه معالجة الشعر المرسل - بل أكثر البحور العربية استمدادا لذلك البحر الطويل الذى هو بطولته وفتامته موسيقاه واتخاذها (هـ) أقدر على الاستغناء عن الثقافية وأحق بأن يترجم اليه الشعر المرسل الغربى المعروف « بالبلانك فيرس » وإن محل عندنا محل ذلك الضرب الذى يختص عند الغربيين بشعر الدرامات والملاحم، ولا ريب فى أن ترجمة روايات شكسبير وأمثالها اليه أولى من ترجمتها نثرا .

ولقد كان شوقى فى أواخر أيامه أقدر الناس على ولوج هذه الأبواب لو أراد ، لولا شديد اعتداده بالوزن والثقافية الموحدين ، فانه كان قد مارس قرض الشعر نحو نصف قرن حتى خلق صناعته ، وكانت له موهبة فى الأسلوب عالية ، فبلغ فى النهاية غاية الجزالة والسلاسة ، وكان له من الوقت متسع للتجريب والمحاولة ، ولو عمل على إحصاء اللغة ببده هذه الأساليب الغربية فيها لخصمها خفمة أجل كثيرا من خدمته أياما بمعالجة النظم التمثيلى فى أخريات أيامه ، ورواياته التمثيلية ذاتها شاهدة بذلك : فإن ميزتها الكبرى والوحيدة براعة الדיباجة ، أما إذا قيسمت بقياس التأليف التمثيلى وقوبلت بالمؤلفات الغربية التى كان يقلدها ويترسمها فلن تكون شيئا مذكورا .

على أنه إذا كانت العربية قد فقعت شوقيا وحافظا اللذين عالجاها حقبة وتمكنا منها ، فما يزال لها من كبار الشعراء المجربين من هم قادرون على توسيع أفقها ومضاعفة ثروتها بطرق هذا الباب من الاقتباس والابتكار، فندملهم يتقدمون ، ولعل مجهودات الأستاذ فريد أبى حديد تكون الخطوة الأولى فى هذا السبيل .

---

(٢) اللامها : تمهيدا .

## التصوير في الشعر العربي

الوصف من أهم أغراض الشعر وأخص فنونه . وكما كثر في شعر  
لغة وآثار شاعر ، دل على رقيهما الفني ، إذ أن مناظر الطبيعة خاصة ،  
وروائع المشاهدات عامة ، من أشد العوامل تأثيرا في النفس الشاعرة  
وتحريكا لمخيلتها وبمنا لها إلى القول . والوصف في الشعر العربي غزير  
يتناول شتى الموضوعات ، ويبلغ في يد كبار شعراء العربية غاية الإجادة .  
فكثيرا ما تخلص شعراؤنا من قيود المدح والثناء والنسيب الاستهلال  
- مهما كان تقيدهم بهله الأغلال الثقيلة التي كبلت الشعر العربي -  
وعرجوا على وصف أثر من آثار الطبيعة أو المدنية ، فأبدعوا وأرضوا الفن .  
اشداف ما أرضوه بمبالغات المدح والثناء والنسيب اللصق .

ولكن الذي أريد الإشارة إليه في هذه الكلمة ، أن اعتماد الوصف  
في الشعر العربي كان دائما على المعنى دون اللفظ ، على التشبيه  
والاستعارة والمجاز دون جرس الألفاظ وتناوب التراكيب ووقع الأوزان  
والقوافي . بينما الشعر الوصفي الغربي اعتمد على هذه الأشياء الأخيرة  
اعتبارا كبيرا . فبلغ الغاية في المطابقة بين المعنى واللفظ مطابقة تما  
الوصف حياة وجلاء . وتوفر بعض الشعراء على هذا الضرب من التصوير ،  
ومنهم ملتون وتينسون ، ولا سيما الثاني الذي بلغ في القدرة على تخيل  
اللفظ للمعنى واستخدامه في تصوير ما يشاء حدا منقطع النظر . وأضح  
أما أولئك الشعراء مهبط وحى لكبار المصورين يستلهمونها ما حوت من  
روائع الأوصاف ومحكمات الصور ويسجلون ذلك على لوحاتهم .

إذا كان في المنظر المراد تصويره حركة كجريان نهر أو علو جواد  
استخدام الشاعر الغربي بحرا من بحور الشعر يلائم تلك الحركة ويحييها .  
وإذا كان به صوت أو أصوات مختلطة كهدير أمواج البحر أو صف  
المدافع في الحرب اختار من الألفاظ تلك التي تحتوى على حروف خشنة  
قوية . وإذا كان يصف منظرا ساكنا وادعا لم يذكر ذلك في القصيدة  
ذكرا ، وإنما استعمل الألفاظ ذات الحروف اللينة كالسين مثلا ، وهناك  
عدا هذا وذائق شروب شتى من الملاحة بين الصيغة والمعنى يفتن فيها

الشاعر الوصاف ما شاء له اقتداره : كثرة العطف وتكرار الحروف والكلمات والتراكيب والأبيات الكاملة .

ولقد وقع شيء من ذلك في بعض أشعار الوصف العربي . ولكنه كان الهاما محضا أو اتفاقا عارضا ساقط الشاعر اليه للصداقة السميدة أو السليقة الجيدة ، دون أن يتمسكه أو يتكلف في صوغه عناء ، ويقرؤه القارئ العربي فيستطيع ويمزو موقعه من نفسه إلى مجرد معانيه وحسن تشبيهاته . ويجمل ذكر شيء من هذا للتمثيل والبيان :

ففي مملقته يصف امرؤ القيس الليل في بيته المشهور :

قلقت له لما تطلى بصلبه وأردف إعجازا وفاء بكلكل

وفضلا عن جودة المعنى وحسن التشبيه في هذا البيت يزيد الوزن والتركييب الوصف المراد ظهورا : فالبحر الطويل ذو الحركة الولىسة وتكرار العطف بالواو يمثلان بطل مسير الليل ولجاجة في الإقامة وتماديته في الطول خير تمثيل ، وفي بيته الآخر حيث يصف جواده بقوله :

مكر مكر مقبل مدبر مما كجلمود صخر حطه السيل من عل

نرى تتابع الصفات بلا فاصل في الشطر الأول ، واستعمال الألفاظ الضخمة المشقة في الشطر الثاني يمثلان توثب الجواد وسرعة انطلاقه وارتداده ومفاجآت حركاته تمثيلا جيدا بصرف النظر عن تشبيهه بالخطاط الصخر من شاطئ . وفي قول المتنبي :

أتوك يجرون الحديد كأنما

سروا بجيصاد مالهن قوائم

خميس بشرق الأرض والغرب زحفه

وفي الآن الجوزاء منه زمام

نرى وصفا رائعا لجيش كثيف وثيد الزحف لكثافته ، وليس في البيتين معنى كبير ، وليس فيهما سوى مبالغة غير معقولة ، ولكنه البحر الطويل يمثل هذه الحركة البطيئة أتم تمثيل ، هذا فضلا عن فخامة الألفاظ التي تخيرها الشاعر ، ونرى البحر الطويل يؤدي مثل هذا الغرض ويرسم صورة أخرى رائعة في قول جميل :

ولما قضينا من منى كل حاجة ومسح بالأركان من هو ماسح

أخذنا بأطراف الأحاديث بيننا وسالت باعتناق المطى الأباطح

فهنا حركة الابل البطيئة واضحة ماثلة ، وقد كان جميل ملبها حيث ذكر كلمة أعتاق في البيت الثاني فانها ترسم الصورة التي أراد : فان ذكر الجزء الأهم من الصورة ، كثيرا ما يبعث الى المخيلة باقي الأجزاء ويبرز الصورة جلية كاملة ، ويترك البحر الطويل مثل هذا الأثر أيضا في قول البارودي الذي أشار اليه الدكتور صبرى في كتابه عن الشاعر :

— ونبينا وقع الندى في خميلة —

فاذا قرئ هذا القطر يتأن وجدنا الوزن يمثل تساقط قطرات الندى متتابعة ، أما الحركة السريعة فيمثلها البحر الكامل ، ومن ذلك قول المتنبي :

أقبلت تبسم والحياد عوايس      يخجن بالخلق المضاعف والقنا  
عقلت منابكها عليها عثرا      لو تبثني عنقا عليه لأمكنا

ففي البيت الثاني نرى مبالغة أخرى من مبالغات المتنبي ، وهي وحدها لا تكاد تؤدى معنى ، ولكن البحر الذي صيغت فيه القصيدة يؤدى خبيب (١) الحياد خير أداء ، حتى ليكاد يريك توثب الفرسان فوق ظهورها ، ولو حاول الشاعر وصف الخبيب في البحر الطويل لما استقامت صورته .

ولتكرار الألفاظ أو التعميرات أحيانا أثر بليغ في إبراز الصور وبعث الأخيلة . ففي قول ابن هاني الأندلسي :

ولوارس لا الهضب يوم مفارها      هضب ولا الوعر الحزون حزون

يوحى تكرار كلمتي هضب (٢) وحزون (٣) الى المخيلة تتابع الهضاب . والربى أثناء علو الفرس ، فكأنه يعرض أمام العين شريطا سينمائيا متحركا ، أضف الى ذلك صوغ البيت في البحر الكامل واختيار الكلمات الفخمة ، وفي قول الأستاذ المازني :

لفظ اليم اذا اليم طيسا      والتقت فيه هضاب بهضاب

ترى صورة رائعة لجيشان اليم ، ولا يرجع هذا الى معنى البيت .

- 
- (١) خبيب الجياد : هو عدو السريخ ، وفي لفهم الوسيط : شب الفرس أى ثقل أيامه وأيامه جميعا في الطور .  
(٢) هضب : جمع هضبة .  
(٣) حزون : جمع حزن ( يفتح لمكرن ) وهو ما غلط من الأرضي .

وحده ، ولكن الى وزنه والفاظه كذلك : فيحر الرمل يمثل الحركة المتضاربة  
أدق تمثيل : وتكرار كلمتي اليم وحضاب يوحى الى المخيلة تتابع اللجج ،  
وتكرار حرف الهاء ثلاث مرات في الشطر الثاني يزيد الحركة تصويرا  
وبروزا .

كان ذلك في الغالب كما ذكرت محض اتفاق أو الهام ، ولم يتم في  
العربية فرد أو مدونة تتوفر على هذا الضرب من النظم والتصوير وإنما  
حيث اتجه نظر الشعراء الى اللفظ صادف ذلك عصر انحلال الأدب فلم  
يسخروا اللفظ لإبراز المعنى ، بل صرفوا كل مهم الى اللفظ دون المعنى ،  
وولموا بالألاعيب اللغوية التي سموها محسنات ، وأوغلوا هذه الفئات  
على أجل فنون الشعر خطرا كالرقاء والنسيب فاسفت وانعدم فيها الحس  
والشعور ، فرائنا شاعرا ينسب فيقول :

ناظراه فيما جنى ناظراه      أو دعاني أمت بما أودعاني

وآخر يتوجع فيقول :

لى مهجة فى النازعات وعبرة      فى المرسلات وفكرة فى حل آتى

وقالت يمدح فيقول :

وان أقر هل رقى أنامله      أقر بالرقى كتاب الأنام له

وليس فى كل هذا تعبير عن شعور أو أداء غرض ، وما هو إلا عبث  
بالألفاظ واقتناص للجنان والطباق والسجع والتورية ، وإنما أكثر من  
هذه الأمثلة الفئة لأوضح كم كان الشعر العربي يربح لو أن المجهودات  
التي صرفت فى مثل هذا التحايل العقيم وجهت الى تسخير اللفظ للمعنى  
والاستعانة بهما معا على إبراز الوصف المقصود كما يصنع شعراء الغرب .

وليس فى طبيعة اللغة العربية قصور يحول بينها وبين مجازة  
اللغات الأخرى فى هذا الباب ، بل لها من الميزات ما يقدمها على غيرها :  
ففى كثيرة البحور التى يؤدى كل منها غرضا مختلفا ، غزيرة الألفاظ الوعة  
الضخمة والرقبة اللطيفة التى توحى بخشونتها أو رقتها مختلف  
الصفات ، غنية بالحروف المسلسلة اللينة والحروف الخشنة الجافية التى  
تطاول النظم التقدير . ليس يعوز العربية شئ من ذلك وإنما يعوزها  
الحراة من الناطقين بها والعزم والجلد .

## الأثر اليوناني في الأدب العربي

كانت الثقافة اليونانية خلاصة ثقافات البحر الأبيض القديمة : لاهيا، إلى جانب ما استوعبته من الحضارات الشرقية تمثل نتاج العقل اليوناني الذي كان أخصب عقل ظهر في العصر القديم . فلما مضى ذلك العصر ودالت دولة اليونان وكان العصر الوسيط كان العرب هم السابقيين إلى التعرف بالثقافة اليونانية فأخذوا من علوم اليونان وفلسفتهم ، ثم تعرف الأوربيون بعلمهم بتلك الثقافة في عهد النهضة ، وأوسعوا علوم اليونان وقنوتهم دراسة ونقلًا ومحاكاة . فأغنوا بذلك علومهم وقنوتهم الناشئة . وشادوا على ثقافة اليونان صرح حضارتهم الحديثة .

بيد أن الذي يسترعى النظر أن العرب حين اتصلوا بثقافة اليونان، اقتصروا على اقتباس بعض علومهم وفلسفتهم دون الآداب والفنون ، فدرسوا أرسطو وأفلاطون ، وعرفوا أبقراط وفيثاغورس ، ولكنهم أهملوا هوميروس وسوفوكليس ويورييلس ، على حين لم يفرق الأوربيون بين ناحية من نواحي الحضارة اليونانية وناحية أخرى ، بل أكبوا على دراسة الجميع ، وبينما تقدمت علومهم على مر المصور عن علوم اليونان أشواط بعيدة واستغنت عن معينها ظلت الآداب والفنون اليونانية مرجعا دائما للآداب والفنون الأوربية ومهبط وحى لا يضنى ، ولم ينفك كتاب الغرب وشعراؤه إلى اليوم عن تمجيد الثقافة اليونانية والبحث على الرجوع إليها ، دائما ، فما السر في اختلاف موقف العرب عن موقف الأوربيين حيال تراث اليونان ؟

السر راجع إلى سلبية العرب المطبوعة على البيان ، للفقرة على فصاحة اللسان ، فإن العرب نظرا لبيئتهم البدوية وحياتهم المتنقلة لم يكن لهم سوى اللسان أداة للتعبير عن شعورهم القياض ، فلم يكن التصوير ولا النحت ولا غيرها من الفنون ليزكو (١) في بيئتهم تلك ، ومن ثم تاصلت في العرب سجية البلاغة وارتقت بينهم مرتبة البلاغة وتوطدت

---

(١) ليزكو : ليلمو .

لفتهم ونضج أدبهم وهم على بداوتهم وقلة حظهم من الحضارة ، وكان لهم بعصبيتهم ولغتهم اعتداد شديد ، فلما نهضت دولتهم بظهور الاسلام ودخلت الامم فى طاعتهم ودينهم ألوانجا ازدادوا اعتدادا بعربيتهم ولغتهم وشعرهم وقرأتهم المبين ، فلم يكن فى نفوسهم حافز على الاطلاع على آداب غيرهم ولا لديهم رغبة فى التتلمذ لسواهم ، بل كانوا يرون أنفسهم هم الأجدر أن يجعلوا ويؤخذ عنهم ، ولقد أخذ كثير من الامم المفتوحة لغتهم واصطنعوا أدبهم بالفنل ، واصبح الناشئون فى الأدب من أبناء الأجيال التالية لا يرون أن شيئا يوصل الى نيل الفصاحة والحكمة وحذق الأدب وراء دراسة القرآن واستيعاب شعر فحول المثقفين ، ولما كان العرب أميل الى الاعتراف بالتقصير وإظهار الرغبة فى الأمور التى لم يكن لهم فيها الى ذلك الوقت باع ولا يد كالعلوم والفلسفة ، فلم يروا ضيرا فى أخلاها على أساتذة اليونان .

ولم يقتصر أثر اعتداد العرب بأدبهم وشعرهم على ذود (٢) الأدب اليونانى عنهم ، بل زاد عنهم غير الأدب من الفنون : فلقد اطلعوا فى أطراف دولتهم وبلاد جيرانهم على ما كان لدى اليونان والرومان والفرس والمصريين من تصوير ونحت ، فما خطر لهم أن يحاكو شيئا من ذلك ، وكان كل ما يساور شاعرهم حين يشاهد أثرا من هاتيك الآثار أن يمتثل بطنى النحر وحلول الفناء وسقوط الجبابرة فيقول :

أين الذى الهرمان من بنيانه ؟ ما قومه؟ ما يومه؟ ما المصرع؟  
تتخلف الآثار عن أصحابها حيناً ويتركها الفناء فتعجب

وما ذاك الا لانصراف كل قوى العرب الفنية الى ضرب واحد من الفنون هو الأدب واستغراقها فيه . فهى لا تحاول وسيلة أخرى سواء للتعبير عن نفسها ، ومن ثم ظل العرب طوال عصورهم لا يعرفون من الفنون سوى الأدب والموسيقى المعتمدة عليه المرتبطة به ارتباطا وثيقا ، فلا تصوير ولا نحت ولا تمثيل ، اللهم الا ذلك الضرب الوحيد من الزخرفة ذات الأقراس العملية المفضة ، ومن الخطأ نسبة انددام تلك الفنون بين العرب الى الدين : ففضلا عن أن الدين لا يتناقض شيئا منها فإنه لم يحل دون استمتاع العرب بالموسيقى وغيرها حين أرادوا .

فالرب إذن اتصلوا بالثقافة اليونانية فى غير الوقت اللازم : فى وقت متأخر ، كان أدبهم فيه قد نضج وقوى ، وصار له من الاعتداد بنفسه

ما يثنيه عن التتلمذ لغيره ، أما الآداب الغربية فعرفت تلك الثقافة في عهد طفولتها ونشأتها ، وهي لما تزل عاجزة تمترف بعجزها وتتلهف الى المعرفة حيث وجدتتها ، فلم تتردد في الاقتفاع بتراث اليونان الى أبعد حد ، فاثرت أيما اثرها بما أخذت عن اليونان من المواضيع والأشكال الأدبية ، ومد الآداب اليوناني أمامها آفاق التفكير الواسعة وآماد المثل العليا وصور الجمال المختلفة ، ووجدت في تاريخ اليونان وأدبهم وأساطيرهم ومنتجات فنونهم من صور وتماثيل وآثار منادح (٣) للكتابة والدرس والنظم ومناسيع للوحى لا تلغى .

فلا غرو أن طمرت تلك الآداب الغربية التي لم تكد في عهد النهضة تكون شيئا مذكورا ، والتي كانت لغاتها ذاتها ما تزال في طور التكوين ، فإذا هي بعد قرون ثلاثة أو أربعة تسبق الأدب العربي وهو أعرق منها محتدا وتفوقه اتساع آفاق وتمدد مواضيعه ، لأن الأدب العربي الذي لم يكد يستفيد بأدب أمة أخرى ظل في مكانه جامدا يكرر نفسه ويميد على نفسه الأبواب عينها التي جال فيها المتقدمون من فخر ورفاء ومدح وهجاء ، حتى اذا كان العصر الحديث اذا هو يقف من الآداب الغربية موقف التتلمذ والتلقن .

ان تمكن ملكة البيان من العرب — مما جعلهم لا يدينون الا لنبي يأتيهم بكتاب معجز ، وجعل خلفاهم يتخفون وزرهم من أمة البيان — واعتدادهم بأدبهم واستغراق مجيهرهم الفني فيه وحده ، هذا كله في مجموعه كان عاملا شاملا الأثر بعيد في تاريخهم وأدبهم ، ولقد كان أثره غيما يتعلق بالتراث اليوناني ببلغ الضرر ، فحضر العرب خسارة كبيرة بأشغال الأدب اليوناني الحى على توالى العصور ، الشديده الإيهام القوي التأثير ، الذي كان بلا ريب أغنى من أدبهم . ولو لقع به الأدب العربي لآسعت جوانبه وانصرف عن تلك الأغراض العملية التي احتبس فيها الى عوالم الفن الخالص وتغير مجرى تاريخه وأفاد العرب بذلك أضعاف ما افادتهم دراسة الفلسفة اليونانية .

ونحن اليوم بدراسة الآداب الغربية والأخذ عنها بطريق غير مباشرة عن تلك الثقافة اليونانية ، نسلخ في أدبنا ذلك العنصر اليوناني الذي لا بد منه لكل أدب يريد له مكانا بين الآداب العالمية ، وإذا وقف شاعرنا المعصرى أمام الأهرام فلم ينصرف ذهنه الى بطش النهر بالجبارين الذين

(٣) منادح : جمع عشقوة وهي الأرض الواسعة .

اعلومها ولم يتنبأ لها بالحق بهم . بل حيا فيها الفن وعظم قدرة الانسان  
ونال :

أصرامهم تلك حى الفن متخذاً من المسخور بروجاً فوق كيوانه  
لم يأخذ الليل منها والنهار سوى ما يأخذ النمل من أركان هسلان  
فما ذلك الا لأننا قد تأثرنا بتلك الروح اليونانية التى تعظم الفن  
انخالص فى مختلف صوره وتمجد لفرة الانسان فى مصارعها للفناء .  
تلك الروح التى كان أغفلها أجدادنا العرب .

## القصة فى الأدب العربى

حب تتبع الحوادث وحكايتها مركب فى الطبع الانسانى ، ولكن القصة كانت آخر صور الأدب ظهورا ، فلم تعرفها الآداب القديمة ولم تظهر فى الآداب الأوربية الحديثة الا أخيرا . ولذلك أسباب منها الوهم الذى وقر فى نفوس الأدباء المتقدمين ، وإن يكن ينبو لنا اليوم غلطه واضحا : اعنى توهم أن القصة ان هى الا أسبولة أكاذيب لا يليق بالأديب الرافى أن يلهو بحوكها ، وأن القصص مرتبة من التأليف سهلة يستطيعها كل من رامها فلا يجل بالآديب التدير أن يتدلى إليها .

ومن ثم كان العرب يؤثرون الأخبار التاريخية والآدبية وينصونها بالحفظ والرواية مهما خالطها التحريف ، لاعتبار أنها حقيقة لا اختلاق ، وكثرت بينهم كتب التواريخ والسير دون كتب القصص ، ومن ثم أيضا لم يسلك سبيل القصص من الأدباء المجيدين الا من كان له غرض آخر دون القصص يوم قراءه أو يوهم نفسه أنه الغاية التى إليها يقصد : اما بأعطاء القصص مغزى وعظما كما فى كتاب كليلة وجمنة ، أو بالبأسه ثوبا قسبيه من الصناعة البلاغية كما فى مقامات الهذلى والحيرى ، بينما تركت الأقاصيص المجردة للعامة الذين يفشو بينهم القصص فى كل الصور نتيجة لذلك الميل الطبيعى فى الانسان ، وتتداول (يقسم التاء) بينهم أساطير المردة والسحرة ووقائع الأبطال الفازين ومخاطرات التجار والملاحين ونوادير الظرفاء والمتوهين .

بيد أن القصة ان انضمت من الآداب اليونانية والرومانية القديمة ومن الآداب الأوربية الحديثة الى عهد قريب ، فقد قامت مقامها عند تلك الأمم الرواية التمثيلية التى تؤخر فى النفوس لا من طريق الميل الطبيعى الى القصص وحده ، بل من طريق أخرى هى الميل الى محاكاة الأشخاص وتقليد الحركات ، ومن طريق ثالثة هى الثوب الخيالى الشعرى التى أسبغ على تلك الروايات التمثيلية ثم التفتت رويدا رويدا الى أحوال المجتمع لتناولت وصف شئونه وتصوير أخلاق أفرادها ، أما العرب فلم تقم لديهم لا القصة المقروءة ولا الرواية التمثيلية ، فالام يعزى ذلك ؟

يمزى الى امرين : اولهما ايجابى هو موقف ادياء العربية من مجتمعهم ،  
وثانيهما سلبى هو مكانة الشعر لدى العرب .

فكتاب العربية وشعراؤهما عاشوا دائما بنجوة عن مجتمعهم  
لا يشتركون في تقاليده السياسية والاجتماعية ، ولا يمبرون عن شعوره  
وحاجاته ، ومن ثم ندر الأدب الوطنى في العربية وان كثر الأدب العصبى ،  
وندر الشعر الاجتماعى ، وكان جل شعر الشعراء فرديا يصير عن عواطفهم  
وحاجاتهم الشخصية ويفيض بنم منافسيهم وأعدائهم الشخصيين ومدح  
أوليائهم نعمتهم من الكبراء والأمراء الذين يمتدون عليهم دون الشعب  
ويبتغون رضاهم قبل رضا الشعب ، فلم يكن هناك تواصل وتجاوب  
بين الأدياء ومجتمعهم ولا رغبة لدى الأدياء في معالجة شئون المجتمع  
وتحليلها ومحاولة اصلاح فاسدها عن طريق ادبهم ، فلم يلم في العربية  
أمثال أديسون وستيل ودكنز وجالزورفى من الأدياء الانجليز الذين جعلوا  
اصلاح الاخلاق أو ترقية المرأة أو انهاض العامل نصب أعينهم ، ولا ريب في  
أن هذا التواصل والتجاوب بين الأدياء والمجتمع واعتماد الأدياء على جمهور  
القرء دون هبات النبلاء أساس نمو القصة التي تصف المجتمع وتحلل  
الاخلاق ، ولم تنشأ القصة الحديثة في أوربا في القرن الثامن عشر  
الا بقيام ذلك التواصل والتجاوب بين الأدب والمجتمع ، وكانت الطباعة  
التي سهلت انتشار الكتابات مساعدة لذلك ولا ريب .

وأما مكانة الشعر الممتازة لدى العرب - والتي لم يزلها لدى  
أمة أخرى - فانها نيطت (١) ما عدا الشعر من صور الأدب . فقد كان  
الشعر لدى العرب هو الوسيلة للتعبير عن المواطن قبل كل وسيلة ،  
فصرهم شديدا اعتمادهم به وتوفيرهم عليه عما عداه ، وأودعوه عواطفهم  
وأخبارهم وقصصهم ، فلو أن الشعر ترك مجالا لغيره لاحتل أن يلجا  
أديب كأمي نواس الى القصص يودعه أنباء لهوه ووقائع غرامه ويشرح فيه  
ما سبر من غور المواطن وبلا من سريرة المرأة سادلا على شخصيته ستارا  
رقى أو كفف (٢) ، ولربما كان منه في العربية نظير لموباسان في الفرنسية ،  
ولكن الشعر كان كما تقدم هو الوسيلة للتعبير عن المواطن قبل كل  
وسيلة ، فلم يتردد أبو نواس في سلوك السبيل التي سلكها ابن أبى  
ربيعة من قبله ، سبيل الشعر العصبى أو القصص المنظوم شعرا .

إن الناظر في ادب العرب وتاريخهم لا يسمعه الا أن يرى هذه الحقيقة  
بارزة : حقيقة أن الشعر نال من المنزلة عندهم ما لم يبلغ عند سواه

(١) نيط : خبط .

(٢) كفف : غطى .

حتى طغى على ما دونه من ضروب الأدب ، وإن الأدب على إطلاقه بلغ لديهم مكانة طغى بها على ما عداه من الفنون وصنخ ثقافتهم بصيغته - يرغم بعده عن معالجة الحالة السياسية والاجتماعية فكان كاتبهم فى التاريخ وتقويم البلدان وغيرها من العلوم يتحدث عن الأدباء ويرجع الى محفوظه من الأدب ، وكلم من أعلم للشعر العربى لو كان التصوير والنحت رائجين لدى العرب رواج الأدب والشعر لانصرفوا اليهما دونه أو لما رسوها معه .

ولقد كتب الأستاذ الفاضل محمود خيتر فى الرسالة أخيرا يشهد بوجود التصوير لدى العرب فلم يدع أن أثبت أنه كان فى حالة أولية لا يفترخ بها ولا يفتبط : فإن الفن الذى لا ترى له باقية ولا يمكن له أثر فى أدب اللغة وكتيبها ، ولا يتوصل الى البتات وجوده الا بقشرة شاردة فى صحيفة من كتاب ، لا يكون فنا قد نال حظا من الرقى وخالف نفوس الأمة واستدعى اهتمام مثقفىها ، والحكاية التى رواها الأستاذ عن المقرئى تشهد بذلك ، حكاية المصورين اللذين رسما صورتين احدهما كأنها داخلية فى الحائط والأخرى كأنها خارجة منه : فإن تفسخ الرجلين بهذا العمل الضئيل ودعش الوزير له واسباغها عليهما اللين من أجله ووقع القصة من نفس المؤرخ حتى أثبتها فى كتابه ، كل ذلك لا يدل على ارتقاء الفن فى ذلك العصر بل يدل على كونه فى حالة بدئية ، وعلى نفرة المصورين الجيدين بل المتوسطى الحظ من الإجادة ، وكلام المؤرخ كله يدل على أن التصوير الذى عرف لذلك العهد لم يعمد الصناعة ذات الغرض العمل التى يزاولها الصناع كما يزاولون النقش والطلاء ، ولم يرق الى مرتبة الفن الخالص المنزه عن الأغراض العملية .

إن صور المدارس الإيطالية والهولندية وغيرها منتشرة فى الأقطار تملأ المتاحف وتحدث عن نفسها وعن رقى الفن عند أهلها قبل أن تحدثنا عن ذلك مئات الكتب التى ألفت فيها ، فأين آثار مصورى العرب التى تحدثنا عن مثل ذلك ؟ بل أين الكتب للمؤلفه فيها ؟ بل أين الصور العربية التى كانت وحيا لفسره العربية كما كانت الصور الأوروبية وحيا لوردزورت وتيسمون وغيرها ، أو كما كانت صور الأطفال الفارسية وحيا لسميتيه البهترى ؟

لن نطفر بشيء من ذلك اذا طلبناه ، ولن يسعنا الا الاقرار بالحقيقة التى تطالع قارئ تاريخ العرب وأدبهم : وهى أن العرب كانوا أن يكونوا أمة ذات فن واحد هو الأدب وبخاصة الشعر الذى امتصع ملكات جل نوايقهم واحتوى دراسات جل مثقفهم ، ذلك بأن العرب كانوا منذ جاهليتهم أمة لسان وبيان .

## ظواهر متماثلة

### في تاريخي الأدبين العربي والإنجليزي

لا يكاد يكون بين الأدبين العربي والإنجليزي من وجوه التشابه إلا الأمور العامة التي يتفق فيها كل أدبين يمران عن نوازع النفس الإنسانية ، وهما فيما عدا ذلك مختلفان جد الاختلاف ، وهذا راجع إلى أمرين : أولهما اختلاف الأمتين في الجيلة (١) والبيئة : فهذه أمة شرقية سامية خرجت من جزيرة صحراوية وورثت الدول الشرقية القديمة ، وتلك أمة غربية آرية خرجت من جزيرة شمالية وشاركت في تراث الدولة الرومانية ، وثاني الأمرين اختلاف قسطنطين الأدبين من التأثير بالثقافة اليونانية : فبينما كان تأثير الأدب العربي بها غير مباشر كان تأثيرها في الأدب الإنجليزي شاملا غامرا للأصول والفروع ، فاكسب ذلك الأدب صبغة اغريقية ظل الأدب العربي بعيدا عنها .

ولكن هناك ظواهر في تاريخ الأمتين والأدبين متماثلة أدى إليها تماثل وقتي في الظروف وأدت إلى نتائج متماثلة : فعصر الجاهلية في تاريخ الأدبي العربي شبيه بعصر ما قبل اليزابث في التاريخ والأدب الإنجليزيين : ففي ذلك العصر كان كل من الفصحين يعيش داخل جزيرته في عزلة كبيرة عن العالم على حال شبيهة بعصر الأبطال في بلاد اليونان التي أنتج ملاحم هوميروس ، وكان الأدباء تبعاً لذلك جافين ، وعزى الأسلوب واللفظ ، ساذجى المعنى . بعيدين عن الصناعة الفنية ، وكأنا أقل رقياً من الأدب الذي جاء في العصر التالي . والواقع أن الشبه هنا بين الجاهلية العربية وعصر الأبطال اليوناني كبير : ففي الجاهلية كان العرب منقسمين قبائل وعشائر متناحرة كما كانت البلدان والعشائر اليونانية ، وإن كانت تحس بقوميتها العربية العامة متمثلة في لغتها وفي مجامعها السنوية في الأسواق وفي الحج إلى مكة ، كما كان اليونان يجتمعون في المواسم الأولمبية ويحجون إلى دلفي ، وفي تميزها على الأمم الأخرى التي كان العرب يسمونهم عجماً كما كان اليونان يعتبرون من عداهم برايرة ، وإن يكن العصر الجاهلي لم ينتج ملاحم كباراً كالإلياذة

(١) الجيلة : للحياة والمخلقة .

والأوديسا في اليونان أو كملحة « يولف » في إنجلترا ، فإن قصائده على قصرها هي من هذا الضرب . ولعل العصر الجاهل لو طال قليلا لانتقلت تلك القصائد الصغيرة التي توجد كل منها قبيلة واحدة ، فكونت ملحمة كبرى تغني بفروسية الأمة العربية قاطبة .

ونهضة العرب يظهر الاسلام تماثل نهضة الانجليز في عصر اليزابث بوصول النهضة الأوربية الى إنجلترا واتجاه نظر الانجليز الى حار وراء البحر ، ففي كلا العصرين بدأت كل من الأمتين تخرج من محيط جزيرتها وتنسب من طوق عزلتها وتتصل بالعالم وتصطنع حضارته وتبني لنفسها امبراطورية مترامية الأطراف ، وارتقى ادبها من جراء ذلك ارتقاء عظيما وركت ديباجته ، وان يكن الرقى الادبي في صدر الاسلام قد تمثل في النثر بينما تمثل في العصر الاليزابثي في الشعر ولا سيما الشعر الجاهل .

وبانبعث هذه النهضة وقيام هذه الدولة انتشرت كلتا اللغتين في بقاع الأرض وافتتحت آدابها كثيرا من الأمم ، فاللسان العربي الذي لم يكن يتجاوز حدود الجزيرة في الجاهلية يتكلم (بضم التاء) من حدود الصين الى المحيط الأطلسي ، وأثر في اللغات وأزال غيرها وحل محلها ، وأصبح اليوم لسان شعوب كثيرة في آسيا وأفريقية . واللغة الانجليزية التي لم يكن يتكلمها الا ملايين تعد على الأصابع في عهد شكسبير أصبحت تتكلم وتدرس في مشارق الأرض ومغاربها ، وأصبح ادبها عالميا كما كان ادب العرب عالميا على عهد عظمهم .

ولم تكن كل من الأمتين توطد أركان امبراطوريتها حتى انسلخ عنها جانب من املاكها ولما مستقلا حتى طاولها في النفوذ والسلطان ، ودانها في ازدهار الآداب والعلوم ، فكما انفصلت الأندلس عن الخلافة العربية استقلت الولايات المتحدة الأمريكية عن الامبراطورية البريطانية ، بيد أن البلاد الأصلية احتفظت بالزعامة الأدبية على طول المدى فلم تنجب الأندلس من الآداب من بنوا فحول المباسين ، ولا ظهر في أمريكا ولا غيرها من انحاء الامبراطورية البريطانية من داني شكسبير وملتون .

ويواصل كل من الأمتين بالأمم المتحضرة سرت اليها موجة عدوى من حواشي الترف وبدا أثر ذلك في ادبها : فاختلط العرب بالفرس أدخل الترف والعبث في البلاط العباسي وأثر في جيل أبي نواس من الشعراء .

واتصال الانجليز بفرنسا في ظل ملكها المتترف لويس الرابع عشر أنفسهم بلاطهم على عهد شارل الثاني وظهر أثر ذلك في الأدب ولا سيما في الرواية التمثيلية .

وكلا الأدبين تأثر الى حد بعيد بالكتاب السماوى الذى تدين به أمته ، فآثر القرآن في المجتمع العربى وتاريخ اللغة العربية وأصولها وآدابها وثقافة أدبائها وأساليبهم جسيم بين الجسامة ، فقد كان منذ جاء مثلا اعل وثقافة قائمة بذاتها ، والانجيل منذ ترجم الى الانجليزية فى عهد الإصلاح الدينى كانت له اليد الطولى فى تثبيت الأسلوب النثرى الانجليزى ، وتثبيت مفردات اللغة ، وإدخال مفردات جديدة واشتقاق غيرها ، واختراع طرق للاشتقاق أدت الى توسيع جوارب اللغة ، وكان دائما قدوة للأدباء يحتذونها فى اسلاس الأسلوب ، وله أثر مباشر جلى فى كتابين من ذخائر الأدب الانجليزى : أحدهما « رحلة الحاج » لبنيان والثانى « المفردوس المفقود » للمتون : ففي كليهما كان أساس القصة ما ورد فى الانجيل من آباء الخلق والبست والحساب ، بل ان دراسة الانجيل كانت هى الثقافة الوحيدة التى نالها ( بنيان ) الذى كان قسا ضئيل الحظ من التثقف ، ومع ذلك فأسلوبه المبني على أسلوب الانجيل يعد فى الذروة فى أدب اللغة .

وهناك التآثر بالتراث اليونانى الذى كان حتما على كل شعب آتى بعد اليونان أن يتأثر به : فاعترف أدباء الانجليزية من مناهل الأدب اليونانى اغترافا واستوعبوه دراسة فجاء أثره شاملا عاما لا يقتصر على فرع دون فرع ولا يمتاز به جيل أو أدباء أو أديب دون أديب ، على حين كان التأثير اليونانى فى الأدب العربى كما تقدم ضئيلا غير مباشر آتيا عن طريق دراسة فلسفة اليونان لا أدبهم مما بدا أثره فى حكم المتبنى والعربى وأضرابهما .

لم يأخذ العرب عن اليونان ولا عن غيرهم أخذا بالجملة كما صنع الانجليز ، بل ظلوا فى زمانهم شامخين بأدبهم ينظرون من عليائه الى من حولهم من أم وما لها من أدب ، أما عهد الأخذ بالجملة فى تاريخ الأدب العربى فهو عصرنا الحاضر الذى يوسع فيه أدباؤنا اللغات الغربية دراسة وتقلدا ومحاكاة ، فيشتون ( يثرون ) أدبنا أى اغناء ، ويخصبونه بالمعاصر الاجنبى الذى كان يورثه .

هذه طواهر يتقارب فيها تاريخا الأدبين لتقارب فى ظروف الامتنع فى شتى المهود ، أما طواهر التباين فلا تكاد تمد ، ويجب حين تقابل

بين التاريخي أن نذكر أن دولة العرب أقدم عهدا وأديهم أعرق مجتدا (٢)، وأن دولتهم وأديهم قد غير (٣) الفصل الأول من قصتهما ، وهما اليوم في طور بحث جديد ، أما الدولة والأدب الانجليزيان فما يزالان في الفصل الأول .

---

(٢) مجتدا - ( الجيد ) وهو ما نشأ من تولى الخير .

(٣) شجر : مخفى .

## النزعة العملية

### في الأدبين العربي والإنجليزي

من الطريف والمفيد معا ألا نزال نوازن بين الأدب العربي والأدب الإنجليزي في شتى النواحي ، فإن هذين الأدبين لاختلاف ظروفهما يختلفان كثيرا وقلما يتفقان ، والموازنة بين وجوه اختلافهما المدينة - وجوه اتفاقهما إن كانت - تلقى ضوءا على مختلف الظواهر في كليهما ، وتبرز شتى الأسباب والمسببات في تاريخهما ، وقد قيل : وبضدهما تتميز الأشياء .

وإننى بالنزعة العملية في الأدبين اتصاليهما بالحياة اليومية والاجتماعية والسياسية والوطنية ومساهمة أقطابهما في تلك الشئون ، والأديان هنا أيضا على طرفي تقابض : فالنزعة العملية تسود الأدب الإنجليزي من أقدم أيامه ، وهي تزداد باطراد عصر بعد عصر ، بينما هي تكاد تنعدم في الأدب العربي ، وما كان منها في صدر تاريخه قد تضاعف بكر العصور .

فالإنجليز بطبيعتهم العملية لم يترددوا في زج الأدب في غمار (١) الحياة العملية والاستماتة به في شئونها ، وأدباؤهم لم يحجموا عن الأخذ بحظهم من أشغال الدنيا ومخاطراتها ، أما العرب فعل عظيم منزلة الأدب لديهم وشدة احتفائهم به . كان أدبهم دائما بواد والحياة العملية بواد ، وكان فنا نظريا مضحا من توفر عليه انقطع عن غيره وعاش في عالم من الحفظ والرواية والتاريخ والتصنيف .

فكان من أدباء الإنجليز من ضربوا بسهم في الفن والعلم والدين والحرب والكشف الجغرافي وكبار وطائف الدولة ، ولهم مع ذلك مؤلفاتهم الشعرية والنثرية المعبرة عن خوالجهم النفسية وفناراتهم في شئون الحياة مستقلة تمام الاستقلال عن وظائفهم في الحياة العملية أو متأثرة بها ، ومن أولئك سبنسر وبيكون ورالي وبنيان وسدني سميث وذررايلي .

(١) حمار . جمع ( شجرة ) وهي الشدة .

ومنهم من شاركوا في الثقلبات السياسية فكانوا دائما في صف الحرية وفي جانب الشعب ، ولم يستغل منهم الا القليل بلواء الملكية ابتغاء السلامة والغنيمة . ومن ضربوا بسهم في هذا الباب توماس مور مؤلف « اليوتوبيا » الذي قطعت اليزابث يده للدفاع عن حرية الشعب الدينية ، ويقال انه بعد قطع يده رفعها حاتفا بحياة الملكة لانه كان يحب ملكته الباسلة ، ولكنه كان أكثر حبا للحرية والشعب . ومنهم ملتون الذي أيد الجمهورية في ظل كرومويل وعى بصره في الدفاع عنها أمام انصار الملكية .

ومنهم من اضطلوا بسبب الاصلاح الاجتماعي الأخلاقي عقب الفساد الذي تركته الملكية العاتية من فرنسا بعد موت كرومويل ، واديسون ، وستيل بطلا هذا الاصلاح الناجع الفريد في بابه . ومنهم من كرس أعماله لاصلاح حال العمال عقب التطور الصناعي وزعيمهم دكنز ، او لاصلاح القانون الجنائي ومعاملة المسجونين تمشيا مع عصر النور والحرية ، ومن أولئك جالزوردي . ومن الأدباء الفكتوريين من صرف همه الى ترقية الجمهور والذوق العام بالمحاضرة عن الفن والأدب ، وكبير هؤلاء روسكن . وزادت هذه النزعة الاجتماعية الاصلاحية بشعب نواحي الحياة حتى طمت في عصرنا الحاضر .

بل كان من أولئك الفكتوريين جماعة خاضوا ميدان الصناعة والتجارة ، فانشأوا شركة لصنع الآلات ، وكانوا يرسمون تطوير الآلات بأنفسهم ، اذ ساءت لهم الطرازات القساسة في عهدهم ، وأنشأ أحدهم وهو الشاعر المصور وليم موريس مطبعة ومعملا للحبر لكي يطبع كتبه على النمط الذي يختاره وبالحبر الذي يفضله .

بل كان من أدباء الانجليز من عاف الاجتماع الانساني قاطبة ونقم على أنظمة الملكية والكنيسة ، وحاول انشاء مجمع جديد تسود فيه البساطة والمساواة والاخاء ، ومن هؤلاء شعراء عهد الثورة الفرنسية ، فالكتاب الفرنسيون الذين مهدوا لتلك الثورة أمثال روسو وفولتير اكتفوا بالعمل النظري وتركوا التنفيذ لغيرهم ، أما معاصروهم ومن جاء بعدهم من الأدباء الانجليز فحاول كثيرون منهم تنفيذ العمل بأنفسهم . وقد انتقل شيل الى ايرلند ثم الى اوربا لانشاء مدينته الفاضلة ، وإن يكن قد منى بالفشل في الحاليتين ، وعاضد وردزورث الثورة الفرنسية بقوة لئلا تهاجم بعبادتها المعروفة حتى نقم على دولته اعلانها الحرب على فرنسا الثائرة ، وكاد ينتظم في أحد أحزاب الثورة ، ويركب تيارها الخطر .

اولئك بعض رجال العمل من اعلام الادب الانجليزى المساهمين فى الحياة الاجتماعية بفكرهم ومجهودهم . وما نخلنا واجدين مائلينهم بين اعلام ادبنا : فقد كان من يتوفر على الادب من ابناء العربية ينصرف كما تقنع عما عدا الادب . ويقصر ادبه على التعبير عن خواجه الفردية وذكر مأربه وحبه وشرابه وغضبه ورشاه ونعيمه وشقائه . ويكاد لتوفره على الادب لا يجد قوت يومه ان لم يكن له مورد سهل . ويضطر الى التقرب الى مولى يستدحه ويفوز باعطيته . وقد كان هذا من دواعى استئطالة هذه الظاهرة فى الادب العربى : ظاهرة المدح التى سرعان ما تلاشت من الادب الانجليزى .

والقليلون من اعلام الادب العربى الذين شاركوا فى الحياة العملية اما صنعوا ذلك جريا وراء مطامعهم الشخصية لا دفاعا عن مصالح اقوامهم ، ولذا كان اقصى همهم ان يستوزروا للحكام . ولم يدر بتخللهم مناقشة سياسة اولئك الحكام ، وانما طلوا ابواقا لهم وكتبه مبيجين . ومن ثم كان ما يتصل بالسياسة من ذخائر الادب العربى هو الرسائل الديوانية التى دججها اولئك المنشثون على لسان امرائهم .

والمجيدون من اعلام الادب العربى الذين ساهموا فى حياة العمل بمناهضة السلطة القائمة كقطرى بن الفجاة مثلا قلائل . وكان جلهم فى صدر الاسلام . ومن لم يفعل ذلك منهم طلبا لفاية شخصية فعله لمقيدته الدينية حتى كانت العقائد الدينية مضطربة فى الصدور .

لقد كان الشعر والخطابة فى الجاهلية اذانين من أدوات الحياة العملية والسياسية فى ذلك المجتمع البعوى ، فلما جاء الاسلام كان فى اصوله شورا يغول الرعية مشاورة راعيها ، ولكن دولته قامت على بقايا الملكيات المستبدة القديمة ، فقامت الخلافة العربية على غرار تلك الملكيات التى تجمع الأمر كله بيدها ، ولم يمد الخليفة يشاور اذا هو شاور رعا لحق الرعية عليه بل التماسا للرأى ان أعوزه . ولا هو كان ملزما باتباع مشورة غيره ، وصار من المسلم به ان الحكم للأمير لا دخل للرعية فيه . ويصحى ان الادب الذى ينمو فى مثل هذه الظروف يظل مكفوبا عن شئون السياسة كما كانت بقية الرعية مكفوفة . فهذا سبب انزال الادب العربى عن السياسة .

فالآداباء ممثلو أممهم : ففي إنجلترا حيث كان الدستور والحياة النيابية هما العقيدة التى يدين بها الشعب شارك الآداباء كما شارك غيرهم من افراد الشعب فى الحياة السياسية وتوطيد أركان الحرية ، وفى الاقطار

العربية حيث كانت الملكية المطلقة هي القاعدة أحجم الأدباء عن خوض غمار السياسة كما كان بقية الشعب محجوما .

ولقد خفف من وطأة الحكومة المطلقة على الأدب أن أكثر الخلفاء والأمراء كانوا أدباء أو عشاقا للأدب ، وكانوا جميعا يقربون رجال الأدب.. ويفدقون عليهم ، على أن هذه الحالة كانت لها مساوئها بجانب مزاياها : اذ زخر أدبنا دون غيره من الأدب العالية بأشعار المديح والتهنئة والاستجداء ، وشتان بين أدب ينمو في ظلال الحرية والاستقلال ، وآخر بين قيود الرعاية والحماية والمنحة .

كان الدستور محور السياسة في إنجلترا ، وكان الدين محورها . في الاقطار العربية . فعليه انقسمت الأمة أحزابا في أول الأمر ، ومنه انبعثت الفتن والثورات وقامت الأسر الحاكمة وتقسمت الامبراطورية العربية دولا ودويلات ، وبخافز منه جاهد المسلمون الروم ثم الفرنجة . كان الدين في كل هذه الاطوار مبعث النشاط السياسي وزناد الروح الوطنية والقومية ، ولا ترى الشعر العربي يحفل بالحماسة وروح القومية الا في عصور الجهاد تلك .

فالحياة الديمقراطية في إنجلترا كانت الصامل الأول في اتسام الأدب الانجليزي بالنزعة العملية ومساهمته في الحركات السياسية والاجتماعية ، واختراع الطباعة كان عاملا آخر ساعد اتصال الأدباء بالحياة الاجتماعية واعتمادهم على جمهور القراء بدل الاعتماد على منح الأمراء ، ونتج من توثق هذا الاتصال نشوء الصحف الدورية فكانت عاملا جديدا في هذا الميدان أغلبه تعميم التعليم .

فعاملا امتلاء الأدب الانجليزي بالنزعة العملية هما الحياة الديمقراطية أولا وانتشار المطبوعات ثانيا ، وقد كان كلا العاملين يوزان الأدب العربي، ومن ثم يزخر الأدب الانجليزي بالشئون الاجتماعية والسياسية والوطنية بينما يقتصر الأدب العربي على وصف المفاسد الانسانية العامة وتصوير حالات النفس واطوار الفرد .



## الأثر الأجنبي (\*)

### في الأدب العربي والإنجليزي

تتفق اللغتان العربية والإنجليزية في خروجهما من جزيرة منمثلة ، وانتشارهما في امبراطوريتين متناميتين ، وفي تأثر أدبيهما بهذا التوسع العظيم وبالاختلاط بالأمم الأخرى وأدائها ، ولكنهما يختلفان في كيفية هذا التأثير ونواحيه ومداه ، لاختلاف الظروف التي اكتنفت قيام الامبراطوريتين .

فقد صبحت قيام الدولة الإسلامية ظروف أربعة كان لها أبعد الأثر في تاريخها السياسي وفي تاريخ أديها : فهي أولا قد قامت على أساس دعوة دينية لتنظيم الأمم ، وتسوى بين الناس ، وتمتد المؤمنين بها من مختلف الأجناس اخوانا . وهي ثانيا جأت مبكرة غاية التكبر ، ولم ينقص على تأسيس الدولة العربية الأصلية في الوطن الأصل - جزيرة العرب - غير سنوات قليلة . وثالثا تم تأسيسها بسرعة نادرة المثال في التاريخ نتيجة نجاح العرب العربي الباهر ، وأخيرا انبسط سلطانها على أمم تفوق العرب الفاتحين غنى وحضارة وثقافة .

هذه العوامل الأربعة - بما انطوت عليه من خير وشر - كانت حاسمة في مستقبل الدولة العربية . فمساواة الإسلام بين الناس - مساواته بين العرب الفاتحين وبين الأعاجم المغلوبين - ميات لهؤلاء ان ينافسوا العرب في الحكم والرياسة وكافة اسباب الحياة . وقيام الامبراطورية مبكرة قبل ان تتوطد الدولة في وطنها الأصل من جهة جعل فضمة الوطن الأول على ممتلكاته واهية سرعان ما انحلت . وانفصلت جزيرة العرب أو كادت عن بقية الامبراطورية وعادت الى ركودها الأول ، وخرجت منها عاصمة الحكم ، ومن جهة أخرى جعل الحكم الفردي المطلق هو النظام الوحيد القادر على ادارة تلك الاصقاع المترامية ، فاهملت التدورى التى حضى عليها الإسلام ، والتي كانت مرجية قبل أن تمتد اطراف الدولة وتخرج العاصمة من الجزيرة . وسرعة تأسيس الامبراطورية

(\*) هذا عن هذه المقالة استخدم لغوى أبو البعبعد مصطلح ( الألب آلهابن ) كمنون لمالاته .

عمر الفاتحين بطوفان من الثروة نشر الترف والفساد نشرا يزرى (١)  
بكل ما عرفته روما عقب فتوحها شرقا وغربا . وامتداد سلطان العرب  
على أعم تقوقهم حضارة وثقافة جعل من الحتم استعانتهم بإبناء تلك الأمم  
فى الادارات والصناعات البتي لم يكن لهم بها عهد من قبل .

وقد استفاد العرب من سياسة المساواة والتسامح والعدل التى  
جروا عليها فى ادارة امبراطوريتهم أن انتشر دينهم ولفتهم فمحقا الأديان  
واللغات السابقة فى معظم أملاكهم وحلا محلها . ولكن دولتهم جاءت  
— من جراء أربعة العوامل أنفة الذكر — شعوبية لا عربية صميعة ،  
مستبيلة الحكومة ، مترفة المجتمع ، متنافرة العناصر . منطقية على عناصر  
كثيرة من عناصر الانحلال .

### ★★★

كانت الظروف التى لا يست قيام الامبراطورية الانجليزية وانتشار  
، اللغة والأدب الانجليزين عكس هذه تماما : فقد توطدت الدولة الانجليزية  
فى وطنها الأول توطدا تاما مدى قرون قبل أن تنجى الى التوسع الخارجى ،  
واقتميس الانجليز حضارة جيرانهم وثقافتهم حتى صاروا فى مقدمة الأمم .  
فلما راحوا ينشرون سلطانهم لم يخضعوا أما تقوقهم مدنية كما كانت  
حالة العرب مع الفرس ، أو حالة الرومان مع الاغريق ، وتكامل بناء  
امبراطوريتهم تدريجيا مع سبر الزمن وتطور الحوادث ، فلم يبتلوا ( بضم  
الياء ) بسيل مفاجئ من الثروة والترف يززع دعائم مجتمهم ويوهن  
متانة أخلاقهم ، ولم يكونوا بسبيل دعوة دينية أو السانية تسوى بين  
القاهرة والمقهور ، بل كانوا وما زالوا يعتبرون رسالتهم اخضاع الآخرين  
وحكمهم لا مساواتهم بأنفسهم ، ومن ثم ظلوا متعالين عن الأمم المغلوبة  
مستأثرين بالكلمة العليا دونها متحاجزين عن أفرادها فى المجتمع  
لا يخالطونهم ولا يزاوجونهم الا فيما ندر .

لذلك كله قامت دولتهم انجليزية صميعة . واتسق للنظام  
الديمقراطى أن يزداد تمكنا مع ازدياد اتساع الدولة ، بعكس ما كان فى  
حالتى العرب والرومان ، وظل للوطن الأول فى الامبراطورية الانجليزية  
المقام الأول ، وبقيت به حاضرة الحكم التى تجمع سلطتها الأطراف وتؤثر  
فى غيرها من اجزاء الامبراطورية اضعاف ما تتأثر بالفير .

### \*\*\*

(١) يندى : يعيب ويعاتب عليه .

تلك الظروف التي صاحبت امتداد الإمبراطوريتين واختلاط الأمتين  
بالمناصر الأجنبية كان لها جميعا أعظم أثر في تاريخ أدبيهما كما كان  
لها أثر في تاريخها السياسي ، وهو أثر مزدوج يشمل معالجة أبناء الأمم  
للمفتوحة لأدب الأمة الغالبة ، كما يشمل اطلاع أبناء هذه الأخيرة على آداب  
الأمم المقهورة . وهنا أيضا يتباين الأدبان العربي والانجليزى .

فالعرب قد سمحوا للمسلم من أية أمة أن يباريهم في معاناة أدبيهم  
كما يباريهم في شئون الحرب والحكم ، فما لبث الأجانب الداخلون في  
العربية أن بنوا العرب في هذا الباب بحكم قديم ثقافتهم وتليده (٢) حضارتهم  
كما يذوهم في غيره . وما لبثوا أن صار منهم أئمة الأدب العربي .  
واستأثروا أو كادوا بكتابة الدواوين ووزارة الخلفاء وصلات الأمراء .

ولم يكن من الخير في شيء للأدب العربي أن يتسلط عليه أولئك  
المغرباء الوافلون ، وكانت لهم فيه آثار سيئة : فهم مهما تكن ثقافتهم  
ومهما بلغ انكبابهم على دراسة العربية غرباء بطبيعتهم عن الأدب واللغة  
والذوق الأدبي العربي وتقاليده ومراميه . فلم يكتبوا أو ينظموا على  
النسج بل كانوا دائما مقلدين متعلمين : قلدوا متقلمي العرب تظاهرا  
باندماجهم في العربية . فكانوا عنصر تقليد ومحافظة ، لا عنصر ابتداع  
وتجديد في الأدب . وتمسكوا في اللفظ تظاهرا بتفقههم في اللغة ، فأدخلوا  
الصنعة والبهرج والزيف في الأدب بدل أن يوسعوا أفقهم ويسموا  
بجمالية .

فسريان العنصر الأجنبي الأعجمي في الأدب هو مرجع تغلب الصنعة  
على الطبع في كثير منه ، ومرجع تغلب نزعة التقليد على نزعة التجديد في  
كل عصوره . وكفى بهذين داعيا إلى جمود الأدب ثم لتحوره . ولا شك في  
أنه لو بقي الأدب وقفا على العرب الصميمين ، وظلت الكلمة العليا للعرب  
في الدولة . وظلت هذه الدولة محدودة المساحة لا تتجاوز كثيرا حدودها  
الطبيعية . لجاء الأدب أقرب إلى الطبع وأخف بمظاهر الفن وأوسع مدى  
واسمى أفقا وأطول عمرا ، ولكان له تاريخ غير الذي كان .

أما الأدب الانجليزى - وسنن الانجليز التي جروا عليها في توسعهم  
واتصالهم بالأمم الأخرى هي ما قمنا - فكان أقطابه بمد قيام الإمبراطورية  
- كما كانوا قبلها - انجليزا أقحاحا (٣) يعبرون عن الطبع الانجليزى

(٢) تليد : فهم واسهل .

(٣) أقحاحا : ( قح ) : أي خلاص الضوئى الغربية .

والبيئة الانجليزية : ويفقهون روح لغتهم وتراث أدبهم . ويصدرون عن نقاليهم المجيدة ، فلا غرو أن جاء الأدب الإنجليزي طبيعيا فنيا صادق التعبير سامي المقصد بعيدا عن التكلف ثوارا على الجمود .

فهذا فرق ما بين الأمتين في الاتصال بالأجانب . وهناك فرق بينهما في الاتصال بأدب أولئك الأجانب لا يقل خطورة عن سابقه . فالعرب الذين قبلوا الأعاجم أنقادا في دينهم ولغتهم وأدبهم ترفعوا عن أدب ملك الأمم ، ولم يروا بأنفسهم - وهم معادن البلاغة وفحول الخطابة ، ولغتهم لغة الدين والدولة والقرآن - حاجة الى الاطلاع على أدب غيرهم ، فنظروا الى الأدبين الفارسي واليوناني وغيرهما شذرا ، وخسروا بذلك كثيرا وضائق ألق أدبهم كثيرا لاعتزاله غيره .

على حين أن الانجليز الذين ضنوا بقوميتهم وترفعوا عن سواهم من الأمم في الحكم وفي المجتمع لم يترفعوا عن أدب تلك الأمم الجديرة بالدرس . فانتفعوا قبل توسعهم وبسطه بالأدب الايطالية والفرنسية والألمانية ، بله (٤) أدب الأمم البائدة من اغريق ورومان ، أوسعوا الى ذلك درساً واطلاعا ونقلوا . فأنصبوا أدبهم أي إخصاب ، ووسموا أطراف لغتهم ذاتها . وعلى هذا النحو استفاد الانجليز بخير ما في الأدب الأجنبية دون أن يفقدوا شخصيتهم في غمار تلك الآداب ، أو يسمحوا للأثر الأجنبي أن يفسد ملكتهم الاصيل وطبعهم الخاص .

فالظروف التي أحاطت بانصهار العرب بغيرهم ، وتأثر أدبهم بالأدب الأجنبية ، والسفن التي استنها العرب في معاملة الأجانب . أم تكن خير ما يساعد الأدب العربي على النمو الصحيح والازدهار الطويل . واللفظة العربية المحكمة البناء ، البارة التعبير ، الغنية الجوانب ، التي أينعت تحت سماء البادية لم يتع لها في أرض الحضارة من يوجهون بليغ أساليبها أحسن التوجيه الى دراسة النفس الانسانية ووصف المجتمع انشئ ، وكان رقيها العلمي في ظل الامبراطورية الاسلامية أعظم بكثير من رقيها الأدبي .

---

(٤) بله : خام وخى .

## طُور الثقافة

### فى الأدب العربى والانجليزى

يمر ادب كل أمة بثلاثة أطوار كبرى تتبع فى عهود رقى الجماعة :  
فطور الهمجية يليه طور البداوة ويلى هذا طور الحضارة ، وفى الطور  
الأول لا يكون للأدب وجود مستقل بنفسه ، بل يكون الشعر تعبيراً ساذجاً  
عن بسيط المواطن متمزجاً بالفناء والرقص ، ويكون النثر سُنُوداً من  
التخاريف والمعتقدات المتوارثة عن الآلهة والجنان وقوى الطبيعة . ويأتى  
الطور الثانى بارتقاء عقلية الجماعة بممارستها أعمالاً أرقى وأدق واختلاطها  
بالأمم الراقية ، وفى هذا الطور يتميز الشعر ويستقل عن غيره من الفنون  
وتتسع جوانب النثر . ولكن يظل الشعب على رغم ارتفاعه العقلى فطرياً  
متبدياً ، حتى إذا عبر هذا الطور الى طور الحضارة ازداد ترفاً فى الحياة.  
ومارس العلوم المنظمة وعرف الكتابة . فظهر فى أدبه أثر الثقافة والفن  
والصناعة .

وقد مر الأدب العربى بالطور الثانى من هذه الأطوار فى عهد  
الجاهلية وصدر من الاسلام : ففى ذلك العهد كان العرب على جانب يستند  
به من الرقى العقلى لمزاولة التجارة ووقوفهم على حضارة الفرس والروم ،  
وفى ذلك العهد تضيحت اللغة العربية نضجاً عظيماً وبلغ الشعر من الرقى  
شأواً (١) بعيداً . بيد أن الأدب ظل فطرياً بعيداً عن أثر الثقافة والدراسة  
والتدوين والصناعة ، ثم نهض العرب نهضتين علميتين فى مدى قرنين :  
أولاهما بظهور الاسلام ونزول القرآن وفتح الأقطار ، والثانية بترجمة  
علوم الأقدمين ، وبذلك انتقل الأدب العربى الى الطور الثالث من أطوار  
رقىه : طور الحضارة والثقافة .

وقد انتقل الأدب الانجليزى الى هذا الطور أيضاً بنهضتين متواليتين:  
الأولى فى القرن السادس عشر بوصول حركة إحياء علوم الأقدمين - اليونان  
والرومان - من أوروبا الى انجلترا ، والثانية فى القرن التاسع عشر عقب  
التقدم الصناعى العلمى الذى كانت انجلترا رائدة وكان من أبنائها كثير  
من أئمة النهضة العلمية الحديثة فى علوم الفلك والحياة والطب والنفس  
وغيرها .

(١) شأنها : ( الثانى ) فى الامد والغلبة .

ويلاحظ أن هناك اختلافا في توالى النهضتين في الامتين : فقد كانت نهضة العرب العلمية الأولى داخلية وليمة الدين الذى نشأ بين أظهرهم . وكانت الثانية خارجية آتية من نقل علوم الأمم الأخرى ، بينما فى إنجلترا جاء هذا النقل عن الأقدمين أولا ثم كانت النهضة التالية داخلية نتيجة لتحصين ابنائه البلاد بلا نقلوه من علوم غيرهم .

وقد اوفى العرب على الغاية فى الشفء بالعلوم والجد فى تحصيها ، واطهر امراؤهم من التقدير للعلم وأحله والرغبة فى خدمته والبذل فى سبيله ما لم يظهره ملوك دولة فى التاريخ ، وكانت رعايتهم للعلماء - بعبكى ما كان تقرييهم للشعراء - جليل النفع بعيد الأثر .

وكان للعرب من اللغة العربية الرحبة الجوانب ، الطيبة الاسلوب ، الفنية بطرائق الاشتقاق ، خير معوان فى جدم فى درس العلوم ، وامتلأت جوانب اللغة بضروب الدراسات والثقافات ، وكان رقيها العلمى فى عهد الدول الإسلامية يفوق كثيرا رقيها الأدبى : فبينما ظل أدباء الجاهلية دائما أساتذة للمتأخرين يحتلونهم فى الأدب ، آمن علماء الإسلام وفلاسفته فى مذاهب من التفكير والبحث لم يسمح بها الجاهليون ولا خطرت لهم على بال .

ولم يقصر أدباء العربية عن غيرهم فى تلك الحلية العلمية المحتمدة ، ولم يكونوا دون سواهم شغفا بالعلم وطلبا لشوارده ، بل كان أكثرهم متقنين ثقافة علمية وأدبية عالية ، وقد تلقوا علومهم على طريقة عهدهم : فمن نشأ فى يسار أحضر له المؤيدون ، ومن ترعرع فى بيت علم وفضل قام أبوه بتأديبه ، ومن قصر به جدم عن هذا وذاك تنقل بين الأدباء واختلف الى العلماء حيث كانوا يجلسون للدرس ، أما المدارس والجامعات فلم تنشأ الا متأخرة ، قبيل بدء عهد الركوند الفكرى ، ولم يكد يتخرج فيها علم من اعلام الأدب .

وكان من خصائص الثقافة الإسلامية ترمى أطرافها واختلاف أجناس الخاضعين غمارها وشمولها شتى العلوم والمذاهب والمقالات من متفرق الأمم وامتزاج العلم بالأدب والدين بالفلسفة فيها ، وقد ظهر أثر كل هذا فى المؤمنى وفى مؤلفاتهم : كانوا طموحين فى طلبهم العلم يبنون نمتل كل ما فى عصرهم من مناحى التفكير ، وكانوا كذلك طموحين فى مؤلفاتهم يحبون أن يودعوا كل فن . ولو أردنا أن نشير الى الأدباء الذين نالوا حظا عظيما من الثقافة لأحصينا أكثر أدباء العصر العباسى الزامى بين

القرنين الثاني والخامس الهجري . ويكفي أن نذكر من الشعراء المعري الحكيم المعنى بشتون الكون والفلك والحياة الاجتماعية ، ومن الكتاب الجاحظ العالم الكلف (٢) بدراسة الحيوان وتلوق كل قديم وجديد وقريب وبعيد في الحياة والكتب ، والذي كان - كما قيل - يستاجر المكتبات ليلا لبييت فيها يستوعب محتوياتها .

تمائل الكتاب والشعراء في الأخذ من الثقافة بنصيب ، ولكن كان الكتاب على العموم أوفر حظا من الثقافة عامة ومن العلوم خاصة ، واقتصر بعض الشعراء على الدراسة الأدبية ، لأن الكتاب كانوا يترشحون للوزارة وكتابة الدواوين والولاية وتأديب أبناء الأمراء ، ولا بد لتلك المناصب من حراية واسعة والملم شامل . لأن كثيرا من الشعراء لم يكن للشعر عندهم غاية وراء استمداد الصلات والجوائز ، ولم تكن وظيفته عندهم تسجيل الآراء والخوارج النفسية ، فلم يكن بهم كبير حاجة إلى دراسة العلوم التي تهلب الفكر ، بل كان حسبهم أن يقفوا على مذاهب القول التي سلكها المتقدمون من الشعراء المداحين ، والباحثي أبرز أولئك الشعراء الذين عاشوا في صميم عهد الثقافة (٣) بنجوة عنها ، فقد كان حريصا على استبقاء السذاجة البهوية . وجاء أكثر ديوانه الضخم مدحا لمن يرجو عندهم المطاء . وهجوا لمن خيبيوا منه ذلك الرجاء .

كان أعلام الأدب الانجليزي كذلك على جانب عظيم من الثقافة - وقد حصلوا - عدا من قعدت بهم ظروف غير مواتية ككسبيرو وجونسون - علومهم في الجامعات التي أخذ نظامها عن العرب وأصبحت مواطن العلم والدرس ، ونبسه صيت بعضهم وهم ما يزالون طلابا بها ، وتشترك ثقافتهم مع ثقافة أدياء العربية في الاشتغال على الفلسفة اليونانية ، ولكن بينما كانت دراسة الأدب العربي القديم تتم البساقى من ثقافة الأديب العربي ، كانت دراسة الأدب اليوناني تكمل ذلك الجانب من ثقافة الأديب الانجليزي . ومن ثم كان معظم الأدياء الانجليز ملهمين باللفتين اليونانية واللاتينية ، ولحرفة اللغات أثرها العظيم في تكوين الأديب وتوسيع لغراض القول ، ويكثر الإلماع إلى اليونان والرومان : تاريخهم وأساطيرهم ومشهورى رجالهم في الأدب الانجليزي ، كما تكثر الإشارة إلى الجاهلية والجاهليين في الأدب العربي .

---

(٢) الكلف : الحب المولم

(٣) بنجوة عنها : يحميه عليها

ويتشابه رجال الأدبين في الرحلة عن الوطن في تشمذان العلم :  
فقد كان أدباء العربية يطوفون في البلاد في طلب أئمة العلوم يلزمونهم ،  
وفي طلب نوادر الكتب يستسخونها ، وربما أضافوا الى ذلك حج البيت  
الحرام . وكذلك جرت سنة الأدباء والمتعلمين عامة من ذوى اليسار  
الانجليز على الانتقال بعد نيل درجاتهم العلمية الى أوروبا وخاصة الى  
إيطاليا بمبعث النهضة الأوربية . وربما أضافوا الى ذلك الحج الى آثار  
بلاد الإغريق مهد العلوم والآداب والفنون القديمة . ولهذه الرحلة عن  
الوطن - فضلا عن كسب العلم ومصاحبة العلماء - اعظم الأثر في تكوين  
نفس الأديب وتوسيع أفق حياته .

وكان لانتشار الثقافة في الأمتين آثاره المتشابهة في الأدبين : فارتقيا  
خيالا وأسلوبا وأغراضا ومعاني ، واتسمت جوانبهما ، وظهر فيهما التفنن  
والصنعة المقصودة . وظهرت لغة علمية دقيقة التعبير بجانب لغة أدبية  
أنيقة التحبير (٤) ، وظهرت روح النقد وتجلت نزعة الشك من جراء  
استخدام العلوم المستحدثة بالمقائيد الموروثة ، واشتدت المنازعات الأدبية ،  
واحتدمت المشادات بين أنصار القديم وآتباع الجديد . وظهرت آثار المذاهب  
الفلسفية واصطلاحات النظريات العلمية في رسائل الكتاب ونصائده  
الشعراء ، ونبغ من المثقفين من يجمعون بين صناعتى العلم والأدب .

ولا ريب في أن هذا الطور الثالث من أطوار رقى الأدب التي أشيع اليها  
في صدر هذه الكلمة - طور الحضارة والثقافة - هو أرقى ما يصل اليه  
الأدب وفيه ينال ما قدر له من أسباب الكمال . وفيه أنتج الأدب العربي  
خير نتاجه ، فالأدب لا يبلغ غايته الا في حضارة تحيط به ، وثقافة تقديره ،  
وروح تقلد تستحثه . وقد دام هذا الطور الأدبي في العربية زهاء ثلاثة  
آلاف سنة ، تخلف لنا منها تراث زاخر يشهد بشرف العرب بالعلم  
وولوعهم بالأدب ، ثم عملت عوامل الفساد السياسية والاجتماعية عملها ،  
فاضطرب المجتمع ، ونجمت الأفكار ، ودخل الأدب في طور تدهوره  
الطويل .

---

(٤) التحبير : ( حبر للغة ) أى ريقه ونطقه .

## الفكاهة

### في الأدبين العربي والإنجليزي

إذا انطوت الفكاهة على صادق حكمة أو نافذ نظرة ، وأودعت العبارة المحكمة الالفة بها ، كانت في الفرد دليل صفاء الذهن ولطافة الحس . وفي الأدب مظهر الرقي والحيوية ، وفي الأمة عنوان التحضر ورقة الطبع . والفكاهة عند ذلك لا تقل مكانة عن أوزن الجد ، بل ربما بذته وكانت مرآة لميول الفرد والمجتمع أصلى تصويراً من مرآة الجد الخالص ، والأديان العربي والإنجليزي حافلان بضروب الفكاهة وأوضاعها ، يتفان في بعضها ويفترقان في بعض آخر ، تبعاً للأحوال الاجتماعية .

وإذا كانت الفكاهة كما تقدم دليل التحضر ورقة الحاشية ، قلت آثارها في الأدب العربي حين كان أقرب إلى البداوة زمن الجاهلية ومستهل الإسلام . ففي أدب ذلك العهد نرى آثار النمن (١) وحضور البديهة وقوة المارضة (٢) ، ونظيره مظاهر الدعابة الممتدة واللمبث الرقيق . وما نحسب إلا أن الرسول ( ﷺ ) الذي كان يمزح ولا يقول إلا حقا كان بمتاز من معاصريه - في جملة ما امتاز - بلطف الروح وعذوبة الدعابة . فقد أثرت عن صحابته المقربين وخلفائه الراشدين أخبار تنبئ عن متانة الخلق وحرارة الإيمان وقوة الجلد والكفاح ، ولم يؤثر عن كثير منهم براءة الدعابة ولا الميل إلى الفكاهة .

فلما استوطن العرب الأمصار ، واصطنعوا حياة الدعة والاستقرار ، وتلدقوا الحضارة والترف ، ظهرت نتائج كل ذلك في أدبهم ، وكثرت الفكاهة في الشعر والنثر ، بل ظهرت طوائف من المجان المتطرفين الذين يصطنعون خفة الروح ويهتمون بالجد والجادين من رجال العلم والدين . جاعلين شعارهم قول أحفهم ابن هاني :

دع عنك ما جنوا به وتبطل وإذا لقيت أبا الحقيقه فاهزل

(١) النمن : الفصاحة والبلادة .

(٢) المارضة : هبة على الكلام .

ومن أظهر مواضع الفكاهة في العربية التبرم بالثقل ، والنيل من  
البخل ، ووصف الأكلين والمطعمين ، والتهكم بمعنى العربية من الموالى ،  
وعيب الجبان بالتخضع المتورعين ، والسخرية بالمتهمين من القواد  
والمقاتلين ، وكل هذه أبواب من القول منتزعة من حياة العرب في ذلك  
العهد . وكلها صفات مضادة لما كان الرجل ذو المروءة الحريص على حسن  
الأحوثة يتحلى به أو يجب أن يعرف عنه .

وتفنن المتهكمون بالبخل ، فتحدثوا عن وعودهم المطولة . وحجابهم  
الغلاظ ، وهياتهم الضعيلة : كالطليالس (٢) التي تتجنى الذنوب على  
الرياح ، وتعرف الطريق الى الرفاء ، من كثرة ترددها عليه صباح مساء .

ومن بارع التهكم بأدعياء النسبة العربية قول بشار :

أرفق يعمرو إذا حركت نسبته فانه عربى من قوارير  
ما زال فى كبر حديد يردده حتى غدا عربيا مظلم النور

ويشترك الأديان العربى والانجليزى فى أبواب من الفكاهة خاصة ،  
لعلها تستثير روح العبث فى النفس الانسانية على اختلاف الأجيال والأمم ،  
كالمحتفلين من أهل الفنون من شعراء وممثلين ومقنين والمدعين لتلك  
الفنون وأشبابها . فالتحلق والادعاء سببان خالدان من أسباب ولوع  
الناس بالتصفيين بهما ، وما يزال المرء يخير حتى يدعى ما ليس له ويتكلف  
الاغراب ، والنفس الانسانية بطيئة متقايلة الى الاعتراف بفضل الأغيار ،  
دع عنك الاعتراف بالفضل لمن يصعب وليس من ذويه ، هناك ثغور النفوس  
وتلجأ الى أقسى أسلحتها وهو التهكم .

فشكسبير يسخر على لسان «هاملت» من متحلقى الممثلين فى عصره ،  
ويجعل الشارين المطالبين بدم قيصر يتصرفون هنيئة عن وجهتهم الى  
مهاجرة شاعر لفنائة شعره ، والجاحظ يقول فى صاحب له متحلق  
متعالم : « يد أسماء الكتب ولا يفهم معانيها ، ويحسد العلماء من غير  
أن يخلق منهم بسبب ، وليس فى يده من جميع الأدب الا الانتحال لاسم  
الأدب » ، وابن الرومى أوسع من لم يحمد من المثنى والمثنيات تهكما ،  
وصور أحدهم ألبح صورة فى قوله :

وتحسب العين فكيف إذا اختلفا

عند التثمم فكى بفل طحان

---

(٢) كالطليالس : الخيلسان وهو ما يعرف بالهلال والجمع طليالس .

وفى الأدب الانجليزى ضروب من الفكاهة منتزعة من مجتمعه الخاصة: كالتحكيم بالمصين النبيل الاجتماعى ، والحدثى النعمة ، والمتشككين بضخم الكلمات لا يفقهون معانيها ، ذلك أن المجتمع الانجليزى - على كون نظامه الحكومى ديمقراطيا - هو أرستقراطى شديد التفريق بين الطبقات ، يتعالى النبلاء فيه عن الدماء تعاليا لا يقل عن ترفعهم عن أبناء الشعوب الأخرى ، ويكاد يجعلهم أمة داخل أمة ، وبعض الصماميين الذين يؤثرون (٤) ثرواتهم فى ميادين الأعمال أو فى المستعمرات يتطلعون الى الانغمار فيهم ، ويتشبهون بهم تشبها يتعلق بالطواهر ويستثير السخريه . أما التشديق بضخم الكلمات فمرجه الى تكون اللغة الانجليزية من أصول كثيرة أبرزها اللاتينية الوعرة الألفاظ الكبيرة المشتقات .

ففى كثير من القصص والروايات الانجليزية يظهر الأشخاص المتصنعون السمو الاجتماعى المتكلفون رقة المظهر وجماعة الحديث ، والآخرون المكثرون باطلاعهم على اللغات الكلاسيكية للتحميم لجافى الألفاظ فى أحاديثهم ، خالطين صحيحها بخطئها ، حتى يقولون عكس الذى يقصدون أحيانا .

وللفكاهة مجال رحب فى القصة ، حيث يتحرك الأشخاص ويعملون . أعمالهم ويتجادلون الأحاديث ، ومن ثم تحفل القصص والروايات . الإنجليزية ببارع النكات ، وفكه اللغات ، ومضحك المواقف والشخصيات . ونجد الكثير من ذلك فيما قارب القصة من أوضاع فى الأدب العربى : ففى مقامات بديع الزمان ورسالة الغفران للمعرى فكاهات وسخریات هى غاية فى الامتناع والبراعة .

والفكاهة من أمضى أسلحة الإصلاح الاجتماعى ، وقد استغلها لهذا الغرض بعض فرسانها من الأدباء الانجليز . والمجال لها متسع فى الأدب الانجليزى ، حيث التمثيل والقصص يصوران المجتمع وينقدانه ، وفى المجتمع الانجليزى ، حيث النقد التزيه مباح وحيث للرأى العام القول الفصل فى الحكم على الأنظمة والتقاليد . أما فى الأدب العربى فقلما اتجهت الفكاهة اتجاها اجتماعيا ، بل ظلت فردية كغيرها من اغراض الأدب ، إذ لم يكن الحكم المطلق الذى خضعت له الدولة العربية بمساعدة على نمو النقد واشتداد ساعد الرأى العام .

(٤) يؤثرون : ينفخون المال ليستغلوه .

وهناك لون من الفكاهة يرمى به المتفكك الى ضد ما يقول : فيقتنع بالجد وهو يغنى الهزل ، ويبدى الوقار ويخفى العبث ، ويتظاهر بالمدح والتدح يريد ، ويثالى في التضمين قاصدا التهوين . ويدعى هذا الضرب من الفكاهة بالانجليزية Trony ، وربما أمكن تسميته « التندر » ، والأدب الانجليزى حافل به ، ولعله يناسب الطبع الانجليزى ، وهو شديد المضياء (٥) فى أبهى المناقدين لأحوال المجتمع . ومن فرسانه الجليلين ( سوفيت ) . أما فى العربية فهذا النوع من الفكاهة نادر ، ولعل أصلح مثال له مقطوعة المتنبى التى نظمها حين رأى أعرابيين يتفاخرون بقتل جرذ . ومنها يقول :

وايكما كان من خلفه ؟ فان به عضة فى الذنب

وقول بشار وقد تفاخر إمامه رجل بأنه شاعر من نسل شعراء :  
« اذن أنت من أهل البيت الذين اذهب الله عنهم الرجس وطهرهم تطهيرا » .

ويشارك الأدباء فى ضرب من الفكاهة هو هجاء المرء نفسه وضحكه من عيوبه . على أنه فى كلا الأدبين غرض من القول متكلف . يطلب به اللطيف ويعوزه الصدق والعمق . فالإنحاء على النفس بالتهريب (٦) ليس خلقا فى الانسان بله الأديب ، والذى يتصنع فقد نفسه لا يضع يده على مفادته وعوراتهِ الصحيحة . ولا يسطر لنفسه الامدحا بما يشبه الدم . ولو رماه غيره بما يرمى به نفسه طلبا للظرف لثار به وانكر مزاعمه أشد انكار .

ولما كانت المرأة الانجليزية أكثر بروزا فى المجتمع والأدب من المرأة العربية ، فقد نالت دونها حظا عظيما من مداعبة الأدياء الذين أوسعوا غرائزها ومتناقضات أفعالها دوسا وتصويرا . ومن أبرع من كتبوا فى ذلك ( يوب ) الذى نظم قصيدة طويلة على طراز الملامح الكلاسيكية أودعها وصفا دقيقا لأحوال فتاة جعلها نموذج المرأة فى مجتمعه ، من احتفالها بالأزياء وتذبذبها بين المعجبين بها ، الى كل صغيرة وكبيرة فى حياتها المنزلية والخاصية فى أسلوب متهمك شائق .

(٥) المشاء : حقا .

(٦) بالتهريب : اللوم .

ومن الفكاهات ما قوامه التلاعب بالألفاظ المتشابهة في النطق أو الكتابة ، وقد كان هذا المبت اللغوي شائعا على عهد شكسبير الذي ضرب فيه يسهم ، ثم أهمل بعد ذلك في الانجليزية واستثقل . أما في العربية - حيث كانت للألفاظ عند الأدباء دائما مكانة عالية - فظل هذا الطرب من التفكه مألوا . فأبو نواس يوافق مدعيا للنسبة العربية على انتمائه الى طي . ولكن مع اضافة نون وباء في أول الكلمة . ويقول في بخيل :

وما خبزہ الا کأوى یرى ابنہ ولم یر آوى فی حزون ولا سهل

وقد ازدهرت الفكاهة في الشعر العربي في صدر العصر العباسي ، وبرز في مقمارها في أجيال متتالية طبقات على رأسها يقشار فأبو نواس قدعيل فابن الرومي ، وتمتاز في شعر الأولين بالاستهتار ، وفي شعر الثاني بالصراة ولذع السخرية ، وفي شعر الأخير ببراعة التصوير . وازدهرت الفكاهة في الشعر الانجليزي في العهد الكلاسي في أواخر القرن السابع عشر وأوائل الثامن عشر ، وهو العهد الذي اشتهر فيه الأثر الفرنسي في الأدب والمجتمع الانجليزيين ، وكان من فحول الفكاهة فيه - سوفت وبوب وديفن .

والحق ان ذلك العهد هو أشبه عهود الأدب الانجليزي بالأدب العربي . ففيه انضوى الأدب حينما تحت جناح الملكية وسار في ركاب الحاكمين . واختلط بالسياسة وخاض غمارها ، وانغمس في جو المدنية وأهمل جانب الطبيعة . وتأنق في اللفظ وأغرب في المعنى ، واحتدمت التخصصات الأدبية السياسية بين رجاله مماثلة لما كان بين جرير والفرزدق ، وبشار وحماة ، والبدیع والخوارزمي ، من مصاولات ومقارعات ، وولع الأدباء بالوزراء والقواد ، وفشت الفكاهة واتخذها فريق سبيلا للمجون . وفريق ذريعة للنقد الاجتماعي والاصلاح .

وقد نظم دويدن أحد فحول ذلك العهد قصيدة هجاء لشاعر مزاحم لا افعها بالتهكم المكسو بثوب الجد ، وبوأ غريمه « عرش القباة » في جو من الجلبة والمراسيم والمراكب والشارات مماثل لتتويج الملوك ، وجعله يلى ذلك العرش مهودا اليه من شاعر غبي من شعراء الجيل السابق اجيلهما . ولهذا التقصيد الساخر مماثل في النثر العربي شديد الشبه به . وان يكن قد كتب قبله بنحو ثمانية قرون ، أعنى العهد الذي كتبه الصائبي على غرار عهود الخلفاء والأمراء الى عمالهم ، على لسان مظل آكول الا آخر هو المقصود بالدعابة ، وقد بدأه بقوله : « هذا ما عهد به على بن

أحمد المعروف بعلينا ، الى على بن عرس الموصل حين استخلفه على احياء  
سننه ، واستنائه في حفظ رسومه ، من التطفيل على أهل مدينة السلام  
وما يتصل بها من أرباضها (٧) وأكنافها ، ويجرى معها في سوادها (٨)  
وأطرافها ، لا توصفه فيه من قلة الحياء ، وشدة اللقاء ، وكثرة اللطم ،  
وجودة الهضم » .

فصل

وتتسم الفكاهة في الأدب الانجليزي على العموم بالعفة التي هو  
سمة الأدب كله كما سبق ذكره في كلمة سالفة ، اما في الأدب العربي  
فتهوأحيانا في يد الهجائيين الى حضيض السباب ، وفي يد المجان  
المستهترين الى وحدة الأضغاس . وتتعلق الفكاهة الانجليزية بالصفات  
والأخلاق والأعمال وتكشف المتناقضات من آراء الناس وأقوالهم ، وفيه  
العربية يتناول الميث الخلق ( يفتح الخاء وسكون اللام ) بجانب الخلق  
( يضم الخاء واللام ) . فدعابات ابن الرومي ملأى بذكر أعضاء الجسم  
من أنوف وأفلية ولحي ، وعيوبه من حلب وصلح وعور . ويشبه الميموت  
بهم بالحيوان ، فيقول حماد وقد زعم بشار أن له جنيا يوحى اليه :

إذا خادب الجنى قردا مشنفا      فقل لخنازير الجزيرة أبشرى

وفي كلا الأدبين فحول من الأدباء نأى بهم طبعهم عن الفكاهة ، وسما  
بهم قصصهم في الحياة عن اللعب ، واتسمت آثارهم وحياتهم بالجده  
والعبوس ، منهم في الانجليزية ملتون ووردزورث ، وتينيسون ، وفي  
العربية المتنبي والشريف والرضي ، وأمثال أولئك عادة ذوو مطامع بعيدة  
يستغرق نشدائها أنفسهم . أو رسالات لا ينفكون عن النظر اليها ، أو  
مثل عليا يصحون أن التفكه يهبط بهم من عنانها .

---

(٧) أرباضها : ما حول المدينة .

(٨) سوادها : قرانها .

## أسباب النباهة والخمول

### في الأدبين العربي والانجليزى

الممارسون للأدب نثرا ونظما في كل أمة وفي كل جيل أكثر من أن يعدوا ، لأن الإفصاح عن خوالج النفس وتأثيراتها بما تحس وما ترى طبعى فى الإنسان ، وإنما ينبى من أولئك للمارسين للأدب القليلون ويخلد الأقل . يميزهم من غيرهم سداد الفكر ولطف الشعور وروعة الأسلوب ، ومن أولئك يكون أعلام كل أدب ، ترفعهم عبقريتهم فوق رؤوس معاصريهم ونسحق بهم على عواتق(١) الأجيال .

غير أن للمصادفات والظروف دخلا كبيرا أو صغيرا فى صعود الأدباء وهبوطهم ، فتعدل أحيانا وأحيانا تجور ، والأرجح أنها كانت كثيرة الجور والاضحاف فى الأدب العربى ، وكانت أشبه بالعدل والانصاف فى الأدب الانجليزى ، فقد صاحبت الأدب الانجليزى ظروف طبيعية مساعدة تسمح للمعقريّة الفردية أن تسلك سبيلها غير معتاة(٢) ، وأحاطت بالأدب العربى عوامل عارضة أدت الى رفع بعض من لا يستحقون الرفعة بجوار من يستحقونها ، وإلى خفض من هم أولى بالرفعة والنباهة .

لقد ترعرع الأدب العربى ونضج وقومه أميون لا يقبلون لغير القرطاس آثار أدبائهم واختبارهم ، وإنما يروونها رواية ويتوارثونها تواترا . جيلا بعد جيل ، والرواية أقل من الكتابة نصيبا من العلة وحفظ الآثار والتمييز بين الفث والسمين والبصر بما يستحق البقاء ، فكان من جراء ذلك أن ضاع شعر كثير ونثر أكثر ، واقتضرت أخبار أدباء لعل منهم من كان أجدر بالخلود وأجدر باعجاب الأجيال التالية ممن خلد ، ولم يصلنا من أخبار قرون طويلة قبل الاسلام وبعده الا كل مبتور غير مستوثق .

لما صارت الرواية صناعة يطلب بها علو الذكر ودر الرزق وتقريب الأمراء ، كان ذلك ضيقا (٣) على آباله ، اذ اشتد عبث الرواة:

(١) عواتق : المائق : ما بين المكتب والندق والجمع ( عواتق ) ..

(٢) معتاة : اعتكاه أى حواه وملأه .

(٣) ضيقا : ملتصبا ومضطربا يصعب تأويله ..

جما بين أيديهم من الأدب العربي ، وشوهوه بالبتر والوصل والاختراع والنحل ، وحملهم تنافسهم بسعة العلم على تخليد أسماء أخصاف الأدياء وأشباه الشعراء ، وخلقوا خسراء وفصحاء لم يخلقوا من قبل ، وعزوا الى غيرهم من الآثار ما هم يراء منه، وهكذا حمل من رجال الأدب من عاشوا في عالم الاحياء ، وعاش في الأدب من لم يشهدوا نور الحياة .

ولما استعملت الكتابة الخطية وقل الاعتماد على الرواية ، ظلت الكتب نادرة والاستنساخ أمرا غير يسير ، ولم تكن الكتب في شيء من الكثرة التي صارت اليها بعد انتشار الطباعة . ثم تصورت (٤) الدولة العربية الفزوات البربرية المدمرة ، فاباد الوثنيون في الشرق ، والنصارى في الأندلس ، كرائم المؤلفات ونفائس الكتب العربية ، فلهبت بنحابة ذلك آثار اعلام من الأدياء واندرثر ذكر آخرين .

وكان للمصادات والمفارعات الدينية والمنحبية والعصبية والسياسية والجنسية التي صحبت قيام الدولة الاسلامية ولازمتها في حياتها يد طول في الميث بالتراث الأدبي ، فأخمل ذكر أدياء الهزم حزينهم أو انخلد مبذوم ، ونشر عمدا ذكر من ناصروا الغالبين في كل تلك الحليات ، وتبارى الغالبون والمغلوبون في الميث بتراث أسلافهم الأدبي ونسبة الروايات الملققة اليهم ، ولهم من انتشار الرواية ونفرة الكتابة خير موان .

ويتصل بهذا تقريب الخلفاء والأمراء لرجال الأدب ، لا يرا بالأدب ولكن طلبا للأبهة وبعد الصيت ، فقد أصبح اتصال الشعراء أو الأديب بالخليفة أو الأمير ضمان النباهة وسيرة آثاره في البلاد ، كما كان الاخفاق في التقرب الى أولئك الحاكمين داعيا في كثير من الأحيان الى خمول الأديب ، فنذر من اعلام العربية النابهين من لم يتصل بالخلفاء والوزراء . ولا يسع المرء الا أن يتصور أن عصور أبي نواس ومسلم بن الوليد وأبي تمام والبحتري كانت حافلة بأنبياءهم ، وانما خلصت هؤلاء نطافة حيلتهم الى حضرة الأمراء فاشتهروا ، وعثر بغيرهم مسامهم فخموا . ولقد حمل ذكر ابن الرومي طويلا وانه لأشعر ممن ذكروا جميعا ، ولعل من أسباب خمول ذكره فقملة في الاتصال بالخلفاء والوزراء .

ولما استترقت جوائز الملوك أعناق الشعراء ، وأعمل هؤلاء الحيل ، وأذاوا الشعر في استرضاء المدحجين واستجداء الأثرياء ، ترفع كثير من ذوي الشرف والاباء عن الهبوط الى ذلك المجال . وأحجموا من نظم الشعر أو التوفر عليه أو الاشتهار به ، ولسان حالهم قول الشافعي :

(٤) تصاوره : تصاوره .

ولولا الشعر بالعلماء يزرى

لكنك اليوم أشعر من لبيد

وان يكن أبو تمام يقول :

ولولا خلال سننها الشعر ما درى

بفلة العلا من أين تؤتى المكارم

فإنما كان يبنى شعر المتقدمين من جاهليين ومخضرمين ممن تعلموا فقه  
شعرهم بالنجدة والروعة والمزة ، وما نخاله كان يبنى الشعر الذى كان.  
ينظمه هو وأشرا به تمليقا واستجداء للرؤساء .

وبذلك حرمت العربية طائفة من الشعراء لعلمهم أسس طباعا  
وأشرف أغراضا وأصدق شاعرية وأشد حبا للفن من مرتزة الملاحين.  
الذين استأثروا بالجوائز ونياحة الذكر .

ولما فسدت الفصحى تدريجيا باختلاط العرب بالأعاجم ، اشتد  
الحرص على آثار المتقدمين وتماظم الإعجاب بهم والرفع من شأنهم ، لا لغيره .  
سوى صحة لغتهم واستقامة أساليبهم ، وإن كانت أفكار كثيرين منهم على  
جانب من السذاجة . وغراض شعرهم على حط من البساطة ، كالحديثة  
وابن أبى ربيعة وكثير من الجاهليين .

فهذه عوامل شتى فعلت فعلها البعيد الذى فى التراث الأدبى.  
العربى ، وساعدت على اعلاء ذكر رجال وخفض آخرين ، وهى لفرة الكتب  
والاعتماد على الرواية ، والأغراض المذهبية ، وتسخير الأمراء للشعر ،  
وتكسب الشعراء به ، وفساد لغة الكلام ، وكوارث الفارات . تحكمت  
كل هاتيك فى أقدار الأدباء وحظوظهم من النياحة ، ولم يكن مرد أمرهم  
دائما الى النبوغ الشخصى والذوق الناقد ، فلا نبعث عن الصلح اذا قلنا  
إن الأدب العربى لم يحتو على خير عناصر المجتمع العربى أو يمثله أصح  
تمثيل ، وإن سجل تاريخ الأدب العربى لا يحتوى على جيب الفذ  
الموهوبين من أصحاب البيان الذين أنجبهم للمجتمع العربى .

ومن ثم احتل مكان الصدارة من تاريخ الأدب العربى بعض من.  
لا يستحقون ذلك المكان ، ومن لا يبرزون خير تعبير عن أفكار عصورهم  
وشعورهم ، ومنهم من نال من رفيع الذكر ما هو أهله ، ولكنه لم ينله  
لمزاياه الصحيحة وأسرار نبوغه الحق بل لمساعدة بعض تلك العوامل  
السالفة الذكر له ، فقد كان وما يزال من النقاد من يعظم المتنبي لا لشعائره  
الصادقة التى أودعها عصارة روحه الكبير ، بل لإختراعاته الكاذبة فى مدح  
سيف الدولة وتهنئته وتعرُّظه ، من غفل قوله :

إذا نحن سميناك خلنا سيوفنا من التيه في اغمارها تنبسم

وبجانب تلك النبأة غير المستأهلة أو المبنية على غير أساسها  
الصحيح ، خمول ما كان أحق أصحابه بالذكر والتمجيد . ولقد قال  
البحتري :

إذا أرت الدنيا نبأه خامل فلا ترتقب الا خمول نبيه

ولعله هو خير من يعلم كم أخلت الدنيا بنبأته من شعراء ، حين  
وقفه العظم دونهم الى الاتصال بالولاة والخلفاء .

فمن أفاض الخوارج أمثال قطري بن العجاجة وشبيب بن يزيد من  
كانوا أسى غرضا وأشرف شعرا وثرى من معاصريهم المداحين ولكنهم  
أخل منهم ذكرا . ومن الأبيات السائرة المجهولة القائلين ما تشمل حكمة  
يقصر مداهما أشباه بشار وأبى نواس ، أو تحوى نسيبا تزدى روعته بكل  
ما لفق في صدور المدائح من نسيب مصطنع ، أو تمبر عن شاعرية صحيحة  
ما كان أجرى صاحبها أن يتوفر على إثراء اللغة بفيض قريحته . ولكن  
طوفان تلك العوامل القاسية غمره ورفع غيره ، فمن تلك الآثار الشاردة  
قول القائل :

أهابك اجلالا وما بك قدرة على ولكن مل عين حبيبها  
وما حيزك النفس أنك عندها قليل ولكن قل منك نصيبها

وقول الآخر :

إذا زرت أرضا بعد طول اجتنابها  
فقلت صديقي والبلاذ كما هيا

هاكرم أخاك الفخر ما دمتما معا  
كفى بالمات لفرقة وتنايا

ولم يخل الأدب الانجليزي من آثار الاجعاف وتقلب الظروف :  
فامام شعرائه شكسبير لم ينل في حياته مثل ما له اليوم من مكانة ، وخمل  
ذكره بعد مائة أجيالا . وعلا شأنه خارج إنجلترا قبل أن يملو فيها .  
وقريمه ( مضارب ) في سماء الشعر الانجليزي ملتون قضى أواخر حياته  
في غمرة من النسيان لا تخلل ملهيب المظهرين الذي كان هو لسانه  
الناطق ، وباع لمحمته الناشئة الصيت لوراق بدراهم معدودة ، وظل حقة

مهملًا • وكبير النهضة الرومانسية وردزورث قفى زهرة عمره منبوذا معرضا عنه • • وبكس ذلك سما تيسون فى حياته الى أوج الشهرة والاعجاب ، ولم يكف يقفى لحبه حتى هبط ذكره وانصرف الجيل التالى عن شعره •

على أن تلك كلها أمثلة لتقلب الأنواق بتماقب الأجيال ، وهو امر طبيعى لا محيد عنه • وقد خلا الأدب الانجليزى أو كاد من تلك الظروف الماتية التى لا يستل الأدب العربى وتحكمت فى مصائر رجاله : ففقه شب الأدب الانجليزى من عهد اليزابث وقد اخترعت الطباعة ، واطرد رقى الطباعة وانتشار الكتب والصحافة والتعليم مع اطراد رقى الأدب ، ولم يخضع الأدب طويلا لسيطرة الحكام ، وظل مرد الأمر فى تقدير الأدباء الى الرأى العام المتعلم الذى يقيم ( يضم الياء الأولى وكشديد مع كسر الياء الثانية ) الأديب لفنه الخالص ، فان رانت على بصيرته غشاوة من تقليد جوروث أو ملهيب سائده أو مشادة محتلعة فى السياسة ، لم يلبث بعد أن يتجمل ذلك أن يعود الى انصاف من أجحف بهم واسقاط من لم يستحقوا سائف تقديره •

فالى امرين اثنين يدين إعلام الأدب الانجليزى فى مراحلها المتتالية بنباهتهم وخلودهم : نبوغهم الشخصى ، والنوق العام • وليس بين قطابه الذين يمتد بهم من لا تؤهله عبقريته لا أوليه فى تاريخ الأدب من مكانة ، او من هو مدين بخلود ذكره الى أهواء السياسة أو اقراض الحاكمين أو دسائس الأحزاب أو تحريف الرواة أو عبث النقاد •

فالناهبون فى الأدب الانجليزى أكثر استحقاقا لمكانتهم من الناهبين فى الأدب العربى ، والخاللون للميونون فى هذا الأخير أكثر منهم فى الأول ، والأدب الانجليزى بما أحاط به من ظروف مواتية أسهل تاريخا ودرسا من الإرب العربى • وهذا الأخير محتاج الى مراجعة ودرس طويل وتاريخ جديد غير التاريخ الذى جرى عليه العرف حتى الآن ليمنح كل أديب حقه من التقديم أو التأخير ، ويؤزج عن الصلر من لا تؤهلهم له آدابهم ونظراتهم فى الحياة ، ويستنفذ من يستطاع استغلالهم من عمرة الخمول •

## الطبيعة

### في الأدبين العربي والانجليزي

الطبيعة الف الشاعر الحميم ، وتوأم روحه ، ومرتع فكره ومتاح  
بسرره ، ومهبط وحيه . ومعاود متعاته وذكرياته ، الى ظلالها يسكن .  
وربين محاسنها يهيم ، وعندها ينفذ أوشاب (١) العيش وي طرح أعباءه ،  
ويستريح فكره الذي أضناه التعب ، ونفسه التي أضجرتها معاشره الناس ،  
وقتهادى اليه عذاري الشعر طائفة ، وتسلس اليه شوارد الأفكار مقادها ،  
ويظل يلتفت الى ماضي أوقاته بين مباحيها يحئن علب ، ويأمل معاودتها  
بقلب شيق ، فلا غرو أن يكون للطبيعة في نفس الشاعر المطبوع مكان.  
أثير ، وفي أدب الأمة الراقية منزلة رفيعة .

وقد نالت الطبيعة لدى ادياء الانجليزية في أغلب عصورها هذه  
المكانة التي هي بها جديرة : فمكفوا جيلا بعد جيل وأديبا اثر أديب على.  
وصف مظاهرها وعبادة مفاقتها . وملأوا جانباً كبيراً من نظمهم ونثرهم  
بإرصاف الوديان الياقة ، والربى الحالية والأمواه الجارية ، والأطيار  
الصادحة والأفلاك الدائبة والفيوت (٢) المساجمة ، ووصفوا الطبيعة في.  
حالى رضاها وغضبها ، وإجترادها ودلتها ، واكتسائها وعريها .

وتوسلوا للتعبير عن لسط هيامهم بمحاسنها المتجددة بشتى  
الوسائل : فنبوا أوصافها في رواياتهم الشعرية وقصصهم النثرية ، كما  
فعل شكسبير وهاردى ، وطاروا على أجنحة الخيال الى الوديان السحرية .  
والغابات المجهولة ، والشواطئ النائية ، يرصعون كل أولئك ببدايح  
الأوصاف ونفقات المواطن ، وعبادة الجمال الطبيعي ، متخذين مسرجاً  
لتل ذلك خرافات-الأقمن كما كان يفعل سبنسر وكولردج وتينيسون  
و براوننج ، أو جنات الفردوس كما فعل ملتون .

---

(١) أوشاب : الهموم والحزن .

(٢) المساجمة : اللقزوة .

ومن أولئك الشعراء من يدينون بخلودهم لأوصافهم الطبيعية .  
الرائعة ، ولعلما يهتم أحد اليوم لما تظنوه في النسيب أو الاجتماع أو  
السياسة ، مثل تيسون . بل منهم من لم يكد يؤثر عنه قول في غير  
الطبيعة ، أو تخلو قصيدة له من أثر لها ، مثل زودورت . ولا غرو  
فالطبيعة مادة الشعر وصميمه ، ولربما عرض في القصيدة قد نظمت في  
أثر فريض كان بيت أو بيتان يحويان وصفا طبيعيا بديعا ، فإذا حما يرفعان  
من قدرها ويحببانهما الى النفوس ويكونان سبب اشتهاها وسيرورتها .

ولا ندحه (٣) عن القول بأن الطبيعة لم تنل هذه الرعاية ولم تحتل  
هذه المكانة في الأدب العربي ، ففي العربية لا ريب أوصاف طبيعية بالغة  
غاية الجودة ، ولكنها قليلة اذا قيست بنظائرها في الانجليزية ، قليلة  
اذا قيست بما نظم أو نثر في العربية ذاتها في غير الطبيعة من أغراض ،  
فليس ما قيل في وصف جمال الطبيعة ببالغ عشر مفسر ما قيل في  
التشبيب بالجمال الانساني ، ولم يعرف من شعراء العربية من قصر شعره  
على التفتي ببهاج الطبيعة . وإن منهم من قصر قوله على النسيب بهند  
وليل وأترابهما .

ولعلما جاءت أوصاف محاسن الطبيعة مقصودة لذاتها مستقلة بنفسها  
في قصيدة أو رسالة ، بل كان ذكرها غالبا يأتي عزضا كأنها غير جذيرة  
وحدها بالتفات الشاعر وتكلفه عناء النظم ، وكانت تستلزم مظاهرها  
وأحوالها لبيان أغراض أخرى عن طريق التشبيه ترصع القصيدة بفنونه ،  
وجاء أصحاب المجموعات الشعرية الذين اختاروا صفوة أشعار العرب في  
أقوى عصور الأدب ، كأبي تمام والمفضل الضبي ، فما أفردوا للطبيعة  
بابا من أبواب مختاراتهم ، وإنها لأجدر بالصدر .

وكان فحول الشعراء ينصرفون عن وصف محاسن الطبيعة التي  
تكتنفهم ، ومفاتن الجنات الزاهية التي كانت مهاد (٤) الدولة الاسلامية ،  
بمروجها وأنهارها وجبالها وأجوائها ، الى وصف قصور الأمراء وحدائقها  
ونافوراتها وبركها الصناعية ، فالبحتري يمرض ببصره عن جبال لبنان  
الفاتنة متجها الى مقاصير ابن خاقان :

تلقت من عليا دهمشق ودوننا للبنان حطب كالقمام الملق

(٣) ندحه : سمعة

(٤) مهاد : الأراضي المنخفضة .. المستوية

الى الحيرة البيضاء فالكرخ بعدما      ذممت مقامى بين بصرى وجلق  
دياع من الفتحة ين خاقان لم تزل      غنى لصديق أو فككا لم رفق

ولابن المعتز وابن حمديس وابن خفاجة شهرة بوصف الطبيعة ،  
ولكن كثيرا من أشعارهم يتسم بالفتور ويصطبغ بالصنعة وتزين عليه  
حسنة التكلف والتظرف ، وتنقصه حرارة الهيام بالطبيعة والامتزاج  
بروحها والنفاذ الى خفى معانيها وأسرارها ، وتجرى في أشعارهم تشبيهات  
تكررت حتى ملت : فالأصيل ذهب والحصباء در والنسيم ينسج من الماء  
درا . ويشهد الكثير من تلك الأشعار الحرس على حسن التعميل كقول  
ابن حمديس في نهر :

جريح بأطراف الحصى كلما جرى      عليها شكا أوجاعه بخيره

فهُسْتَانُ بَيْنَ خَرِيرِ النُّهْرِ الْحَى الْمُنْدَفِعِ وَبَيْنَ الْجِرَاحِ وَالْمُسْكُونِ  
وَالْأَوْجَاعِ ، وأمثال هذا القول تدل على شعور زائف وملاحظة سطحية .

وبعض أولئك الشعراء إذا استهزتهم فتنة الطبيعة وصفاء الأوان ،  
غظموا في ذاك أبياتا شفهوها للتو بدعوة لصديق أو عشييق أو نديم  
يناشدونه أن يتحفظهم برفقته ويمجبل لهم بالراح (٥) والأوتار (٦) ،  
فالمبجترى بعد أن تأثق في وصف الريح قال :

لما يحبس الراح التي أنت خلها ؟      وما يمنع الأوتار أن تتربنا ؟

وغیره يقول :

ولما حللنا منزلا طله الندى      أنيقا وبستانا من النور حاليا  
أجد لنا طيب المقام وحسنه      منى فتمنيلا فكنت الأمانيا

ولا يدل هذا على كبير شغف بالطبيعة أو حسن فهم لجمالها ، وليس  
بمستخوف بالطبيعة ولا فاهم لأسرارها من لا تكليه لغاتنها السافرة حتى  
يستعين لأكسال سروره بالسر والفرز والغناء والسكر ، وإن أحب  
ما تكون الطبيعة الى عاشقها الصادق لحين يصحبها وحيدا ، فهو يرى  
لغاتنها خير رفقة له وخير مؤانس لهجته .

---

(٥) بالراح : بالخر

(٦) بالأوتار : بالانوار .

١٠٠ . وقد حظى الربيع دون غيره من الفصول بالتفات شعراء العربية ،  
فكان الربيع وحده هو فصل الجمال والصفاء والحيور (٧) ، وبقيت  
الفصول أوان لكسب الرزق واحتمال قبيح الحياة ، كما قال الطائي :

دنيا معاش للورى حتى اذا جاء الربيع فأنما هي منظر .

ولو درى لعلم أن هذه الدنيا منظر لمن شاء أن يرى ويشعر في كل  
الفصول وفي جميع حالاتها ومظاهرها ، وإن للشتاء لروائحه وجاذبيته  
كما للربيع ، وإن جميع مجال الطبيعة وأشكالها لمسارح تلب الشعراء  
ومجالات لغته وتصويره ، وقد تغنى شعراء الانجليزية بفتنة الريف كما  
ترونا يمسح الربيع ، واستجاشهم غضب اليم وتجهم الألق كما  
استهواهم صفاؤهما ووداعتهما .

ومن شعراء العربية من يضيق بأعهم (٨) في وصف الطبيعة قبل  
أن يقولوا في المتنظر المجلو أمامهم أبياتاً ، ويدركهم العجز والاحالة  
فيسبحون بقدرة الباري ، ووجدانيته ، كما قال النواصي :

على غضب الزبرجد شاهدات بأن الله ليس له شريك

وقول أبي تمام :

صبح الذي لولا بدائع لطفه ما عاد أخضر بعد إذ هو أصفر

فقدرة الخالق أمر لا شك فيه ، والاشارة إليها في هذه المواقف  
سذاجة في القول والتواء في استرسال الفكر ، وهرب من مواصلة التأمل  
والوصف ، والموقف موقف استمتاع بالجمال وتصوير له ، لا موقف وعظ  
وخشوع . وإذن هذين البيتين يقول تينسون في زهرة ضئيلة : « أيتها  
الزهرة النامية بين شقوق الجدار ، ما قد انتزعتك أنامل ، وهانت تلك  
محمولة في كفى ، بيد أنى لو استطعت استكناء سرك لمررت سر الله  
والإنسان جميعاً » فهذا شاعر يفكر ويتأمل ويتوق الى المعرفة ، وذاتك  
شاعران يسلمان تسليم العجز ، فلا أجادا التصوير ولا استرسالاً في  
التفكير .

---

(٧) الحبور : الفصحة والسرور .

(٨) أعهم : الباع من المسافة ما بين الكعب إذا بسطت اللراعيل بسبنا وقسلاً .

فأغلب شعر الطبيعة في العربية - على قلته - تنقصه حرارة الشغف بها وطول مصاحبتها وممازجتها روحا وروح ، وإدماج التأمل في محاسنها ومحاولة التفاضل الى مساوئها ، وصقل التعبير عن وحيها ودقة الوصف لمجالها المتعددة ، وظل الالتفات إليها دائما ثانويا ، والانتباه إليها عرضيا .  
والأنس بها وقتيا وشيك الزوال .

بل كان من فحول العربية من كان بينهم وبين الطبيعة حجابا كثيفا ، فندر أن أعادوها بالا ، ولم يقع ذكرها في شعرهم ونثرهم . الا وقوع الغلط كالمتنبى والشريف الرضى ، يرغم كثرة أسفار الأول بين العواصم والفلات ، وقد صرف الكتاب صناعتهم الى كثير من وجوه البيان ، فلم يقتصروا الطبيعة بكبير عناية . وتوخى بديع الزمان في مقاماته أن يضرب في كل ناحية من نواحي القول بسهم ، ليبيد براعته للمقارئين ، الا الطبيعة فانها لم تقل منه بالتفات .

فالعربية تكاد تغفل من الوصف الطبيعي السامي المقصود لذاته .  
لولا شاعر فرد هو ابن الرومي الذي تنطق أشعاره بحب للطبيعة عميق ، وانجذاب لسمرها لا يدافع ، ونظر في محاسنها وأغوارها نافذ . وقد أنشأ لوصف مختلف مظاهرها قصائد كثيرة . أودعها خير ما في العربية من وصف الجنان والفلات ، والأصائل والأسفار ، والقيم والمطر ، والطير والوحش ، وشعره في كل هذا يضارع أسمى ما في الشعر الانجليزي .

ومضألة حظ الطبيعة في الأدب العربي راجعة الى عوامل متباينة توالى على الأدب في مختلف عصوره . فحالت دون أن يكون ترجانا صادقا مبينا لشعور أصحابه في هذا الباب ، وهي أولا بدو العرب في أول تاريخهم ، وثانيا تكسب الشعراء بشعرهم في عهد الحضارة والدولة ، وثالثا شدة محافظتهم وتقليدكم للمتقدمين وأخيرا تقلب الصنعة اللغوية في عهد تنحور الأدب .

فوصف محاسن الطبيعة وآثارها في النفس وصفا يسهبها محكما مقصودا لذاته عمل فني لا يتأتى الا بأعمال الفكر ورياضة (٩) النظم ، وهو ما لا يتيسر في عهد البدو ، فضلا عن أن المناظر الصحراوية واحدة متكررة صارمة لا تحفز الى التصوير الشعري المسهب كما تحفز الى التأمل

(٩) ورياضة : راعى أي ذلك الغرض الصعبة .

فى الخالق وروحته وحكمة صنعه ، وقد ظلت هذه النزعة الدينية التى  
بنتها البادية فى نفوس العرب . وكانت التنشئة الدينية فى المصور  
التالية تنميتها فيهم منذ الصغر ، مصاحبة لهم فيما بعد ، تغلبهم على  
الاستمتاع بروائع الجمال الطبيعى وآيات الفن الانسانى ، فترى  
شاعرهم اذا وقف بمنظر فتان أو أثر خلفه القدماء فسرعان ما يتصرف  
عما نمت (١٠) من معانى الجمال أو القوة الى التسليم بظلمة الخالق وضعف  
المخلوق وفناء الأفلاك وسقوط الجبابرة ، وقد سبق التمثيل لشيء من  
ذلك ، والبحترى يقول :

ألمة أهبها الفك المذار أنهب ما تصرف أم جبار ؟  
ستفنى مثل ما تفنى وتبلى كما تبلى فيدرك منك ثار

ولما تحضر العرب وشاهدوا الأقطار الواسعة ونعموا فى الجنات  
اليانعة ، ودخل أديهم فى طور الثقافة والصناعة الفنية ، ظهرت آثار  
الوصف الطبيعى فى بعض أشعارهم ، ولكنها كانت قليلة كما تقدم ،  
وعصمت (١١) عيون أكثر الشعراء عن محاسن الطبيعة وأسرارها فى غمار  
المدينة ، حيث تكاثروا (١٢) متزاحمين على عطايا الأمرار ، وزهدهم فى  
وصف المناظر الطبيعية قلة ما ورد منها فى شعر المتقنين الذين كانوا  
يترسمون خطاهم ، حتى اذا كان عهد الانحطاط الأدبى غلب التطرف  
واصطناع الرقة والنكتة اللفظية على الشعر ففقد كل روح وحرارة .

أما الأدب الانجليزى فلم يخلقه جو المدينة أو يرهقه تقليد القدماء  
الا فى عصر محدود ما لبث أن بددته النهضة الرومانسية التى كانت فى  
جوهرها عودة الى الطبيعة أى الى الشعر الصحيح وبين النقاد المحدثين من  
يأبى قبول ما نظمه أقطاب العهد الكلاسى فى عداد الشعر الصحيح ،  
وفيما عدا ذلك العهد كانت الطبيعة دائما قبلة الشعراء شغفهم بها حيا  
أمران : تعدد مجالها (١٣) وتتابع تقلباتها واختلاف صورها فى بلادهم ،  
ودراستهم للشعر الاغريقى الحافل بالصور الطبيعية ، ويتجلى أثر هذا  
العامل الأخير فى المقطوعة التى نظمها كيتس معبرا عن شديد حبه وبالغ  
متعته عقب قراءة ترجمة الإلياذة .

(١٠) نمت : التمام هو قريب سول التناول .

(١١) عصمت : لم يدر وجه المصواب فيه .

(١٢) تكاثروا : تجمعا وأزحموا .

(١٣) مجالها : أجل أو حسن الوجه ومنها تبلى وجوها ( مجال ) .

بيد أن اللغة العربية ذاتها حافلة بالأسماء والأوصاف لشتى مظاهر الطبيعة وآثارها ، وحالاتها وأوقاتها ، غنية بكل ما يحتاج إليه الأديب. التقدير لينقل على الترماس أى المناظر الطبيعية شاء ، تقل المصور الصناع. وهنا أيضا يبدو لنا التفاوت بين مقدرة اللغة واستعدادها ، وتقصير أديب العربية في عهد ازدهار الحضارة دون كثير من غايات الأدب .

## اثر الدين في الأديبين

### العربي والانجليزى

للدين فى أدب كل أمة اثر عميق متشعب ، بل هو أصل الآداب والفنون والعلوم ، تنشأ كلها فى الجماعات البدائية لخصته ، ويستأثر بالتبحر فيها رجاله ، ثم تذيع عنهم فى بقية الشعب وتنفصل تدريجاً عن الدين ، ويستقل كل منها بنفسه ، ويظل للدين مع ذلك أثر فيها قل أو كثر ، يؤثر فيها من جراء تأثيره فى المجتمع الذى تستقى منه العلوم والفنون ، هكذا كان الدين عند قدماء المصريين واليونان والرومان واليهود وغيرهم من الأمم .

ولا يفهم الأديبان العربى والانجليزى من هذه القاعدة : فقد تأثر كل منهما بالوثنية أولاً ثم بدين سماوى وكتاب منزل ، وشهد نهضة دينية كبرى كان لها أثر عظيم فى مجتمعه ، واختلط الدين بالسياسة فى كلتا الأمتين وتأثر الأدب بهذا الاختلاط ، وكان من رجال الدين فى الأمتين بلقاء ذوى أخواق أدبية اتحلوا أدب الفلسفة بأثار جليلة فى الحس على التفضيلة والكمال الروحى، وكان من أدباء كلتا الأمتين متفهمون للطوائف الدينية دافسوا عنها فى نظمهم ونثرهم .

شهد الأدب العربى أعظم النهضة الدينية طراً (١) بظهور الاسلام، الذى غير وجه المجتمع العربى وأغنى الأدب بخير ما فيه من الخطب الدينية والسياسية ، وإن يكن الأدب الانجليزى لم يشهد نهضة النصرانية فلم تفتنه نهضة دينية عظيمة الشأن هى الإصلاح الدينى الذى شمل أوروبا فى عهد الاحياء وامتد فى انجلترا الى القرن السابع عشر ، وانتهى بانتصار طائفة المطهرين ، وأتجب هذا العهد رحلاً من الكتاب والشعراء المبرزين أمثال ملتون وبيتان ودن وهريك وهريوت وكراشو ، الذين خلّفوا أحسن ما فى اللغة من أشعار الورع والطهور والسمو الروحى .

وحبت تلك النهضة الدينية الأدب العربى بكتاب سماوى لن يزال مثلاً أعلى فى البلاغة ومعيناً لا يتضب للبلقاء ، ومنذ ترجم الانجيل الى

(١) طراً : كان طريقاً ذا دونه وجمال .

الانجليزية ترجمة بليغة ، كان له فضل عظيم على اللغة وعلى أديها ، فقد أقام قواعدما ووضع أساليبها ، ولم يزل مثلاً راقماً للسلاسة والامتاع .

واختلط الدين بالسياسة في الدولة العربية ، وكان محور التقافهما مشكلة الخلاف التي اضطرت حولها الأحزاب وقامت بأسسها الدولات ، وامتزج الدين بالسياسة في إنجلترا عهداً ، وكان مدار امتزاجهما سلطة الملك وحقوق الشعب ، فالملكية تدعى الحق الإلهي والسلطان للطلاق في شؤون الدين والدنيا ، والشعب يريد الحرية في كلا الأمرين ويوجد سلطة الملك في الناحيتين ، وتأثر الأدبان بهذا التداخل بين الدين والسياسة .

ويدين الأدب الإنجليزي للديانة بثلاث أياد : الأولى وضع من أوضاع الأدب هو الرواية التمثيلية ، التي نشأت في الصور الوسطى في الكنيسة حيث كان يمثل عذاب المسيح وآلام الشهداء وخباتت إبليس ، وتمثل الفضائل والردائل شخصاً متجاوزاً ، فمن هذا البده الساذج نمت الرواية التمثيلية التي ازدهرت في عهد شكسبير ، والتفتت إلى دراسة الإنسان والمجتمع ، واليد الثانية أثر أدبي خطير من نفائس الأدب الإنجليزي ، هو ملحمة ملتون «الفردوس المفقود» ، التي أوحى إليه بها الروح الديني الذي ساد عصره ، والمراك الديني الذي خاض غماره (٢) ، واستعار مشاهدتها ومعالها من الإنجيل الذي كان له في عهده أسمى مكانة . وأخيراً للكنيسة فضل على الأدب الإنجليزي إذ كان من رجالها من ساعدتهم الفراغ الذي ينعمون به على الانصراف إلى الأدب ، بل كان منهم من الحقوا بالكنيسة عمداً ليحفظوا بذلك الفراغ وذلك الانصراف ، ومن مشهورهم سويت ودن وكينجزي .

وليس في الأدب العربي ما يقابل هذه الأيادي التي أسندتها الديانة والكنيسة إلى الأدب الإنجليزي : فقد أكبر المسلمون شخصاً لبيهم عن كل تشييل وتشخيص ، وانتهت حياته بالظفر الأكبر لا بمأساة كمأساة المسيح ، وإن يكن في تاريخ الإسلام ما يشابه تلك المأساة فهو مصارع أبناء الإمام علي التي خلقتها الأشعار الباكية ، وإذا كانت رسالة الفطران تشابه الفردوس المفقود في امتداد مشاهدتها في العالم الآخر فهي تغالفها في كل شيء آخر لاختلاف المؤلفين ، ثم أنه لم تكن في الإسلام هيئة دينية رسمية تكاد تقصر على أبناء العلية ومن يلوذ بهم كالكنيسة الإنجليزية .

(٢) غماره : الغمرة أي الضمة والجمع غمار .

وفي الأدبين العربي والانجليزي آثار طريفة للفرقة الصوفية ، التي  
هي من أسس مظاهر الروح الديني ، وإن خرجت عن مألوف للتدينين  
في أشياء . وأنكر منها رجال الدين أحيانا أمورا ، واتخذت لها رموزها  
وطرقها الخاصة التي تستغل على غير أربابها . وأظهر أصحاب هذه  
الطريقة الرمزية في الأدب الانجليزي بليك ، وأجلهم في العربية شعرا  
واسيرهم ذكرا ابن الفارض .

وجاءت النهضة العلمية والفلسفية بعد النهضة الدينية في كلتا  
الأمتين ، تمثل ذلك عند العرب في ذيوع الفلسفة اليونانية ، وعند  
الانجليز في ارتقاء العلوم المادية كعلوم الحياة وطبقات الأرض والكيمياء  
والطب . وتطبيق نظرية النسوء والارتقاء عليها وعلى العلوم الاجتماعية ،  
فقام الصدام بين الدين والعلم والفلسفة ، وانعكس ظله في الأدب ،  
وأوضح مثال للشك العلمي في العربية شعر المبري ، وفي الانجليزية  
شعر تينيسون وهاردي .

كان انتصار المظهرين الذين وضعوا أساس حرية الفسب الدينية  
والسياسية أوج احتفال الانجليز بالمسائل الدينية وظهور آثارها في  
أديهم ، وبعدها حبط إلى المحل الثاني من تفكيرهم ، ولم تقم له الاحركات  
غنيلة الشأن في القرن الماضي ، إذ كان يحاول كل من فريق البروتستانت  
والكاثوليك جمع الانصهار حوله . وظهر في ذلك المترك من الأدياء  
المتحمسين للدين جملة ، أشهرهم نيومان ثم تمسترتون المتوفى حديثا ،  
وكانت آراء داروين في منتصف القرن الماضي ضربة شديدة وجهت إلى  
روايات الانجيل في شأن الخلق ، فانصرف جمهور الناس نهائيا عن  
التحمس للدين ورجاله ، وهكذا بعد الأدب الانجليزي عن الدين وتأثيره  
في المصور الحديثة بعدا كبيرا .

أما تأثير الأدب العربي بالاسلام فكان أشمل وأبعد مدى وأطول أمدا  
من تأثير الأدب الانجليزي بالمسيحية لأسباب عديدة : أولا أن الاسلام  
نشأ بين أظهر العرب فشهدوا مبعثه وجهاده وظهره على الوثنية ، وثانيا أنه  
كان أساس دولتهم وقطب (٣) سياستهم الداخلية ، وثالثا أنه ظل دائما  
مجاهدا أعداءه مقبرا تارة ومدافعا أخرى ، فكان قطب السياسة الخارجية  
أيضا في أحوال كثيرة ، ورابعا أنه كان بعد انتشاره محور العلوم والآداب

---

(٣) قطب : قولاه ومفراه .

وكان القرآن أساس الثقافة التي يؤخذ بها الناشئون ، وخامسا أنه سوى بين الداخلين فيه فقام منهم مقام الوطنية في الأمم الأخرى ، وأخيرا أنه بإحكامه يشمل أمور الدنيا شموله شئون الآخرة ، ويحيط بقواعد المجتمع التي هو مبني على الأدب فلا غرو أن تأثر الأدب العربي في كل عصوره بالدين روحا ومظهرا وغرضا وأسلوبا .

فظهر الإسلام بين العرب ترك أثره في شعر الشعراء ، بين مهاجم له ومدافع عنه ومدافع للرسول ﷺ ، وظلت مدحة الرسول في كل العصور غرضا من أغراض الشعر ، وجهاد الإسلام أعداءه فاتحا أو منافحا (٤) مدى القرون الطويلة ، تجل أثره في خطب الخلفاء والقواد وأشعار المادحين للأمراء المنتصرين على الروم أو الوثنيين أو الأسبان أو الصليبيين ، لا سيما وقد كان ذلك دائما مصطبغا بصيغة القومية ، فقد كان الإسلام يجمع شعوبه في عصبية أم واحدة ذات شعور مشترك وأعداء مشتركين ، ومن أشهر آثار ذلك كله في الأدب ياقية أبي تمام في فتح عمورية ، ومدائح المتنبي لسيف الدولة ، وقصائد الأبيوردي ، والبهاء زهير ، وابن ملحوح في الحروب الصليبية ، ومدائحهم للأيوبيين ، ومرآتي الأندلس وصقلية ، كل هاتيك يتفق فيها الروح الديني ، متمزجا بالوطنية والسياسة وتمجيد الدولة القائمة .

وفي داخل الدولة كان الدين — ممثلا في مسألة الخلافة — محور السياسة ومصطرح الفرق ومشتجر الآراء ولثام الخطامع ولواء الثورات وشغل الشعوب ، فلم يكن هناك صراع بين ملكية مستبلة وشعب متشبث بحرياته ، ولم يكن هناك محافظون وأحرار ، ولا اشتراكيون ورأسماليون ، ولكن كان هناك خوارج غلاة في الدين يحبلون الشورى ويقرون الخلافة في الأصلح لها ، وأمويون وعباسيون وعلويون ، كل منهم يدعى الإمامة ، ومرجئة ومعتزلة يحظون حينما بتقريب البلاط ، ويستهدفون حينما لفته ، وعامة الشعب في أغلب العصور مع شيعية على مكانة سلفهم العظيم من النبي وفسمه (٥) في الإسلام ، ولما حاق بالقطاريف (٦) من ذريته من تنكيل جمع بينهم وبين الشعب للظهور بطق متبادل .

ومرآة كل ذلك جليلة في إشعار أقطاب الخوارج ، ومتشيعي الشعراء من عهد الكميت وكثير والفردق ، إلى زمن ابن الرومي إلى عصر عمارة

(٤) مناقبا : مدائحا .

(٥) فسمه : فسلها عبر لها .

(٦) القطاريف : للفطريف هو السيد الكريم والجمع قطاريف .

اليمنى الذى رأى دولة الفاطميين رثاء موجعا ، وفى أشعار طالبى الدنيا  
الناصرين للدولة القائمة المؤيدين لدعواها ، كمروان بن أبى حفصة ،  
وفى نثر زعماء المذاهب ونظمهم فى بيان آرائهم والنضج (٧) عن مبادئهم ،  
كخطب واصل بن عطاء وشعر صاحب الترجمة الذى يقول منه :

نرجى الأمور اذا كانت مشابهة  
ولا نحاور فيمن جار أو عندنا  
ولا نرى أن ذنبنا بالغ أحدا  
ما الناس شركا اذا ما وحلوا الصدا

وشمول روح الدين أو مظهره لكل مرافق المجتمع وقواعده الدولة  
على هذا النحو ترك أثره فى الأدب عامة : اذ صبح أكثره بصيغة الجند  
والرزانة والقصد فى القول واجتناب الإيغال فى الخيال ، والولع بالحكم  
والعبر والأمثال ، ورغب الأدياء فى الأخبار الصادقة عن السلف من  
جاهليين وإسلاميين ، وزهدهم فى الأساطير ومخترق الأحاديث ، وإلى رحبة  
الدين الذى كان عماد الدنيا والآخرة ترجع أشعار الزهد والوعظ التى  
يحتفل بها الأدب كاشعار أبى الصناعم وأبن عبد القدوس ، وإلى جلالة  
والانتماء إليه ترجع مسحة التسمى واللغة التى ترين على شعر  
الشريف الرضى .

كان الدين دائما منبث (٨) الروح ، والا فمتجسم المظهر فى شئون  
الحياة ، وإن صلته الأهواء السياسية كثيرا ، وغلبته الأهواء الفردية ،  
وتغافل عنه حماة فلم ينشطوا للنود عن حرمانه إلا أن يكون فى ذلك  
قضاء لأربهم أو شفاء لسخائهم ، حتى كان من المتناقضات حقا أن  
الأدب العربى الذى ازدهر فى ظل دول إسلامية حوى من جرى القول  
ما لم يحو غيره .

وخلاصة القول أن كلا الأديبين العربى والإنجليزى تأثر بدين قومه  
ناثرا بيننا ، ولكن بينما كان تأثر الأخير بالمسيحية مقصورا على عهود  
بذاتها وأمر بعينها ، ثم ركد أمر الدين ، وأحس الأدب أنه قد استفاد  
منه كل ما يمكنه أن يستفيد ، فانصرف عنه ، ظل للدين فى الأدب العربى  
مكانة عالية وأثر بعيد ، وسيظل له مثل هذه المكانة ومثل هذا الأثر ، فى  
كل أدب يدين مجتمعه بالإسلام وينطق بالفساد .

(٧) النضج : تلميح إلى دافع

(٨) منبث : نبت الأرض : نبت ترابها وحطرها .

## الخرافة

### في الأدبين العربي والانجليزي

تفسو الخرافة - وهي الاعتقاد بالمستحيل عقلا - بين الجماعات الأولى ، حتى تشمل ديانتهم وعلومهم وفنونهم القليلة ، وعرفهم وتقاليهم ، لأن تلك الجماعات في نشأتها كالطفل في صفه ، قليلة الإدراك للأسباب والمسببات، سرية الانقياد للعواطف والأوهام والمخاوف، فلا تلبث أن تنمو بينها شتى الأساطير ، تفسر بها قوى الطبيعة ومظاهرها ، وتمجد بها أسلافها ، وتدعم كيان مجتمعا . هكذا كانت لقسماء المصريين خرافاتهم المتعلقة بواديهم ونهرهم ، وآلهتهم وفراعنتهم ، وكانت لليونان والرومان أساطيرهم التي تدور حول أعمال آلهتهم وحروبها، وحبها وغضبها .

وكانت للعرب خرافات شتى ، انتزعت من حياتهم البادية ، وما توحى الى النفس من رهبة وبأس ، بفلواتها وحزونها ( سهولها ) ، وسباعها وأنوائها (١) ، وحيكات حول الآلهة والجن والفيضان ، وحول أبطالهم وملوكهم وغاير دولهم ، وتناولتها الأجيال المتعاقبة بالزيادة والتحويل ، والتغيير والتبديل ، في حوادثها ومشاهدتها .

وكانت للانجليز في عهود مجيئهم أساطير متشعبة ، مشتقة من حياة أهل الشمال ، المضطربة بين ظلمات الأحرار (٢) ومتون البحار ، حافلة بأخبار هجراتهم وغزواتهم ، ممتلئة بأوصاف شياطين البر والبحر، ممجدة لبلاد ملوكهم أمثال الملك ارثر ، والفرد الأكبر ، في دفع هجمات الغيبرين الذين تماوروا الجزيرة على كر العصور ، من رومان وسكسون ونورماندين ، وتمازجت أساطير كل هؤلاء ، واختلطت مسيحيتها بوثنيتها ، وجنوبيها بشمالها .

---

(١) تناولتها : الفؤاد : اللجم لذا مال للغريب والجميع التواء .

(٢) الأحرار : الفرج : غيضة الضجر الملتفة لا يقرر أحد أن ينفلذ فيها والجمع أحرار .

والخرافة على ما بها من تجاوزة للمنطق ونهويل وتحريف واستحالة - لا تقل عن حوادث التاريخ صدقا في وصف احوال المجتمع الذي هي وليده ، والبيئة التي هي نتاجها ، فالخرافة العربية التي نست في البادية ، مثلا . ملأى بذكرى الفيلان والسعالى والعقاة ، وبأساء انعدائين الذين يسبقون الطلبة . وحديثى النظر يرون القادم والمخير من رأس اميال . كزرقاء اليمامة . والخرافة الانجليزية التي ترعرعت في الغابة ودرجت على اثباج (٣) اليم حافلة بحكايات عرائس الغاب وآله البعار . ومناظر الفسق والضباب .

على أن الخرافتين تلتقيان ، والمختلعتين تتقابلان في نواح ، حتى لتخال احدهما صدى للآخرى أو محاكاة لها ، لولا بعد الامتين في تاريخيهما بعدا يحول دون كل محاكاة أو اقتباس ، فأخبار تأبط شبرا ، وسليك بن السلكة وأشباههما من شذاذ العرب وطريقى العرف والمجتمع ، مماثلة لحكايات روين هود وأصحابه الذين كانوا يعيشون على اقتناص الطباء في غايات ملك انجلترا ، وقصة مقتل أحد اقبال (٤) اليمن على يد اخيه الطامع في عرشه ، التي وردت في كتب الادب العربي وروى فيها شجر لشاعر يدعى ذا رعين ، منه قوله :

فأما حمير غمرت وخانت فمعلنة الاله للى رعين

واستشارة الخائف للرافين قبل اقرار جريمته ، والخدعة الحربية التي لجأ اليها جيش ابن الملك القليل من استتار كل مقاتل بشجرة اقتلها في طريقه وحملها أمامه ، حتى بدا الجيش كأنه غابة تسير ، كل ذلك مشابه للحوادث التي اتخذها شكسبير موضوعا لروايته ماكبت ، والتي تصور حول مصرع بعض ملوك اسكتلندا ، وهي بلاد تشبه بوعورتها واستقلالها وبأسها وتأثيرها في عقول أهل انجلترا ، حالة اليمن في جزيرة العرب ، وقد عبثت الخرافة بكلتا القصتين وتمقتها بظواهر السحر والتنبؤ بالغييب .

حتى اذا ما ارتقت الجماعات البشرية ، وأخذت بأسباب العلم الصحيح ، وعرفت الفلسفة المنطقية ، واعتنقت ديناً راقياً ، فترت حاسمتها خرافاتها القديمة ، وقل تصديقها لها ، وصخر منها العلماء

(٣) اثباج : اللبج هو وسط النهى تجمع وروز . وجمعها اثباج .

(٤) اقبال : القبل هو حاكم من ملوك اليمن في الجاهلية دون الملك الاظم والجمع

القبائل .

والفلاسفة والأقبياء ، وهبطت الى طبقة العامة ، فوجدت فيهم وحدهم أمناعا الأوفياء ، يتوارثونها كما توارثها آبائهم من قبل ، وتروى من نفوسهم ما لا تروى العلوم الجافة ، فهم يؤثرونها على تلك العلوم ، ويبرزون رواياتها بحقائق العلم تارة ، ويخلطون عقائدها بمقائد دينهم الجديد الرافق تارة أخرى .

على أن أكثر الأمم ، كال يونان والرومان وأمم أوروبا الحديثة ، حين بلغت طور نضجها العلمي والديني ، لم تنبذ خرافات طفولتها ظهريا ، وإن بطل تصديقها برواياتها ، وذهب إيمانها بخوارقها ومعجزاتها ، ولكنها اتخذتها غذاء دسما للعلم والفن ، فجعلها العلم موضع فحصه وبحثه وتنقيبه ، وأقامها مقام الشك حتى تثبت البيئة على ما فيها من بنور الصنق ، واستمد منها النحت والتصوير والفن والفنر والمثتر مادة لا تفنى للفتن في الوصف والتأمل والتجوال في مشاهد الحياة ومرامى التلويح ومنازع النفس الإنسانية .

ذلك أن أكثر تلك الخرافات - على ما بها من وهم ومغالاة - تحوى ما لا يصغر من صفات الجمال ومظاهر الروعة ، ودلائل البطولة والمخاطرة التي يفرغ بها الطبع الإنساني ، وصور الفضائل والبرذائل ، التي يرتاح الإنسان الى رؤيتها مصورة معروضة ، كما أن تلك الخرافات ، بما تقص من وقائع بعيدة العهد وتعرض من مشاهد نازحة المزار ، تروى في النفس حب البعيد والشفق بالماضي القديم والولوع بالمثل الأعلى ، وهي النزعة التي تعرف في الانجليزية بالرومانسية ، زد على ذلك أن استمارة مشاهد تلك الخرافات ووقائعها وأسماؤها في الوصف ، يكسب التشبيه قوة ووضوحا - فما أجود قول امرئ القيس ، ولبت الفسراء أكثروا الضرب على وتيرته :

أيقنتلى والمشرفى مضاجعى ومسنونة زرق كانياب اغوال ؟

لذلك حفل الأدب الانجليزى بالخرافات الانجليزية ، وما تحوى من جسامم الأعمال وبدائع الصور ، كحروب الملك آرثر ومغامرات فرسان المائدة المستديرة ، تلك التي كانت وحيا لمبتسر وتنبسون في أجود قصيدتها . ولم يكتف الأدباء بخرافاتهم الوطنية ، فاصطنعوا خرافات اليونان والرومان ، وتحدثوا طويلا عن آلهتهم واقتبسوا كثيرا من الإلياذة والأوديسة ، وزاد غيرهم فاستعاروا خرافات كل من عرفوا أو سمعوا عنهم من أمم الغرب والشرق : فانخذ ملثون لقصيدته الكبيرة صمسون

النجبار موضوعا عبرانيا . وتحلت تنيسون عن هارون الرشيد ، وطار كولردج على جناح الخيال الى قصر قبلاى خان عاهل الصين . أما شكسبير فاستلهم مواضيع رواياته من كل ما أصاب من تراث الأمم لا فرق بين تاريخيتها وخرافيتها ، ورسمها بما كان لا يزال يساور أهل جيله من اعتقاد فى عجائب السحر والمعجزات .

ومن الأدباء من لم يكفه كل هذا اللذ الزاخر من غرائب الأساطير وأفانين خيال الأقدمين ، فاطلق لخياله هو نفسه العنان ، وابتكر مواضيع لقصائده من صنعة الوهم ، وحلها بروائع الصور وممتع الخطرات ، كما فعل كولردج فى خريدته (٥) - الملاح القديم ، ، وبراوننج فى فريدته ، تشايلد رولاند ، وتوماس هود فى أنشودته « أينس الحساء » ، وكما صنع سويغت فى كتابه العالمى الصنيت « رحلات جليفر » .

ألفى أدباء الانجليزية فى أرجاء تلك الخرافات ، مجالا رحبا لفنهم وخيالا ، وتحريرا لأفكارهم من عقال الحقائق المتحجرة ، وغذاء لبقولهم الجواله فى مظاهر الكون وشئون الخلق ، المستطلعة الى المجهول ، ووسيلة لتفسير المناظر الطبيعية ، بين جبال ووهاد ، وغياض ومياه ، ورسموا لشعراهم فى كل ذلك وكتاباتهم بأشتات الآراء ، فى المسائل التى كانت تشغل أذهان معاصريهم ، ولوتوا خرافات الأجيال المتقدمة بألوان أجيالهم ومجتمعهم الذى عاشوا فى مضطربة .

أما موقف العرب من خرافات أسلافهم - حين اعتنقوا دينهم الحنيف ونحضرنا ونثقنوا - فكان غير هذا : فقد أعرضوا عنها ترغما وازدراء ، ولم يحفظوا منها الا ما كان أشبه بالصدق ، وما دار حول يوم عظيم من أيامهم ، أو شاد بسجد بعض قبائلهم . وفى تلك الحال كانت الروايات تختلق اختلافا ، ويبدل الجهد لوسمها بميسم (٦) الصدق . ولما اطلع العرب على ثقافات الأمم الأخرى من يونان وفرنس وهند ، لم يهتوا الا بما صدقوه من تواريتهم ، وما استملحوه من حكمهم وأمثالهم ، ولم يمن لأحد من الأدباء أن يستلهم الخرافة مادة لفنه ، أو يستلهم ما فيها من جمال وروعة ليفيد بهما أدبه .

وغاية ما يذكر فى هذا الباب ، أن بعض الأدباء - كأمين دويد أطلق لخياله شيئا قليلا من الحرية ، ومضى يخترع الروايات والنوادر ، وفسر

(٥) خريدته : الغريزة فى اللؤلؤة لم تنقلب .

(٦) بميسم : اسم لالة التى يوسم بها كالكوات والجميع مباسم ، ووسم الذى اى كواه فائر فيه بملازمة .

بها بعض الأمثال السائرة المنحرفة من عهود الجاهلية ، ققولهم « عند جهيئة الخبر اليقين » ، و « الصيف ضيعت اللبن » ، و « جزء سنمار » ، وقد أخرج من صنعوا ذلك أحاديثهم مخرج الحق ، وأسندوا بعضها ، كى يضمّنوا لها الرواج بين المتأدين . كما أن أصحاب المقامات الذين أسلسوا لخيالهم العنان قليلا حرصوا على ألا يعلموا كثيرا عن حيز الامكان ، لئلا يرض عنهم أولو الألباب .

ذلك بأن العرب كانوا شديدي الحرص على العلم الصحيح حيث تقفوه (٧) ، مولكين بالصدق التاريخي ، زاهدين جدا فى الأساطير وجمحات الخيال ، وهو خلق أورثهم اياه دينهم منذ اعتنقوه ، فانه وإن أثبت وجود الجان وإتجارهم بأمر سليمان ، واستماع نفر منهم الى القرآن ، قد أوسع أساطير الأولين سخرًا واستخفافا ، وكثيرا ما جمع بينها وبين الشرك . وهو قد جب (٨) ما قبله مما هو شبيه بالكفر والزيف ، ودعا المؤمنين الى التفكير فى خلق السموات والأرض ، وطلب العلم الصحيح ، فلا غرو أن زهد المسلمون فى تخريف الجاهليين وأوهامهم ، وقد زادهم نفرة من الأساطير ومخلّط الأفايص ما تنبهوا اليه من جرأة بعض اللغاة والمفرّضين على الأحاديث النبوية ، يخترعونها ويفسرونها بما تمليه أهواؤهم .

زد على ذلك أن الإسلام قد حرم الخمر ، وهو تحريم راعته اغلبيّة الأمة ، وإن تجاوزته بعض الشعراء ، بل الخلفاء والكبراء . وهذا الامساک عن المسكر قد أكسب الأمة عامة صفات التؤدة (٩) والصحوّة والتوقر والاحجام عن مجازاة الخيال . والتحليق فى فضاء الأوهام ، وطبيعية بلادهم ذاتها تبث هذا الصحو فى طبائهم ، فانها فى الغالب مصححة سرية التحول من وضع النهار الى حلك الظلام ، لا تطول بها كما تطول فى البلاد الشمالية فترات ذلك التحول . من غلس (١٠) وغسق . ولا يكثر بها انتشار الضباب الذى يحجب الأشياء الا أشباحها ويوقع فى النفس التوجس والروم ، والخرافة الانجليزية حافلة بتلك المشاهد بين غلس وغسق وضباب .

(٧) تقفوه : ظف الخمر : أقام الموضع منه وسواه .

(٨) جب : قطع ما كان قبله من الكفر .

(٩) التؤدة الرزاة والثاني .

(١٠) غلس : طلعت آخر الليل لئلا اختلطت بضوء الصباح .

كل ذلك جعل مثقفي المسلمين سريعين الى انكار الخوارق ونسبة  
الافراط والسخرية من الغربيين ، فعزل الخواص مثل هذا عليا بغير من  
قبيلته ذاتها زعموا ان أحد أجدادهم حدث ذلك ، فهو يقول :

تهتم علينا بأن الذئب كلمكم  
فقد لعمرى أبوكم كلم الذئب  
كيف لو كلم الليث الهصور ؟ إذن  
افئتم الناس ماكولا ومشروباً

ومن جهة أخرى لم يحس أدباء العربية كبر حاجة الى ذلك الضرب  
من الأدب ، تعززهم الى التأول في الدين وتمييز ما نهى عنه مما لم ينه ،  
فهم لم يكونوا شديدي الولع بتقصي مناظر الطبيعة وتصويرها ، فيتوسلوا  
للتفنن في ذلك بالطيران على أجنحة الخيال الى شتى المناظر والأودية  
والسلطان ، ولا كانوا شديدي التوفر على نقد أحوال عصورهم السياسية  
والاجتماعية ، فينتزعوا لذلك الصور من خرافات الأقدمين مماثلة لصور  
مجتمعهم ، أضف الى ذلك ما لازم الأدب العربي دائماً من نزعة محافظة  
وولع بمحاكاة بدائع المتقدمين ، ولما لا طموح منه الى تجديد شديد  
المباعدة لمناهجهم في الأدب .

تلك هي العوامل التي صرفت أدباء العربية عن الاحتفال بالأساطير ،  
وجعلتهم جميعاً يسلكون الطريق « المباشر » للأصباح عن خواطهم ،  
طريقة التصائد المتوسطة الطول ، والأبيات المحكمة الموجزة ، ورادهم  
قول قائلهم :

وإن أشعر بيت أنت قائله بيت يقال إذا أنفدته : صدقاً

وقد روي أن سهل بن أبي غالب صنف كتاباً في سير الجن وأحوالهم  
ورفعه الى الرشيد ، فقال له الخليفة : إن كنت رأيت ما ذكرت فقد رأيت  
عجيباً ، وإن كنت اخترعت ما رأيته فقد وضعت أدباً . ولكن أحداً من  
معاصري ذلك المؤلف أو من جاءوا بعده لم يحفل بهذا الضرب من الأدب ،  
وأهمل الكتاب حتى ضاع .

أصبحت الخرافة عن حظيرة الأدب العربي ، وتركزت للعامة يخفون  
بالاستماع اليها أعباء عيشتهم ، ويسرون بالانصات الى مغامراتها ومصاولاتها

هموم حياتهم المتشابهة الرتيبة ، ويلونها لهم القصص بالوان الدول المتعاقبة والأحوال المتوالية ، وتنفتح فيها السياسة أحيانا أغراضها . حتى أتيج لها من دونها فكان منها أقاصيص ألف وليلة وليلة . وعنثرة ومهلل . وسيف بن ذي يزن ، وقد اطلع عليها بعض أدباء العربية في العصر الذي دونت فيه فاستخفوا بها وتبيلوها .

بيد أن تلك الأقاصيص على عاميتها وركاكة أسلوبها . وفحش بعض مواقفها ، تحوى من روائع الوقائع . وجميل المناظر . وآثار الخيال . ما يعوز الأدب العربي كله . وبفضل ما فيها من روعة وجمال وخيال قد نالت الخلود وحظيت بالشهرة والترجمة الى شتى اللغات ، وأعجب بها من الغربيين من لم يسمعوا بحكم المتنبي ، وأمثال الطائي ، وبديع ابن المعتز .

## أثر الفنون

### في الأدبين العربي والانجليزي

تختلف الفنون في مجالاتها وبعض وسائلها : فالفن من القدرة على وصف الحركة وتناول الأشياء المتباعدة في الزمان والمكان ما ليس للتصوير . ولهذا من القدرة على بيان دقائق الموصوف وتحديد ماهيته ما يميز الشعر . ولكن الفنون تتفق جميعا في غايتها التي هي التعبير عن تأثر الانسان بروائع الحياة وشغفه بجمالها ، وفي كثير من وسائلها التي تتصل بطباع الانسان وميوله : كالتناسب والتماثل والتكرار في الشكل أو في النغمة أو في الروى ، والتقابل والتضاد في كل أولئك .

فالفنون على تعددها مظاهر شتى لصفة إنسانية واحدة ، وهي ترحف الشعور وحس الجمال . ولا يخلو المبرز (١) في أحد الفنون من يصر بسائرها وإن قل ، وحس لها يملو على حب الفرد العادى . وكثيرا ما جمع الفنان الموهوب بين فنون عديدة يبرع فيها جميعا ، وقد نبئت للموسيقى والشعر والرقص بين الجماعات الأولية من أصل واحد ونمت حتى استقل كل منها . وكان الشعر في بدئه موسيقى عجماء وصيحات غنائية غير ذات معنى . ثم داخلها المعنى تألها في أول أمره ، وما زال يتعاطف شأنه حتى احتل المكانة الأولى في الشعر ، وأن لم تفقد الموسيقى أهميتها في رصانة القصيد ، فإى شعر خلا منها قصر عن أوج الكمال مهما سما معناه .

وقد مارس العرب والانجليز تلك الفنون الثلاثة : للموسيقى والرقص والشعر ، منذ عهودهم الأولى ، وارتقت موسيقاهم بمخالطة الأمم الأخرى : فآخذ العرب عن الفرس ، والانجليز عن الايطاليين خاصة والفرنسيين ما لم يكونوا يعرفون من أصوات الموسيقى وآلاتها ومصطلحاتها وظهر أثر ذلك في أدبهم . وأبدع أمثلة للشعر والقناء والرقص في الانجليزية قصائده ملتون التي نظمها قبل انفساره في حركة المطهرين . ومن تقنى من شعراء الانجليزية بتأثير الموسيقى والقناء دريدن في قصيدته « مادية الاسكندر » ، وكولنز في قصيدته « المواطن » .

(١) المبرز : المتفوق على اصحابه .

وبذلك تفتى أيضا شعراء العربية ، بل بلغ انكبايهم على غشيان مجالس الغناء والرقص حدا بعيدا ، بعد أن انتشر الترف عقب الفتوح ، حتى كاد شعر كثير منهم ، كيشمار وأبي نواس ، ينقسم إلى بايبن رئيسين : الملح الذى يطلب من ورائه المال الوفير ، والتفنى بمجالس اللهو والطرب التى ينفق فيها ذلك المال . ومن جيد ما قيل فى وصف المغنيات وآلات الموسيقى قول ابن الرومى :

وقيان كأنها أمهات عاطفات على بنيتها حوان  
كل طفل يدعى باسماء شتى بين عود ومزهر وكران  
أصه دهرها تترجم عنه . وهو يادى الغنى عن الترجمان  
ذات صوت تهزه كيف شامت مثلما هزت الصبا غصن بان

وقوله فى راقصة :

إذا هى قامت فى الشفوف أضامها  
سناها فشففت عن سبيكة صابك

وارتقى بين الأمتين حين تحضرنا فن العمارة ، وقامت فى بلادهم بيوت الملك والعبادة ، والحصون والمعاقل ، وتأثر فن العمارة فى كليتهما . تأثرا كبيرا بالطرز القوطى ، واسترعت الأدباء تلك المباني الضخمة والحصون المشيدة ، تروع الناظر فخامتها ، ويسجب اللب من مخالبتها كز السنين ومصاحبتها جيلا من الناس بمد جيل ، وشغل شعراء العربية خاصة بوصف قصور الملوك ، وما حوت من ضروب الزخرف . ولغقت أذهان شعراء الانجليزية وكتابتها القصود والبروج المتخلفة من عصور الاقطاع تلك التى تجميع بذكريات الماضى والتى شهدت مصارعات الأمراء ومحنهم فى غمياتها (٢) . وكانت لكثير من الأدباء مواقف بالكنافس والكاتدراتيات ، ولا سيما «مستمستر ابيه» التى تمج رحابها بآثار الماضى .

ووصلت يد كل من الأمتين الى تراث اليونان ، فاختلف مواقفها : فاما الانجليز فلم يتركوا شاردة ولا واردة من آثار ثقافة اليونان وفنونهم الا تزودا منها ، فأحدث اطلاعهم على روايات سوفوكليس ويوريبيدس انقلابا فى « رواية المعجزات » التى ترعرعت فى الكنيسة فى العصور الوسطى ، فالتفتت الى تصوير طبائع النفس الانسانية أى صارت فنا ،

(٢) غيابتها : غيبة كل شيء : قعره .

واخذ الانجليز عن اليونان وتلامذتهم الطليان النحت والتصوير . وكانت بلاد اليونان وإيطاليا وما تزالان محج رجال الفنون الانجليز من شعراء ومصورين ونحاتين وموسيقين ، وكانت صورهم وتماثيلهم وما تزال حيا ونماذج لفناني الانجليز ، وأتجبت انجلترا عددا عديدا من نوابغ المصورين والمثالين جاورا أساتذتهم من أهل القارة في مجالات النحت والتصوير ، كما جاورهم في مضمار الأدب .

وظهرت آثار تلك الفنون في الأدب الانجليزى : فالتمثيل صار بابا من أبواب الأدب له خطره ، وتوفر عليه أكثر نوابغ العصر اليزابيثي وكثير ممن تلاحم . والصور والتماثيل التى أبدعها رجال الفن الانجليز أمثال رينولدز وكنتستبل وترنر ، والأجانب أمثال رافائيل ودور وفان ديك ، وسير أولئك النوابغ ، صار كل ذلك مجالا لتأمل الشعراء والكتاب ، ومهيطا لآثار أخرى في عالم الأدب لا تقل مكانة عن تلك الآثار في عالم النحت والتصوير ، وصرف بعض الأدباء همهم الى نقد أعمال المصورين والنحاتين والممثلين ، ومن أولئك هازلت ورسكن ، والى الأخير يرجع الفضل في اظهار المصور ترنر .

وقد قضى كيتس وشيل وبيرون وبراونج وهاردى ردحا طويلا أو قصيرا من أعمارهم في إيطاليا ، حيث استطاعوا مناظر الطبيعة وتقبأوا ظلال آثار الرومان واستلهموا بدائع المصورين والمثالين الطليان ، بين روما وفلورنسا والبندقية ، وقضى الشعراء الأولان نحبهما هناك ، ودلفنا في أرباض (٣) تلك المعاهد التى ألفاها حين . وبين أطلال روما نبئت فكرة عمل من أكبر أعمال النثر الفنى فى الانجليزية ، ألا وهو تاريخ جيبون عن انحطاط الدولة الرومانية وسقوطها ، فهو يحدثنا فى مذكراته أن الرغبة فى وضع مؤلفه عنت له أثناء تجواله هناك بين آثار الوثنية ومعالم النصرانية .

ولم تقتصر الصلة بين الأدب وغيره من الفنون على اقتباسه منبأ واستلهامه أياها ، بل حدث العكس : إذ عمد أعلام تلك الفنون الى الأدب يطلبون الوحي وينشئون النماذج ، فوجدوا فى روايات شكسبير العديدة ، ومناظرها الكثيرة ، وشخصياتها الحية ، ومواقفها الحافلة بفتى المواطن ، وفى خرائد ملتون المملوءة بالأوصاف والصور والحالات النفسية ، وفى روائع تينيسون وبراونج للنسوجة من أشتات الخرافات البدئية ، منادج

---

(٣) أريلفس : أريلفس : ما حول المدينة والجمع أريلفس .

لفنهم ومسرى لخيالهم . والمتاحف الانجليزية ملأى بتلك الآثار المنتزعة من قصائد الشعراء . كـمسور ليدي شيلوت ، وأوفيليا ، والحسناء القاسية .

وكان من شعراء الانجليزية المعدودين من ضربوا بسهم في الفنون الأخرى . واشتهروا بها اشتهاهم بصناعة القلم : فشكسبير كان مثلاً كما كان شاعراً ومؤلفاً للمسرح ، ولويم موريس كان مصوراً وشاعراً ، وروزيي ألف جماعة « ما قبل الرافائيليين » التي كانت لها مبادئها في التصوير . كما كان لها منهجها في الأدب ، وأكثر من هؤلاء من لم تدركهم الشهرة في غير الأدب من الفنون ، وإن كانوا شديدي الولع بها ، شديدي السنف بممارستها والتثقف فيها .

وهكذا أصبح من غير النادر في الانجليزية أن ترى الأسطورة أو القصة التاريخية . كوقائع يوليسيز ومخاطرات فرسان المائة المستديرة . وقد تناولها الشاعر والممثل والمصور والنحات كل من ناحيته مستقلاً بنظره ، أو ممتداً على الآخرين ، مستلهاً محاسنها ومفازيها ، ميرزا من صورها وأفكارها ما يلائم فنه ويجرى في مجال صنعتة ، نافثاً (٤) فيها من خلاصة تفكيره وعصارة شعوره واتجاهات عصره ما يزيحها جنة وروعة .

هذا التواصل والتجاوب والتعاون المستمر بين الفنون زاد الأدب الإنجليزي خصباً على خصب أفسح أمامه أغراض القول ، وزاد رجاله بصراً بحقائق الفن وغاياته ووسائله ، واعتقاداً بوحدة الفنون جميعاً وتلاقحها في الوسائل والغايات ، فحرصوا في نثرهم ونظمهم على صدق النظرة وصحة الشعور ونشدان الجمال ، واستعاروا وسائل الموسيقى والمصور والممثل والنحات ، فاهتموا بالأوصاف الجميلة للطبيعة والإنسان، واعتنوا بتوضيحها وإبرازها ، متوسلين لتصوير المعنى بجرس اللفظ ومناسبة التعبير واختيار القوافي . وتصرفوا في الوزن والروي بما يلائم الحالة الموصوفة من سكون أو حركة ، وفرح أو حزن ، وقسوة أو لطف : وتأنقوا في صوغ الحوار بين أبطال قصائهم ، معبراً حوارهم عن منازعهم، فإذا قرأت القصيدة القصيرة أو الطويلة لأحجم . لم تجدك حيال معان ذهنية متزاحمة ، بل رأيت صوراً محكمة التصوير ، وموسيقى مطربة النشأت ، وأشخاصاً ممثلين حياة وقوة وآلواناً وظلالاً .

---

(٤) ثالثاً . لغة أي لغة .

ولم يغفل الشعراء الذين مجتهدوا الفنون الأخرى ذلك التجديد عن  
فنهم الخاص : فنظم بوب وكيتس وتينسون وغيرهم من الأعلام قصائد  
غراء في الشعر والشعراء • وللمتون وماثيو أرنولد أشعار في شكسبير  
تفيض إعجابا وتقديسا ، ولوردزورث وتينسون وأيركرومبي الشعاع  
المعاصر في ذكرى ملتون أشعار كهذه • وكان هاردي لا يمل ذكر شيلي  
وتعظيمه في قصيده • وكانت لشعراء الأمم الأخرى لدى شعراء الانجليز  
منزلة كهذه ، فاشعارهم ملأ بمحاكاة الشعراء الأقدمين كهوميروس  
وفرجيل ودانتي والخيام ، والمحدثين كستيلر وجوته وهيجو ، وترجمتهم  
والتحدث عنهم ، لأن الفن يجمعهم طرا (٥) في صعيد واحد • ويمحو بينهم  
فوارق الزمان والمكان •

وما أعظم الفرق بين هذا الإعجاب النبيل بتقوى الشعراء ، وبين  
ما نراه في المربية من وثوب بعض الشعراء ببعض ، ووقوع حماد في  
بشار ، وحملة ابن الرومي على البحتري ، وحقد دعبل على الطائي ، أذهلهم  
التناحر على متاع الدنيا عن الصلة السامية التي يصلهم بها الفن ، وقد  
نسلم أن البحتري كان يقدم أبا تمام ، وأن المعري كان يظم أبا الطيب ،  
ولكن ذلك التقدير لم يتخذ شكلا فنيا ، ولم يبرز في عالم الشعر قصيدا  
رائعا يفيض بتقديس الفن وتبجيل رجاله • وبينما كان ذاك التحاقد  
ديبلن (٦) شعراء المربية فيما بينهم كان جهلهم بشعراء الأمم الأخرى  
مطبعا •

لقد حجب العرب عن تلك الممالك الفنية إعراضهم عن تراث اليونان  
الفني ، ودعاهم الى ذلك الإعراض تمكن الملكة البيانية منهم ، تمكنت من  
نفوسهم في البداية ، حيث لا تتوفر أدوات فن من الفنون سوى فن البيان  
الذي لا يحتاج الى أدوات غير صفاء النحن وطلاقة اللسان ، ولقى اعتداد  
العرب بتلك الملكة وتوفرهم عليها نزول القرآن الكريم الذي زادهم كفا  
بالصراحة ، وكان دائما أساس ثقافتهم التي يؤخون بها من العصر •  
فالانجليز اتصلوا بتراث اليونان وهم بعد مقصرون دون جميع غايات  
الثقافة ، فاعترفوا من جميع مناهله ، ولم يتصل العرب به وبغيره من تراث  
الأمم الا بعد أن توطد أديهم وتمكن سلطانه من نفوسهم ، فشمسوا به  
على سائر الآداب ، واستغنوا به عن كل الفنون •

(٥) طرا : للتبريد ذا رواء وجمال •

(٦) دبلن : للعامة والذئاب •

لذلك لم يحفل العرب بالتمثيل ، ولم يزدح بينهم التصوير والنحت ، ولم يمتدح حدود الصناعة ذات الغرض المادى الى حدود الفن السامى الذى هو غاية نفسه ، واقتصروا من التصوير والزخرفة والنحت على ما كان يزين قصور كبرائهم من تماثيل ودعى قليلة الحظ من الفن . لا تحمل وراثة من الممانى السامية ما تحمله الصور والتماثيل الفنية . واستبعد الأدب بالتعبير عن أسس مشاعر العرب وارتقى أفكارهم . وإذا تذكرنا أن الفنين الآخرين سألوا الذكر - للموسيقى والرقص - لم يتخلصا من رتبة (V) المادية وشبهة الشهوات الى عوالم الفن المتسامى بالنفوس . وظلا دائما مقرونين بالشراب والقصص (اللهو) وخلع المذار ، تبين لنا أن الأدب كان فن العرب الفرد ، وأن الشعر ظل ديوانهم فى مختلف عصورهم ، أودعوه حوارهم فاستغنوا عن التمثيل ، وأوصافهم فاستغنوا عن التصوير ، وأمداحهم فقام مقام التماثيل .

ومن ثم نرى أثر فنون التمثيل والتصوير والنحت فى الأدب العربى ضئيلا : فلم يكن بين العرب ممارسون لتلك الفنون ينعكس ظاهرونهم فى الأدب ، ولم يكن لدى أدباء العربية كبير اهتمام بمخلفات الأمم السالفة فى مشارق دولتهم ومعاربها . ومن القليل الجيد الذى نظهوه فى تلك المناسخ سينية البحرى التى يصف فيها نقوش ايوان كسرى . وراثية ابن حديدس التى يصف فيها تماثيل الأسود فى بعض القصور ، وسينية أبى نواس التى يصف عرضا فى أثنائها تصاوير كاسه فى قوله :

قاررتها كسرى وفى جنباتها مها قدريها بالقصى الفوارس  
فللمخر ما زرت عليه جيونها وللماء ما دارت عليه القلائس

وقول بعض شعراء الأندلس فى تمثال امرأة وولدها :

ودمية مرمر تزهر بجيد تنامى فى التورد والبياض  
لها ولد ولم تعرف حليلا ولا الت بأوجاع المخاض  
ونعلم أنها حجر ولكن تكسنا بالحاط مراض

ولا تخلو كل هذه الشواهد عن آيات البراعة وحسن الملاحظة والوصف ، حتى لياسى المرء على أن لم يول العرب هذه المناسخ من القول اهتماما أكثر مما أولوها . وسينية البحرى مثل شرود من أمثلة القصود

(V) رتبة : أسر وعبرية .

الصديق والمخالفة الانسانية والروح الفنية في الأدب العربي . وأعجب  
من نفردها في الأدب العربي صلورها عن البحرى الذى سخر بيانه للمدح  
والهجاء . وقد كان نقاد العرب يطربون لهذه الاشعار الفنية الجميلة .  
البعيدة عن آثار المدح والهجاء والنسيب المتكلف . فقد أعجب الجاهل  
وغيره بسيتيى البحرى واى نواس سالتقى الذكر . وعلوهما من ذخائر  
الشعر العربى ، ولكن دواعى مثل هذا النظم كانت نادرة ، وتيار محاكاة  
السابقين كان يدفع الادباء فى غير هذا الاتجاه .

فالامتان العربية والانجليزية تتفقان فى ظهور الأدب فيهما على سائر  
الفنون واجتذابه اغلب نوابغهما ، واحتضارهما بالسبق فيه بين الأمم ،  
فان الانجليز وان جاروا الأوربيين فى مجالات النحت والتصوير لم ينفوا  
شأوهم كما بلغوا الشاؤ والغاية فى صناعتى الشعر والنثر ، ولم ينبجوا  
من اعلام النحت والتصوير من توازى مكانته العالمية مكانة شكسبير  
وملتون وبيرون ، ولكن تفرق الامتان فى أنه بينما مارس الانجليز الفنون  
الأخرى وهاموا بها ومجدوا آثار الأمم الأخرى فيها ، أحمل العرب الفنون  
الأخرى اهمالا يكاد يكون تاما ، فلم تجتذب اهتمام نوابغهم ومثقفهم ،  
وظل ما عرفوه منها أدنى الى الصناعات منه الى الفنون ، وظل الأدب  
... ولا سيما الشعر - يشغل فى عالم الفن والوجدان مكانا عاليا وسلطة  
مطلقة فردية بين العرب ، كسلطة الخلفاء والأمراء المستبدين فى عالم  
السياسة ، متوحدا بالافصحاح عن أفكارهم مستائرا برعايتهم وإجلالهم .

وقد خسر الأدب العربى بتفرده هذا الشيء الكثير ، لأن الفن الواحد  
لا ينمو خير نموه بمزلته ، بل بمواصلته الفنون الأخرى ، خسر ما كان  
ينتظر أن تملئه به تلك الفنون من الهامات ومناوح للقول ، وما كان ينتظر  
أن تبثه فى رجاله من فهم دقيق للفن وسمو غايته وتعاليه عن المادة وبعد  
مرايمه ، وما توحى اليهم من وسائل للتعبير والتصوير والملازمة بين المعنى  
واللفظ . وجعل الأخير دائما خادما للأول . وبالجمله خسر الأدب معاونة  
الفنون التى استأثر بالمكانة دونها ، كما خسر مساعده الآداب الأجنبية  
التي ترفع عنها .

## شخصيات الأدباء

### فى الأدبين العربى والانجليزى

يكثر التشابه بين أفراد الجنس الواحد فى عالم الطبيعة فى الطبقات الدنيا من الأحياء ، وكلما ارتقى الجنس فى سلم الحياة ازداد الاختلاف فى المظهر والصفات بين أفراد الجنس ، وكذلك الحال فى المجتمعات البشرية : يتشابه الناس ويتقاربون فى المشارب (١) والأغراض فى عصور الانحطاط ، ويختلفون خلقا وعبقرية فى عصور النهضة ، ويتفردون فى سحاب الحياة ودروب الطامع فلا يتفقون الا فى تدفع الحياة فى نفوسهم وعلو مهمهم ولوعهم ببعيدات الأمور ، فالتشابه والاتفاق من أمارات الانحطاط . والاختلاف والتميز من دلائل الرقى .

وذلك الشأن فى آداب الأمم : فان أظهر ميزات عصور النهضة فيها اختلاف مشارب الأدباء وتباين شخصياتهم واستقلال نظراتهم الى الحياة ووجهاتهم فى الفن ، فهم وان اتفقوا على مبدأ أو منهج فى الأدب ، لا يتشاكلون (٢) ولا يكرر بعضهم بعضا ولا يضى أحدهم عن سائرهم ، بل ينتحى كل منهم ناحية من الحياة يوكل بها ، ويرى الحياة جمعاء بمنظار نفسه لا بمنظار غيره ، وينتفى فى أدبه خلاصة عبقريته الفردية ، أما فى عصور ادبار الأدب فيتمائل الأدباء حلوكة النمل بالنمل ، ويتهاقنون جميعا على نموذج الأدب أو الانشاء الأدبى ، لا يتفكون بقلوبه ويأرضونه ويفعلون بمحاكاته عن حقائق الحياة ولباب الفن ، فيخرج أديهم جميعا صورا مكررة من أنفسهم وإشكالا ممسوخة من ذلك النموذج المحتذى أو القالب المصبوب .

ويمتاز فحول الأدب الانجليزى ، ولا سيما فى عصور نهضاته ببروز شخصياتهم واستقلالها واختلاف بعضها عن بعض اختلافا تاما ، الا فى اقتباسها جميعا من نور الصدق ، وإصدارها جميعا عن معنى الشعور : فالنهضة الرومانسية فى مستهل القرن التاسع عشر مثلا ، كانت ذات

(١) المشارب : المذهب : هو ليل والهرى والجمع مشارب .

(٢) يتشاكلون : المشككة : المماثلة .

اغراض معينة مشتركة بين جميع أعلامها : كانت ثورة على قيود الفكر وصناعة اللفظ وتقاليد النظم وعودة الى الطبيعة والبساطة ، ونزوعا الى جمال الحياة ، ومع ذلك يتباين فنون شعرائها وتبدو شخصياتهم بارزة واضحة الاختلاف في الاخلاق والمشارب والأساليب :

فوردزورت كان موكلا بالطبيعة ومجالها وأسرارها ، مؤمنا بضرورة استخدام لغة النثر السهلة في الشعر ، وشغل كان معنيا بالإصلاح الاجتماعي وعدوا لمدوا للملكية والكنيسة والتقاليد الحمقاء ، وكولردج كان هائما في عوالم المجهول وأغوار الماضي السحيق ، وسكوت كان مغرما بالمصور الوسطى وتاريخها في بلاده اسكتلندا ، متقنيا بجملةها وفروميتها ، محبيا لأغانيها الشعبية ، ويرون كان يوهيمي النزعة جري-الفكرة مشغولا بقصص الأبطال ، جزل الأسلوب رائعته دون تدبيج ولا ترو .

ولنضرب مثلا آخر مؤرخي الانجليزية الثلاثة ، الذين توخوا الفن والأسلوب الأدبي في تواريتهم : جيبسون وماكولى وكارليل ، فاولئك شخصيات ثلاث متميزة : فالأول رصين الأسلوب واللفظ ، محكم البيان ميال الى الموازنة في المعاني والازدواج في التراكيب ، والثاني يراوح بين طويل الجمل وقصيرا ، مولع بتصوير المناظر التي يمر بها تصويرا يقف بك أمامها وجها لوجه ، كلف بتاريخ مآثر وطنه وعظام أبنائه ومواقف فخاره ، أشد تقبلا بالوطنية وأقل نصيبا من النظرة الانسانية الشاملة من صاحبيه ، والأخير قصير الجمل فجائي الأفكار ، معني بعظمة الرجال أخلاقهم وسحناتهم وآثارهم في عصورهم .

وقل مثل ذلك في سائر مشهورى الأدباء الانجليز : كلهم مختلفو الشخصيات مستقلوها ، واضحو النفسيات ، متميزة شخصياتهم ونفسياتهم اعلما عن الأخرى ، تقاربوا في العصور أو تبعوا ، اتفقوا في المنهج الأدبي أو اختلفوا ، وذلك أول دليل على حيوية الأدب ، وأصدق شاهد باستمداده من يتابع الحياة الجارية ، لا من يطون الكتب الجافة ، فالحياة لا تفنى صورها تمعدا ، وهي تبلى لكل أدب صادق النظر والشعور في صورة جديدة .

وانما تشابهت شخصيات الأدباء وتمائلت آثار الشعراء في عصر تدهور الشعر في أواسط القرن الثامن عشر ، حين بعد الشعراء عن الطبيعة وانغمروا في المدينة ، وهجروا الحياة وغرقوا في صفحات

الكتب ، وأعرضوا عن وحى شعورهم وقللوا من سبقهم ، فعلوا بوب ودريش التل الأعلى الذى يحتفى ، والمطلب الاسمى الذى لا يطلب سواء . واحتجوها فى القرض والأسلوب والعروض ، وتجاوزوا (٢) أشعارها معارضة واقتباسا واختلاسا ، فخرجت آثارهم جميعا متشابهة متشاكلة بعيدة عن الفن لا تصور شخصيات قائلها ، وخملوا جميعا من دون ذينك الشعارين اللذين احتجوها . فلا يهتم بأثارهم اليوم الا مؤرخ الأدب الملتقى المستقصى .

وفى تاريخ الأدب العربى شخصيات مستقلة واضحة متميزة ، مخالفة كل منها للأخرىات قولا وخلقا وأسلوبا . كالمعرى الحكيم المشفق على أمة الطير والعيوان ، المعنى بتنازع البقاء وبفى الأحياء ، والمتنبى الطموح ، المتصاطى للكبر وعلو الهمة ، كما قال بعض معاصريه ، وابن الرومى للشغوف بالجمال الطبيعى والانسانى ، المنهزم بنميم الحياة ولذاتها ، الدقيق النظرة ، الرائع التصوير ، وأبى نواس الماجن المستهتر . والجاحظ الموكل بفنون الثقافة ، وبديع الزمان المعتد بنفسه ، المعري على المادة المكاثرة بثروته اللغوية ومهارته الصناعية ، السهل الديباجة ، الراقى الفكاهة . كل هاتيك شخصيات بارزة متميزة .

ولكن بجانب أمثال أولئك حفل كبير مشهورى الأدياء الذين آتوا آثارهم وانحدت إلينا بعض أخبارهم ، ولكن شخصياتهم مبهمه مطموسة . يكتنفها الضباب ولا يستجليها الخيال ، وتتشابه كثيرا حتى لنضيف آثار بعضها الأدبية إلى آثار الأخرى فلا ترى فارقا ، ولا تحس مانعا يحول دون ذلك من تباين الأساليب أو اختلاف النفسيات أو تضاد النزعات . بل إن شخصيات بعض من تقدم ذكرهم من فحول العربية ، على كثرة ما وصل إلينا من كتاباتهم وأخبارهم ، مبهمه فى كثير من نواحيها .

ولا ريب فى أن لطول العهد وكر الزمن أثرا كبيرا فى تبيد الآثار ، وتغيير الأفكار والمشارب والأذواق ، وإحاطة شخصيات المتقمن بشائم من الفحوش والغرابه مهما تحلت الشعراء بذكر الخلود ، ولكن هناك عدا هذا عوامل لا يست الأدب العربى فادت إلى غموض كثير من شخصيات كثير من أعلامه ، وتشابهها واختلاطها ، أولها شيوع الأمية فى الجاهلية وصدر الاسلام ، مما أدى إلى تبيد أخبار كثير من الشعراء وضياع

---

(٢) تجاوزوا : تجاوزوا الشيء بينهم .

اشعارهم واختلاطها . ودخول الزيف والتمويه عليها . مع أن شعر ذينك  
الصحريين كان أصنف حديثا وأكثر افصاحا عن شخصيات قائله من شعر  
الصور متالية ، لو لم تعبت به يد الأمية والنسيان .

ولما انتشرت الكتابة لم تكن الطريقة التي جرى عليها المؤرخون هي  
ترجمة الأدباء هي المثل : فقد اقتصروا على تواريخ وقائع - كوفود الأديب  
على ممنوح أو اتصاله بديوان أمير - لا أهمية لها في شرح نفسياتهم ،  
ولا غناء ورامعا في توضيح شخصياتهم ، وجاء كثير من التراجم مختزلا  
مجتزأ . وناقض بعض الروايات بعضا ، وصعب تصديق بعضها ، فظلت  
جوانب من تلك الشخصيات مغلقة ، فما أقل ما يعرف عن عبد الحميد  
وابن المقفع والطائي والبحتري وابن الرومي والمتنبي ، فهم لا يكادون  
يظهرون في ضوء التاريخ الا في جناح أمير أو ركب عظيم ، أما نشأتهم  
فمهملة ، وهي التي لها أكبر الأثر في آدابهم ، وأما حياتهم اليومية  
فمهملة ، كان ليس لها خطر ولا شأن !!

وما قصر فيه المؤرخون لم يعرضه الأدباء أنفسهم : فكثير منهم لم  
يصوروا أنفسهم في اشعارهم ورسائلهم صورا واضحة ، ولم يودعوا  
خلجات أفئدتهم ونظراتهم في الحياة ، بل ما أكثر الكتاب الذين قصروا  
بيانهم على انشاء رسائل الأمراء ، والشعراء الذين توفروا بأشعارهم على  
مديح أبواب النوال (٤) ، فامتلات آثارهم الأدبية بذكر أناس كثيرين  
ووصف أحوالهم وأفكارهم، فلا غرو أن جاءت آثارهم متشابهة ، لا توضح  
شخصياتهم ولا تنهض ببعض ترجمتهم ، ومن العجيب أن أكثر الشعراء  
افصاحا عن أفكارهم الخاصة وحاجاتهم وشعورهم ، كانوا هم المجان  
والخلاء الذين لم يكن لهم شعور ولا تفكير في سوى اللذة واللعب  
كباشار وحماة .

فالنظر في ديواني الطائي والبحتري ، وفي رسائل ابن العميد  
والصاحب ، لا يشر الا نادرا على فقرة أو أبيات مصدرة عن شعور شخصي  
للأديب هو ببيانه محتفل ، أو فكر جليل هو في أذاخته جاد ، ولا يرى  
في الشعر الا مديحا وهجاء وشكوى للزمان واقتخارا بعلو الشأن ، أو  
ما كان يجب للشاعر من علو الشأن ، وضربا للأمثال واصطناعا للحكمة .  
ولا يرى في النثر الا تلميحا وتديبجا واقتباسا وتكاثرا بسمة الاطلاع ،  
فلا غرو أن يتشابه أولئك الشعراء الا تفاوتا قليلا في الصياغة ، وأولئك

(٤) للنوال : للمطامير .

الكتاب الا اختلافا بسيطا في الأسلوب ، فاذا أنت نزعته جانبا كبيرا من نظم أولئك الشعراء ، أو نثر أولئك الكتاب ، لم تشبه آثارهم بانتزاع ما لا غنى عنه لبيان نفسياتهم ، وإذا أضفت بعض آثارهم الى بعض لم يعك عائق من تميز شخصية عن شخصية أو اختلاف منحى عن منحى .

وهناك عامل خطير لا يقل عن هذا أهمية في تشابه شخصيات الأدباء وتماثل آثارهم : ألا وهو نزعة المحافظة والتقليد التي صاحبت الأدب العربي منذ قامت الدولة العبرية وانتشرت اللغة في الأقطار ، فقد اتخذ الأقدمون مثلا عليا في البلاغة والشاعرية ، والحق المتأخرون على آثارهم وأغراضهم في القول ومناهيم محاكاة وتوليد وتخريج ، وجالوا جولان المتقدمين في ميادين المدح والهجاء ، والفخر ، وشكوى المعسر ، وضرب المثل واستخراج الحكمة ، واحتنواهم في النسيب بليل وهدد بالوقوف بالأطلال واستحثاث الملى وذرع الفلوات ، فكان للأدباء في توالي المصور تراث أدبي واحد يتكرر ولا يكاد يتغير ، ويتشكّل ولا يكاد يتحول ، ويأخذ منه كل أديب ويكاد يفنى فيه ، وينهل منه وتكاد شخصيته تفرق في عبايه .

تقليد المتقدمين دون الطبيعة ، واتخاذهم مثلا عليا يصدر عنها القول ، يدل أن يصدر عن الشعور الفردي المستقل ، من أكبر أسباب ركود الأدب وتشابه الأدباء وتقارب شخصياتهم ، ومن ثم جاءت آثار كثير من الأدباء المتأخرين متشابهة مشابهة جميعها لأثار المتقدمين ، على تباعد الزمان واختلاف المواطن ، وظلت شخصياتهم غامضة لأنهم لم يجعلوها في كتاباتهم جلاء صادقا .

ولما استفحلت الصناعة اللفظية ، واشتد الحرص على المحسنات البدعية ، غرقت معاني الشعر وأغراضه وشخصيات الأدباء جميعا في سبيل من الألفاظ المرسوفة (٥) والمبارات المقتنصة من آثار المتقدمين ، وأصبحت دواوين الشعراء جميعا ديوانا واحدا مملوءا بالنكات اللفظية ، لا فرق بين أوله وآخره . وما أشبه ما قاله البهاء زهير بما قاله ابن نباتة بما قاله صفى الدين من نسيب مثناه في ادعاء الرقة والنظرف ، ووصف لمجال الطبيعة تخلط فيه محاسن الطبيعة وصورها بهارج الألفاظ وزخارفها مزجا عجيبا ، وتطلب البراعة باقحام مصطلحات العلوم كالنحو والمنطق والنجوم .

---

(٥) المرسوفة : رصف - رسالة : حوار محكما .

ولا ريب في أن أمتع الأدب للنفس ، وعلقه باللب ، ما أبان عن شخصية قوية ، ونفسية مستقلة ، ومن ثم نرى أن ذوى الشخصيات الأصيلة والنظرات الصادقة في جقائق الحياة ، كالمتنبى وأبي العلاء وابن الرومي والجاحظ . هم الذين حظوا ، دون غيرهم من أدباء العربية الأقدمين ، بالدرس الطويل والترجمة المفصلة من كتاب عصرنا الحالي ، لأن آثارهم تشوق الدارس وتحفز به إلى الكتابة والتعليق والنقد ، وتحتوي صورا من أنفسهم يطيب للمطلع التأمل فيها والنظر إلى الحياة في ضوء أفكارها . ولو حاول ناقد أن يترجم لروان بن أبي حفصة ، أو مسلم ابن الوليد ، أو مهيار ، أو البحتري ، أو الصاحب ، أو الحريري ، ترجمة مفصلة تشرح نفسية المترجم وتميط عن نزعاته وميوله وعوامل ذلك ، مستمدا شرحه وتحليله من آثار الكاتب أو الشاعر الأدبية التي اشتهر بها ، لكلف نفسه شططا .

فالنظر في الأدبين العربي والانجليزي ، لا يسعه الا أن يلاحظ أنه يجد في تاريخ الأخير شخصيات قوية مستقلة ظاهرة التباين والاختلاف ، مصورة في أعمالها الأدبية حتى لتكاد تضي بها عن ترجمة المترجمين ، وتحتوي كتاباتها صورها النفسية الداخلية فلا تكاد تترك للمؤلف أكثر من سرد التواريخ وبعض الوقائع وهي لذلك متممة جذابة يحس القارئ أن بينه وبينها على اختلاف اللغة والزمن والوطن تجاوبا وصلة شاملة هي صلة الانسانية ، ويطلبه أن يراها تعالج نفس المشاكل وتغامرها نفس المخاطر والتوابع التي تساوره ، وأمثال تلك الشخصيات الواضحة أقل عددا في تاريخ الأدب العربي .

## آثر البيئة

### في الأدبين العربي والانجليزى

طبائع الانسان ومواهبه متماثلة حيثما حل من بقاع الأرض ، ومجتمعاته متشابهة الظواهر أينما قامت - تتشعب بين أفراد كل مجتمع انساني عوامل التعاون والتنافس والتحاب والتباغض والمطامع والمخاوف . غير أن للبيئة أثرها فى تشكيل المجتمع الانسانى الذى تحيط به ، بما تعرض أمام أبصاره وأذنه من مناظر ومسائل تحجب عنه غيرها ، وما تفرض عليه من أعمال يمارسها دون سواها ، ويكون لهذا وذاك أثره البين فى لغة المجتمع وإدبه ، مقرونا إلى أثر الطبايع والمواهب التى تشترك فيها الأمم جميعا .

ف للبيئة فى أدب كل لغة ثلاثة آثار بعيدة المدى : فهى أولا تؤثر فى معنى اللغة وأصواتها والفاظها وتسايرها وتشبيهاتها ومجازاتها وأمثالها السائرة وحكمها المتواترة ، فكل ذلك منتزع من طبيعة اقليم ، وهى ثانيا تؤثر فى مهن المجتمع وعلومه وفنونه وعمرانه وينعكس كل ذلك فى مرآة الأدب ، وهى أخيرا تعرض دائما أبدا أمام انظار الأدباء وحواسهم مناظر طبيعية بلداتها ، تسترعى انتباههم وتستجيش نفوسهم وتلهجهم كل ما تجود به قرائحهم (١) فى باب عظيم الخطر من أبواب الأدب هو باب الوصف الطبيعى .

وأثر البيئة فى الأدبين العربى والانجليزى واضح وضوحا شديدا يكاد لروعته يخفى أثر الطبيعة الانسانية التى تشترك فيها الأمتان ويتفق عندهما الأدبان ، فان تباين البيئتين تباينا شديدا أدى إلى اختلاف اللغة ولحن والعمران والمناظر فى المجتمعين ، وأدى بالتالى إلى اختلاف أشكال الأدبين وصورهما ومواضيعهما وأساليبهما ، ويمكن إيجاز التعبير عن الفرق بين الأدبين بالقول بأن أحدهما شب فى بيئة صحراوية والآخر ترعرع فى بيئة بحرية .

---

(١) قرائحهم : جمع قريحة وهى ملكة يستطيع بها الانسان ابتداع الكلام .

نشا العرب في البادية فجاءت لغتهم مشرقة الديباجة متينة البناء قوية التعبير غنية الاشتقاق منتظمة أوزان الشعر متعددتها وحملت بأسماء طوامر الطبيعة البرية وحالاتها ، وأسماء حيوان البادية وأطوار حياته ، واشتقت تشبيهاها ومجازاتها وأمثالها من القمر والنجوم والكثير والقطا (٢) ، وللمنبت الذي لا أرضا قطع ولا ظهرا أبقى ، وورود الماء بماء أكيس ، والقاء الحبل على الغارب ، ولملم ملامة البادية لغير الأدب من الفنون عظمت مكانته بينهم .

واشتغل العرب في البادية بالتجارة ينقلونها بين الشرق والغرب ، فامتثلت لغتهم بمصطلحات التجارة بعضها عربي وبعضها منقول عن الأمم التي بادلوها التجارة ، وامتثلأ أدبهم بالتشبيهات المنتزعة من أحوال التجارة : فالقرآن الكريم يكرر في غير موضع تشبيهه الخير والشر بالنجدين ، وذكر الذين اشتروا الضلالة بالهدى فما ربحت تجارتهم ، وعنترة يقول :

حصاني كان دلال المنايا فخاض غمارها وشرى وباعا

ويش حياة البادية في العرب صفات الحمية والفجاعة والخبرة والألفة أن يدينوا الملك ، وظهر أثر كل ذلك جليا في أدبهم ، وأشهر أمثلة ذلك معلقة عمرو بن كلثوم ، فهي ديوان العرب في الحامية ، وأدى أبؤهم ودوام انتجاعهم الكلأ إلى استمرار المناوشات والوقائع بين قبائلهم، وانعكس ذلك في مفاخراتهم ومناقراتهم. ثرا وشعرا .

وهذه الصفات القسواء التي تلزم حياة التبدي جعلت العرب ينظرون شزرا الى الزراعة والصناعة اللتين لم يكن لهما مجال في البادية ، ويحتقرون الزراع والصناع الذين تسترقهم الأرض وتستسلمهم للمادة ، ولا يرون الشرف والعزة الا في رعي الابل والتجارة والقتال . فالأخطل يعير بني النجار بمساحيهم ، وآخر يفاخر غريمه فيقول :

لما الله الأمانا نسبنا - وإجدنا أن ينفع الكبير خاله - يصوغ الشنوف والقروط بيثربا .

والحق أن الشعر الجاهلي مهما يكن قد داخله من تزييف يفشل الجانب الاجتماعي من حياة العرب في الجاهلية تمثيلا رائعا ، ولا يمكن

---

(٢) القطا : هو نوع من الليمام يؤثر الحياة في الصحراء .

تصور حالة العرب في ذلك العهد الا على ما وصفت في اشعار طرفة ومهلل  
وأمثالهما .

أما مناظر البادية الطبيعية المتشابهة الشديدة الوطأة ، فيبدو انها  
لم تشرب (٣) العرب من حب الطبيعة مقدار ما بثت في نفوسهم من  
رهيبها والحرص على اتقانها ، ولم تلهيهم من اشعار في وصف محاسنها  
قدر ما أوجت اليهم من اشعار في التأمل في أحوالها والاستعبار والخشوع .  
فلا غرو أن لم تخرج الصحراء شعراء طبيعيين يصفون محاسن المناظر، كتلك  
التي تحفل بها الالبانة والأوديسة ، وانما اخرجت أنبياء وحكماء في شتى  
عصورها .

وتحضر الشعب الانجليزي في جزيرة تحيط بها البحار . وتجري  
فيها الأنهار ، وتتخللها البحيرات ، وتتوالى عليها الأمطار والثلوج  
والسحاب والضباب ، ويتعاقب فيها الصحو والجن (الظلام) ، وتنتشر  
في أرجائها الغابات والأجام (٤) ، وتتتابع فيها الربى والقيعان ، فامتلات  
لفتهم بأوصاف البحر والغاب، وأسماء ما أسكنوهما من جان، واشتقت منهما  
تشبيهاً وأمثالهم ، فاستعير الضباب لحالة الشك والإيهام ، والسحاب  
للحزن والقلق ، وقالوا في أمثالهم ان الوقت والمدة لا ينتظرون انسانا ،  
وحلت السفينة من مخيلتهم ما كان للجمل لدى العرب من منزلة : فبينما  
ترى حسان يشبه تراقص الخمر في انائها يتهاوى الناقة المسرعة فيقول :

بزجاجة رقصت بما في قعرها      رقص القلوص براكب مستعجل

يشبه ملتون « ذليلة » وهي شاخصة في عظم جرمها وتمام زينتها  
وعنادها الى « مسمسون الجبار » لاختداعه عن سر قوته بالسفينة  
المنشورة الشراع .

وامتلات قلوب الانجليز بحب البحر ، وظهر أثر ذلك في أدبهم  
في كل العصور : في روايات شكسبير كالمصفاة وتاجر البندقية ، وفي  
تواريخ أمراء البحر الانجليز ككتاب « وستوردهو » الذي سماه مؤلفه  
كنجزلى باسم البلدة التي أنتجت معظم أولئك البحارين الذين يسمون  
بأفلاذ ديفون ، وككتاب سوذى عن نلسون ، والروايات الخرافية عن

(٣) قطيب : المشارب : الليل والأهواء .

(٤) الأجام : الأجمة : النجر الكثير المظف والجمع أجلم .

البحارة الذين لاقوا الأحوال وطوفوا في مسالك البحار ، أمثال روبنسون كروزو ، وامكندر صلكرك ، وجليفر ، وأوصاف البحر وقصصه تكون جانباً كبيراً مما يعرف بأدب الأطفال .<sup>٥٠</sup>

ولم يشغف الإنجليز بالبحر وحده ، بل بالماء حيث حل من البقاع ، وأيا اتخذ من الأشكال ، فهاموا حياً بالأنهار والبحيرات ، ونال اقليم البحيرات في غرب إنجلترا مكانة سامية في قلوب شعراء الانجليزية ، واتخذ شعراء النهضة الرومانسية مستراداً (٥) ومقاماً ، وحفلت دواوينهم بأوصافه ومحاسنه ، فحل في إنجلترا محل جبال برناس التي كانت ترتادها آلهة الشعر في بلاد اليونان .

وحل الأدب الإنجليزي كذلك بذكر الغاب ووصفه في مختلف أوقات العام ، واتخذ مسرحاً لروايتي « كما تشاء » ، و « حلم في منتصف ليلة الصيف » لشكسبير ، وفي الأخيرة تمتزج الحقيقة بالخيال ، وتختلط الاناسي بمراس الغاب وعفاريته ، وفي تلك المراس التخييلة نظمت أشعار كثيرة ، وفي تلك الغابات كان يعيش روبن هود وجاعته ذك الوقات الممتعة ، وبالجيلة بثت طبيعة بلاد الانجليزية المتمدة للمناظر والحالات ألفة الطيبة والشفقة بها في نفوس الانجليز ، فاحتلت من أدبهم موضعاً مكيثاً .

ولو قبح الجزيرة واحاطة البحار بها اشتغل الانجليز بالتجارة ، ينقلونها بين العالمين القديم والجديد ، وقد مارسوها بحراً على حين مارسها العرب براً ، فدخلت تسيراتها وأوصافها في أدبهم ، واشتغلوا بالزراعة للملاحة الاقليم وحل جانب من أدبهم بوصف مسكان القرى والبلدان الريفية ، وحياتهم ومجتمعاتهم ، وكثر ذلك خاصة في العصور الحديثة حين تقسم فن القصص ولزاد التقات الأدباء الى الحياة اليومية والطبقات الوسطى والدنيا . ومن خير أمثلة ذلك روايات جين أوستن وتوماس هاردى ، واشتغل الانجليز كذلك بالصناعة الكبيرة لوفرة المعادن في بيئتهم ، فقام نوع من الأدب يدرس مشاكل الصناعة ويصور مجتمع الصناع ، وانصرف بعض الروائيين ، كآرنولد بنيت ، الى وصف حياة الراسماليين ، وبعضهم ، كتشارلز دكنز ، الى دوس أحوال العمال والمداة بتحسينها .

---

(٥) مستراداً : تروء ، أى رجع الله مرة بعد أخرى

هكذا تأثر كلا الأديين بالبيئة التي قام فيها . فاختلغا لذلك مناحي ومواضيع وأشكالا . بيد أن البيئة التي تقسم ذكرها ان هي الا البيئة المحلية المحض ، وهي على عظيم تأثيرها في المجتمع والأدب قلما تنفرد بالتأثير فيهما . بل تشاركهما في ذلك بيئة لوسع أطرافا هي البيئة العالمية . أي العالم كله بما فيه من ظواهر طبيعية وما يسكنه من اقوام ، فتهيئات أن يعيش مجتمع في بيئته المحلية غير متأثر بالعالم الخارجي تأثرا قل أو كثر ، عن طريق التجارة والغارة والرحلة ، وذلك الأثر العالمي يمرض أمام أفراد المجتمع من الظواهر والمشاكل ما كانوا عنه بنجوة (٦) . ويستل في لغتهم وأديهم ما كانوا به جاهلين .

تأثر الشعبان العربي والانجليزي بأحوال العالم الخارجي ، أي بالبيئة الكبرى ، ولكنهما اختلفا في هذه البيئة كما اختلفا في البيئة المحلية ، إذ تأثر كل منهما بما يليه مباشرة من أجزاء تلك البيئة العالمية : وما يلي بلاد السرب هو الأمم الشرقية من فرس وهند وروم شرقيين ومصريين ، ذات الحضارة الشرقية المتينة والملكيات القديمة ، وما يلي الانجليز هو الأمم الغربية الوارثة لحضارة الاغريق والرومان ذوى التاريخ الحافل بالنظم الحكومية والآراء الحرة فى السياسة والاجتماع ، وبذلك ازدادت صفتا الأدب تباينا .

تأثر العرب بحضارة الأمم التي كانوا ينقلون تجارتها . ولا سيما الفرس والروم ، وكانت لهم بهؤلاء علاقات سياسية ولاكايهم الى ملوكهم سفرات ، وإلى اشتغال قريش بتلك التجارة ومخالطتها تلك الأمم يرجع ذلك الرقى الأدبي والمادى الذى بلغته قبيل الاسلام ، وظهورها على القبائل فى الثروة والجاه والشرف واللغة ، وانجاها عظماء الرجال الذين على أيديهم توطدت دولة الاسلام ، فكانت مكة قبيل الاسلام فى حال من التمدن وسط بين همجية البدو وتمدن الحضارة .

ولو استمر تأثر العرب بالبيئة الخارجية طبيعيا محدودا هكذا لازدادوا رقىا وازدادت لغتهم بهاء وأديهم ازدهارا ، ولكن التوسع الخارجى الذى أعقب نجاح المسلمين الحربى المفاجئ أوقف ذلك التأثير البطيء . وأحدث انقلابا تاما فى مجرى الأمور ، فلم يعد تأثر الأدب العربى بالعالم الخارجى مقصورا على النقل التدريجى ، بل انتقل الأدب ذاته جملة من وطنه الأصلى وهجر بيئته الأولى الى بيئة أو بيئات جديدة فى القسائم

---

(٦) : بنجوة : يرى : سالم .

والعراق وعصر والأندلس وغيرها ، والأدب العربي في انتقاله هذا ومهاجرته  
هذه من وطن الى وطن نسيج وحده بين أداب الأمم .

وجد الأدب العربي نفسه في بيئة جديدة ، في أراض مزروعة  
مثمرة . وأم مترفة مستقرة ، وبلدان عامرة متحضرة ، ذات علوم  
وصناعات . فثأثر بهذه البيئة الجديدة في ثلاث النواحي سافه اذكر :  
في مفردات اللغة وتعبيراتها التي ازدادت بالثقل والتعريب ، وفي اللون  
ومظاهر العمران ، وفي وصف مناظر الطبيعة الجديدة . فنثر في الأدب  
ذكر الرياض والأزهار .

عل أن تأثر الأدب في الناحيتين الأولى والثالثة كان قليلا نسبيا لفني  
اللغة في الاشتقاق الذي أغناها عن الامعان في التعريب ، ومحافظة العرب  
التي نفرتهم من استعمال الفاظ اللغات الأخرى وأخيلتها الا ما جاء عفوا  
أو ضرورة ، وحرصهم على احتذاء أسلافهم حتى ظلوا يقلدوهم في وصف  
البيد والخيام والنوى (٧) والبيس (٨) ، وهم يمشون بين الأرياف  
والعوام ، فقامت هذه التقليدات للمتقنين في الأدب العربي كالمتحجرات  
في عالم الجيولوجيا : قد قلعت كل حياة ولم تعد الا رموزا للماضي .

ولم يشغف العرب شغفا حارا بمظاهر الطبيعة التي صادفوها في  
بيئتهم الجديدة ، وكان لفرتهم القديمة من قسر الطبيعة لم تفارق لغوسهم ،  
وكان كل ما كانوا يطمحون اليه بعد أن طوا الأميال ضريبا في فلوات  
الجزيرة وهواجرها (٩) ، ظل ظليل وماء سلسبيل وهواء بليل ، تريح  
الجسوم وترويحها وترفه عنها بعد طول الكد ، ففص أدبهم الطبيعي يذكر  
راحة الجسم ولذات الحواس ، دون طويل تأمل في معامن الطبيعة  
واجتلاء لأسرارها وتكس للذكريات والأمال عندها ، وأجمع الأمثلة لذلك  
قول الشاعرة الأندلسية :

وقانا لفحة الرضاء واد	سقاء مضاعف الفيت الميم
نزلنا دوحه فحنا علينا	حتو الرضعات على الفطيم
وأرشفنا على ظمأ زلالا	الذ من المدة للنديم
يصد الشمس أنى واجهتنا	فيحببها ويأذن للنسيم

(٧) النوى : مجرى يجر حول الخيمة أو الخباء يفهما من الليل .

(٨) البيس : كرام الأبل .

(٩) هواجرها : للهجرة : نصف النهار عند اشتداد الحر والجمع ( هواجر ) .

أما كان أشد تأثر الأدب العربي في بيئته الجديدة بالناحية الثانية، ناحية العمران ، ناحية الحياة المستقرة في البلدان ، المعتمدة على الزراعة والصناعة ، الخاضعة للملكية ، وهي عكس حياتهم في البدايات تماما ، فانهم الأدباء في جو المدن ، واعتزلوا الطبيعة وتكاثروا على بيوت الأمراء ، وتزاحموا على مجالس الطرب والقراب ، واستفرغوا جهدهم في انتهاب فرص الحياة من جاه ومال ورفاهية ولهو ، وتأثر الأدب بذلك : فلم يعد يتغنى بالنجدة والباس والقناعة ، بل طاب له الاستغلال بسلطان الحاكمين. يترنم بمدحهم بعد أن كان أمثال عمرو بن كلثوم يثورون على نيرهم (١٠) ، وتفتن في وصف مظاهر التحضر وضروب الترف واللهو في المدن .

أما الأدب الانجليزي ، فتأثر بالبيئة العالمية في النواحي الثلاث – نواحي مبنى اللغة ومظاهر العمران ومناظر الطبيعة – تأثرا كبيرا : فاللغة الانجليزية تدين للغات الأجنبية ولا سيما اللاتينية بأكثر مفرداتها وطرق اشتقاقها وكثير من تمايزها ومجازاتها ، والمجتمع الانجليزي تأثر بالمجتمع الإيطالي في عصر الاحياء ، والمجتمع الفرنسي في عصر لويس الرابع عشر ، ولم يخل في عصر من التأثير بحالة العمران في أوروبا ، إذ كانت الحضارة الأوربية الحديثة مشتركة بين شتى الأمم ، وباطلاع الانجليز على أوصاف الطبيعة في الآداب الكلاسيكية ازدادوا شغفا بمغائن بلادهم ، وزادوا قوصفوا محاسن الطبيعة في إيطاليا وبلاد اليونان وغيرها .

تأثر الأدب الانجليزي بالبيئة العالمية في شتى النواحي ، ولكنه لاستقراره في وطنه الأول وبيئته المحلية جاء تأثره بالأولى بطيئا محدودا لم يطلع على خواصه المحلية ، بل ظلت للبيئة المحلية المكانة الأولى والآثار الواضحة في الأدب ، ولم يزد الأثر الخارجي على أن أضاف الى العناصر المحلية ما يناسبها من العناصر الأجنبية ، وكلما احتجن (١١) الأدب جانبا من تلك العناصر مثلها ومزجها بنفسه وصبغها بصبغته الخاصة .

فالآديان العربي والانجليزي قد نشأ في بيئتين طبيعيتين مختلفتين وترعرعا في مجتمعين متباينين ، وتأثرا بموامل عالمية مختلفة ، وهاجر

---

(١٠) نيرهم : النهر هو النخبة لفرضة فوق عتق الدور وتسمار الكلمة للدلالة على الظلم .

(١١) احتجن : اختص نفسه به .

أحدهما من بيئته الأولى الى بيئة جديدة بينما ظل الآخر في وطنه الأول ،  
فلا غرو أن يختلف الأدبان في الصبغة والمناحي والأوضاع والأغراض  
والأخيلة ، اختلافاً يروع الناظر فيهما فيخيل اليه أن ليس هناك تشابه  
بينهما قط ، ولا وجه للموازنة والمقابلة ، ويكاد يخفى ما فيهما من تعبير  
مشترك عن شتى النوازع النفسية والظواهر الاجتماعية ، التي تنفق فيها  
الطبائع الانسانية ، في شتى المجتمعات ، ومختلف البيئات .

## النقد

### في الأدبين العربي والانجليزي

ليس النقد الا ميلا طبيعيا في الانسان الى الحكم على ما يحس وما يرى ، واختيار الأحسن من ذلك . ونشاط النقد دليل على نشاط الفكر ، وهو مصاحب لارتقاء الأدب وانتشار الثقافة في كل أمة ، بل هو ضروري لتقويم الأدب : يقفه على مواضع احسانه ويظهره على مواقع قصوره ، ويجلو أمامه غاياته وطرائقه ، ويستحثه على دوام الترقى والتزيد . فالأدب صدى الحياة ، والنقد صدى لذلك الصدى ، يظهر للادباء والمثاقدين مدى نجاح الأدب في تأدية رسالة الحياة وموقع أعمالهم في النفوس .

فالنقاد النزيه خير صديق للأديب : يفسح أصبعه على عيوبه فيتلذذها ، ويستحسن أجادته فيزيده ثقة بنفسه واقبالا على ممارسة أدبه . ولعل أروع أمثلة ذلك ما كان من ملازمة كولردج لوردزورث : فقد وجد الأخير في صاحبه - حين اعراض الجمهور عنه وغبط الجميع حقه - خير عارف بقدره معجب بأدبه ، وكان لاجاب كولردج وتشجيعه أبعد المدى في أدب وردزورث ، وكان الشعر الذي كتبه في عهد صداقتهما خير ما كتبه على الإطلاق .

بيد أن الاتحاد الشخصية سريعة الى نفوس الأدباء والنقاد ، والأهواء السياسية والمذهبية كثيرة الوغول على الأدب والنقد . وقد شهد الأدبان العربي والانجليزي ما لا يحصى من أمثلة النقد المفرض ، وقاسى الأدباء حملات الخصوم الشخصيين أو السياسيين باسم الفن والنقد . ومن أمثلة ذلك في العربية حملة الصاحب على المتنبي واشلائه (١) عليه أذنا به (٢) . وفي الانجليزية عانى أعلام الأدب أمثال وردزورث وتينسون وكيثس حملات الرجعيين والحاسدين ، وبلغ الكمد من الأخير حين حاجبه بعض ناقديه فأقذع أن مات محضرا في عتقوائه .

(١) اشلائه : الشعر المعضى والجمع اشلاء .

(٢) التابه : تلب أى تلبع والجمع التلب .

ولقد كتب الكتاب في العربية والانجليزية وغيرها من اللغات في النقد كثيرا ، وحاول كل من عالجه أن يستخلص من شتى الشواهد المنتزعة من آثار فحول الأدب قواعد عامة للأدب توضح غنثه من سمينه وتبين القاري، والنقاد على استحضان الحسن واستهجان الهجين مما يكتب الكتاتيون ، ولكن النقاد لم يتفقوا بعد جهودهم تلك على شيء ذي بال ، بل ناقض بعضهم بعضا ، واستجاد هذا ما استرذله ذلك ، وظل المرجع الأول في نقد الأثر الأدبي إلى ذوق الناقد وتكوينه الفكري ، وظل كل أثر أدبي من شعر أو نثر يحمل في طياته المبادئ التي يجب أن ينقد على حسبها ، بل رأى وردزورث - وأصاب - أن الناقد الذي يقبل على نقد أثر أدبي ، وقد كون لنفسه مبادئ ثابتة غير أهل للحكم على ذلك الأثر أو غيره .

وللنقد صور شتى : فالأديب هو أول ناقد لأدبه ، وانشاء الأثر الأدبي عملية مكونة من الخلق والنقد معا ، ومن الأدياء من يعرض ما ينشئ على رفاته ، ويستمع إلى ملاحظاتهم عليه ، وكان ذلك معروفا بين العرب قبل أن تضيع الكتابة ، كما كانوا يعرضون أشعارهم على النقاد في الأسواق الأدبية ، ولتمكن الملكة البيانية من العرب كان كثير من أمرائهم نقادة حفصاء (جامعين) للأدب . ويروى لعبد الملك والحجاج وسيف الدولة مع مداحهم : كثير وليل الأخيلية والمتنبى نوادر في ذلك ، فكثيرا ما كان الأمير أبصر بالأدب ونقده من مداحه ، فلما ذاعت الكتابة وانتشرت الثقافة ظهرت كتب النقد .

وكتب النقد أنواع : فمنها ما يدرس مبادئ الأدب وغاياته ووسائله ويدخل في هذا الباب كتب البيان والبلاغة والعروض والقافية ، وهي كل ما يمكن أن يتفق عليه النقاد من مسائل النقد . ويشترك الأدباء العرب والانجليز في وفرة هذا الضرب من كتب النقد الأدبي فيهما ، ومن كتب النقد ما يدرس أدبيا واحدا أو جملة أدباء على منهج خاص من الدراسة ، كالكتب الكثيرة المؤلفة في دراسة شكسبير وملتون ووردزورث وتينسون وهاردي ، ومنها ما يدرس نوعا خاصا من الأدب كالقصص أو الشعر الغنائي ، ومن ذلك كتاب أبركر ومي عن الملحمة ، ومنها ما يدرس عصرا يوضح عوامل الأدب ومظاهره فيه وآثار فحوله ، كالعصر الإليزابيثي والعصر الفيكتوري ، ومنها ما يدرس من عصور أدب اللغة جملة ، وتلك هي كتب تاريخ الأدب ، وليست في صميمها إلا نقدا ، وهي حديثة العهد .

وكل هذه الأنواع نادرة في الأدب العربي وبعضها لا يوجد به ، وانما الضرب السائد فيه هو ذلك الذي توضحه مؤلفو البيان والتبيين

والكامل وقيمة النحر : من تناول الأدباء بغير نظام وسرد بعض آثارهم والتعليق المقتضب عليها ، وتلك هي كتب الأدب التي لم يكن الغرض منها درس أولئك الأدباء والاماطة عن جوانب نفسياتهم وأسرار نبوغهم . بل كان الغرض منها اقتطاف أطيب آثار المتقهمين وتقديمها للمتأدبين السالكين سبيل الأدب الطالبين أسرار بلاغة العرب ، فلم تكن الغاية درس الأدباء المتقدم ، بل اخراج الأديب المقبل .

وقد استفاد النقد في الانجليزية كثيرا بتقديم العلوم الحديثة حتى فاق النقد العربي في نواح شتى : فتقدم علم التاريخ علم النقاد أن يهتموا بحالة العصر الذي يدرسون من حيث السياسة والاقتصاد والمذاهب السائدة ، وتقدم علوم الاجتماع علمهم أن يهتموا بالبيئة التي نشأ فيها الأديب الذي يدرسون والصفات التي ورثها عن أسرته ، ومزاجه النفسي وتكوينه الجسمي ، وأثر كل ذلك في أدبه ، فجاء النقد الانجليزي الحديث واضح المناهج بين الأسباب والنتائج ، وأبرز للمصور والأعلام صورا جلية وشخصيات متميزة .

أما نقاد العرب فكانوا أكثر اهتماما بدراس فنون الأدب وأساليب الصناعة منهم بدراس الأشخاص والمصور ، وقد أسهبوا في درس الفنون التي فشت في أدبهم واستأثرت بمعظم ثلثهم وشعرهم : كرسائل الأمراء والنسيب الاستهلاكي والمدح والهجاء والثناء ، وهي المناحي التي لم تظهر من أدباء الانجليزية ونقادها بالتفات ، فقسم قدامة بن جعفر مثلا المدحون إلى ضروب : فملوك ووزراء وكتاب وقواد وسوقة ، وحصر صفات المدح في أربع : الشجاعة والعدل والعقل والشفقة ، يجمعها قول زهير :

أخى ثقة لا تهلك الخمر ماله ولكنه قد يهلك المال نائله  
فمن مثل حصن في الحروب ومثله لا تكار ضميم أو لنخصم يجادله

والنساظر في كتب النقد في الأديبين العربي والانجليزي ، يرى — عدا ما تقدم — فروقا واضحة بين تقدي الأمتين كالفرق التي يرى بين أدبيهما ، بل يرى مواضع الاختلاف واحدة في الحالتين ، ولا غرو فالتقدم كما تقدم صدق الأدب ، بل أن النقد والأدب يتجاوبان فيما بينهما صدق مستمر طوال العصور ، والخصائص التي تغلب على أحدهما لابد أن تغلب على الآخر ، ومن ثم نجد بين النقد في العربية والنقد في الانجليزية ما نجد بين أدبي اللغتين من فروق في نواحي المحافظة والتجديد ، والتأثر بالآثر الأجنبي ، والمعنى والمفهوم ، والفنون وحلم جرا .

فنزعة المحافظة هي الغالبة على نقاد العربية ، وقل منهم من دعا إلى تجديد صحيح ، وذلك ابن الأثير مثلا يزعم أنه مجرد فاق الأوائل ثم يأتي بأمثلة من تجديده فإذا هي محافظة مفرقة وتقليد مفرط ، وأغلب نقاد العربية يقتسمون المتقدمين دون تأمل ، ولا يرون عن مناصهم حولا ويضعونهم فوق متناول النقد . وذلك أبو على الحاتمي يحسبه أتى بجديد حين مثل القصيدة بالانسان في تناسب خلقه ، فلا ينسب أن يقول : « وتأتي القصيدة في تناسب صنورها وأعجازها ، والتنظام نسيبها بديحها ، كالرسالة البليغة » ، فهو لا يتصور القصيدة الا نسيبا ومديحا كما فعل الأوائل .

وتجلبى نزعة المحافظة في النقد العربي في امرين : غرضه ، وممارسيه ، وهما امران متصلان أحدهما بالآخر ، فقد كان غرض كتب الأدب والنقد في العربية كما تقدم وقف الناشئ المتأدب على بلاغة المتقدمين ، وتفهيمة أسرار اعجاز القرآن ، لينمو منحي أولئك المتقدمين ويضرب على وتيرتهم ، فكان غرض النقد الأول تعليم المتأخرين كيف يقللون الأولين .

ولم يمارس النقد فحول الكتاب والشعراء ، ولم يؤثر عن فحول العربية مما يدرج تحت عنوان النقد الا شذرات مقتضبة بعيدة عن التنظيم ، كوصية عبد الحميد لمعشر الكتاب ونصيحة أبي تمام للبحثري ، وربما ناز بعض الشعراء بما درج عليه زملاؤهم من تقاليد ، كثورة أبي نواس بالوقوف على الديار في مثل قوله :

لا جف دمع الذي يبكي على حجر ولا صفا قلب من يصبو الى ولد

وتمرد المتنبي على النسيب الاستهلاكي في قوله :

إذا كان شعر فالنسيب المقدم أكل أديب قال شعرا متيم ؟

ولكنها كانت خطرات عابرة لم تكون منعبا ولم تفر سنة ، بل لم يتجمعوا قائلوها أنفسهم وجاروا التقاليد الجارفة فيما نظموه ، وإنما مارس النقد في العربية القلقون في النثر والشعر كالبحراني وأبي هلال العسكري ، أو من لم يؤثر عنهم شيء ، وهكذا كان الأديباء فريقا والنقاد فريقا آخر .

أما في الإنجليزية فاختلط الفريقان ، وكان الذاذ الأدب عادة هم الذاذ النقد أيضا ، وكان زعيم كل نهضة أدبية هو أيضا زعيم النقد فيها :

لكل من بن جونسون ودرين ووب وصمويل جونسون ووردزورث وكولردج وديكونسى وماكول وماثيو ارنولد ورسكن ، كان كاتباً أو شاعراً كما كان ناقداً ، وذلك لعمر الحق دليل حيوية الأدب وروح التجديد فيه : فلن يكون الأديب أدبياً حتى يكون له رأى فى الأدب والحياة ينضج عنه فى كتاباته النقدية ، كما يصدر عنه فى آثاره الأدبية ، وكل من درين ووب ووردزورث قد استجد مدرسة فى الأدب لا بأشعاره فقط ، بل بنظرياته فى النقد . فبينما كان غرض النقد فى العربية المحافظة على مناهج المتقدمين ، كان فى الانجليزية ابتداء حركات جديدة .

ولا ريب فى أن الأدباء الذين يمارسون النظم والنثر هم أدرى الناس بتقدمهما ، لأنه لا يعرف الشوق إلا من يكابده ، والأديب الذى يعلن للناس نظرياته النقدية مشفوعة بآثاره الأدبية أمثلة مؤيدة لتلك النظريات ، كما فعل وردزورث فى أغانيه الشعبية ومقدمته الثرية لها ، أخرى أن يتبع من الناقد الذى لا يمارس الأدب ، وإنما يميل على الأدباء آراءه وهو بنجوة عن محيطهم ، فمن أعجب طواصر الأدب العربى تنحى نحوه عن مضمار النقد ، وتركهم مجاله لمباد القديم ومقنسى السلف .

ولتقديس النقد القديم وقفوا موقفاً متناقضاً : فكانوا ينكرون على الأديب أن يحيد عن مناهج القدماء ، ثم ينكرون عليه أن يتداول معانيمهم التى سبقوه إليها ، وصرفوا جانباً عظيماً من اهتمامهم الى تتبع سرقات الشعراء ، فكتاب الواسطة للجرجاني أغلبه جهد ضائع فى تقصى المعانى الى مواطنها الأولى من لشعار الأجيال السالفة ، وتمزيق القصائد بيتاً بيتاً ، والحكم على الشعراء بالاختلاس لأوهى الشبهات اللفظية .

وكان نقاد العربية أكثر التفاتاً الى الألفاظ منهم الى المعانى ، وعد أكثرهم أحكام اللفظ ميزة الأديب الفحل ، وعدوا المعانى مشاعاً بين الجميع ، قال أبو حلال العسكري : « وليس الشأن فى إيراد المعانى ، لأن المعانى يعرفها العربى والمجمى والقروى والبلوى ، وإنما هو فى جودة اللفظ وصفائه » ، وقال ابن الأثير : « ولقد رأيت كثيراً من الجهال الذين هم من السوق أرباب الحرف والصنائع ، وما منهم إلا من يقع له المعنى الشريف ، ويظهر من خاطره المعنى الدقيق ، ولكنه لا يحسن أن يزوج بين لفظتين ، فالعبارة عن المعانى هى التى تخلب بها المقول ، وعلى هذا فالناس كلهم مشتركون فى استخراج المعانى » .

ولهذا صرف أكثر النقاد همهم الى خصائص الألفاظ وضروب الأساليب ، وأسهبوا القول فيما سموه علم البديع ، واستقصوا أقسام

الجناس والطباق والسجع ، وطرق تضمين الآيات وحل الأشعار ، ووجود علم الديق في العربية دون الانجليزية برهان تاطق على شديد اهتمام نقاد العرب باللفظ ، وكان للنقاد والأدباء مما ايمان وطيد بمقدرة اللغة على أداء أى معنى ، وثقة لا تتزعزع في تفوق اللغة العربية في الفصاحة على غيرها من اللغات ، وكانوا يرون ذلك ميزة العرب على غيرهم من الأمم التي بذتهم في شتى العلوم .

أما موقف جمهور الأدباء الانجليز من اللغة فكان غير هذا : فهم وإن لم ينفخوا أهمية الصياغة اللفظية وضرورة تمكن الأديب من اللغة ووقوفه على أسرارها ، طلوا يمدون اللغة وسيلة لا غاية ، وسيلة للتصير عن خوالج النفس ، بل عمدا كثير منهم وسيلة ناقصة عاجزة عن التادية الى تلك الغاية ، يجب على الأديب أن يستفرغ جهده ليجعلها تؤدي غرضه ، فلم يهتم أدباء الانجليزية ونقادها برنين الألفاظ الأجوف وزخرفها الموه ، بل استعانوا بمعانيها المصطلح عليها ، وجرس حروفها ودقة اختيارها والملاسة بينها ، واشتقاقها وخلقها حيث لا توجد لتادية الحالة النفسية المتخيلة على ما يجب ، وتصوير الجو الماطفى أو المنظر المرئى : من رهبة أو جذل أو سكون أو سرعة ، وبفاضل النقاد الانجليز بين الأدباء حسب مقدورهم على استخدام اللغة هذا الاستخدام وتطويعها لأغراضهم على هذا النحو ، لا حسب حظوظهم من المحسنات البديعة ، ويقولون ان الفرق بين لغة العلم ولغة الأدب أن الأولى تعتمد على المعنى المجرد للفظ ، والثانية على ما توحى الألفاظ من أجواء معنوية .

ولما كان ايمان العرب بتفوقهم البياني كما تقدم ، لم يهتموا بالأدب الأجنبية أو النقد الأجنبى كثيرا ، فهم واضعو علوم البلاغة فى لغتهم ، وهم نهجوا يكتب الأدب والنقد نهجهم الخاص بهم ، وجعلهم فى هذا السبيل جسيم جليل ، أما الانجليز فحصلوا النقد الأدبى الأجنبى دائما نصب أعينهم ، قديما كان أو حديثا ، فمما كتبه أرسطو ومما نظمه هوراس فى النقد نشأ النقد الأدبى فى الانجليزية ، وغنى بعد ذلك بكتابات ذاتى وبوالو ولسنج وجيتسه وسنت بيف وتين ، فالنقاد الانجليزى يستمرض آراء هؤلاء أثناء استمراض آراء مواطنيه بلا تفريق .

ولا ريب فى أن اشتغال النقد الانجليزى على آراء أمثال أولئك ربح للأدب لا يقدّر : فاطلاع الأدباء والنقاد على خير ما تنتجه القرائح فى العالم أجمع يوسع آفاق تفكيرهم ويفسح حدود أدبهم ، ويربأ بالأدب أن تنقله القيود وتفسده التقاليد ، ومن ثم قال ماثيو أرنولد بضرورة اتفاق الناقد

فى أدب ما أديا أجنيبا واحدا على الأقل ، فزاد فائده له كلما ازداد التباين بينه وبين أدب الناقد الأصلى .

فأكثر النقاد الانجليز كانوا كما تقسم من أعلام النظم والنثر ، وكانوا مطلعين على الآداب الأجنبية ، وما كتب فيها فى النقد ثم هم كانوا - ولا سيما متأخروهم - مهتمين بالفنون الأخرى بجانب الأدب ، واقفين على ما كتب فى نقدها ، بل كان منهم من جمع بين نقدها والنقد الأدبى : فدرين واضع أساس النثر الانجليزى الحديث كتب رسالته فى « الموازنة بين الشعر والتصوير » وكذلك جمع لام وكرى ورسكن بين نقد الأدب ونقد التصوير أو النحت، ولا ريب فى أن تفقه الناقد فى تلك الفنون أكبر ممان له على حسن النظر فى الأدب وصدق النقد له ، لتشابه الفنون فى وسائلها وغاياتها .

فالناقد الانجليزى كان أكثر أهلية للنقد وقصرة على النجاح فيه : لأنه كان يمارس الأدب بنفسه نظما ونثرا فهو أدرى بدقائقه ولأنه مطلع على الأدب الأجنبى والنقد الأجنبى ، فهو أدرى بمحاسن أدبه ومثالبه (١)، ولأنه متبحر فى الفنون فهو أعلم بمناحي فنه الخاص - الأدب - ومن ثم حفل الأدب الانجليزى بالدراسات الثقوية لمصور الأدب وفنونه وفنونه ، وجاء تاريخه أوضح منهاجا وأبين معالم من تاريخ الأدب العربى .

---

(١) مثالبه : للثقة أى السيب ، والجميع مثالبه .

## أثر نظام الحكم

### في الأديين العربي والإنجليزى

تمر الأمم في استقرارها وتحضرها بثلاثة أطوار عامة من أنظمة الحكم : ففي الطور الأول تكون أزمة الأمور بأيدي رؤساء القبائل الرحالة أو القرية العهد بالاستقرار ، وهو ضرب من الحكم أرستقراطى ، وفي الطور الثانى تتجمع عقائد الحكم فى يد حاكم فرد يوجد أجزاء مملكة ذات مساحة يمتد بها وتخوم طبيعية ، وهو نظام الملكية ، وفي الطور الثالث يعود تصريف شئون الدولة فى أيدي جميع أبنائها القادرين ، وهو النظام الديمقراطى الذى هو أصلح الأنظمة جميعا ، إذ هو أدناها الى العدل والمساواة وأجدرها أن يفسح المجال للمواهب الفردية ويمهد الطريق لرقى الأمة .

ومن الشعوب البدائية ما لا تتجاوز الطور الأول ، ومن الأمم ما تقف عند الثانى كجميع دول الشرق القديم ، ومنها ما تصل الى الثالث كبعض مدن اليونان وروما ، وقد تمود دولة بعد بلوغ الطور الثالث فترتد الى الثانى ، لنكسة فى أحوالها تحرمها التمتع بمزايا الحكم الديمقراطى وتجعل الحكم الفردى ضربة لازب ( أمرا واقعا ) ، ومثال ذلك روما حين اتسع سلطانها وأفسد الترف أخلاق أبنائها ، فعجز السناتو عن تصريف شئونها ووقع حكمها فى قبضة الدكتاتوريين والباطرة .

وقد عرف العرب الطور الثانى من أطوار الحكومة فى جاهليتهم فى أطراف الجزيرة ، حيث ساعد خصب الأرض واستواؤها على توحيد دولة متسعة وتوطد ملكية قوية ، أما فى سائر الجزيرة فظل الطور الأول ، طور الحكم الأرستقراطى ، سائدا ، وبلغ بين بعض قبائلها ولا سيما فى الحجاز مستوى عاليا من الاحكام ، وكانت لأشراف العرب دراية عملية فائقة بقواعد الحكم والاجتماع . تتمثل فى قول الأوفى الأودى :

لا يصلح الناس فوضى لا سراة لهم  
ولا سراة اذا جهالهم سادوا

تبقى الأمور بأهل رأى ما صلحت  
فان تولت فبالأشرار تنقاد

وهو تلخيص شعري رائع لنظريات أرسطو في السياسة . وقد نعى هذا النظام في نفوس العرب نزعات الحرية والحماية والشجاعة التي أدت الى دوام الخصام بينهم ، وأورثتهم الفخر بالعصبية والتمدد بالنسب ، وأثر كل ذلك بين في أشعار ذلك العهد التي أغلبها تكرار مستمر للمفاخر والمآثر القبلية ، وتمدد بالعز والمنعة ، فالى ذلك صرف شعراؤهم قولهم ، ولم ينصرف الشعراء الى مدح الملوك وتعداد مآثرهم دون مآثر القبيلة أو الأمة الا حيث قامت ممالك الفساسنة والمناذرة والتبابعة ، فكانت من ذلك مدائح حصان والتابضة والأعشى .

فلما جاء الاسلام خرج العرب دفعة واحدة من الطور الأول من أطوار أنظمة الحكم طور الأرستقراطية ، الى طور الملكية الذي توطدت بينهم قواعده وظلوا في حدوده لا يتعدونه الى الطور الثالث طور الديمقراطية ، ويرجع تمكن الملكية بين العرب بعد تمودهم التشاور في الأمور ورغم حض الاسلام على ذلك التشاور ، الى عوامل خطيرة أولها مكانة النبي عليه السلام: اذ كان أول حاكم فرد للجزيرة ، وكان له من جلال النبوة وعظمة الشخصية والقدرة الخارقة ما عود العرب الامتثال لأمر مطاع ، وزادهم انقيادا لهذا الضرب من الحكومة اقتفاء المعبرين اثره في عدل الحكم ونجاحها في الخارج والداخل ، وحرص المسلمين على وحدة الكلمة والدين ما يزال يجاهد أعداءه ، ومن تلك العوامل أيضا اتساع أطراف الدولة العربية السريع ، حتى عادت ادارتها متعذرة الا بيد حاكم فرد مطاع ، ومنها قيام الدولة على انقراض ملكيات عتيقة ما لبثت تقاليدها أن سرت في كيان الدولة الجديدة ، ومنها الصفة الدينية التي ظل يتخللها الحاكمون .

لذلك هجر العرب تدريجيا تقاليد التشاور وتوطد لديهم نظام الملكية المطلقة ، فكان منذ قيام دولتهم النظام الوحيد الذي عرفوه ، أو فكروا فيه ، فلم يبق من مفكريهم من نادى بنظام مخالف له ، أو دعا الى ضرب من الديمقراطية ، بل كانت الملكية لديهم هي النظام الطبيعي الذي لا نظام غيره ، وظل لسان حالهم قول المتنبي : « وانما الناس بالملوك » ، وانما كان أحرارهم يفرضون في الملك العدل والاصلاح واتباع أحكام الدين والا وجب خله . وعلى هذا الأساس كان خلق عثمان والوليد بن يزيد ، وامتلا تاريخ العرب بالثورات ، ولكنها لم تكن — فيما عدا ثورة الخوارج

الذين تمسكوا وحكمهم بتقاليد الجاهلية وديمقراطية الاسلام - تمردا على نظام الملكية المطلقة ، بل كانت ثورة مظلوم على ظالم ، او وثبة فرد بفرده ، او فتحة أسيرة بأسرها ، وفي ظل هذا النظام الملكي المطلق بلغ الأدب العربي غاية رقيه .

أما في إنجلترا ، فساعتت الظروف المحلية الجغرافية والتاريخية على خروج الشعب من الطور الثاني الى الطور الثالث من أنظمة الحكم ، فان عزلة الجزيرة أبعدها عن غمار الحروب التي تمتلئها الملكية ذرية لتقوية سلطانها ، وفرض الضرائب ، وجمع جيش قائم يعتمد كل تمرد على مظالمها في الداخل ويشيد في الخارج امبراطورية لا يتساق حكمها لغير الملكية ، فلم يتجه الشعب الإنجليزي الى التوسع الخارجي ، ولم يبن امبراطورية الا بعد أن وطد أساس حقوقه وحرياته ، وبني تلك الامبراطورية تدريجا ، فلم يستهدف لتضخم فجائي يوقع حكمته في يد دكتاتور ، وبذلك ظل الشعب غنيا عن خضعات الملكية في الخارج قادرا على كبح جماحها في الداخل لقوته وضعفها ، فأحرز عليها النصر الحربي في كل ثورة ثارها في وجهها ، بينما كان نصيب الثورات الشعبية في الدولة العربية السحق العاجل .

ترعرع الأدب الإنجليزي وقد ثبت النظام الدستوري في إنجلترا بجانب نظام الملكية ، وشهد الأدب تضامنها أحيانا كما في عصر شكسبير ، وصراعهما أحيانا كما في عصر ملتون ، وكان رجال الأدب عادة في جانب الحرية والديمقراطية يجاهرون المستبدين العلنة ، وقد عمت عينا ملتون في دفاعه بقلمه عن الجمهورية في ظل كرومويل ، ولم يصلح ما بين الملوك والأدباء الا بعد انتصار الديمقراطية على الملكية ، وصيرورة الملكية جزءا من النظام الدستوري ، وشارة من شاراته ، وفي ظلال هذه الديمقراطية بلغ الأدب الإنجليزي مبالغ عظيمة .

فهذا فرق ما بين الأدبين في هذا الصدد : أن أحدهما بلغ أوجه في ظل النظام الملكي ، والثاني جرى الى مده في حنى النظام الدستوري ، ومن ثم تجد الأدب الإنجليزي أعظم حرية في النزعة وأصدق في التعبير ، وإغنى بالمواضيع ، وأكثر تنوعا في الأشكال ، لأن الملكية ليست بخير النظم التي يترعرع في ظلها الفن الصحيح ، لأنها شديدة الأثرة والغيرة ، لا ترضى من ضروب النشاط الا بما يتوفر على خدمتها ، ولا تسمح للحق والفن بالذيع اذا كان في ذيوعهما تحد لسلطتها . أما النظام الدستوري فيفسح المجال للمواهب بلا عائق ، ويطلق العنان للحقيقة بلا كايح .

فمن شأن الملكية المطلقة أن تؤخذ الرأى العام فى بلادها ، لأنها  
« هى النبوة » والرأى لها ، لا يكاد ينطق ناطق أو يعمل عامل إلا بما  
ترضاه ، ومن ثم كفت الشعب عن ممارسة شئون الحكم ، وكفت الأدباء  
عن نقد أحوال المجتمع ، فعاش أدباء العربية بنجوة عن ذلك المجتمع  
لا يكادون يشعرون بشعوره أو يعبرون عن خواجه أو يصفون أحواله ،  
ومن ثم لم تظهر فى الأدب العربى القصة التى تدرس المجتمع وتحلل  
دخائل النفس ، وجاء شعر الشعراء ونثر الكتاب أكثره نظريا لا اتصال  
بينه وبين حقائق المجتمع والحياة اليومية . أما فى إنجلترا فإن توطد  
أركان الديمقراطية صاحبه ظهور القصة الاجتماعية وتماطم مكانتها حتى  
طغت على أشكال الأدب الأخرى .

وفى ظل الملكيات المطلقة ذوى ضرب آخر من ضروب الأدب ، هو  
الخطابة التى لا تزدهر إلا حيث الديمقراطية والمشاورة وحرية الرأى ،  
فإنها بعد أن بلغت أوجها قبيل الإسلام وفى صدره تخمل تدريجا تحت  
الملكية التى تستأثر بالرأى والفعل ، وتبطل كل رأى آخر وكل فعل ،  
على حين ظلت للخطابة فى الإنجليزية منزلتها ، وأنجب البرلمان الانجليزى  
فى عهده القريبة خطباء مصالحي ، أمثال والبول وفوكس وبث وإرايت  
وجلادستون .

وفى نظير اعتماد الأدباء عن نقد المجتمع والخوض فى شئون الحكم ،  
ترك لهم الملوك عنان السبت مرصلا ، يقارفون ضروب المجون فى منتدياتهم،  
ويدونون صنوف الهجر فى آثارهم ، ويتبادلون فاحش القول فى أشعارهم،  
فامتلا الأدب بذلك السقاط حتى ظن المتأخرون الذين شهبوا على دراسته  
أن الرقاعة والخلاعة من صفات الأديب ، وحتى ترفع ذؤود الحسب عن  
معاطاة الأدب .

ولم يكتف الملوك بكف الأدب عن نقد أعمالهم بل اتخلوا رجاله  
أبواقا للتمدح بأنارهم ما صبح منها وما بطل ، فكما اتخلوا من مرتزقة  
الجند أنصارا لهم على اخضاع الرعية ، اتخلوا من مرتزقة الشعراء أعوانا  
على تضليلها ، وقد هبط هذا الارتزاق بالأدب عن مكانته السامية درجات،  
وحسبك أن يهبط الشاعر من قمة الفن والشعور والصدق الى وهدة  
الشحادة والتعليق والكذب ، وهذه خلال تنزه عنها الأدب الانجليزى فى  
أغلب عهده ، لأن الشعب لم يمكن الملكية من ابتزاز ثمار اجتهداه وكنه  
لتبعرها فى مظاهر الأبهة الجوفاء ، وتنتشرها على المرتزقة من الجند  
والشعراء .

وفي سبيل استرضاء الحكام واستئثار صلاتهم لم يحجم كثير من الشعراء عن امتحان الفن من جهة ، فأذالوا الشعر وملأوه بالإكاذيب ، وعن امتحان الخلق الكريم من جهة ، فمدحوا الظالم والقاتل ما دام في دست الحكم ، وتقربوا إليه بذم أحفاد الرسول ، وتلقوه بهجاء من فتك بهم من قواد ووزراء ، وهجا البحترى الخلفاء المخلوعين ومدح من استعادوا العرش على التوالي ، ومدح بشار الملوى الخارج على المنصور ، فلما علم باندحاره حول القصيدة ومدح بها المنصور ، وتحاسد الشعراء وتهابوا لتنافسهم على جوائز الأمراء ، على حين نرى في الانجليزية أن شلى لما بلغه امتداح سودى للملك انجلترا في ذلك العهد امتدحا متعلقا ، كتب إليه يوسعه توبيخا ويجاهره بالقطيعة .

واذا ندرت في الأدب العربي آثار انتصار الأدباء للشعب ومانصبتهم للملوك دفاعا عنه ، فلم تندر فيه أخبار الخارجين على الحكام طلبا للملك والمجد الشخصي كحكاية تميم بن جميل الذي أنشد بين يدي المتعصم تائيته البديعة التي مطلعها :

يعز على الأوس بن تغلب موقف يسر على السيف فيه وأسكت

ولم تندر أخبار الأدباء الطامحين إلى الملك كالمثنبي الذي خرج في صباه وظل يتوق إلى الخروج طول حياته ، والشريف الرضى الذي باح بخيلة نفسه فأسقط عليه الخليفة ، بقصيدته التي أولها :

ما مقامى على الهوان وعندى مقول صبارم واقف حمى

وما كان مثل ذلك ليكون في الأدب الانجليزى : فالأدباء الانجليز كانوا أشد حبا للأدب واعتدادا بمكانة الفن من أن يهجروها إلى شيء آخر ولو كان هو الملك ، كما كانوا من جهة أخرى أشد إخلاصا لوطنيتهم ووفاء لسعادته بلادهم من أن يفكروا في اعتراض سبيل الحياة المستوردة التي رغبته لنفسها ، وما كانت الظروف لتعينهم لو حاولوا بأكثر مما أعانت أدباء العربية سالفى الذكر .

ولتأزم شعراء العربية على صلات الملوك ومن تشبه بهم من الأمراء تجمعوا في المدينة وانصرفوا عن محاسن الطبيعة ، فلم تقز من أغلبهم بكبير التفات . وقل مثل ذلك في شتى أبواب الشعر : فما يكاد يكون في أشعار الفحول وصف لجيش أو أسطول أو بحر أو بلد أو قصر أو

منظر ، أو رثاء أو حكمة أو تفكير في الحياة والموت ، ألا مرثيا لكل ذلك من وجهة نظر المدحون وجاريا في ثنايا مدحهم والترنم بما حازوا من رفيع الشأن ، فكانت مدحة صاحب النوال هي الوحي الأول الذي يدفع الشاعر الى ملاحظة تلك المشاهد وتدبير تلك الحقائق .

ولاعتماد الأدباء في معاشهم على صلات الأمراء ، وتوقف سمودهم ونحسهم على رضى الأمراء وغضبهم ، كثرت الشكوى في الأدب العربي ، وأنحى الأدباء على ما أسموه الدهر ذما وتقريعا وتفنيدا ، وعزوا أنفسهم بالتفاخر الأجوف ، وطال ذمهم لحرفة الأدب ، وما يزاملها من شقاء وحرمان ، ولا ذنب للأدب ، وإنما هم صيروه حرفة وما هو إلا فن ، بل هبطوا به الى ما دون الحرفة فصروه تسولا . أما في الانجليزية فنرى جيبون مثلا يسخر من السخرية ممن يزعمون أن الأدب أشقاهم ، ويعلمون في صراحة واعتباط أن كتابه عن تاريخ الرومان كان خير رفيق له وسفير لروحه أهوام تصنيفه ، ثم أنه له من بعد ذلك صيتا وضمن له بعد مماته ذكرا ما كان يستحقه بدونه .

أما من قنطوا من صلات الأمراء من بين شعراء العربية ، وقعد بهم عجز خيلتهم عن الوصول الى ساحات الملوك ، فاما هجروا الشعر جملة واما عكفوا على نظم أشعار الزهد ، فغزر ذلك الضرب من النظم في العربية . وليس التزهيد في الحياة بأسمى رسالات الآداب ، بل رسالتها الصحيحة الترغيب في الحياة والتعبير عن جمالها والدعوة الى الاستمتاع بها .

ولطمع الأدباء في جوائز الأمراء نزحوا من أطراف البلاد الى العاصمة ، فصارت دون مواها من المدن مجال الشعر وسوق الأدب ، وخمد في غيرها نور الفنون ، أما في إنجلترا فقلما هجر أديب بلده الى لندن طلبا للحظوة والمال ، بل هجر بعضهم مقامه بالعاصمة الى منطقة البحيرات ، فاستقر حيث الجمال الطبيعي والحياة الشعرية والوحي الصادق ، وحيث عرش الطبيعة لا عروش المالكين .

ومن خلال المدح كان يتحدث شعراء العربية عن انتصارات الدولة في الحروب ، فكل من أبى تسام والمتنبى وابن هانيء الأندلسي يشيد بانتصار مدوحه ، وينسب اليه كل الفضل في تدبير الرأي والاقdam وهزيمة العدو ونصر الدين ، أما في الانجليزية فكان شعراء الوطنية أمثال كاميل وتيسسون وكبلنج يرون في انتصارات الدولة ظفرا للقرية الانجليزية ، لا فخرا شخصيا للملك ، فتغنى الشعراء بتلك الانتصارات

وشادوا ببسالة القواد وأمراء البحر الذين أكبوا امتهم مواقف الفخار ،  
وقلما التفتوا الى الملك أو خصوه بذكر .

وكما طلب شعراء العربية الرزق بمدح الملوك ، طلبه الكتاب  
بالاستبصار والانشاء في دواوينهم ، فجاءت آثارهم الأدبية كآثار الشعراء ،  
كثيرة المبالغة والاغراق ، قليلة النصيب من صلق الشعور وصحة النظر ،  
كثيرة التلاعب بالالفاظ ، وكان لأولئك الوزراء شأن أعجب من شأن  
الشعراء : إذ اتخذهم الخلفاء وسيلة لابتزاز أموال الرعية ، حتى اذا  
ما حان الحين فتكروا بهم واستصفوا أموالهم ، وكتب الأدب حافلة بأنباء  
نكباتهم .

ولا ريب في أن غيرة الملوك على سلطانهم المطلق كانت من أسباب  
الانصراف عن ترجمة تراث اليونان الأدبي والتاريخي ، كما ترجم تراثهم  
الفلسفي الى العربية ، لأن هذا الأخير مشحون بالنظريات والقضايا الخيالية  
التي لا تتعرض لسلطانهم بسوء ، على حين أن تراث اليونان الأدبي حافل  
بمظاهر الديمقراطية ، وآثار اشتراك الشعب في حكم نفسه (١) ، فالملكية  
أكثر تسامحا مع العلماء وتشجيعا للمعلوم التي تدرس ظواهر الكون  
العامة ، منها للآداب التي تترجم عن مضاعف النفوس ، ولا شك في أن  
اطلاع الانجليز على آداب الاغريق وتاريخهم كان من عوامل تمكين نفوسهم  
وتتميمهم بحقوقهم . وهكذا كانت الملكية المتسليطة من أسباب حرمان  
الأدب العربي من الأثر اليوناني الذي استفاد منه الأدب الانجليزي فواكه  
جزيلة .

فالملكية في ابان صولتها ليست بخير أنظمة الحكم التي تزدهر في  
ظلمها الآداب الرفيعة ، أما في عهود عجزها فهي شر مستطير على الفكر  
والحضارة عامة : فحين ضعفت قبضتها على الدولة العربية تقطعت أوصال  
المملكة ، وتكاثر الملوك والأمراء وتنازعوا وتحاربوا ، فكل بلدة « فيها أمير  
المؤمنين ومنبر » ، وظهروا في جلود الأسود منتفخين ، وأفقروا البلاد  
بحروبهم ومغارهم ، وكان منهم الأعاجم الذين لا يقدرن الأدب ، فخب  
لديهم رجاء الشعراء فركد حتى ذلك الضرب من الشعر المملوء بالأماديح  
والمبالغات ، ودخلت الحضارة عامة والآداب خاصة في دور ذلك التدهور  
الطويل الذي دام قرونا .

(١) ذلك رأى وجيه لا ثبت أن هؤلاء الملوك قد اطلوا على طسافن الاسفار  
الاثنية الافريقية في أصلها ( لرسالة ) .

فالأدب العربي قد شهد الطورين الأول والثاني من أطوار النظام  
الحكومي التي تقدم ذكرها في صدر هذه الكلمة : طور الأرسطراطية  
في الجاهلية ، وطور الملكية في الإسلام ، فجاء في الطور الأول أكثره حماسي  
عصبي موجد للقبائل وأبطالها ، وكان قائلوه عادة من الأشراف ذوي المكانة ،  
وظل في الطور الثاني مكفوقا في حيز الحدود التي وضعتها له الملكية  
منصرفا عن أغراض كثيرة من أغراض الفن السليم ، وترعرع الأدب  
الانجليزي في الطور الثالث من أنظمة الحكم ، طور الديمقراطية . فجاء  
حر النزعة ، متعدد النواحي ، واسع الأفق ، محتفظا بسمو الفن وتجرده  
عن المادة ، وكان الفرق بينه وبين الأدب العربي ، أن الأخير بلغ أشده في  
ظل الحماية والمنحة ، والأول جرى الى غايته في ظل الحرية والاستقلال .

## غرض الأدب

### فى الأدبين العربى والانجليزى

التعبير عن خوالج النفس الانسانية وتأثيراتها بمظاهر الكون المحيطة بها هو غرض الفنون جميعا ومن بينها الأدب . ولا يرقى الأدب الى مرتبة الفن السامى حتى يكون ذلك التعبير عن المشاعر النفسية غرضه الوحيد، منزها عن كل غرض خارجى أو مطلب مادى ، فاذا خالطه شئ من ذلك هبط الى مرتبة الصناعة ، ولم يعد له فى النفوس ذلك الوقع المألوف الذى تتركه فيها الفنون الجميلة .

وقد ظل التعبير الحر الصادق عن نوازع النفس غرض الأدب الانجليزى الوحيد فى أغلب عصوره ، فلم يكن غرض الكاتب أو الشاعر مما ينشئ الا الانصاح مما يشعر به أو يفكر فيه ، فزخر الأدب فى عصوره المتوالية بالوان الشعور واشتتات الأفكار فى مختلف مشاعب الحياة ومتباين حالات النفوس ، وتناول بالتصوير والتحليل دوائر النفوس وأغوار الطباع وأطوار الأفراد والمجتمعات ، ولم يدع فحول شاردة ولا واردة من نوازعهم وبواطنهم ومشاهداتهم وتأملاتهم الا أثبتوها فى منشآتهم وأبرزوها فى روائع الصور .

وكذلك كان التعبير الصادق المنزه عن الغرض الخارجى غاية الكثير مما نظمته الشعراء وسطره الكتائب فى العربية ، وحفل الأدب العربى بالرائع من الحكم والأمثال واللقى من أوصاف النفس وغرائزها وميولها ، وأمثلة ذلك أكثر من أن تحصى أو يشار إليها ، وإنما نذكر منها الوصايا المنسوبة الى بعض فحول العربية ، كلى الاصبح العلوانى وعمل بن أبى طالب ، ومنها وصية ابن هرامسة لابنه حيث يقول : « ان من الناس ناسا ينقصونك اذا زدتهم ، وتهون عليهم اذا أكرمتهم . ليس لرضاهم موضع فتقصده ، ولا لسيئهم موضع فتحتذر . فاذا عرفت أولئك بأعيانهم ، فابدلهم وجه المودة ، وامنعهم موضع الخاصة ، ليكون ما أبديت لهم من وجه المودة حاجزا دون شرهم ، وما منعتهم من موضع الخاصة قاطعا بحريمتهم » .

غير أن في الأدب العربي بجانب ذلك آثارا كثيرة لم يكن التعبير عن خوالج النفس غرضها ، ولا الصنق شعارها ، فهي لذلك لا ترقى الى مرتبة الفن الجميل ، ولا تؤثر في النفس تأثيره ، وانما هي أدنى الى الصناعة ، لها كالصناعة غرض مادي تؤديه وغاية خارجية تخضعها . ولا غرو أن كان العرب يسمون النظم والنثر بالصناعتين ، ويسمّون الأدب « صناعة » أو « آلة » « بعمادها » صاحبها ، ولم يكن لكلمة « الفن » لديهم ما لها اليوم من المعنى السامي .

بلغ الأدب العربي مرتبة الفن السامي في عصر الجاهلية ، حين كان إشراف القبائل وحكماؤها يودعون الشعر حكمتهم وأطرابهم وأحزانهم ، فلما قامت الدولة العربية صحبتها عوامل لم تكن لتساعد على إطراد رقى الأدب في وجهته الصحيحة ، بل عملت في غير ناحية على تهقره وفقدانه ما كان له في الجاهلية من قوة وصنق وسمو ، وهي سمات الفن الصحيح، حتى أصبح من السهل تقسيم الآثار الأدبية ، بل تقسيم آثار كل أديب منفرد ، الى قسمين : قسم صادق يصدر عن شعور صحيح ويلتدل في دائرة الفن السليم ، وقسم كاذب مملوء بالمفارقات والمبالغات يمت الى الصناعة ولا يمت الى الفن .

وأول تلك العوامل ذبوع التكسب بالشعر ، فانه جعل للشعر غرضا سوى التعبير عن خوالج النفس الذي هو غرض الفنون جميعا ، وصبر له غاية مادية هي صلة المملوح التي قامت مقام الحافز النفسي والشعور الصادق ، فسارع الى الشعر الكذب والمبالغة ، وهبط عن مرتبة الفن السامي وصار صناعة تمارس ويبرز فيها ذوو اللبابة والمهارة ، لا أصحاب العبقرية والنفوس الكبيرة ، وداخل النثر من هذه السمات ما داخل الشعر ، لأنه مقله سخر نفسه لخدمة الحاكمين .

وثاني العوامل هو نزعة المحافظة والتقليد ، التي سرعان ما تمكنت من الأدب العربي ، حين أشفق العرب على أديهم ولقنهم وجماعهم ما اجتاحتها من هجعة الأعاجم الداخلين في دينهم ولسانهم ومجتمعهم ، أدى ذلك الى الفن الشديد بآثار المتقدمين والتبجيل العظيم لأشكال الأدب وصوره في عهدهم ، والاعجاب المطلق بأشعارهم وخطيبهم ذات اللغة الفصيحة السليمة ، وتمادى الشعراء فقلدوهم في عورة الألفاظ أحيانا ، وفي المعاني وشرب الأمثال والاستهلال بالنسيب ، وتمادى الكتاب فأنحوا على آثار المتقدمين محاكاة واقتباسا وتضمينا ، وفي مثل هذا الجو .

من المحافظة والتقليد يخمد الفن الصحيح الذى يصدر عن صادق الشعور ،  
ولا يسود الا الصناعة التى تتكلف الألفاظ وتعمل المعانى .

وثالث تلك العوامل اعتزال الأدب العربى غيره من الآداب ، فهو قد  
أهمل الأدب اليونانى ولم يتأثر بالأدب الفارسى ، الا قليلا عن غير قصد ،  
واتصال الأدب بغيره من آداب الأمم شرط أساسى لنوام رقيه فى معارج  
الفن السليم ، لأن ذلك الاتصال يدخل فى الأدب صادق النظرات  
والأفكار ، التى تشترك فيها الانسانية جمعاء على اختلاف المشارب  
واللغات ، دون التفات الى زخارف الألفاظ وتلفيقات المعانى ، التى لا تمت  
الى الطبع السليم بصلة ، ولا تتعلق من الفن الصحيح بسبب . واعتزال  
الأدب وغيره ينصرف به شيئا فشيئا عن وجهة الفن القويمة ، ويميل به  
الى ناحية التكلف والعمل والتقليد والجمود والصناعة .

ولما كان الكاتب يكتب والشاعر ينظم ونصب أعينهما غايات : إرضاء  
صاحب السلطان الذى تسخر له الأقلام ، وإرضاء النقاد الذين لا يريدون  
عن مناهج الأولين حولا ، لم يسمعا الا الإقلاع عن محاولة التعبير عن  
شعورهما الصادق ، واللجوء الى محاولة اظهار البراعة ليرضيا القاريين  
فصاروا البراعة - لا صدق التعبير عن الشعور - هى غاية الأديب .  
فالبخترى وابن المعتز والبديع وابن العميد والحريزى وأضرابهم ، قلما  
نظموا أو نثروا بغية التعبير الصادق البسيط عن مشاعر حارة تمتلج فى  
نفوسهم ولا يستطيعون لها حبساً ، وإنما كان إبداء البراعة وطلب  
الاعجاب وتحرى الأغراب ديدنهم فى معظم ما أنشأوا ، وكتاباتهم لذلك ،  
- حتى حين يجيدون - فائرة الشعور باردة الوقع لا تنفذ الى القلب  
ولا تهز النفس ، ربما أوحى الى المطالع أن أصحابها بارعون ، ولكن قلما  
توحى اليه أنهم نوابغ عظماء ذوو نفوس كبيرة ونظرات بعيدة .

ولما جهد الأديباء فى تقليد معانى الأقدمين ومناحيهم ، واختراع  
أوصاف المدهوشين ومخامدكم ، حتى لم يمد فى مجال المسامى متسع  
لتكلف ، التفتوا الى الألفاظ يطلبون فى مجالها سبق والبراعة ، ففشت  
المحسنات اللفظية ، فكانت انحرافا جديدا للأدب عن جادة الفن القويم ،  
وشغل الأديباء بالسجع والجناس والمقابلة وحسن التعليل عن صدق  
الشعور وصدق التعبير ، وركبت الصناعة الأدب من ناحيتيه : ناحيتى  
المعنى واللفظ .

وطلب الأديباء البراعة من طريق آخر : فاقبحوا فى الأدب ما تقفوه  
من مصطلحات العلوم ومساثلها ، كعلوم النجوم والكلام والنحو والمنطق ،

فُتجلت البراعة فيما أنشأوه من ذلك ولكنه فقد ديبب الحياة ، فمن تقليد  
قضايا المنطق قول المتنبي :

تقولين ما في النفس مثلك عاشق جدى مثل من أحببته تجدى مثل

وقول الشاب النظريف :

رمى فأصاب قلبي باجتهاد صدقتم : كل مجتهد مصيب

ومن استخدام مصطلحات النحو قوله :

لاى شيء كسرت قلبي وما التقى فيه ساكنان ؟

ووقر في نفوس كثير من الأدباء أن الأدب مجال للصناعة والبراعة .  
وليس مظهرها لأحاسيس النفس ولا مستودعاً لتواليها . فإذا أعوزهم  
مملوح يثنون عليه بما هو ليس أهله من المبالغات ، طلبوا البراعة  
واصطنعوا النظر بوصف أمر تافه ، كحمل هزيل أو قدح خمر أو مجبرة  
أو يرأخ ، إلى غير ذلك مما لا خطر له في ذاته ، ولكنه يمنح الفرصة لطلاب  
البراعة ليظهروا لطافة بديهتهم وحسن محاشرتهم ووفرة مصطلحهم اللغوي .  
وكثيرا ما كانوا يتبادلون ذلك في الرسائل الإخوانية ، والكتب التي  
يستهنون فيها الخمر والأقداح والمزاهر والقيان .

ولاصدار الأدباء في كتاباتهم عن أغراض مصطنعة بعيدة عن غرض  
الفن الصحيح نجد الكثيرين منهم يقفون مواقف متناقضة : فيمدح أحدهم  
الرجل أرلح الملح ثم يذمه أقبح الذم ، فإن خاف بطشه عاد مستغفرا يقول  
كما قال الأعشى :

سامحو يمدح فيك إذا أنا صادق كتاب هجاء سار إذا أنا كاذب

ويطلب أحدهم البراعة بتحسين القبيح وتقيب الحسن ، أو يمدح  
الشيء الواحد وتحسينه ثم ذمه وتقبيحه ، كما فعل الحريري حيث جعل  
أبا زيد يمدح الدينار بقطوعة من الشعر ، ثم يذمه بأخرى حين اقترح  
عليه بعض الحضور أن « يذمه ثم يفسه » ، ويدعى المتنبي الغرام والصبابة  
والنحول في مطلع أماديجه ، فإذا أفصح عن صادق شعوره وميوله قال  
إن المجد ليس زقا وقينة ، وإن للخود منه ساعة ثم بينهما فلاة ، وأنه  
يرى جسمه يكسى شفوفا قربه ، وقال :

ومن خبر الغواني فالغواني ضياء في بواطنه ظلام

وجاء النقاد فأقروا الشعراء على هذا التناقض ، وأباحوهم ضروب  
اللغو والهذر ، وأخذوا تلفيقاتهم فى قصائد المديح مأخذ الجد ، وأضاعوا  
وقتهم ومنطقهم وحججهم فى الموازنة والمفاضلة بينها ، وفضلوا شاعرا على  
شاعر ، لا لصديق شاعريته وصديق فهمه للحياة ، ولكن لبراعته فى احتيال  
الحيل المنطقية والمعنوية لتفخيم شأن مملوحه . فقدماءة بن جعفر مثلا يقدم  
الأعشى فى قوله فى مملوحه :

وإذا تجىء كتيبة مملومة شهباء ينشئ الراعدون نهالها  
كنت المقدم غير لابس جنة بالسيف تضرب معلما أبطالها  
على كثير لقوله فى مملوحه :

على ابن أبى العاصى دلاص حسينة أجاد المرىء نسجها وأذلها  
يود ضعيف القوم حمل قتيرها ويستطلع القوم الأشم احتمالها

لأن الأول جعل صاحبه ينشئ الوشى فى غير مدرع ، والثانى وصف  
صاحبه بالتحصن وراء الدروع الثقيلة . ففاضل قدماء بينهما بصرف النظر  
صرفا تاما عما إذا كان المعنى المذكور فى كل حالة صحيحا ، فالمسألة تتعلق  
لديه بالتزام الصديق ، بل البراعة فى الاختراع والمبالغة وتهويل أمر  
للمدح ووصفه بكل عظيمة صحيحة مزعومة ، ممكنة أو مستحيلة .

وبهذا المقياس المجحف الذى لا يقيم اعتبارا لصديق الشعور والتعبير ،  
بل يجعل الاعتبار كل الاعتبار للبراعة واللباقة والحفة والاحتيال ، قاس  
كثير من النقاد آثار الأدباء وفاضلوا بينهم . بل إن النقاد صرفوا جل  
اهتمامهم الى ذلك الضرب الصناعى من الأدب الذى قوامه التمثل والاختراع ،  
وعماده الآتيسة المنطقية ، بل المغالطات المنطقية ، وأهملوا الضرب  
الصادق الذى يترجم عن شعور الأدب الصحيح . فإذا رأوا أثرا من هذا  
القبيل مروا به كراما ولم يروه أهلا للنقد والتحليل ، لأنهم يرونه بسيطا  
عاديا غير محتو على براعة لفظية أو معنوية . والأدب كان فى نظر كثير  
منهم صناعة لا فنا . وقد سمي أحدهم وهو أبو هلال العسكري كتابه  
فى أصول الشعر والنثر : « كتاب الصناعتين » .

والحق أن أكثر ما يعرف اليوم بالفنون الجميلة كان لدى العرب صناعات ، فالأدب والموسيقى والعمارة والنحت والتصوير كل هذه كانت أشبه بالصناعات ، لأنها كانت في أكثر الأحيان تخضع أغراضا مادية خارج ذاتها ، وكانت تنتج نتائجها في ظلال الملوك والكبراء الذين يسخرونها لأبهتهم ومتعتهم ، ولم تنل من الاستقلال الفنى والفرض الذاتى ما لها اليوم . ومن ثم ظل الفنان الأخير دائما في حالة بدائية لم يتعدىها إلى أطوار الفن السامية .

ولقد تترعرع الفنون الأخرى كالعمارة والنحت والتصوير في ظلال الرعاية والمنحة من جانب الأمراء ، كما حدث في عهد النهضة الإيطالية التى أنجبت رافائيل وميكلائجو ودافنتشى وعشرات من أمثالهم ، أما الأدب فهو أشد احتياجا إلى الحرية وأسرع انحطاطا وركودا في ظلال الاستبداد ، فإن الملكية المستبلة إذا سخرته لأغراضها وسيرته في رعاياها حملته على أخفات الحق وإغفال الصلح ونسيان رسالته ، ولهذا ازدهر الأدب في إنجلترا أكثر من ازدهار غيره من الفنون التى اقتبسها الإنجليز عن أهل القارة ، حتى بارى الإنجليز غيرهم في الآداب وبذوهم ، فقد ألقى الأدب في إنجلترا من حرية الفكر والتعبير أكثر مما ألقى في غيرها . ولنفس السبب ازدهر الأدب في المدن الأخرى ، على حين كان رقيه في روما الملكية قصير العمر .

لم يسخر الأدب الإنجليزي نفسه لتطبيق الأمراء والكبراء ، كما سخر الأدب العربى نفسه ، ولم يصرفه طلب رضاهم عن طلب رضى الفن الصحيح ، وإن كان بعض رجاله — منذ عهد شكسبير — قد نزلقوا إلى سلطان آخر غير سلطان الحاكمين ، فطلبوا رضى الجمهور من رادة المسارح وقرأه الكتب ، ولو بتضحية رضى الفن أحيانا . على أن ذلك قلما كان ، وأكثر الأدباء احتفظوا بسمو الأدب وأرستقراطيته ، ولم يلبث انتشار التعليم أن وسع دائرة القراء الذين يقدرون الفن الصحيح ويتسامون عن الفضول ، وانقسم الكتاب إلى فريق محافظ على سمو الأدب ، فهم عماد الأدب السامى ، وفريق ينشد اقبال العامة بالنثر والهراء . وأم يحدث أن هبط الأدب جملة عن مرتبة الفن الصحيح المنزه الفرض .

كذلك ربا بالأدب الإنجليزي أن تركبه الصناعة وتغلبه على غرضه انصحیح ، دوام تبصر رجاله في الآداب الكلاسية والأوربية المعاصرة ، فكان معين تلك الآداب يجرى في شرايينه من آن آخر ، فيجرد ما فتر فيها من دفعة الحياة ، فكلمة من الأدب بطور ركود تغلب فيه الصناعة

الفن الصحيح - كذلك الذي مر به في بعض القرن الثامن عشر - شعر  
الأدباء بمطيم الفرق بينه وبين الآداب الأخرى ، فانتشلوه من وحدته .

ومما ساعد على احتفاظ الأدب الإنجليزي بصيفته الفنية ، وحماه  
الهبوط الى حرك الصناعة الرخيصة ، اطلاع فحول على آثار الفنون الأخرى  
الراقية ، من تصوير ونحت ، تلك التي تشترك جميعا في غرضها الذي  
ذكر في أول هذه الكلمة ، وهو التعبير الصادق عن الشعور الصحيح ،  
فكانت للأدب دائما من تلك الفنون أصوة ، تهيب به أن يحيد عن جادته  
أو ينحرف عن غايته ، أو يضل في تيه التلفيقات المنسوية والزخارف  
اللفظية .

وقد راجت في الأدب الإنجليزي ضروب من القول قد يتبادر الى الظن  
أول وهلة أن الأدب يتجرد عندها من نوازه الشخصية وشعوره الصحيح  
ويطلق العنان للخيال والصناعة ، كالرواية التمثيلية والقصة والملحمة  
التي يتحدث مؤلفها عن أشخاص بعيدين عنه ، ويصف عواطف غيره  
وتصرفاتهم ، ولكن الواقع أن المؤلف فيها لا يقل صدقا ووفاء للحياة  
وحقائقها عن المؤلف في غيرها ، ولا هو يتجرد من ميوله ، بل يخلق تلك  
الميول على إبطاله ، وينطق أفكاره ومشاهداته على ألسنتهم ، فكل يظل من  
أبطال شكسبير ، كهاملت وعطيل ولير ، يمثل حالة من حالات نفسه وفكرة  
أو فكرات من أفكاره ، والقصص الإنجليزي الذي يتحدث عن الآخرين في  
كتابات أصديق وأكثر فصاحا عن ذات نفسه من الشاعر العربي الذي  
يشجب بليلي ودعد ويصف ممنوحه بغير ما يعلم فيه .

ففي كلا الأدبين العربي والإنجليزي ترى في آثار الفحول دلائل  
الطبع الجزل والشعور الصادق والفن الصحيح ، ولكن نظرا لتلك العوامل  
التي صاحبت الأدب العربي فأفشت الصناعة في كثير منه ، وهذه العوامل  
التي لازمت الأدب الإنجليزي فساعده على الاحتفاظ بسمات الفن ، جاء  
الأدب الإنجليزي أحفل بصداق الشعور وجاد الأفكار من الأدب العربي ،  
وكان التعبير الصادق عن النفس الإنسانية غرضه دائما ، على حين زاحمت  
هذا الغرض في الأدب العربي أغراض أخرى : كالصناعة وطلب البراعة  
والإقرباب والتعزف وصحاكاة الأقدمين .

## آثر الترف

### فى الأدين العربى والانجليزى

الترف من مستتبعات الحضارة ، تتجه اليه الأمم عقب عصور النهضة ، اذ يلذ لها الركون الى الراحة واجتناء ثمرات مجهوداتها التى بذلتها فى عهود النهوض والكفاح والتمهيد ، وتميل الى الاستمتاع بخيرات الحياة من دعة ولذة وسرور فى ظل السلام والنظام اللذين تنشرهما الدولة بعد أن توطدت أركانها ، وفى بحبوحة الثروة والنعمة اللتين أثلهما ( أصلهما ) جهاد السنين والأجيال ، فيهجر الشعب رويدا رويدا حياة الخشونة والقناعة والجد ويستكثر من أسباب الراحة والبهجة ، واشباع مطالب الجسم والنفس ، وبدوات الخيال والمشهورة .

ويكون أشد الأمم اقبالا على وسائل الترف ومضيها الى غاياته ، أشدها من قبل تخشنا فى العيش ، وأعظمها جلادا فى ميدان تنازع البقاء ، وأتبعها ظفرا وغلبة على البلدان ، لما تجنح اليه من الراحة بعد الجهد ، والاستمتاع بعد الحرمان ، ولما تغدقه عليها انتصاراتها من أسلاب أعدائها وأرزاقهم ، وما تطلع عليه من وسائل لهوهم وترفيههم ، ومن ثم انتشرت موجات هائلة من الترف فى مصر الفرعونية عقب فتوحها الكبيرة فى آسيا ، وفى أثينا عقب امتداد سيادتها على سواحل بحر الأرخبيل وجزره ، وفى روما بعد اتساع سلطانها شرقا وغربا .

وكلتا الأمتين العربية والانجليزية خرجتا من بدوارة وخشونة عيش الى حضارة وحياة دعة ، وكلتاهما أقامتا امبراطورية مترامية التخم تعج نواحيها بالخيرات والكنوز ، وسرت اليهما من جراء ذلك عدوى الترف وبدأ أثرها فى أديبهما . بيد أنهما تفاوتتا تفاوتا كبيرا فى مدى تأثرهما بذلك الترف ، فكانت الأولى على الأرجح أعظم الأمم أخذًا بوسائله وتقذنا فى شروبه ، وكانت الأخيرة أقلها انقيادا لتياره وأشدّها تشبثا بأهداب الاعتدال .

فالامة العربية ينقسم تاريخها الاقتصادى الى ثلاثة أطوار كبيرة : فالطور الأول وهو عهد الجاهلية أقرب الى الفقر والخشونة التى قرضتها

على العرب طبيعة بلادهم الضنيئة ، الأمر الذى أورثهم صفات القناعة والصبر والجلد واحتمال المشقات ، كما أورثهم الجود وقرى الأضياف ، فتدحوا بكل هاتيك الصفات وامتلأ بها شعرم ، وجاء ذلك الشعر فى جملة قويا متمسما بالرجولة متبرا للعجاب ، ونذر فى ذلك العهد شعر المجون والخلاعة ووصف دواعى الرفاهية ومظاهر الحياة الناعمة ، بل كان السادة يتبرون من الانقياد لشهوات الجسم والنفس . ومن روائع آثار ذلك فى الأنب قول حاتم الطائي :

وانى لأستحيى صديقى أن يرى مكان يلى من جانب الزاد أقرعا  
وانك مهما تطف بطنك حقه وفرجك نالا منتهى الذم إجمعا

وقول عنقرة :

يتخبرك من شهد الوقعة أننى أغشى الوغى وأعف عند المغنم  
وأرى مضام لو أضاء حويتها فيصعدنى عنها الحيا وتكرمى

وبقيام الدولة العربية دخل العرب فى الطور الثانى : طور الحضارة والرفاهية والترف ، وتدرجوا فى الأخذ بأسباب ذلك مع مرور الزمن حتى أولوا على الغاية ولا غرو ، فقد اجتمع لديهم من أسباب الترف ما لم يكن يجتمع لغيرهم ، فان نجاحهم الحربى الفجائى أوقع فى أيديهم أغنى بقاع الأرض وأخصبها وأعظمها حضارة وترفا لعهدهم ، وأغلق على كبرائهم ومقاتلتهم فيضا متلاحقا من الأموال ، وأدخل فى حوزتهم شاسع الأملاك ، وأقام فى خدمتهم الحجم الفغير من الموالى ، ومسحوا هم لشتى الأجناس بمخالطتهم والاقامة بين طهرانيهم ، فجاءت الأمم المقهورة فى ميدان الحروب تسلط على الأمة الخالبة ما بذتها فيه من أسباب الرفاهية واللذاعة ، وهى التى كانت من قبل سبب سقوط عزيمتها وإدبار دولتها .

وكان كل ذلك جديدا على أعين العرب الذين قضوا الأجيال فى شظف البادية وتقيرها ، فاندفعوا يصيبون من تلك اللبانات (المرغبات) ما حرموه طويلا ، وأغرقوا فى استمراء تراث الأمم المغلوبة كما يفرق الوارث الذى طال حرمانه فى تبذير ثروة الثنى الراحل . وكانت تسجيل العرب فى تراث كسرى وقيصر ما وعدوه فى الدار الآخرة من طيبات ، ومن ثم ابتنى الخلفاء العصور وحشوا لتشييعها الصناعات من شتى الأجناس ، ووفروا بها آتى أسباب اللذة والمتعة ، وحشروا فيها الفلمن والقيان ، وبالقوا فى

أعداد الموائد والأسمطة ، وأكثروا من الألوان والصحاف ، واستمتعوا بالفناء والشراب ، ورفلوا في فاخر الثياب ، واحتفوا بالمواسم والأعياد والمهرجانات ، وأسرفوا في أعراسهم حتى ضربت ببعضها الأمثال ، ولم يدعوا متعة من تمتع النفس أو لذة من لذات الجسم الا استاموها .

واحتذاهم في ذلك الأمراء والكبراء وكل من أطاقت من عامة الضعيف . فالتشرت مجالس الشراب والفناء ، واحكمت أوضاعها وارتقت آدابها ، وراجت صناعة المغنين وحذقوا فنهم وجوده ، وراجت تجارة الرقيق ونفقت سوق الجوارى ، وأخذن بالتنقيف والتهديب ليجعلن فتنة اللب الى فتنة النظر ، وأولع الناس بالرقه والطرف والكياسة ، ونفروا من الخشونة وتدنروا بالجلافة والفغلة ، واحتفوا بالمواسم يشخصون فيها الى الرياض أو الأديرة في أرباض المدن ، يتنادمون ويتفزلون .

وائر تلك الحياة المترفة جلى في الأدب العربي ، بل لعله أكبر فارق . يفرق أدب ما بعد الاسلام والحضارة عن أدب الجاهلية ، اذ أن الأدباء اهتموا بتصوير مظاهر ذلك الترف كلها ، بل كانوا من أشد الناس حرصا على الانغماس فيه ، بل تجمعوا في العواصم طلبا لأسبابه ، وكان منهم من صاحبوا الخلفاء والأمراء في مجالس شرايهم وسماعهم وساعات تبذلهم واستمتاعهم ، وجلسوا الى موالدهم وشاركوا في محافلهم ومهرجاناتهم ، وكل ذلك ضمنوه مدائحهم لأولئك الحكام ، وكان شهودهم تلك المشاهد وما يحكونه فيها من القصائد ، من متمات السرور والأنس ، ومستلزمات الأبهة والعظمة .

ومن ثم يحفل شعر يشار وأبي نواس وأبي تمام والبحتري وابن المعتز وابن الرومي وابن حمديس وكثيرين غيرهم بأوصاف القصور والحدائق والنافورات ، وسفائن النزهة وكلاب الصيد ، واللوان الطمام والفلكمة والأسمطة ، ومجالس الشراب وحذاق المغنين وحسان المغنيات ، والمحافل والمواكب ، كما امتلا بالنسيب الذي كان أغلبه نسيبا بالجوارى دون الحرائر ، والذي امتزج بكثير من الخلعة والفجور ، وروى الشعراء في كل ذلك عن ممدوحهم من الأمراء تارة ، وعن أنفسهم تارة أخرى ، وصوروا في الحاليتين حياة الترف المفرق التي طغى مسيلها في عهود العباسيين والفاطميين وخلفاء الأندلس وغيرهم .

وقد ظفرت الخبر من بين أسباب الترف هاتيك بالمكانة الأولى في النفوس ، وفازت بالخط الأوفر من حفاوة الشعراء ، فكانت مقعد السرور

ومناط الأنس ورمز الصفاء ، وتفنن الشعراء في تمجيدها ووصف تأثيرها ووصف مجلسها وساقيتها وكأسها ، وطلبوا البراعة بالابتكار في تلك الوجوه ، وخلصوا المذار واطرحوا التدين في التوفر عليها والتفنى بها ، وهزئوا باختلاف الفقهاء في تحليل بعض أنواعها وتحريم بعض ، وظفرت الخمر في الأدب العربي بمنزلة لا تبارى في أدب آخر ، وسما شأنها حتى زاحمت النسب على مكانته الموروثة من عهد الجاهلية ، فأصبح الخمر كالتشبيب والوقوف بالدمن وسيلة تقليدية من وسائل استهلاك التصيد .

ومن أجمل الشعر في وصف أسباب الرقاهية تلك ، قول ابن الرومي الذي يختهه بتحمسه على حرمانه مما يصف ، اذ أصبح التلهف على أسباب النعيم دين الشعراء ، وكانوا من قبل في الطور السابق كما تقدم يتبرغون من الاستسلام للترفه والشهوات :

في أمور وفي خمور ومسمو ر في قاقم وفي مستجاب  
في حبيب منمنم وعبير وصحبان فسيحة ورحاب  
في ميادين يخترقن بسايات من تمس الرؤوس بالاهداب  
عندهم كل ما اشتوه من الآلات والأفريات والأشهباب  
والطروقات والمواكب والولدان مثل الفوائد الأمراب  
والغوالي وعنبر الهند والمسك على الهام واللحى كالخضاب  
لم أكن دون مالكي هذه الاشياء لو أنصف الزمان المحايي

وقد بلغ من ولع كثير من الشعراء باجتناء ثمار تلك الحياة المترفة الفارقة في اللذات ، أن خصصوا أشعارهم لمذح الأمراء بغية أن يقربوا ويمنحوا طرفا من ظل تلك النعمة السابقة ، ويشاركوا ممتعهم في أمتعتهم ولذاتهم ، وبغية النوال ينفقونه في ارتياد مواطن اللهو التي حلت بها المواسم ، ويبذرونه في مجالس الشراب والفرز يعقدونها في دورهم أو في دور المثنيين والنخاسين أو في الحانات والأديرة ، ومن ثم امتلا شعرهم بالمذح من جهة ، وبوصف الملاهي من جهة أخرى ، وراح يشار مثلا يفخر بكلا الأمرين : باقتناص أموال الملوك ، واتقهاب سوانح اللذات ، قال :

واني لنهاض اليدين الى الملا قروح لأبواب الهام المتوج

## وقال :

قد عشت بين الريحان والراح وال  
جزر في ظل مجلس حسن

وبعد طور الثروة والترف هذا جاء الطور الثالث ، طور الفقر والانحلال ، حين استنزفت موارد البلاد ، وعظمت مفاصد الحكام ، وخذلت المزائم من جراء الانهماك في ذلك الترف ، وفدحت الضرائب الأهلين ، وتنازع الأمراء والولاة . وقد كان جانب كبير من الشعب يشقى ويائس في عهد الرخاء والترف السالف ، أما في هذا العهد فعم الشقاء ، وانتشر الخراب ، وكسدت الصناعات ، وظهر القحط وتناهت المجاعات .

ولم يبق معتصما بروة الترف فوق سبيل هذا البؤس الا القليلون ومنهم الأمراء الذين يتنازعون الحكم ويرهقون الأهالي بالمخارم ليتشبثوا بمظاهر الملك والنفخنة ويتشبثوا بالسابقين في الجاه والأبهة ، يسلبون الناس أرزاقهم باليمن ليمتوا عليهم باليسار بالأنواب والأطمعة في الواسم والأعياد كأنما يابون أن يطلبوا الرزق من وجوه الشريفه ، ولا يريدونهم الا عجزا مستجدين يفزعون الى بر الأمير ويتمسحون بجوده . تلك كانت حال مصر مثلا في فترات طويلة من حكم الفاطميين والمماليك ، ونلك كانت حال الأندلس على عهد بعض ملوك الطوائف الذين لم تكن الحرب بينهم تهذا ، حتى لقد تشابه ثمة الأمراء ذور الجيوش وقطاع الطرق أصحاب المصائب والمناسر . وقد أوجز بعض شعرائها وصف عبث الأمراء برافهية البلاد في قوله المقيم بالحسرة :

أطاعت أمير المؤمنين كتائب  
تصرف في الأموال كيف يريد

فالت الأطوار المشار إليها في بدء هذه الكلمة هو طور العوز والبؤس الذي جاء رد فعل لطور الاسراف في الترف ، كما يجيء الخمار عقب الاسراف في الشراب . وفرق ما بينه وبين فقر الطور الأول أن الأول كان فقرا طبيعيا معتدلا قضت به البداية على أبنائها وحسنتهم منه بالخلق بالتين ، والآخر فقر منشؤه الافراط والتفريط ، وحليفه الذلة والمسكنة واللثيم من الطبايع ، وفي طيه الشره والشهوة المكبوتة والتلذذ والحرمان . وقد انعكس كل ذلك في أدب هذا الطور اذ جاء ضاويا متقيما مملوفا بالشكوى والتوجع ، منطويا على تمويهات الممانى ومخادعات الإنفاط التي تحكى ما كان يجيش به المجتمع من تمويه .

هكذا جرى العرب من الترف الى أبعد غاياته ، ثم كانت سقطتهم من بعد ذلك بمدينة المهوى . أما الانجليز فانهم وإن شابهوا العرب ومن قبلهم الرومان في تأسيس امبراطورية ضخمة ، كانوا تسيج وحدهم في توقي أعراض الترف وتحاشي عقابيله التي يجرها على المجتمع ، والتي تحدث ابن خلدون وغيره من علماء الاجتماع يهدمها لصروح الدول ، لما تسبب أبنائها من صفات النخوة والجهاد والفلية ، فلم يمس الترف المجتمع الانجليزى والأدب الانجليزى الا مساً خفيفاً . وفي عهود قصيرة ، وذلك للظروف التي أحاطت ببناء الامبراطورية .

فقد شيدت الامبراطورية الانجليزية ببطء وتدرج ، لا بسرعة كما شيدت الامبراطورية الرومانية ، ولا فجأة كما بنيت الامبراطورية العربية ، فلم يغمر المجتمع الانجليزى سيل مفاجيء من الثروة ، وبنيت الامبراطورية في العصور الحديثة فلم يتبع الانجليز الطريقة القديمة من انتهاب أموال العدو المهزوم وأسر المقاتلين أو المسالمين واسترقاقهم ، ولم يستأثر الملوك والقواد بفنائم الحرب وتمرات الفتح ، فتتصر الثروة في طبقة محدودة تسرف في اللذات بينما بقية الشعب محروم ، بل كان الاقليم المفتوح حرباً يفتح للتجارة الانجليزية ورجال الأعمال الانجليز صفارهم وكبارهم ، لجاء توزيع الثروة بين طبقات الشعب أكثر تعادلاً مما كان في المجتمع العربي .

أضف الى ذلك أن الانجليز لم يخالطوا الشعوب المفتوحة ولم يسمحوا لأبنائها أن يملأوا عليهم وطنهم الأول ولم ينقلوا هم اليهم بحواضرهم كما فعل العرب، ولم يأخذوا عنهم ضروب لهوهم وترفهم ولا غير ذلك من طواهر الحياة ، لأنهم كانوا عادة يفتحون أقاليم أقل منهم حضارة ، لا يستسيغون ما عندها من ضروب المتع ، وظل الانجليز في بلادهم بمبشرين عن تأثيرات أملاكهم ، متمسكين بتقاليدهم القومية وعواظهم وأنظمتهم التي نمت وتوطئت قبل الالتفات الى ما وراء البحار .

هذا الى أن الامبراطورية لم تشيد الا وقد كسرت شوكة الملكية في انجلترا واستتب النظام المستورى ، والملوك المستبدون هم عادة رادة الترف في ممالكهم والموحون الى رعاياهم باغتنام اللذات والملاهي ، يتوفر أوالهم على تأسيس الدولة وتأييل السلطان ، ثم يكف أخلافهم على الترف والأبهة واتباع الشهوات ، ويقتدى بهم من هم دونهم . كذلك كانت الحال في الدولة العربية حيث توطد سلطان الملك بامتداد أطراف الامبراطورية.

أما في إنجلترا حيث كف الملك عن أموال الدولة أن يبلرها ، فقل ظل  
الملوك متبعين سياسة الاعتدال، فلم يكونوا قدوة سيئة لغيرهم من الطبقات .  
١٩

أما فحشا الترف والفساد في المجتمع الإنجليزي في أواخر القرن  
السابع عشر حين عادت الملكية منتصرة من فرنسا مستعيدة بعض ما ضاع  
من نفوذها ، مصحوبة بالفرسان الإنجليز الذين عاشوا زمنا في المجتمع  
الفرنسي ، والفرسان الفرنسيين الذين شبوا في بلاط لويس الرابع عشر،  
فمع البلاط الإنجليزي بمظاهر الترف وأسباب التواني ، وفشا ذلك منه  
في طبقات الشعب ، وساعد على ذلك تبرم الناس بما كان حكم المطهرين  
الغلاة قد فرضه عليهم قبل ذلك من كبح وتزمت ، وبدا أثر ذلك الترف  
والفساد الخلقى في درامة ذلك العهد .

وانتشر الترف ككرة أخرى في بعض القرن الثامن عشر بين طائفة أرواب  
الأعمال الذين أثلوا لأنفسهم ثروات ضخمة بشريف الوسائل وخسيسها  
في الولايات الهندية قبل أن تشرف الحكومة الإنجليزية على إدارتها ،  
وعادوا إلى أوطانهم مكاثرين بطارف أموالهم مستكثرين من مظاهر الأبهة  
والنفخخة ، وعرفوا بالنواب تشبها لهم بأمراء الهند ، ورأى فيهم أدياء  
العصر مواضيع شائعة لكتاباتهم الساخرة ، وأولع بهم ماكنزى وكوير  
وغيرهما طويلا ، على أنه في كلتا حاتين الحاليتين كانت النوبة عارضة  
قصيرة الأمد ضيقة الحيز ، صمد لها الخلق القومى ، والطبع الإنجليزي  
الهادى ، وتغلبت عليها تقاليد الأيام المتعاقبة وعاد الاعتدال شعار البلاط  
والمجتمع والأدب .

فالآداب العربية قد حوى من آثار الترف الشيء الكثير ، بل حوى  
من ذلك ما لعل أدبا آخر لم يحوه ، وحفل بالرائع من الأوصاف لتلك  
الآثار ، وإن نبا بعضها أحيانا عن النوق السليم والخلق الكريم .  
ولا ريب في أن ميله هذا إلى زخارف العيش وولمه بتصويرها كان مما جنح  
به أخيرا إلى زخرف الألفاظ وأنيق المعاني . أما الأدب الإنجليزي فظل  
رجالها غالبا بعيدين عن موائد الأمراء ، وظل الاعتدال في أغلب العصور  
رائعهم ، بعيدا عن زخارف الحياة المترفة وزخارف الألفاظ المنمقة معا ،  
وكان رجاله أشد شغفا بتصوير دخائل النفس الإنسانية ووصف محاسن  
المنظر الطبيعية منهم بوصف قصور الأمراء ومحافلهم ومواكبهم .

## أشكال الأدب

### فى الأدبين العربى والانجليزى

تبدأ العلوم والفنون الانسانية كلا مختلطاً كالسديم فاذا ما ارتفعت وتطورت تبينت أجزاؤها وانفصلت ووضحت أشكالها وتميزت ، وتمسحت مناحى كل علم وفن وتوفر بعض موارى العلوم او الفنون على ناحية من نواحي العلم أو فرع من فروع الفن وتوفر غيرهم على غيرها ، كل يتبع ما هو أقرب الى طبعه وأوفق لمبقريته وأتم تعبيراً عن منازعه وكلما ارتقى العلم أو الفن ، جعلت فيه ضروب وأشكال لم تكن من قبل وتولدت من الأشكال القديمة أخرى غيرها .

وذلك شأن الأدب : يبدأ بانفصال الشعر عن الموسيقى فاذا هو الحان وأهازيج ساذجة الماعى ، ثم ما يزال جانب المعنى منه يقوى حتى يطفى على جانب النظم ، حتى يبلغ الشعر أشله . وما تزال الأمة متبدية ، فاذا ما نالت حظاً من الحضارة والثقافة ظهر النثر بجانب النظم ، حاويا لكثير من مميزات الشعر الفنية : كالتعبير عن الوجدان وحسن اختيار الألفاظ المعبرة ، فاذا ما استمر الأدب فى رقيه تعددت أشكال النظم والنثر واختلفت صورهما ، واجتنب كل شكل فريفا من الأدباء يصطفونه دون غيره أو بجانب غيره ، لاجراج أفكارهم وأحاسيسهم فى قالبه ، وابرز نظرهم الى الحياة فى أوضاعه وحلوه . فتعدت أشكال الأدب من دلائل رقيه وابتعاده عن عهود الابتداء وعصور الإيهام والعموم ، وهو أيضاً من دلائل سريان روح التجديد فيه : فمن طبيعة النفس الانسانية أن تسأم النعمة الواحدة اذا كررت ، مهما كانت غنوبتها أو براعة صاحبها ، وتستوى فى ذلك الموسيقى وغيرها من الفنون ، فاذا ما سئم جيل شكلا من أشكال الأدب ، أو أصبح ذلك الشكل الأدبى غير ملائم لعصره ، فإن روح التجديد اذا كانت هناك تدفعه الى ابتكار شكل طريف ملائم ، وهجر الأشكال القديمة مهما كانت منزلة الأدباء المتقدمين الذين مارسوا تلك الأشكال ، ومهما يكونوا قد أودعوها من صادق الأفكار والشعور ، وصحكم الصور لمصورهم .

وقد شهد الأدب الانجليزي عصر اليزابيث ، وهو ما يزال مختلط  
 الاجزاء ، مضطرب الصور . لم تتميز أشكال منظومه ومنوره . بل لم  
 تستقم بعد أساليبه الشعرية ولا لفته الكتابية . فما لبث الشعر على أيدي  
 شكسبير ومعاصريه من مؤلفي المسرح ، وسينسر وملتون ثم دريدن ، أن  
 كسب لغة تقنية مختارة ، وأشكالا واضحة بيئة ، صالحة للتعبير عن شتى  
 الأفكار وتصوير مختلف الحالات النفسية . وضع شكسبير أساس الشعر  
 المرسل ، ورفع بعقيرته مكانة ذلك الضرب من الموشحات المعروف  
 بالموثيت ، وهو موشح من أربعة عشر بيتا متداخلة القوافي على هيئة  
 تبرز الفكرة الوحيدة التي تتضمنها المونيت ابرازا رائعا ، ووضع  
 سينسر موشحه المنسوب اليه والمكون من أبيات تسعة متداخلة القوافي  
 آخرها أطول عروضاً من سائرهما ، الأمر الذي يجعل الموشح أداة صالحة  
 للقصص الشعرى الرصين .

وجاء ملتون فأدخل الملحمة في الشعر الانجليزي الحديث : والملحمة  
 أعظم ضروب الشعر شأنًا ، وأكثرها كلفة ، وأبسطها منالاً لما تحتاج اليه  
 من طول التوفر ، وعمق البصر من الأساليب الشعرية ، وامتداد الخيال ،  
 وقد قدر كولردج الزمن اللازم لإنشاء ملحمة بمشرين عاماً : ينصرف الشاعر  
 في عشرة منها الى الاستعداد والتحضير ، ويتوفر في عشرة على الإنشاء  
 والتجويد ، وجاء دور دريدن عقب ملتون فوطد أساس ضرب آخر من النظم  
 يدعى الود Ode أو القصيد الخطابى ، يمتاز بوعورة عروضه وقوافيه ،  
 ويوجه الخطاب فيه عادة الى شيء مخصوص أو فرد معروف أو ذكراء ،  
 ورفع دريدن كذلك مكانة «الدوبيت» في الشعر الانجليزي ، أعنى القصيد  
 المؤلف من أبيات ثنائية القوافي ، محكمة الوزن ، مصقولة اللفظ ، وهو  
 الضرب الذي تلقفه عنه يوب فزاده صقلاً واحكاماً . وساد من بعدهما القرن  
 الثامن عشر .

توطدت دعائم الشعر وتميزت أشكاله فجاء دور النثر ، وهو دائماً  
 متأخر عن الشعر في الظهور ، ودعت الأحوال السياسية والاجتماعية التي  
 سادت القرن الثامن عشر الى احتفاء الأدباء والمثقفين بالنثر : فقد كانت  
 النظم الدستورية قد استتبت ، والرأى العام قد تكون ، والطبقة الوسطى  
 قد تماظم شأنها ، والحركة العلمية قد نشطت به ما اقتبسته إنجلترا  
 من علوم أهل القارة ، والصحف قد انتشرت معتمدة على الرأى العام  
 والطبقة الوسطى ، وقد غير عهد المخاطر والجهاد الذي تبجل في حكم  
 اليزابيث وثورة المطهرين ، والهيب خيال الشعراء ، وجاء عهد الإصلاح  
 والعمل الرزين في الداخل والخارج .

وفي أول ذلك القرن كان النثر الانجليزي حطاما مبعثرا من الألفاظ المتنافرة والتعابير المبعثرة ، والأساليب العامة ، وزخارف اللفظ ، وبهارج المعنى ، والتقليدات الفاشلة للأسلوب اللاتيني المتطاوّل الجمل ، فما لبث دريدن وكاول أن هذبا من حواشيه وقوما من معوجه ، وتقياه من الغريب والسوقي ، فظهر النثر الانجليزي الحديث المعروف ببساطة الألفاظ ، ولطافة مآخذه ، وسلسلة تماييره ، ثم تلاهما أديسون وسنيل فوطدا دعائم المقالة ، في الصحف التي تعاونوا في إصدارها ، فإذا المقالة شكل من أشكال الأدب جم المزاي . فهي تدور حول فكرة مفردة تكون وحدتها ونجم حولها شتى الأفكار الثانوية ، وتتناول ما شاء الكاتب أن يدرسه من مسألة اجتماعية أو نقد أدبي أو حالة نفسية ، أو نظرة في الفنون .

ومن المقالة نمت ينور شكل آخر من أشكال النثر دعت اليه طبيعة ذلك العصر : هو القصة التي تكونت من اجتماع عدد من المقالات تدور حول شخصيات معينة ، فما لبث اللوق العام أن استغرقها ودرس الأخلاق واستكنه دخائل النفس الانسانية ، وتوفر عليها من كبار الكتاب أمثال ريتشاردسن وجولسميث ، وجين أوستن ، فأحكموا أوضاعها ، وهذبوا حوارها ووضحوا شخصياتها ، وأسلموها الى القرن التالي شكلا من أشكال الأدب جم المزاي مبشرا بمستقبل حافل .

وكان النثر لم يفتح بهذا الضرب الخيال من التأليف وآثر أن يجعل من الحقيقة الواقعة مادة للفن كما جعل من القصص الخيالي ، ويتخذ من الماضي مرادا له كما اتخذ من الحاضر فالتفت الى التاريخ ، وكان من قبل يدون باللاتينية أو بالانجليزية ملتوية التراكيب مختلطة الحقائق بالأوهام والأكاذيب ، فبعث فيه الروح الفنية التي شملت نواحي الأدب ونفخ فيه النزعة العلمية التي تمشت في سائر العلوم ، ولم ينصرم القرن الا وقد ظهر أكبر أثر تاريخي في اللغة ، وهو كتاب جيبون عن الدولة الرومانية ، وإذا النثر الفني قد كسب شكلا جديدا هو التاريخ الفني للمصنوع أو الوثائق أو الأبطال .

وهكذا صار الأدب الانجليزي أدبا رفيعا متسع الجوانب متميز الأشكال ، مشتتلا على أرقى ما لدى الأمم الأخرى من الصور الأدبية ، يقدم لممارسيه ما يختارونه من أشكال الأدب ملائما لطبائعهم ، ولقرائته ما يؤثرونه موافقا لأذواقهم ، وورث القرن التاسع عشر عن القرنين السابقين له تراثا ضخما من أشكال المنظور والمنثور وآثار الفحول فيها ، فلم يكن يحس حاجة الي استحداث أشكال أخرى ، بل انصرف الى استغلال ما بين يديه

منها ، ولام بين بعضها وبين حاجاته ، وأثر بعضها منها على بعض : فعالمج وردزورث وتينسون الشعر المرسل ، وعالمج سوذى وموريس وهاردى الملحة واختلفت حظوظهم من النجاح ، واستغل هازلت وتكرى وهاردى المقالة فى النقد الأدبى ، وعالمج ماكولى وكارليل التاريخ . وهجرت الرواية التمثيلية الشعرية وحلت محلها أخرى نثرية أكثر التزاما للواقع وملاسة لحاجة العصر ، وتماظمت مكانة القصة الطويلة والصغيرة حتى فاقت ما عداها ، والتفتت الى تصوير المجتمع الجديد القائم على الصناعة والمخترعات .

أما تاريخ الأدب العربى منذ نهضته بقيام الإسلام وتوطد دولته ، ودخوله فى طور الحضارة والثقافة ، فمغاير لهذا : فقد ورث عن الجاهلية لغة قوية غنية تبشر بمستقبل عظيم ، وشعرا رصينا محكم الأوزان متمدها موطد الأركان مهده الأساليب مؤذنا يرقى الى أبعد الغايات ، فاذا الأدب يجمد فى أول الطريق ، ويجتزئ بماضيه عن مستقبله ، ويطوى زهاء خمسة قرون من عهود الحضارة والثقافة ، فلا يتفرع كما تفرع الأدب الانجليزى الى أشكال متميزة ذات خصائص واضحة ، بل يظل كل من الشعر والنثر سديما مشوشا كما كان فى أول بدئه ، وينبغ من فحول العربية أمثال ابن المقفع والجاحظ وابن الرومى والمتنبى والممرى ، فلا يعينهم غير تقيل السلف فيما درجوا عليه من مناهج القول ، ولا تتوطد على أيديهم أشكال جديدة للنظم والنثر ، ولا يؤدون للعربية الخدمات الجل التى أداها للانجليزية أبناؤها .

طوى الأدب العربى عصور ازدهاره وهو يضرب على نغمة واحدة فى النظم وأخرى فى النثر ، وفى النظم ظلت القصيدة المفردة القافية ، شعر المحلوة الطول ، غير الموحدة الفكرة ، غير المعروفة العنوان ، هى الشكل الشعرى الوحيد ، يصوغ فيه ابن القرن الخامس أفكاره كما صاغ الجاهل أفكاره من قبل ، وفى النثر ظلت كتب الأدب المبهمة العناوين المشتجرة الفصول والفقرات المتباعدة المواضيع ، المختلطة النظم بالنثر ، والأدب بالدين ، والقصص بالنقد ، هى الضرب السائد منذ انتشرت الكتابة الى أن خمد الأدب .

وفى الشعر ابتكرت الموشحات ، فلم تكن غير زخارف من القوافى ينمقها الناظم كما شاء دون أن تكون أوضاع قوافيها معينة على إيراد المعانى ، ولم ينتشر استعمال تلك الموشحات واقتصرت على ضروب من الشعر الوجداني الضئيل الحظ من المعنى . قال ابن رشيق : « وقد رأيت

جماعة يركبون المخسرات والمسمطات ، ويكثرون منها ، ولم أر تلقينا حاذقا صنع شيئا منها لأنها دالة على عجز الشاعر وقلة قوافيه وضيق عطنه ... وهذا الجنس موقوف على ابن وكيع والأمير تميم ومن ناسب طبيعها من أهل الفراغ والرخص ، وفي النثر ابتكرت المقامة فإذا هي أشد من الموشح احتفاء باللفظ ، وإذا هي لا تفوق ذيوعا ونجاحا ، وحاكته عقما فلم ينتج عنها ابتكار جديد ، كما مهلت المقالة في الانجليزية السبل مثلا للقصيدة .

فإذا بحثت في الأدب العربي عن أشكال أدبية متميزة متعددة لم تجدتها ، وإنما ظل الأدب كما بدأ سديما مختلطا متشابها : ارتقت معانيه وتعلدت أغراضه ووقت ديباجته ، ولكن جمده شكله فلم يتحول إلى أشكال جديدة ، وظل النقاد لا يقسمون الأدب إلى أكثر من نظم ونثر ثم يقفون ، ويفاضلون بين النظم والنثر مفاضلة ليس لها موضوع ولا هناك ما يسوغها ، فإن أرادوا التوسع فاضلوا بين الرجز والقصيد ، وقسموا شاعرا على شاعر لبراعته في الطول أو في القطع ، وهي مفاضلات كذلك لا موضع لها ولا مبرر ، لأن هذه الأشياء متقدمة الذكر ليست بأشكال للشعر متميز كل منها بخصائص في الأسلوب أو في الموضوع ، تجعل شكلها منها أصعب على الشاعر المعالج من شكل آخر أو أبعد متناولا .

وإنما جنح بالأدب العربي إلى هذه الحال من الجمود الشكل التي لا يجد معها جديد ، ولا يحل طريف محل عتيق ، ولا يتسع أفق الأدب ولا تتشعب مناحيه ، عوامل تقلصت الإشارة إليها مرارا وكان لها أبعد الأثر في تاريخ الأدب العربي ، بل كان لها فيه ضرر بليغ ، إذ باعلت بينه وبين أن يكون دائما تعبيرا سرا صحيحا عن شعور الفرد والمجتمع ، متطورا مع حاجات الأجيال وتجدد شئون الحياة ، وتلك هي تغلب روح المحافظة على روح التجديد فيه ، واعتماده على تقسيع الملوك واعتزله الآداب الأخرى ، واحتفاله باللفظ قبل المعنى .

فلو عني أدباء العربية بدراسة الآداب الأخرى حق العناية لاطلوا على أشكال للأدب تستحق أن تنقل إلى العربية فتكون باعثا على ابتكار غيرها . ولقد اعتدى الأدباء الانجليز في كل ابتكاراتهم سائلة الذكر بهدي الأمم الأخرى : فالسونيت اقتبسوها عن بترارك ، والشعر المرسل أخذوه عن الدراما الإغريقية ، والأود نقلت عن بنفارس ، والملمحة تأثر فيها ملتون أثر هوميروس وفرجيل ، والمقالة أوحى بها كتابات مونتني ، وليس يدِين

الأدب العربي بشيء من هذا فنيره من الآداب ، ولو فعل لجاء أرحب آفاقا  
وأوضح مناهج وأبرز أشكالا •

استقل الأدب العربي بنفسه واعتزل غيره ، ولم يكن له من داخله  
حافز الى التجديد والابتكار : فان نفس السبب الذى صله عن آداب  
الأمم الأخرى صدف (١) به عن تجديد نفسه ، ذلك السبب هو اكبار  
المتقدمين واجلال آثارهم اجلالا لا مطمح معه الى تنكب طرائقهم أو الحيدة  
عن أساليبهم ، وغير هذه النزعة المحافظة التى كانت تسود الأدب الانجليزى:  
كانت روح التجديد متمكنة من سائر فحوله ، لا يمنهم اعجابهم بمقدميهم  
من الأعلام عن اختطاط غير طرقهم ، وبفضل هذه الروح المجددة كان الأثر  
المنقول عن الآداب الأجنبية لا ينشأ أن تتمثله الانجليزية ويونع فيها ،  
ويؤتى ثمرا جديدا لم تحظ به الآداب المنقول عنها ، فالمسئولية أصبحت  
فى الانجليزية ضربين : الشكسبيرى والملتونى ، والمقالة هذبت واستخدمت  
فى مقاصد لم تخفى لونتون على بال ، وكانت أداة اصلاح اجتماعى نادر  
المثال ، وخرجت من غشونها القصة الاجتماعية •

ولوع أدباء العربية بالألفاظ استغرق كل تفكيرهم واجتهادهم :  
ألهام احتيال الحيل فى تنسيق الألفاظ وإظهار البراعة فى استخدامها  
من التفكير فى المعنى أو الشكل الأدبى الذى يصاغ فيه ، فابتكروا كثيرا  
فى البديع الذى يتعلق باللفظ ولم يبتكروا فيما يتعلق بالشكل الأدبى •  
ولما أراد شاعر مجيد كالمعري أن يأتى بجديد فى القوافى لم يتجه الى تحرير  
الشعر من بعض قيودها أو تدليلها لابرار المعنى على أحسن صورة ، بل  
زادها قيودا فضاعف حروف الروى فى لزومياته ، لأنه كان يحس أنه  
يفعل ذلك دون أن يخرم التقاليد الأدبية المتخلفة عن الأقدمين ، ودون  
أن يتهمه منهم من النقاد كابن رشيق « بعجزه وقلة قوافيه وضيق عطنه » •

واعتماد أدباء العربية على نوال الأدباء ، وترددهم على أبوابهم ،  
ومشاركتهم إياهم فى لذاتهم وترفعهم أحيانا ، أو دوام طموحهم الى تلك  
اللذات والتمنات ، وذهاب إيمانهم بين مراعاة الحرمان ونشوة اللذات ووخامة  
البشيم والخمار ، كل ذلك لم يدع لهم وقتا للتوفر على الأدب الصحيح  
والانصراف الى الفن الرفيع ، ولم تقم أمامهم حاجة الى الابتكار والتجديد ،  
إذا كان الأمراء قائلين أن يقال فيهم مثل ما قيل فيمن قبلهم من الملوك

---

(١) صنف : اعريض ومال •

الغنىام وكما قيل فى أولئك الملوك ، فكان حسب الشاعر أن يقتفى أثر  
من قبله ويحقق وسائله فى اقتناص معانى المديح .

أما فحول الانجليزية فكان معظمهم يمتحنى من هذه الحاجة الملحة ،  
ومعتصم من حياة الفلاكة واللذافة التى كان يحياها كثير من أدباء العربية،  
وكان لهم بفضل كدهم فى سبيل الحياة أو بفضل ما ورثوه من ثروة غنى  
عن سؤال الأمراء ، ومتسع من الوقت للاعتزال فى صومعة الفن الخالص  
من شوائب المادة ، بل كان منهم أفراد كوردزورث وشلى وتينيسون عاشوا  
فى رغد دون أن يعملوا فى حياتهم عملا سوى أن يقرعوا ويكتبوا ما يسر  
نفوسهم ويرضى الفن وحده . ولا ريب فى أن أمثال هؤلاء أشد رغبة فى  
التجديد والاختراع ، وأقلد على القيام بالتجارب الأدبية فى الأشكال  
والصنخ والمواضيع ، ممن يضمنون العمر نظما للمدح والسؤال وترقبا  
للمرضى والانسام . وقد فطن ابن رشيق فى عبارته السالفة الى ضرورة  
اتساع الفراغ للتفنن فى ضروب القول وإن يكن قد قرن ذلك بذكر الرخص  
وأضافه الى البطالة والمبث .

فالآدب الانجليزى ظل دائما على صلة بالحياة وحقائقها ، يمينه على  
ذلك ما به من روح التجديد ، وما أخذ نفسه به من التزود من الآداب  
الأخرى ، وما تمتع به أقطابه من وقت قصروه على فنهم والحياة دائبة  
التحول والتجند ، فلا نسخة للآدب اذا توثقت صلته بها عن تحول أشكاله  
وتجند صوره وأزيائه . أما الآدب العربى فباعده بينه وبينها تلك العوامل  
السالفة الذكر ، فلا غرو أن جمده فلم تتجدد أشكاله مع مرور الزمن ،  
وتحول الآدب الانجليزى فى قرنين من آدب ناشئ مختلط الأوضاع الى  
آدب راق متجدد الصور متعدد الأشكال .

## الأدب العامي

### في الأدبين العربي والانجليزي

بداوة الأمة هي عهد طفولتها : فيها يكون أدبها ساذجا على صمدق عاطفته ، ضئيل الحظ من الفكر المستقيم على قوة شعوره ، ويشبه دخول الأمة طور الحضارة والثقافة بلوغ الناضئ الحلم : اذ تنضج أفكارها ويتبه وعيها بما يحيط بها من مظاهر الكون ويزداد تأملها فيها واتصالها بها ، ومن ثم يزداد أثر الفكر السليم والنظر الثاقب في آدابها بجانب الفسور الحار وال عاطفة المتدفقة ، على أنه لما كانت العاطفة عادة تقتصر على فريق من أبناء الأمة دون فريق ، فانه يصير للأمة المتحضرة أدبان : أدب راق للخاصة وأدب عامي للدهماء ، ولا ريب في أنه كلما ازداد انتشار التعليم في الأمة كان ذلك كسبا للأدب الراقى ، ولم توجد بعد الأمة التي يتوحد فيها الأدبان .

وتزداد الهوة بين الأدبين تدريجا بارتقاء الحضارة وازدهار الثقافة وترف المجتمع : فتدخل الأدب الراقى النزعة العلمية، وترتقى لفته وتسمح جوانبها ، وتهلج لهجته وترق حاشيته ، ويزداد تراثه من جيل الى جيل لاستعائته بالكتابة ، أما الأدب العامي فيتداول بالرواية ، ولذا يظل في تجدد وتحول وزيادة ونقص ، تلونه المجتمعات المتعاقبة بالوانها ، وتترك فيه العصور المتوالية مياسمها ، ويظل ساذجا كأدب البداوة الأولى : يهتف بالفرائز والعواطف البسيطة ، ويتحدث بأحلام النفس الانسانية في السعادة المطلقة ويميلها الدائب الى الجمال والقوة والحق والفضيلة ، ويظل على ما يشوبه من خرافة وغرارة هو الثقافة الوحيدة التي تتمتع بها الطبقة العاملة .

وقد كان للعرب على عهد حضارتهم أدبان كذلك : ساعد على قيام الأدب الراقى اعتداد أشراف العرب بأدبهم القديم ، وتمسكهم بلفتهم ، وانتشار الثقافة والعلم التي ورد منها لها فريق من الأمة دون فريق ، ومساعد على ظهور الأدب العامي اختلاط العرب بالأمم وفساد لغة الكلام . وصار للانجليز كذلك أدبان منذ تحضروا وثقفوا وامتزجت اللغة الانجلوسكسونية باللاتينية ، واستخدمت في العلوم والآداب ، وتوطنت

قواعدها) والثسعت جوانبها واصبحت لغة مجتمع راق ، فانفصال الأدباء الخاص والعامى أحدهما عن الآخر جاء مختلف الكيفية فى الأمتين : ظهر الأدب العامى فى العربية بفساد اللغة الفصحى وانحطاطها ، وظهر الأدب الفصحى فى الانجليزية بارتقاء اللغة العامية وارتفاعها .

تختلف الأمتان فى هذا ، وتختلفان أيضا فى علاقة الأدباء الفصحى والعامى فى الأزمنة التالية لانفصالهما : ففى العربية كانت الهوية بينهما سحيقة والاتصال يكاد يكون معدوما ، لشملة ترفع الأدب الفصحى عن صاحبه ، بل تجاهله لوجوده ، أما فى الانجليزية فكانت المسافة بينهما اقرب ، والاتصال أوثق ، وظل للأدب العامى دائما للمثقفين اعتبار ، ورسم به الأدب الفصحى مرارا وخلطه بنفسه ، واقتبس أساليبه وصوره ، واصطنع مواضيعه ونغماته . فافاد بذلك فائسة كبرى .

فالأدباء الفصحى والعامى وإن اختلفا تهذب لغة واستقامة تفكير وعمق نظرة وتنوع أشكال ، يستقيان من معين واحد ، هو النفس الانسانية ، بميولها وأحلامها وآمالها . وإذا امتاز أولهما بصفات هى وليدة الحضارة العالية والمجتمع الراقى والعلم المنظم ، فإن الثانى يمتاز بصفات الصديق والبساطة والقرب من الطبيعة التى هى مرجع كل فن ، والأدب الفصحى عرضة من أن الى أن لغلابة اللفظ فيه على المعنى ورجاحة الزخرف على الجوهر ، وظهور التائق والتحذلق على الشعور الفصحى والطبع المرسل ، فهو بحاجة دائما الى العودة الى الطبيعة ، وخير سبيل له إليها الأدب العامى ، اذا نقاه من أوشابه واستخلص أجود عناصره .

ظل للأدب العامى فى انجلترا دائما اعتبار ، وظل كبار الأدباء مهما سميت ثقافتهم واتسعت نظرتهم الى الحياة على علم به : ففكسبير ومينسر وملتون طالما استبقوا من معينه قصصا سائفا ضمنوه آثارهم ، والتقطوا من كنوزه الفاظ معبرة الحقوها باللغة الشعرية الراقية فصارت من بينتها ، وأتيح للأغاني الشعبية من حين الى حين أفراد من خاصة المثقفين عنوا بجمع ما وصل الى عهودهم منها ، فكانت تلك المجموعات نصب أعين الشعراء ، يتخذون منها مواضيع لأشعارهم أو يحاكونها فى الأسلوب والنظم .

وكان لتلك الأغاني فضل عظيم فى بث النهضة الرومانسية فى أوائل القرن التاسع عشر ، بعد أن اختنق الشعر فى جو المدينة وأتفلته قيود الألفاظ والتقاليد ، فقد انصرف جمهور المتأدبين عن ذلك الضرب

اشتكلف من النظم الى مجموعات الأشعار الشعبية التي توفر على جمعها ونشرها إذ ذاك نفر من الأدباء ، وضمونها ما وصل اليهم من مقطوعات منذ عهد القرون الوسطى تنازلا ، بعضها يدور حول السحر والطلاسم ، وبعضها من نسج الخرافة ، وبعضها مزيج من الخرافة والتاريخ ، وكلها مملوءة بحب الطبيعة ووصف مناظرها ، وكان لاسكتلندا وأدبائها فضل كبير في تلك الحركة ، فقد أخذ الكثير من الأغاني من أدبها العامي ، وقام أدباؤها بالجانب الأكبر من ذلك الجمع والنشر ، وقاموا بالرحلات بين أريافها وحزونها ينقلون عن الزرايع والرعاة أغانيهم وأسماءهم .

ومن الاسكتلنديين أيضا كان الرعيل الأول من الشعراء الذين نظموا أشعارهم في التقنى بالطبيعة وحياة البسطاء من الفلاحين والرعاة وحياة الفروسية الفسيرة ، ومن أولئك الآن رمزي وروبرت برنز ووالتر سكوت . وقد كان ثاني هؤلاء فلاحا قحشا ، فعبر في شعره عن حياة فلاحي اسكتلندا وتقاليدهم وأفراحهم وأتراحهم . أما الثالث فقد كان على تقيض ذلك أرسقراطيا سليل أسرة تمت الى فرسان العصور الوسطى ، فاحتفى بشديد الاحتفاء بالأغاني الراجعة الى تلك العصور ، وازداد شغفا بالأغاني الشعبية حين اطلع على ما ترجم منها عن الإلانية ، فطاف في اسكتلندا طلبا للاستزادة ، وجعل محصوله من كل ذلك مادة لأشعاره وقصصه التي رفعت في زمنه وبعدة الى مصاف كبار الأدباء ، وأكسبته شهرة عظيمة في القارة الأوروبية .

وفي هذا الجو المملوء بحب الطبيعة والبساطة والشعور الصادق ، نشأ وردزورث وكولردج ثم شلي وكيتس ، وهذه الروح الخافقة المأخوذة عن الأغاني الشعبية هي التي أوحى اليهم أشعارهم البديعة وجعلتهم يتجهون بالشعر نهجهم الطريف . وكان وردزورث أحرص الجميع على اختيار المواضيع البسيطة لتقصيده ، واختيار أشخاصه من بين الريفيين والدماء ، واستعمال ألفاظهم بذاتها في شعره ، وقد جمع باكورة ما نظمه على ذلك النمط في كتابه « الأغاني الشعرية » التي أخرجه بالاشتراك مع كولردج ، وصنعه بمقلعة شرحا فيها المنصب الجديد المستمدة روحه من روح الأغاني والأقاصيص العامية .

ووجد الأدب العامي لنفسه مسلكا جديدا الى الأدب الفصيح ، حين تقلعت القصة وتناولت الحياة الاجتماعية بالوصف الدقيق ، وأولعت بتصوير شتى الشخصيات من الطبقات الفقيرة والأوساط الريفية ، وتناولت معاملات تلك الطبقات والأوساط ومحاوراتها وعقلياتها بالعرض

والتحليل ، وتوخت الأمانة للواقع ينقل ألفاظ القوم ومحاكاة أساليبهم  
فى الخطاب ، وفى روايات هاردى تصوير لكل ذلك دقيق لا يبارى دقة  
ونفاذ بصيرة ، وهكذا كسب الأدب الفصيح كسبا جديدا من الأدب  
العامى .

أما فى العربية فكان نصيب الأدب العامى دائما الزاوية والتجامل ،  
وكان أول ما يأخذ به المتأدب نفسه التخلص من شوائب العامية لفظا  
ومعنى وأسلوبا ، وشر ما يوصم به لفظ أنه عامى ، أو معنى أنه سوقى ،  
وأيضا ما يفكر فيه الأديب أن يخاطب العامة أو الزراع لياخذ عنهم  
ما يتحدثون فيه وما يتأدبون به ، من قصص ممزوج بالخرافة ، وغناء  
متسم بالسذاجة ، أو يطوف فى الأرض طلبا لذلك كما طاف سكوت  
وأمثاله فى شعاب اسكتلندا ، إنما كان أدياء العربية يشهدون الرجال الى  
البادية طلبا للفصيح من الكلام والأصيل من الأساليب ، والمأثور من أقوال  
العرب يتخذ حجة فى المناظرة ، وأنموذجا فى الانشاء وقد عيب على بشار  
قوله فى جارية :

ربابة ربة البيت تصب الخل فى الزيت  
لها عفسر دجاجات وديك حسن الصوت

لأنه تناول موضوعا بسيطا عاميا ، وتحدث فى سذاجة لا تليق  
بالشعر الفصيح . وإنما كان الأدب العربى فيما ارتضى له أصحابه ،  
واستن له نقاده ، أدب بلاط يحفل بذكر الملوك لا السوق ، وتديم  
أرستقراط يشارك فى حياة العلية ويشمخ عن دولتهم ، ولا يرى فى حياة  
الدعماء وحيا لقول ، ولا موضوعا لتفكير ، فلم يكن من شعراء العربية  
من يحتفى بوصف أشخاص قريته كما فعل جرولد سميث فى « القرية  
المهجورة » وصفا كله حب وحرارة ، ولا من يرى أبناء القرية فى مراقبهم  
الأخيرة ، وهم الذين أفنوا العمر كلها دون أن تسمح الدنيا بأسمائهم أو  
يصنعوا الى المجد على أكتاف غيرهم أو دعائهم ، كما فعل جرائ فى مرثيته .

وقد أثر عن بعض شعراء العربية كاهى نواس وأبى تمام ، أنهم  
كانوا يتلقفون أحيانا أقوال العامة فيصوغونها شعرا ، كالذى رواه  
ابن الأثير من أن أبا تمام وصل من بعض قصيده الى قوله : « وأحسن  
من نور يفتقه الصبا » وأرتج عليه ، حتى مر بالبواب مسائل يقول :  
« من يياض عطاياكم فى سواد مطالينا » ، فأكمل أبو تمام البيت :  
« يياض العطايا فى سواد المطالب » ، على أن ذلك كان نادرا ضئيلا

الأثر . أما الاحتفال للأدب العالمي ، ومحاولة الانتفاع به ، والرغبة في جمعه ، والعمل على تلقيح الأدب القصص بناصر الحياة فيه ، فذلك كان بعيدا جدا عن أذنان أدباء العربية .

لم يستفد الأدب العربي القصص من شقيقه العالمي شيئا ، مع أنه كان أحوج كثيرا من الأدب الإنجليزي الى تلك الاستفادة ، بل لعل رفضه الاستفادة من أدب العامة كان من أسباب اضمحلاله وسقوطه : فقد أبى الأدب العربي إلا اعتزال أدب العامة بنفس الاصرار والشموخ اللذين اعتزل بهما آداب الأمم الأخرى ، وتعالى عليه تعاليه عليها ، ورأى المسعودي وابن النديم نسخا من قصص ألف ليلة وليلة ، التي بدأت تتجمع حولها آداب العامة فاستخفا بها وحرقها ، ولم يخطر لهما أن بها مادة لمبقرة الأدب أو لقاحا للأدب ، سخرا من الأقاصيص الشعبية في القرن الرابع الذي كانت الصنعة اللفظية فيه قد ركبت الأدب ، والتقاليد قد كبلت المنظوم والمنثور ، ولو التفت الأدباء الى ذلك الأدب الشعبي الناضج واستوحوه جديدا من القول ، لرأى شاهد الأدب العربي نهضة جديدة وأحياء كالتي شهدها الأدب الإنجليزي في أواخر القرن الثامن عشر وأوائل القرن الذي يليه .

والحق أن الأدب العربي العالمي قد احتوى من المواضيع الأدبية والأشكال الفنية ما أموز الأدب القصص ، بل أنه احتوى من ذلك على ما هو أشبه بالأدب وأنهض بوظيفته وأقرب الى التعبير عن الشعور . والحق أن الأدب القصص ليس بالترجمان الصادق المستقل للمجتمع العربي ، ولا هو بالسجل الكامل لتنتاج اللحن العربي وخلاصة النفس العربية في تعاقب العصور ، والأدب العالمي أصنق وأوفى منه في كل ذلك .

فالأدب العالمي حافل بآثار الخيال ، مملوء برائع القصص ، وهو ما يميز الأدب العربي القصص منثور ومنظوم ، فالقصة الاجتماعية ضرب من الأدب لم يألّفه أدباء العربية ، والخيال الذي أولع به الشعراء واشتهر به البحري خيال كاذب ، إنما هو وهم ومغالطات صيبانية : من توهم أطياح أحبة لا وجود لهم ، واختراع مواقف للوداع لا طائل تحتها ، ولو فطن الأدباء لأخنوا بيد القصة فرفعوها من عاميتها الى لغة الفكر المثقف والوضع المهذب ، فاضافوا بذلك الى الأدب فنا يجد فيه متحولا عن فنونه المتيقة .

والأدب العالمي حافل بضروب الأوزان والقوافي الشعرية المتداخلة ، وهي الأشكال التي رفضها الأدب القصص وظل متمسكا دولها بالقصيدة

الوحدة الثقافية ، وأبعدها عن حظيرته فلجأت الى حظيرة الأدب العامي .  
على أن تلك الموشحات التي راجت في الزجل دون الشعر ، أدل على الرقي  
الأدبي وأقدر على التعبير عن شتى المقاصد من الثقافية الموحدة ، فتلك  
فائدة أخرى ما كان أحرى الأدب الفصيح أن يستفيد منها من الأدب العامي ،  
ولكن الأرجح أن ذبوع تلك التوشحيات في أدب السامية زاد الأدباء  
صدودا عنها فيما يحتفون به من أغراض القول .

واسباب هذا الجفاء الذي استحکم بين الأدبين الفصيح والعامي في  
العربية هي : روح المحافظة التي سادت الفصيح ، والتبجيل العظيم لأثار  
الأقدمين ، والاعتداد الشديد بلغة الضاد التي هي لغة الكتاب المنزل  
والدولة ، وهي عوامل نماها وقوامها اعتزاز العرب في صدر الإسلام بقيميتهم  
وتمايزهم عن عدائهم من الشعوب ، وحرص أبناء تلك الشعوب على التشبه  
بهم بحقق لغتهم وتقليد أساليبهم ، كل ذلك جعل للفظ عند الأدباء  
التقديم على المعنى ، فكل قول علم اللفظ الفصيح هو علمي سوفي خير  
لا قيمة له ، وجعل لأساليب العرب الأقدمين مكانة رفيعة ، فكل قول شذ  
عنها ناب مستهجن ، وكل احتذاء لها مها أرهقه التكلف وخرج به  
التقليد عن طور المعقول والمحسوس ، فهو مقبول معدود في الأدب ، هذا  
الى ما تقمصت الإشارة اليه من تعلق الأدباء بأهداب الملكية والعلوية ابتغاء  
النوال ، مما نأى بجانبهم عن جانب العامة .

فالأدب الفصيح استحال في حين تلك التقاليد والمراسيم الى قوالب  
متحجرة ، وأوضاع متصلبة ، غير حر الحركة ولا سهل التجديد ولا قابل  
لتأثير من الخارج ، لا يتأثر الا بماضيه ، يتراث العرب الأقحاح الذين  
قصدا ( بتشديد مع فتح الصاد ) القصائد وتسبوا ( بتشديد مع فتح  
السين ) وفخروا وهجروا وارتجلوا الخطب ، وتلك حال اذا صار اليها الفن  
جمد وبعد عن الأمانة للحياة والتصوير لحقائقها . وشبيه بذلك ما صار  
اليه فن النحت وفن التصوير عند قدماء المصريين من جمود وزين عن  
الحقيقة ، حين كبلتها الأوضاع والرموز الدينية .

وقد أصبح لزاما على الأدب الفصيح وقد كبته التقاليد بالقيود ،  
وأحاطته الصناعات بالسدود ، أن يترك التعبير الصحيح عن شعور المجتمع  
للادب العامي ، وذلك هو الذي تم دون أن يشعر رجاله ، ودون أن يقلعوا  
عن كبريائهم وترفعهم عن الشعب . فظلوا في تقاليدهم الجامدة وبراعاتهم  
اللفظية ساديين ، وقد نما الأدب الشعبي واتسع ، وحوى من صادق  
المشاعر والمواطف ، وجميل المحاورات والمناظر ، ما أعوز الأدب الفصيح .  
وما قرب به الى نفوس الشعب والى نفوس الأمم الأخرى ما :

لقد فطن الأوروبيون من عهد الحروب الصليبية الى ما فى الأدب العربى من جمال وعبقرية ومتمعة ، فتداولوا أقاصيصه ولغانيه وحكاوها فى آدابهم الشعبية وغلطوها بها ، وترجموا مجموعات منها الى لغاتهم فى شتى الأزمنة ، ولم يألوا حفاوة وامتداحا ، وعرفوا فضلها فى ادخال العنصر الرومانسى فى آدابهم العالية ، وهى نفس الوظيفة التى أداها آديهم الشعبى ، أما موقفهم من الأدب العربى الفصيح فكان خلاف ذلك : فانهم كلما حاولوا دراسته والانتفاخ به فى آدابهم صدمهم عنه ما فيه من غرابة مبان متكلفة لا تمت الى الحياة الصحيحة ، ومن زخارف ألفاظ يحتفى بها أدياء العربية كأنها حقائق مجسمة ، فإذا ترجمت لم تعد شيئا مذكورا ، فرجعوا خائبين وعزوا تلك الغرابة الى اختلاف عقليتى الشرق والغرب ، وما جو كذلك وانما مرجعها ما خلط الأدب الفصيح من تقاليد جامدة شبيهة بالرموز الدينية ، وصلت به عن التعبير عن شعور النفس الانسانية، شرقية كانت أو غربية .

فالآداب العربى العامى قد احتوى من عناصر الصديق فى الشعور ، وتصوير المجتمع ، ووثبات الخيال ما أعوز الأدب الفصيح كثيرا ، وهو مع ذلك قد لقي الإهمال والازدراء من المتقنين وخسر الأدب الفصيح معونته فى العصور الماضية ، وهو ان لم يكن آخرى من الأدب الفصيح بالدرس ، وأكثر منه فائدة لمؤرخ الأدب والمجتمع ، فليس دوره فى تلك الوجوه ، وهو خليق أن يدرس معه جنباً الى جنب ، وتجمع آثاره المتخلفة من شتى العصور ، ففيها هى ذاتها متعة جليلة ، وفيها بجانب ذلك للشاعر والقصصى ما يبعث الإلهام ، ويبسط منادح التفكير والقول ، ويدنى من الطيبة والصديق .

## الانسان

### في الأدبين العربي والانجليزي

إذا ما استقر الانسان في موطن آمن ، وارتقت عقليته ، لم يعد يكتفى بتوفير حاجاته الجسدية واثقاء قوارع الطبيعة ، بل بدأ يفكر في نفسه وعمنشئته وغايته ، لم يعد يكتفى بقبول الحياة على علاقتها ومدارة غرائزها ، بل راح يتساءل عن ماهيتها وغايتها وما بعدها ، وأجاب على تساؤله ذلك بما تتيح له عقليته البدائية من تفسيرات فطرية ، بعضها صادق وأكثرها وحي ، ثم ما يزال كلما ترقى في مدارج الفكر يماوده الشك من حين إلى حين في تلك التفسيرات ، ويثور على عقائده المتوارثة ، ويتناولها بالتعديل والتهديب ، فيكون من ذلك الدين والفلسفة .

ويشارك الأدب الدين والفلسفة في التعبير عن تأمل الانسان في نفسه ، وتساؤله عن نشأته ومصيره ، فيحطل الأدب شيئاً فشيئاً بآثار تفكير الانسان في الحياة والموت ، واقتخاره بقوته وسيادته ، وجزعه من ضعفه وقصور حياته ، واعتداده بمتماته في مجال العلم والفن والصناعة ، وارتياحه من تضال آثاره تلك جميعاً إزاء قوى الطبيعة وإبعاد الكون ، وتصطبغ تأملاته تلك في عالم الأدب بصيغة البشر والتفاؤل حيناً ، وبصيغة التشاؤم والقنوط حيناً ، حسب ما يسود المجتمع من عوامل الحيوية والثقة بالنفس والاقبال على أسباب المتعة والخير ، أو دواعي الانتخال وسقوط الهمّة وفتور العزيمة ، وحسب ما يخالج الأديب الفرد من بشر ملازم أو طاري ، وتشاؤم مصاحب أو عارض .

فتمام الانسان في نفسه ، وتساؤله عن مكانه في الكون ، واهتمامه بالذات بسير قواه وامتحان قدرته واستكناه غاياته ومراميه ، كل هاتيك من أظهر ميزات المجتمع المتحضر والأدب الحى ، وقد كان ذلك الاهتمام الملح بالانسان : قواه وطباعه وموطن ضعفه ، ومفآخره ومعاييه ومصائره ومطامحه ، من أبرز طواهر الحضارة الاغريقية وخصائص الأدب الاغريقى والفنون الاغريقية ، ففيها تنويه بالجمال الانساني وترنم بالبطولة الانسانية ، وفيها بجانب ذلك عرض لنقصان الانسان ومعامزه ، وفيها اشادة بما تمهد له الحياة من أسباب المجد والابتلاء والتمتع والسرور .

وتصوير لما تفرسه عليه من هوان وصفر وقهر وألام . وما تبسط له من  
فجاج الحرية وما تكبله به من متعبات القيود ، وليست مواضيع الدراما  
اليونانية المتمثلة في صميمها الا موضوعا واحدا : هو اصطدام مطامع  
الانسان بصرامة الأقدار .

ولحفل الأدب الاغريقي على ذلك النحو بدراسة الانسان . سميت  
الأدب الاغريقية أو الكلاسيكية عامة منذ عهد النهضة الأوروبية ،  
« بالانسانيات » ، فان الاطلاع عليها لم يكن كشافا للعالم القديم فقط ،  
بل كان كشافا للنفس الانسانية ذاتها . تلك النفس التي كانت قد أصحلت  
في العصور الوسطى أشد الاهیال . وازدريت شر الازدراء ، بتأثير الكنيسة  
التي ذهبت في تضليل العقول منهجا بعيدا ، فرغمت الانسان خاطئا  
بالطبع ، وعلمت الانسان أن فيه نزعة من الشيطان ، لا ينهب مسها عنهم  
الا الصا في الصفر ، ودوام التنم والاسقفار في الكبر . وهكذا  
عكست الكنيسة بجهالتها غاية الدين الذي لم يأت الا لتوطيد ثقة الانسان  
بنفسه وتمكين اعتقاده بحاضره ومستقبله . فلا غرو أن خمد الأدب في تلك  
العصور . اذ لا أدب ولا حياة الا حيث للانسان ثقة بالانسان .

وقد ورث الأدب الانجليزي فيما ورث عن الأدب الاغريقي تلك النزعة  
الانسانية ، وحفل كما حفل أدب اليونان بتمجيد الانسان من جهة ، والأسى  
للعاصب الأقدار به من جهة أخرى : فمواضيع روايات شكسبير الكبرى  
كهاملت وعطيل وماكبث هي مواضيع الدراما اليونانية : فهي تدور حول  
أبطال أو عظماء نالوا من المجد شرف المحتد وفضائل الشجاعة والقوة والعقل  
شأوا عظيما ، ولكن كل مزاياهم تلك تذهب هدرا من جراء مغامز في  
شخصياتهم تتسلل منها أصابع القدر الى سمادتهم فتنقصها ، والى مجيهم  
فتثله ، ورواياته بجانب ذلك تعج بشتى الدراسات للطبائع الانسانية ،  
التي تثير الروعة والاكبار تارة ، والشفقة والأسى مرة ، والاحتقار  
والاشمزاز حيناً ، والسخر والضحك طورا .

وإذا انتقلنا الى العصر الحديث في الأدب الانجليزي الفينا نفس  
ذاك العراك المستمر بين النفس الانسانية الجادة في تحقيق مطالبها  
ومطامحها ، وإثبات شأنها وخطرها ، وبين القدر الصارم القوانين السادر  
في جبروته . لم يزد بعد تقسم الملم وتذليل قوى الطبيعة الا تجسما  
واستفحالا . وقد نقله هاردي من عالم الرواية التمثيلية التي تدور حول  
الأبطال والملوك ، الى القصة المقروءة التي تدرس المجتمع العادي ، وتتناول

أوساط الناس ودهمهم ، وليست « تس » الفقيرة الا نظيرة « أوفيليا »  
المنعمة ، ولا « يهود المغمور » في طموحه الى القوة الا قريح « ماكبت »  
المشهور في تطاوله الى العرش : مطامح انسانية ، وآمال في السعادة  
والسعادة ، واقدار ماضية تعترضها وتبطئ وهي عمياء بطش جبارين .

وقد كان الموت ولن يزال عدو الانسان اللدود ، وبلاءه الأكبر ،  
واللغز الأعظم الذي استغلق على فهمه ، ووقف له بالمرصاد كأنما يسخر  
من كل ما يبني وما يجمع ، ويتهمك بكل ما يأتي وما يدع ، ويقنعه في  
ذروة نجاحه ومجده وسعادته بسبع سميه وإدراكه ، ومن ثم امتلات الآداب  
بذكر الموت وصورته وإزرائه بالحياة والأحياء . وإتيانه على الجبابة ،  
وتسويته بين العلية والسوقة ، وبين العالم والجاهل ، وتمزيقه شمل  
الآلاف ، وتغفيته لآثار السرور واللوز بوصل الأحبة ، وعبثه بحور العيون  
وبياض الأحياد والنحور . وقد تفنن الخيام في رباعياته في صوغ هذه  
المعاني وتحليلها بالصور الفاتنة المنتزعة من الطبيعة ومن الجمال الانساني،  
ومجالس الصفو والشراب .

وبجانب الموت تمثلت الرهبة لعيني الانسان في مظاهر الطبيعة  
الرائعة ، وقواها المصطرة ، وفجائها المترامية ، ومخلوقاتنا المقتتلة في  
سبيل الغلب والبقاء ، وصممها عن آلامه وأشجانها ، وغفلتها عن أفراسه  
وأثرأحه . ومضيتها على عاداتها حسنت به الحال أو ساءت ، وخلودها  
على رغم فنائه ، وطبها جيلا من الناس بعد جيل ، فامتلا الأدب بذكر ذلك  
كله . ومن جميل أمثلته مقطوعة هوجو « الطبيعة والانسان » التي يقابل  
فيها بين شباب الطبيعة وشيخوخته ، ونضارتها وجفاف عوده ، وبقاتها  
ووشك ذهابه ، ويتنبأ بقيام جنازته بين معالم إعيادها ، وبمضيه غير  
ماسوف عليه منها ، ولا محسوس لفقدانه .

وقد كان شكسبير معليا بالموت موكلا بالتفكير فيما بعده ، ينطق  
بذلك أبطله كهاملت ، الذي يتأمل في الموت في خلوته ، ويؤم المقابر  
حيث يرى الحفارين يبعثون بالجماجم . ولا يمل شكسبير ذكر الموت  
والبلى ، حتى في شعره النسيبي ، الذي يتسم لذلك بمسحة الحزن  
والكتابة . ولشعره مقطوعة رائعة في الموت سارت بعض أبياتها مسير  
الأمثال ، وهي تطابق في شتى المواضع معاني رباعيات الخيام «ومن أحسن  
أشعار التامل في الموت في الانجليزية قول كيتس ، وقد كان لضغف بنته  
ما يزال متمثلا شعب الموت : « حينما يخامرني الخوف من أن اقضى قبل  
أن أجنى ثمار عقلي الوافرة ، وقبل أن تحويها الكتب المكدمنة كما تحوى

البيادر المحصول الناضج ، وحينما أشاهد على وجه الليل المرصع بالنجوم رموزا من الضمائم لرواية تجرى فى علو ، وأذكر أنى ربما لا أعيش حتى أرى ظلا لها بيد الإلهام السحرية ، وحينما أشعر يا جميلتى الوشيكية المضى أنى لن أراك بعد ، ولن أنعم بتلك القوة الساحرة : قوة الحب الأعمى . عند ذلك أقف وحيدا على شاطئ الدنيا الرحيبة ، وأفكر حتى يصير الحب والمجد هباء » .

وتمثلت رهبة الطبيعة لأدباء الانجليزية فى البحر وهياج أواذيه واصطخاب عواصفه ، وإطراد ثورته وبعد غوره . ومن روائع آثار الشعراء فى هذا الصدد أبيات تينيسون التى نظمها وقد قصد البحر مفكرا مهموما ، يبعث العزاء عن فقد صديق له حميم ، ومنها قوله : « تكسر أيها البحر على صخورك الباردة الكالحة ، وطوبى لابن الصائد اذ يتصايح هو وأخته لاعبين ، وتضئ الجوارى المنشآت الى مرافئها بسفح الثلج . ولكن من لى أنا بمصافعة تلك اليد التى غابت ، وذلك الصوت الذى سكت » . واستعار شلى ربح البحر وضمة أسرته وصراة صروفه ، للتعبير عن صرامة الزمان وبطشه بالإنسان . قال يخاطب الزمان : « أيها البحر الذى لا يسير غوره ، والذى أمواجه السنون ، والذى غلت أواذيه أجاجا من ملح دموع الإنسان ، والذى يطوى فى مده وجزره أطراف الإنسانية ، ويبشم من فرائسه وإن يكن ما يزال يسوى طلبا لسواها فيلظ بقاياها على شطوطه غير الكريمة ولا الوثيرة » .

واسترعت تفكير الأدباء أحوال المجتمعات التى رضىها الإنسان لنفسه مقاما وما يداخلها من نقائص لا يخلو من بعضها مجتمع أو جيل ، وما فى بعض أنظمتها من تقييد للحريات وحضم لحقوق بعض الأفراد أو الطبقات، فندموا بتلك المساوى ونادى بعضهم باصلاح تلك المفاصل التى تهبط بالإنسان عن رتبته التى هو جدير بها فى الكون ، وتعرض سيرة الى ما ينقشه من كمال ، فكان منهم رادة حركات النهوض والاصلاح ، بل نادى بعضهم بطى المجتمع والمودة الى الطبيعة . ويمثل تلك الكتابات الاجتماعية تحفل بكتابات فولتير وروسو . وقد كانت هذه النزعة ضئيلة المظهر فى الآداب القديمة ، أما فى الآداب الحديثة فهى تتماظم وتشتد جيلا فجيلا . فالتنقد الاجتماعى والحض على الاصلاح غرض حديث من أغراض الأدب يضارع غرضه القديم من التنبؤ عن الجبال والافصاح عن الصعور الفردى .

فالتفكير في شأن الإنسان ماضيه وحاضره ومستقبله من مميزات الإنسان المتحضر المثقف ، وهو لا يكف عن هذا التفكير طوال حياته ، ولا تزال أشباح الماضي والمستقبل والحياة والموت ماثلة أمامه ، يكون لنفسه في شأنها فلسفة تختلف عمقا واتساعا واقتناعا وتختلف في مدى قربها من اليقين والجزم ، أو قيعاها على الشك والرفض . على أن هذا التفكير الإنساني يفرض نفسه فرضا شديدا على كل أديب أو كل مثقف أو كل إنسان ، في فترة خاصة من فترات حياته ، بل أزمة من أزمت وجدانه . يشتد فيها تفكيره في نفسه وبنى جنسه ، ويحفزه الى التساؤل والثورة على الحياة الإنسانية حدث نفسي يؤثر فيه أثرا عميقا : من خيبة أمل وإخفاق حب أو موت عزيز ، فتتسم آثار الأديب في تلك الفترة بالتمرد والتشاؤم والكتابة ، وقد يحاول اصلاح العالم دفعة واحدة ويدعو الناس الى حياة جديدة تصورها له أحلامه ثم ما يلبث أن تخلف الحقائق المتحجرة ظنونه وتثبط هياجه وتروض جماحه ، فيعدل حياته بما يلائم ظروف الحياة الإنسانية البطيئة التغير الوثيدة الخطى ، فتعود آثاره الأدبية مشرقة بالبشر متغنية بمباهج الحياة بدل الامعان في التفتيش عن معايها ولسريان الحيوية في دماء الشعب الانجليزى وغلبة التفاؤل على أمزجة أبنائه ، كان أدباؤه اذا راعتهم تقاوص الحياة الإنسانية وشروها . وأحزنهم ضعف الإنسان وشقاؤه ، لم يلبثوا أن يتحولوا عن ذلك الجانب الأسود من الصورة الى جانبها الأبيض ، ويطلبوا العزاء بما في الحياة من جمال عما فيها من قبح ، فيشيعون بمقدرة الإنسان على الجلاء وبراعته في الابتكار ، وبطولته وماضيه الحافل بالمظالم ، ويترنمون بمفاتيح الطبيعة وما يصيب الإنسان عندها من رخاء وراحة بال ونفس ، ويطلبون السلوى قبل كل شيء بممارسة فنهم الذي صور تلك الحياة ويحكىها حكاية تروى من نفوسهم ما لا ترويه الحقيقة الواقعة ، يصور آلامها تصويرا يخفف وقع تلك الآلام عن نفوسهم ، ويعكس مفاتها ونعماها التي فاتهم حكاية تشفى صدورهم . فتتمثل الأديب للحياة في فنه يشعره كأنما قد أحاط بتلك الحياة وتمكن من اعتنها ، ويكسبه ثقة بنفسه وإيمانا بقدرته على الابتداع والابتيان بجديده من عنده .

فتنيسون حين فقد صديقه الحميم سالف الذكر توفر على انشاء قصيدة طويلة في ذكراه ، ولكنها لم تقتصر على ذكراه بل امتدت الى شتى نواحي الحياة وشملت نظراته العامة اليها ، وشكسبير حين مرت به أزمته النفسية الكبرى بإخفاق آماله في الحب والصداقة ، نفس عن صلوه بمأسية الكبرى ، وفيها لا نرى الإنسان العوبة عاجزة في يد الأقدار ، بل نرى من آثار بطولته ما يملؤنا روعة ويبقى أمامنا نور الأمل ، ووردزورث

حيث تبددت أحلامه في المجتمع الانساني الفاضل الذي خال الثورة  
الفرنسية متجلية عنه ، مرت به غيمة قنوط عابسة لم يقسمها عنه  
الا تعزبه بمحاسن الطبيعة وقضاؤه الوقت متفينا ظللها مصورا آثارها في  
شعره . وفي عبادة الجمال الطبيعي والانسان كان كيتس يجد مفرج  
روحه مما يتكنفه من بأساء الحياة وما يمرض عيشه من فتكات الداء .

ومن أبدع الأشعار التي تعرض جانبى الصورة ناصمهما وحالهما ،  
وتجسم ضعف الانسان وفناءه ، وتمجد قوته وعبقريته ، مقطوعة شلى  
المسماة « اوزيماندياس المصرى » وفيها يقول : « قابلت مسافرا من ارش  
قديمة قال : تقوم فى الصحراء ساقان من الحجر ضخمتان عديمتا الجذع ،  
وقد ارتى بجانبهما وجه مهشم يكاد يفور فى الرمال ، تنطق تقطيعته  
وهفته للموجة كبرياء وعظمة هادئة ، بأن المسال قد أجاد قرائة تلك  
الصفات التى ما تزال حية مطبوعة على ذلك الحطام الجامد . وقد فئيت  
اليد التى صورتها والقلب الذى غذاها . وقد لاحظت على القاعدة هاه  
الكلمات : اسمى اوزيماندياس ، ملك الملوك . انظروا الى آثارى ايها  
الجبابرة وأقروا يائسين ، وليس بجانب ذلك شيء باقى ، قد احاطت بذلك  
الحطام الهائل المهشم رمال موحشة منبسطة جرداء تمتد الى ما لا نهاية » ،  
فهنا وصف شائق اخاذ لظمة الملك وبراعة الفنان ، وتصوير رائع لسطوة  
الموت وبطشة الفناء .

وفى الأدب العربى نرى تزايد هذا الاهتمام بالانسان نشأته وأحواله  
ومصيره ، بتزايد حظ العرب من الحضارة والثقافة : ففي الأدب الجاهل  
وفى صدر الاسلام لا نعث الا بالآبيات المتفرقة يتأمل فيها الشعاع فى  
ضعف الانسان وقصر حياته ، وتلاحق همومه ، واتصال آماله برغم ذلك ،  
وشدة اقباله على الحياة وتفاضيه عما وراءها . وفيما عدا تلك النظرات  
الغاططة والمواعظ المعارضة ، لا يكثر الشعراء أنفسهم كثيرا بالتساؤل  
فيما كان وما سوف يكون ، بل لكل منهم شأن يعنيه من حاضره ، فمتخزل  
عاكف على هواه مترنم بليلاء ، ومفتخر يشيد بمجد نفسه ومكان قبيلته ،  
ومنداح مجتهد فى استلزام صلات الأمراء ، وهجاء مصنف فى اثخان غريمه .  
ومما أثار عن متقدمى الشعراء فى التأمل فى حال الانسان قول القائل :

منع البقاء تقلب الشمس وطلوعها من حيث لا تسمى

## وقول الآخر :

الا تسألان المرء ماذا يحاول ؟ انحب فيقضى ؟ أم ضلال وباطل ؟

ويتزايد التفكير في خلق الإنسان وغايته كلما انتشر العلم والفلسفة : فنرى في شعر بشار وأبي نواس وأبي تمام من آثار ذلك فوق ما نجد في شعر الأخطل والشماع وجميل ، حتى يبلغ ذلك التفكير مداه ينضج العلوم والفلسفة في القرنين الثالث والرابع ، ويبدو ذلك واضحا في آثار شعراء العربية الكبار : ابن الرومي والمتنبي والشريف والمرعي : لكل من هؤلاء فلسفة إنسانية مثورة في أنحاء شعره ، ونظرة الى الحياة تلائم طبيعه ومنهجه : فابن الرومي يرى الحياة فرصة من الجمال الطبيعي والإنساني يجب أن تقتنم ، ومتعة للحس والروح يجب أن تباكر . والمرعي يرى حياة الناس شقاء وشرا متصلا . والشريف يرى مثله الأعلى في الفضيلة والمال . والمتنبي يرى الناس سواما يحمر فيهم القتل ويحق لمثله أن يسود فيهم ويمتلي ، فلسان حاله قوله :

ومن عرف الأيام مرفقتي بها وبالناس روى ربحه غير راحم

كما أن جماع فلسفة المرعي قوله :

فأف لعصريهم : نهار وحتلس وجنسى رجال منهم ونساء

والحق أن المرعي كان أشمل هؤلاء جميعا نظرة ، وأنفذ شعراء العربية جميعا فكرة ، وأشداهم شغلا بالحياة ، وعناء بأمر الإنسان والأحياء عامة ، وتفكيرا في ماضي الإنسان ومستقبله ، وتبصرا في أحوال مجتمعاته ودياناته ، وله في كل ذلك من مستنير الأفكار المصبوبة في جزل الألفاظ والأساليب ما ينزله أرفع مكانة بين الشعراء المفكرين ، على ما يشوب تفكيره في أكثر مواضعه من مسحة التشاؤم اللقائم للفرق الذي هو وليد عصره المضطرب ، وحياته الكثيبة ، وبنيته المتقيمة ، وأعصابه المرحقة . وفيما عدا المرعي نرى أدباء العربية عامة أقل عناء بشئون الإنسان وشغلا بالحياة وغايتها من أدباء الانجليزية ، وهم أكثر منهم قبولا للحياة على علاقتها . ورغبة في اغتنام متعتها والتفاضي عن سوائها ، وأقل تمردا ولجاجة في الأزمات النفسية . والأديب العربي أكثر تحدثا عن نفسه وعاداته وأدابه ولباناته منه عن الإنسان عامة ، وهذه النزعة السمحة الراضية ترجع الى عوامل أهمها طيب المناخ الذي يبعث البشر والثقة ،

والإيمان الديني الذي بعثه الإسلام في نفوس أبنائه وبثه في مجتمعاتهم .  
والإسلام أكثر تفللا في حياة معتقيه وتسربا في أرواحهم وتجسما في  
مظاهر مجتمعاتهم من غيره من الأديان . هذا إلى أن الحكم المطلق لم يكن  
يسمح للأدياء بنقد المجتمع والنظم نقدا جريئا ، وإنما كان يروضهم على  
الانتماء في ظروف الحياة المحيطة بهم ، والتعود على اجتناء خيرها واتقاء  
شرها ، كما قال الشاعر :

وان امرأ أمسى وأصبح سالما      من الناس إلا ما جنى لسميده

فلم يكن أدياء العربية يطيلون الوقوف بمهامه الشكوك ومضامين  
الآزمات النفسية ، بل سرعان ما كانوا يمشيرون عما يطوف بهم من  
خيالاتها علما بأن من أطال الفكر في الحياة وغايتها ، والإنسان ومصيره ،  
أقامه الفكر بين العجز والنصب ، كما قال المتنبي ، وحين كانت تعطينهم  
تلك الحالات النفسية العابسة ، ويثير شجونهم وجزعهم ما يلاحظون في  
حياة الإنسان ومجتمعه من نقص وشر ، لم يكونوا يتألمون كما يتألم  
شعراء الانجليزية بمحاسن الطبيعة ، فقلما أعادوا محاسنها التفاتا ، كما  
أنهم قلما أكثروا لفجائتها وأحوالها ، ولو كانوا يمتزجون بذكر البطولة  
الإنسانية ، فما يكاد يكون لها في آدابهم أثر ، أو بتاريخ الأمم العظيمة ،  
فما كانوا يذكرّون من أمرها إلا غرور مشييدها وتقويض الزمان لأركانها .  
ولا بالتأمل في مخلفات فنون تلك الأمم ، فما كانت توحى إليهم إلا بضعف  
الإنسان وبطلان مساعيهِ . وقد التفت المتنبي إلى شرقي الإمبراطورية  
الإسلامية للترامية فقال :

أين الأكاسرة الجبابرة الألى      كنزوا الكنوز فما بقيت ولا بقوا \*  
من كل من ضاق الفضاء بجيشه      حتى نوى فحواه لحد ضيق

ولتفت إلى غريبها فقال :

أين الذي الهرمان من بنيانه ؟      ما قومه ؟ ما يومه ؟ ما المصراع ؟  
تتخلف الأكار عن أصحابها      حينما ويدركها الفناء فتتبع

إنما كان أدياء العربية إذا جزعوا لضعف الإنسان وقصر مدته وشرور  
مجتمعه ، يجعلون مفرغهم من الحزن والتفكّر في « الفضيلة الاجتماعية » :  
في الأخلاق القوية التي تكسب الإنسان حصن الأعداء الموروث جها من

العرب الأقدمين ، وتنجيه من شرور المجتمع الذى لا يد له باصلاحه ، والذى لا تنال شروره عادة الا من يستهلف لها بسوء قعله ، وتكسبه رضى ربه وتضمن له عقبى الدار . ومن ثم زخر الأدب العربى بروائع الحكم ونبيل التمدح بمكارم الأخلاق ، وهذا باب من اشرف أبواب الأدب العربى وبه يمتاز على غيره ، ومن محاسن ما فيه من ذلك قول اياس بن القاقف :

اذا زرت أرضا بعد طول اجتنابها      فقلت صديقى والبلاد كما حيا  
فاكرم اخاك الدهر ما دمتما معا      كفى بالممات فرقة وتناثيا

وقول القريظ :

لغير الملا منى القلى والتجنب  
ولولا الملا ما كنت فى العيش أرغب  
غرائب آداب حيانى يحفظها  
زمانى ، وصرف الدهر نعم المؤدب

فالعرب كانوا منذ جاهليتهم أمة اجتماعية ذات ميل غريب الى الاجتماع ، وفضيلة اجتماعية أصيلة ، واستعداد متين للتحضر والتعاون ، وأن يكونوا أمة مصلحة ، يالسون بالاجتماع ويفخرون بحسن الجوار وسيادة العشيرة وخمتها معا ، ويستغلون بمتعات تلك الحياة الاجتماعية عن طول النذب لنقاىس الحياة وشوائبها ، وطول التشكك والتحيز فى منشأ الكون ومنتهاه ، وميلهم الطبيعى ذاك واضح الأثر فى شعر شعرائهم . وفضيلتهم الاجتماعية تلك هى مرجع ازدهار الممران فى كل بلد وطئوه ، حالما وطئوه ، على حين نشر الاغريق الخراب فى شرق البحر الأبيض حتى عبطوه ، واستغرقوا قرونا طويلة فى الاستقرار وتشرب الحضارة .

## التفاضل والتشاور

### في الأدبين العربي والانجليزي

حب الحياة كائن في طبيعة كل حي ، والرضى بها والاطمئنان اليها والاقبال عليها شئمة لجميع الأحياء ما دامت بنياتهم صحيحة وحاجاتهم حاضرة ، والمرح واللعب غايتهم الأخيرة ما دامت غرائزهم مقضية اللبانات مشبعة المطالب . ولما كان الانسان يمتاز بالخيال والفكر فان له مطالب نفسية غير مطالب جسده الفريزية ، يرضى ويرتاح اذا قضاه ، ويقنط ويكتئب اذا اخطأها ، وليس يشكو الحي أو يالم ، وليس يسخط الانسان أو ينقم ، الا أن يشكو وهو سقيم الجسم أو محروم الفريزة أو ممنوع المطالب . فحب الحياة والاقبال عليها والرضى عنها هي الحال الطبيعية .المادية ، وذم الحياة والزوف عنها والسخط عليها حال طارئة استثنائية ، نتيجة لامتناع وسائلها وعدم مواتاة أسبابها .

فالمتشائمون قوم قست الحياة عليهم فحرمتم قليلا أو كثيرا مما حبت به سواهم ، فثاروا عليها وكالوا لها قسوة بقسوة ، وجزوها على حيفها يمرير الألم والتفنيذ ، فلمسنا نرى بين المتشائمين الزارين على الحياة والأحياء رجلا صحيح البدن معتدل المزاج مجتودا واتقا بنفسه ، بل كلهم ممن آكسبتهم الوراثة والنشأة والبيئة أجساما معتدلة أو أعصابا مختلة ، أو ألحت عليهم الخطوب فحطمت مساعيهم . أو اقتنعوا بحجزهم عن مصالوة الأحياء في ميدان الحياة ، فأورثهم ذلك حسا مرهقا متيقظا الى مواطن الشر والقسوة والنقص في الحياة ، فقمعوا يبرون لها وللمقبلين عليها السهام .

وفي الحياة مواطن للنقص لا تحصى ، يعتدى اليها الناقمون عليها بلا عناء ، وهي تعرض مثالها عليهم وتضع أصابعهم على نقائصها ، يبد أن انتقائل المعافي الجسم الناجح السعى قلما يلتفت الى تلك المساويء ، وإذا التفت اليها فبرمة قصيرة يأسى فيها ويعتبر ، ثم يعود الى ما كان فيه من استمراء لثمات الحياة واجتلاء لغاتنها ، متعزيا بهذه اللغسات . والمتنعت عن تلك النقائص والمقايح ، بإذلا جهده لتوفير السعادة لنفسه ولن حوله ، ومحو ما يستطيع من أسباب الشقاء ، على حين يظل المتشائم

امام ما يروعه من مساوي الحياة قائما ، لا يريد أن يحول بصره الى  
سواها ، بل يهول تلك المساوي كما يسول له حمه المرفف وخياله  
المفرق .

والادباء وغيرهم من رجال الفنون عادة أرهف حسا وأبعد خيالا ممن.  
عدهم ، وما من أديب الا تتجسم له مقاييس الحياة جمة مقززة في فترة  
من فترات حياته ، فتعاقبها نفسه ، وينقم عليها وعلى نفسه وعلى الأحياء  
جميعا ، فاما من كان متفائلا بطبعه ممتازا بنفسه واثقا من قدرته على خوض  
وغى الحياة ، فسرعان ما يخرج من تلك الغمة وتنتصر فيه دفعة الحياة  
القاهرة . فيلتفت الى ما بالحياة من مباحج بجانب ما بها من مأس ،  
ويطلب المزاء ببعض تلك عن بعض هذه ، ويستن لنفسه مثلا أعلى  
جديدا في الحياة ، وأما المتشائم المحس يوطاة الحياة الثقيلة على جسمه  
المتعب وأعضائه المنهكة ونفسه الخائرة ، فيرفض كل عزاء ويأبى كل  
إيمان ويسخر من كل مثل أعلى .

فالفرد الرئيسي بين المتفائل والمتشائم هو أن الأول يرضى المزاء  
والثاني يرفضه . والأول يؤمن بمثل أعلى والثاني يأبى الإيمان بشيء ،  
فالتشائم يرفض الدين فيما يرفض ، فالتشاؤم والدين ضدان لا يلتقيان :  
التشاؤم إزراء بالحياة وانكار لجودها وتحقير لأبنائها . والدين ييسر  
بجدوى الحياة الصالحة ويبت المزاء في النفوس عن آلام الحياة .  
وبما كانت الديانات الأولى كديانات المصريين والفرس الا محاولة حاول بها  
الانسان أن يفسر ما راعه من تجاوز قوى الخير والشر في الحياة ، وأن  
يعزى بجانب الخير عن جانب الشر منها ، أما والتشاؤم هو فقد الإيمان  
بالحياة ورفض المزاء عن ضرورها ، فالتشاؤم والدين نقيضان ، ولا ترى  
متشائما الا يسر الانكار للدين أو يعلنه ، ولا مؤمنا معتمدا بدينه قد  
هوى في لهوات التشاؤم .

وليس فقد الإيمان بالحياة ومثلها العليا - أو التشاؤم - ينتهي  
بصاحبه في كل حالة الى الاسراف في رفضها واعتزالها ، بل هو ربما  
اذى الى اسراف مناقض لهذا : اسراف في انتهاب لذاتها القريبة واشباح  
الفرائز النهمة منها ، تناسيا لمنصاتها وتخلصا من لذعات التفكير في  
نقائصها ، فالتشاؤمون المعتزلون للحياة الناقمون على الأحياء الساخرون  
من المجتمع ، والمتشاؤمون المستهترون بالذلات المتهمكون بتقاليد المجتمع  
وأخلاقه ، الخارجون على عرفه للصانعون له في عقائده ، أولئك وهؤلاء  
سيان في التشاؤم ورفض الإيمان والمزاء النفسى ، أو قل هما طرفان

متباعداً بينهما الوسط الذي يحتله المتفائلون الراضون بالحياة على  
علاقتها ، المتسبلون بنعائها عن ياسائها في قصد واعتدال ، المتشبهون  
ببعض مثلها العليا .

على أن المتشائمين أنفسهم لا يخلون من عزاء وإن توهبوا مسوى  
ذلك ، وأشدهم إيماناً في التشاؤم لا ينضب من نفسه حب الحياة ،  
وعزاء أكثرهم هو ذلك الفن الذي يزاولونه ، هو أدبهم الذي يودعونه  
فلسفتهم المتشائمة وخطراتهم القائمة ، ففي كتابة أفكارهم تلك راحة  
لنفوسهم المذبذبة وشقاء لفرائزهم الظامنة ، ولولا أنهم ما يزالون يحبون  
الحياة في صميم أثبتدتهم ، على رغم إعلانهم الحرب عليها ، لما لبثوا  
يساحتها ، ولو أنهم يزدنونها ويزدرون أبنائهم بقدر ما يزعمون ، لما  
حللوا بتدوين آرائهم فيها وعرض تلك الآراء على أبنائها ، ففلسفتهم  
للمتشائمة تناقض نفسها بنفسها .

فإذا كانت فلسفة تصديق أو تفسير للحياة يقبل ، فليست فلسفة  
المتشائمين والتي ترجع وتفسر الحياة ، وليست رسالتهم التي يؤدونها  
إلى الإنسانية والتي تقبل ، لأن فلسفتهم كما تقسم تناقض نفسها ،  
وتناقض طبيعة الحياة التي بفت حبها في جيلاتها أبنائها ، ومهدت من  
متماتها ما يرجع شوائبها ، وزودت بينها بالسلاح اللازم لمهجاتها . ليست  
فلسفة المتشائمين بالمقبولة في جملتها ، وإن احتوت في أطوائها من صائب  
النظرات وبديع الفتحات وآثار الفكاهة والسخر والوصف والتحليل  
ما يمتاز به أصحاب ذلك المزاج ، وما يهديهم إليه حسهم المرحف المستوفى  
وشيلهم المتيقظ المسترسل .

وفلسفات المتشائمين في مختلف الأمم والأجيال متعائلة ، ومواضيعهم  
مقاربة : اسباب في شرح مظاهر تنازع البقاء ، وإطباب في ذكر لثيم  
الطباع في الأحياء وفي الإنسان خاصة ، وإصرار على تذكر الموت وكرو  
الزمن وحلول الليل ، وتهويل لضعف الإنسان إزاء جبروت القدر ، وتصوير  
لنفاق المجتمع وجور أنظمتهم ، وتحقير للمرأة وموازنة بينها وبين الحياة ،  
وآراؤهم في كل ذلك مردحا إلى اضطراب تكوينهم وتزعزع ثقتهم بأنفسهم  
وحرامتهم من شتى مطالب الحياة ، ففلسفة المتشائمين لا تدلنا على حقائق  
الحياة والكون ، بمقدار ما تدلنا على نفوس أصحابها وأمزجتهم وعوامل  
تكوين أفعالهم .

فهم يجزعون لرأى تنازع البقاء لاحتساسهم بأنهم عزل ضعفاء . وينحون على المجتمع يقوارع الكلم لأنهم عاجزون عن الانتقام فيه ونيل الخطوة والصدارة به ، ويفكرون الناس بالموت والدثور لأن الناس يتمتعون دونهم بالطيبات ، فهم يسلمون أنفسهم بتكرار القول بأن تلك الطيبات عما قليل ذاهبة ، ويخوفون الناس بجبروت القدر لأن غيرهم يتمتعون بالقوة والاعتدال . فهم يلوحون أمام أعينهم بالقدر الذى يتلاعب بهم ويضحك من تدبيرهم ، ويرمون المرأة بالقدر والتقلب لأنها تفي لغريمهم ، ويجاهرونها بازديادهم إياها ، لأنهم يسيرون الاحساس بازديادها إياهم واعراضها عنهم .

ولما كان مرد المزاج السوداوى المتشائم الى عوامل فردية محض ، من وراثية أو بيئية ، يظهر المتشائمون فى شتى الأمم والأجيال متفرقين لا اتصال بينهم من مدرسة أو منهج ، على أن مسحة التشاؤم تغطي عادة فى آداب عصور الاديار السياسى والضيق الاقتصادى والغرضى الخلقية ، فيسود الشك والرفض والتهكم المرير ، كما كان الشأن فى الأدب الرومى تحت الحكم القيصرى ، كما أن صبغة الايمان واليأس والتفاؤل تغلب فى عصور الرخاء والنجاح والمفاخرة ، وهى الصبغة التى سادت الأدب الإغريقى فى عصره الذهبى عقب الانتصار على الفرس . فلما تلا ذلك عهد الاديار ظهر السخر والسك ومناهج الرفض والاعتزال من جهة ، ومناهج الاستهتار والإباحية من جهة أخرى .

ولعل أشد أدباء الانجليزية تكبرا على الانسان وتهكما بمساعيه وتهويانا لشأانه هو جونان سويفت ، وهو أديب نشأ نشأة ضنكة مقلقة ، ولزمه داء فى أذنه جشمه آلاما مبرحة ، وما زال حتى طفى على عقله فى أواخر حياته ، وحالف الاخفاق مطامحه السياسية وصاحب النحس غرامه ، فلم يبق له الا الانزواء فى عزلته ببعض بلدان ايرلندا ، والا أن يقول لبعض أصحابه انه يمقت ذلك الحيوان المسمى الانسان من أعماق قلبه ، وما ذاك الا لما كابده من عنت الظروف والأمراض ولدت الخصومات ونحسص الاخفاق ، وهو الذى كان فيما عدا ذلك من أوفى الناس عهدا وأصفاهم ودا ، وهو الذى عطف على الأيرلنديين ودافع عنهم ، على حين ناصبهم من قبل ذلك مواطنه وزمبله فى حرفة الأدب ادموند ميتسر . وكتاب سويفت « رحلات جليفر » على ما به من سلاسة وكفاة وبراعة تصوير ، مملوء بالسخر المرير من الانسانية .

وزعيم التشاؤم فى العصر الحديث توماس هاردى ، الذى كانت لشباب الموت والبلى والقدر لا تبرح ناظره ، وكان لا يمل تكرار موضوعه

انوحيد في شئى قصائمه وقصصه : موضوع ضعف الانسان وقلة حيلته  
وعبت مسعاه ، حيل خريبات القدر الاعمى ، ودوران رحى الزمن المطحون ،  
فكان دائما يتعمق في اختراع المواقف المفجعة والظروف المنحوسة ، يتخذ  
مشاهدتها في المقابر والبراري وفي الأيام اللداجنة الكالحة ، ويطيف أشخاص  
روايته بين الموتى ، وينطق الموتى في اشعاره ، ويثالى في تصوير فجاج  
الحب : بين القدر والسلو والنسيان والغيرة وجفاف الجبال : فأشعاره  
لا تكاد تنتقل بك من غمة الى غمة ، ولا من محنة للانسان الا الى انتصار  
وخشى للأقدر عليه .

ومعاصره أو خليفته في هذه النظرة المتشائمة الى تصيب الانسانية  
في الحياة هو هاوسمان ، الذى كان يحاكيه كثيرا في اختيار مواضيعه  
وطريقة معالجتها واجرائه الحديث فيها بين الأحياء والأموات . ومن نماذج  
ذلك الضرب من شعر التشاؤم قوله : « - أما يرحم خييل تحمرت الأرض  
كمهدى بها ، اذ أنا حى أسوقها وأسمع صليل شكايلها - » بل ما تزال  
تنقل خطاها وشكايلها فصل ، ولم يتغير شئ برغم أنك قد رقلت تحت  
الأرض التى كنت من قبل تحرثها - أو ما تزال الكرة تترامى ويتساقط  
خلفها الرفاق على شاطئ النهر ، وإن أنك لا استطيع اليوم نهوضا ؟ -  
نعم تترامى الكرة بينهم وكلهم ياذل في اللعب جهده ، وذلك مرماهم قائما  
وحارسه لا يننى - وقتأتى التى شق على فراقها ، أسنمت البكاء واستطابت  
طعم الفمض ؟ - نعم هى ناعمة فى خبرها ، فتم أنت وقر ... وهل صدقنى  
صحيح معافى وقد نحلنت أنا وبليت ؟ وهل وجد بعد فراشى فراشا  
وثيرا ؟ - أجل أنا يا صاح لى شجعة كالأرواح ما يشتهيها الفتى : أسل  
حببية رجل قفى ، ولا تسألنى حببية من » .

ومن أمثلة الوراثة المختلة والمزاج السوداوى في تاريخ الأدب  
الانجليزى كوبر ويرون : كلاهما كان مضطرب التكوين اضطرابا أدى  
الى ظهور الغرابة في مسلكتيهما وأديبيهما . على أنها رغم اتفاقهما في ذلك  
كانا يختلفان ثقة بالنفس : كان أولهما ضعيفا متناهيا في التجمل ، وكان  
الثانى مغرطا فى الزهو والاعتداد بسواحيه ونسبه ، ففقد كوبر بحياة  
العزلة ولم يعلن على الناس حربا ، وإن ظهرت أعراض التشاؤم فى كثير  
من شعره ، أما يرون فصادم للمجتمع بمسلكه الخلقى كما حاجمه فى  
شعره ، ولما لفظه للمجتمع الانجليزى زاد عنوا وجراة ، وتحديا لخصومه  
وتقسفا من مؤيدى النظم الاجتماعية التى كان يمتقتها . هذا فضلا عما حفلت  
به آثاره عامة من تصوير لضعف الانسان وقصر مدته وعبت جهوده .

ورمز التشاؤم في العربية هو ولا شك المعري ، الذي اجتمع عليه من أسباب التشاؤم ما لم يجتمع على غيره : من اعتلال التكوين الجسدي ، واختلال الصحة ، والحرمان من شتى اللذات ، واضطراب العصر الذي عاش فيه ، فجاءت فلسفته مثالا نادرا لفلسفات المفكرين التشاؤميين : حقر الانسان ، وأنذر ببطش الأقدار ، وذكر بالموت ، وشك في الدين ، وأزرى بالمرأة ، ونقد بالمجتمع ، وفند الحكام ، وأطنب في تنازع البقاء ، ورثى مع ذلك للانسان وراف بالحيوان ، وضاق بنفسه كما ضاق بغيره وحرم على نفسه اللذات وعاش نباتيا ومات عزيا لم يحن على أحد ، وعبر عن نظراته النافذة بالحكمة التي سبق بها عصره ، تصيرا شعريا عربيا جزلا ممتعا ، وكان صادقا صريحا : اعترف بأنه لم يختر تلك الحياة الضنكة الا لأن سواها قد شاء ، فهو القائل :

ولم أرغب عن اللذات الا لأن خيارها عني خست

فقد كان لدقة حسه شديد الحرس على كرامته ، شديد التوقي لمواطن السخر والزراية ، فكان ذلك حائلا بينه وبين ما تصبو اليه غرائزه من متعات ، وكانت حياته معركة طويلة قائمة داخل نفسه ، بين الرغبة في الاستمتاع بطيبات الحياة والاصرار على رفضها ، لاستحصاء سبلها على الكيف المجلود ، الا أن يبيع كرامته ويهدر حياته . وما أطار خياله الى طيبات الفردوس الا حرمانه من طيبات الحياة وطول نزوع نفسه اليها . وما كان وصفه لمتعات الخلد الا ارضاء لشهواته المخملة تحت رماد التوقر والتقصف . وما كان تأليفه رسالة الغفران أو اتخاذه الخلد مسرحا لها الا تنفيسا عن مكتوم نوازعه ، وبفضل هذه النوازع للكجولة خلف المعري الكيف اثرا من آثار الخيال فريدا في اللغة ، كان المبصرون من أدباء العربية منصرفين عن مثله .

والمعري نسيج وحده في التشاؤم في العربية ، يرفع راية الزفرض للحياة والاعتزال لها والازراء عليها ، ويمارس في حياته ما يتنادى به في أشعاره ، ولا ينضوي تحت تلك الاية سواء : انما كانت غالبية المتشاؤمين في العربية الذين تبذوا الايمان ورفضوا العزاء وحانت عليهم الحياة فلم يجعلوها أملا لسمى ولا لحفاوة ، هم طائفة المتشاؤمين المستهترين ، الذين ظهروا حين طفت تيارات الترف المادية والفكوك ، على المجتمع والعقائد في العهد العباسي كيشار وأصحابه ، وأبي نواس وأضرابه ، أولئك ساقهم تكبرهم الى تصغير الحياة وما يقسم الناس من مثلها العليا ، فلم ينبذوا الحياة جملة بل راحوا يطفئون غليل نفوسهم المتحرقة في لذات الحياة

الدنيا ، ويشبهون غرائزهم الحيوانية متهمين بما عدا ذلك مما يسميه المجتمع فضائل وعظائم وعقائد . وأبو نواس هو القائل :  
وما هناك الملاحى يمثل إماتة مجد وأحياء عار

والقائل :

قلت والكس على كفى تهوى للانشامى :

أنا لا أعرف ذاك اليوم فى ذاك الزحام

وإنما حرضهم على سلوك تلك السبيل ما كان يسود عصرهم من حرية تقرب من الإباحية ، وما كان يسود المجتمع العربى دائما من صراحة لا نظير لها فى المجتمع الانجليزى ، حيث التقاليد الاجتماعية شديدة الصرامة ، فعل حين كان يتأتى لبشار وأبى نواس وأخراهما أن يباشروا وهم معافون حياة الاستهتار التى ياشروها ، ويتهموا بعقائد غيرهم ما شاؤوا ، ويترلموا بمخازيهم شعرا ، نرى يرون الذى لم يجر الى مذاهم يلفظ من المجتمع الانجليزى الذى يجعله من قبل لشعراء وحسبه .

وحياة العربى وبشار موضع لموازنة ممتعة : كلاهما عاش ككيفا ، أى مكثوفا الى مدى بعيد عن كثير من سمات الحياة وامتعات المبصرين ، فخلقت فيهما تلك الحال وحشة وشذوذا وزرابة على الحياة والأحياء ، ولكن العربى كان دقيق الحس مرهف الأعصاب ضعيف البنية ، فنفض يده من الحياة ولجأ بالسلامة والكرامة ، وبشار كان مفرط الجسم محتزى الحيوانية مضطرم الشهوة ، فأكب على إشباع شهواته مستهدفا لزرابة الآخرين وتهكمهم ، وشهر عليهم سوط لسانه المقلع ، كما يشرع المسيح المنهمك فى تمزيق فرسته مخليه لقب غيره من السباع عنها .

تلك مظاهر التشاؤم ، أو فقه الايمان يسمو الحياة والعزاء النفسى عن شواغلها ، فى الأدبين العربى والانجليزى ، وفيما عدا ذلك كان أقطاب الأدبين - لما يتدفق فى شرايينهم وشرايين أمتيهم من دفقة الحياة - متفائلين متشبهين بأعداب المثل العليا التى ترضاهم لهم طبايعهم وبيئاتهم ، يغير لهم وجه الحياة حينما فينبو أثر ذلك عابسا فى آثارهم ، ثم يجنحون الى التمزى والايمان : فملتون فى الانجليزى مثلا على فرط ما لاقى من خذلان فى حياته الفردية والعامة وما حل به من فقدان البصر ، ظل وطيد الايمان متطلبا للعزاء الى منتهى حياته ، وكتب ملاحه فى أواخر أيامه طلبا للترفيه

عن نفسه ولكي « يبرر للناس أعمال الله » ، والمتنبى في العربية رغم ما أصاب من اخفاق متوال في مطلب حياته الأسمى ، الذي « جل أن يسمى » ، ورغم ما كابده من حصد وكيد وعداوة ، وما صب على الناس من قوارص كلمه ، ظل أيما « من نفسه الكبيرة في جيش وفي كبرياء ذي سلطان » ، متدعرا متأهبا للجلاد .

وان يكن هناك مجال للمقابلة ، فالأدب العربي لا شك أكثر اصطفايا بالتفاؤل والایمان ، على كثرة ما به من الشكوى ، والأدب الانجليزى أحفل منه بآثار التشاؤم ، ولا سيما في العصور الحديثة التي زادت الحياة فيها تمقدا ووطأة ، وانما يبت ذلك التفاؤل في المجتمع والأدب العربيين أمران : صحر الجو الذي يعلل المزاج ويبعث البشر والطلاقة ، والدين الاسلامى الذى يبت الايمان فى النفوس ويحضى على اجتلاء متع الحياة التى أحل الله ، والذى هو كما تقدم القول أكثر تفلظلا فى سرائر معتنقيه ، وشمولا لجوانب حياتهم من غيره من الأديان .

## البطولة

### في الأدبين العربي والانجليزى

البطل فرد يمتاز عن غيره من افراد مجتمعه بمواهب عقلية او خلقية او جسدية ، يظهر بها بينهم وينال من اجلها اجلالهم ويبدلها في خدمتهم ويتولى قيادتهم في مشترك الحياة ردحا من الزمن ، ويترك في تاريخهم اثرا يطول في عهده او يقصر ، فالبطل لا يكون الا في مجتمع ، وهو عادة نموذج لصفات ابناء ذلك المجتمع ومثل اعل لنتوع حياتهم ، ومواهبه ايجابية لمطالب ذلك المجتمع وحاجاته في فترة من الزمن ، فالأمة المحاربة اذا كانت الحياة تجري في عروقها قوية وتتمتع بالصفات اللازمة للبقاء يتبغ فيها القائد ، والأمة الشاككة الحزينة يظهر فيها النبي ، والشعب الذي يشكو فساد انظمته الاجتماعية يقوم فيه المصلح .

والأمة المتبذية الساذجة التي لم تستقر بعد ولم تبرح حياتها سلسلة متواصلة من الحروب ، لا يكاد يظهر فيها من أنواع البطولة الا القواد البسلاء ، الذين يقودونها في مهاجراتها ومحارباتها لجيرانها ، ويبذلون من ضروب الشجاعة ويفتقون من افانين الحيلة والبرأى والمكيمة ما يبلغون به الفرصة في اعدائها ، ولأولئك الأبطال في تلك الجماعات مكانة لا تطاول وائر لا يبارى وكلمة لا ترد ، وان أحصم ليفنى غشاا الجحافل ، ويبدل بين قوله ما لا تعدل الآلاف ، ولا غرو : فالمحروب في أمثال تلك الهود أكثرها مصاولات فردية ، وتسمى تلك الهود لذلك. عصور الأبطال .

وفضلا عما يناله البطل في عصره من تبجيل وتقدير ، فانه اذا ما مات وخلا مكانه واقتد مثاله ، زاد ذكره ارتقاعا وزاد ذاكروه مبالغة في تعظيم آثاره وتصوير وقائمه وتخيل صفاته ومواهبه ، وما يزال جيل يزيد على جيل حتى تقوم حول بعض الأبطال أقاصيص طويلة السرد ، تنطوى على شيء من الحقيقة الأولى ويتكون أغلبها من صنعة الخيال ومما تصبو اليه النفس الانسانية دائما ، من أمثلة القوة والشهامة والنجمة والقلب وحماية الدمار ، وما تنوق دائما الى تصوره من روائع المشاهدات ، وجسام الوقائع ، بل كانت بعض المجتمعات البدائية تغالى فترقع بأبطالها الى

محناف الآلهة - كما فعل أوائل قدماء المصريين بأوزيريس وأخته وابنه ،  
وكما فعل أوائل الاسكندناويين ببطلهم أودين ، أو الى مراتب أنصاف  
الآلهة كما فعل الاغريق القدماء بإبطالهم .

وإذا ما استقرت الأمة وتحضرت ، وجنحت الى السلم ولم تعد الحرب  
هى الحالة الطبيعية العادية التى تميش فى ظلها ، تغيرت حالها الاجتماعية  
وضوئت مكانة أبطال الحرب وحكام وأرباب علم وفن ، وهبطت قيمة  
القائد فى الجيش قليلا فلم يعد هو وحده المهيمن على مصائر الحرب ، بل  
صار للسند والنظام والسلاح وغير ذلك حساب كبير ، وبطل تصديق  
المتملمين بوقائع الأفاصيص المختلفة عن عصور الأبطال ، ولكن البطولة  
على صورة من الصور خالدة ، وعبادة الناس فى كل العصور لها قائمة ،  
بل ان احتفاء الأمة بإبطالها من أبرز دلائل حيويتها ، كما أن من دلائل  
حيويتها حطول تاريخها باسمائهم ، بل يثالى كارليل ويضم أن تاريخ  
الأمة هو تاريخ أبطالها ، وتاريخ العالم ان هو الا سير الأبطال .

وتلك الأفاصيص المختلفة من عصور الأبطال اذا فقلت اعتقاد الناس  
بصدق كثير مما فيها فما فقلت الا هيئا يسيرا ، ولن تفقد ما يسج به من  
روائع الأوصاف وبدائع الصور وممتع الأخيلة وشائق المواقف والوقائع،  
والعرض الصادق لأحوال المجتمعات المختلفة عنها تلك الآثار ، والتأمل فى  
طبائع الانسان ومذاهبه فى الحياة ، فتظل تلك الأفاصيص تحفظ  
لنفساتها ، وتظل كنزا ثميننا لقرائع الأدياء وأخيلتهم ، يطيب لهم الهيام  
فى عالمها الجميد ، وأجرء أفكارهم على السنن أشخاصها العظام ،  
واستمارة وقائعها وتشاهدتها فى التمثيل لوقائع عصورهم وأحداثها ،  
وايراز معانيهم وأغراضهم بالإشارة الى حوادثها وملابساتها ، وخير مثال  
لكل ذلك عصر الأبطال فى بلاد الاغريق :

فمصر الأبطال فى بلاد الاغريق ، الذى امتد زمن استقرارهم فى  
شرق البحر الأبيض وتشريعهم حضارته ، هو أشهر عصور الأبطال واسيرها  
ذكرا ، لأن أشعار هوميروس قد خلعت روائع الصور لأحواله وعظام  
أبطاله . وبدائع الأوصاف الشاملة لمعتقدات القوم وتصورهم لأهتهم ،  
حتى اذا ما انقضى ذلك العصر وبرزت اليونان فى عالم التاريخ الواضح  
وطلمت فى عصرها الذهبى وحلت الفلسفة محل الخرافة ، وبطل الاعتقاد  
يكثير من أخبار الإلياذة والأوديسة ، اتخذت أشعار الملاحم تلك مادة لقرب  
جديد من الأدب هو الدراما ، التى ظهرت لتسد من حاجة ذلك العصر ما لم

يعد يسند شعر الملاحم الذي يلتفت الى الماضى ويتوفر عليه ، ولا يميز  
الحاضر الثقاتا •

وكلتا الأمتين العربية والانجليزية قد مرت فى استقرارها وتحضرها  
بمصر أبطال ترك أثره فى أدبها : وعصر الأبطال فى التاريخ العربى هو  
عهد الجاهلية الذى انتهى بظهور الاسلام وظهور الأمة العربية فى ضوء  
التاريخ المستيقن ، فالجاهلية العربية شديدة الشبه بالعصر الهوميرى :  
فيه كانت الأمة منقسمة على نفسها لا تفتقر عن القتال ، ولا يزال يظهر  
فيها من الأبطال أمثال عنترة ومهلل ودريد بن الصمة ، ولا تزال تحدث  
بأيام المواقف وتتفاخر وتتفاخر كما تتفاخر أبطال الحروب الطروادية ،  
ولولا أن الاسلام وضع حدا فيجائيا لذلك العصر ، لما بعد أن تتجمع أشعاره  
واقاصيصه فى ملحمة أو ملاحم كبرى ، وكان العرب على تفرقهم يشعرون  
بوحدةهم فى الجنس واللغة ويجتمعون فى مواسم الحج وأسواق التجارة  
والأدب ، كما كان اليونان يجتمعون فى دلفى وأوليمبيا ، وكما كان اليونان  
يزدرون غيرهم ويلقبونهم بالبرابرة كذلك كان العرب يمتدحون بعضهم  
ويلقبون غيرهم بالأعاجم ، ولم يقتضهم أن يجمعوا شملهم تحت لواء العربية  
للدفاع الفرس فى موقعة ذى قار ، كما فعل الاغريق من قبل اذ تجمعوا  
بزعماء أثينا لرد عادية الفرس أيضا ، وفى موقعة ذى قار يقول الأعشى :  
لما أمالوا الى الشباب أيديهم ملنا ببيض فظل الهام يقتطف  
وخيل بكر فما تنفك تطحنهم حتى تولوا وكاد اليوم ينتصف

ومر الإنجليز بمثل ذلك العصر فى عهد استقرارهم فى الجزيرة ،  
وأهم الآثار الأدبية المتخلفة عن ذلك العصر ملحمة بيولف ، التى تصف  
كيف تغلب أمير انجليزى على وحش هائل أقضى مضاجع الناس فى ذلك  
العصر فى التاريخ الانجليزى شديد القموض ، ولغموضه ذلك ردت اليه  
خرافات لم لها لم تكن منه فى شيء كقصص الملك آرثر وفرسان مائده  
المستديرة ، وهى قصة قد نالت من احتفال أدباء الانجليزية ما لم تنل قصة  
بيولف ، لسداجة هذه وشدة امتاع تلك ، واحتوائها على كثير من تقاليد  
العصور الوسطى وأنظمة فروسيتها ومغامراتها •

ولما ظهر الأدب الانجليزى الحديث ، بعد انتشار الحضارة والعلم ،  
اتخذ الشعراء والروائيون من تراث العصر السابق مادة لخيالهم ، ولم  
يكتفوا بذلك بل استعاروا خرافات عصر الأبطال الاغريق مضافا اليها

تاريخ الاغريق والرومان ، بما انطوى عليه ذلك التاريخ من سير الأبطال ، فحفل الأدب الإنجليزي بذكر البطولة وتمجيد الأبطال ، سيان انجليزهم واجنبيهم ، تاريخهم وخرافيتهم . عجت بذكر هؤلاء أولئك روايات شكسبير ، وتفنن سينسر وتينسون فى سرد قصص آرثر وفرسانه ، واستمار شلى أبطال اليونان وآلهتهم لبعض مواضعه ، كما فى قصيدته « بروميثيوس المقيد » ، ولم يال سكوت جهدا فى تصوير بطولة القرون الوسطى فى قصصه .

تناول الأدباء سير أولئك الأبطال بالدراسة الفنية لشتى الأسباب : لما ركب فى الطبع الإنسانى من عبادة الأبطال والشغف بحدوثهم ، ولما يضيفه مجدهم وبأسهم على الموضوع المتناول من عظمة وجلال ، ولما يبعثه حديتهم فى النفس من تسام وسبو الى المثل الأعلى ، وما يبعث ذكر أبطال الوطن فى نفوس أبنائه من فخر وثقة : فلمباداة البطولة فى إطلاقها وتمجيد العظمة الإنسانية فى عمومها تناول شكسبير سير قيصر وبروتس وكريولانس وعطيل بالوصف ، وكتب ماثيو أرنولد قصيدته الطويلة سهراب ورستم ، ولتبجيل البطولة القومية والاعتزاز بأبوة الوطن الذين شادوا مجده تناول شكسبير مواقف هنرى الخامس فى حرب المائة العام ، وآلف سكوت قصصه الاسكتلندية مثل خرافة منتروز وكولتيدج دجوارد .

ولم يقتصر أدباء الانجليزية فى تمجيدهم للبطولة واحتفالهم بالأبطال على الماضى الخرافى أو التاريخى البعيد ، بل التفتوا الى الحاضر والماضى القريب ، ووفوا أبطال جزيرتهم الذين ولدوا مكانتها وأعطوا كليتها جهم من الذكر والتعظيم ، فى جانبى المنثور والمنظوم ، بل كان الأبطال الخرافيون يستمارون أحيانا رموزا للظلمة المعاصرين ، كما فعل ادموند سينسر فى قصته الشعرية « الملكة الحسناء » . وكما قيل إن شكسبير قد قصد من الرمز لشخصية هاملت الى شخصية ادل اسكس ، وقد احتفل سوذى وكامبيل وتينسون وماكولى بتمجيد أبطال الانجليز وعظمائهم فى البر والبحر أمثال نلسون وولنتون وكلايف . وكتب كارليل كتابه « الأبطال وعبادة الأبطال » فأسهب فى الكلام على مظاهر البطولة فى شتى الأزمان والأمم ، وأثر الأبطال فى تقدم العمران البشرى وما هم جديرون به من حفاوة .

فالأدب الانجليزى ، بعد انقضاء عصر الأبطال المحاربين ، لم يخل من ذكر البطولة وتمجيد الأبطال ، بل ظل معنيا بأبطال الماضى ولم يجعل الحاضر دبر اذنه : لأبطال الماضى البعيد بوقائه الخارقة التمجيد والتصوير

الحضور عاب على الطائي لتبنيها ممنوح . بأجلاف العرب ، حين انشد  
سميخته في مدح أحمد بن المعتصم فقال منها :

أقدام عمر في ساحة حاتم      في حلم أحنف في ذكاء إياس

ومن مثل هذا الحديث تتبين بعض أسباب اعراض الأدب عن حديث  
البطولة : كالتكسب بتقليق امرأه اثانين يابون الا ان يكون كل المدح  
لهم ، بيد ان هناك سببا أهم هو انعدام روح القومية بين العرب : فقد  
كانت العصبية القبلية فوق القومية العربية في عصر الجاهلية . فلما وحد  
الاسلام العرب تحت لوائه وحض على التآخي ونبت العصبية ، لم يستمر  
العرب دولة واحدة مستقلة منعزلة زمنا طويلا كافيا لتوحيد عناصرها  
توحدا صحيحا ، واعتناقها جميعا للقومية العربية مكان العصبية القبلية ،  
بل اندفقوا وهذه العصبية ما تزال على أشدها يفتحون شرقى العالم  
وغريبه ، فاذا هم في بضع سنين يمجون في امبراطورية مترامية ، ضلت  
قوميتهم العربية في قومياتها المتحدة ، وظلت عصبيتهم المتصلة تستائر  
بولاتهم وتثير الفتن بين قبائلهم . وكان هذا التناحر القبلي من أكبر أسباب  
انتصار الفرس ، ووثوبهم الى السلطان على أيدي العباسيين .

فالمجتمع العربي عرف العصبية القبلية الضيقة الحدود والامبراطورية  
العالمية المفضاضة الجوانب ، ولم يعرف القومية العربية التي تسمو على  
العصبية وتفخر بأبطال العرب الفارين من أي الأحياء كانوا ، والتي  
تضيق دون مدى الامبراطورية الواسعة ، التي لا يجمعها ماض واحد  
ولا تشترك في تراث عمراني ثقافي فرد . فلم يكن العربي المسلم يفخر  
بأبطال العرب المشتركين كابن الوليد . وابن الخطاب قدر ما يفخر بأبائهم  
الذين تنتسب اليهم قبيلته . فابن الرومي في القرن الثالث يمدح  
أبا الصقر فلا يفوته أن يمدح قبيلته شيبان ، وأبو الصقر يرى أن  
ابن الرومي لم يوف شيبان حقها فيجرمه العطاء ، وأبو فراس في القرن  
الرابع يفخر ببني حمدان الذين يراهم لم يخلقوا الا « لمجد أو لباس أو  
لجود » ، ولا يرد ذكر العرب في شعره ، وهذه النزعة القبلية الضيقة  
لا تنتج شعر بطولة فنيا واقيا ، بل تنتج الروح القومية المتدفقة .

انما كان الدين يحل محل القومية من نفوس العرب ، ومن ثم كان  
له في أدبهم أثر بعيد المدى ، ولذلك ترى ان جانباً عظيماً مما قد نفعوه  
شعر بطولة في العربية يدور حول أعظم الشخصيات الدينية في الاسلام  
بعد الرسول الكريم ، شخصية الامام علي ، وشخصيات أبنائه : ففي

بالغنى المبالغ المفرق فى الخيال والشاعرية ، ولأبطال الحاضر التكريم والتاريخ الذى هو أدنى الى الحقيقة ذو عصرهم من الأذهان ، وأبعد عن الخرافة والخيال بمد الإنسانية عن عصور طفولتها ، أما فى الأدب العربى فقد انتقل ذكر الأبطال أو كاد بانتهاء عصر البطولة الجاهلية : يحمل الأبطال الجاهليون أو فازوا بالنظرة المايمة والذكرة المارضة ، ولم يكن أبطال الاسلام أوفر منهم حظا من عناية الأدباء ، مهما كان نصيبهم من اهتمام المؤرخين ومكانهم فى التاريخ .

ولم يخل تاريخ العرب بمد الاسلام من أبطال يمجنون وتنسج حولهم القصائد الطوال ، ولا أقفر تاريخهم من حوادث مملوءة بالوحى الشعرى الصادق ، بل ان تاريخ نهضتهم ويسط سلطانهم لهم ملحمة التاريخ الكبرى التى تزرى بكل ملحمة ، وتسخر من الوقائع الموضعية الضئيلة التى حاك حولها هوميروس قصيده الفاخر . وقد أنجبت تلك النهضة - بمد شخصية الرسول الكريم التى لم يجد بمثلها الزمن - نخبة من أبطال السلم والحرب ، خالد وعمر وعلى وابن العاص ومن عاصرهم وتلامهم من فحول الأبطال الذين لم تنجب أمة أعظم منهم ، واحتوى تاريخ العرب على سير أفاض يستغزون الوحى الشعرى خاصة ، لما انطوت عليه سيرهم من طرافة وجاذبية : كالحسين الذى استشهد على أسنة الرماح أبيا أن يستامر ، وصلاح الدين الذى رفع لواء الاسلام وقسم ظهر النصليبيين فى سورية ، وعبد الرحمن الداخل الذى شاد من الغوضى دولة من أزهر دول التاريخ ، ومحمد بن القاسم ، الذى فتح السند وهو يافع والذى قيل فيه :

ساس الجيوش لسبع عشرة حجة يا قرب ذلك مؤددا من مولد

ولكن الأدب العربى قد نبذ ذكر أولئك جميعا ظهريا ، ولم يحتو من ذكر البطولة والحامسة والحروب الا على وقائع ثانوية كفتح عمورية وأعمال أنصاف الأبطال ، كبنر بن عمار ، وغيره من ملحوى الشعراء الذين كانوا يطعمون فى رضاهم ونوالهم ، فبجاء منحهم لهم شديد التكلف مفرقا فى التهويل ، أما اذا لم يكن نوال ولا سلطان حاضر فلا بطولة تستهز نفس الشاعر ، ولا عظمة تستمعى إعجابه وتستجيش وحيه ، ولا يرد ذكر عظماء الجاهلية فى القصيد الا مستعمارة صفاتهم وقضايلهم للممدوح مهما ظهرت فضفاضة عليه داعية الى السخرية ، بل كان أولئك العظماء يزدرون فى موقف الملق لأرباب السلطان : فقد قيل ان بعض

الأشعار التي تنديب مصارعهم - رغم اتسامها بالحزن والفجيعة ، وقلة ما تسجله من عظام أولئك الأبطال الذين نهضوا في العقبة بعد العقبة ، وساروا الى الموت معلوئين ثقة وبسالة - تمجيد صادق الشعور للمثل العليا مشخصة في أولئك النفر الغر الميامين ، ولعجل وابن الرومي وغيرهما اشعار حارة فيهم ، ومن ذلك قول الأول :

وليس حي من الأحياء تعلمه من ذي يمان ومن بكر ومن مضر  
الا وهم شركاء في دعائهم كما تشارك أيسار على جسر  
قتل وأسر وتحريق ومنهبة فعل الغزاة بأرض الروم والغزير

وسبب آخر عظيم الأثر في خلو الأدب العربي من تمجيد البطولة ، هو أن هذا الضرب من الأدب ضرب فني يحتاج في ممارسته الى تفرغ وطول معاناة وكثرة مراجع ، ومثل هذا الفراغ لم يتهيا لأدباء العربية ، ومثل هذا المكوف أو الترهيب الفني الذي حظي به ملتون وورمزورث وتينسون وغيرهم من شعراء الانجليزية لم يفز به شعراء العرب وكتابهم ، أضف الى ذلك أن الأدب العربي كان دائما يؤثر التقليد ويحجم عن اتخاذ مواضيع أو صور جديدة لم يرثها عن العرب الأولين ، ولهذه النزعة المحافظة قد نفى من حظيرته كثيرا من فنون القول ومتاح الفن ، لم يرها من شأنه ولم يحسبها جديرة بالثقاته ، لأنه لم يرثها عن الأقدمين ولم يطلع على أدب الاغريق فيلقف على بدائع النظم التي تأتي من ذلك الباب .

وكان الأدب العربي كلما نفى من حظيرته بابا من أبواب القول يمت الى الطبيعة الانسانية بسبب لا يجد ، ويرى من النفس البشرية غليلا دائم الحاجة الى الري ، تلقفه عنه الأدب العامي فنهض عنه بالعيب الذي طرح ، وأثر ارضاء النفس الانسانية حين أثر الأدب الفصيح ارضاء التقاليد ، ومن ثم حاك الأدب العامي ، أو الخيال العربي ، حول أبطال الجاهلية كمنزلة وكليب ، وعطاء الاسلام كعلي بن أبي طالب وهارون الرشيد ، روائع قصص البطولة ومنازلة الصناديد ومقاولة الانس والجان واجتلاء أسباب الخسة والبهجة والفكامة ، وما كان بالأدب العربي الفصيح قصور عن ذلك الضرب من القول لو أراد . انظر الى روعة الوصف في قول المتنبي :

خميس بشرق الأرض والثرى زحفه

وفي أذن الجوزاء منه زمازم

وقول ابن هانيء الأندلسى فى جيش جوهر :

إذا حل فى أرض بناها مدائننا

وان سسار عن أرض ثوت وهى بلقع

فهذا وصف للجيشون لن تحوى أبلغ أشعار الملاحم أروع منه .  
ولا غرو : فقد كانت المادة متوفرة لأدباء العربية لينسجوا من أحاديث  
البطولة وأوصاف المواقع ما شاءوا ، فقد تفنن المسلمون فى وسائل  
الحروب البرية والبحرية وحازوا فيها غايات السبق ، والدول والانتقالات  
كانت تتوالى على أعين الأدباء تباعا واللفة العربية الرحبة المساعدة  
بالألفاظ ، الفنية بالأوزان الرصينة والقوافى المتصلة ، خير معوان على  
نظم قصيد الملاحم ووصف عظام الأبطال ، فلو التفت القراء الى هذا  
المجال من القول لرأوا سعة ولكنهم أغفلوه فيما أغفلوا ، وعموا البطولة  
والأبطال شأننا من شئون التاريخ ، لا فنا من فنون الأدب .

## موضوعات الأدب

### في الأدبين العربي والانجليزي

يعبر الأدب عن شتى خوالج النفس وخواطر الذهن . ويصف تائر النفس بمختلف صور الحياة وظواهر السكون وصروف الدهر ، وكلها أمور لا يحد مداها ولا تحصى مذاهبها . ومن ثم لا تحد ولا تحصى اشتات الموضوعات التي يعالجها أدب أمة من الأمم في مختلف عصوره . فادب الأمة الحي يشمل أطراف حياتها المترامية ، مما يوحى به للتدين والورع الى ما يمليه التيزل والاستهتار ، وما يمليه الحزن والألم الى ما توحى به الغبطة والسرور ، وما يدعو اليه التفكير والتأمل الرزين أو يحمل عليه التفكه والتندر ، ومن كل ما يبعث إعجاب الانسان ورهبتة وخشوعه أو ينير احتقاره أو تقوره ، ومن كل ما يوقظ حب الاستطلاع والدرس والمعرفة المركب في طبع الانسان ، ويمتد مجال الأدب حتى يختلط بشتى فروع العلم في بعض أطرافها .

على أن موضوعات الأدب وإن تملز استقصاؤها يتجمع اكبرها واخطرها شائنا حول مواضيع رئيسية يكثر طرقها ويعزى الى واحد منها كل اثر من آثار رجال الأدب ، كالنسيب والثناء مثلا ، كما أن أدبا قد يختلف عن أدب في فن يحتفى به ولا يكاد يوجد في غيره ، أو فنون يسمن طرقها دون غيرها ، بل يختلف الأدب الواحد في عصر من عصوره عنه في عصر آخر من حيث فنون القول التي يحتفى بها ويقدمها على غيرها . فالبيئة والعصر يتركان أثرهما في فنون الأدب التي تحظى بالرواج والاقبال : ففي عصور الجهاد والصراع مثلا تسود أشعار الحماسة وتمجيد الحمى والأبطال ، وفي عصور النزاع بين المادية والترف وبين الدين والتقاليد ، تكثر آثار المجون والزنج من جهة ، وآثار الوعظ والزهد من جهة أخرى ، وعصور البداوة تتسم آثارها بالسذاجة والباطلة المتدققة . وعصور الثقافة تملأ آدابها بآثار التأمل والأزمات النفسية ، وكلما ارتقى المجتمع وصلق أدبه في التعبير عن حياته كثرت فنونه التي يطرقها ، وطال طرقه للفنون الرئيسية التي تمت الى النفس الحية والفكر الملهب بأوق الأسباب ، واختلف أدباؤه كل منهم يخص فنا أو فنونا منها باحتفائه . أما في عصور التدهور والركود فتضيق دائرة تلك الفنون ويتعلق كثير

منها بالسطحي والتقليدي من الأقوال ، ويتفق أكثر الأدباء في طريقة تناول تلك الفنون المصنوعة .

والأدباء العربي والانجليزي قد تناولوا اشتقاقا من فنون القول ، وعبرا عما لا يحصى من أفكار الانسان ومشاعره . واتفقا في كثير من ذلك لاقتاني الطبيعة الانسانية في كل مكان ، واختلفا في مدى الاحتفال ببعض الفنون والاعراض عن بعضها لاختلاف بيئات الانسان من اقليم الى آخر ، وظهرت في كل منهما على تماقب الصور مواضيع لم تكن معروفة من قبل ، وحظيت مواضيع دون أخرى بالحفاوة والصدارة ، فالشعر الحماسي كان في العصر الجاهل هو الفن الرئيسي ، لما كانت تتطلبه الحياة القبلية من التعبير عن صفات القوة والغلب ، ثم حلت الخطابة السياسية في صدر الاسلام محل الشعر ، ثم احتل الصدارة في العصر الأموي النسيب والهجاء ، وهلم جرا . وفي الأدب الانجليزي بلغت الخطابة الدينية الموعظة شأوها في عهد المطهرين ، وملكت الطبيعة جل اهتمام الشعراء في العصر الرومانسي ، وفاز التحليل القصصي النفسي والاجتماعي بالصدارة في العصر الحديث .

ولعل النسيب أحظى فنون الأدب باحتفال الأدباء في شتى الأمم . لما يصدر عنه من عواطف وغرائز متأصلة في النفس الانسانية على اختلاف البيئات . وقد بلغ من احتفاء العرب به أنهم لم يقتصرُوا على الحديث عنه في مكانه ، بل استهلوا به منذ عهد الجاهلية قصبيهم . ولم تخل من حديث الحب أكثر روايات شكسبير في القديم وقصص هاردي في العصر الحديث . فوسع الأدباء شتى الأوصاف لحالات الحب الراضية وأطواره . الفاضية . وإلى الحب يرجع الفضل في كثير من الآثار الأدبية وفي تكوين نفوس كثير من الأدباء ، وحول حديثه ينور جانب عظيم من كل أدب ، وقد غلا قوم فعلموه مصدر كل أدب وفن .

والرثاء فن مملود من فنون الأدب في العربية والانجليزية ، يمتاز كثير من آثاره بالصدق وحرارة العاطفة وعمق التأمل . وذلك لأن حلول الموت ينقض الفسمل وينقض المسرة ويلهب بالآث . بكسر الهمزة وسكون اللام ) ، فيبعث في نفس الأديب ثورة ، ويدفعها الى مراجعة التأمل في الحياة ، ويستخرج خير ما في النفس من صفات الوفاء والمودة وعذب الذكريات وخلجات الحنين . ومن غرر المراثي في العربية رثاء مهلهل لأخيه ، ودالية المسمى ورثاء البحري للمتوكل ورثاء ابن الرومي لأوسط صبيته ورثاء التهامي لولده . ومن روائع المراثي في الانجليزية مرثية ملتون المسماة ليسيداس ومرثية شل المسماة أدونيس ومرثية

تتيسون المسماة الذكرى . وقد نظم كل منهم قصيدته في رثاء صديق له رفيق لصباه مات معتبطا . ومن بدائع المراثي الانجليزية أيضا خطبة مارك انطوني على جسد قيصر في رواية شكسبير الذائبة الصيت ، وعربية جرائ التي نظمها في مقبرة قرية .

والتدين والوعظ فن يشترك فيه الأدبان ، يتمثل في العربية في خطب الرسول الكريم وكثير من خلفائه ، وكثير من أشعار أبي العتاهية وأبي نواس وابن عبد القلوس وابن الفارض وأصحاب المذاهب النبوية ، وفي الانجليزية في كثير من شعر ملتون ودن ونتر هوكروينيان ونيومان ، وأكثر ما كتب من ذلك في الانجليزية إنما كان بأقلام رجال الدين المنتمين إلى الكنيسة . أما العربية حيث لم تكن للدين هيئة رسمية ذات نفوذ كالكنيسة فجاء أدب التدين متفرقا يستوى في معالجته رجال الدين المتفقهون فيه ورجال الدنيا غير المتوفرين عليه . ومن أنجب رجال الدين في الأدب العربي الإمام الشافعي الذي يمتاز شعره برصانة ونقاء والصين ، ومن آثاره قوله :

ثلاث من مهلكة الأنام      وداعية الصحيح إلى السقام :  
دوام مدامة ودوام وطء      وادخال الطعام على الطعام

وقوله :

ومن لم يلق ذلك التعلم ساعة      تجرع ذل الجهل طول حياته  
حياة الفتى والله بالعلم والتقى      إذا لم يكونا لا اعتبار للذاته

والميل إلى الصداقة طبع في الإنسان لا يكاد يقل عن الحب تمكنا وقوة ، فما يزال الإنسان في حنين إلى الأليف الروحي الذي يبادلهم والشعور ، ويقاسمه الحزن والسرور ، ومن ثم تشغل الرسائل والقصائد الإخوانية في الأدبين العربي والانجليزي مكانا مرموقا ، بين مخاطب في شتى الأمور وبين تصاريف وتقاطيع ، وبين تماثب وتقريع . ومن آثار الصداقة في الانجليزية كثير من مقطوعات شكسبير ، وما كلن بين يوب وكوير وليلى منتاجيو وبعض معاصريهم من تراسل ، وما كان بين جونسون وجولد سميث وبوزويل وجماعتهم من أحاديث دونها الأخير في كتابه عن الأول ، وما كان بين جرائ وشلي وبيرن وكثيرين غيرهم وبين أصحائهم في الوطن من مراسلات ، حين كان أولئك الضمراء يطوفون في

ربوع أوروبا • وللجاحظ والبديع والصايى وابن العميد رسائل الى  
اصدقائهم بارعة تعد فى صميم الأدب العربى • ولم تكن رسالة الغفران  
الا رسالة بين صديقين • ومن قصائد التعاتب المشهورة لامية من  
ابن أوس التى مطلعها :

لعمرك ما أدرى وانى لأوجل على أينما تعدو المنية أول

وهمزية ابن الرومى الطويلة التى مطلعها :

يا أخى أين عهد ذاك الاخاء ؟ أين ما كان بيننا من صفاء ؟

ونقد الادب موضوع مهم من مواضيع الأدب ، تلذ فرائده كما تلذ  
فراة آثار الأدب الأخرى . لما يحوى من عام النظرات وخاص فى مغلطات  
الادباء وعصور الأدب • ومما يزيد أكثر كتب الأدب فى العربية ككتاب  
المصنعاتين وكتاب الوساطة امناعا حولها بالكثير من بدائع المختارات  
والمتبسات • وفى الانجليزية يحتفى بعض النقاد أمثال ماكولى ومائيو  
ارنولد واديسون بأساوبهم الأدبى فى تقديم لآثار شيرهم • حتى ترى  
آناهم النقدية مضاحية لما ينقدونه لفة وامتاعا • وينزج بنقد الادب فى  
الانجليزية نقد الفنون الجميلة عامة ، والإشارة الى القواعد التى تشملها  
هى والأدب . ففي مقاله عن بيرون مثلا يوضح ماكولى آراءه بأعنته من الفنون  
الأخرى من موضع الى آخر •

وأحوال المجتمع وأحداث السياسة ليست مما يمر بالأديب المثقف  
دون أن يكرنه . بل لابد أن يترك ذلك أثره الواضح فى أدبه • وقد كان  
نعم الجاهلية سجلا موجزا لكبريات أحداثهم . فلما خضع العرب للملكية  
بهد الاسلام كلكفت تلك النزعة . وقل نقد الأنظمة الاجتماعية والسياسية  
فى الأدب والتعليق على الحوادث الى حد كبير ، الا أن يكون فى ذلك  
مجاراة ومظاهرة لأصحاب السلطان • وقد قتل المنصور ابن الملقع الذى  
رفع اليه رسالة فى شئون الحكم وإن عزى مقتله الى سبب آخر وأحيط  
بالغموض • إنما أثر السياسة والحوادث فى الأدب بهد الاسلام باد فى  
الرسائل الديوانية التى كان يتلقى الوزراء الكاتبون أمثال سهل بن هارون  
والقاضى الفاضل وابن زييدون فى كتابتها الى عمال الأمير وأمناره وأعدائه  
والخارجين عليه . كما أن فى كتابات الجاحظ ومقامات البديع تصويرا  
واضحا لكثير من أحوال مجتمعهم وأنبأه • ومن اشعار الأحداث السياسية

قصيدة يزيد المهلبى فى رثاء المتوكل وقصيدة ابن الرومى فى ثورة الزنج  
التي منها يقول :

بينما أهلها بأحسن حال      إذ رماهم عبيهم ياصطلام  
صبوهم فكابد الناس منهم      طول يوم كأنه ألف عام

وهذا الفن أوسع محيطا وأحفل بالآثار فى الإنجليزية ، حيث مهدت  
الحكومة الديمقراطية السبيل للنظرات الحرة والنقدات الصادقة . وكان  
استقلال الأمة الإنجليزية عن غيرها واعتزالها سواها اى حد بعيد داعيا  
الى اشتداد الشعور القومى والاحساس بوحدة المجتمع والاهتمام لشئونه  
كانها شئون كل فرد الخاصة . وقد قال الامام علي : كلكم راع وكلكم  
مسئول عن رعيته . وما أسماء مبدأ انسانيا ومنحيا ديمقراطيا وحكمة  
عمرانية ، بيد أنه كان شعار المجتمع الانجليزى أكثر منه شعارا للمجتمع  
العربى . ومن ثم كانت لأكثر أدباء الإنجليزية نظراتهم الإصلاحية الخاصة ،  
التي تتراوح بين الخطرات المارضة وبين الرغبة فى الانقلاب الكلى ، وظهرت  
القصة نتيجة هذا الاندماج الاجتماعى تصور المجتمع تصويرا دقيقا لا يفادى  
منحي ولا منحيا .

ولكن الحياة ليست كلها جدا مرا ، ولا النفس الانسانية تحتل الجهد  
المتموصل ، وإنما يميل الانسان بطبعه الى الترفيه عن نفسه بالتفكه والنظر  
الى الجانب الهزئى من الحياة . والأدباء لذلك احساسهم ونفاذ نظراتهم  
سريعون الى ملاحظة مواطن التناقض ومواضع الفكاهة فى أخلاق الناس  
وأعمالهم ، ومن ثم يحفل الأدباء العربى والانجليزى بصور عديدة من صور  
الفكاهة تتراوح درجاتها بين المبت البرى فى أيدى شكسبير وجولد سميث  
وإديسون والجاخذ ، وبين المسخر المرير فى أيدى سويفت وبوب  
وابن الرومى والحمرى ، ويتناول بها الأدباء منافسيهم ومعاصريهم ويفنون  
حقائق المجتمع .

وهناك مواضيع احتفى بها الأدب العربى خفاوة بالغة تفوق ما نالته  
فى الإنجليزية ، وأولها الحكمة : فأدباء العربية كانوا منذ الجاهلية  
يمسكون الحكمة ويحبون نظمها والاستماع الى أشعارها ، بل كانوا كما  
قيل لا يمتدحون لشاعر بالقولة حتى يوفق الى شيء منها . وظل الأعرشى  
مزورا عن مصنف الفحول حتى قال فى مدحه سلامة ذا فائش : « والشئ  
حيثما جلا » ، فجذب صدق النظرة الى ايجاز اللفظ وهما سمتا الحكمة  
عند العرب . ولما اطلع العرب على ثقافات الأمم كان أهم ما احتفوا بنقله

من آدابهم الحكمة . وعن كتب الحكمة مؤلفات ابن المقفع ومقصورة  
ابن دريد والخطيب المنسوبة الى قس ابن ساعدة والامام علي ، والجم الغفير  
من أشعار المتنبي التي سارت مسير الشنبي ، وليس من محض الصدفة  
أن كان أكبر شعراء العربية وأسروهم ذكرا حكيما مكثرنا لصوغ الحكم  
وضرب الأمثال . وبالحكمة الصادقة البليغة الموجزة كان الأديب العربي  
يستغنى عن فنون وأشكال من الأدب ازدهرت في الانجليزية ، كالقصة  
والرواية التمثيلية والملحة ، فالعبارة التي تنطوي عليها إحدى هذه يجملها  
الشاعر العربي في بيت واحد يلقيه اليك وخلاه ضم .

واقتباس الحكمة والمثل والاستشهاد بقول السلف أقل جفونا في  
الانجليزية منه في العربية ، لأن الحكم الموجزة التي تفرز في الأخيرة قليلة  
في الأولى . وكثيرا ما يلجأ المقتبس في الانجليزية الى الأديب الاغريقي  
واللاتيني ، وحتى هذا يبطل تفريجا في العصور الحديثة . وأكثر أدباء  
الانجليزية حظوة لدى المقتسبين والمستشعدين شكسبير ، وليس ذلك لانه  
كان يعتمد صوغ الحكمة أو يحرص على التكثر منها ، بل لأن رواياته من  
جهة قد أحاطت بشتى أحوال الحياة والنفس الإنسانية ، بحيث يجد فيها  
كل كاتب شيئا مقاربا لما هو بصدده ، ولأن مقدراته اللغوية العظيمة من  
جهة أخرى كانت تهدية لى صوغ أفكاره صياغة موجزة متممة ، وعليه  
سيرورة أقوال بوب ، زعيم الأسلوب للحكم الرصين الذي كان شعاره في  
الأدب التعبير « عما قيل من قبل كثيرا ، ولكن لم يقل أبدا بهذا الاحكام » ،  
فسار كثير من آياته المحكمة الموجزة على الأقلام والأقواء .

ومما يتصل بالحكمة في الأدب العربي ويمتاز هذا الأدب به التمدح  
بحميد الخصال كالجود والشجاعة وحسن الدمار وحسن الجوار وحفظ  
السر وكظم الغيظ ومداواة السفيه ، الى غير ذلك من الصفات الخلقية  
التي كان كثير من أشراف العرب الأديباء يستنونها لأنفسهم ، وامتداح تلك  
الصفات في الشعر والحث عليها ، وهذا من أنبل مواضيع الأدب العربي ،  
ولحاتم الطائي ومسكين الدارمي والمقنع الكندي والشريف الرضي والامام  
الشافعي آثار في ذلك ، تروى برصانة أسلوبها ومتانة أسرها وعظمة  
خلقها ، فلما غلب التقليد على الأدب ، ودخل الشعر في طور التقهقر انقلب  
مثل هذا التمدح المحبوب الصادق المقرون بالفعال فخرنا عاجزا أجوف ،  
بمآثر وهمية وعزائم مزعومة ، وتبها على النجوم ودلا على الزمان ، بقول  
السري الرفا :

وانك عبيد يا زمان واننى على الرغم منى أن أرى لك سيدا

والغريب أن أحد أولئك الشعراء المتشبهين بالفخر ربما قرنه في القصيدة الواحدة بشكوى سوء الحال وقعود البعوض وخيبة الآمال .  
والشكوى موضوع من مواضيع الأدب العربي كانت أقرب إلى تناول أدبائه منها إلى أدباء الإنجليزية ، وقد فشلت خاصة في آثار المتأخرين . والأدب العربي من جهة أخرى أحفل بوصف آثار الترف ومظاهره : من القصور والمحافل ومجالس الشراب وآلات الطرب ودواعي المجون . وللخمر خاصة منزلة في الأدب العربي لا نظير لها في الإنجليزية ، وقد حظيت من جزالة أسلوب الأخطل وأبي نواس وابن الرومي بما خلد أوصافها وأعل ذكرها ، وقبلما يرد ذكر الخمر في الأدب الإنجليزي الا تظرفا وتنبها بالاغريق الأتقنين وإشارة إلى باخوس إله الخمر عندهم .

وراج في الأدب العربي فنّان ليسا من صميم الأدب في شيء ، وما زالا برقيان حتى احتلا مكان الصدارة من الأدب ، وموضع الحفاوة من الأدباء . وهما الملح والهجاء اللذان استغفل أمرهما من عهد الأمويين فنازلا ، حتى استهدما بأجزاء كبيرة من دواوين يشار وأبي نواس وأبي تمام والمتنبي . وكادتا يشغلان كل دواوين آخرين غير هؤلاء . وما كان ارتفاع شأنهما هكذا الا نتيجة فساد تقاليد قديمة ، كانت في الجاهلية تقاليد محمودة لا خير فيها ، ثم استمرت بعد ذهاب عصرها وإندثار بيئتها بظهور الإسلام . وإقيام الدولة للحضرة المركزية ففسدت تلك التقاليد وصارت بلاد على الأدب الصحيح .

كان العرب الجاهليون يحرصون على حسن الأحوثة ، ويتمدحون بكرم الصفات ، وينافحون خصومهم بالشعر ، ويجزون من فعل ذلك عنهم ، وكان ذلك كله وليد بيئتهم البدوية ، فلما كان الإسلام والمولة والحضارة لم يعد لمثل ذلك التفاسخ والتهاجي موضع ، ولكن الشعراء استبقوا ذلك التقليد طلبا للنوال ، والأمراء قبلوا منهم ذلك الأحياء للمفتعل لتقليد غير عصره طلبا للمجد الزائف . ومن العسير أن تحصى المساوىء التي جرما هذان الفنان من القول على الأدب العربي : مواضيعه ومعاينه وأساليبه .

ولم يكن في الإنجليزية شيء من هذين الفنين يقاس بهما كان في العربية ، وحتى للقليل من الملح الذي كان في بعض الفترات يستغز الأدباء الأباة إلى مثل قول بوب : « قلأعبر عن رأيي في الأمر في كلمة : لن يوصف الرجل بأكثر مما تعلم فيه عمل بعيد عن الأمانة اذا قصد من ورائه التريخ ، وعمل أخرق اذا لم يقصد ، وكل من نتج في مثل هذا العمل لابد أن

يعتقد في قرارة نفسه أنه هو نفسه دجال لأنه فعل ذلك ، وإن ميلوحه  
أحق لأنه صديقاً ما قيل فيه » .

وعلى حين احتفى شعراء العربية بهذين الفئتين الزائفتين من فنون  
القول ، أصرحوا إلى حد بعيد أننا هو من صميم الأدب والحياة ، وهو الوصف  
الطبيعي : فديوان المتنبي الذي يصح بمعاني المدح والهجاء المخترعة لا يضم  
إلا أبياتاً منسوبة منثورة في التفني بمباهج الطبيعة . أما في الإنجليزية  
فالتبيعة وحى ما لا يعد من قصائد بين مقطوعات ومطولات ، ووصفها يتخلل  
أشبات المنظوم والمنثور في مختلف الأغراض ، وهي المنظر الخلفي لكثير  
من روايات العصر الإليزابيثي وملاحم ملتون وسبنسر ومطولات تينسون  
وقصص هاردى ، بل بلغ من دقة دراسة تينسون أياها أن أصبح شعره  
يقتبس في كتاب الجيولوجيا والجغرافيا أحياناً ، وبلغ من معرفة هاردى  
بطبيعة الأقليم الذي أجرى فيه حوادث قصصه ، أن كان يخصص الصحائف  
الطوال لوصف المنظر الواحد في قصصه بدقة العالم لا القصص .

وهناك مواضيع أدمت أدياء الإنجليزية ورود مناهلها وغزرت آثارها  
على أديهم ، فكانت فيه مادة فن وإمتاع وغبطة : كالتحدث عن المغامرات  
وروائع القصص وعجائب الرحلات ، وجسام حوادث الماضي وعظام أبطال  
الأمم ، ومنتع خرافات الأحياء وأغنيات طبقات الشعب وأقاصيصهم ، كل  
هاتيك وجد فيها أدياء الإنجليزية منساح للفن والخيال ومعارض لميول  
النفس الإنسانية وطباعها وسجاياها المرسله ، أما الأدب العربي فيمتاز  
بكثافة غلواء الخيال والتجافى عن البعيد من الأمكنة والأزمنة ، والأزوار  
عن الأمم الأخرى والترفع عن العامة وثقافتهم المتواضعة ، واحتقار الخرافة  
وأساطير الماضي .

واتخذ الأدب الإنجليزي التاريخ الواقعي مادة لموضوعاته : منه اتخذ  
الإليزابيثيون مواضيع بعض رواياتهم ، وفيه جال جيبون وسوزي وماكولي  
وكارليل ، يدرسون كبريات الوقائع وعظام الرجال واليه رجع الشعراء  
والقصصيون ، وقد صور سكوت في قصصه حوادث التاريخ تصويراً  
يفوق كتب التاريخ أحياناً دقة ووضوحاً ، ولم يكده يلتفت إلى التاريخ من  
أدياء العربية ويتناول في أسلوب أدبي جزل سوى الجاحظ .

فالأديان العربية والإنجليزية قد تناولوا مواضيع مشتركة بينهما ،  
وطرق كل منهما مواضيع لم يحتف بها الآخر . عل أن الأدب الإنجليزي  
أغزر موضوعات وأكثر شغلاً بأسباب الحياة ، والأدب العربي لم يظل

دائما ترجعنا لكل عواطف المجتمع العربي ، وكانت روح المحافظة التي  
سببت علم تطور أشكاله سببا في قلة تطور مواضيعه أيضا ، فأهم  
مواضيع شتى تمت إلى الطبع الانساني بأوثق الأسماب وتدخل في حظيرة  
الأدب أول داخل ، وتناول غيرها لا تمت إلى الفن بسبب ، ومرجع ذلك  
ما خالطه من نزعة تقليد جامدة ، وما اعتمد عليه من رعاية الأمراء ، على  
حين كان الأدب الانجليزي دائما حر النزعة حر الحركة والنمو .

## الرومانسية الكلاسيكية

### في الأدب العربي والإنجليزي

يشأ أدب الأمة المتبدية صاخبا بسيطا صريح التعبير قريب المتناول، مطلق السجية في الاعراب عن الشعور الإنساني ، وتطل له هذه السمة حينما ، حتى تنحصر الأمة وينتقل الأدب من جو الطبيعة الطلق الى حياة المدينة ، بما تشمل من وسائل الحضارة المادية وأصباغ الثقافة اللبعية ، فيرتقى الأدب لذلك كله وتتسع جوانبه وتبعد أغواره ، بيد أن الحضارة المادية التي توفرها المدينة لساكنيها ولا توفرها الطبيعة للمتبددين ، ربما طغت فافسدت على القوم حياتهم ، وكذلك الثقافة العقلية في ظلها يرتقى الأدب رقىا عظيما ربما زهقت على الإنسان شعوره ، وتماوتت مع تلك الحضارة المادية على أفساد الأدب بتفليب الصنعة والتكلف فيه على الاحساس الصادق ، وتكبيله بالتقاليد والأوضاع ، وتضييق حدوده ومع آفاقه ، وإيلاء الألفاظ فيه المكانة الأولى دون المعاني .

إذا بلغ الأدب هذا الطور الصناعي التقليدي النحط ولم يعد يسير إلا من تمحور إلى تمحور ، وصار الأدب المتبدى على سنانجته أرقى منه وأصدق ، ولم يعد للأدب التي غلبت عليه الصناعة من سبيل للنهوض ، إلا الرجوع إلى الطبيعة والاقتباس من الأدب البدوي المرسل الطبع ، والإطلاع على آداب الأمم الأخرى التي لم يرهقها التكلف ولم تفسدها الصنعة ، بهذا وحده يتأبى له معاودة الحياة . وأن يعود ترجعانا صادقا مبينا لها ، وبغير تلك العوامل الخارجية هيئات أن ينهض الأدب العائر من سقطته ، وإنما يزداد إيماننا في التكلف السبع جيلا بعد جيل ، وإغراقا في اختراع كاذب الأجيال والأحاديث ومزجها بالأصابع والألفاظ ، والخروج بكل ذلك عن كل ما يسيغه ذوق أو يقبله عقل .

فحياة الطبيعة المطلقة في اعتنتها ، وحياة المدينة ذات الحضارة والثقافة ، تتنازعان الأدب وتؤثر كل منهما فيه تأثيرا خاصا ، ولكل منهما مزايا هي قادرة على ابتداعها الأدب : تمتنحه الطبيعة شتى مناظر جمالها وصفت شعورها وبسيد آفاقها ورائع أسرارها ومخاوفها ، وتمتنحه المدينة وسائل التفكير العميق والنظر الثاقب والطبوح إلى الخلق العليا ، وأصباغ

الانتماء الأدبي الفنى والجهد الأدبي المتصل ، والتفنن فى ابتكار صور الأدب وأوضاعه ، والخير كل الخير أن يأخذ الأدب من كلتا الناحيتين بنصيب ، والأدب الذى اجتمع له ربح الطبيعة وحرارة شعورها وجمالها ، إلى ثقافة المدينة ووسائل التوفر الأدبي فيها ، أدب لا شك بالغ من الرقى غاياته ، أما الأدب المتبنى فيظل على صدقه وجماله قاصرا ساذجا ، وأما أدب المدينة الذى بالغ فى الانغماس فى جوها وأهل جانب الطبيعة ، فسائر إلى الفساد والانحلال لا محالة .

والرومانسية هى الصفة التى يندت بها عادة الأدب الذى يؤثر جانب الطبيعة ، وينظف بظواهر عبادتها والتأمل فى ظواهرها ووصف مشاهدتها وأنشعب فى آفاقها ، يؤثر كل ذلك على اللفظ فلا يهتم بهذا إلا بقدر ما يستتفرجه فى إضاح أغراضه ، وعلى حياة المدينة فلا تستغرق شؤون السياسة وعلاقة رجاله برجالها وبرجال البلاط والحوب كل جهدهم والشفقة ، ولا يصرفه المعاصر عن الولوع بالمأبى والتعامل فيه وفى المستقبل ، ولا ريب فى أن ذلك لا يبنى أعماله بجانب الحضارة والثقافة ، بل هو بهما شديد الولوع وبمرس ماضيها ومستقبلها شديد الشغف ، والكلاسيكية هى النعت الذى يطلق على الأدب الذى استغرقته حياة المدينة وشغل بها عن جانب الطبيعة وانغمس فيها رجاله ، فى مجتمعها ومنتدياتها ومعاركها السياسية والحزبية والشخصية ، وآثر التائق فى اللفظ والشكل الأدبي وكثف العاطفة فجعل محلها الذكاء والبراعة واللياقة ، وضيق مجالات القول وحدد أغراضه ، وكل هاتيك صفات ولوازم تعلق بالمجتمع المترق وتنعكس عنه فى الأدب .

وقد كانت الصيغة الزرومانسية هى الغالبة على الأدب الإغريقى فى عهد عظمته ، لأنه ترعرع فى مجتمع قريب من البداوة ، وفى حياة شديدة النشاط مطردة الحركة ، تجيش بالفنارة والجلاد ، وفى حرية فى الفكر والسياسة . أما الأدب اللاتينى فكان أكثر اصطباجا بالكلاسيكية لأنه لم يبلغ ذروته الا فى الملكية المطلقة والامبراطورية للوطنة المستقرة . فكان أدب مدينة وثقافة متأنقة ، واشتهر أعلامه كفيرجيل بإحكام الأسلوب والتشبيث بمبادئ وقوانين أدبية خاصة ، ومازالت الأداة حومير وأنياد فربيجل. موضوع مقابلة من حلم الناحية . وكان أدباء الانجليزية أكثر اختفالا باللاتينيين واقتداء بهم فى العصر الكلاسي فى الأدب الانجليزى . كما كانوا فى عهد الرومانسى أميل إلى اليونان وأكثر تفنينا بأفكارهم ، ويهمهم إطلاع الأدب العربى على الأدب اليونانى فقد هذا العصر الرومانسى

اللى أصبح فى حاجة اليه ، حين انتقل الى المدينة وعُغل بآثار الحضارة  
والثقافة .

وقد كانت الرومانسية هى الصفة الغالبة على الأدب الانجليزى فى  
العصر الاليزابيثى ، ففى ذلك العهد كانت البساطة والشفوية تسودان  
المجتمع والهلل ، والحركة والنشاط والتطلع تتجلى فى همتى نواحى  
الحياة : فى العلم والأدب والكشف والمخاطرة والحرب . كان عهد نهضة  
تتحفز وتبشرف الى الجديد وترمى الى التوسع ، لا تقنع بالتكليل الحاضر  
ولا تقبل القيود والحدود ، وذن شباب يولع بالقوة والجلاد ويرمى بالانيار  
والإقياد ، فهو لا يرضاهما فى الأدب ، ومن ثم جده أدب ذلك العصر غزير  
المادة متلاطم العباب مترامى الأفاق ، جيشا بهمتى الحواف والممانى ،  
حافلا بمختلف الأوضاع الأدبية والمذاهب الفنية ، لم يتقيد رجاله بتقاليد  
فنية غير معقولة : فعلى حين تقيد أدباء الفرنسية بالوحدات الثلاث التى  
أثرت عن الدراما الاغريقية ، انتفع الأدب الانجليزى بغير ما فى تلك  
الدراما وضرب بتلك الوحدات عرض الحائط ، ولم يتقيد بالفاط خاصة  
فى الشعر ، مما أصبح فيما بعد يسمى « الألفاظ الشعرية » ، بل زاد  
على استعمال كل ما فى لغة الكتب أن اقتبس من لغة العامة واصطنع  
بعض ألفاظ اللغات الأجنبية ، واشتق ما راقه من ألفاظ . وأخرج هذا  
العصر الحافل كبير شعراء الانجليزية شكسبير ، وأنجب بجانبه أحد  
كبراء شعرائها سبنسر ، وامتد هذا العصر حتى انتهى بظهور علم ثالث  
من أعلامها هو ملتون .

تصرم ذلك العهد المملوء بالحرة والنشاط والجرأة والقوة ، وثلاه  
عصر كلاسى طويل ، بين أواخر القرن السابع عشر وأواخر القرن الذى  
يليه ، خيمت فيه روح المغامرة والتطلع التى كانت تهبها فى هجر  
اليزابث ، واستراح الناس الى حياة المدينة ومتندياتها ، وانفسر الأدباء  
فى المعارك الأدبية فيما بينهم ، فكان نزاع بين كل من دريدن وأديسون  
وستيل وديفو ومويقت ومصاصيرهم ، محتلم حيناً ومتفرق حيناً ، ومعلن  
تارة ومستتر أخرى ، وأنفصروا كذلك فى المسابقات السياسية وانفصروا  
لحمث ألوية الأحزاب ، وشجبهم رجال تلك الأحزاب على الانغراط فى  
سلوكهم والنود عن مبادئهم ، فكان سويقت فى صف المحافظين ،  
وأديسون فى جانب الأحرار ، وكان ستيل يختلف من هؤلاء الى أولئك .  
وخلا أدب ذلك العصر أو كاد من ذكر الطبيعة ومجاليها ، وحتى أولئك  
الأدباء الذين كانوا يرحلون الى الأقطار الأجنبية ، لم تكن تحرك نفوسهم  
منظرها الجديدة ، فكانوا يتناولون فى رسائلهم الى أصدقائهم فى الوطن

شنتى المواضيع فاعلمنا • واهتم أدباء ذلك العهد باللفظ كل اهتمام وقصوه صراحة على المعنى ، وجعلوا للشعر القاطع لا يتمناها ومواضيع لا يتخطاها ، واتخذوا للشعر وزنا واحدا مزدوج القافية لم يكد أحد ينظم فى سواه . وقلدوا الأقدمين من أدباء الإغريقية واللاتينية ونقادها ، وانصاعوا لمبادئهم انصياعا أعمى ، وبهذا كله ضاقت حدود الأدب شيئا شديدا ، وأرهقه التكلف وقصته القيود ، فسار إلى الانحلال •

• وزعيم هذا المذهب الكلامى الذى بلغ أوجه على يديه هو يوب الذى نال القاية من أحكام اللفظ ، وقد قال عنه بعض مترجميه أن شعره ليس إلا تراجم للنظم ، وذلك حق : فهو يتناول فى شعره مواضيع هي أقرب إلى البثر وأبعد عن الخيال والفاغرية ، وكان يسمى بعض قصائمه « مقالات » ومنها مقالته فى النقد التى نظم فيها مبادئ المذهب الكلامى فى الأدب ونقدته ، فطلت مرجعا لمن تلاء من شعراء المذهب ، ومنها يقول : « تعلم إذن التقدير الحق لمبادئ الأقدمين ، فمحاكاتنا هي محاكاة للطبيعة ، فتلك المبادئ القديمة - التى إنما اكتشفت ولم تختراع - أن هي إلا الطبيعة ، غير أنها الطبيعة منظمة مهذبة » ، وقد ترجم يوب الياذة هوميروس ترجمة لنفسها ماصروه ، ولكنها قلما تذكر الآن أو يعتمد عليها أو تعد صورة صحيحة لشعر هوميروس ، إذ كان من المستحيل على أديب مشبع بالروح الكلامى أن يخلص إلى روح الشاعر الإغريقى الرومانسى . ثم دبت فى المجتمع الإنجليزى روح جديدة ، وانتعش الأدب الإنجليزى من خموله بإطلاعه على آداب الأمم الأخرى الناهضة كالآداب الألمانية ، والعودة إلى صدر الطبيعة الرحب الحافل بالأسرار والحياة والوحى • تمتص كل ذلك فى أواخر القرن الثامن عشر وأوائل الذى يليه عن نهضة رومانسية جديدة . فكتب الأدب من عقالة ونهت الشعر من غلوته ، ورحبت آفاقه وسطحت جوانبه ، وصيحت به فى أماد الكون والطبيعة والانسانية ، وأنجبت هذه النهضة جموعة أخرى من أفذاذ الأدب الإنجليزى : أنجبت وردزورث وبليك وكولردج ، ثم بيرون وشلى وكيتس ، ثم تينيسون وبراوننج ، عدا من أخرجت من أفذاذ النثر الذين جاء تترجم حافلا بمظاهر النهضة الجديدة . ولا غرو : ففي المهود الرومانسية يتجلى الروح الشعرى حتى فى النثر ، وفى الصور الكلاسية يفيض الروح الشعرى حتى فى النظم ، وماتزال تلك النزعة الرومانسية ملحوظة فى الأدب الإنجليزى ، على ما داخله من نزعة واقعية ، وأقبال على درس مسائل المجتمع كافة •

والعصر الرومانسى فى الأدب العربى هو ولا شك عصر الجاهلية وأهلها الراشدى وصدر العصر الأموى : فى تلك المهود وكان المجتمع

المرعى أدنى الى البساطة والتبديى ، وكان الأدب مرسل السجية صادق التمييز عن خلجات النفوس : من حزن وطرب ولذة و ألم ، وحبه وبغض وحماصة ووصف ، خالياً فى أكثر نواحيه من مظاهر التكلف اللفظى او التصل فى المعنى او التصنع فى الموضوع . وعاتزال لحكم بعض الأعراب والأعرابيـات ومرايهم ، وحماسيات قطرى بن الفجاعة وغزليات جميل وقيس ، روعة فى النفوس وغبطة شاملة ، لصدورها عن طبع سليم وشعور صميم ، هذا على رغم بساطة ذلك الأدب وخلوه من مظاهر التثقف والتعقيد فى التفكير .

تجرم ذلك العصر بطول عهد العرب بالحضارة والثقافة ، ومهدت حضارة المدينة وثقافتها من أسباب القول ودواعى النظم ووسائل التفنن الأدبى ما لم يتوفر فى البدايـة فتشأ من ذلك أدب جديد يفوق أدب العصر السالف تعدد مواضيع وعمق نظرة ووفرة محصول ، وتجلى ذلك فى خير آثار ابن الرومى والطائى والمتنبى والمرى والجاحظ والبيديع والجرجاني وأضرابهم . على أن الأدب فى طوره هذا انصرف فى جو المدينة انغماساً تاماً ، فكان هذا عهداً كلاسيكياً صميماً : فيه تزايد ولوع الأدباء تدريجياً باللفظ واحتفاؤهم به ، ثم استعبادهم أنفسهم له وللأوضاع وللبدايـة الموروثة عن المتقدمين . وضاللت مواضيع القول رويدا رويدا وكبلها التكلف والاعراب ، وتجمع الأدباء حول موالـد الأمراء ورجال السياسة والحكم والحرب ، وخاضوا غمار مشاحناتهم ، وتماحنوا هم أنفسهم فيما بينهم ، وهى مشاحنات تذكرنا بحملات سوفيت ودريلن من الأدباء ، فمن هجاء الوزراء قول دعبل فى وزير المأمون :

أولى الأمور بضيمه وفساد أمر يديره أبو عباد  
يسطو على جلـاسه بدواته فمضـح بدم ونضح مداد

ومن تهاجى الشعراء قول ابن الرومى فى البحتري :

أف لأشياء يأتى البحتري بها من شعره الفـت بعد الكد والتعب  
ألبحتري ذنوب الوجه نعرفه وما عهدنا ذنوب الوجه ذا ادب

وقول المتنبى فى معاصريه :

أفى كل يوم تحت ضيبي شويمر ضعيف يقاوينى ، قصير يطاول ؟  
وكم جاهل بى وهو يجهل جهله ويجهل علمى أنه بى جاهل

في ذلك العصر الكلاسي الطويل أعرض الشعراء اعراضا يكاد يكون  
تاما عن الطبيعة وحديثها ومجاليها ، وأقبلوا على حياة المدينة أى اقبال .  
وما منهم من له أهل أبعد من أن يتال النجاح فيما تهيئه لآبنائها من أسباب  
اللذة والمتعة والشهرة ، فكان منهم طامع الى الملك كالتنبى والشريف  
الرضى ، وحرص على الوزارة كالصاحب وابن العميد ، وراغب فى الولاية  
حتى بها كالطائي وقصر عنها كابن الرومى ، ومقتبط بالخطوة والمنادمة  
كأبى الصاهية والبحترى ، وغير هؤلاء وأولئك ممن سمعوا سعيهم ولم ينالوا  
مثل شهرتهم ، ومن طمحو لئما هو دون ذلك من متعات الحياة ، ونظير  
ذلك كله تراه فى العصر الكلاسي الانجليزى سالف الذكر : فقد قلب  
دوين بين الأحزاب وحرص على الخطوة فى البلاط ، وتدرج أديسون فى  
المناصب حتى صار وزيرا للخارجية ، ولم يقطع سويقت بما تولى من  
مناصب فى الكنيسة ، وكان اخفاقه فى مطامعه البعيدة أحد أسباب نقمته  
وتشاؤمه .

وتجلت هذه الصفة الكلاسيية فى الأدب ذاته : حدثت مواضيعه  
وتصرت على ما اتصل بالحاضر القريب من شؤون الحياة فى المدينة .  
وأعلنت المواضيع الرومانسية الصبغة ، كالاتفات الى الماضى واستعراض  
حوادثه الطريفة واتخاذها مادة للنظم والنثر ، ومعالجة خرافاته واستلهاها  
ما بها من معانى الجمال والعظمة والبطولة ، وأعلنت أحداث الرحلات  
وأوصاف البلاد البعيدة والأصقاع المجهولة ، ما وجد منها فى الحقيقة  
وما يتخيله الشاعر ، وكفكف الخيال ونبتت آثاره من عالم الأدب .

خلا الأدب العربى فى ذلك العهد من كل هذه المواضيع ، وهى من  
صميم الشعر ولباب الفن وجوهر الادب اذا ما تحضر أهله وانتقموا  
بالتقافة ، وإنما تركت هذه المواضيع الجليلة للأدب العامى ، فظل الأدب  
للصحيح أدبا كلاسيا وصار الأدب العامى هو المثل للرومانسية .

دام ذلك العصر الكلاسي الطويل فى الأدب العربى طوال عهد ارتقاء  
الأدب ، أى زهاء ثلاثة قرون ، ثم طوال عهد انحطاطه أى الى العصر  
الحديث ، لم تعقبه خلال تلك الأجيال المتوالية نهضة رومانسية تخفف  
من غلوائه وتصلح من فساده ، وتقيم ما اعوج من مبادئه الأدبية ، وتعود  
به الى الطبيعة التى حبرها واستغرق فى النوم فى أحضان المدينة : لم  
تنبعث فيه تلك النهضة التى انبعثت فى الأدب الانجليزى فى أعقاب القرن  
الثامن عشر ، حين بلغ العهد الكلاسي مداه من التحكم فى أساليب الأدب .

وبلغ الأدب اللوح من الإسفاف والامحال ، ذلك لأن الأدب العربي كانت تعوزه تلك العوامل التي تساعد على النهضة وتعاون على الرجوع الى الطبيعة وتنبئ الميل الرومانسى ، فكان استمرار النزعة الكلاسيكية المحتمة فى الأدب أكبر أسباب تدهوره الطويل .

فالأدب العربي لم يكن على اتصال بأداب أجنبية فيأخذ عنها حب الطبيعة وإيثار البساطة ، ولتفت بإطلاعه عليها الى حقائق الحياة الكثيرة التي أحملها ، أو هو لم يكن يتنازل فيتصل بأداب العامة وأقاصيص الزراع والرعاة ، التي تنسم فيها نسائم الطبيعة والبساطة والشعور الصميم ، وهو لم يكن يرجع الى ماضيه الرومانسى الذي سبقته الإشارة اليه ، فينظر فيه نظرة حرة مميزة ، تستخلص اللباب وتنظر من خلاله الى حقائق الحياة ، انما يرجع اليه طلبا للأسلوب واللفظ ، دون المعنى والموضوع . كان يصد كثر لغة فصيحة الأساليب والألفاظ لا كثر حقائق منتزعة من الحياة الصميمية . فاذا نظر الى المعانى حاول حكايتها وتقليدها تقليدا كاملا على ما هي عليه ، أى حاول الأديب أن يحيا فى أدبه حياة البنى ويشعرهم بشعورهم كله ، وكان الأجدر أن ينبذ ذلك جميعا ، ولا يهتم الا بصدق تعبير أولئك المتقدمين عن شعورهم ، ووجوب صدقه فى تعبيره عن شعوره الصحيح ، فى عصره وحياته المخالفين لما كان قبله .

ظل هذا المذهب الكلاسي التقليدى سائدا الأدب العربي ، يقلد المتأخر المتقدم ، يزيده عليه تقييدا وتضييقا فى مجالات القول وأوضاعه ، مادام الأدب محجوبا عن غيره من الآداب بعينها عما جهله أو تجاهله من حقائق الحياة والأدب ، حتى أتيح له الاتصال بالآداب الغربية فى العصر الحديث ، فصحا من غفوته ونفض عنه تدويرا غبار التقليد والتقييد اللفظى والمعنوى ، وفتن بحقائق الكون ومحاسن الطبيعة التي كان عنها فى شغل . وتناول شتى المواضيع التي كان حرمها على نفسه ، وبالجملة تفصح عنه عصره الكلاسي الطويل ، وأشرق عليه فجر نهضة رومانسية جديدة .

## الحرب

### في الأدبين العربي والانجليزي

حب الحياة والاقبال على متاعها والرغبة في التكثر من خيراتها مركب في طبائع الأحياء . وليس لحاجات الحي ورغباته ومطامحه نهاية . بل تبقى له حاجة ما بقي كما قال الشاعر ، والنزاع بين الأحياء على خيرات الحياة من أجل ذلك متصل لا يفتر . وهيئات يفتر وجب الخلاف والنزاع والجلاد ذاته بعض طبائع الأحياء . والشغب بالقلب والتخايل بالقوة والزهو بالسيادة من أكبر مطامع الأحياء والانسان خاصة . ومن ثم عرف الانسان الحرب من أول عصوره واشتغل منذ هيجيته بكفاحه الأحياء من الوحش ومن أبناء جنسه ، وتم له النصر من قديم على أمة الوحش ، وما تزال معارك الانسان مع أخيه - أو عدوه - الانسان متصلة تشب بين حين وحين .

وقد كابد الانسان في شتى المصور أحوال الحروب وعلم علم اليقين عواقبها الوخيمة ، بيد أنه لم يستطع بعد أن يتنبأها ، لقيامها على غرائز في طبيعه راسخة متأصلة ، ولما تليح به أمام عينيه من مزايا النصر ومغانمه ومجده ولآلئه ، ومن ثم كانت مهمة دعاة السلم من أشدق المهام ومطلبهم من أبعد المطالب ، وقد هبوا في الفترة بعد الفترة ينددون بالحرب وبلاياها ومضباتها ، فكانت صيحاتهم تترك صداها في نفوس الكثيرين ، لا سيما في أعقاب الحروب الطاحنة التي أهلكت الحرث والنسل ، ثم لا تلبث غرائز الانسان الفطرية أن تعاوده على أشدها ، وتبدأ الأهم سيرتها الأولى من الطمع والتفاني وتحكم القوة التي لا يفصل سواها بين المطامع المتضاربة .

وللحرب آثارها المشهودة في أدب كل أمة بلا استثناء . وتلك الآثار ثلاث نواح : فالحرب أولا من أهم وسائل اتصال الأمم واختلاط الأفكار وتلاقح الثقافات ، وهي ثانيا وحى الجرم الفقير من نظم الضمراء ونثر الكتاب الراضفين لوقائعها ومسلحها ورجالها ، المجددين لأبطالها

وانتصاراتهم ، المفاخرين بما كان دحر (١) الأعداء وحماية الفلح وسلامة الشرف الرفيع من الأي ، والحرب من جهة ثالثة أوسحت بأثار أدبية شتى في تبخيز القتال ، وتسفيه اعتداء الانسان على الانسان ، والحض على السلم والدعوة الى الاخاء والصفاء وان كان أثر هذه الدعوة في الأدب اقل كثيرا مما فيه من الترميم بسجد الانتصار والتفنى بالعمز والغلب ، ولم تكثر آثار تلك الدعوة في الأدب إلا في العصر الحديث .

وكل هاتيك الآثار بينة في الأدبين العربي والانجليزي ، فقد خبت الأمان وأوسعت في مجال الحروب . وكان بين كل منهما وبين جيرانها واعدائها ملاحم ومواقع جسام ، وشهد أدبيا قيام نهضة حربية عظيمة وتشبيها إمبراطورية واسعة ، وأنجبت كل منهما عظماء القادة وحازت مشهود الانتصارات ، وذاتت أحيانا مرارة الهزيمة ، ووقفت مرارا حيال الاخطار الجاثمة التي تهدد كيائها وحريتها وتقاليلها ، وشهدت الكثير من امثال هذا كله يجري بين الدول المجاورة والأمم المباشرة لها ، وعلى كثرة ما يحتويه الأدب الانجليزي من آثار كل ذلك ، فان ما في الأدب العربي منه أكثر ، وذلك لأسباب عديدة .

فالولا ارتقى الأدب العربي وتوطد والأمة العربية ما تزال منشقة متنازعة ، تتفاخر قبائلها بأيامها وانتصاراتها ، أما الأدب الانجليزي فلم يبلغ عظمته الا في ظل القومية الموحدة ، ولم تنشق الأمة على نفسها ويمتشق بعضها الحسام لقتال بعض الا مرة واحدة في عهد الصراع بين الملكية المطلقة والنظم المستوري ، وهي الفترة التي أنجبت القائد العظيم كرومويل ، وفيما عدا ذلك يمتاز التاريخ الانجليزي بخطوه من الحروب الأهلية .

وثانيا كانت الحروب أكثر طروءا (٢) في تاريخ العرب منها في تاريخ الانجليز ، حتى بعد توطيد الإمبراطورية : فان تلك الإمبراطورية ظلت - مادامت لها قوتها - تجادل أعداءها في الدين من روم وثنيين ، حتى اذا ما وهنت قوتها انقسمت على نفسها ، وكثرت في داخلها الدويلات والحروب .

وثالثا لأن كثيرا من اعلام الأدب العربي كمترة وقطرى بن الفجاءة والمتنبي وأبي فراس ، كانوا جنودا يشبهون الوغى ويهتمون بمآثرهم

---

(١) دحر : دفع وطرد الأعداء .

(٢) طروءا : حدث لهجة

فيها ، وقل من أدباء الانجليزية من كان كذلك ، بل لقد ذكر أن القتالة في عهد التلاحم بين على ومعاوية والخوارج كانوا اذا تهادنوا ليلا تقابلوا تقابيل الاصفياء يتناشدون الأشعار .

وابها كان جل شعراء العربية المتأخرين متصلين بالأمراء والقواد ، فلم يكن لهم ندسة عن وصف أعمال ملوحهم الحرية .

كان العرب في الجاهلية في قتال لا يكاد يهدأ ، وكانت بين قبائلهم وأشرافهم ثارات وعداوات لا تكاد تنتهى حتى اضطروا الى أن يتخذوا لهم موضعا حراما ووقتا حراما ما تهدأ فيه الخصومات وتنفد الصوامم وتتصل أسباب الحياة والتعاون ، وبالتمدح بالنصر في تلك الحروب والتفاخر بأيامها والتوعده والترصص ، كان أكثر ما قيل من شعر في الجاهلية . وظلت لهذا الباب من الشعر المسمى بالحسان مكانته بعد انقضاء عهد الجاهلية بطويل ، وبه بدأ أبو تمام مختاراته الشعرية وبه سماها ، وكثر في الشعر الجاهلي ذكر السيوف والرماح والخيول وغيرها من وسائل الحرب ، وكثرت في العربية أسماؤها وأوصافها ، وارتقى بين العرب البصر بالحروب وتواصلت فيهم ملكاتها ، حتى أخرجت الجزيرة صناديد الاسلام الذين اصطلموا كتائب قيصر وآل ساسان ، ومن الشعر الذي يعرض صور حروب ذلك العهد معلقة عمرو بن كلثوم التي يقول منها :

على آثارنا يبيض حسان نحاذر أن تقسم أو تهونا  
وكننا الأيمنين اذا التقينا وكان الأيسرين بنو أبينا

وكانت الرسالة النبوية ، وكان صاحبها يجمع الى عبقرياته العظيمة والمتعددة التي لم تجتمع لانسان ، البصر بالحرب والبلاء فيها فتخلف في شععار ذلك العهد ولا سيما شعر حسان أثر ما كان بين المسلمين والكفار من كفاح ، حتى اذا ما وحده الاسلام قلوب العرب انصرفوا الى جهاد أعداء الدين ، ومن عجب أن عصر الفتوح الباهر الذي تلا ذلك لم يترك في الأدب العربي الا اثرا ضئيلا . وليس امتلاء النفوس برغبة الدين هو كل السبب في ذلك ، بل يرجع ذلك أيضا الى جدة الحالة التي وجد العرب بها انفسهم : من قتال أمم مخالفة لهم في الجنس واللسان والمساكن ووسائل القتال ، ولعلمهم لم يجدوا من اللغة والقبطة ودواعي الفخار في اجتياح تلك الجيوش المرتبة ، ما كانوا يجدونه في مصاولاتهم البدوية المملوءة بالكر والفر والمساجلات الفردية .

وأهم من هذا وذاك أنهم لم يهودوا الفخر بالأعمال القومية ، التي يشترك في فخارها الحضري والبكري والتغلبى ، ولم يهودوا أن ينظموا القصيد في الفخر على أعجمى ، وإنما هم كانوا يترفعون على الأعجمى ترنما يحميا بسيطا لا يكلفون له عناء النظم ، ولا يحتفون بالقول ، وآية ذلك حكاية الأعرايى الذى سئل : أتصب أن تكون ابن أعجمية ولك قصر فى الجنة ؟ فقال : لا أحب اللؤم بشئ . قيل : فان أمير المؤمنين ابن لمة ، قال : أخزى الله من أطاعه !

لما كان الفخر كل الفخر عند العرب فى الظفر بعربى مثله ، من قبيلة معادية لقبيلته ، قد توارثت قبيلتهاها العدوة والتراث جيلا بعد جيل . وما هى الا أن دبت الفتنة من جديد بين العرب حتى ظهر أثرها فى الشعر : فمهد لمعاوية وحزبه ، ومناصر لبني هاشم أو مناصب لهم . ومفاخر بكلب أو بتغلب أو معبر لهذه أو لتلك ، الى عهد بشار الذى يتمدح - على كونه من الموالى - بالفضيلة الحضرية التي تهتك حجاب الشمس ، وظل الشعراء الذين يمدحون الخلفاء والأمراء والقواد ويمدحون يلامع فى الحروب ، لا ينسون أن يذكروا مفاخر قبائلهم من قبل ويلاصم فى الوشى ، فإذا مدح الشاعر الحجاج ذكر ثقيفا ، أو عبده الملك ذكر أمية ، وظل الشعر العربى دائما يردد ذكر بنى مطر وبنى شيبان وبنى تنوخ وبلاء كل فؤلك فى الحروب ، وكان التساجل بين الشعريين وأنصار العربية فلم يكد يترك أثر فى الشعر العربى ، وحتى المتنبى يحفل شعره بذكر قبائل من مدحهم على التوالى ، رغم تمصبه للعربية ، وطول تاله من أن يرى عربا ملوكها عجم .

بجانب تلك العاطفة القبلية نمت تدريجا عاطفة أخرى هى الرابطة الاسلامية ، اذ تمكن الاسلام من نفوس معتنقيه ومجتمعهم تمكننا أحله محل القومية ، وترددت تلك العاطفة فى أشعار الشعراء المجددين لبلاء الخلافت والأمراء فى دفاع أعداء الملة . وكان للإسلام فى أول ظهوره عنوان كبيران : الوثنية وزعيمها فارس ، وقد فرغ من شأنها عاجلا ، والنصرانية وممثلتها الدولة الرومانية ، وقد ظل جهادها دائما من أول مهمات الخلفاء ولاة الثغور ، وظلت حربها من أهم ما يشغل بال المسلمين وفتى عاطفتهم المشتركة وشعورهم القومى ، ويتجلى أثر تلك الحروب بين الدولتين ، أو بين الديانتين ، فى أشعار أبى تمام والبحرى والمتنبنى ، ولما أعييت الدولة الرومانية الحيل استعجلت بشيرها من أهم النصرانية ، فكانت الحروب الصليبية ، التي ظهر أثرها فى شعر شعراء مصر والشام ، ومن ذلك قول البهاء زهير فى السلطان الأيوبي :

فابخل رسول الله . أن سبيه      حتى ييضة الاسلام من نوب الكفر  
واقسم ان ذاقته بنو الأصفر الكرى      فلا حطمت الا بأعلامه الصفر

وبلغ المسلون المبالغ في فنون الحرب البرية والبحرية . وعندهم  
أخذ الصليبيون . ومن لفنتهم نقل الترييون كلمة الأميرال أو أمير البحر  
وغيرها من مصطلحات القتال . وحفل شعرهم بوصف المارك والجيوس .  
وما توقعه بارض العدو من دمار . كوصف أبي تمام لتخريب عمورية .  
ووصف الأساطيل . والمتنبى هو أصدق وصفى الحرب في المتأخرين  
وأروعه . لأنه كان يصف ما يبيل إليه بطبعه وما يمارسه ويشاهده  
بنفسه . ولا تكاد ترتوى منه لهفته . ومن ثم لا تقل أشعاره الحرية عن  
أشعار الجاهليين والاسلاميين صدقا وقطانة وتفوق بعضها جزالة وتجويدا .  
ومن جبهها وصفه لخيل سيف الدولة الذي منه :

رمى الدرب بالجرذ الجياد الى العدا      وما علموا ان السهام خيول  
شوائل تشوال المقارب بالقنا      لها مرج من تحته وصهيل  
كتائب يطرن الحديد عايهم      فكل مكان بالسيف يسيل

ومن جبه وصف الأساطيل قول ابن هاني الأندلسي :

أنافت بها أطامها ومالها      بناء على غير العراء مشسيد  
وليس بأعلى كوكب وهو شامق      وليس من الصفاح وهو صلود  
إذا فرت غيظا قد ترامت بماوج      كما شب من نار الجحيم وقود  
ولم يقتصر ذكر الحرب على هواضها الخاصة بها . ومناسباتها بين  
الحين والحين . بل كان أمرها من الشمول والاتصال والحضور في أذهان  
الناس بحيث تسرب ذكرها في شتى أبواب الأدب . واستمرت صفاتها  
وأحوالها لمختلف الأغراض : ففي التسيب استمرت السيوف والسهام  
للجفون واللواحظ (١) . والقتل لشدة التتيم . وبالسيف شبه المدوح  
صقلا ومضاء (٢) . وبه جرت الأمثال فليل : سبق السيف العذل (٣) .  
وشبه المتنبى اللون (٤) بسدو لا تجدى المشرفة والعوالى في قتاله .

(١) اللواظ : جمع لاحظة وهي اللغة .

(٢) مضاء : أي حاددا مريع القطع .

(٣) العذل : في المثال : « سبق السيف العذل » يشرب لما قد فات ولا يستترك .

(٤) اللون : الكثير : لأن .

ولا تنجي السوابق القربات من خيبه ، وقرن التمدح بالإلاء في الحرب بالتشبيب ، كما كان يفعل عنترة ، وكما قال أبو عطاء السندى وهو البيت الذى تمثل به صلاح الأيوبي في بعض رسائله :

ذكرتك والخطى يخطر بيننا وقد نهلت منا الثقافة السمر

وفى الأدب الانجليزى أوصاف رائمة للحروب ، وتمجيد شقائق لأبطالها ، وتفاخر بانتصاراتها وما كسبته الأمة من اعتزاز وهيبة ، وللمتون رمارفيل وكامبيل وتينسون وكبلنج فى ذلك اشعار ماثورة . وقد كان مجال القول أمام أمثال أولئك الشعراء ذا سمعة : فتاريخ الامبراطورية حافل بظالمات جنودها . نعم كانت سياسة بناتها دائما سلبية لا تلجأ الى الحرب الا فى الحالة القصوى . ولا تنلج الى ميدان القتال لجرد الرغبة فى الظفر والافتخار . ولكن الدولة كانت دائما عزيزة فى وطنية ابنائها وقوة أسطولها ، وقد كسب لها جيشها وأسطولها انتصارات باهرة خالصة . ودوخ أبطالها أمثال كرومويل وملبرا ونلسون وولنجتون الأمم ، وأعلوا كلمتها فوق كل كلمة .

ولا يستأثر الشعر دون النثر بحديث الحرب ووقائعها وأبطالها ، بل هناك كتاب سوزى عن نلسون ومقالات ماكولى عن كليف وهستنجر ولوردريك الأكبر ، وتاريخه وتاريخ جيبون ، كل هاتيك حافلة بالوصف الدقيق البليغ لشتى المواقع والحروب ، هذا الى ما فى مختلف القصص من ذلك ، ولا يكاد يكون فى العربية من مثل ذلك سوى بعض خطب الامام على بن أبى طالب ، ورسائل فى بعض الخلفاء الى ولائهم ينهونهم أن يؤذوا المسالمين أو يعيشوا فى الحرث والنسل ، وخطيب بعض القواد كتلك المنسوبة الى طارق بن زياد التى تفيض بلاغة وشجاعة . ولا غرو فقد كان للشعر دائما التقديم على النثر ، وقد ظل طويلا يستأثر دونه بالحفاوة .

ولم يقتصر شعراء الانجليزية على نظم القصيد فى تمجيد انتصاراته وطنهم وعظائم ابنائه ، بل التفتوا - كدأهم فى كل فنون القول - الى الماضى وإلى الخارج ، ونظموا فى المواقع التاريخية والخرافية ، ارضاء للفن وتسريحا للخيال وتنشيطا للفكر ، فوصف تينسون آخر معارك الملك آرثر وصفا أصبح من ذخائر الأدب المبنودة وآثاره السائرة ، أودعه كل مقدوته على تجسيم الوصف وخلق المنظر الكامل ببقائه والوانه وأصواته ونظم هاردى قصائد شتى فى حروب نابليون والثورة الفرنسية ، وكان

له بحروب ناپليون غرام كبير لقرب عملها منه واشتراك بعض اقربائه فيها ، وفي تلك الحروب نظم ملحته الكبيرة التي تعد اكبر آثار الشعر الانجليزى الحديث ، وفيها ينتقل بين شتى المناظر والأوصاف والنظرات والتأملات .

ولم يخل الأدب العربى من ذم للحرب ودعوة الى الاخاء ، ومن آثار ذلك أبيات زهير بن أبى سلمى المعروفة ، من معلقته حيث يمدح السيدين اللذين أصلحا بين عيس وذبيان بعدما تقاتوا ، ويستطرد الى قوله : « وما الحرب الا ما علمتم وذقتم » ، غير ان ذلك قليل نادر . وقد كان الجهاد دائما شعار الدولة الاسلامية ، وكان النزاع والغلاب دأب أمرائها ، وبذلك تفاخر قراقرس سنانها وبه امتدحهم ملاحهم من الشعراء ، وظل السيف والرمح والبندود والخيول فى شعر شعراء العربية مرادفات للز والمجد والسيادة ، ولم يخل الأدب الانجليزى من مجلدين للحرب متفاضلين عن مغباتها (١) كغيتسون الذى كان يرى الحرب وسيلة لا غنى عنها من وسائل الصمران وتطهير النفوس من شوائب المادية والترف والآنانية ، غير أن الأدب الانجليزى أغنى بآثار النظرة الانسانية ، التي تبغض الحرب وتصور بشاعتها وبلايلها .

فى قصيدته « البطولة » يقول كوبر معرضا بملوك فرنسا : « ايها الملوك الذين يستهويكم المجد وتؤيدون بالدم دعواكم ، وتهوون بالضربة ثم تبررونها بالدفاع عن النفس ، المجد يفتكم والحق ذريعتكم ، تسكن عبر النهر الذى يحد ملككم الحق ، ويريكمدى ما يجوز لكم ان تنشروا عليه حكمكم ، أمة لا مطع لها فى تاجكم ، حريصة على السلام ، سلام جيرانها وصلاحها ، ولكن يا لشؤم طالع تلك الأمة ! ويا شه ما تتقاضاها جريرتها الوحيدة ، جريرة مجاورتها اياكم ، اما هى الا ان تنطلق الأبواق حتى تزحف كتائبكم الى الخارج شاقة طريقها وسط المحصول الناضج ، يطاون فى كل خطوة حياة جماهير وخبز أمة ، فالأرض امامهم جنة يانعة ، وفى خلفهم يباب (٢) بلقع » (٣) .

وفى قصيدته عن موقعة بلنهام التي كسبها القائد النابغة ملبرا ، يصف سوذى شيخا لانيبا جالسا ذات مساء امام كوخه فى ارباض البلدة

(١) مغباتها : مقلتها .

(٢) يباب : خراب .

(٣) بلقع : الخالي من كل شيء .

التي دارت حولها وحى الحركة ، بعد جيل من حلولها ، وحفيداه يلعبان حوله ، فإذا الطفلة ترى أخاها يخرج شيئا مستديرا قد عثر به بجانب الجنول ، فتناول الشيخ ذلك الشيء والطفلان مشربتان إليه يريدان أن يعلما ما هو ، حتى هن الجدة راسه قائلا : هذه جمجمة مسكين سقط يوم النصر العظيم ، وكثيرا ما أعثر بهذه الجمجمة في الحديقة ، وحين أحرث الحقل كثيرا ما يثرها المحراث من التربة ، ولا غرو فقد سقط آلاف مؤلفة في ذلك النصر العظيم . فيتسائل الطفلان بفارغ الصبر عن تلك الحرب وسبب تناسخ الفريقين ، فيقول جدهما : شنت الانجليز صفوف الفرنسيين ، أما سبب ذلك فلا أعلمه ، بيد أن الجميع يقولون أنه كان نصرا عظيما . ويمضى واصفا كيف أحرقت مزوعة أبيه وألجى إلى الفرار وكيف هلكت الجبال والرضع ، ثم يردف قائلا : ولكن مثل هذه الأشياء يا ابني تحدث في كل نصر عظيم ، فالمجد لدوق ملبرا ولأميرنا الطيب بروجين ، فتصيح الطفلة : كيف ؟ لقد كان ذلك أمرا ادا (٤) ! فيراجعها الشيخ . كلا يا بنيتي بل كان نصرا عظيما ، وكل انسان ألقى الموتى الذي كسب تلك الموقعة ، فيصيح الطفل . وماذا كانت فائدة كل ذلك ؟ فيسلم الشيخ تسليم العاجز قائلا : أما ذاك فلا علم لي به ، بيد أنه كان نصرا عظيما .

فأثار الحرب وأحداثها على مختلف ضروبها ظاهرة محسوسة في جوانب الأدبين ، ولا نكح من أن تكون ظاهرة محسوسة فالحرب ناحية من نواحي حياة المجتمع الانساني جليلة الخطر حاضرة الأهمية دائما ، تتصل برعاية الأفراد ومستقبل الجماعات ومصائر الدول والمدنيات ، وبالحرب تتعلق كل معاني القوة والحرية والثود عن الحقيقة ، وقد كانت الحرب أحيانا مهدة لانتشار الحضارة وازدهار الثقافة ، كما كانت اذا استفحلت وبالا على العمران وبلاء على الانسان بيد أنها قد تركت في الآداب تلك الأوصاف الملتمة للاسبات الحروب ومشاهدتها وأعقابها ، وقد خللت هذه الآثار الأدبية الراقية عبرة ومتاعا للألباب ، بيد أن غبرت تلك الحروب ومضت تلك المظالم والثرات ، وذهب مسرعوها ومن اصطلوا بها واستوى في التراب القاهر منهم والقهور .

## الطيران والحيوان

### في الادبين العربى والانجليزى

وحدة الأحياء واختراكم في صفات ترفعهم جميعا عن الجحاد وتميزهم بالشعور بالنبطة والألم ، كل هاتيك حقائق من الموضوع بحيث احتدى اليها الأولون قبل أن يحققها العلم الحديث ويوصل دقاتها وخوافيها ، وتنازع الأحياء البقاء ، وعدوان اقواها على أضعفها وفوز القوى بالقلب والبقاء ، هذه كذلك أمور واضحة رأى المتقنمون مظاهرها وظهرت لمحاتها في آدابهم ، وقد كان موقف الإنسان منذ عصوره البدائية من الحيوان غريبا لا يخلو من تناقض وطرافة : كان في أول أمره ينازع السباع البقاء ويفترسها ليتغذى بها . ثم استأنس بعضها وسخره في أعماله تسخير المبيد . واتخذ بعضها للزينة والمسة ثم عاد ففقد بعض عبيده أولئك ورفعهم الى مصاف الآلهة . لأنهم يدرون على حياته خيرا وبركة ، بينما ظل يتلهى باقتناص أوابد الوحش . ويجرب باسمه وفروسيته باسمه حشاشاتها ، والتفريق بين الأمهات منها وبين الصغار .

واخترع خيال الإنسان في تلك العهود البعيدة عجائب الحيوان وغرائب الأطيار ومخيف الكائنات ، كما توهم البابليون وحشا هاللا يخلق الماء من فيه فيضم السهل والجبل ، وكما تخيل الاغريق الجياد الطائرة والسباع ذوات الرؤوس المتملحة وخلائق شعور رؤوسها أفاع باقية ، وتوهموا الأبطال المخامرين منطلقين لقتال تلك السباع والافاعي ، وكما تصور العرب الفول والمنقاء ، وزعم السندباد أنه سافر على جناح طائر ميمون يدعى الرخ ، وكما توهم أوائل الانجليز سبعا ضاريا قد ألقى الرعب في مملكة بأسرها ، حتى صارعه فصرعه الأمير بيولف في الملحة المسماة باسمه ، ولم تكن كل هذه السباع الوحشية التي حلى بذكرها الإنسان في عهوده الأولى . الا صدقوا للذكريات الوحوش الهائلة التي كانت تقطن البر والبحر في غابر الأزمان ، وكان الإنسان المتوحش على فزع منها وحذر دابئين .

فلما بلغ الإنسان طورا من الحضارة أرتقى ، انزل تلك العجباوات التي كان آلهها من محارب عبادته ، ونبت تلك المخافات وما بها من

سباع وحمية ، وعلم العرب أن الغول والمنقاء مستحيلان استحالة الخلق  
الوقى ، وظهر من المثقفين ذوى النفوس الرقيقة من انتهوا ونهوا عن قتل  
الحيوان والتغذى بلحمه وإتلهى بصيده وتمزيقه ومسجنه كأمي الهلابة  
الحكيم العربى ، وكالمصور الإيطالى ليوناردو دافنشى ، الذى كان يبتاع  
الطيور الحية ليطلقها ويضع نفسه المثالة برؤيتها تضرب أجنتها  
ذاهبة الى الفضاء ، وظهرت آثار تلك العلاقات المختلفة بين الإنسان  
والحيوان فى الآداب : ففي الأدب الإغريقى وصف المغامرات حملة  
الارجونوت التى خرجت لاستخلاص فرأى ثمين يحويه غول فظيع ، وفيه  
وصف لجماعة السيكلوب أو المردة ذوى العيون المفردة ، وما كان بين  
كبيرهم وبين يوليسين من كفاح ، وفى الأدب الفرنسى قطعتان بديتان  
تفيضان رحة وجالا ، تصور أحدهما مصرع غزال والأخرى مصرع ذئب  
على أيدي الصيادين •

والآداب العربى حافل يذكر أنواع الطير والحيوان التى عرفها  
العرب فى باديتهم ، كالجمال والحصان والأسد والقطاة (١) والحمامة ،  
وكان من عاداتهم أن يحتجوا بعضها كنبات : فأبو قيس للفرد  
وأبو خالد للأسد ، وكان لبعضهم أسماء فى لغتهم عديدة ، وبها ضربوا  
الأمثال فقالوا : أهدى من قطاة وأحدر من غراب وأعدى من ظليم (٢) ،  
وسيروا الكتي فقالوا : جبان الكلب ومهزول الفصيل للجواد المضياف ،  
واستعاروا أوصافها للإنسان فقالوا : جيد كجيد الغزال وعيون كميون  
الجأذر (٣) وشبهوا خوذات المقاتلين ببيش النمام ، وتشابهوا بأصوات  
بعض الحيوانات كالغراب والبومة ، وزجروا الطير يتفادلون بالسارح منها  
ويتشابهون بالبارح ، وأجروا الأمثال على سنتها كقصة الثيران الثلاثة  
المنسوبة الى الإمام على ، وكالتقصص التى انطق فيها الحيوان ابن المقفع ،  
والمحاورات التى نحلها أياها اخوان الصفا ، واسترعت أحوال الحيوان  
ومسمعاته انتباههم فتدبروها مليا كما لمى تلك الرسالة البليغة عن النمل  
المنسوبة الى الإمام على أيضا ، وفى التدبر فى أحوال كثير من الطير  
والحيوان والهوام أفاض القرآن الكريم فى شتى المواضع ، ودعا الإنسان  
الى التفكير فيها ، وألف الجاحظ كتابه المعروف جامعاً بين العلم والآداب •

وقد أطلب أدباء العربية خاصة فى ذكر الأبل ووصفها فى أشعارهم ،  
ووصف سيرها وحيثيتها الى إعطائها واستحثائها ومناجاتها ، ولا غرو فقد

(١) القطاة : نوع من الحمام يؤثر الحياة فى الصحراء •

(٢) ظليم : ذكر النعام •

(٣) الجأذر : جح جرذ وهو ولد البقرة الوحشية •

كانت قوام حياة العربي في حله وترحاله ، بل كان لها أثر جليل في تطور الشعر العربي ذاته ، إذا صح ما قيل من أن لوزان الشعر اشتقت من مشياتها وتدفعها ، وهو قول وجيه ، وقيل شأن الأبل قليلا حين تحضر العرب ، ولكن ظلت لها أهمية عظيمة ، وظلت من أهم وسائل الانتقال وحمل المتاجر برا ، وحافظ أدباء العربية على تقاليد الجاهليين من الإطناب في ذكر الأبل وتقديمه بين أيدي المديح حتى استقلت الأبل بجانب عظيم من الشعر العربي ، ومن خير أوصافها قول طرفة في معلقته :

واني لأقضي لهم عند احتضاره      بموجاه مرقال تروح وتفتدى  
تبارى عقالا ناجيات وأتبع      وظيفا وظيفا فوق مور معبد

وأطنب أدباء العربية أيضا في ذكر الخيل ووصفها في أشعار الحماسة ، وما ذاك إلا لأنهم في جاهليتهم وإسلامهم كانوا أمة جلال وكفاح ، الخيل أول عدتهم في القتال والنود عن حقيقتهم ، فكان أعز مكان في الدنيا لديهم ظهر سايح كما قال المتنبي ، وطالت صحتهم الخيل ، وأطردت ملازمة الخيل لهم ، فكانوا ولدت قياما تحتم كما قال المتنبي أيضا ، وكالما ولدوا على سهواتها ، ووصفوا مواقفهم في الحروب ومواقف جيادهم ، كما فعل عنتره في معلقته ، حيث يذكر كيف أזור حصانه من وقع اللثا بلبائه ، وكيف شكوا إليه آلامه بعبرة وتحطم ، وصار لكلمة الخيل أو كلمتي الخيل والرجل مفزى خاص بالحرب ، بعد أن استعملها القرآن الكريم في تلك الآية البليغة : « وَأَصْلُوا لَهُمْ ما استطعتم من قوة ومن دابة الخيل » ، وتأنق أبو تمام والمتنبي في وصف الخيل وسماتها وأخلاقها وزخونها (١) ، ومن يديع أوصافها في العربية قول الفرزدق في جواد أفر مجبل :

فكأنما لطم الصباص جبينه      فاقص منه فغاضى في أحشائه

وأبيات أبي تمام التي يقول منها :

ذو أولق تحت العجاج وانما      من صحة افراط ذاك الأولق

وقول أبي الطيب في وصفه للمركة التي طارت على ربي حمن  
الحدث :

إذا زلقت مشيتها ببطونها      كما تمشي في الصعيد الأراقم

(١) زخونها : الزحف : للجيش الكثير والجمع زحود .

وفاز الأسد والذئب باهتمام أدباء العربية ، وتركوا في العصر العربي  
أوصافا شائعة وقصصا ممتعا ، من ذلك وصف بعض المقاتلة أمام أمير  
الزُمَين عثمان بن عفان طلوع أحد الليوث عليهم في جلجلة وروحة زلزلت  
الأرض وخلعت قلوب القرمصان وجيادهم ، ومنه أيضا وصف الفرزدق  
للأطلس العسال الذي رأى ناره موهنا فاتله ، فقاومه عسامة ، حتى  
امتلا الذئب فتكشر ضاحكا ، ولكن الفرزدق حين رأى نيبوب الذئب بارزة  
لم يظن أن الذئب يبتسم ، بل جعل قائم سيفه في يده بمكان ، وتاه على  
الذئب بما أناله من قسرى (١) بدل أن يرشقه بشبابة (٢) سنان ،  
لما البحرى فلم يكن بهذا المكان من الجود ، بل كان يحدث نفسه بصاحبه  
الذئب ، كما كان الذئب يحدث نفسه بصاحبه البحرى ، فرمى الانسان  
الوحش فاصماد ، وقال من لحمه قليلا ، كذلك يصف المتنبي في أبيات  
هى من غرر القصر العربي ملاقة بعض مملوحيه للأسد ، وتطيره (٣)  
ايام بالسوط ، وهناك كذلك وصف البديع في بعض مقاماته مثل هذا  
اللقاء الرائع بين فارس مقدم وبين ملك الحيوان ، ومنه قوله على لسان  
الفارسي :

وقلت له : يسز على أنسى      قتلت مناصى جلدا وقصرا  
ولكن رمت شبيثا لم يرمه      سواك ، فلم أطق ياليت صبيرا  
تحاول أن تعلمنى فبارا ،      لصر أيبك قد حاولت فكرا

ولما تحضر العرب والتشر في عليهم الترف ، تألقوا في اتخاذ  
الحيوان للزينة والمتعة ، وكان الخروج للقنص من وسائل لهوهم وترويحهم  
عن النفس ، وكثر في الفسح وصف تلك الأنفال التي كان الخلفاء  
الفاطميون يسرونها في مواكبيهم ، والمها التي كانوا وكان غيرهم يزينون  
بها حظائرهم وقصورهم ، ووصف الخروج للقنص وكلاب الصيد ، وقد  
وصف أبو نواس في أبيات مشهورة كاسا له قد صورت عليها مها تدرجها  
بالقسي الفوارس ، ووصف المتنبي لبزة مقتولة وإشبائها حولها جاثمة ،  
وكان قد هيمه ذلك المنظر في حفل استقبال فيه سيف الدولة سفرا قيصرا ،  
ولابن الرومي عينية بارعة في وصف يوم طرد (٤) تمتع به في رقعة له ،  
ومن نوادر أبي دلالة أنه خرج مع الخليفة المهدي وعلى بن سليمان للصيد -  
فأخطأ على الرمية وأصاب أحد كلاب الصيد فقال أبو دلالة :

(١) قسرى : كرم

(٢) شبابة : حة طرله

(٣) تطيره : للطفرة : يياض تغالطه حمرة فيسير كلون العفر

(٤) طرد : مزاولا للصيد

قد رمى المسمى طيبا      شكك بالسهم فزاده  
وعلى بن سليمان      رمى كلبا فصاده  
فهنيئا لهما : كل      امرى ياكل زاده

وكان من عادة ادباء العربية أن يمثلوا لأحوالهم بأحوال الحيوان ،  
ويستعمروا صفاته لما هم بسبيل وصفه ، فيمثلون لحنينهم بحنين الابل  
الى أعطانها ، ولوجعهم بوجع الظبية على خشفها (١) قد صرعه نبال  
المصائد ، أو مزقته برائن السبع الضارى ، يصفون مصرع طفلها واقتقادها  
اياها وجزعها وتلدحا (٢) لهلاكه ، فى آيات كثيرة يبدونها بقولهم :  
« وما ظبية ... » أو نحو ذلك ، ويعقبون عليهم بقولهم : « بأوجع منى  
يوم بانوا ... » أو ما إليه ، كما كان من التقاليد المتبعة فى أشعار النسيب  
والوجد مناجاة الحمام ومزاولها عما يشجيهما ، ومقابلة شجوها بشجو  
الشاعر ، ووصف تهبيجهما للذكريانه وتجديدهما لآلامه ومن محاسن ما قيل  
فى الحمام قول أعرابي :

وقيل أبكى كل من كان ذا هوى      حتوف البواكى والديار البلاغ  
ومن على الأطلال من كل جانب      نوالح ما تنخسل منها المدامع  
مزبجة الأمساق غر ظهورها      منطمة بالدر خضر روائع  
ترى طردا بين الخواكى كأنها      حواشى يرد زينتها الوشائع  
ومن قطع الياقوت صيقت عيونها      خواضب بالحناء منها الأصابع

أما أشد شعراء العربية شغلا بأمر الأحياء وتأملا فى أحوالها وذكرها  
لها فى شعره فهو المعري ، الذى بلغ من نفاذ البصر فى شؤون الحيوان  
وشدة الرحمة له حينا ، والانتكار للؤم طباعه حينا ، وطول التأمل فيها  
تأملا موضوعيا لا ذاتيا ، ما لم يبلغه غيره من شعراء العربية فهو تارة  
يتنص على الضرغام مفادته غايه لينازع طبي رجل فى كناس (٣) ، وتارة  
يسمح للذهب بالفضة علما بما بالذهب من داء السغب (٤) ، وتارة يبكى  
للحمامة البرية بماجلها الصقر عن نقرها وهديلها ، وطورا يرميها  
بمائلة غيرها من الحيوان فى الجور والمدون ، وهو ينهى عن فجعة

(١) خشفها : الخشف : ولد للظبية أول ما يولد .

(٢) تلدحا : التلدح هو التلثث يمين ويسارا تحيرا .

(٣) كناس : محفل فى الشجر يأتى اليه الطبي ليستتر والجمع اكتسة .

(٤) للسغب : سبغا وسفابة : جاع مع تعب .

التمثل في شهبها أو الناقاة في فصيلها في حائيته الرصينة من لزوم  
ما لا يلزم .

لا يكاد يوجد في الأدب الانجليزي شيء من ذكر تلك الأنواع من  
الحيوان سالفة الذكر ، التي احتفى بها أدباء العربية أي احتفاء ، وحفل  
بذكرها الشعر العربي في شتى عصوره ، فلا الجمل ولا الحصان ولا الأسد  
والذئب ، ولا الحمام والظباء ، تمثل ذلك المكان الظاهر من موضوعات  
الأدب وتشبيهاته وكنائياته وأمثاله ، وذلك لاختلاف البيئة الاقليمية  
والاجتماعية ، فتلك ضروب من الحيوان لا تكثر في انجلترا كثرتها في بلاد  
المغرب ، بل لا يوجد بعضها أصلا ، والانجليز كانوا جوابي بحار لا رحالي  
صحار ، ومقاتلة على الماء أكثر منهم على البر ، فلا غرو ألا يسروا بتلك  
الأنواع إلا عرضا ، وأن يمتلئ أدبهم بوصف ضروب أخرى من الأحياء  
غير هذه .

انما يحفل الأدب الانجليزي بذكر الطيور الجميلة المفردة ، ووصفها  
ومناجاتها ، ووصف أغاريدها والاسترسال معها الى آماد الخيال البعيدة  
والطيران معها على أجنحة الشعر ، فالأدب الانجليزي غني بالشعر الطبيعي  
الذي قصد به الوصف الطبيعي وحده ، وهذا الوصف حافل بوصف  
الآطياف ، والأدب الانجليزي غني أيضا بالوصف الطبيعي لم يقصد لذاته ،  
وأنما يتخلل شتى أغراض القول ، وهذا مملوء بذكر الطير أيضا ،  
والشعر الانجليزي غني فوق ذلك بالتصانيد التي كتبت خاصة في مناجاة  
الطيور وعبادة أصواتها المطربة ، ولم يغفل الأدب العربي من شيء من  
ذلك ، ومن محاسن ما فيه منه وصف الصائغ للبيقاء ، وهو من غرر  
الشعر العربي ومنه يقول :

عدت من الأطياف ، واللسان      يوحني بأنهما انسان  
ننظر من عينين كالنصمين      في النور والظلمة بصاصين  
تميس في حلتها الخضراء      مثل الفتاة الغادة الصلراء

بيد أن الشعر الانجليزي أغزر وأحفل بتلك الآثار ، ولكل من  
وردنذويت وكيتس وشيلي وتينسون ومويزنر قصائد في ذلك بالغة غاية  
السمو العاطفي والكمال الفني ، ولم يكتف الشعراء بمناجاة أطياف جزيرتهم  
الغريبة الكثيرة ، فلجأوا على عادتهم الى الخرافة وتصوير كولردج طائر  
عجيبا سماه الألباتروس جلب اليمن والبركة لأصحاب الملاح القديم ،  
ثم جزاه هذا الأخير جزاء صنمهم فقتله ، فكان ذلك سبب ضلاله وهلاك  
أصحابه .

ومن غرر تلك الأشعار فى الانجليزية قول وردزورث : « أيتها القادم البعيد ، هانذا أسمعك قاطرب . أسمعك طائرا أم صوتا محلقا ؟ أنا أسمع هتافاتك المرددة وأنا مضطجع على المشب . ويخيل الى أنها تمر من ربوة الى ربوة . قريبة بعيدة فى آن واحد : ترسل أغاريدك فى الوادى المكسو بالأزهار وضياء الشمس . فتثير فى نفسى رؤى بعيدة . مرحبا بك يا رسول الربيع ! يا من كنت اليه أستمع اذ أنا صبي بالكتب . وطالما جعلنى هتافك هذا أثلفت فى كل ناحية باحثا فى الشجيرات والأدواح والسما . وطالما ضربت فى الغابات والأعشاب فى نضدائك ، وظللت أنت دائما أملا أو حبا يطول التشوق اليه ولا يرى أبدا ، وما أزال أستطيع الإستماع اليك والانبطاح فى السهل مصيحا اليك . حتى أستعيد فى مخيلتى ذلك العهد الذهبى » .

وليجوز لوجان من شعراء القرن الماضى مقطوعة عذبة فى مناجاة الطائر عينه ، قد وقع فيها على بعض معانى وردزورث وتعبيراته ، وإن لم يقل عنه جمالا وابتكارا ، قال : « مرحبا يا غريب الأراكة الجميل ، يا رسول الربيع ، ها هى ذى السماء تعد لك مقعدك من الريف ، ويردم الغاب صدى الترحيب بك . اذا ما رقتى (١) الأقحوان العشب أبقتنا أن سندسبح صوتك من جديد . فهل لك نجم يهديك السبيل أو يوقت لك دورة العام ؟ أيتها الزائر المطرب ، انى منك أرحب بأوان الأزهار وأسمع الموسيقى العذبة التى ترددها الأطيار فى حواشى الخمائل ، ويسمع صدى المكتب صوتك للنهى بالربيع الجديد . وهو يطوف فى الفساح يقطف آخر زهورات الشتاء ، فيتوقف منصفنا ويقلد تغريدك ، أيتها الطائر المطرب : ان خميلتك خضراء أبدا ، وسماك أبدا صفائة . وليس فى أغاريدك شجن ولا فى عامك شقاء ، فيا ليتنى أستطيع الطيران فأخف معك على جناح الحيور ، تطوف طوفتنا السنوية حول الأرض ، رقيقى ربيع مستمر »

بأمثال هذه الأوصاف الطبيعية الشائقة . والمناجاة الحارة الصادقة يحفل الشعر الانجليزى ، ومثل هذا الولع بالطيور والشفق بمناجاته ووقف القصائد والمقطوعات على الترنم بحبها غير شائع فى الأدب العربى فالشعر العربى أحفل بذكر الحيوان ولا سيما الضروب سالفة الذكر والشعر الانجليزى قليل الاحتفال بها عظيم الحفاوة بالطير ، ولا غرو فقد كان العرب رجال مجتمع مقبلين على أسبابه ووسائله ، يحمدون الايل التى هى قوام حياتهم والخيول التى هى عمادهم فى معركة الحياة

(١) رقتى : حسن وزين .

ويتمسحون بالبأس والشجاعة فيذكرون قتال الأسود وجندلة الذئاب ،  
وفيما عدا ذلك لم يكن لهم كبير التفات الى الطبيعة ، ولا شديد عطف على  
ابنائها ، واشعارهم في هذا الباب لا تنم عن حب للحيوان أو شغف  
بحياته ، وكان حب الطبيعة والهيام بجمالها من أكبر مميزات الأدب  
الانجليزي ، والطيور أكثر تمثيلا لجمالها وحبورها من الأسود والذئاب ،  
فكثر في الأدب الانجليزي وصف الطيور ، كما كثر وصف الأزهار والأجام  
والأنهار ، وفي شغف الأدب الانجليزي بهذه واحتفاء الأدب العربي بتلك  
رمز وبيان للصفة الاجتماعية التي تزين على الأدب العربي ، والنزعة  
الطبيعية التي تتجلى في الأدب الانجليزي •

## الذاتي والموضوعي

### في الأدبين العربي والانجليزي

تتأثر النفس الانسانية بكل ما تحس من مظاهر الحياة ، فاذا ما عبر المرء عن تأثره ذاك نشرأ او نظما في لفظ تقى . كان تمييزه ذاك ادبا . فالأدب نتاج عاملين : مؤثر هو مظاهر الحياة التى تحفز الأديب الى الانشاء ، ويتخلها موضوعا لانشاءه ، ومتأثر هو ذات الأديب التى يترجم القول المنظوم او المنثور عن خوالجها ، وليس يخلو عمل أدبى من آثار هذين العاملين متزجيين ، فكل عمل أدبى هو ذاتى وهو موضوعى ، غير ان الأعمال الأدبية تتفاوت حظا من هذا ونصيبا من ذاك ، فاذا استرسل الأديب فى وصف ما هو بازائه من مظاهر الحياة وشرح أحوالها على علاتها . مكفكفا (١) من عنان عواطفه محكما دونها الفكر ، كان العمل الأدبى موضوعيا ، وان أرخى الأديب العنان لمواطفه ملما بالموقف الذى هو حياله اماما خفيفا ، كان عمله الأدبى ذاتيا .

فمظاهر الحياة المختلفة هى مادة الأدب لأنها مادة الاحساس والتفكير ، وبهونها لا يتصور تفكير ولا شعور ، ولا تكون النفس الا خواء تاما ولا الفكر الا انشاء مطلقا ، والنفس الانسانية هى العامل الفعال الذى يمسك صور مظاهر الحياة تلك ، ويمتصها من الصفات ما يروق المرء حيناً ويطرده ويحبه فيها ، وما يسوؤه حيناً ويؤله ويبغضه فى بعض تلك المظاهر ، والأديب مهما توفّر على موضوعه الذى هو يصنعه ، ومهما كان موضوعه ذاك بعيدا عن نفسه وعن محيطه وزمنه ، ومهما حكم فيه الفكر السليم والرأى المنزه ، لا يخلو من أن يكون معبرا فى عمله الأدبى عن ذاته ، مصدرا عن طبيعته ، وهى طبيعة يتفق فيها مع الآخرين الى مدى ، ويختلف عنهم فى بعض نواحيها .

بل لا يخلو الحق من يقول ان الأديب لا يزيد مدى حياته على ان يعرض نفسه على قرائه ، مهما تباينت موضوعاته وتمددت أشكال أدبه ، فسواء راح مادحا أو ذلما أو واصفا أو قاصا ، أو ملاحظا لأحوال الناس

(١) مكفكفا : مصرا

أو محتاجا في ماضيهم ومستقبلهم ، فهو لا يمتد محيط نفسه وتجاريه وعواطفه ، بل إن بعض كبار الأدباء إنما يلقوا أوج نجاحهم الأدبي في العمل الأدبي الذي يصف كل منهم فيه قصة حياته ، أو أهم تجربة من تجاريه ، أو أزمة نفسية عيرت به . كما قص لامرتين قصة حبه في « زفايل » ، وكما وصف كل من شاتوبريان وأنتول فرانس نشأته في آثاره الأدبية ، وكما وصف تشارلز دكنز قصة طفولته في « دافيد كوبرفيلد » ، وبلغ القصصيون ذروة نجاحهم في قصصهم التي كان أبطالها صورا من أنفسهم أو من بعض حالاتهم النفسية ، كما كان جوته فاوست ، وكما كان أنتول فرانس بعض أشخاص كل رواياته .

وأنتول فرانس نفسه يقول أننا لا نكتب إلا عن أنفسنا ، ولريد فيقول أننا لا نقرأ حين نقرأ إلا أنفسنا . ولا غرو فالمرء لا يسمن إلا قرامه الغرب الذي يسجبه من القول ويصادف حوى في لؤاده ، ولا يسطفى من الكتاب إلا من يشاكله نفسا ، وهو حتى حين يقرأ موضوعاته الأثيرة من آثار أدبائه المختارين يصيح كل ما يقرأ بصيغة نفسه ويؤوله على حسب أفكاره وطبعه ، ويستخلص منه ما قد لا يستخلصه غيره ، وما لعل المنشئ نفسه لم يقصده ، والناس إنما يقرعون القناع أو الكاتب وهو يتحدث عن نفسه لأنهم يرون في نفسه صورة من أنفسهم ، وفي ذاته ضئيل من طواغيم ، فإذا ألفوه قد أغرب وباعد بين ما يصف وما يحسون . نيلوه واستهجنوه ، ولم ينتهم مما يصف من أحوال ذاته التي لا يحسونها في ذواتهم ، أكثر مما ينتهم من أحوال معيشته الخاصة ومطعمه وملبسه .

ولذا في أدب اللغة أصيق ظهورا من الموضوعي : يبدأ الأدب في عهده الأول بتعبير الإنسان عن خواطره العاجلة وأحاسيسه السانحة وتجاريه الحاضرة ، يرسل ذلك على سجيته وبديته قولا سائرا أو أيانا . شاردة ، لم يمد لها العدة ولا تكلف فيها عناء طويلا ، ويرقى الأدب رقا كبيرا وما تزال الصيغة الذاتية هي السائدة فيه ، وتظل له هذه الصيغة ما دام قريبا من البداوة غير أخذ أهله بشئ من الثقالة أو مقيدين لأنهم بالكتابة ، فإذا ما انتفع الأدب بالثقافة والتكوين ظهر في الغرب الموضوعي إذ تتبسج أفكار الأدباء ويمتد أفق نظراتهم ويقتنون التأمل في شئون الحياة قصدا ، غير منتظرين التجارب التي تستج (١) عرضا ، ويطلبون من مناحي الحياة ومذاهب التفكير الأبعد فالأبعد ، فتزاحم الصفة الموضوعية الصفة الذاتية .

(١) تسليح : تعرض

فمزارة الضرب الموضوعي في الأدب من لوازم رقيه ووصوله الى  
الطور الفني ، بيد أن المصير الذاتي لا يحى ببلوغ الأدب هذا الطور ،  
بل يبقى ويزداد رقيا وحرارة وعمقا ، ويظل صدقه وعمقه وحرارته غير  
مقياسا لصلى الأدب ورقيه ، ويقترب ضعفه وتلاشيه بضعف الأدب وفتور  
المعاطفة فيه وتقلب اللفظ على الشعور للصحيح . ففي عصور تدهور الأدب  
يسود الضرب الموضوعي ، وتنفق موضوعات بذاتها . يصطلح الأدباء على  
طريقها على أساليب مخصوصة لا يبدلون عنها . ويكفون عواطفهم  
الذاتية ، فلا يكاد يتميز واحد منهم عن الآخر في السمات والميول ،  
فالضرب الموضوعي يظهر متأخرا عن الضرب الذاتي في الأدب ، ثم يبقى  
متخللا عنه عند اضمحلال الأدب . يبقى على حال من الضعف والتكلف  
والإيهام .

ولما كان الضرب الذاتي من الأدب أسبق الى الظهور في تاريخ  
الإدب ، كان مقترنا بالشعر الذي هو أسبق الى الظهور من النثر الفني  
فالإدب في عهده لا يكاد يزيده على أن يكون شعرا ذاتيا ، فإذ دخل  
الإدب طوره المتحضر الفني ظهر فيه النثر وظهر الضرب الموضوعي في  
الشعر والنثر معا ، بيد أن الشعر يظل دائما متعلقا بالضرب الذاتي ،  
بينما يستأثر النثر منذ نشأته بالجانب الأكبر من الأدب الموضوعي ،  
فالشعر لما له من مزايا الموسيقى والخيال أقدر على التعبير عن الوجدانيات،  
والنثر لما له من مزايا للرجح والحق والتحرر من قيود الوزن والقافية  
أقدر على تتبع الوصف لموضوع الانشاء . والاسهاب في شرح دقيقه  
وجليله ، فإذا جمع أدب بين الصناعتين رأيت يندفع اندفاعا تلقائيا الى  
النظم ، إذا حفزته ثورة نفسية متدفقة ، وينساق بداهة الى النثر إذا  
أراد التأمل الهادئ والتوسع في الشرح والاستقصاء ، على أن هذا ليس  
بمائع أن يحتوى النثر أحيانا على بدائع من آثار الضرب الذاتي ، وأن  
يشتمل الشعر على لطائف من آثار الضرب الموضوعي .

ولما كان الشعر أشبه بالضرب الذاتي من الأدب ، والنثر أقرب الى  
الموضوعي ، كان الشعراء بطبيعتهم أدباء ذاتيين أو أنانيين كما قد يلقبهم  
بعض المنكرين عليهم ، وكان الكتاب أدباء موضوعيين ، يتداولون من  
مجالات القول ما لا يمس أنفسهم وشخصياتهم الا قليلا ، بينما لا يكاد  
بعض الشعراء يخوض في غير شؤون نفسه ، من طرب وشجن وغضب  
ورضى وحب وبغض ، حتى تلوح دواوين بعضهم كأنها صخب مستمر  
مزيج ، أو بكاء طفل مدلل وضحك يتتبعان بلا انقطاع . والبكاء أظهرهما  
جلبة والسخط والنقمة والفكوى أبين أثرا ، فإذا فرغ الشاعر من صخبه

وثورانه جاء الكاتب من بعده هادئا وقورا ، يصرفه في شعره نظر الحكيم  
الخبير ، ويحكم على شعره وخلقته وحياته وفهمه للعالم بحكم الصبغة  
المتشكك ، فلا يزال الشعر يلوحون كأنهم فريق من المتهورين الأغرار ،  
ولا يزال النقد يظهرون في مسرح الراشدين الأكبر منهم سنا وخبرة  
بالأمور .

ولا يقتصر التفريق على الشعر والنثر في هذا الصدد ، بل هناك  
إشكال من الأدب هي أصلح للذاتي وأخرى هي أولي للموضوعي : فالقصة  
والترجمة والتاريخ والملحمة كلها ضروب موضوعية يتحدث فيها المثقف  
عن غيره من رجال الحقيقة أو الخيال ، ومن أبناء الحاضر أو الماضي ،  
ويعرض حوادث لم يساهم فيها ولم يختص بها ، وإن تكن لذاته فهم كل  
ذلك آثار تقل أو تكثر ، والرسائل الأخوانية والمذكرات ، والتراجم  
الشخصية والاعترافات وما جرى مجراها ، كلها أشكال من الأدب ذاتية  
يخصصها الأدب لتحليل ذاته وعرض صور من حياته ، وإن خالف ذلك  
سنتي النظرات الموضوعية ، أما المقالة فيتراوح حظها من كل من الضربين ،

وكنا تفرق أشكال الأدب وتتميز في هذا الصدد ، كذلك تفرق  
وتتميز موضوعاته : فالوصف والمدح والهجاء والحكمة أقرب إلى الضرب  
الموضوعي من الغرض والمحماسة والنسيب والفكوى ، أما الرثاء فيجمع  
إلى وصف خلال المرثي وهو أمر موضوعي ، وصف مشاعر الزاني وهي  
أشياء ذاتية ، على أن موضوعات الأدب هذه قلما ترد في أثر الأدب  
خالصة مستقلة ذاتية عن موضوعها ، بل يمزج الضربان كما أن الأشكال  
الأدبية كثيرا ما تختلط ، فيتصل بالأثر الأدبي الواحد الترجمة بالقصص  
مثلا ، ويمتزج الوصف بالنسيب ، وتبدأ القصة أو القصيدة بوصف  
منظر وتنتهي بخواطر وجدانية ، ومن ثم تمتزج الذاتية والموضوعية في  
أكثر الآثار الأدبية .

ومن التعسف تفضيل ضرب من الاثنين على الآخر : فللذاتي من آثار  
الأدب محاسنه ، وللموضوعي مزاياه ، كما أن الشعر لا يفضل النثر  
ولا الأخير يرجح الأول ، بل لكل فضائل ومواقفه ودواعيه ، فالصنم  
الأدبي الذي ترين عليه مسحة الذاتية يروع بحرارة وإخلاصه وصراحته ،  
ويشوق بكشفه عن نفس صاحبه وتحديده لشخصيته ، كما تحدد خطوط  
المصور شكل الصورة وجوانبها ، ويروع بقدرة صاحبه على التأمل في  
نفسه وتوضيح خليجاتها ، والضرب الموضوعي يسر إذ يمسك في صفحة  
اللقن ما نشهد ونحس في عالم المشاهدة والخبرة ويروع بقدرة الأدب

المنشئ على الملاحظة والتقصي والتجرد من أهواء نفسه والتوفر على ما هو  
بصلحه ، لكل من الضريين مكانته وروعته ما اتفقت له صفتان : الصدق  
والصدق .

وكل من الأدبيين العربى والانجليزى حافل بآثار الذاتية والموضوعية  
فى مختلف نواحيه ، ترين هذه أو تلك على بعض آثاره أو تطلب على  
أدبائه ، أو تظهر فى بعض عصوره ، أو تتجلى فى أشكال وموضوعات دون  
أخرى ، بيد أنه لاختلاف تاريخى الأمتين واختلاف ظهورهما فى عصر  
الحضارة والثقافة ، يحل الطور الذى كان الأدب فيه ذاتيا عهدا مهما  
من عهود تاريخ الأدب العربى قبل أن يظهر الضرب الموضوعى ويشيع فى  
الأدب ، على حين لم يتخلف فى الأدب الانجليزى من ذلك العهد شيء  
ذو بال ، وإنما يبدأ تاريخ الأدب الانجليزى الحديث من عهد اليزايت  
والضربان الذاتى والموضوعى فرسا رهان فى حليته ، بل كاد الضرب  
الموضوعى أن يستغنى بالصدارة فى ذلك العصر .

لفى عهد الجاهلية وحقة من الاسلام كان الأدب العربى - اذ  
استثنى القرآن الكريم والحديث الشريف - أغلبه ذاتى الصبغة ، وكانت  
للشعر فيه المكانة العليا ، وكان الشعراء دالين يبدون القول ويعيونه  
فيما خالج أنفسهم من خواطر ، أو مس حياتهم من قريب من حواث  
فامتلا قصيدهم بالحساسة والنسيب والمناورة والمهاجاة والفخر والتمدح  
بكريم السجايا ، فلما توطأت الحضارة وشاعت الثقافة اتسعت جوانب  
الشعر وتعددت مجالاته ، وظهر بجانبه النثر الفنى ، وتناول كلاهما  
موضوعى الشؤون بجانب ذاتيهما ، فكان من الفنون التى جعلت فى الشعر  
أو توسعت فيه الوصف المسهب والمضح المطنب ، وتناول النثر رسائل  
الأمرء ، كما جال الجاحظ والبديع وغيرهما فى نواحي الحياة ومذاهب  
التفكير وأحوال الماضى وخصائص الأحياء وأخبار الأمم ووجوه النقد  
الأدبى ، فافترزت فى الأدب العربى منظومه ومثوره فى هذا الطور آثار  
الذاتية والموضوعية - يتجلى المتنبي مثلا عن عظيمته وفوته ومطامحه  
وأشجائه ، فيجى شعره ذاتيا صادقا رائعا ، ويمدح سيف الدولة أو  
سواه ويصف مآثره ومواقفه قيميل الى الموضوعية ، والأرجح أن الموضوعية  
كانت أظهر فى هذا العصر ، لرواج شريين من القول موضوعيين عج  
بهما الأدب : عج الشعر بمدح الأمرء ، وعج النثر بوسائل الدواوين

ذلك هما الطوران الأولان من أطوار الأدب العربى من جهة الذاتية  
والموضوعية : الطور الأول هو عهد نشأة الأدب الذى كانت الذاتية فيه

غالبية ، والثاني طور نضج الأدب الذى فيه اجتمع الضربان ، أما الطور الثالث فهو عهد اضمحلال الأدب تدريجيا ، وهو طور تغلب الضرب الموضوعى وتلاشى الضرب الذاتى تدريجيا : جمد الأدب على موضوعات خاصة اصطفاها الأدباء ، فى مقدمتها المدح والهجاء - وعملوها وحدها مجال الأدب وشغل الأديب ، وطرغوها على أساليب خاصة يتنازعهم فى ممارستها عاملان : الحرص على تقليد الأقدمين ، والرغبة فى اظهار البراعة بالتلاعب بالألفاظ والمعانى ، أما الشعاع الذاتية الصادقة ، والخصائص النفسية المميزة ، فاختفت من الأدب ، وحس فى شرح عواطفه كان أديب ذلك الطور مقلدا ، لا يشرح عواطفه الا على نحو خاص قد جرى به العرف ، وحس عليه النقد ، وبذلك جاءت الأفكار الذاتية نفسها موضوعية عامة مبهمة .

ومن أحسن أمثلة الضرب الذاتى الصريح فى الطور الأول قول .  
عنترة :

فإذا ظلمت فإن ظلمي بأسيلى      مر مذاقته كطعم الملقم  
وإذا شربت فأننى مستهلك      مالى ، وعرضى والمر لم يكلم .  
وإذا صحت فما أقصر عن لى .      وكما علمت شمالى وكرمى .

ومن أمثلة أشعار الطور الثانى التى يمتزج فيها الذاتى والموضوعى .  
قصيدة المتنمى التى يماثل بها سيف الدولة ، ومنها قوله :

ملى أكرم حبا قد برى جسنلى      وتلى حبا سيف الدولة الأهم .  
نوت الصدو الذى يمتعه ظفر      فى طيه أسف فى طيه نهم .  
صحبى فى الفلوات الوحى منفردا      حتى تعجب منى القور والأكم .

ومن أمثلة أدب الطور الثالث الذى طغت فيه الموضوعات المأثورة  
وطبست الشخصية الذاتية قول القائل :

ولفت بأطلال الأحبة سائلا      ودعى يسقى ثم عهدا ومهدا  
ومن عجب أنى أروى ديارهم      وحظى منها حين أسألهما الصدى

وكانت للشعر المكانة الأولى فى الأدب الانجليزى فى العصر الإليزابيتى ،  
وكان يتناول الضربين الذاتى والموضوعى من النظم ، تختص بالأخير

الروايات التمثيلية التي ازدهرت اذ ذاك ازدهارا عظيما . وتختص بالاول القصائد المرسلة طويلا وقصيرا . وفي القرن الثامن عشر حبط فاضحت فيه النزعة الذاتية ، واصبح اكثره موضوعيا مبهما ، واحتل مكانه النثر شمل شتى النواحي الذاتية والموضوعية ، ففي الاولى كتب كاولي واديسون وستيمل كثيرا من مقالاتهم ، وفي الثانية كتب جيبسون وبوزويل ورتشاردسون وديفو وآخرون لا يحصون كتبهم في التاريخ والترجمة والقصص والمغامرات . فلما كانت النهضة الرومانسية عادت للشعر الفضليته ، وحل بشتى الآثار الذاتية والموضوعية بين وصف الطبيعة وسرد الحوادث الشائقة . ووصف تأثر النفس بهذه وتلك ، وتمجيد الجمال وشرح اطوار الحب ، ولم يزل الشعر والنثر منذ ذلك العهد فرسى رهان ، يطران كشتى المتاحي بين ذاتيها وموضوعيها .

بيد ان الذاتية ما زالت منذ عهد شكسبير الى العصر الحاضر تظني على الموضوعية رويده . هيستائر شيئا فشيئا بالثقافات الادباء وتفوز بأشكال ادبية جديدة . ففي عهد شكسبير كان الروائي يحرك روايته حول اشخاص تاريخيين أو خرافيين يبيدين عنه بعدا كبيرا وفي القرن الثامن عشر عهد النثر الذهبي كان الادباء يكتبون القصص يضمنونها من طرف خفي صورا من حياتهم وجوانب من انفسهم ، فيكتب سمولت الافاق قصة كونت ، فالوم المغامر ، ويكتب جولد سميث ابن القسيس قصة قس ويكفيلد التي ليست الا حكاية عهد نشأته في أسرته . ثم يكتب تشارلز دكنز في القرن التالي قصة صباه في كتابه دافيد كوبرفيلد . ثم تزداد الذاتية بروزا ويرفع الادباء حجاب التخفي وينشرون الاسماء المستعارة ، فيكتبون قصص نشأتهم ومذكرات وجولتهم وينشرون رسائلهم وتراجمهم الشخصية . والادب الانجليزي المعاصر حافل بآثار هذه الذاتية السافرة .

وقد امتاز بالذاتية الواضحة . او الانانية الأدبية . كثير من الادباء الانجليز ، كانوا لا يملون التأمل في نفوسهم والتحدث عن ذواتهم صراحة أو تحت غطاء شفاف : فملتون يعرض لكوارثه وعماه ومبادئه السياسية والدينية والاجتماعية في ملاحمة الثلاث ، ووردزورث يؤلف المطولات الشعرية في تصوير صباه وخواطره من طفولته الى كهولته ، وبيرون ينظم القصيدة تلو القصيدة ويصور البطل تلو البطل ، ولا يزيد ان يتحدث عن نفسه ويموله وآرائه ، وشلي يسمى نفسه « اريسل » باسم اله افريقي ، ويكتب عن نفسه تحت ذلك العنوان اشعارا ، وكل من هازلت ولام يصور تصورا دقيقا امينا ما يحس عند خروجه للرياضة على الاقدام أو حين سماعه النواقيس تتجاوب مؤذنة بانتهاء العام او نحو ذلك .

ومن جهة أخرى نرى أدباء من أمثال جرای وكولردج ورسكن يستترون وراء حجاب من الوقار والتفكير الهادئ الشامل ويتحدثون مصورين أو قاصين أو ناقدين ، عن غيرهم من رجال التاريخ والأساطير وأعلام الفن والأدب . فاكثرت آثار هؤلاء موضوعية ، وأكثر مؤلفات الأولين ذاتية . كما كان من الأدباء من أخذوا من كلا الفريقين بتصويب الآخر ، ومن برزوا في مجال الشعر والنثر . ومن أنها حياتهم الأدبية بإصدار تراجمهم الشخصية ، ومن خلفوا في النقد آثارا تبارى آثارهم في التنظيم والانشاء . أو تفوقها . مثل دريلن وماكولي ومائيو أرنولد .

ويعد بعض المثاليين تزايد هذه النزعة الذاتية في الأدب الانجليزي علامة ضعف وانحلال ، ولا شك في أن غلبة أحد المنصرين الذاتي أو الموضوعي على الأدب من دلائل نقصه ، وإنما يكون رقيه مقترنا برقي المنصرين فيه معا . يدل ما فيه من آثار الذاتية على صلب العمود وعمق التأمل وتميز الشخصيات ، يدل ما فيه من آثار الموضوعية على شمول النظرة واتساع أفق التفكير وتناول الأدب لمختلف نواحي الحياة .

## الشعر والنثر

### في الأدبين العربي والإنجليزي

الشعر أسبق ظهوراً من النثر في عالم الفن الذي يحتفى صاحبه بإنشائه وتنميقه ، ويعتمد أبداعه شعوره وأفكاره على نحو جميل يراد له السيرة والبقاء . فالشعر يظهر ويرتقي والأمة ما تزال متبعية قليلة الحظ من الثقافة وأسباب الصراخ . أما النثر الفني فلا تدعو الحاجة اليه . ولا تتم وسائله الا في أمة متحضرة مستقرة واسعة الثقافة منتشرة فيها الكتابة الخطية ، فالكتابة الخطية تتيح للكاتب أن يتوفر على انشاء النثر المنسق ، الذي يحوى تصمماً في التأمل واتصالاً في المجهود الأدبي وتدريجاً للفظ ، وتتيح أيضاً للنثر الفني أن يبقى ويديع . أما الشعر فهو غنى بموسيقاه ورويه عن تقييد الطروس (١) ، وهو أهل للنهوض بحاجة الأمة المتبعية ، من التعبير عن عواطفها وأفكارها البسيطة ، ومن ثم ارتقى الشعر الإغريقي كما يتمثل في ملاحم هوميروس وقيا عظيماً ، والأمة ما تزال الى البداوة أقرب ، وتطور حتى تفرغ منه فن جديد هو فن التمثيل ، كل ذلك قبل أن تتوطد قواعد النثر اليوناني ، وقبل أن يبلغ مبالغه على أيدي هيودوت وتيوسيد وأفلاطون .

وكلا الشعر والنثر مدينان في ظهورهما ورقتهما — كسائر الفنون — للدين والدولة بفضل عظيم : ينشأ الشعر مختلفاً بالموسيقى مصاحباً للرقص في الحفلات الدينية ، التي تحفلها الجماعات الأولى في مواسم آلهتها ، وينفصل عن الموسيقى والرقص ويخرج من حظيرة الدين الى حظيرة الدولة ، فيمدح الملوك ويزين قصورهم كما كان يفعل الشعر الإغريقي في عصر اللغاة ، وعلى أيدي الكهنة يتألف أول ما تعرف الأمة من مبادئ النثر اللغوي ، من نبوءات مسجوعة وحكم وعقائد ملونة أو شفاهية وقصص عن الملوك والآلهة ، ثم ينحاز الكتاب الناثرون كما انحاز الشعراء الى بلاطات الملوك ودواوينهم ، يزجون بضائهم وينزلون آمالهم ، ثم يستقل الشعر والنثر عن حظيرتي الديانة والدولة قليلاً قليلاً ، بشيوع الرقى العقلي وانتشار الثقافة وتميز شخصية الفرد عن شخصية الجماعة .

(١) الطروس : المصنف .

فيصبح كل منهما فنا غايته التعبير الجميل عن شعور الانسان بالحياة ،  
وعلى قدر تحرر كل منهما من العلاقة بالكهان وبالحكام ، وتخلصه من  
الغرض المادى يكون رقيه الفنى وصنفته فى ادائه رسالة الحياة .

فيانتشار الحضارة والثقافة يرتقى العصر عما كان عليه فى عهد  
البداءة ، ويظهر بجوانبه النثر فنا ثانيا مترجما بالالفاظ عن شعور  
الانسان وتفكيره ، منافسا له فى كثير من مواضعه ومعانيه . ليستقامسان  
النهوض بمهمة الادب ، ويظهر من الادباء من يجمعون بين الفنى ، يبرزون  
فى كليهما أو يشتهرون بأحدهما فوق اشتغالهم بالثانى ، ويشارك  
النثر الفنى الشعر فى كثير من خصائصه ، أى خصائص الفنون جميعا  
كالوسيقية ، والخيال ، والتقابل ، والتماثل ، والتجاوب ، بيد أنه وإن  
تشارك الفنان فى شتى الخصائص والموضوعات ، فما يزالان متميزين  
فى خصائص مستقلة كل منهما دون الآخر بموضوعات هى به أشبه وهو  
على تأديتها أقدر . فللمشعر قصص السيق فيما هو أدخل فى باب الخيال  
والعاطفة والشمول والغوص أحيانا ، وللنثر ما هو أقرب الى التفكير  
والمنطق والدقة والترتيب والاستقصاء ، ومن ثم يلجأ الشعراء الناثري الى  
المشعر طورا وإلى النثر تارة .

فالشعر والنثر كلاهما قادران على تأدية اغراض الوصف والحكمة  
والعتاب والاعتذار والفكاهة ، وربما رق النثر فى كل ذلك وتبجح بالخيال  
حتى صار أشبه بالشعر ، لا يميزه عنه سوى انعدام الوزن وأن مساواه  
فى الموسيقية ، أما الحماسة والتسيب مثلا فالشعر أمهد لهما سبيلا  
وأرحب مجالا ، الا أن يجيء النثر الحماسى خطابة فيكون له من رهبة  
الموقف وتعبير سيماء الخطيب وهيبة محضره عوض عما يتناثر به الشعر  
من خيال وروعة واستجابة للمواقف ، ومن ثم كانت الخطابة من أشبه  
فنون النثر بالشعر ، وأما فى سرد الوقائع التاريخية أو القصص الفردية ،  
أو تقرير الحقائق العلمية والأدبية ، فالنثر أرحب بكل ذلك صدرا  
وأطول باعا . ومن ثم كان نقد الشعر والأدب عامة وتسديده على الأدب  
وأظهار محاسن الشعراء من أهم وظائف النثر التى يضطلع بها إذا  
ما توطد وسائر الشعر جنبا لجنب .

وقصارى القول أن موضوعات الشعر والنثر يتباعد طرفاها ، ويلتقى  
الطرفان الآخران حتى يختلطا ، وإن الروح الشعرى قد يكون فى النثر  
الجميل كما قد ينعم من النظم الرديء ، ولما كان الشعر والنثر يمران  
خلفتر كهن عن شتى خوالج النفس الانسانية ، فمن الطبيعى أن يرتقيا معا

في عصور الرقي الانساني وينحط ما في عصور الانحطاط . بيد انه يلاحظ بجانب ذلك أن أحدهما ربما ارتقى وقاز باحتفاء الأدباء ، والثاني في انحدال وقعود ، تبعا لما تميل اليه نزعة الشعب في عصر من عصوره ، فكما يختلف الفرد الواحد بين نزعة الخيال وال عاطفة والخفة أحيانا ، وبين نزعة التامل الوقور والاستقصاء الهادئ للحقائق أحيانا حسب اختلاف أطوار النفس الانسانية الخفية الأغوار المتقلبة الأطوار ، كذلك تمر الأمم بصور طبع ومقامرة يزدهر فيها الشعر والنثر الشعري وبصور هدوء وركود ، وتامل علمي وفلسفي ، يفزر فيها النثر ويلعب دورا كبيرا ويخفت صوت الشعر .

فإذا نحن زعمنا لأطوار الشعر والنثر دورة ، كذلك التي رسمها ارسطو لتنظم التحكم في المدن اليونانية ، بين ملكية وأرستقراطية وهلم جرا ، كان أول أطوار تلك الدورة طورا شعريا طويلا ، يبلغ ذروته بنهضة الأمة بين الأمم ، وتيلها نصيبا وافرا من الحضارة والثقافة ، يلي ذلك طور نثري يشتغل فيه النثر بنقد ما تجمع لديه من آثار الشعراء المتقنين ، وينحذل الشعر في أثناءه أو عقبه مباشرة ، فإذا ما انتبث في الأمة روح جديدة جاء طور شعري جديد سابق أيضا ، يليه طور نثري وهلم جرا . ولعل في تاريخ الأدب الفرنسي مثلا لذلك واضحا : إذ سبق الشعر الفرنسي بالظهور على أيدي التروبادور ورونسار ، ثم نهض النثر على أيدي رابليه ومونتني في عهد النهضة الأوربية . ثم نهض الشعر مرة أخرى في عهد لويس الرابع عشر على أيدي كورني وراسين ، ثم كان القرن الثامن عشر عهد نثر طويلا ظهر فيه فولتير وروسو ، ثم كانت النهضة الرومانسية الشعرية فظهر لامرتين وهوجو ، ثم نهض النثر بانتشار الحركة العلمية وذيوع القصة ، وظهر القصاصون كبلزاك ومياستن ، والنقاد كريبان وثيبي :

يتشارك النثر والشعر - منذ ظهور النثر الفني - في تادية وسالة الأدب ويتشابهان في موضوعات وغايات ، ويتراوحان صعودا وهبوطا مع تعاقب العصور ، ويظهر التواضع في كل منهما ، وينال هؤلاء وأولئك حبه المثقفين واعجابهم ، بيد أن الشعر يظل أثر لدى المثقفين وأكثر استثنائا يحفظهم واستشهادهم ، ويظل الشعراء أحظى بالرعاية والاحترام ، وأثامهم أحظى بالمرس والتقد . وإلى الشعر والشعراء ينصرف اللحن أول ما ينصرف إذا تحدثنا عن الأدب أو فكرنا في الأدباء ، أو أردنا الموازنة والاستمهاد أو التدليل على صحة نظرية - وبأسماه بحول الشعراء تسمى عصور الأدب المتتابعة في تاريخ الأدب الانجليزي ، كل ذلك لما يمتاز به

الشعر من تضمن المعنى الشامل اللفظ الموجز ، والنظرة النافذة القول .  
الرصين ، وما يتوفر عليه من شرح المولطف والذكريات ، والآمال والأشجان  
والأطراب ، وما زال الانسان أكثر انجذابا الى العاطفة منه الى الفكر ،  
وهو من ثم يؤثر الشعر على النثر .

نشأ الشعر العربي وارتقى في البدايات ، سابقا للنثر . اذ بلغ  
ما بلغه من الرقي على ايدي اصحاب المعلقات واخراهم ، والنثر لا يتجلى .  
بعد الخطب القصار والحكم المنثورة والاسجاع الماثورة والوصايا  
المتفرقة . نعم كان للقبائل خطباء كما كان لها شعراء ، ولكن العرب كانوا  
بالشعر أولع حتى عمرو معرض مفاخرهم ، وقالوا : « الشعر ديوان  
العرب » ، ولم يقولوا : « الأدب » ولا « الخطابة » . ولم تدع كلمة النثر  
حتى تحضروا وتثقفوا وانتشرت بينهم الكتب . وكان الشعر والنثر  
مما في بدء امرهما مختلطين بالدين والدولة ، فشاعر القبيلة كان وذير  
دعائها بتعبير العصر الحاضر ، والشعر والسحر والكهانة والرافة  
والتنبؤ والسجع كانت معاني والفاظا متلاحمة الوشائج . وقد كان للدين  
بين العرب من القدم عصورهم مكان ، وأخرجت جزيرتهم عددا من الأنبياء  
عديدا ، وكان الشعر الى ظهور الاسلام ينشد في المواسم الدينية ، وتخطب  
به الآلهة ، من ذلك قول بعض اليمانيين في طوافهم :

عك اليك عانية عبيدك اليمانية

ولم يفصم الشعر والنثر العربيان يوما علاقتهما بالدين والدولة ،  
بل ظلا طول عصورهما على اتصال بهما متين ، بل بفضل الدين احتوى  
النثر العربي على اثر فني لا يجارى بلاغة ، بل هو نموذج البلاغة الذي  
ظل يحتذى ويدرس ويقتبس في النثر والشعر مما طول العصور ، وهو  
القرآن الكريم . وقيام الملك على أساس ديني اتصلت علاقة الأدب بكلا  
الملك والدين ، وظل الشعر يقترب الى الحكام بالمدح ، والنثر يصل في  
دواوينهم ، ولم يخرج الأدب العربي خروجا تاما من طور خدمة الملوك ،  
الى الطور الفني الخالص المنزه عن كل غرض خارجي أو مطلب مادي ،  
والما ظل الشعراء والكتّاب يستعملون على رعاية الأمراء ، ويستخرون فنههم  
لخدمتهم .

وتوالى أطوار الشعر والنثر في تاريخ الأدب العربي : فسبق  
الشعر في الجاهلية ، وحل محله النثر في صدر الاسلام متمثلا في  
الكتاب الكريم وخطب الرسل وخلفائه وكتبهم وكتب عمالهم ، واستعاد

الشعر مكانه في عهد الأمويين على السنة جرير والفرزدق والأخطل وجميل وكثير وابن أبي ربيعة وإشراهم ؟ وعند ذلك كان العرب قد تفرقوا الحضارة والثقافة ، فظهر النثر الفني على أقدام عبد الحميد وابن المقفع والجاحظ والبدیع ، وبلغ الشعر في الوقت نفسه أوجه على أيدي ماصري هؤلاء من الشعراء ، كبشار وأبي نواس والطائي والبحتري وابن الرومي . والمتنبى والمعري ، ثم أقل نجم الشعر بدءا من القرن الخامس وأفسده التعميل ، وأعوزته روح الطموح والمغامرة التي غاضت من نفوس الأمة التي أرحقها المتسلطون . وبقيت للنثر بقية من قوة مستمدة من نضج الثقافة الإسلامية ، فكان العصر التالي طور نثر طويل أنجب من النقاد والمؤرخين واكتساب أغراب ابن خلكان والنويري والقلقشندي وابن رشيق وابن خلدون ، ممن كان هم أكثرهم جمع الآثار الأدبية والتاريخية المتخللة من العصور السالفة ، وتنظيمها والتعليق عليها . ثم لحق الوهن والاسفاف النثر كما لحق الشعر . فلما كانت النهضة الحديثة ، كان الشعر أسبق إلى انهوئ والحياة والتخلص من شوائب الصنعة والتقليد ، فالشعر أسبق من النثر إلى الازدهار وأسبق منه إلى الذبول .

كان الشعر أسبق إلى الظهور والرقى في الجاهلية ، وكان العرب يمدونه ديوانهم ، وكانت له لديهم مكانة عظيمة ، وقد ظلت له هذه المكانة على توالي العصور ، على رغم ظهور النثر الفني ورقبه وحصول الكتاب دون الشعراء على المراتب السامية كالوزادة ، وظل الشعر أعلق بالنفوس وآثر بالحفظ والذكر ، ولم يسايره في الحفظ والسيرورة من آثار النثر إلا القرآن الكريم ، وهو مملوء بالروح الشعرى حافل بالتشبيهات والمجازات البليغة . ولما ارتقى النثر الفني راح يتتبع خطى الشعر : يقتبس أبياته ويضمن شطرائه ، ويتناول موضوعاته ، ويحاكي موسيقاه ووزنه ، فاصطنع السجع والازدواج والجناس ، وأصبح السجع في النهاية للنثر لازما لزوم القافية للشعر . والحق أن الأدب العربي بفنیه الشعر والنثر اتسم دائما بالاحتفاء باللفظ وجرسه وتنميته ، والأسلوب وتنسيبه وتديبجه ، وقد ظل ذلك مستمرا مقبولا حيناً ثم افرط وسمج . وظل الشعر العربي شديد الحرص على فخامة الموسيقى ووضوحها وأطرافها بلا اختلال ، كالاختلال الذي يكثر في الشعر الانجليزي ولجأ اليه شعراء الانجليزية قصدا للتنويع واجتناب الاطراف الملل ، وظلت القافية في الشعر العربي كذلك واضحة جزلة مكونة في الواقع من قافيتين صوتيتين ، كما في « عانيه » و « مانيه » في البيت السالف الذكر ، وهذا ما يعرف في الانجليزية بالقافية المؤنثة ، وقد دخلت الانجليزية نقلا عن الايطالية ولكن الشعراء سرعان ما نبذوها ، لعدم

ملاصقتها لطبيعة اللغة الانجليزية التي تمج (١) الافراط في الموسيقية نثرا  
أو نظما .

ولما ظهر النثر الفني بجوار الشعر ، وبُخ فيه الكتاب واحترقوا  
انشاء الرسائل الديوانية ، وحرصوا على التزود بكل اسباب الثقافة ،  
والتحلي بكل موجبات الفضل ، عالج أكثرهم الشعر طبعاً أو تكلفاً ،  
فأثرت عن الحسن بن وهب وابن الزيات وابن الصولي وسعيد بن حميد  
وابن العميد وابن عبيد والخوازمي والبديع والجرجاني والعسكري ،  
اشعار قالها بعضهم نظراً ورياضة للقرينة ، وقالها بعضهم جادين في  
التعبير عن خوالج صميمية وآراء صادقة . وقد قيل ان الجاحظ عالج  
قرض الشعر طويلاً ثم أفلح حين لم يفلح . وكان البديع والحريري يخالفان  
في مقاماتهما بين شعر ونثر لا يكاد يتميز أحدهما عن الآخر إلا بالعروض ،  
وفيما عدا ذلك يتساويان تنميق لفظ وبلاغة انشاء ، ومن أجل اشعار  
الكتاب قول الجرجاني من أبيات هي من غرر الشعر العربي :

يقولون لي : ليك انقباض وانما رأوا رجلاً عن موقف الذل أحجماً  
إذا قيل : هذا مشرب قلت: قد أرى ولكن نفس الحر تحتمل الظلم

وقد كانت المقابلة والمفاضلة بين الشعر والنثر من هم نقاد العربية  
وكان أكثرهم يميل مع الشعر ، على أنها مفاضلة لا موضع لها : فليس  
الشعر خيراً من النثر ولا النثر خيراً من الشعر ، وانما كلاهما ضروريان  
وكل منهما جميل في موضعه ، زد على ذلك أن أولئك النقاد كانوا  
يدخلون في حسابهم اعتبارات خارجية لا صلة لها بالفن الصميم ، بل  
هي شؤون اجتماعية أو سياسية أو فردية صاحبت الألب في بعض  
المعصور ، فأصحاب الشعر يستدلون على أفضليته بأن الشاعر يخاطب  
الأمير باسمه مجرداً وباسم أمه وبصيغة المفرد ، وبأن الشعر رفع قبائل  
كانت الناقة ووضع أخرى كنمير ، وبأن الكلب ومدح النفس يقبلان فيه  
ولا يستساغان نثراً ، وأصحاب النثر يؤيدون حججهم بأن الرسول الكريم  
لم يقرض الشعر ، وأن الشعراء يختمون الكتاب ويأخذون هباتهم . وأن  
الكاتب يجلس والشاعر ينشد وهو قائم وعلم جراً .

نشأ الشعر والنثر الانجليزيان كذلك على صلة بالدين والدولة ،  
وكان مزاولهما الأوائل أمثال تشوسر وسبينسر وهوكر من رجال السياسة

---

(١) تمج : تفضل .

والدين والحرب ، أو كانوا على اتصال بالساسة والمحاربين وعلماء الدين ، ومن الكنيسة خرج فن التمثيل ذو الصلة الوثيقة بالأدب ، فكان قوامه الشعر أولا على عهد شكسبير ، ثم انحاز تدريجيا إلى النثر ، وكان للانجيل أثر بليغ في اللغة الانجليزية ، غير أن الشعر والنثر ما لبثا بعد ذلك أن انسلخا تدريجيا عن الملك والكنيسة والأحزاب والأعيان ، واعتمد كلاهما مكان أولئك جميعا على الجمهور القاري ، ودخلا في طور الفنون الخاصة التي لا غاية لها سوى وصف مشاعر الانسان وشعوره بجمال الحياة وغبطاتها ، وهو الطور الذي لم يبلغه الشعر والنثر العربيان تماما ، بل قام من الأدباء الانجليز من ناصبوا الملكية والكنيسة ، مثل شسلي وبيرون .

وكان الشعر الانجليزي أسبق إلى الازدهار من النثر : فبلغ أوجه في عهد إليزابيث في آثار شكسبير ومعاصريه ، وتجلت الروح الشعرية حتى في النثر القليل الذي خلفه ذلك العصر الحافل بروح الاتحاد ، فهو كرمز مثلا وهو يدرس مسائل دينية يمزج فيصنف الموسيقى وصفا شعريا واقفا ، وتلا ذلك طور نثرى طويل في القرن الثامن عشر ، بلغ فيه النثر الغاية من السلامة ورحب الجوانب ، ثم كانت هبة قومية جديدة فنهض الشعر في العهد الرومانسي نهضة باهرة ، وكان كثير من شعرائها كتابا حذافا أيضا تفيض كتاباتهم النثرية بما تفيض به أشعارهم من روح رومانسية ، ثم ارتقى النثر في أعقاب ذلك مرة أخرى ، فظهر من النقاد ماكولي وارنولد ، ومن القصصيين تكري ودكنز ، وما زالت القصة في ازدهار مطرد .

وبلغ النثر الانجليزي من الرقي الشكلي والموضوعي ما لم يبلغه النثر العربي : فظهرت فيه المقالة والصورة والترجمة والتاريخ والقصة الفنية . وبهذا كله تهيأ له أن يزاحم الشعر على مكانته ، لا سيما بفضل القصة والرواية التمثيلية ، بل هو انتزع الرواية التمثيلية من الشعر واستأثر بها . والقصة اليوم تستقل باسماء أعلام الأدب الانجليزي ، وقد مارسها أكبر شاعرين محدثين : كبلنج وهاردي ، بل كانت ممارسة النثر بجانب الشعر دائما من أدب شعراء الانجليزية ، يبسطون فيه آراهم في النقد الأدبي والأحوال الاجتماعية . فكان دريدن وكاولي وبوب الشعراء مثلا من أوائل من كتبوا المقالات ، أما كبار شعراء العربية فلقلما روى لهم نثر مطب .

على أن الشعر الانجليزى وان زاحمه النثر فى العصر الحديث هذه  
المزاحمة - واستأثر دونه بأكثر احتفال الأدياء والقراء ، لم يفقد موضعه  
الآثير من نفوس المتقنين ، وانما هو يجتاز مثل عصر الركود الذى شهده  
فى القرن الثامن عشر ، اذ أن النثر والشعر كما تقدم يتجاذبان النفس  
الانسانية على اختلاف المصور ، بيد أن الناس حتى فى مثل هذا الطور  
لا ينزعون عن حبهم للشعر - بل يلتفتون الى الماضى يروون صداهم من  
عبابه للزاهر ، ولا تزال للشكسبير وملتون ووردزورث وشلى منازل فى  
قلوب قراء الانجليزية ، كمنازل ابن الرومى والمتنبى والمحرى فى قلوب  
قرائهم ، لا يحتل مثلها الكتاب الناثرون فى كلا الأدبين .

## الطُور الفني

### في الأدبين العربي والانجليزى

مما عرف به الانسان انه حيوان يتنوق الفن ، فحب الفن طبع فيه ، تبدو مظاهره حالما يأمن على نفسه وتتوفر له قوته وحاجاته ، فاذا ما فرغ من الضرورى من اموره التفت الى الكمالى ، وطالب الفن والجمال ، ومن ثم تظهر بعض الفنون بدائية بين الجماعات المتبدية . وترتقى بينها وتتنوع بقدر ما تسمح به بيئتها ودرجتها من الرقى المادى والعقلى . والرقص والموسيقى والشعر من الفنون السابقة الى الظهور ، لقلة ما تحتاج اليه من المواد الأولية ، اما التصوير والنثر الفنى والنحت والعمارة ، فاكثرت تأخرها عنها ، لما تحتاج اليه من تقدم الصناعة والمعرفة بالكتابة والاستقرار فى موطن .

ومهما بلغ الشعر من التقدم فى عهد البداوة فما يزال محدود الجوانب قريب الأغوار متشابه الآثار ، فاذا كانت الحضارة والاستقرار والثقافة والتدوين ، اتسعت مواضع الشعر بتساع جوانب العمران ، وبعد غوره باستفادته من العلم ، وجاد أسلوبه باستخراجه التدوين والتروى ، واتصلت الجهود فيه وتكاثر الابتكار بتوفر الوقت لتتفرغ والتفنن ، وظهر بجانب الشعر أخوه الأصغر سنا وهو النثر ، وظهر بجانب الشعراء الكتاب ، ويظهر النثر يمتد مجال الأدب حتى يتأخم مجال العلم أو يتداخل وياه ، وأذ يدون الأدب يطلع عليه أبناء الأمم الأخرى ويطلع أدباؤه على آداب تلك الأمم ، فيتأثر بها ويؤثر فيها ، بعد أن كان الشعر فى عهد البداوة معزولا لا يحس به سواء ولا يعلم هو بوجود غيره ، وبقييد الأدب يتوارثه جيل عن جيل ، ويزداد تراثه باطراد ، بعد أن كان فى عهد بداوته سريعا الى التلاشى فى ضباب النسيان ، لا يكاد يذكر منه جيل عن أجداده الا القليل المحرف غير المستيقن .

فحين تنحصر الأمة وتثقف ، يصبح شعرها فنيا ويظهر بجانبه النثر الفنى ، هل أن هذا يستغرق زمنا ، ولا يجيء الفن الا متأخرا عن الصناعة ومن العلم . فالانسان يصعد دائما الى الضرورى ، حتى اذا ما قضى منه وطره تحول الى الفن ، أو تحولت الصناعة ذات الغرض المادى الى فن

لا غرض له خارجا عن ذاته ، وهكذا ينشأ التصوير والنحت والعمارة والنثر جميعا ، تكون في أول أمرها صناعات تخدم أغراضا مادية وتسد حاجات الإنسان من اتخاذ المسكن وزينته وتكوين المهم من الأحكام والمواظع والأخبار ثم العلم ، فإذا ما أطرد سلم الرقي تخلص الفن من تلك الأغراض الخارجية وصار غرضا في نفسه ومتمعة في ذاته ، وتمييزا عن الضمور خالصا ، وعبادة للجمال منزهة •

إذا ما دخل الأدب هذا الطور الفني ، صارت الصنعة الفنية فيه أظهر والتجويد أوضح ، وليس يخلو الشعر حتى في بداوته من صنعة ومعالجة وتجويد ، وبغير هذه لا يتصور له وجود ولا لسلكه انتظام ، بيد أن الأديب في الطور الفني يصبح أكثر بصرا بتجويد اللفظ وتنسيق الأسلوب وتجميل المعنى ، لما يمتاز به دون شاعر البداوة من ترفه المباشرة ورقة النوق وسعة القراءة . والاطلاع على الآثار الأدبية والقواعد والآراء ، فكلما أُمِن الأدب في طوره هذا زاد الأديب لالفاظهم تخيرا وتسهيلا ، ولأساليبهم تقسيما وتذليلا ، وللمعانيهم استقصاء وتوضيحا •

وتزداد موضوعات الأدب اتساعا وبعدا عن أسباب الحياة الشخصية الحاضرة ، وتحليقا في عنان الفكر وأجواز (١) الخيال وأفاق الماضي والمستقبل : فعلى حين يكون أكثر ما ينظم من شعر البداوة نتيجة حادث طارئ أو خاطر عابر ، يتوفر الأدب في الطور الفني على تقصى غايات التفكير ، ارضاء لنزعة التأمل والتفكير في ذاتها ، وعلى توخي مناسق الفن حبا للفن وحده ، ويمسى الأديب ويصبح ولا هم له الا استقصاء الحس والمشاهدة وتصويرها في أدبه ، وتكثر في الشعر والنثر آثار التأمل الطويل والوصف الفني •

وإذا ما تكاثرت الآثار المتجمعة بالتنوين جيلا بعد جيل ، وزخر التراث الأدبي بما تجوده به قرائح الأديب من فيض ، إذا انقضت سحائب منه أعقبت بسحاب كما يقول الطائي ، وكثر نظر الأديب فيها واستظهارهم لها وحذاؤهم إياها ، لم يملحوا أن ينتبهوا الى شواهد فيها تتكرر ، وحائق تتماثل ، وجزئيات تندرج تحت كليات ، فاستخلصوا من كل ذلك قواعد يجعلونها نصب أعينهم في الإنشاء ، ثم يحتفى بعضهم بجمعها وتبويبها والاستكثار من أمثلتها ، فتكون من ذلك علوم المعاني والبيان والبديع ، وكتب النقد والموازنة والتحليل ، وبرغم أن الفن سليقة والأدب ملكة

---

(١) أجواز : الجوز من كل شيء وسطه والجمع ( أجواز ) •

لا اكتساب ، والشعر طبع لا تطيع ، فان تلك العلوم وهاتيك الكتب المستحدثة تترك اثرها في تقويم السلائق ، وتوجيه الملكات وتحسين البصر بالادب واسبابه ، وجمع اشتاته ولم اطرافه ، ولا يستأثر النثر بهذا التبصر في الادب ، بل ينظم الشعراء القصيد في مزايا الشعر واطواره واحوال الشعراء .

ومن ذلك التراث الادبي الزاخر يكتسب الادب شيئا آخر : يكتسب على مر الاجيال لغة ادبية خاصة ، والفاظا خاصة للشعر وأخرى للنثر ، قد صقلها الاستعمال الطويل ورفعها استخدام كبار الادباء اياها الى مرتبة عالية ، وارتبطت بعمان سامية ، الامر الذي يجعلها أهلا لما ينزع الى تصويره الادباء من عواطف رفيعة ، فتصير للشعر والنثر من كل ذلك لغة خاصة متمسكة على لغة العصر المستعملة في الكلام ، الممتازة بسهولتها واسفافها أحيانا ، وتطورها المستمر بتطور الحضارة المادية ، وتظل لغة الشعر والنثر الخاصة تلك في ازدياد كلما أضاف اليها أقطاب الادب الالفاظا من اختراعهم أو اشتقاقهم أو مما يرفونه ببقراتهم من لغة العامة ، أو يقطفونه من لغات الأمم الأخرى ، وتتوارث في الادب بجانب ذلك تماير خاصة جارية ومجازات وأخيلة وأمثال ، يموت بعضها تدريجا ويحيا بعض ، ويزداد بمرور الزمان صقلا وانسيانا .

هذا الطور الفني لا شك طور نضج الادب وبلوغه أشده : فيه يجمع بين حرارة الشعور وعمق الفكرة ، وبين طرافة الموضوع وجودة الأسلوب ، وفيه يتخلص من أذى (١) المادية وشوائب الصناعات ، وفي هذا الطور لا في طور البداهة يظهر أكبر أدبائه وفحولة شعرائه ، وما يزال الادب في رقيه المطرد ، وثرائه في ازدياده المستمر ، مادامت في الأمة فورة الحياة وصدق الشعور وصحة النظرة ، فإذا خمدت النفوس وزاغت النظرات ، انقلب الفن صناعة ، والحرية قيودا ، وتمسك الادباء بالقشور دون اللب ، وبالألفاظ دون الحقائق .

كان أدب الجزيرة العربية في الجاهلية وصدر من الاسلام بدويا : الشعر قوامه والبساطة سمته والقريب الحاضر من شئون الحياة مادته ، محدود المواضيع ، غير متسق الأسلوب ولا منظم الأفكار ولا مظاهر الوحدة في القصيدة . وقد استعاض العرب عن التلوين بالرواية : يروى أشعار

---

(١) أذاء : اللذى ما يتكون في العين من رمح ونمى وغيرهما والجمع ( أذاء ) .

كل فحل ناشئ يقوم له مقام الديوان المخطوط ، ويقوم الشاعر من روايته مقام الأستاذ يصوره بالشعر ووجه القول ، وبطريقة الرواية هذه حفظ من شعر العرب شيء كثير ، وبها ترعرعت الصناعة الشعرية حتى بلغت في هذا العصر مبلغا من التقدم يستند به ، وصارت لها تقاليد خاصة في الأوضاع والمعاني والألفاظ ، كتصريح البيت الأول من القصيدة وتقديم النسب في مستهاها ، تتجلى كل هذه الميزات في المعلقات ، التي يتحدث صاحب كل معلقة منها في نفس القصيدة ، عن أحبابه وشرابه ، وحر به وأسفاره ، وحكمته وأدابه وقبيلته وعزها وحلم جرا .

وبازدياد حظ العرب من الرفاهية والتثقف والتهذب ، ازداد الشعر تهذيبا لفظ واتساقا أسلوبا ، كما يتمثل في شعر ابن أبي ربيعة وجميل ، وظهر النثر يستخدم أولا في تدوين العلوم ورسائل الأمراء وأجراءات الحكومة ، ثم مازال حتى استحاله على أيدي ابن المقفع والجاحظ والبديع ، فلما يتطلب الجمال اللفظي والمنوى ويتوخى نواحي الفن ومذاهب التفكير بعيدة عن النفع المادي والغرض الحاضر . وبلغ الشعر الغاية من الصناعة الفنية والحلاوة اللفظية ، والتقسيم الموضوعي ، والتقصي في المعاني ، والتفنن في الوصف . على أيدي أبي نواس وأبي تمام وابن المعتز وابن الرومي وغيرهم ، وهؤلاء وأضرابهم هم لا شك فحولة شعراء العربية ، وإن ظل كثير من الأدباء لنزعتهم من المحافظة يقتسمون أمرا القيس وأصحابه من الجاهليين . وظهرت كتب النقد وعلوم البلاغة ، ونظم الشعراء القصيد في أطرافهم ، ودبجوا أشعارهم بالتعسيبات والأمثال يحتفون بطلبها ويكاثرون برسوخها ، كقول الطائي :

وإذا أراد الله نشر فضيلة طويت أتاح لها لسان حسود  
لولا اشتعال النار فيسا جاورت ما كان يعرف طيب عرف العود

وقد سئل بشار فيما قيل : بم فقت أهل عصرك في حسن معاني الشعر وتهذيب ألفاظه ؟ فأجاب : بأنني لم أقبل كل ما تورده علي قريحتي ، ويناجيني به طبعي ، ونظرت إلى مقارن الفطن ، ومعادن الحقائق ، ولطائف التشبيهات ، فسرت إليها بفكر جيد وغريزة قوية ، فأحكمت سيرها وانقثت حرها ، وكشفت عن حقائقها واحترزت (١) عن متكلفها . فهذا قول أديب صناع يروض المعاني والألفاظ ، ويعرف خطر التروى وأعمال الفكر ، ولا يرسل القول على عوامته ، ولا يطمئن إلى الارتجال الذي كان

(١) احترزت : توقفت .

شيمة المجاهدين . ومن أمثلة التحقيق في انتقاء الألفاظ وتقنها ومراعاة تناسب حروفها ومخارجها أيضا ، أن ابن المعتز عاب على أبي تمام تكرار كلمة « أمسه » مع الجمع بين الحاء والهاء ، وهما معا من حروف الحلق ، وذلك في قوله :

كريم متى أمسه أمسه والورى      معى وإذا ما لته لته وحسلى

هكذا يجرى تاريخ أدب كل أمة : يبدأ بطور أولى ، الأدب فيه ظاهر البداية ، يليه طور فنى تابع لتحضر الأمة وأصلها بأسباب الكتابة والعلم ، وقد استطال الطور الأولى فى العربية وغزر ما حفظ من آثاره لظروف خاصة ، وإن يكن الكثير مما أثر من ذلك موضع الشك . أما الأدب الانجليزى فلا يحتوى تاريخه على آثار ذات بال تمت الى الطور الأول المتبدى ، إلا أساطير وشعورا اتخذها الأدب فيما بعد مادة لسيحاته الفنية ، وإنما يبدأ تاريخ الأدب الانجليزى الصحيح بمصر اليزابيث الذى كانت الأمة فيه قد تشربت ثقافة اللاتين والافريق ، واقتبست كثيرا من حضارة أوروبا ، وخضعت فيها الفنون واستتب السلام فى ظل آل تيودور . ومن ذلك العصر يبدأ الطور الفنى للأدب الانجليزى وهو طور تاريخه تاريخ رقى مطرد للأدب فى الأشكال والمواضيع والأفكار والأساليب ، وتخلص مستمر من شوائب الصناعة وتجرد تام فى عالم الفن الصحيح . والأدب الانجليزى فى هذا كله يمثل التطور الطبيعى المقبول لكل أدب : جرى الفصحى الى غاياته وتلاه النثر ، وتوسعت جوانب كل منهما تدريجا ، وتعدت مجالاته وتميزت أشكاله وتبينت أغراضه .

تهيات لكلا الأدبين العربى والانجليزى أسباب الدخول فى الطور الفنى . فازدهرت الحضارة وذاعت العلوم ودونت الكتب وانتشرت الرفاهية وتوفر الوقت للعمل الفنى المتصل ، بيد أن الأدب الانجليزى كان أبعد شوطا فى مضمار الفن الخالص ، وأكثر تجردا من شوائب الصناعة والمادة التى تلازم الأدب أو الفنون عامة فى بداعتها ، إذ أحاطت بالأدب العربى ظروف حالت بينه وبين التخلص من جميع هاتيك الشوائب فجهه الأدب الانجليزى أكثر فنية فى الموضوع وفى الأسلوب .

فى الموضوع احتوى الأدب الانجليزى من تصوير الطبيعة وسير الأبطال وخرافات الماضين وأوصاف الرحلات وآثار الفنون الأخرى كالنصوير ، ما يفيض جمالا وتنسم منه نسمات الفن الخالص والفكر البعيد والانسانية الشاملة ، وكل هاتيك مواضع لم يولها الأدب العربى

مكانة أولى ، وفي الأسلوب توفر الأدياء الانجليز على استخدام اللفظ قدر المستطاع لأداء المعنى وتصوير المنظر مستعينين بجرس اللفظ ونغم الوزن في النظم ، في حين اهتم أدباء العربية للفظ في ذاته لا على كونه مجرد وسيلة للمعنى ، وظهرت الوحدة الفنية أو الفكرة الجامعة في القصيدة وفي المقالة وغيرهما من أشكال الأدب في الانجليزية ، على حين ظلت القصيدة في العربية وإن أصبحت أكثر تقسيما وأجود ترتيبا مما كانت عليه من قبل ، عديمة الوحدة مختلطة الأجزاء ، تثب من قريب الى بعيد ومن نسيب الى مديح ، ومن مديح للغير الى فخر بالنفس ، ومن فخر الى شكوى .

ولم يتخلص الأدب العربي من شبهات الصناعة والغرض المادي قط : إذ ظل أكثر الشعراء والكتاب يخشعون الأمراء ويتوخون مواقع رضاهم . وليس يخرج الأدب من حيز الصناعة الى عالم الفن الحر مادام ذا غرض خارج نفسه ، وذلك ما لم ينكره أدباء العربية أنفسهم ، فظلوا يسمون الأدب صنعة أو حرفة أو آلة ، وكان النقاد يوازنون بينها وبين صناعة الخفني ، ويقول ابن رشيق في تعليقه على حكاية شاعر مدح علويا ثائرا فدفعه المنصور حيا : أن ذلك القساع قد جنت عليه حماقته ، إذ ما للشاعر وللزج بنفسه في أمثال تلك المآزق وإنما هو « طالب فضل » ؟

واحتمى أدباء العربية بالألفاظ احتفاء متزايدا : فنشأ المسجع والطباق والجناس والتورية وما إليها في الشعر والنثر معا ، حتى بدا اللفظ منافسا للمعنى مزاحا له على انتباه القارئ وفهمه ، بل صارت له في النهاية المكانة الأولى ، وقضيل المعنى بين يديه واختفى ، وأصبحت همه الأدباء موجهة لا الى الفوص على حقائق الوجود وبواطن الشعور ، بل الى اقتناص شوارد الكلم وبارع التكلت اللفظية ، فعيى بن هشام مثلا يقول انه كان يطوف البلدان « وقصارى لفظة شرود أصيبتها ، وكلمة بليغة استرليتها » وعيى بن هشام أيضا يعيب على الجاحظ أنه « قليل الاستعارات قريب العبارات ، منقاد لريان الكلام يستعمله ، نفور من متباصه يهمله ، فهل سمعتم له لفظة مصنوعة ، أو كلمة غير مسموعة ؟ » .

وانما قصر بالأدب العربي عن غايات الفن المطلق ، ما قيد به من اتصال بالأمراء ، وما أروع به من تقليد للقديم : أدخلت الأولى فيه التكلف والصنعة ، وأبقت فيه غرضا خارجا عن نفسه وصرفت الثانية همه الى

اللفظ البليغ والعبارة الطنانة ، التي تدل على بصر باللغة وتمكن من آثار  
فحولها المتقنين ، ويتجلى الفرق بين مدى الادب الانجليزى من الفنية  
الخالصة ، ومدى الادب العربى منها ، من موازنة حياة الفن الخالص  
والتأمل الدائب ، والمعالجة المستمرة لأشكال الادب ومواضيعه ، والطرق  
المتكررة لمذاهبه ومناحيه ، التي كان يحياها وردزورث وشلى وقتيسون  
مثلا ، وبين حياة البحترى والطائى والمتنبى المتصلة أوثق اتصال بالأمراء  
ومنادمتهم وتسلقهم ، كان الأولون كأنهم كهنة الفن المنقطعون الى آلهته فى  
محاريبه المقدسة المصونة ، وكان الآخرون يعيشون فى جلبه البلاطات  
وضجة المحافل والمواكب .

فالادب الانجليزى بعد ان توفرت له أسباب الحضارة والثقافة  
والتدوين والفراغ ، التي لا يد منها لبلوغ الادب أوج رقيه ، توفرت له  
أيضا مزيته الاستقلال بنفسه عن إرادة الحكام وخضعتهم ونزعة التجديد  
والحرية التي لا تقلد الماضى ولا تقف عند حدوده وبها تين المزيته الى تلك  
الأسباب تجمعت للادب الانجليزى كل وسائل التطور الطبيعى وبلوغ آماد  
الفن الخالص ، أما الادب العربى فأعوزته هاتان الميزتان ، فقمده به اعواضا  
فى مجال الفن ، وأبقى به بعض شوائب الصناعة ، ومن ثم أمكن القول  
بأن الادب الانجليزى بلغ طور الفن ، أما الادب العربى فى جملته فظل  
أقرب الى الصناعة الفنية .

## القصص

### في الادبين العربي والانجليزى

الميل الى تأليف القصص والاستمتاع بسماعه طبيعيان فى الانسان ، فهو كما يميل تمبا لغريزة الاستطلاع الى مفاصلة حوادث الحياة ترى امام عينيه ، يميل الى حكايتها لغيره كما رآها او تخيلها ، ويميل الى الاستماع الى غيره يرويها له ، يشبع بها غريزة الاستطلاع وملكة الخيال من نفسه . والحياة ذاتها ليست سوى قصة متتابعة الحوادث متوالية الفصول . وليس يد لمن شاء وصف بعض مظاهرها او ظروفها من اللجوء الى القصص ، والى القصص يلجأ بداهة كل صديقين تلاقيا بعد طول فراق ، وبالقصص يشغف الاطفال أشده الشغف ، وبه شغف الانسان فى عهد طفولته التاريخية .

كان القصص أول صور الأدب ظهورا ، بل كان جماع الأدب والعلم والثقافة العامة لدى الجماعات الأولى ، يشمل معارفهم بالخلق والطبيعة والتاريخ وعقائدهم وتقاليدهم ، فما من شيء من ذلك كله الا حاكوا له قصة ، ولا مظهر الا اخترعوا له حكاية تمثله ، فكان قصص تلك الهود مملوءا بالخرافات والأوهام ، دائرا حول الآلهة والملوك والأبطال والقبائل ، وبالجملة كان قصصا رومانسيا تكثر فيه الخوارق والبطائم والمفاجآت والمخاطر . وقد تخلف من كل ذلك تراث حافل من نثر وشعر ، يتمثل فى أساطير الأولين من مصريين وفرس واغريق ورومان ، وبارتقاء الجماعة العقلية يتخلص العلم رويدا رويدا من آثار القصص والخرافة ويختص الأدب بتلك الآثار وتمثل فى شعر الملاحم وما شاكله .

وإذا ما ظهر النثر الفنى فقد ولت فى آثاره أساطير الأولين تلك ، وإن بطل الاعتقاد فى كثير منها ، وخطا القصص الى المرحلة الثانية من مراحل تطوره ، فاتخذ وسيلة لاسداء المواعظ واذاعة التجارب وتجسيد الفضيلة . أو لشرح النظريات العلمية أو الفلسفية ووضع لذلك على السنة الطير والحيوان ، أو أفواه الأرواح والجان ، وصيغ أسبانا فى شكل حوار ، كما يرى فى قصص إسوب وجمهوريّة أفلاطون وحكايات لافونتين وكتاب أميل لروسو ، ويتطور القصص الشعرى أيضا فتظهر الرواية

الصنعية التشيلية ، وتحل محل الملحمة ، وينفصل التاريخ مستقلا عن الأدب متخلصا جهده من الأساطير ، وإن ظل الاتصال بين التاريخ والأدب وشيخا طول العصور .

فإذا طرد رقي الحضارة ونمو العلم وازدهار الأدب ورواج النثر الفني ، خطا القصص إلى مرحلته الأخيرة نحو الكمال ، فصار فنا مستقلا من كل غاية خارجية ، غايته الوحيدة غاية كل الفنون ، وهي الجمال والشعور وتصوير النفس الإنسانية ، وصارت له قواعده وتقاليده المهيمنة ، وبلغ مكانة ضرب راق من ضروب الأدب كالمحبة والدراما والخطابة ، وصامى به النثر الشعر وبأواه جولانا في ميدان النفس الإنسانية وأداء لوظيفة الأدب ، وظهر في مضماره من فحول الكتاب من يضاؤون فحول الشعر منزلة ونبوغا ، بل ظهر من الأدباء من يجمع بين الشعر والقصص ، وذهب الوهم الذي كان سائدا من قبل من أن القصص مطلب هين ، وقصص شهب البراة سواء فيه والرخم (\*) .

وللقصص ، إذا ما بلغ هذا الطور السامي من أطوار رقيه مزايا يختص بها دون غيره من ضروب الأدب منظومه ومنثوره فهو يتناز برحب المجال رحبا يمكن من يمارسه من تناول أطراف الحياة المترامية ، بين جد وفكاهة ووصف وحكمة وعلم وأدب ، وهو يفسح للنخيال متسعا يعيد الأفاق ، ويمتدح اللب بما يعرض من دقائق الحياة وتقاصيلها إلى جانب جلالها ويميد أقطارها ، وبه يعرض من أحوال الحب وأطواره ما يضيق الشعر نفسه ذروعا باستقصائه إلى لمحات خاطفة ، وقبل القصص كان النسب وقفا على الشعر دون النثر ، والقصص لسهولة متناوله يذيع في الخاصة والعامة على حد سواء ، على حين كان الشعر وقفا على خاصة المثقفين .

ولذويوع القصص في الخاصة والعامة وجد فيه المصلحون وسيلة عديمة النظير لنشر آرائهم ودعائياتهم ، بتصوير الحال التي يكرهون وإبراز

---

(\*) قص شهب البراة سواء فيه والرخم .

شهب : خالط بياض شعره سواد .

البراة : البالي جنس من الصنوبر الصغير أو المتوسط الحجم تمل أجنتها إلى القصر وتميل أرجلها وانسابها إلى الطول ومن أنواعه الباشق والبيق والجمع ( براة ) .  
الرخم : طائر غزير الريش أبيض اللون مبقع يسواد له حلقار طويل حبيب يبلغ طوله نحو نصف متر والذنب طويل .  
« والمقصود بالعبارة أن الأمر سهل » .

مساوئها وعرض ضحاياها والتنديد بجناتها وتشخيص سبل ملاقاتها ، كان ذلك في أسلوب قصصى شائق تقبله النفس وتستسيغه وتقتنع به اقتناعا كان صعب المنال لو عرض عليها الأمر صورة النصع أو الرعوظ . ومن أشهر القصصيين الدعاة تولستوى الذى كان له أكبر الأثر في الفكر الحديث وأعظم الضلع في التطور العقلى والمادى ، وهو أثر قل أن يجاريه أثر الشعر في سالف العصور .

فالقصة ضرب من الأدب مرن ، يجعم مزايا الشعر كالخيال والملاطفة إلى مزايا النثر كالرحب والدقة والاستقصاء والفائدة العملية ، وهى بهذا ثلاثم البصر الحديث أكبر ملامسة ، وهذا سر ذيوها حتى كادت تطل ما عداها من ضروب القول ، فقد تهيت الأسباب من القرن الثامن عشر إلى اليوم لنهوض القصة الفنية ، التى تدرس نفس الفرد وحياة المجتمع وتحلل المواطن وتشرح الآراء والمبادئ ، وذلك برقى السواد الأعظم من الأمة بعد أن كان هلا فى غابر العصور ، وانتشار التعليم العام وبرز شخصية الفرد وذويع مبادئ الحرية والديمقراطية ، هذا إلى ارتقاء الطباعة واعتماد الأدباء على الجمهور القارئ لا على رعاية الأمراء والوجهاء .

ولم تقتصر القصة فى رقيها هذا الحديث على أن تميزت واستقلت ضربا قائما من ضروب الأدب ، يتوفر على ممارسته بعض أقطاب الأدب ، بل تطورت القصة تطورا داخليا ، وتميزت فيها ضروب من القصص يتوفر على كل منها بعض القصصيين : فهناك القصة التاريخية التى تدور حول الملوك والمطماة السابقين ، والقصة البيتية التى تصور المجتمع المتواضع تصويرا شائقا ، والقصة النفسية التى تحلل بوطن النفوس معتمدة على نظريات علم النفس الحديث أحيانا ، والقصة الإصلاحية التى تحاول تحسين حال العامل أو تعديل بعض النظم القانونية أو الاجتماعية ، أو تقويم بعض المعتقدات والتقاليد ، والقصة المستقبلية التى تتنبأ بما سيمير إليه الإنسان وتحاول تسديد خطاه إلى ما يجب أن ينزع إليه فى مستقبله ، والقصة البوليسيسية التى تعرض حول المجرمين وخطط متعقبهم من الشرطة ، وقصة المغامرات التى تصف أعمال بعض الأفاقيين ورحلاته فى المجال .

هكذا يتطور القصص ، من نوادر وأساطير بدائية وأمية القصد منتشرة النظام ، إلى صور فنية محكمة ، ومن أشباح مبهمة وحوادث متضاربة إلى شخصيات ناطقة وسياق منطقى منسجم ، ومن الخرافى والخارق والبعيد إلى الواقسى والعلى والحاضر ، ومن الماضى بآلهته وأبطاله

وعطائمه الى الحاضر بمشاكله المادية وأفراده المشهودين ، ومن اللطف  
الحنان والخيال الشارد والمنطقة المثارة الى المعنى المتدبر والتأمل الهادئ  
والوصف المفصل ، وهذه الصفات التي تكتسبها القصة في طورها الراقى  
تكتسبها معها أو بعدها الرواية التمثيلية التي هي أسبق من صاحبها الى  
الظهور ، فتعجز الشعر الى النثر ، والخيال الى الدقة ، وتدرس النفس  
والمجتمع دراسة القصة لهما ، لا تكادان تختلفان الا شكلا وطريقة تناول .  
فصاحب الرواية التمثيلية يترك أبطاله يرسمون شخصياتهم وأخلاقهم  
بأفواههم ، وصاحب القصة لا يدعمهم يفماون ذلك الا الى مدى ، ثم هو  
يتولى عنهم الشرح ويحللهم تحليلًا دقيقًا ، ويكون من الأدباء من يجمعون  
بين كتابة الرواية التمثيلية والقصة المقروءة .

كان للانجليز قصصهم وأخبارهم وأساطيرهم قبل أن يتحضروا كما  
كان لغربهم من الشعوب ، وكان كل ذلك يتداول شفاهًا ، فلما تحضروا  
وعرفوا الكتابة كان الشعر كمادته أسبق الى الرقى ، فظهرت فيه قصص  
تشوسر المسماة حكايات كنتربرى ، ثم ارتقت الرواية التمثيلية في عصر  
اليزابث على يد شكسبير ومعاصريه رقيقا عظيمًا ، وبدأت القصة النثرية  
مرحلتها الثانية ، فاتخذت وسيلة لغيرها : اتخذها صاحب كتاب  
« يوفيواس » وسيلة لشرح آداب الجنتلمان ، واتخذها مؤلف « يوتوبيا »  
وسيلة لتصوير المدينة الفاضلة ، واتخذها كاتب « اطلانطس » وسيلة  
لبسط النظريات العلمية ، وفي كل هذه كان الفن حزيلا والشخصيات  
خطوصة أو معلومة والسياق متداعيا .

ثم نهيات الأسباب الاجتماعية والمادية والمنوية سالفة الذكر اللازمة  
لنشوء القصة طورها الثالث ، طور الفن المنسجم المهلب الذي يتوفر على  
تحليل النفس ودرس المجتمع ، وذلك في أوائل القرن الثامن عشر ، وقد  
بدأ ذلك التطور تدريجيا كما هو الشأن في كل تطورات الطبيعة والمجتمع  
الانسانى ، فانساخت القصة رويدا رويدا عن المقالة الاجتماعية التي كانت  
منتشرة اذ ذاك في الصحف الدورية على ايلى منتيل وأديسون : كانت  
تلك المقالة تهتم بالأحوال الاجتماعية ، وتعرض لشخصيات المجتمع تحليلها ،  
وأولعت بشخص واحد يدعى سير رودجر ، تتبعه في شتى المواقف وتطلقه  
بشتى الملاحظات وتحيطه بمختلف الشخصيات ، فكان من مجموع تلك  
المقالات قصة ذات تصميم وشخصيات وطل وحوار ووسط اجتماعى وهلم  
جرا ، ولم يبق أمام الكتاب الذين جاؤا بعد أديسون ومنتيل ، الا أن  
يزيدوا التصميم احكاما والحوار تسديدا والشخصيات بروزا .

وكان تاريخ القصة بمد ذلك خلال القرنين السالفين تاريخ تطور ورتقى مستمرين ، أحكمت أوضاعها وتمحّدت ضروبها وتتناهت أزيائها ، وظهر فيها كبار المؤلفين رجالا ونساء : منهم فيلدنج وديفو وسبولت كتاب قصص المغامرات ، وجين أوستن وشارلوت برونتي وميسز جاسكل مؤلفات قصص المجتمع ، وسكوت صاحب القصص التاريخية ، ودكنز وبتلر أصحاب القصص الإصلاحية ، وكونان دويل مخترع القصص البوليسية الذي صير اسم شرلوك هولمز علما على ذلك الضرب من القصص ، الى غير هؤلاء من القصصيين الذين لا يحصون ، والى غير تلك من ضروب القصص التي لا تستقصى . وفي تلك القصص تناول القصصيون أطراف الحياة المتباعدة وامتعوا النفوس وأرضعوا الفن ، وما زالت القصة في صعود وكأنها لما تبلغ ذروتها .

وفي خلال ذلك الوقت كانت الرواية التمثيلية تتطور وتبعث بعثا جديدا ، على صورة مماثلة للقصة المقروءة ، قوامها النثر السهل المرسل والواقع الحاضر ، ومرماها درس المجتمع والشخصيات وتحليل الآراء والمذاهب ، وظهر في مجالها أرنولد بنيت وبرناد شو وجالزوردي وغيرهم . والى الآخرين يمزى الفضل في كثير من الإصلاح الذي طرا على النظم الاجتماعية والمذاهب الفكرية في الجيل الأخير ، حتى شبه شو بمكنسة كهربائية ذهنية ، تنقى أوضاع (١) المعلوم من خرافات وتصب وحقائق وتقاليد فاسدة .

وكان للعرب في جاهليتهم قصصهم واختبارهم وأيامهم وأساطيرهم ، متداخلا كل ذلك في شعورهم وتفرهم ، مختلطا بثقافتهم ودينهم ، ولقد تخلف كثير من ذلك بمد ذهاب الجاهلية ، وظل مختلطا بالأدب معتزجا بالتاريخ ، يظهر في كتابات الجاحظ والأصمعي والطبري والأصبهاني ، وغيرهم من الكتاب والمؤرخين على السواء ، وحيكت نوادر جديدة حول أعلام الحب والحرب ، كابن أبي ربيعة وأبي نواس وعنترة ومهمل ، وحوى القرآن الكريم طرفا جليلا من شائق القصص ، وما زالت السور المحتوية على قصص يوسف ومريم ونوح من أقرب سوز القرآن الى نفوس الخاصة والعامة ، ثم انتشرت الكتابة وذاع النثر الفني ، فسجل القصص طوره الثاني : الطور الذي فيه يستخدم وسيلة لشربه ، فأتخذ في كلية ودمنة وسيلة لبث الحكمة ، وفي رسالة حى بن يقطان ذريعة لشرح مسائل الفلسفة ، ولا حاجة الى القول بأن خصائص القصة الفنية في هذه الكتب وأمثالها كانت ضعيفة وإهية .

(١) أوغمار : وهو شعر مثل وسخ وسخا فهو وسخ .

ثم تمهلت بعض أسباب دخول القصة في طورها الثالث الفني :  
باستقرار الحضارة والرفاهة ، ونضج الثقافة ورواج سوق الأدب وكان  
ذلك في القرن الرابع ، فبدأت تنمو بنور القصة الفنية التي تدرس  
المجتمع وتحلل الشخصية وتهتم بالتصميم الفني والفكرة الموحدة ، ويبدو  
كل ذلك في مقامات بديع الزمان ، فهذا الكاتب يمثل في العربية من هذه  
الوجهة مكان أديسون وسبيل في الانجليزية ، وقد أبدى في ثانيا مقاماته  
من نفاذ النظرة وبداعة الوصف وبراعة الفكاهة وتنوع الموضوعات ما هو  
جدير باسمى أنواع القصص ، واخترع شخصية أبى الفتح الاسكندري  
فكان على الأرجح المؤلف العربي الوحيد الذي اخترع شخصية شائعة  
واضحة من صنع الخيال المجرد . ولم تكن شخصيات المقامات التالية  
قيما بعد الا نسفا مكررة منه لا ابتكار فيها ، وشخصية أبى الفتح  
الاسكندري تعين من مراحل تطور القصة العربية نفس المرحلة التي تعينها  
شخصية سير رودجر ديكفري من تطور القصة الانجليزية .

فمقامات البديع في الأدب العربي بمثابة مقولات أديسون وسبيل  
في الأدب الانجليزي : تعين به ظهور القصة الفنية الاجتماعية التحليلية ،  
بيد أن تطور القصة العربية وقف عند هذا الحد لا يتخطاه . ولم يبلغ  
مرحلته التالية . لأن الأسباب اللازمة لذلك لم تكن مكتملة : فالمقامات  
ذاتها قد ظهرت متأخرة ، ظهرت في أوج رقي الأدب العربي في القرن  
الرابع . وكان أجدر أن تأتي متقدمة في القرن الثاني مثلا ، فليها باقي  
التطور المنشود الذي تلا مقالات أديسون وصاحبه في الانجليزية ، وما ذاك  
الا لنزعة الجمود والتقليد التي كانت دائما مخيمة على الأدب العربي ،  
تمنع المغامرة الأدبية والابتكار والتنوع في الأشكال والموضوعات ، وفقدت  
المقامات بعد بديع الزمان صيغتها الاجتماعية وأصبحت لعبا بالألفاظ  
والمعاني .

أضف الى نزعة الجمود تلك استمرار اعتماد الأدب على الأمراء دون  
جمهور الشعب ، قلما يصور رجاله مشاكل الشعب أو يحاولون الاخذ بيده  
وقيادة طريقه : فالحريري مثلا حين تابع بديع الزمان وكتب مقاماته  
لم يكتبها بداع من داخل نفسه يدعو الى تناول مشاكل المجتمع ومطامع  
الشعب بالدرس والعرض والإصلاح والتوجيه ، بل امتثالا لاشارة بعض  
الأمراء ممن « اشارته حكم ، وطاعته غنم » كما يقول هو في مقدمته .  
ومحال أن ترقى القصة الاجتماعية في مجتمع أدباؤه متنصلون من مشاكل  
شعبه لائقون بظل أمرائه .

زد على ذلك مكانة المرأة في المجتمع ، التي كانت قد بلغت قبل أن  
يكتب البديع مقاماته حدا من التدهور بعيدا ، بعد ما كان من امتداد

الفتوح واختلاط الأجناس وتفشي التفسر والعبث - فحرب على المرأة انجاب ، وخيم عليها الجهل واعتزلت المجتمع ، والمجتمع يغير المرأة لا يخرج القصة الفنية التي تدور الحب وتقدس الزواج وتشرح المواطن ، وانما ينتج الشعر المستهتر البذيء كشعر بشار وأبي نواس - وقد كان انهاض حال المرأة نصب عيني أدسون وستيل وغيرهما ممن تلاها من القصصيين كما كان الحب مدار أكثر القصص ، كما كان من النساء جم غفيرة من القصصيات كما تقسم .

والى نزع التقليد التي كانت تسود الأدب العربي ، كان ذلك الأدب ينزع الى الصنعة اللفظية : مقامات البديع ذاتها مثقلة بالصنعة والمحسنات ، ولا غرو ، فاذا كان الأدب قد تخلى الى حد بعيد عن مشاكل المجتمع ، فنام يبق له من مواد القول الا النثر اليسير ، فلما أعوزه الافتنان في المعاني التفت الى التلاعب باللفظ ، والى هذه الزركفة اللفظية قصد الحريري أول ما قصد في محاكاته للبديع ، ولم يفكر قط في ابتكار جديد من جهة المعاني والأفكار ولم يحاول الزيادة عليه من جهة تناول الموضوعات الاجتماعية ، بل اكتفى بالتقليد الشكلى ، فجعل في كل مقامة شخصين يروى أحدهما عن الآخر ، وتنقسم المقامة بذلك الى قسمين : دهليز للقصة كما يقول العامة ، والقصة ذاتها التي تبدأ بظهور البطل ، ولم تجز شخصية بطله في وضوح شخصية أبي الفتح وتعدد نواحيها .

فحالة المجتمع العربي ، ونظام الحكم فيه ، ومنزع الأدب العربي ، كل هاتيك لم تكن ملائمة لتطور القصص الى كماله ، فوقف عند يده الطور الثالث ، وهو الطور الفني الصميم ، فعرف الأدب العربي النوادر والأخبار والسير وما إليها ، وعرف الحكايات ذوات المفزى العلمى أو الخلقى ، ولم يعرف القصة الاجتماعية والنفسية ذات التصميم المحكم والشخصيات الواضحة ، والفكرة الموحدة والغاية المستقلة والموضع الفني ، ولم تسم القصة في الأدب العربي الى منزلة عالية كالتى تمتع بها الشعر والخطابة والنقد ، وظلت للشعر المكانة الأولى وبقي مستاثرا بأكثر شروب القول ، ولم يظهر في القصة من الأعلام أمثال من ظهر في الشعر والنقد والخطابة ، وترك القصص الطول الحافل بالوصف الاجتماعى والخيالى للعامة .

## أثر المجتمع

### في الأدب العربي والانجليزي

الما يقصد الأديب فيما ينشئ الى التعبير عن شعوره وأفكاره لأنه يحس حافزا يدفعه الى ذلك التعبير ، ويشعر براحة وغبطة اذا ما طاور ذلك الحافز ، بيد أنه يتأثر في كل ما يحس ويفكر ويكتب ببيئته الجغرافية ووسطه الاجتماعي وجيله الذي يحيا فيه ، لا ندحة له مهما بلغ من استقلال الشخصية والأصالة في الابتكار عن التأثير بكل ذلك ، بل لا نقالي اذا قلنا أن عبقرية الأديب ليست الا مجموعة مؤلفة من تلك العوامل ، والأديب الذي يمتزج بمجتمعه لا يتأثر به سائر أدبه الى الاضمحلال وان يكن سطوحيا ، وكلما كان الأدب حيا كانت صلته بمجتمعه شديدة التوثق ، وكان هو مرآة لذلك المجتمع واضحة ، وان لم يلمسه ذلك أن يزخر بآثار الفردية القوية والشخصيات المتميزة .

فالأديب يتأثر بالمجتمع تأثرا تلقائيا غير مقصود ولا محسوس أحيانا ، ثم هو يتأثر به تأثرا واعيا مقصودا ، وذلك حين يلجأ الأديب عمدا الى وصف ما يحيط به من أحوال المجتمع ، وما يحدث منها وما يلزم ، ومن يصادفهم ويخالطهم في المجتمع من أفراد ذوي خلائق متباينة ، يلجأ للأديب أحيانا عرض كل ذلك في أدبه كما تعرض الصور والدمى في المازح والمتاحف ، ويغتنب أي اغتباط بقدرته على تصوير ما رآه من تلك الحقائق والسلائق على ما هي عليه ، وقد يزيد فيجلوها في مجلج المفكاهة والسخرية ، أو يزيد فينشد بها يرى من مساوئ ويسعو الى الإصلاح ويوضح وسائله ، ويؤلف لنفسه مبادئ يرضاهما في السياسة والاجتماع والاقتصاد والدين وحلم جرا ، ولا يعود معبرا عن شعور الفرد فحسب ، بل يصبح قائد فكر بين الجماعة كذلك .

هكذا يصبح للأدب غرض اجتماعي اصلاحي ، ولا ريب في أن غرض الأدب الأول هو غرض كل الفنون ، من التعبير الصحيح عن صادق الشعور بحقائق الحياة وجمالها ، فإذا ما ظهر بجانب ذلك غرض اجتماعي أصبح للأدب غرضان ، بيد أنهما لا يتنافران بل يتآلفان في يد الأديب التقدير أحسن التآلف ، ويصوران الحياة أصليق تصوير وأجمله ، أما في

يد الداعية التحمس لدعوته الاجتماعية دون كبير احتفال بجمال الفن وروعة الأسلوب ، فيوشك أن يخرج الأثر المنشأ من عالم الأدب الى حيز العلم ، فيندرج تحت عنوان الاقتصاد أو التربية أو السياسة أو غير ذلك ، أما الأدب الصميم فلا غنى له عن الجمال والصبغة الفنية ، ووظيفته الكبرى في بيان القصور وما اتصل به من أفكار .

وتدبر أحوال المجتمع ونقد أخلاق بنيه لا شك مجال للأدب وحيب ، ومسرح لفن الأديب خصيب ، ومهما تفرقت أحوال المجتمعات على تتابع الأجيال ، فإن طباع الإنسان المركبة فيه واحدة لا تتغير ، ومظاهره من كرم ولؤم ونبل وادعاء وغرور ونفاق ، وولع بالمظاهر وتفاخر بالنسبة المحدثه ، كل هاتيك أمور تتكرر ولا تتبدل ، وتبدو في شتى الأشكال والأزياء وهي في الصميم سواء ، ومن ثم نرى صوراً لها في شتى آداب الأمم على تباعد عصورها ومنازلها : فالمسيو جوردان محدث النعمة الذي رسمه مولير متعثراً في أذيال ثروته مكاثراً بها في سذاجة ، هو أحد « النوابين » المحدثي النعمة الذين أولع بتصويرهم كتاب الدراما الانجليز في أواخر القرن الثامن عشر ، وهو هو ذلك المحدث النعمة الذي صدع رأس عيسى بن هشام في القامة الخسرية بتعداد محتويات بيته وأثمنائها ومزايها ، فالأديب الحاذق يظن الى الخطوط الرئيسية في الصورة الشخصية التي يبنى رسمها ، فإذا ما صورها لم تكن صورة فرد من الأفراد ، بل جاءت صورة ضرب من الناس في شتى الأمم والعصور .

وقد ترك المجتمع آثاره الواضحة على تماكب العصور في الأدبين العربي والانجليزي ، واختلط أدباهما بتاريخيهما اختلاطاً شديداً ، ولا غرو فالأدب من بين الفنون أشدها بالحياة اليومية والأحوال الاجتماعية والأحداث السياسية ارتباطاً ، وتمييزاً في ذينك الأدبين سمات الأجيال المتتابة ، وكثرت فيهما النظرات الاجتماعية كما كثرت التأملات الفردية ، وقام فيهما من الآثار ما قوامه تدبر أحوال المجتمع ونقد أخلاق أبنائه ، بجانب الآثار التي قوامها نظر الأديب في ذات نفسه وبوجه بأشجانه وأطرابه ، بيد أن الأدب الانجليزي كان أبعد في تناول الشئون الاجتماعية مدى ، وكان أدباؤه أكثر شغلا بالدعوة الى الإصلاح ، وإن لم يهملوا التعبير عن خواجههم الفردية ، ولم يقتصروا في تصوير شخصياتهم المستقلة .

نرى طابع العصر الاليزابثي في أدب شكسبير ومعاصريه ، فهو عهد فتوح ومغامرات ، فامتلات رواياته التمثيلية بذكر الشجعان والأسفار

والحماسة الوطنية وتاريخ إنجلترا ، وهو عصر لم تبدد الثقافة بعد أوهام سواد أبنائه ، فمسرحياته تمج بذكر الشياطين والسحرة والأشباح والعرافة والتطير ، ولم تكن نفوس أبناء ذلك العصر قد رقت ولا أذواقهم قد صقلت ، ولذلك تكثر في رواياته المذابح والمبارزات وسفك الدماء ، وكان عهد تعصب ديني ، ومن ثم يسخر أدباؤه من أبناء النحل (١) الأخرى كاليهود ، ولم يكن المحكم المستورى قد توطد بعد ، وما تزال للملك اليد الطولى والكلمة العليا في السياسة الداخلية والخارجية ، ومن ثم ينسج شكسبير لنفسه في رواية هنري الرابع وغيرها نظرية سياسية قوامها الملكية المستبعدة العادلة ، ويعدها أساس نظام الكون .

ولرى أثر عهد الإصلاح الديني في إنجلترا في أدب عهد المطهرين : إذ خفت صوت الأدب وغيره من الفنون التي لا يطمئن إليها عادة المتفسدون من المتدينين ، واتصف الأديبان الكبيران اللذان ظهرا إذ ذاك - ملتون وبنيان - بالاهتمام بالفنون الدينية والتأثر بالكتاب المقدس موضوعا وأسلوبا ، ولرى أثر عصر المجون الذي تلا ذلك في مسرحياته الملونة بالسفاهة ، حتى إذا ما أشرق العصر التالي وقد اطمأنت النظم الدستورية وانتشرت الثقافة والثروة في جمهور الشعب ، أوغل الأدب في تساؤل الفنون الاجتماعية ، ولم يقنع بالأشكال الموجودة أصلا ، فامتد لنفسه شكلا أدبيا هو اليق لتصوير المجتمع وتلقه وهو القصة ، وفي قصة القرن الثامن عشر وفي شعره يتجلى ما كان يسود مجتمع ذلك العهد من تافق وقصص ، وحرص على تعلم اللغات وممارسة بعض الفنون ، ويجرى ذكر خروج الأرستقراط للصيد بخيالهم وكلاهم ، ويبدو مع ذلك ما كان يخلل المجتمع من نفاق ورذيلة وإدمان للشراب والرفاه في الطعام وما كان يصنف بالطرق العامة من عبث الأشقياء .

اتخذت القصة وسيلة لوصف المجتمع ، وقد أدت غرضها ذاك خير أداء ، وكيف لا تؤديه والقصة في يد الأديب الحصيف ليست إلا قطعة من المجتمع الحي المتحرك منقولة على القرطاس ؟ قطعة من المجتمع طوع بنان (٢) الأديب يؤلفها كيف شاء ويرسم بها من الأشخاص من شاء ويبرز بها من الآراء ما يختار ، فلا غرو أن ازدادت القصة الاجتماعية وقيا وذبوعا في القرن التالي ، بلزدياد المبادئ الديمقراطية انتشروا أعقب

(١) الفصل : المذاهب والديانات .

(٢) بنان : اطراف الاصابع .

الثورة الفرنسية ، وانتشار التعليم العام ، وتعبه مشاكل المجتمع بظهور  
الصناعة الكبيرة ، وانتشار المذاهب الاجتماعية والاقتصادية الخطية  
كالاشتراكية والشيوعية ، ونزاع الرأسماليين والعمال ، ونهضة المرأة  
ورقى علوم الاجتماع والنفس والتربية ، وخاض الأدباء غمار كل هاتيك  
الحركات والتيارات المتضاربة ، ونقلوا في غضون قصصهم صور هاتيك  
المعارك الفكرية والأحوال المادية ، وفي قصص هريديت ودكنز وبنلر  
وهسكلي وبنيت من آثار كل ذلك ما لا يستقصى ، ومن تلك القصص  
تستخرج صور لتلك الحركات أوضح مما قد تعرضه التواريخ المنظمة .

وطمت هذه النزعة الاجتماعية الإصلاحية وهذه الصبغة العلمية  
التحليلية ، في القصة المعاصرة ، فاقطاب القصة والدراما الماصرون أمثال  
شو وهاردي وولتر وجالزوردي ، كلهم متأثرون بالكشف العلمية الحديثة  
والنظريات الاقتصادية الحديثة ، والأحوال الاجتماعية الراهنة ، ولكل  
منهم مبادئه ودعواته حتى أصبح الأدباء يختلفون ويعتصرون ، لا على  
المذاهب الأدبية والآراء النقدية الفنية كما كان الفنان فيما مضى ، بل  
على المذاهب الفكرية والآراء السياسية والاقتصادية والاجتماعية ، وعلى  
هذه المبادئ لا على مبادئ الفن والأدب ينقسمون شيعا ومدارس ، ويسرف  
بعض الكتاب كبرتراند رسل في التعمس للدعوة الاجتماعية وإطراح  
الأسلوب الأدبي ، حتى لتخرج بعض مؤلفاتهم من عداد كتب الأدب ،  
ولا تعد إلا في كتب العلم إن كانت لها قيمة هناك .

كان الشعر العربي في الجاهلية حقا ديوان العرب كما دعوه :  
كانوا يقولونه في شرح أحوالهم الفردية ، من حب وذكر للديار ومناجاة  
للمطايا ، وفي شرح أمورهم الاجتماعية ، من التمدح بالقوى والتفاخر  
بالبلاء في الحرب والتوعد بالثأر وإباء الضيم (١) ، يرسلون كل ذلك  
على السجية فيجئ دائما بصنعة مسجيا برجولته ، ويصوغونه فيما اتفق  
من لفظ وعر وأسلوب شديد ، فظل شعر ذلك العصر ممثلا صادقا له  
رغم عيب العائثين به ، بل لعله كان أهم مصادر تاريخ ذلك العهد حين  
دون تاريخه ، فقد ظل المؤرخون يذكرون ما يذكرون من حوادث وحقائق  
ويتبعونها آيات الشعر مستشهدين .

وظهر أثر عهد الاستقرار والثروة والنجاح في طلب الأميين في  
غزليات ابن أبي ربيعة وجميل وأضرابهما ، ومغاسر جرير والفرزدق  
وأشباعهما ، ثم ظهر أثر الإفراط في تلك الثروة والفراغ والاسراف في  
اجتناء لذات الحضارة ، في شعر بشار وأبي نواس وأمثالهما ، ثم كان

(١) الضيم : اللطم والالال .

العهد التالي بدء التنحور والانحطاط المادي والخلقي : فهو تلك مكانة المرأة الى حضيض من القهر والازدراء والجهالة ، وفشت الرشوة والمحابة والمصادرة بين الحكام ، وكثر الفقر من جراء ذلك وادعاء الفقر والتسول والاحتياج باسم الدين والطب والادب والعلم ، وذاع الفساد وفاحش القول وميتدل التنذر ويبدو أثر كل هذا في تنديد المعري بالمرأة وسخر غيره من القراء منها ، وتلك الأقاصيص التي افنت الجاحظ والأصفهاني وابن دريد في جمعها وتاليفها ، عن عبث النساء وغدروهن وخيانة الزوجات ووجوب تشديد الحجاب عليهن ، فكان ابن دريد مثلاً يبتدع الحكايات يفسر بها الأمثال السائرة فيتخذ ذلك الضرب من حديث النساء مادة لها . وبدا أثر تلك الحال السالف شرحها أيضاً في مقامات بدیع الزمان والحريزي ، حيث لا يزال بطل المقامات ينتقل من تسول الى احتياج الى خديعة ، ولا يزال الحارث ابن ممام يؤكد حرصه في أسفاره اذا ما هبط بلداً أن يعرف الى واليه أو قاضيه أو بعض ذوي الكلمة فيه ، يتقى بمعرفته ظلم الفاحشين والمرتفعين من عمال الحكومة ، ويتحاشى غوائل الارهاق والمصادرة والسجن . ويعف كاتباً المقامات المذكورة صفحات طويلة على استعراض ضروب الشتائم والبذاء يتقاذفها أشخاص الأقصوصة . ويقول ابن الرومي واصفاً حال الموظفين والتجار واضرابهم :

أتراني دون الألى بلفسوا الآ مال من شرطة ومن كتاب ؟  
أصبحوا ضاهلين عن شجن النسا س وان كان جبلهم ذا اضطراب  
وتجار مثل البهائم فآزوا بالمتى في النفوس والأحباب

هذه لمحة خاطفة الى آثار أحوال المجتمع المتماقبة في الأدب العربي ، إذ كان من المحال تقصى تلك الآثار الاجتماعية التي تنعكس في الأدب ، مادته وأشكاله ومذاهبه وأفلاظه ، وما يزال الناظر في مخلفات الضعراء والكتاب يطلع من آثار مجتمعاتهم على جديد . وفي نوادر أبي نواس فكاهات الجاحظ وحكايات الأصبهاني دلائل متفرقة على شتى نواحي الحياة الاجتماعية في عصرهم . وإذا قرأنا في مقامات البديع مثلاً أن أبا الفتح اصطنع فيما اصطنع من حيل لاقتناص الدراهم والدنانير حرفة القرامطة ، فرأه عيسى بن هشام مرة وسط جمع من الفوغاء يضمحكهم بالأعيب قردة ، علمنا أن تلك الحرفة التي ما تزال مشاهدة في بعض البلدان حتى عصرنا هذا بعد انتشار حداثق الحيوان ، كانت تمارس منذ تلك العهود . وكذلك تعلم أن أبناء السند وفدوا فيمن وفدوا من أبناء الشعوب الى مقر الخلافة

يبتغون الرزق تارة بالصيرفة (١) اذ يقول الجاحظ انه لا يكاد يوجد ذو  
تجارة رابحة الا وصاحب كيسه سندي ، وتارة باضحك العامة - شأن  
أبي الفتح الاسكندر - بالاعيب الفيل ، وذلك اذ يقول دعبل :

هذا السنيدي لا فضل ولا حسب يكلم الفيل تصميلا وتصويبا

كل هذه الآثار الاجتماعية ما جل منها وما ضؤل ، واضحة في الأدب  
العربي شعره ونثره ، بيد أن أغلبها قد جاء في الأدب عفوا أو عرضا ،  
ولم يقصد لذاته ، ولم تنظم القصيدة أو لم يصنف الكتاب عمدا لوصفه  
وبيانه ، بله تقدمه واصلاحه ، فاكثر أدباء العربية بعد الاسلام وبعد  
استتباب الملك كانوا عن مجتمعهم في شغل . قد يرون من أموره  
ما لا يرضيهم ، وقد تكون لهم آراء في السياسة ومذاهب في الدين  
لا ترضى اصحاب السلطان ، ولكنهم كانوا في أغلب الأحوال يكتفون  
مثل تلك الآراء والنظريات ، وكيف ييوجون بنقداتهم وهم بين رجا  
لنوال السلطان واشفاق من غضبه ؟ ان النقد الصريح الحر والنظر  
الاجتماعي الصادق لا يتزعزعان بين ذهب المزم وسيفه ، انما كان يحجر  
الأدباء بالنقد والمعارضة في الجاهلية وصدر من الاسلام ، وهذا عهد الحرية  
واستقلال الفرد ، فلما توطئت الملكية المطلقة خفت أصوات الأدباء  
وقلعت الستهم . وكان شعراء الخوارج الكثيرون الذين أطاح الأمويون  
رؤوسهم عبرة لسواهم من الشعراء وقد مدح سويف الشاعر بعض  
الملوئين الثائرين فواده المنصور ، وثار المتنبي في صباه يفتي اصلاح  
الأحوال المتفاقمة فزج في السجن .

فالملكية المطلقة قد فرضت على الشعب ألا يراجحها في أمر ، وانقلبت  
بالأمة العربية بذلك من النقيض إلى النقيض . كان العرب في جاهليتهم  
مسرعين في الاستقلال والفردية ، فصاروا في ظل الملكية مسرعين في  
الخنوع والاستسلام ، وفرضت تلك الملكية على الأدباء أن يعيشوا حالة  
عليها وعلى المجتمع ، لا يشاركون الشعب آماله وأعماله ، ولا يقودون  
أفكاره وحركاته ، فلم يكن المجال متسعا أمام الأديب العربي ، كما كان  
متسعا أمام الأديب الانجليزي ، لوصف المجتمع وتقد آحوايه والدعوة إلى  
اصلاحه . فإن هو فعل عرض نفسه للتهلكة ولم يفد المجتمع فتيلا .  
انما يؤمل الأديب الانجليزي أن يفيد مجتمعه بآرائه ، لأنه يخاطب بأفاره  
الأدبية الرأي العام في بلاده ، الذي هو فوق الحكومة يئلي عليها إرادته ،

---

(١) بالصيرفة : مهنة الصراف .

أما في ظل الملكية المطلقة في الدولة الإسلامية ، فلم يك هناك رأى عام ،  
وكان رأى الحكومة الأعلى •

لذلك عاش أدباء العربية طالبي فضل • يمدحون الأمير ويعيشون  
من عطاياء ، وهم السبيل التي ألجئ إليها المتنبئ بعد محنة سجنه ، وعاش  
بها حياته على مضض باكيا مما هو به محسود ، واستوزروا للأمراء  
وكتبوا وعملوا لهم ، وطلبوا بذلك النجاح الشخصي لأنفسهم لا النفع  
الشامل لمجتمعهم • أما أدباء الانجليزية فقل منهم من عاش في ركاب  
الملوك ومن فضلهم على هذا النحو ، وكان أكثرهم أما مثرين غائبين عن  
العمل لكسب القوت متوفرين على فنههم وحده ، وأما مساهمين في الحياة  
العملية بجانب الحياة الفنية ، فكان منهم من ضربوا بسهم في السياسة  
والدين والحرب والكشف الجغرافي وكبار وظائف الدولة ، ومن أولئك  
فيليب مدني ويكون وراي وملتون وبينان وأديسون وبيرون ، وكان أكثرهم  
في صف الشعب وجانب الحرية •

بل كان من أدباء الانجليز من عاف الاجتماع الانساني قاطبة ، ونقم  
على أنظمة الملكية والكنيسة ، وكره التقاليد والأعراف السائدة ، وحاول  
النشأ مجتمع جديد تسوده البساطة والمساواة ومن هؤلاء شعراء عهد  
الثورة الفرنسية ، فالكتاب الفرنسيون الذين مهلوا لتلك الثورة أمثال  
فولتير وروسو اكتفوا بالعمل النظري وتركوا التنفيذ لغيرهم ، أما معاصروهم  
ومن جاءوا بعدهم من أدباء الانجليز ، فحاول بعضهم تنفيذ مبادئهم  
بأنفسهم ، ولهذا الغرض انتقل بركلي الى أمريكا وشمل الى أيرلندة ، يريد  
كل منهما انشاء مدينته الفاضلة ، وإن كانا قد متيا بالفشل لضخامة  
المشروع، وعاضد وردزورت الثورة الفرنسية بقوة لمبادئها ببدايتها المعروفة  
حتى نقم على دولته اعلانها الحرب على فرنسا الثائرة ، وكاد ينتظم في  
أحد أحزاب الثورة ، ويركب تيارها الخطر ، واستشهد بيرون في حرب  
استقلال اليونان •

ولقد أبدى بعض أدباء العربية في عهد نضج الحضارة والثقافة  
والأدب شغفا بتتبع أحوال الناس ومعايشهم وعاداتهم وأخلاقهم وظهر  
ذلك في كتب الجاحظ ، على أنه كان يروى الأشياء على علاتها ويختلطها  
بفكاهاته ، وفي مقامات البديع ، ولم يكن أيضا يزيد على التصوير المجرد ،  
فإذا ما صرح بسخطه على بعض الأحوال والأحكام والأنظمة ، فتصرّحها  
سريعا فيه تسليم واقتناع بملء جدوى محاولة الإصلاح وعدم إمكان أحسن  
ما كان • وظهر ذلك الميل أيضا في شعر ابن الرومي ، الذي صور كثيرا

من الشخصيات الفكاهية ، على أنه كان يتناولها من ناحيته الفردية وينحى عادة على أعدائه الشخصيين ، وظهر نفس ذلك الميل الى تتبع احوال المجتمع فى شعر المعرى خاصة ، وذلك من الأبواب التى تفرد بها أو كاد بين أدباء العربية ، وسبق فى التصريح بها عصره ، وله فى ذلك أبيات رائعة ليست الا خلاصة موجزة ليمض مذاهب السياسة والاقتصاد فى العصور الحديثة ، ومن ذلك اعتباره الحكام خدام الرعية ، ونقمته على عدم تساوى توزيع الثروة ، وذلك قوله من لزومياته :

مل المقام فكم أعاشر أمة      أمرت بشئ صلاحها أمراؤها  
طلبوا الرعية واستباحوا حقها      وعدوا مصالحها وهم أجراؤها  
وقوله :

لقد جانا هذا القيتاء وتحت      فقير معرى أو أمير متوچ  
وقد يرزق المجلود أقوات أمة      ويحرم قوتا واحد وهو أحوج

على أن الشعر ليس بأصلح المجالات للنقد الاجتماعى والاصلاح الشعبى ، وانما مجال ذلك النثر الذى هو أكثر شيوعا وأقرب الى متناول القارئ ، والذى هو أرحب صدرا بالشرح والتفصيل والاسهاب ، والمقالة والقصة فرسا رهان هذا المضمار ، ولكن النثر العربى لم ينهض بهذا السبب ، ولم يزد أن خطا الخطوة الأولى فى هذا السبيل فى كتابات الجاحظ ومقامات البديع ، وقد جاءت هذه الخطوة متأخرة ، ولما جاء الجيل التالى لم تتبعها خطوة أخرى بل أعقبها تفهقر الى الوراء ، فلم تتطور المقامة الى قصة فنية اجتماعية تدرس المجتمع وتقوده فى سبيل الاصلاح ، بل تحولت فى يد المعري وغيره الى معارضى للألفاظ المزركشة والألفاظ المعصاة والجميل الملققة ، فقد كانت الأمة فى طريقها الى الانحلال ، والانحمار فى انحدامها الى الخمود ، والحكام يزدادون على مرافق الأمة وطأة ، والأدب يتقلص رويدا رويدا ، ويهجر لباب الحياة الى قصور الألفاظ .

فالأديان العربى والانجليزى قد تأثرا فى مختلف العصور تأثرا كبيرا بأحوال مجتمعيهما ، وهو أمر لم يكن منه بد ، بيد أن الأدب الانجليزى كان أكثر بالمجتمع تأثرا وأكثر فيه تأثرا ، وأشد تشابكا وتفاعلا معه ، لما أحاط به من ظروف مساعدة ، مرجعها سيادة الحكم الديمقراطى وانتشار حرية القول والعمل وقوة الرأى العام ، أما الأدب العربى فلبثوغه أوج ازدهاره فى ظل الملكية المطلقة ، قد كاد يقتصر تأثيره بالمجتمع وتأثيره

ليه على ما جاء عرضاً غير مقصود ، وما تم بحكم الظروف وطبائع الأشياء ،  
وكان تناول ادبياته لشؤون مجتمعهم رقيقاً محدوداً ، وفيما عدا ذلك كان  
كل منهم عاكفاً على وصف خطرانه وإشجانه وصبواته ، مولماً بدم أعدائه  
ومسألة صحايته ، الى غير ذلك من الشؤون الفردية •

## الوصف

### فى الأدبين العربى والانجليزى

الوصف من صميم الفن ولباسب الأدب وأحد ضروب القول على صدق الشعور وذكاء القلب ، اذ أن روائع المشاهدات وطرائق المصنوعات وجديد المرتبات من أشد الأمور تأثيرا فى نفس الأديب ، واستجاشة (١) له الى التأمل ، ودفعاً له الى القول ، وليس خير الوصف ما أحاط بكل حقائق الموصوف وأحصى كل دقائق أجزائه ، كما تحصى الصورة الشمسية كل صغيرة وكبيرة من الشيء المصور ، وإنما خير الوصف ما أظهر المهم الرائع من أجزاء تلك الصورة ، وإبان عن أثرها فى النفس ، وما تبعثه فيها من ذكريات وأطياف وأشجان وإطراب ، وارتحال الأديب من صقع الى آخر ، ومن بلد الى سواه من دواعى لجوئه الى الوصف ، يعرض فيه ما يتوالى على عينيه وحواسه من أفكار ومظاهر ، ومن ثم كانت الرحلة من أهم الأحداث فى حياة الأديب بل من أهم مكونات شخصيته .

والوصف من أشد آثار الأدب امتاعاً للنفس واستغناء لانتباهها وارضاء لغرائزها : اذ هو يرضى من الانسان غريزة التقليد والحكاية لثقتى المرتبات والمصنوعات ، ويروى منه الليل الى احساس صدى عواطفه لدى الآخرين ، فهو يستريح الى الأديب الذى يصف من المشاهدات ويروى ما قد يكون القارىء مر به فى مختلف أطوار حياته . والوصف أيضا يحرك الخيال ويمتعه ويفسح له مجال العمل ، ويبعد به وراء حدود الحياة اليومية الحاضرة . ومن ثم نرى البيت أو البيتين يعرضان فى القصيدة الطويلة مشتملين على وصف رائع لمنظر أو حادث أو احساس ، فيكونان غرة القصيدة وأحب أبياتها الى النفوس .

ولما كان الوصف ضرباً من القول فنياً صميمياً ، وكان يحتاج لتجريبه الى اطالة النظم وطول التقصى ورياضة الكلام ، وكانت موضوعاته أكثر من ان تعد وأوسع من أن تغنى كان الوصف يبلغ أوج ازدهاره حين يبلغ

---

(١) استجاشة : جأشت نفسه - جأشاً : اضطربت من حزن أو فرح .

الأدب طوره الفنى ، بأستقرار الأمة وتحضر مجتمعها وذيوخ الثقافة بين أبنائها ، واستعمال الكتابة الخطية وتوفر الفراغ للتروى والمعالجة والمعاودة للمنشآت الأدبية فالوصف من أهم أبواب القول التى تتسع وتترقى فى طور الأدب الفنى ذاك . ومصداق ذلك واضح فى الأدب اليونانى قبل ازدهار الحضارة وبعبه : ففى أشعار هوميروس لا يأتى الوصف الا عرضا ولا يوصف من الأشياء الا ما دعت اليه الضرورة ، وأكثر الاهتمام مصروف الى القصص ، فلما جاء شعراء الدراما واستغلوا نفس موضوعات هوميروس أحيانا ، وشوها ببديع الأوصاف الفنية المتصودة لذاتها .

وفى الشعر العربى الجاهلى شذرات من الوصف رائعة ، اذ كان ذلك الشعر بلغ من الفنية حدا لا يأس به ، وكان لبعض الشعراء الملم بالموضوعات يبدون فيه ما عرف به العربى من توقد القريحة ونفاذ البديهة وبلاغة الإيجاز ، ولهم أوصاف حسنة لبعض أنواع الحيوان ولا سيما الجياد والابل والظباء ، وللمواقع والأطلال والأنواء ، وفى المملكات نماذج لكل ذلك متممة ، حيث يصف كل من عنبرة وامرى القيس جواده ويصف لبيد ناقته ، ويصفون جميعا أطلال ديار أحبهم .

ومن أجود أوصاف الحرب فى الشعر الجاهلى قول القائل :

صريف أنيابها صوت الحديد اذا	قضى الحديد بها ابنأوها الوقر
فى جوها البيض والماذى مختلط	والجرد والمرد والخطية السم
جأت بكل كى مسلم ذكر	فى كفه ذكر يسعى به ذكر
لهم سراييل من ماء الحديد ومن	نضح السماء سراييل لهم أخر
مضاعفات عليهم يوم بأسهم	لوان جـون وأخرى فوقهم حم

وبانتشار الحضارة وذيوخ الثقافة اتسع باب الوصف فى العربية أعظم اتساع ، ووصف الشعراء مظاهر العمران والترف وقصور الملوك ومراكبهم وحدائقهم وجيوشهم وسفائنهم ، ووصفوا الخمر ومجالس الشراب والطرب ، ووصفوا الجوارى والغلمان ، ووصفوا الصيد والسباق ، وأرلج الجاحظ وبديع الزمان بوصف الأحوال الاجتماعية ، فصوروا مناظر فى الحمام وفى السوق ومواقف التخاصم والتقاضى ، وأجريا الحوار بين شتى الأشخاص عالىهم وسافلهم . واشتهر أبو نواس بوصف الخمر ، والبخترى بوصف القصور ، والمتنبى بوصف الحروب ، وابن الرومى بوصف القواكه والمأكول وتصوير الشخصيات الهزلية .

ولما تغلبت الصناعة وطلبت البراعة اللفظية والنكتة المعنوية والتناقض والتعريف ، انعمت الحس أو كاد في الوصف ، وتعلق الأدب بوصف توافه الأشياء أو الاسطرلاب أو القلم أو الكأس ، أو ما شابه ذلك مما هو في غنى عن الوصف ، وما وصفه إلا تحصيل حاصل واضاعة وقت ، فإن الأصل في الوصف الفني كما تقدم أن يكون له باعث من شعور صميم ، لا أن يكون القرض منه حكاية تفاصيل باردة فاترة . وقد أولع بذلك الضرب من الوصف النظري ابن المعتز وابن خفاجة وكشاجم ، فلما أوغل الأدب في التصنع وجانب الأدباء كل ذوق وكل معقول في التوصل والاعراب ، انقلب الوصف في أيدي أكثرهم الغداز ، فالفزوا في أنواع المأكول والأشياء والآلات ، وبأمثلة هذا الضرب من الإحاجي السقيمة تمعل مقامات الحريري وأشعار ابن نباتة المصري وأشراجه .

والأدب الانجليزي حافل منظومه ومنثوره بمحاسن الأوصاف ، بيد أن باب الوصف فيه مخالف للوصف في الأدب العربي من وجوه شتى : فهما مختلفان في الموضوعات التي اتخذها كل منهما مادة وأدمن طروقها ، فقد تناول الأدب العربي - كما تقدم - وصف أنواع من الحيوان ، ووصف مظاهر اللهو والرفاهية ، وتناول بعد ذلك قليلا من وصف الطبيعة والمجتمع ، أما الأدب الانجليزي فهو أحفل بوصف هذين الأخيرين منه بوصف أي شيء آخر ، فالطبيعة كانت قبلة أكبر شعرائه وكتابه وشغفهم الشاغل ، ووصفها كان دأبهم إما طرقتوا من موضوعات القول ، فامتلا الأدب الانجليزي بكنوز من أوصاف الطبيعة ، تكاثرت ما قيل في أي باب آخر من أبواب الشعر والنثر ، فالوصف الطبيعي مادة جانب عظيم من الشعر الانجليزي ، كما أن الوصف الاجتماعي مادة جانب عظيم من القصص والدرامات .

وفي الأدب الانجليزي ضرب آخر من الوصف يستأثر به دون الأدب العربي ، على أنه من صميم الفن وأعلق نواحيه بالإنسانية الشاملة والشعور العميق ، ذلك هو وصف آثار الأقدمين من عمار وحصون وتماثيل وصور وأبناء وعظام ، ففي ذلك كله منادح للخيال ومجال للابتداع ومذاهب للذكر ، وتاملات في أحوال الإنسان وتقلب المصور والأحداث ، وتبظيم لقدرة الإنسان وتقدير للفنون ، وكل ذلك يكاد يكون معلوما في الأدب العربي ، والمثل الرائع الفريد في هذا الباب هو صينية البحترى التي لو كثرت مثيلاتها في الأدب العربي لكان أرفع قدرا ، وكان أعلامه أمير في العالمين ذكرا .

ولم يقتصر أدباء الانجليزية على آثار التاريخ يستوحونها ما فيها من منادح الوصف الشائق والتصوير المجسم ، بل عمدوا الى الخرافة ولعلها أحفل بذلك من التاريخ ، اذ كانت أحفل منه بآثار الخيال وأحلام الانسانية ومثلها العليا في القوة والجمال والسعادة ، فاتخذ الشعراء والقصاصون تلك الخرافات مادة وهيكلًا لمنشآتهم ، ورصعوها بما شاعت لهم براعتهم من أوصاف ووجدوا في أشعار هوميروس وفرجيل وقصص المصور الوسطى وإساطير الشرق والغرب مجالًا لفنهم ، فأعادوا سرد ما راعهم من حوادثها ومواقفها سردًا فنيًا مسهب الوصف مشبعًا بجميل المناظر والمواقف .

وكما يختلف الوصف في الانجليزية عنه في العربية في الموضوع اختلافًا كبيرًا ، يخالفه في الوسيلة مخالفة معبودة ، ففي العربية أوصاف بالغة من الكمال والامتناع ، بيد أنها جميعًا تعتمد على المعنى دون اللفظ ، وعلى التشبيهات والمجازات ، وتحتوى على كان أو كاف التشبيه ظاهرة أو مستترة ، أما في الانجليزية فيستعين الشعراء بجانب هاتيك جميعًا بوسيلة أخرى ، ليست أقل أداء للعرض وتصويرًا للمنظر واشباعًا للخيال والحواس ، تلك هي المسلاحة بين صموت اللفظ وبين المعنى المصوغ فيه .

وهذه الطريقة التي يابجا إليها الانسان عمدا وعن وعي في طور الأدب الفنى ، قد لجأ إليها في عهده البدائية ، أيام كان يصوغ اللفاظ لفته ويطلق كلا منها على كائن من الكائنات ، أو صوت من الأصوات ، أو عمل من الأعمال ، أو غير ذلك . فاللفاظ الرشاش والشواط والسلسبيل والسكون وغيرها ، تدل بنطقها على مدلولها لأن الأقدمين انما اشتقوها من هيئة مدلولاتها ، فعملوا ذلك عفوا وبداهة ، حتى اذا ما بلغ الأدب الطور الفنى واستبحر الشعراء والكتاب بالتدوين وأطالوا التجويد لما ينشئون استرعت الالفاظ انتباههم بعد أن كان جل اهتمامهم موجها إلى المعاني ، وعند هذا الحد من التطور افرق الأديان العربى والانجليزى في طريقة استخدام الالفاظ . فاما الأدب العربى فجعل اللفظ غاية في ذاته ، وجعل التائق فيه مطمحًا مستقلا ، وأما الأدب الانجليزى فعالج اللفظ وراعه وتائق في صياغته ، ولكن لا على أنه غاية في نفسه ، بل على أنه وسيلة للمعنى لا أكثر .

فان كان المنظر المراد تصويره حركة كجريان نهر أو عذو جواد ، استخدم الشاعر الانجليزى بحرا من بحور الشعر يلائم تلك الحركة ،

وأذا كان به صوت أو أصوات مختلفة كهدير الأمواج أو قصف المدافع ،  
اختار من الألفاظ تلك التي تحتوى على حروف خشنة قوية ، وإذا كان  
يصف منظرا ساكنا وادعا لم يذكر ذلك في القصيدة ذكرا ، وإنما استعمل  
الألفاظ ذات الحروف اللينة كالسین مثلا ، وهناك عند هذا وذاك ضروب  
شتى من الملازمة بين الصيغة والمعنى يفتن فيها الشاعر الوصف ما شاء  
له فنه ، ككثرة العطف أو القطف ، وتكرار الحروف أو الكلمات أو التراكيب  
أو السطور أو الأبيات الكاملة • وقد اشتهر بالتفنن في هذا التصوير  
اللفظي تيسون وسبنسر وملتون ، بل سائر أقطاب الشعر الانجليزي ،  
بل جارايم في ذلك بعض الكتاب مثل ستيفنسون •

وقد وقع شيء من ذلك في بعض اشعار الوصف في العربية ، ولكنه  
كان الهاما مجضا أو اتفاقا عارضا ساقط الشاعر اليه الصدفة السعيدة  
أو السليقة الجيدة ، دون أن يتعمده عن وعي أو يتكلف فيه عناه كاللحن  
تكلفه في استخراج ما به من تشبيه ومجاز • ويحلى الفرق بين الأدبين  
في هذا الصدد في علم البديع فيهما : فالبديع في العربية يشمل الجناس  
والسجع وحلم جرا ، وهى محسنات للفظ مستقلة بنفسه وليست لها علاقة  
بالمعنى ، أما علم البديع (١) في الانجليزية فيشمل الملازمة بين جرس  
الألفاظ وبين المعاني التي تؤدها ، ويشمل تشابه الحروف الأولى في جميع  
ألفاظ الجحلة الواحدة لأداء المعنى بطريق الجرس أيضا ، وغير ذلك من  
حيل بلاغية ليست لها مصطلحات تترجم اليها في العربية ، لأنها لم تكن  
من مألوف أدباؤها •

واللغة العربية بغزارة مادتها وتلاطم عباها وتمدد أوزانها وقوافيها ،  
وجمعها بين بحر الألفاظ ولينها ، ودقيق الأوصاف وجليلها ، وما لها من  
مرونة في التراكيب ورحب في الأساليب ومطوعة لحن الأديب ، هى خير  
معوان له على إبراز شتى الصور من جرس الحروف وتتابع الألفاظ وتجاوز  
التراكيب ، وتدفع الأوزان ورنين القوافي • انظر الى الوزن كيف ساعد  
على إبراز المعنى في قول بشار في صوت مغنية :

تميت به أرواحنا وقلوبنا مرارا وتحيين بعد هجود

---

(١) ليس في اللغات كلها أوسع ولا أدق من علم البديع في اللغة العربية •  
والمحسنات المنوية فيه ثلاثة أرباعه • والنوع الذى يصفه الكتاب المفضل في الانجليزية  
يشبه ( التلاصق اللفظ والمعنى ) في العربية - ( الرسالة ) •

## وقول ابن المعتز في خيل السباق :

خرجن وبهضهن قريب بعض موى فوت العذار أو العنان  
تري ذا السبق والمسبوق منها كما بسطت أمانها اليدان

ساعدت السليقة المواتية أو الجدة الموفق بشارا ، فجاء بيته ذاك  
ببحره الطويل وحروف اللين المتتالية الوليدة الحركة في « تميت »  
و « أرواحنا » و « قلوبنا » و « مرارا » و « تحيين » و « وجود » أصلق  
مصور لصوت المغنية إذا هي مددته وخالفت بين المدات فيه والقصرات ،  
ويبدو ذلك جليا إذا قرئ البيت على مهل . كذلك حالف التوفيق ابن  
المعتز باختيار لبيتية البحر الوافر المتدفق تدفق الخيل في مجالها ،  
وحالته التوفيق مرة أخرى فذكر العذار والعنان ، وفضلا عن أن تتابع  
هذين اللفظين ما يزيد الحركة جلاء فإن ذكرهما ما يزيد الصورة  
تجسسا ، فإن ذكر جزء من الصورة دون بقية الأجزاء كثيرا ما يزيد الصورة  
وضوحا ، ويصعب من تلقاه نفسه باقي الأجزاء إلى الخيال . ولذلك مثال  
آخر في قول جميل :

ولما لفسينا من منى كل حاجة ومسح بالأركان من هو ماسح  
أخذنا بأطراف الأحاديث بيننا وسالت بأعناق المطي الأباطح

فذكر الأعناق هنا بلاغة فائقة ، فهو يستتبع إلى المخيلة منظر الأبل  
والأباطح والركب ، ويرسم حركة المطي مما . وما يزيد الحركة تصويرا  
أيضا اختيار الشعاع البحر الطويل البطيء النغم . وهناك وسائل أخرى  
لتجسيم الحركة البطيئة ، منها كثرة اللفظ ففيها دلالة على التطاول  
والإتواء ، ومنها كثرة الألفاظ القصيرة فإنها تستغرق نفس القارئ حتى  
يكاد يلهث بعد قراءتها ، ومن ثم يشعر بالبطء في المعنى تبعاً للبطء في  
اللفظ . ومثال الوسيلة الأولى قول امرئ القيس في تطاول الليل :

فلقت له لما تحطى بصلبه وأردف أعجازا وناء بكلكل  
ومثال الثانية قول المتنبي :

خميس بشرق الأرض والغرب زحفه وفي أذن الجوزاء منه زمازم

فلقد احتوى بيت امرئ القيس على ثلاث جمل معطوفة ، واحتوت  
السطرة الأولى من بيت المتنبي على خمس كلمات كلها قصيرة ، إذا قرأها

القارىء مترويا جاءت بطيئة مشعرة ببطله الجيش أو هوجية بضخامته ، فلم يذكر المتنبي صراحة ومباشرة أن الجيش كان ضخما ، فيمتد على المعنى وحده في إعطائنا الصورة ، بل أوحى إلينا بمعنى الضخامة بوساطة كلمات الشرق والغرب والزحف ، ولا علاقة لهذه الكلمات في غير هذا البيت بالضخامة قط ، وبذلك استخدم المتنبي اللفظ ونطقه لأداء المعنى وهى هى الوسيلة التى استغلها أدباء الانجليزية قصدا وعمدا أكبر استغلال وأبدعه . أما الحركة السريعة فيؤديها البحر الكامل المتدفع ، وهو لذلك خير ما يصور فيه عمو الجياد ، كما فى قول المتنبي :

أقبلت تبسم والجياد عوابس يغيبن بالخلق المضاعف والقنا

وقول ابن هانيء الأندلسي :

وفوارس لا الهضب يوم مضارها هضب ولا الوعر الحزون حزون

فى هذين البيتين تصوير رائع لعمو الخيل . وقد ساعد التوفيق الشعارين فى ألفاظهما بجانب الوزن الذى اختاراه ، لتكرار حرف الباء فى بيت أبى الطيب مما يزيد وقع حوافر الخيل فى بيته جليلة ووضوحا ، وتكرار كلمتى الهضب والحزون فى بيت ابن هانيء يوحى الى المخيلة تتابع الهضاب والروابي أثناء عمو الفوارس ، حتى يكاد يتخيل الانسان سيقان الخيل وهى تنهب تلك الحزون وتقفز من ربوة الى ربوة . ويكاد البيت يعرض أمامك شريطا سينمائيا متحركا ، ومتى بلغ الشاعر هذا المدى من دقة التصوير وروعته ، فقد أوفى على الناية من الفن والشاعرية ، كذلك نرى الوزن واللفظ قد اصطلحا على إبراز المعانى فى قول مسلم بن الوليد فى مفازة :

تمشى الرياح بها حيرى مولهه حيرى تلوذ بأطراف الجلاميد

وقول ابن حمديس :

وراقصة لقطت رجلها حساب يد تقرت طارها

وقول المتنبي :

فى سمة الخافقين مشطرب وفى بلاد من اختها بدل

ففى بيت مسلم تكاد تحس الرياح المحرقة تافح وجوهنا وتمثلها  
تضرب جوانب الصخور ، وفى بيت الصقلي تتمثل حركة الراقصة السريعة  
الخاطفة ، وفى البيت الثالث تتمثل المتنبي على ظهر ناقته وهى تخالف  
بين اطلاقها (١) ممعة فى الفحاب ، لا يمتاز به بحر المنسرح من اضطراب  
الحركة وانففاعها ، على حين يمتاز بحر الحفيف بالتؤدة ورنه الحزن ،  
مما يجعله اليق البحور بالمرائى والوجدانيات ، وهو من أهم اسباب  
سيماه الوقار والشجن التى تتسم بها دالية المعرى المشهورة التى  
مطلما :

غير نجد فى ملتى واعتقادى نوح باك ولا ترنم شاد

وصفوة القول أن الأدبين العربى والانجليزى قد احتويا على بدائع  
من الوصف ، هى غذاء اللب ومتاع الخيال ، بيد أن آثارها فى الأدب  
الانجليزى أغزر ، ونواحيها أكثر تملدا ، ونصيب الطبيعة منها أوفر ،  
ووسائلها أكثر عبدا واختلافا ، وأدباء الانجليزية كانوا أكثر بصرا بها  
وأطول رياضة لها ، وكان نجاحهم فيها راجعا الى المجهود المتبصر الواعى ،  
بجانب الطبع المصادق الخالص ، على حين كان نجاح أدباء العربية الذى مرت  
بعض أمثله راجعا فى أكثر الأحيان الى عفوا الحاطر وهداية البديهة ، وما ذاك  
الا لأن أدباء الانجليزية كانوا أكثر عكوبا على فنهم ، وتفرغا لأدبهم ،  
على حين كان أدباء العربية يولون الأمراء وذوى الهبات من اهتمامهم  
وتفرغهم ما كان فنهم به أحق ، وشاعريتهم به أولى .

---

(١) اطلاقها : التطلق هو الظفر المشقوق للبقرة والشاة والظبي ونحوها والجمع  
( اطلاق ) .

## الخيال

### فى الأدب العربى والانجليزى

الخيال ، أو القدرة على انتزاع شتى الصور الذهنية من الواقع واستحضارها والتصرف فيها ، من المواهب التى يمتاز بها الانسان على سائر الأحياء ، ويمتاز بها النابغة على سائر الناس . رقى العلم رهين برقيه ، واتساع الأدب متصل باتساعه ، وهو بين الجماعات الأولى مصدر تلك الأساطير والأوهام التى تسود بينهم ، كما أنه مصدر ما نقص به اللغات من مجازات وتشبيهات ، بها تتسع جوانب اللغة وجوانب التفكير مما أيا اتساع ، ولولا الخيال لالتزم الفكر الانسانى الواقع المتحجر أى التزام .

والخيال قوام جانب عظيم من الأدب ، ان لم يكن قوام الجانب الأرقى فيه ، ان لم يكن قوام الأدب جميعا : فبالمجازات والتشبيهات يتأتى للأديب أن يصور شعوره ويبرز تفكيره ، اذ يمثل لنفسه الخلد بنفحة الورد ، ولظلمة البطل بهيبة الأسد ولجيشان المعركة بتدافع الأذى ، وهلم جرا . وبالخيال يستطيع الأديب أن يسبك موضوعه ويجمع أطرافه ، وينبذ ما لا حاجة به اليه من تفصيلات قد تشوه ما هو بسبيله ، ويضفى ثوبا من الجمال والانسجام على ما ينشئ . والخيال أظهر ملكات الشاعر وأول مميزات الشعر التى تفرق بينه وبين النثر .

وارتقاء الخيال واتساعه وكثرة آثاره أهم ظواهر دخول الأدب فى طوره الفنى : فانه اذا خرجت الأمة من بدائيتها وعزلتها وبسطت سيادتها واتصلت بجيرانها القريبين والبعيدين ، وتحضرت وثقفت ، اتسعت أذهان ابنائها وترامى خيالهم وتصوروا من الحقائق والمخائيل والملكيات ما لم يكونوا يتصورون ، وغزر المعين الذى يستمدون منه التشبيهات والاستعارات ، وينتزعون منه الحكم والأمثال ، ويتوفر الفراغ ويتسع للمجهود الأدبى المتصل ، فتظهر القصة والدراما والتصيصة الطويلة ، ويخلق الأدباء فى اجواز (١) الخيال وآماد الماضى والمستقبل ، مبتعدين عن دواعى الحاضر

---

(١) اجواز : الجوز من كل شيء وسطه والجمع ( اجواز ) .

الحازية (١) ومجالاته الضيقة ، ولا يبلغ الأدب أوج رقيه حتى يرتقى  
الخيال فيه هذا الارتقاء وحتى يشغل أكثر جوانبه .

وللخيال في الأدب الانجليزي مكان رفيع وأثر بعيد شامل يتمثل  
في موضوعات الأدب وأشكاله وطرائق تناول الأدباء لما هم بسبيله :  
فالأديب الانجليزي غزير العاطفة ، اذا جاشت اطلق لها العنان وأستمرسل  
مع خياله ، وأثار به منظر طبيعي أو غناء طائر أو ذكرى طارئة أو أثر من  
آثار الغابرين أو أسطورة من أساطيرهم شتى الأحلام والأطياف ، وتناهت  
به عاطفته الى حدود الأمانى وأفاق الماضي والمستقبل ، وهذا الاسترسال  
مع الخيال اذا أثارته فكرة رئيسية هو مرجع وحدة القصيدة في  
الانجليزية .

وهناك عند هذا الخيال المنبث في كل مناحي الأدب أشكال خاصة  
من الأدب قوامها الخيال ، ينهض بكيانها ويوثق وشائجها . وهذه هي  
الملاحم الطوال في الشعر والقصص المثلثة أو المقروء شعرا أو نثرا ،  
ففي هذه لا يلتزم الأديب الواقع المجرد بل يفترق عنه افتراقا جسيما ،  
ويؤلف من شتى أفكاره وتجاريبه وأمانيه وصور الحياة التي مرت به ،  
عالما يعيش بالحياة والحركة ويمدج بالمواقف والنوازع ويفيض بالجمال  
والإمتاع ، بهذه الضروب القائمة على أساس من التخيل المحض يحفل  
الأدب الانجليزي .

فقد عالج الملاحم والمطولات من القصائد ملتون وسبenser وهاردي  
ووردزورث وكثيرون غيرهم . وأستعار الملاحم تمج بالبطولة ، وهي على  
رغم هذا لا تخرج عن عالنا الانساني ولا تنفل النفس الانسانية ، بل  
تظل نوازع تلك النفس ومشاغلها هي الهدف الذي يرمى اليه ناظموها :  
اذ فيها يتخذ أولئك الأرباب والجبابرة طبائع الناس ويمول الأفراد ،  
وأن لاقوا البشر قوة وعظما ، ومن هنا يتأتى للشاعر أن ييسط آراءه في  
ميدان متسع وإلى مدى فسيح ، فيستعرض مشاغل عصره ويبت خوالج  
نفسه ، فالخيال هنا لا يمدو الحقيقة وإنما يوضحها أحسن توضيح ، فضلا  
عما يتمتع النفس به من قصص متسق وجمال وجلال .

وفي الأدب الانجليزي ما لا يحد من قصص في الشعر والنثر مثلثة  
ومقروءة ، وقوام القصة بطبيعتها الخيال ، وأن تراوح نصيبها منه ،

---

(١) الحازية : حذب الامر حزبا ، ان اشتد .

فهناك القصص التي ترمى الى أغوار الماضي وتدور حول عطاء التاريخ والأساطير ، من طموح يبيع نفسه للشيطان كي يمينه الشيطان على ادراك مظلمه ، الى دائن يتقاضى دينه من لحم غريمه ودمه ، كما في روايات مارلو وشكسبير . وهناك القصص الواقعية التي تلتزم الحقيقة الى حد بعيد ، وتصور المجتمع الحاضر تصورا دقيقا لا يدع شاردة ولا واردة ، كقصص هاردي ، ودوامات جالزوردي ، ولكل من الضريبن متمته .

ولتسيف الانجليز بسبجات الخيال ، وميلهم الى اطلاق الفكر في أجوازه ، لجأوا في شعرهم ونثرهم الى تصوير حوادث التاريخ وغرائب الأساطير ، فاستقى شعراؤهم وكتابهم علب القصص وممتعه من تاريخ اجلجترا وتواريخ اليونان والرومان وبني اسرائيل وغيرهم ، واتخذوا من خرافات الأمم مجالا لفنهم ، فعرض سينسر وتينسون وكولردج وغيرهم تلك الخرافات عرضا شعريا رائعا مرصعا بجميل الوصف وبدائع المناظر الطبيعية ، وشائق مواقف الحب والبطولة .

ومن ثم امتلا الأدب الانجليزى بأسماء الشخصيات الخيالية التي اخترعها الأدباء من مخيلاتهم ولم يكن لها قباهم وجود أو كان لها وجود سبهم فى عالم الخرافة فأخرجوها بعقرياتهم الى عالم النور والوضوح . والبسوها ثوبا من الجمال والباذية ، وأصبح بعض هؤلاء الأشخاص الخياليين الذين امتلات بذكرهم وأخبارهم الملاحم والقصص والفسمر والنثر ، أعلاما على طبائع فى الانسان معروفة ، ورموزا على حقائق فى النفس البشرية مشهودة ، فشكسبير مثلا لم يكن يدع خلقا انسانيا نبيلة أو وضيعا الا صوره فى رواياته وخلق ما لا يعد من الشخصيات الحية . مثل هاملت وروميو وجولييت وياجو وشيلوك ، وغيرهم ممن صار لهم وجود قائم فى عالم الأدب كوجود أعلام الماضي فى عالم التاريخ .

لم يجر الأدب العربى الى هذا المدى من الخيال ، فلم تكن فيه ملاحم ولم تكن المطولات من هم شعرائه ، ولم يرتق فيه القصص ولم يحتو على شخصيات متخيلة من خلق الأدباء ، وظل الحاضر القريب والواقع المحقق ديلن (١) أدبائه ، فالأديب العربى كان شديد الإيجاز فى مقاله وتصبيره عما يحس ، يمبر عن أفكاره أشتاتا كلما عن له حافز الى الكتابة ، لا يفسر أفكاره ولا يربط منها حاشرا بماض ، بل يرسلها الشاعر على السبجية أبياتا محكمة النسيج موجزة البيان ، ويرسلها الكاتب روايات

(١) دينن : العامة والديب .

قصيرة متتابعة منسوبة كل رواية منها الى صاحبها أو راويها أو شهودها ، فأحسن أشعار المتنبي حكم موجزة متتابعة مستقل كل منها بيت لا تكاد تجمعها علاقة ، وقوام كتب كثيرة كمؤلفات الجاحظ والثعالبي وابن عبد ربه روايات وشواهد متتابعة ، لا يكاد يكون للاديب فضل غير جمعها وتبويبها .

كان الشعر الجاهلي محدود الخيال قريب المأخذ لكان أربابه من البداوة وبطلهم عن الثقافة ، فلما تحضر العرب وثقفوا واختلطوا بالأمم واطلعوا على أحوال الأقطار البعيدة ، اتسع من جراء ذلك خيالهم وبان أثره في شعرهم ونثرهم ، فالمحدثون من الشعراء لا شك أبعد خيالا وأكثر تفننا في التشبيهات من الجاهليين ، وظهر ضرب من القصص الخيالي يتجلى في مقامات بدیع الزمان ، ورسالة الففران ، ففي هذه وتلك مواقف وحوادث محلها من اختراع الخيال ، ثم هناك الروايات والأخبار العديدة التي كان يخترعها الرواة والكتّاب يطلبون الأغراب والتطرف والرواج ، أو يثيرون الحجب والمذهب .

بيد أن هاتيك جميعا آثار ضئيلة الشأن ، وهي إذا قيست بما في الانجليزية من سباحات الخيال ، لم تكن الا شبيهة بطيران الدجاجة الخفيف مقبسا بتحليق البازي الكاسر . ورسالة الففران على جمال فكرتها ومشابقتها لما في آداب الأمم الكبيرة في جريان حوادثها في عالم الخلد . وامتلائها بمسائل المواقف والمجاورات ، مكتظة بمسائل النحو والأدب النظرية العميقة ، التي كان كثير من الأدباء يتفقون أعماهم في غيابها غافلين عما هو أهم منها من حقائق الحياة وجمالها ، ولم يكن الخيال ولا الجمال ولا القصص غرض المرعى الصحيح حين أملاها ، وإنما كانت تلك المسائل اللغوية هي مقصده الأول : ومقامات البدیع على جمالها واهتمامه البدیع الى اختراع شخصية أبي الفتح فيها مكتظة كذلك بالألاعيب اللغزية والبراعات اللغوية . فالمقامات ورسالة الففران جميلتان على أن تكونا خطوتين الى ما بعدهما ، ومرحلتين في طريق نمو القصص الصحيح وازدهار الخيال الراقى ، بيد أن ذلك النمو لم يطرد وذلك الرقي وقف في أول الطريق وأن من العجائب حقا أن يكون أعظم أثر خيال في الأدب العربي من صنع شاعر كفيف محجوب عن آفاق الحياة ومباهجها ! فكبح عنان الخيال كان دأب أدباء العربية حتى بعد دخول الأدب عصره الفني ، فالفكرة التي تضطر للاديب الانجليزي فيؤلف حولها قصة تروج بشيء الصور المنتزعة من الحياة ، أو ينظم حولها قصيدة طويلة تجمع اشتات الأفكار والمعاني ، يكتفى الاديب العربي بصوغها في بيت شعر محكم ينهب

مثلا ويروع بايجازه وشموله ، لا يتقصيه واستيعابه ، فكل بيت من أبيات المتنبي الساائرة يحوى نظرة نافذة الى حقائق الحياة ، هي بنفسها محور صالح أن تدور حوله قصة أو دراما . بينما الأديب العربي قد اودعها أوجز لفظ وأعمه .

وقد نظم شلى قصيدة فى قرابة مائة بيت ، حين استرعى تفكيره هبوب ربح الشتاء الباردة فى إيطاليا ، فسور عصفها بالأوراق الجافة ، ودفعها البذور الى حيث تنام فى التربة حتى ينهها الربيع بدفته وطيب اوانه ، وشبه ثوران عاصفتها على الأفق بالشعور المتهدلة عن رأس مايناد احدى العرائس الخرافية ووصف اقشعرار النبات المائى فى قاع المحيط لدى احساسه مرور تلك الرياح ، ثم طلب الى الريح أن ترفعه كما ترفع تلك الأوراق وتدفعه كما تدفع تلك البذور ، وتنفع فيه من قوتها ، وتتخذة نايأ لها عله يستطيع أن يطير بأجنحتها ، ويندر بين الخلق بذور أفكاره الإصلاحية التى كان أمينا لها طول حياته .

ولشكسبير مقطوعة عن ربح الشتاء أيضا فى رواية « كما تشاء » يسترسل فيها فى التأمل على ذلك النحو ، أما الشاعر العربى فاذا استرعى انتباهه ، هبوب الريح فانه يودح خاطره أوجز لفظ ، واصفا تهبج الريح لذكرياته أو محملا اياها سلامة الى أحيائه كما قال بشار :

هوى صاحبي ربح الشمال وانما أحب لقلبي أن تهب جنوب  
وما ذاك الا أنها حين تنهى تنهى وفيها من عبدة طيب

والغريب أنه برغم غنى الادب الانجليزى بأثار الخيال ونبرة تلك الآثار فى الادب العربى ، نرى كلمات الخيال وخيال الشعراء والمخيلة وغيرها كثيرة التداول فى العربية نادرة الوجود فى النقد الانجليزى ، وانما كان نقاد العربية يطلقون اسم الخيال على أبعد الأقوال عن مجال الخيال الصحيح ، يطلقونه على ما دجج عليه الشعراء المداحون من اختراع مواقف الشرام فى استهلال قصائهم وتلفيق صفات الجود والبأس لمصوحهم ، ومن ثم اشتهر البحرى بالخيال لا لأنه دجج القصص الحكيم أو نظم المخطولات الرائعات، بل لأنه كان من أمضى الشعراء فى بابى المديح والفزل الاستهلاى ومن أكثرهم ذكرا للأطيف والوداع واللقاء ، وليس تحت مثل هذا الخيال طائل . اذ قوامه التكلف والمحال والايفال فى البعد عن حقائق الحياة والشعور ، بينما اخس خصائص الخيال الفنى الصحيح صدق البيان للشعور فى اعق أعماقه وأرحب آفاقه ، فاذا قال بشار أن الجود من كف ممدوحه يمدى ، وقال أبو تمام ان ممدوحه

لا يستطيع قبض أنامله لأنه تمود بسطها بالعطاء ، وقال المتنبي أن أسنان صواحيه برد خفى أن يذيقه من حر أنفاسه فكان هو الذائب من حر أتواقه ، وإذا شبه ابن المعتز للمهلال بمنجل يحصد نجوم الليل حصدا ، أو شبه ابن خفاجة النهر وعبث شفافه بهلب يحف بمقلة زرقاء ، فقد باعدوا جميعا وأغربوا وخالفوا حقائق المنطق والشعور وجاؤا بما هو أشبه بعبت الصبيان وهذر المخورين وكان قولهم أبعده الأشياء عن الخيال ، فالخيال ليس هو تجاهل حقائق الحياة ونحديها والتفنن في منافضتها ، وإنما هو قدرة الفكر على استيعابها والاشتغال على قريبتها وبعيبتها ، والتصرف فيها والتفنن في عرضها ، ولا غرو إذا كانت تلك نظرة نقاد العربية الى الخيال أن قالوا ان أعذب الشعر أكذبه ، والحق أن أعذب الشعر أصدقه وأجود الخيال أكثره اشتغالا على الحقيقة وغزارة آثار الخيال في الأدب الانجليزي ترجع لا شك الى اختلاف مناظر الطبيعة في إنجلترا وتمدها وتقلب أحوال الجو ، ثم ترجع الى اتساع أذهان الانجليز باقتباسهم حضارة أوروبا ومساهماتهم فيها ، وإلى الكشف الجغرافية المطيمة التي عاصرت نهوض الأدب الانجليزي ، وهي ترجع أيضا الى اطلاع الانجليز على الأدب اليوناني الحافل بروائع الحوادث والاساطير ، الملوه بأشعار الملحم والدرامات .

فقد كان لشعراء الانجليزية ، وكتابتها من ذلك معين لا يفنى وكان الاطلاع على التراث الكلاسي بمثابة كشف جغرافي آخر واطلاع على عالم ثان غير هذا العالم المسهود مما أطلق الأذهان الى غايات الخيال ، وكان للأدب العامي في ذلك الزمان أيضا . وترجع ضالة حظ الأدب العربي من الخيال الصحيح السامي وكثرة ما به من آثار التخيل الزائف الى نزعة الجمود التي كانت تسوده وقرره دائما على محاكاة الأقدمين واحذاء الأدب الجاهلي ، وهذا لطبيعته المتبدية وبيئته الصحراوية التي ترعرع فيها أدب أولى قليل الحظ من الخيال كثير الالتزام للواقع الحاضر ، هذا الى اشتغال الأدياء بمدح ذوى السلطان واجتهادهم في تخيل كل منقبة وضافتها اليهم ، أضف الى ذلك أن الأدب العربي لم ينتفع كما انتفع الأدب الانجليزي بأدب الاغريق ، فصجبت عنه تلك المصالحم الزاخرة بالحقائق والخيالات . وقد اطلع العرب على فلسفة الاغريق فحاكى غير واحد من فلاسفتهم جمهورية أفلاطون بتخيل المدينة الفاضلة ولو اطلعوا كذلك على أدبهم لاستفادوا منه قائلته المحتومة .

ظل الأدب العربي مكبوح الخيال ملتزما للواقع مؤثرا للايجاز متشبها بالرواية التاريخية المسسنة ، وترك الخيال الواسع للعامية

يسبحون في عوالمه التي تستهوى النفس الإنسانية ، فجالوا في نواحي القصص يودعونه افكارهم على ما بها من قصور ، وآمالهم على ما بها من سذاجة وما يشوبها من شهوات الحس ، وثقافتهم على ما يخالفها من جهل واضطراب ، وجاء الأدب العربي الفصيح في أزهر عصوره مشتملا على ضروب من التخيل الفج لا يستسيغها لب ولا يقرأها فن ، مشتملا بجانب ذلك على وجدانيات صادقة وحكم وأمثال رائحة موجزة ، هي خبر ما في الأدب العربي من لباب الفكر والقصور ، فالأدب العربي يبلغ قمة مجده بما فيه من آثار الحكمة لا بما يحويه من صور الخيال .

## التاريخ

### في الأديين العربي والانجليزى

التاريخ قصة الإنسانية وحكاية ماضيها ، يصف حياة الانسان من قديم عهوده ، وتقلب أحواله على مرزور المصور ، وكفاحه فى سبيل التقدم والسعادة ، ويعرض أعمال الأمم وعظائم الأفراد وتعاون الشعوب حينما وتعاديها أحيانا ، ويفرح سريان الحضارة والثقافة من صقع الى صقع ، ومن جيل الى جيل ، ومن أمة الى أخرى ، وما أضافته اليهما عبقرية كل شعب ، من مستحدثات العلوم والفنون والصناعات ، فالتاريخ سجل ملء بالظلمات والدروس ، حافل بالمتمعات والطرائق ، يتمتع اللب سباقه القصصى ، وينبه الخيال بصدمة الزمنى ، ويملا النفس أحيانا بالفخار الوطنى ، ويثقف الانسان فى حاضره ويبصره بما بين يديه ، حين يعرض عليه أنباء الماضى ووقائمه .

ولا يستمد التاريخ مما دونه المؤرخون فى كتبهم فقط ، بل يستمد بجانب ذلك من آثار الفنون المتخلفة عن الأمم ، من عمارة ونحت وتصوير وأدب ، فى كل هاتيك صور من عقلياتها ومذاهبها ومجتمعاتها ومنازعاتها ، فتاريخ الحضارة المصرية القديمة لا يستمد الا أقله مما دونه المصريون أنفسهم أو من جاء بعد عهدهم من مؤرخى الأمم التالية ، أما أكثر ما يعرف عن حياتهم الاجتماعية وتقاليدهم وديانتهم وعلومهم ، فمستقى من مختلفاتهم فى عالم البناء والنحت والنقش والصناعة ، وقل مثل ذلك فى تاريخ اليونان والرومان ، وغيرهم من الأمم التى أنشأت الحضارات وكان لها فى العلم والفن شأن يذكر .

فتاريخ الأمة وفنونها متصلان أوثق اتصال ، فالعوامل النفسية التى تسيطر على المجتمع والحكومة وتؤدى الى الاحداث والتطورات السياسية والاقتصادية ، هى هى العوامل النفسية التى تسيطر على فنون الأمة ، فيميل أبنائها الى فنون دون أخرى ، وينحون بفنونهم أنحاء خاصة دون غيرها ، فقصصاء المصريين الذين كانوا يخضعون للمكية مطلقة دينية انصيقة ويؤهلون ملوكهم ، نبغوا فى عالم العمارة فى بناء المعابد والمقابر دون التصوير ، ونحتوا التماثيل للملوك والآلهة ، لا للأبطال والزعماء

والخطباء والرياضيين كما فعل الاغريق ، ولم يرتق فيهم الأدب الذي يترجم عن مشاعر الفرد ، ويعبر عن خوالج المجتمع .

والادب أشبه الفنون اتصالا بتاريخ الأمة وارتباطا بتطورات المجتمع ، اذ كان صدق ناطقا دقيقا لما يحس به الفرد والمجتمع ، بل الأدب مصاحب في بدئه للتاريخ في ظهوره ، يتمازجان لدى الجماعات البدائية في محاولتها تفسير ظواهر الكون والنفس بمفاهيم اسلافها ، ويشاب كل ذلك بالخرافات ، ويظل الأدب والتاريخ مختلطين على ذلك النحو ما دامت الأمة في عهد بدائها ، فاذا ما تحضرت ودونت الكتب بدأت العلوم تتفرق وتتميز ويستقل كل منها بنفسه ، فظهر المؤرخون واستقلوا بأمرهم عن الأدباء ، بيد أن الصلات بين الأدب والتاريخ تظل محكمة ، اذ كان كل منها مرآة للمجتمع تمكس صورته من زاوية مختلفة .

فالأدب لا غنى له عن درس تاريخ الماضيين والتبصر في تاريخ عصره ، كى يتشقف عقله ويحصف فكره لأحوال البشر ، والمؤرخ لا غنى له عن النظر في كتب الأدباء ليفهم روح العصر الذي يؤرخ له ومثله العليا ، ولا غنى له اذا أراد أن يبيّن تاريخه كاملا عن أن يفرد جانباً منه لدرس الحياة الأدبية لذلك العصر ، والمؤرخ للأدب لا غنى له عن درس التاريخ السياسى للمصور الأدبية ، والبيئات السياسية والاجتماعية التي عاش فيها الأدباء الذين يترجم لهم ، وقد كان من عظماء اليونان والرومان امثال ديومستين وتيوسيديد واليسر وشيخرون من جمعوا بين البلاغة الأدبية والتأليف التاريخي ، أو بين حرفة الأدب وحرفة السياسة وصنعة الحرب .

اذا ما بلغت الأمة طور الحضارة والاستقرار والثقافة ، ودخل الأدب في طوره الفني ، وتميز التاريخ وقام علما مستقلا بنفسه كما تقدم والثقت اليه الأدباء فوجدوا به مجالا لفنهم رحيبا ومرتعا لابتكارهم خصيبا ، فهم لا يكتفون باستيعاب حقائقه واجتهاد فوائده ، بل يتخذون من مشاهدته وأحداثه ورجاله مادة وغذاء لأفلامهم ، ومسارح لخيالهم ومنادج لبيان آرائهم في الانسان والحياة ، وشواهد لتدعيم حججهم في المذاهب والمساكن ، فيتخذ منه الشعراء موضوعات لتقسيمهم ، والقصاصيون هياكل لقصصهم ، ويجدون في عوالمه البعيدة وحوادثه القريبة وعظماة النابيين ، مهربا للنفس من عقال الحاضر القريب ، وأحداثه العادية .

كان الشعر في الجاهلية ديوان العرب لأنه - هو والقصص - كانا يحويان أخبار العرب ، ويحفظان مشهور حوادثهم وأيامهم ، ويحكيان أخبار رحلاتهم واستقرارهم ، ويشيران إلى ما وراء ذلك من عوامل اقتصادية واجتماعية وعصبية ، فلم يكن العرب إذ ذاك يعترفون من التاريخ إلا حفظ الأنساب ، فلما تحضروا واستقروا في المدن تضائل شأن النسابة وظهر التاريخ المذون ، ظهر أولا لقرض على شأن كل العلوم والفنون ، لحفظ أخبار الفتوح وسيرة النبي الكريم وصحابه وتفسير بعض آيات الذكر الحكيم ، وارتقى التاريخ شيئا فشيئا وصارت له اغراض غير هذه وتناول موضوعات أخرى أرحب وأعم .

بيد أن التاريخ لدى العرب - كالآدب - ترعرع في ظل الملكية المطلقة ، فجاء كلاهما مشتملا على نفس النقائص : احتفى كلاهما بأمر الملوك وأغفل جانب الشعوب ، واهتم بالأحداث السياسية والحروب وتجاهل التطورات الاجتماعية والاقتصادية ، واتسم كلاهما بالمحافظة والتقليد والنقل في غير نقد ، لأن وطأة الملكية كانت تضطر كلا منهما إلى الاطراق (١) والإغضاء والتفافل عن مواطن الضعف ودواعي الإصلاح ، وكما كان الشعراء يقرضون الشعر ليتقنعوا به إلى الأمراء متزلفين (٢) ، فيملأونه بالمدح المبالغ فيه ، كان بعض المؤرخين يصنفون أسفارهم ليرفعوها إلى بعض الخلفاء والسلطانين بشية الثواب والحظوة ، فيملأونها بمدحه ومدح أسرته وتعداد مآثره ومفاخر دولته ، ويؤيدون دعواه وينحون على عداه ، ويتفاضون عما عدا ذلك .

وقد ظل الاتصال قائما بين الآدب والتاريخ بعد تكوين الكتب واستقلال علم التاريخ بنفسه ، فظلت كتب الآدب تحوى كثيرا من أخبار الجاهلية والإسلام ، بل كانت تلك السير والأخبار والشدرات والنوادر من أهم مواد كتب الآدب العربي ، ووردت في أشعار الشعراء شتى الاشارات إلى أحداث الماضي ورجاله ، كما أن المؤرخين وكتاب التراجم والمهاجم كثيرا ما كانوا يلجأون إلى الشعر مستشهدين لما هم يصده من تحقيق حادثة ، أو تصويب رواية ، وكان بعضهم يسيرون الشعراء اهتمامهم فيترجمون حياتهم ترجمة موجزة ، وكان بعض الشعراء ينظم في أحداث جيله ، كما فعل ابن الرومي في ثورة الزنج وفي مقتل بعض البلويين الخارجين . وكان كتاب الأمراء يتناولون مسائل السياسة في رسائلهم ،

(١) الاطراق : اطلق : سكنت لحيه أو خوف أو تحمسا .

(٢) متزلفين : تاليف : تقصم والتقرب .

فتتدرج أشعار أولئك وكتابات هؤلاء في تراث التاريخ اندماجها في  
كنسوز الأدب .

بيد أن الأدب العربي الذي أغفل كثيرا من موضوعات القول التي  
ينهافت عليها الأدب إذا ما بلغ طوره الفني ، أهمل التاريخ أهلا كبيرا ،  
فلم يتخذ من حوادثه وحيا للنظم ، ولا من أعاجيبه مدبرا للقصص ، ولا من  
أنبثاله أمثلة للتمجيد ، فليس من بين أدباء العربية الكبار من استهزه  
حادث تاريخي قراء ، أو أثر تاريخي وقف به ، إلى نظم قصيدة أو انشاء  
رسالة يستجل فيها عبر التاريخ ويوجد قوة الانسان ، أو يندب ضعف  
حيثله أزاء جبروت المقادير . وليس من كتاب العربية ذوى الأساليب  
الجزلة من شمر عن ساعد الجد والبحث والإطلاع حتى كتب تاريخا رديما  
لبعض العصور أو الرجال ، تاريخا يمد تحفة في عالم الأدب كما قد يمد  
مرجما في عالم التاريخ ، وإنما كان بعض الشعراء يتنصلون من الشؤون  
الاجتماعية والسياسية ، ويتبرمون من الاشتغال بمسائل التاريخ ،  
كما قال ابن المعتز :

لئيل هموم القلب الا للذة

ينعم نفسا آذنت بالثقل

ولست تراه سائلا عن خليفة

ولا قائلا : من يملون ؟ ومن يل ؟

ولا صائحا كالبر في يوم لذة

ينأثر في تفضيل عثمان أو علي

أما في الانجليزية حيث كان الادباء والمؤرخون كثيرهم من أفراد  
الشعب يشاركون في الحياة الاجتماعية والسياسية بأرائهم ومذاهبهم ،  
بل بأعمالهم ومساعيهم ، فقد جاء كل من الادب والتاريخ أكثر حرية وأقرب  
إلى جانب الشعب ، وأكثر طروقا لمواضيع المجتمع ومشاكل بنيه ، وجاء  
الاتصال بين الادب والتاريخ شديد التوثق ، وجاء الأدب الانجليزي أحسن  
بأنار المجتمع الذي قيل فيه من الأدب العربي ، ومن ثم تدرس النصوص  
الأدبية الكثيرة في أثناء دراسة التاريخ في الجامعات ، فتدرس آثار ملتون  
مثلا عند دراسته عهد المطهرين في إنجلترا .

ووجد أدباء الانجليزية في التاريخ مجالا واسعا لفهم وابتلاعهم ،  
فجبال فيه شكسبير ومماصروه جولات عديدة ، واتخذوا مشاهد رواياتهم

فى بلاد اليونان أو إيطاليا أو الدانمارك أو إنجلترا القديمة ، واشتق  
ملتون وديدين موضوعات كثيرة من قصيدهم من تاريخ اليهود وأبناء  
ملوكهم وأنبيائهم ، فلما ظهر النثر الفنى بجوار الشعر لم يغفل التاريخ  
ولم يكن أقل لموضوعاته طرقا من الشعر ، بل كان أحرى أن يشتمل على  
حقائقه ودقائقه ويمسك مسالكه ودروبه ، بما يمتاز به على الشعر من ربح  
جوانبه ودقة تعبيره ، فعالج جييون وهيوم وأدم سميث وكارليل وغيرهم  
التاريخ والاجتماع وفلسفتيهما فى أسلوب أدبى شائق وجمع بعض  
الأدباء أمثال ماكولى وأرنولد بين الكتابة فى الأدب والتأليف فى التاريخ  
فكان الأدب والتاريخ لديهم كلا واحدا يجولون فى نواحيه بلا تفريق ،  
وبقيت كتاباتهم يدرسها طلاب الأدب كما يدرسها باحثو التاريخ .

بل بلغ غرام بعض الأدباء بالمضى ، وشغفهم بتفاليسه وأزيائه  
ومحبتهم لأفئذاه وعظماؤه جدا بعيدا ، وقد كان سكوت من ذلك الضرب  
الذى يحيا فى الماضى وبجلائله ولألائه ويطولته ، ولا يكاد يلتفت الى الحاضر  
أو يعنى بالمستقبل ، وفى ذلك العالم السالف كتب سكوت أحسن قصصه .  
ومن كتب فى الروايات والتقصص التاريخية أيضا تينيسون وبروانج  
ودركورتروشو ، وقد نرى موضوعا تاريخيا حديثا كالثورة الفرنسية ،  
وقد تناولوه المؤلفون الانجليز من شتى النواحي : فمحلل لحوادث الثورة  
وشخصياتها ككارليل ، منند بمبادئ كبرك ، ومرحب بتلك المبادئ  
مترنم بها كوردزورث ، ومتخذ من قصة وليد تلك الثورة نابليون موضوعا  
للحملة طويلة كهاردى ، وهكذا تحيا حوادث التاريخ فى أذهان مطالعى  
الأدب مصورة من شتى النواحي .

ولا شك فى أن هذا التاريخ الأدبى ، اذا سميناه كذلك ، أجدر بالقراءة  
وأحق باهتمام المثقف من التاريخ المجرد ، اذ فى آثار الأدباء تحيا حقائق  
التاريخ وتلب فيها روح انسانية جديدة وتمتلئ بالامتاع ، ويعود التاريخ  
والأدب وكلاهما مظهر لحياة الانسان المطردة التطور والتغير ، وتفكيره  
الدائب الحركة والتقلب ، وفى هذا التاريخ الأدبى يرتبط الحاضر  
بالماضى ، والقريب من الأمم بالبعيد ، وتتقاصر مسافات الزمان والمكان ،  
ولا يبقى الا الانسانية الشاملة ، وهذه الانسانية هى مجال كل فن صميم .

هذا التاريخ الأدبى لم يعرف فى العربية ، فكان هناك المؤرخون  
وكان هناك الأدباء ، ولكن كلا منهما كان مستقلا عن الآخر استقلالاً كبيراً ،  
ولم يكن الأدباء يمدون التاريخ مجالاً من مجالات أدبهم ، أو مطمئناً من  
مطامع فنهم ، يبتكرون فى مجاله وينقشون ، وما ذاك الا لانفعالهم

بالتقريب الحاضر من شؤون العيش ، عن البعيد المتراعى من أمور الحياة  
وأفاق الفكر لأن الأدب ظل أكثره مرتبطا بالبلاط يمدح الأمير ويحرر  
رسائله ، وكان الفوز بتلك الخطوة مطمح الأديب ووسيلته الكبرى إلى  
الظهور فإذا ما بلغ ذلك المكان لازم ذلك الضرب الوحيد من القول ، ولم  
يصرف أدبه إلى التأمل في شؤون الماضي والمستقبل ، وهكذا أغفل الأديب  
العربي التاريخ فيما أغفل من موضوعات هي صميم الفن ، لوثيق صلتها  
بالإنسانية .

## بيئات الإبداع

### فى الادبى العربى والانجلىزى

أثر البئنة فى الانسان ومجتمعه وعلومه وفنونه من النواميس الى اهم العلم الحديث بكشفها وتتبع مظاهرها والرجوع اليها فى شئى الدراسات . وأثر البئنة فى أدب كل أمة على إطلاقه واضح مشاهد ، بيد أن لكل أديب بيئة خاصة داخل البئنة العامة التى تحيط به وبغيره من أدباء أمته ، ولهذه البئنة الخاصة أثر عميد فى تشكيل عبقرية وتوجيه ميوله وصيغ نظراته الى الحياة وتكوين فهمه للأدب ، ولهذه البئنة فى أكثر الأحيان فضل توجيه عبقرية الى الأدب دون غيره من الفنون والحرف الإنسانية .

فالوراثة لها أثر فى فن الأديب ، لاشتراكها فى تكوين مزاجه وميله ، وذلك الأثر الوراثى ملحوظ فى أدب شل ويرون من شعراء الانجلىز ، بل فى حياتهما إذ عاش كل منهما سائطا قلق المقام مضطربا بين البلدان مساجلا المجتمع حربا لا تهدأ ، وقد كان كلاهما متحذرا من أسرة أرستقراطية عرفت صفات الجراح والتمرد فى غير واحد من أسلافها . وللوراثة أثرها الواضح فى أدب ابن الرومى الذى جاء لاتماته الى الروم مخالفا أدب غيره من فحول العربية ، فى النظرة الى الحياة والطبيعة ، وفى استقصاء المعانى وتوليدها .

ولتكوين جسم الأديب ، بين الصحة والمرضى والكمال والنقص والوسامة والدمامة أثره كذلك فى أدبه . فالأديب سليم الجسم يكون صافى المزاج معتدل النظرة الى الحياة ، والآخر المعتل الصحة المنهوك بالأوصاب (١) ، كالمعزى وابن الرومى فى العربية ، وبوب وسويقت وجرأى فى الانجلىزية ، يكون ضيق البطن أو قائم النظرة الى الحياة أو كثير النقمة على معاصريه شديد الشغب مهم . وقد قيل قديما أن للأدب ضريبة على محترفه يتقاضاه أياها من ذات جسمه أو ذات نفسه ، فلا تكاد ترى أديبا الا محروبا أو شقيا أو مفسرا ، ولعل فقدان الأديب لبعض

(١) بالأوصاب : للوصب : للوجع والمرضى والجمع ( الأوصاب ) .

ما يتمتع به سواء من بهجة الحياة من دواعي اوهام حسه وصرفه الى التأمل وعطفه الى الأدب ، ولعل المرعى لولا عمله وانجاسه عن متع الدنيا على ذلك الوجه ، لما حط بالتفكير فى الأرض والسسمه وأصل الخلق وصير الانسان وحلم جرا .

وللتربية والنشأة المنزلية أثرهما فى تكوين الأديب ، فكثيرا ما نتج عبقرية الناشئ الى الأدب لأن أباه أو كافله مشتغل بالأدب ، وقد كان ذلك شاقا بين العرب ، اذ كان الآباء يقومون بتأديب أبنائهم ، فنفشا كثير من الأدياء كالصاحب وابن العميد وابن المعتز وابن زيدون فى بيوت فضل وأدب . وقال ياقوت فى ترجمة للمرى : « وكان فى آباءه وأعمامه ، ومن تقدمه من أهله وتأخر عنه من ولد أبيه ونسله ، فضل ، وقصة وشعراء ، أنا ذاكر منهم من حضرني لتعلم نسبه فى العلم » . ولحظ البيئة المنزلية من الرقى أو الهطلة أثره كذلك فى أخلاق الناشئ ومنازعه ، ومن ثم يتسم أدب الشريف الرضى فى العربية وكينيسون فى الانجليزية بنزعة التسامى والتدين ، لانتماهما الى أرومة شريفة دينية ، بينما تبدو لوعة العامة والتبذل فى أشعار يشار وأبى نواس .

وللتصيب الأديب من الفنى أو الفقير أثر بعيد فى حياته وعقليته وأدبه ، فلا بد للأديب من حظ من المال يستطيع منه أن يتفرغ الى فنه أو يتفغن فى ابتكاره ، أما اذا كان لا يكسب رزقه الا بجهد جسيم فهجمات أن يولى الأدب حقه . والأديب المصر المخفق كإبن الرومى لا يملك شاكيا لى شعره متعرقا ، ولا يشكو هذه الشكوى أديب نشأ فى بيت نعمة كإبن المعتز أو نجح فى ادراك الفنى كالبخترى ، ففسر هذين أكثر امتلاء بوصف اللذات وأوقات الصفاء . وقد وجه ابن الرومى على البخترى وهجاء حسدا وغیظا ، فرد عليه البخترى ردا هادئا وأتحفه بهدية ، فمل المطحن الى نفسه الراضى فى بحبوخته ، ولم يطلب الطغرائى شططا حين قال :

أريد بسطة كف استعين بها

على قضاء حقوق للعمل قبل

ولنوع الثقافة التى يتلقاها الناشئ ، والأدب الذى يقرأ ، والأستاذ الذى يأخذ عنه ، والأديب الذى يقلعه ويشغف بأثاره ، والأدب الأجنبى الذى يدرسه ، لكل ذلك أثره فى توجيه أدبه وفلسفته فى الحياة . فأراه المتزندقة التى قضت فى صدر العصر العباسى ظاهرة الأثر فى شعر

بشار وحيد وإي نواس ، والآراء الفلسفية التي ذاعت بعد ذلك ظاهرة في اشعار الطائي والمعري والمتنبي ، ولم يتأثر أدباء العربية بأدب اجنبي تأثرا ذا بال ، أما أدباء الانجليزية ففضلا عن اغترافهم جميعا من منابع الادب اليوناني ، كان منهم من تأثر بالادب الايطالي كسبنسر ، وبالالمانى كشلر وسكوت وكارليل ، وبالفرنسي ككثير من كتاب القرن الثامن عشر وشعراء القرن السابع عشر ، وكما اثر مذهب ابي تمام الشعري في تعليمه البحتري وفي المتنبي وغيرهما . كان للتون اثر بعيد في كثير من شعراء الانجليز منهم وردزورت وتينسون .

ولجيل الاديب ، سياسته وأدبه وأخلاقه وإزيائه وفنونه ، أعظم اثر في أدبه : فيبض الأدباء ينحاز الى حزب سياسي وينتصص جانبا من كتاباته لللطاع عنه ، كما كان الكميث ودعبل وعمارة اليمنى شيعيين ينتصرون لآل البيت ، وكما كان بشار عقليا بالولاء ينتصر لحضر ويفخر بفضيلتها التي تهتك حجاب الشمس ، وكما كان ابن الرومي علويا بالولاء أيضا . وكان أدباء الانجليزية أكثر اتصالا بشئون المجتمع والسياسة وتأثرا بها ، فعرضوا لمشاكل عصورهم في اشعارهم وقصصهم ، وحين ملأ دكتن قصصه بوصف احوال الطبقات العاملة ، انما كان متأثرا بأحوال عصره الصناعي ، وإذا امتلا شعر المتنبي بذكر القنا والصوارم والفكة البكر وتضريب اعتناق الملوك ، فانبعا كان ذلك صلي عصر التناحر والقتال الذي عاش فيه .

وتؤثر حرفة الاديب كذلك في أدبه ، موضوعه ولغته وتشبيهاته : فالأديب الجندي كمنيرة وأبي فراس لا يكاد يخوض في غير حديث النجدة والعزة والبأس والاطاحة الرؤوس عن الأجسام . والأدباء الوزراء الذين عرفوا في الدول الاسلامية تتلمق خير كتاباتهم بالسياسة والولاية والعزل وحلم جرا ، والشاعر المداح كالبحترى لا ينفك عن ذكر احوال الملك ومظاهر أبهته ، وتوماس هاردي الذي كان مهندسا معياريا مشغولاً بفن العمارة لا يزال يبدى ويميد في وصف العائثر والصروح في شعره وقصصه ، ويستختم في ذلك من المصطلحات العلمية ما لا يكاد يفقهه الا خبير مثله بتلك الشئون ، أما الأديب المنقطع الى الأدب فلا يكاد يخوض في غير شئون الأدب وسير الأدباء . وقد أورد الجاحظ هذه الحقائق مورد الفكاهة في رسالة صناعات القواد ، اذ جعل الطبيب والخياط والخباز المؤدب وصاحب الحمام وغيرهم ، يتحدثون في الأدب وينظمون الشعر فيستخدم كل منهم مصطلحات حرفته في استعاراته وتشبيهاته .

وللإقليم الفر يختياره الأديب مستقرا ومقاما ، والأقاليم التي يرحل إليها في أدوار حياته ، أثر عظيم في موضوعاته وأسلوبه : إذ هو يشتق أسباب القول مما يحيط به في حله وترحاله ، ولا ريب في أن الأديب كثير الرحلة يكون أوسع أفقا وأغزر عانة وأعمق فكرة من الأديب القاعد ، إذ كان من ينشئ يرى ومن يسير يرى أكثر كما يقول المثل العامي . وقد كان وردزورث يقطن مقاطعة البحيرات في إنجلترا وكان كثير التجوال بين الجبال والروابي ، فجاء لفظه مجردا عاريا عرى الصخور وتجردا ، وكثرت فيه ألفاظ الوحشة والوحدة وهلم جرا . ونشأ كبلنج في الهند فامتلا شعره وقصصه بوصف غياضها وأدغالها ، وحل بالتصعب الجنسي المتطرف ، وتركت رحلات المتنبي بعض الآثار في أشعاره ، من وصف الطبيعة كوصف بحيرة طبرية وشعب بوان ، الى وصف الأحوال السياسية في مثل قوله :

بكل أرض وطنها أمم ترعى بعبد كأنها غنم

فالى البيئة التي ينشأ فيها الأديب وتضطرب في محيطها حياته ، مرد ما يمتاز به أدبه من اتجاه خاص وطرق موضوعات دون غيرها ، ونناول لها على نحو خاص ، وما يتصف به من سمو أو ضسعة ، ودرج أو استهتار ، وفكاجة أو انقباض ، وتفاؤل أو تشاؤم ، وعمق أو سطحية ، يختلف حظه من كل ذلك عن خطوط أبناء أمته بل أبناء جيله بل أصحابه وخلفائه ، وبسبب عوامل البيئة تلك يختلف عنترة وعمر بن أبي ربيعة والفريرف الرضى والمتنبي في العربية في الموضوع والنزعة واللفظ والأسلوب ، كما يختلف وردزورث وبيرون وسكوت وشلي في الانجليزية . حتى يستنتج الثاني شعر الأول أى استفتات ، ويحمل الثاني رأيه في الأخير في قوله : ذلك الملحد شلى وما ذاك الا لاختلاف ما يحصل رأس كل منهم من آثار الوراثة والثقافة والعقيدة والتربية والنقشة ، على تصارهم وتصارهم في وجوه أخرى ، وعلى كونهم يصيدون اليوم أبناء مدرسة واحدة .

على أن اختلاف بيئات الأدباء أشد ظهورا في الانجليزية منه في العربية ، لأن أدباء الانجليزية أكثر اضطرابا في المجتمع وادخلا له في أدبهم وأكثر ارتحالا في البلدان وذهابا في أفاق الفكر واعراجا عن أفكارهم الصميمة وآثار تجاربهم ، ولأن المجتمع الانجليزي تغير وتجدد على تواتر الصور من عهد إليزابث الى الوقت الحاضر ما لم يتغيره المجتمع الاسلامي ، ولثقافة الانجليزية تطورت بتقدم العلوم ما لم تتطوره الثقافة العربية ،

المحافظة كانت أغلب على المجتمع والفكر العربيين ، وهى أيضا كانت  
جسمة الأدب العربى وديمن أدياء العربية ، ومن ثم تشابهوا كثيرا فى  
الموضوعات والأساليب على تباعد المواطن والصور .

فأدياء العربية بعد قيام الدولة الإسلامية ودخول الأدب طوره الفنى  
الرائى ، كانوا يأخذون أنفسهم بضروب من القول يطلبون بها للبراعة  
الفنية أو الشهرة أو الخطوة والنجاح ، كالتمدح بجليل الصفات والتفاخر  
بتأله (١) المجد ومدح الأمراء . وجروا فى ذلك على سنن مالوفة واغترفوا  
من مناهل مطروقة ، حتى تشابه أولهم وآخرهم وبميدهم وقريبهم . فإذا  
قرأت مئات القصائد التى نظمها مروان بن أبى حنيفة وبشار وأبو تمام  
والبحترى وغيرهم فى مدح الخلفاء ، كى ترى أثر البيئة الخاصة للشاعر  
فى كل ذلك فإن تظفر بطائل ، لأنهم لما نظموها لأغراض مادية وعلى  
أنماط مألوفة ، لا دخل للنفس ولا لثقافتها الفكرى فيها . وإذا قرأت  
قول أبى نواس :

ومستعبد أخوانه بترائه      لبست له كبرا أبر على الكبر  
لقد زادنى ثيها على الناس أننى      أرانى أغناهم وإن كنت ذا فقر  
فواقه لا يبدى لساني حاجة      الى أحد حتى أغيب فى القبر  
فلا يطعن فى ذاك منى سوقة      ولا ملك الدنيا المحجب فى القصر

كنت تحسب قائل هذا الشعر شريفا حسيبا عفيفا ، يزهد فى  
غرور الدنيا ويقنع بالقليل استعساكا بالأنفة والكبرياء ، ولم تمز هذا  
الفخر المفرق الى ذلك الملاح السأل الذى أنفق العمر فى اجتداء عطايا  
الحكام ليبتدعها فى انتهاج اللذات الجسدية ، وما ذاك الا أن أبى نواس  
اقتفى فى نظم هذا الشعر الطنان أثر أشراف الجاهلية الذين كانوا يتمدحون  
بالأنفة ، وأراد أن يظهر أنه لا يقصر عن شأومهم فى ذلك الباب من أبواب  
القول . والأدب العربى حافل بهذا الضرب من الانشساء التقليدى الذى  
لا أثر فيه يذكر للشخصية المستقلة والبيئة الخاصة .

هذا ، ونشأة كثير من أدياء العربية مجهولة ، وبيئتهم الأولى غامضة ،  
وأكثرهم لا يظهرون فى ضوء تاريخ الأدب الا حين يصلون الى ذرا الأمير ،  
وقد كان ذلك الوصول غاية أكثرهم ، ومن ثم نرى فى تاريخ الأدب العربى  
يبتدئين كبيرتين تتلو أحدهما الأخرى وتتملان أكثر أعلام الأدب العربى :  
الأولى بيئة القتال التى كانت يبيتها الجاهلية ، وكان الجلال فيها هم

(١) بتلك : بهم .

الأشراف ، والتمتع بالبلاء في الوقي هم الشعراء ، وكان الأشراف في كثير من الأحوال هم الشعراء وهم الخطباء الفحول ، يشفون بلباسهم في الهجاء ببلاتهم في التصيد والارتجال ، والبيئة الثانية بيئة البلاط التي اضطرب في محيطها أكثر الشعراء والكتاب بعد الإسلام وقيام الدولة ، وناتروا بها ونظموا فيها ونفروا •

فبيئات أدباء العربية المادية والذهنية كانت كثيرة التشابه من وجوه ، والبيئات الأولى التي شب فيها كثير منهم مبهم غامضة ، وقد كان نقاد العربية قليل العناية بأمر البيئة وأثرها في تكوين الأديب ، إنما كانوا يرضون لبعض التواريخ الجافة المتعلقة بولاد الأديب ووفاته ورحلته إلى بعض العواصم واتصاله ببعض الحكام ، ويستحسنون بعض ما أنشأ أو يستهجنونه ، ويفضلونه أو يفضلون عليه ما قال أديب غيره في نفس الباب ، ولهم في ذلك بعض العذر ، إذ كانت للقول كما تقسم أوضاع وأنماط معروفة ، يأخذ الأديب بها نفسه ما استطاع ، ويحاكي الأقدمين فيها ما أمكنته براعته • أما بيئته الخاصة وتراثه الذهني والنفس ، فينرم جانباً وقلماً يسخله في أدبه •

ولا يرد ذكر البيئة وأثرها في كتب النقد العربي الا عرضاً ، كالذي ورد من أن ابن الرومي مثل لم لا يشبه كتشبهات ابن المعتز ، فقال لسائله : أنشدني شيئاً من قوله الذي استعجزتني عن مثله ، فأنشده بعض أشعار ابن المعتز التي يشبه فيها النجوم والأزهار بالفضة والعنبر ومناهن الغالية وحلم جرا ، فصاح ابن الرومي : واغوثاء ! لا يكلف الله نفساً الا وسعها ! ذاك إنما يصف ماعون بيته ، وأنا أي شيء أصف ؟ ووضع الجاحظ رسالته سائلة الذكر على لسان أرباب المهن ، فاجرى القول فيها مجرى الدعابة والمغالاة ، وكان أولى لو عرض للأمر من ناحيته الجدية • واستمرش بديع الزمان في بعض مقاماته عدداً من فحول الشعراء المتقنين ، فقال إن أحدهم أشعر الناس إذا غضب ، والآخر أشعرهم إذا رهب ، والثالث إذا شرب وحلم جرا ، فلم ير الا أن هذه جبلتهم التي فطسروا عليها ، ولم يتخيل لبيئة كل منهم في ذلك أثراً •

أما في الأدب الانجليزي ، ولاسيما في العصر الحديث ، فدرس أثر البيئة وعواملها من وراثة وتربية وثقافة وعقيدة ، أساس كل دراسة أدبية وكل نقد وترجمة ، والوسيلة الأولى لفهم الأديب وقدر آثاره حق قدرها ، وما ذاك الا نتيجة ارتقاء العلوم والاجتماعيات في العصور الحديثة ،

واستفادة الأدب الانجليزي بمجهودات أدباء الأمم الأخرى . كادباء الايطالية  
الذين ارتقوا بعلم تاريخ الأدب ، وأدباء الفرنسية الذين هذبوا أصول  
النقد ، وقد درس الأدب الانجليزي وترجم أدباؤه على ضوء هذه القواعد  
والأصول ، فبلغ من الوضوح والترتيب ما لم يبلغه تاريخ الادب  
العربي بعد \*

## المعنى والأسلوب

### في الأدبين العربي والانجليزي

المعنى الصادق الرفيع والأسلوب المحكم الجميل هما قوام كل أدب خليق بهذا الاسم ، لا يفتنى أحدهما اذا غاب الثاني ، فلا بد من شعور عميق ، أو تفكير ثاقب جدير بعناء الانشاء والقراءة ، ولا بد بجانب ذلك من عبارة منسجمة جميلة تعرض المعنى على احسن وجه وأجبه الى النفوس ، وكبار الأدباء في شتى الأمم يجمعون دائما بين الفكر الواسع المتصرف على شؤون الحياة ، وبين المقدرة اللغوية التي تدلل لهم أعنة البيان ، ويتصرفون بها في اللفاظ والتراكيب ، ويكون لكثير منهم فضل ترحيب جوانب اللغة وأكساب تميزاتها جدة وعرونة ، وإعطاء بعض اللفاظ منزلة سامية لورودها موردا حسنا في بعض آثارهم ، وشأن الأديب الكبير في ذلك شأن غيره من رجال الفنون ، فالمصور مثلا لا يبلغ الذروة في فنه حتى يجمع الى خصب مشاعره بصرا بتأليف الألوان والأصباغ ، وكل فنان لابد له من الجمع بين رقة الشعور وبين البصر بالآلات التي يكون بها أداء ذلك الشعور .

والفكر واللغة ، أو المعنى واللفظ ، شديد التوثق والتوثيق ، فلا ندسة للأديب عن التأثير بروح اللغة التي يكتب فيها وتراثها على مدى الأجيال ، ولا سبيل له الا الانشاء والنظم فيها حتى يختلط بروحها ، وتمتزج أفكاره بالفردات والأساليب التي تهيئها له اللغة ، والأديب الصانع يختار من المفردات تلك التي تنهض بأفكاره ومشاعره في أوجز لفظ وأحكمه وأوضحه بيانا ، بما تمتاز به تلك المفردات من أجواء من المعاني رحيبة تجتمع حولها على مرور الأجيال وتوالي الاستعمال ، حتى غدت يثرها منجرد ذكر تلك المفردات على نحو خالص ، وذلك ما يجعل آثار بعض الأدباء المختارين والشعراء المجددين متعذرة الترجمة الى غير لغتها ، لتعذر نقل هذه الأجواء المنوئية برمتها من لسان الى لسان ، بل يتعذر أحيانا التفريق بين المعاني والأساليب التي هي مفرغة فيها . لتمازجها تمازج الروح والجسد .

ويبلغ الأدب كماله حيث يسود التصد والاعتدال بين اللفظ والمعنى ، فاذا استبد المعنى بالأهمية كلها وتحيف اللفظ خرج الأثر النشأ من حظيرة

الأدب إلى حيز العلم ، وإذا تحيف اللفظ المعنى وصار غاية في ذاته حبيبت قيمة الأثر الأدبي ، وأصبح أشبه بالزخرف والصناعة منه بالفن السامع . ويقلب الاحتفاء بالزخرف اللفظي في عهد طفولة الأدب ، إذ يكون الشعر مجرد أهازيج وقواف موسيقية تافهة المعاني، وفي عهود انحطاط الأدب حين ينصرف الأدباء عن لباب الحياة إلى القصور ، وبالزخرف اللفظي والبراعة اللفظية والأسجاع والإيقاع الموسيقي يكلف الأديب الناشئ أول عهده بالأدب ، وكلما تضجعت نفسه وحصف ذهنه بتجربة الحياة واستيعاب المعارف تحول اهتمامه إلى المعاني والحقائق والتزم اللفظ في آثاره منزلة الصحيحة ، وهي كونه وسيلة للمعنى لا غاية في ذاته .

وقد عرف أقطاب الأدب الإنجليزي يواصح بصرهم بأسرار لغتهم ، والهم يرجع لفضل توطئة جوانبها وتمييد مسالكها ، ولكل منهم في هذا الباب أثر : فشكسبير قد استخدم في رواياته أكبر عدد من مفردات اللغة استخدمه أديب ، وصرف تلك المفردات على شتى الوجوه . وسبنسر أغنى اللغة بما أدخل فيها من ألفاظ جديدة لم تعرفها قبله ، وملتون أصبح اسمه علما على ضرب من النظم عذب الموسيقى فغم الرنين ، ويوب بلغ الغاية من احكام الصناعة وجزالة الأسلوب ، ووردزورث كان دائم التجارب في الأساليب يحاول أن يشق للشعر أسلوبا جديدا ، وتيسون تفتن في استخدام الألفاظ وتحويل التراكيب يؤلف بها روائع الصور الشعرية ، ولا تزال مخطوطات بعض أولئك الأدباء موضع دراسة النقاد والأدباء ، يتفقهون بها في أسرار اللغة ويزدادون بصرا بخصائص الألفاظ والتراكيب . ويرون كيف يحل لفظ محل لفظ فتشرق به ديساجة البيت من الشعر ويسفر به وجه المعنى جميلا بعد خفاء والتيات (١) .

عل أن أولئك الأدباء يرغم احتفائهم بالأسلوب ذلك الاحتفاء لم يخلوه على المعنى ولم يوصلوه غاية في ذاته ، ولم يصبح الأدب في أيديهم براعة في اللفظ وتأنقا في النسج ، بل ظل اللفظ لديهم دائما خادما للمعنى ، وظل غرضهم الأول من الانشغال الانصاح عن الفكر والشعور . ولم يسرف الأدباء في الاحتفاء باللفظ إلا في عهد انحطاط الشعر في بعض القرن الثامن عشر ، في حقبة لم تنجب شاعرا كبيرا ، ولم يحظ بالشهرة في حياته والذكر بعد موته من أدباء الإنجليزية إلا من أهلته لذلك نظيرة في الحياة صادقة عميقة ، ولم تكن كل بضاعته أسلوبا مزخرفا ، منمقا ، بل عرف من كبار الشعراء من لم يكن يولى أسلوبه كبير احتفاء ، ومع ذلك رفعه

(١) التيات : لاث بالقيء أي خلطه به ومرسه .

فكره الجوال في آفاق الحياة ، وتفسيره الجياشة بأشتات الأحاسيس الى قسمة المجد ، فيبرون كان كما قال عن نفسه لا يعاود النظر في بيت شعر خطه ، وورد زورت نظم كثيرا من يدائع شعره في أبسط لفظ يستعمل في النثر والتحدث ، وهاردي لم يكن شعره الا نثرا جيد النظم عاريا مجردا من تلك الألفاظ الشعرية ذات الأجواء المعنوية ، ومن ثم لا يسمو به النقاد الى طبقة الفحول كشمسكير وملتون ، بل ينزلونه الطبقة الثانية بين الشعراء ، وهذا الأسلوب المأري المجرد يزداد شيوعا في العصر الحديث .

أما في العربية فكان الأمر على تقويض ذلك : فلم يكن يكون بين كبار أدائها بعد دخول الأدب طوره الفني من أهل الأسلوب واحتفى بالمعنى وحده ، وان كان أكثرهم ليقسم الأسلوب على المعنى ويحتفى للفظ ورثته الى إحتفاء وإن تضائل المعنى وقته ، فإذا كان النثر العربي يبلغ ذروته من الكمال على أيدي ابن المقفع والجاحظ ، والشعر العربي يجري الى غايته في آثار المتنبي وابن الرومي والمعري ، حيث يجتمع صسائق النظرة وجمال الأسلوب ، فإن غيرهم من مشهورى أدباء العربية إنما نبه ذكرهم لبلاغتهم اللفظية ، لا لفلسفة في الحياة معدودة ، ولا لرسالة في الأدب عتيقة . ومن أولئك البحثري ومن نحا نحوه من الشعراء والملاحين ، والصاحب بن عباد ومن سلك دربه من المنشئين المسجيين ، فالناظر في الأبيات الآتية من نظم أشهر شعراء العربية ، يرى أن حظها من المعنى ضئيل وتصببها من جزالة الأسلوب ورثتين اللفظ وعلوية الموسيقى كبير ، قال أهو نواس في مدح بعض الوزراء :

عباس عباس اذا احسب الوغى      والفضل فضل والربيع ربيع

وقال البحثري في التسييب :

لا مهنين بلدى الأراك تشابهت      أصطاف قضبان به وقعود  
ومتى يساعدها الوصال ودهرنا      يومان يوم نوى ويوم صمود

وقال أبو تمام في رثاء طفليته .

ما زالت الأيام تخبر جاحلا      ان سوف تقبج مسهلا أو عاقلا  
بدنان شاء الله أن لا يطلعا      الا ارتداد الطرف حي يافلا  
ان العجيبة بالرياض نواضرا      لأجل منها بالرياض ذوايلا

تسييب هذه الأبيات جميعها من الفكرة البعيدة أو النظرة المستقلة أو الشعور الصميم ضئيل . وماذا في قول أبي نواس ان العباس

عباس والفضل فضل والريبع ربيع ، الا أنه طرف وأحسن نظم تلك  
الانشاء مزوجة في سلك البيت ؟ وأي الناس لا يعيس اذا احتدم الوغى ؟  
ولو قال : عباس بسام وكان وصفه بالشجاعة التي لا تتخل بالموث المحقق .  
ثم ماذا من جديد في جمع البحري بين الفصون والقنود وشكواه النوى  
والصمود ، أو في تشبيهه أبي تمام للطفلين بالبدوين الأقلين مرة وبالروشين  
المصوحين أخرى ؟ انما فضيلة هذا الشعر كله حسن اختيار اللفظ النوى  
وجمال الموسيقى ولطافة التقسيم والمقابلة ، اما المعنى فلا عمق فيه  
ولا ابتكار .

بالاحتماء باللفظ ولو على حساب المعنى قد تزايد في العربية تدريجا  
مع دخول الأدب طوره الفني ، طور التلوين والتجويد ، وتزايد الولوج  
بالتسجيع والمطابقة وغيرها من المحسنات اللفظية . وكاد الولوج  
بالسجع عند الصاحب بن عباد فيما روى يبلغ حد الجنون ، حتى قيل انه  
عزل قاضيا بناحية يقال لها ( قم ) لأنه أراد ان يتم سجعة فقال : ايها  
القاضي قم ، قد عزلناك فقم . وتكلف في بعض أسفاره كما حدث عنه  
ابن الصيد أن يلحق الى قرية غامرة ذات ماء ملح يقال لها النوبهار لا لى ،  
الا ليكتب اليه : كتابي هذا من النوبهار ، يوم السبت نصف النهار .  
وما زال اللفظ يستبد باحتفال الأدباء ويطغى على المعنى ، حتى ارتد الأدب  
في عصور التنحور زخرفا لفظيا صرفا ، ولم يبق من المعنى الا هذيان  
كهذيان المخالطين .

فلا نبأنا اذا قلنا ان المعنى كان في ازهر عصور الأدب العربي يحتل  
المكان الثاني بعد اللفظ ، وهذا واضح في أقوال النقاد . قال الأمدى في  
موازنته بين الطائيين : « وليس الشعر عند أهل العلم به الا حسن التأني  
وقرب المأخذ واختيار الكلام ووضع الألفاظ في مواضعها » . فان اتفق  
مع هذا معنى لطيف أو حكمة غريبة أو أدب حسن فذلك زائد في بهاء  
الكلام ، وإن لم يوفق فقد قام الكلام بنفسه واستغنى عما سواه » . وقال  
الخليل في سياق حديث له أورده ياقوت في ترجمة الصاحب بن عباد :  
« الشاعر يطلب لفظا حرا ومعنى يديما ونظما حلوا وكلمة رشيقة ومثلا  
سهلا ووزنا مقبولا » ، فكل الاهتمام هنا موجه الى لطافة النسيج والتجويد  
لا الى عمق الفكرة والشعور .

كان الشعراء في الجاهلية وصدر الاسلام يرسلون القول على  
سجيته في نسج محكم يرمون به الى بيان أفكارهم وشعورهم على أقصد  
سبيل وأقرب ، فلما كان عهد التحضر والتثقف أحاطت بالأدب عوامل

اجت الى تقديم اللفظ على المعنى ، منها فساد اللغة بمخالطة الأعاجم فاشتد  
الحرص على طلب اللغة الصحيحة واقتان أساليب العرب الاقحاح وتقليد  
فحول المتفهمين . وزاد هذا الحرص شدة اشتغال الأعاجم أنفسهم بالأدب  
وجنهم في تحصيل لغة العرب ولسان الكتاب المنزل ، وسبقهم في العلوم  
والتأليف ، وفاضهم بمحاكاة أدب الجاهلية وصدر الاسلام ، وتظاهروهم  
بالقدرة على التصرف في الألفاظ والتراكيب ، فكان همهم صحة التعبير  
وبلاغته قبل صدق المعنى وعمقه .

ومما زاد الأدباء انصرافا الى اللفظ وتجويده واختيار الأسلوب  
والافتنان في صياغته وتحويره ، انتشار المدح والتكسب بالأدب ، فانه  
لما كانت الفضائل الانسانية ، ولا سيما تلك التي كانت مشهورة مطلوبة  
في المجتمع الاسلامي ، محدودة معروفة ، كان مجال القول فيها محدودا  
ومجال الابتكار ضيقا ، فطلب الشعراء المداحون السعة في جانب اللفظ ،  
يتأقنون في تزويقه وترصيعه ، ويبتاضون عن الابتكار في المعاني  
بالأوزان الرشيقة والقوافي الرخيمة والتشبيهات اللبقة ، والتقسيم  
والمقابلة والسجع والتجنيس . وبهذه الحسنة البديعية - ما راق منها  
وما سمح - تحفل مدائح أبي نواس وأبي تمام والبحتري والمتنبي  
وابن الرومي ، اذا جردت من زيناتها اللفظية لم يبق من تسيبها الاستهلال  
ومدحها المفرق شيء ذو بال ، من ذلك قول أبي تمام في مدح بعض القواد ،  
ولا داعي للذكر اسم ذلك القائد أو صفته ، فما كان لكل ذلك أي دخل في  
نظم مثل ذلك القصيد :

وجرد من آرائه حين أضرمت به الحرب حدا مثل حد المناصل  
وسارت به بين الثغابل والقنا عزائم كانت كالثقل والقنابل  
وقد ظلت عقبان اعلامه ضحى بعقبان طير في السماء نواهل

فكل هذه المعاني الدائرة حول شجاعة القائد وأمرائه التي تلوق  
الجيش ، وعزائمه التي تقل السيوف ، والسقيان التي تتبع اعلامه لتنهل  
من مياه أعدائه ، كل هذه المعاني مطروقة من قبل أبي تمام ، مذكورة بعده  
في ميمية المتنبي المشهورة وغيره من مدائحه لسيف النولة ، ولا غرو فقد  
غدت أكثر معاني الأدب في أبواب المدح والهجاء والفخر والوصف والحكمة  
وغيرها ، ثم اذا متدولا بين الشعراء من جيل الى جيل ، اذا تفنن الشاعر  
حماغ بمضمه صياغة جديدة أو ولد منه بعض التوليد ، فاذا اتفق له ان  
صاغ معنى قديما صياغة جديدة يفرق صياغة صاحبه الأول صفق له النقاد

وقالوا سرقة متفورة ولص طريف هو أولى بالمعنى من صاحبه .لأنه أجود  
للفظ ، كما قيل في بيت البحري في مدح التوكل :

فلو إن مشتاقا تكلف فوق ما في وسعه لمشى إليك المتبر

أخذه وتصرف فيه من قول أبي تمام :

تكاد صفائيه تهش عراضها فتركب من شوق أنى كل راكب

كان الشعراء إذا صرفوا القول الى المديح أتوا بالمعاني الجوفاء  
الهزيلة ، واحتفوا باللفظ يدارون بزخارفه ركافة المعنى . وكان أكابر  
شعراء العربية في طور الأدب الفني مداحين ، فامتلا الأدب العربي بذلك  
الضرب المسمى المعاني الطنان الألفاظ ، وإنما كان الشعراء يبتكرون  
المعاني الجديدة يلبسونها من اللفظ أجمل لبوس حين ينظمون في غير المديح  
من الوجوه التي يدفع الى النظم فيها شعور صحيح وفكر ناقب . فكانت  
من ذلك حكم المتنبي وأوصاف ابن الرومي ونظرات المعري ، كما ظهرت  
في الأدب العربي تلك الظاهرة الفريدة ، وهي أن أشعار كثير من المقلدين  
وممن يعدون في الطبقة الثانية من الشعراء كالصولي والإمام الشافعي ،  
تروع النفس بصديقها وحصانها أكثر مما تروعهما أشعار الكثرين  
المشهورين ، لأن أولئك المقلدين كانوا لا ينظمون الشعر الا تلبية لحافز  
نفسى ، وهؤلاء للكثيرين كانوا ينظمون ابتغاء التوال .

ومن عوامل احتفاء أدباء العربية باللفظ أيضا ، أن الأدب العربي في  
ظل الدولة الإسلامية كان أكثره أدبا بلاطيا وأرستقراطيا ، مكفوا عن  
شؤون المجتمع ، منزويا عن أكثر مواضيع القول ومجالات الفن ومسارح  
الأدب ، من وصف الطبيعة والتأليف التاريخي الفني ووصف آثار الأقدمين  
في عالم الحضارة والفنون ، وسبحات الخيال في عوالم الحقيقة والخرافة ،  
وتصوير آثار الرحلات والمغامرات ، فلما حرم الأدب طرق هذه المواضيع  
الجبة الغصبة الحافلة بمناوح التفكير والشعور والقول ، لم يبق لدبه  
كبير مجال للإبتكار في المعاني ، فتوفر على الافتنان في الألفاظ ينور بها في  
مجالاته المحدودة الموروثة عن المتقدمين .

وزاد مجال القول ضيقا حرمان الأدب العربي من الاطلاع على الأدب  
اليوناني ، فلو كان على اتصال مستمر بذلك الأدب - لتمهيدت أمامه  
مناوح للقول من جهة ، ولانصرف اهتمامه من جهة أخرى الى المعاني دون

بالإلفاظ ، لأن الممانى دون الألفاظ هي التي تتفلسف فيها آداب الأمم المختلفة ، أما أدباء العربية الذين لم يطلعوا على أدب أجنبي راق ، فكان اعتقادهم يتفوق اللغة العربية على اللغات شديدا ، وكانت ألفاظهم وتميزاتها تقوم في صيغتهم مقام الحقائق المتحجرة ، وكان التجويد في استخدام تلك الألفاظ والتعابير في الأبواب المطروقة من قديم غاية الأديب ، فظل بيت زهير بن أبي سلمى الذي قاله في عهد البداوة ، يصدق على شعراء العربية في أوج عهد الحضارة والثقافة :

ما أراكم تقول إلا مصاراة أو مصادا من قولنا مكرورا

ثم لاشك في أن حياة الترف وزخارف العيش التي انغمس فيها العرب بعد الفتوح ، وأبهة البلاط التي كان الأدباء يحومون حولها ويتزاحمون في مراكبها ، كانت من أسباب شيوع الزخرف في الأدب الذي هو مرآة للحياة المحيطة به ، فإذا كان الأديب الفارسي قد كان في ذلك العهد من الضالة بحيث لم يؤثر كثيرا في أدب العرب ، فقد أثر الفرس في الأدب العربي بظاهر الترف والبدع المادية التي نقلها عنهم العباسيون وتركت آثارها في الأدب ، وهذا الترف الأدبي كالترف المادي دليل الرخاوة والضعف ، والسبيل إلى الانحلال .

وقد ساعدت طبيعة اللغة العربية ذلك الميل الذي غلب على أدائها ، فميل إلى التأنق في اللفظ ، وتثقله بالحسنات التي ينو المنى تحتها ويتضائل ، وذلك لما للغة العربية من بلاغة أصيلة وموسيقى فخمة ، وما لألفاظها وتراكيبها في النفوس من روعة وبهاء ، وما لأوزان الشعر العربي وقوافيه من رصانة وجلال ، وما للغة من ثروة طائلة وغنى يطرغ الاشتقاق وامتلاء بالترادفات ، واتساع لصنوف التشبيهات والمجازات . بحيث يستطيع المتكلم من كل هذا أن يجمع حوله المستجدين ويستولى على الألياب ، دون أن يتبدع في المعنى أو يتعمق في الشعور ، كما تصرفك عبودية اللحن الموسيقي عن تقاض المعنى المتغنى به ، وقد استغل كتاب العربية كابن العميد والصاحب والبيديع والحريزي ثروة اللغة منه أبعد استغلال ، وجلت رسائهم ومقاماتهم مراض مائجة بتلك الكنوز العظيمة .

ففي الأدبين العربي والانجليزي آثار بالغة حد الفن من الصنق والعمق والجمال ، تجمع بين حرارة الشعور وجودة الأسلوب ، غير أن لأدب العربي لاحاطة تلك الظروف والموامل به ، أحفل من الأدب

الإنجليزي بالآثار التي يغنّب فيها اللفظ على المعنى . وتظهر الصنعة على الطبع ، وتبدو فيه دلائل الاحتفاء بالأسلوب واضحة . حتى في مخلفات أكبر أدبائه وأعظمهم حظا من النبوغ والشاعرية . ويمد بين أقطابه أفراد لم تؤثر عنهم فلسفة في الحياة خاصة أو شخصيه مستقلة ، ولم يرفع ذكرهم الا اقتدارهم على تحريك الكلام . ويعدّ الأدب بآثار أولئك الأدباء ، التي تعجب بحلاوة أسلوبها وان لم تعجب بمعنى 'لحنها' . فلستنا نسرف اذا قلنا في الجملة ان الأدب العربي كان أدب أساليب . والأدب الإنجليزي أدب معنى .

## اثر الاخلاق

### فى الدين العربى والانجليزى

التخلق من صفات الانسان الذى يحيا فى الجماعة ، تضطوره الحياة الاجتماعية الى تعديل كثير من طباعه الفطرية التى يجبل عليها ، وكبح ما يتنافى منها مع مصلحة المجتمع ، والأخذ بما فيه تلك المصلحة ، فالأخلاق الحسنة أو الفضائل هى الصفات التى بها يكون صلاح الفرد والمجتمع ، ومن أجل هذا الصلاح يحمد الصدق والشجاعة والعفة ، ويتم الكذب والجبن والفجور ، وهذه الأخلاق الحسنة التى هى مزيج من طباع الانسان المركبة فيه ، ومقتضيات المجتمع التى يفرضها عليه ، تكاد تتفق بين جميع الأمم فى شتى الأصقاع والصور ، فما من أمة لا يحمد فيها الكرم والايثار والقبالة وتتم الرذائل المضادة لهذه الفضائل ، معايير الأخلاق هذه يكاد يتحد فيها الجميع ، انما تختلف الأمم والأفراد فى مدى مراعاتها حقا واتباعها عملا ، باختلاف الجبلات والأوساط الجغرافية والاجتماعية .

وللأخلاق اثرها المحقق فى آداب الأمة وأدب الفرد . تنعكس الأخلاق فى مرآة الأدب كما تنعكس العقليات ، ويكون ظهور آثارها فى الأدب أحيانا بدهيا تلقائيا غير مقصود ، كما يكون أحيانا مقصودا متعمدا ، اذ يلجأ الأديب الى تصوير أخلاقه الذاتية وأخلاق غيره من أفراد مجتمعه . وتختلف صيغة أدب الأمة الأخلاقية من جيل الى جيل ، حسب ما يتوالى على المجتمع من عوامل الفضيلة والرذيلة ، ومتانة العقيدة الدينية أو انحلالها ، وارتفاع المثل العليا التى يتوخاها المجتمع أو انحطاطها ، أثر كل ذلك واضمح في آداب الأمة المكتوبة وفي أقاصيصها الشعبية وأناشيدها المتداولة .

وفى الأخلاق الفاضلة كما تقدم صلاح المجتمع ، بيد أن تحصيل الفضيلة وذم الرذيلة ليسا وظيفة الأدب الأولى ، انما وظيفته تصوير الجمال ووصف القصور وبيان الحقائق على ما هى عليه غير مبوغة ، والمبقرية الفنية والفضيلة ليستا دائما توسمين ، بل ربما كان الكثير من رجال الفن أميل الى الإفراط والتفريط فى حياتهم ، وأبعد عن القصد

والاعتدال من عامة الناس ، وقد ترقى الفنون وتزدهر في عصور الاديار الخلقى ، كما كانت الحال في ايطاليا في عهد النهضة الاوربية ، عل أن الأدب وإن لم تكن غايته نشر الفضيلة ، ولا وظيفته ترقية الأخلاق ، ان هو الا مظهر من مظاهر رقى الانسان وتحضره ، وناحية من نواحي حياته الاجتماعية يجب عليه أن يخضع لما يخضع له سائر مناحي تلك الحياة من مقاييس خلقية فيها صلاح المجموع .

فاذا لم يكن واجب الأدب الوعظ والارشاد الى الخلق القويم فواجبه الذى لا شك فيه الا يصادم الخلق القويم ولا يتحدى تقاليد المجتمع الصالحة ، وواجبه أن يتجه ما استطاع وجهة الخير ويتجنب (١) مواضيع الفساد ودواعي التبذل ، وكل أثر أدبي مهما بلغت براعته وصدقته ودل على عبقريته صاحبه ، اذا خالطه الفجور والافحاش واتسم بالاستهتار وتوخى الهبات والمصوءات ، لابد أن يمنحه اللوق السليم وينلر منه الطبع الكريم ، لما فيه من منافاة للأخلاق السامية التى يأخذ نفسه بها كل متحضر مهتنب متثقف ويدرج عليها حتى تتأصل فيه وتصير له طباعا ثانية .

وكانت للعرب فى الجاهلية أمثلة عليا من الأخلاق الفاضلة التى تملحها حياة البداية كالتجماعة واللود عن النمار والدفاع عن الحرير والوجود والقناعة وإجارة المستجير ، وحصول التمدح بتلك الأخلاق يدور جانب عظيم من الشمر الجاهل ، يعزو الشاعر تلك الفضائل الى نفسه تارة كما فعل عنتره فى مملقته ، وإلى قومه عامة كما فعل عمرو بن كلثوم ولبيد والسموأل ، وإلى مملوحه كما كان يفعل زهير والأعشى ، ولبيض أشراف الجاهلية كالأموه الأوى وحاتم الطائر وذى الأصبع المدوانى ، أثار فى ذلك راقمة ببلاغتها وقوة أسرها وسمو مدزعا ، ويرسلها بعضهم قصيدا رسمينا ، وبعضهم يرسلها نصائح للمخاطب ، ويصوغها بعضهم وصايا الى أبنائهم ، وبعضهم يجعلها حوارا بينه وبين زوجه على تلك الطريقة العربية الجميلة ، وطلب العرب حسن الاحسوة وطيب الاثر ، ولم ينخروا فى ذلك قولا أو فعلا ، قال حاتم الطائي :

وتذكر أخلاق الذى وعظمه فففيه فى اللحد بال وميمها

وبعضى أن التمسك بكل هاتيك المثل العليا الخلقية لم يكن ديدن جميع العرب ولا التغنى بها دأب جميع الشعراء ، بل كانت أسباب الشر

---

(١) يتجنب .

والفجور مولودة ، ودواعي المجون والخلاعة عديدة ، تتجلى في سيرة امرئ القيس التي لم يكن يكاد يقيق غراما أو خمارا ، وحياة طرفه التي صورها في مملته ، حيث وصف ثلاث ساجاته في الحياة ، فتمنن سبقه المآلات بشرية كميت (١) ، وتقصير يوم الدجن بيهكنة (٢) تحت الحباء (٣) الممد ، وتراه اذا نادى المفسف محتبا (٤) ، وكان ذبور المفسف قبيل ظهور الاسلام سبب ظهور كثير من الحكماء الذين اخذوا أنفسهم بالزهد ودعوا اليه ، كما اخذ كثير من اشراف العرب أنفسهم بمجانبة الخمر والقمار ونحوهما ، ومن أولئك عامر بن لظرب الذي يقول وقد حرم في جماعة من السادة الخمر على أنفسهم :

أقسمت بالله أسقيها وأشربها حتى يفرق ترب القبر أوصال  
مورثة القوم أفسفانا بلا احن مزرية بالفتى ذى النجدة الحال

وظل أكثر النمل العليا الأخلاقية في الاسلام كما كان في الجاهلية ، بعد أن حذب الاسلام من حواشيها وكلفكف من غلوائها ، فتمدح شعراء الاسلام بالفضائل كالكرم والوفاء وحسن الجوار وكرمان السر والحلم عن السفه والتقصير عن الفحشاء والترفع عن المماراة والمجازاة بالصنعة عن السيئة ، كما فعل مسكين الدارمي وأوس بن معن ، والمقنع الكندي والشريف الرضي ، وتفاخروا بالبلاء في الحروب والاباء على الضيم والتماعى على الجهال وطلب السيادة والماعلى ، كما فعل أبو فراس والجنبي ، ومدح الشعراء بمدحهم بهذا وذلك ، وزموا مهجورهم بأضداد تلك الفضائل ، وتهكموا في مداعباتهم بالبخلاء والجبناء والمنهزمين والأدعياء والمتطفلين ، ومن محاسن أشعار امتداد الخلق الكريم قول سالم بن وابصة الذى يتمثل فيه الروح الاسلامى :

أحب الفتى ينفى الفواحش سمعه كأن به عن كل فاحشة وقرا  
سليم دواعى الصلح لا بأسطأ أذى ولا مانما خيرا ولا قاتلا حجرا  
إذا ما أنت من صاحب لك زلة فكن أنت محتالا لزله علما

(١) كميت : الضمر .

(٢) بيهكنة : أى المارة اليهفة الناعمة .

(٣) الحباء : بيت من وير أن شعر أو صوف يكون على صمودين أو ثلاثة ويشير هنا إلى بيت طرفة بن العبد :

ويقصير يوم الدجن وللجن مجيب بيهكنة تحت الحباء الممد

(٤) محتبا : حطب للفرس ، أى لصيحت ساقاه ، والمحبب : للفرس والمحبى .

### وقول الشريف الرضى :

يصول على الجاهلون وأعتل      ويحجم فى ألتألقون وأعرب  
لساني حساة يقرع الجهل بالحجى      اذا نال منى العاضه المتأوب  
ولا أعرف الفحشاء الا بوصفها      ولا أنطق الموراء والقلب مخضب

وكان احتواء الشعر على تلك الآداب النفسية من أسباب ضمن العرب الشديد به ، وتسميتهم إياه ديوانهم ، وأخذهم إبتاعهم بحفظه • وكانت دراسة آثار أبطال العرب وأشرفهم تلك تقوم فى التربية المربية مقام دراسة أشعار هوميروس فى التربية اليونانية القديمة ، كل منهما تقدم للناسخ نماذج من الفضيلة وأمثلة من الشخصيات العظيمة يحاكيها ويتقنيه بها ، وهذا الباب من أكرم أبواب الشعر العربى وأجمعه لخير ميزات الأدب العربى ، من البلاغة والصراحة والإيجاز ونفاذ النظرة •

على انه بجانب هذه النزعة الخلقية السامية المتخلفة عن أشراف الجاهلية ، والتي رفعتها فضائل الاسلام درجات من الرقة والسمو ظهرت رويدا رويدا نزعة مضادة لها كانت ذات أثر فى الأدب واضح وضوح نزعة التسامى تلك أو هو أوضح ، وذلك هى نزعة الاستهتار والمجون والإباحية التى كانت نتيجة محتومة لاتساع الفتوح واختلاط العرب بأشتات الأجناس واستفحال الترف واتساع الثروة وتفاقم دواعى الشهوات ، ثم انحطاط مكانة المرأة من جراء ذلك واختفائها من المجتمع • حتى ذاعت فيه الآداب الحشنة والألفاظ الفاحشة ، بدل أن يتهلل مع الحضارة ، ويتخلص من جفوة البداوة الجاهلية •

وانعكس أثر كل هذا العميد فى الأدب العربى ، فنجحت كتب الأدب محملة بالحكايات المخزية والعبارات النابية والإشارات المنذية ، وشيبت الشعراء بالذكر ، وتمسحوا بالتسلل الى الخصور ، وتفاخروا بالاسراف فى الشراب والمكوف على سماع الألعان • وجهر بعضهم بالزندقة وتهكموا بمقائد المجتمع الدينية ، ووقع بعضهم فى خصومهم باقذع الهجاء وتمجسوا على أعراضهم واتهموا حلالهم • وفى أشعار جرير والفرزدق وبشار وأبى نواس والمتنبى وابن الرومى من ذلك القىء الكثير •

اوغل الشعراء فى تلك الأبواب أيضا لا يكاد يصدق العقل ، ومن العجيب أن الطريقة التقليدية التى يحرق عليها تاريخ الأدب المصرى

لاتزال تعد من فحول الحرية شعراء لم يكده يؤثر عنهم مقال في سوى تلك الأغراض الحيوانية . ومن اليلهي أنه مهما تقفن الناظم في وصف الخمر وتصوير الشهوات ، فلن يرفعه ذلك الى مصاف الشعراء العظام . ودواوين ابن أبي ربيعة وبشار وحساد وأبي نواس وأمثالهم ان هي الا استهتار وتمدح بالمغازي ومجاهرة بالفسوق معككة الديباجة بارعة النظم ، فاذا كان هؤلاء من فحول الأدب العربي فما اقتصره عن بلوغ المثل الأعلى للأدب الراقي . ومن أيسر مجون أبي نواس قوله :

الا فامسقتي خمرًا وقل لي : هي الخمر

ولا تسبقني سرا اذا أمكن الجسر

فهو لا يفتح أن يفرط في الشراب ما شاء ، بل يأبى الا الامعان في الفجور والا أن يتم لذته بالجهر بالبرهة .

ولئن خدمت الحرية الفكرية التي كان يستمتع بها للفلاسفة والعلماء في كثير من الدول الإسلامية ، فما كذلك هذه الحرية التي استباحها للجان من الأدباء : الأولى حرية تساعد تقدم الفكر ورفق العلم ، والثانية تؤدي الى انحطاط الخلق وتضرب في دعائم المجتمع . الأولى حرية فكرية نافعة ، والثانية إباحتية خلقية ضارة ، والأدب يرسم للمجتمع - وإن لم يقصد - مالا عليها يتوخاها ، فاذا تمادى في تصوير دنيء التواضع فانه يهبط بالنفوس الى مستوى منحط لا تريد عنه ارتقاها . وليس شك في أن أشعار أبي نواس وأمثاله كانت من أكبر أسباب انحطاط المجتمع الاسلامي ، وقد كانت حياة الصمكة التي كان يحيلها ، وأشعار الرينة التي نظمها ، نموذجاً للأدباء في عصور الادبار ، فكان الأدب والصمكة واحسان الشراب ووصف الخمر في نظرم توائم لابد أن تجتمع .

ففي الأدب العربي آثار من الخلق الكريم وتمدح بالقضية ، بجانبها آثار من الأخلاق المنحطة ومجاهرة بالاستهتار ، وفي الانجليزية طرف من هذه وطرف من تلك أيضا : فقد تأثر بعض شعراء الانجليزية بالمثل العليا الأخلاقية التي سنتها المسيحية ، بجانب تلك التي أثرت عن الوثنية ، وظهر أثر ذلك في أشعار سبنسر الذي جعل كل فارس في ملحنته « الملكة الحسناء » عنوانا على فضيلة من الفضائل المسيحية . وبدا ذلك أيضا في أدب عهد المطهرين ، ففي كتاب « رحلة الحاج » لبنيان تتشخص الفضائل والردائل على ذلك النحو ، ثم كان تينيسون وكبلنج يمزجان النزعة المسيحية بالنزعة الوطنية ، وظهرت في الأدب الانجليزي بجانب

ذلك نزعة الاستهتار والمجون في بعض الفترات ، كما حدث في بعض القرن السابع عشر من جراء التأثير بالبلاط الفرنسي المترف ، وفي أواخر القرن التاسع عشر من جراء التأثير بالأدب الفرنسي أيضا ، الا نزوع بعض القصصيين الانجليز كإوسكار وايلد الى ذلك الضرب التحليلي من القصص الذي يسرف في تصوير اللذات ، واستكناه دنى المواطن وخسيس النزعات .

على ان كلا الأمرين - أعنى التمدح بكرم الأخلاق والمجاهرة بالاستهتار والتبذل - كانا ضئيل الأثر قصير المبر قليل الأتباع في تاريخ المجتمع والأدب الانجليزيين ، فالتشقق بالمحامد والمكارم ليس يسجن الذوق الانجليزي الذي يؤثر الصمت ويفضل العمل على القول . ومن ثم لم تنفق أخلاقيات تينسون وأضرابه بين صفوف المثقفين . بل كانت من أسباب خسوف ذلك الفساحي بحد وفاته ، والتمادي في التحدث بالشهوات بعيد كذلك عن طبع الانجليزي والاجترار على قواعد الفضيلة ومراسيم النخبة وتقاليده المجتمع لا يحظى منه بغير الإنكار والاعراض . ومن ثم ثار بالمتهورين من الشعراء والكتاب أمثال بيرون وشيل وإوسكار وايلد ، فالحج الأولين الى حياة المنفى وزج بالثالث في غيابة السجن ، ولم تشفع لهم لديه مواهبهم الممتازة ولا صيتهم خارج إنجلترا ، بل قد يغلو المجتمع الانجليزي في الفرية على تقاليده الى حد يسميه بعض الناس نفاقا اجتماعيا ، فيغضب على أدباء كرام سلمي الطوية ، كما غضب على هاردي ولورانس من القصصيين المحدثين .

فالطبع الانجليزي يأبى أن يكون الأدب مطية للفلسف الخلقي والفخر الطنان ، كما يأبى أن يكون الأدب معرضا للتبذل والتوقع ، وإنما رسالة الأدب الانجليزي التي ورثها عن الأدب الاغريقي هي الجمال والشعور الصادق ، يحول ذلك جو من الوقار والتسامي كان يعوز حتى الأدب الاغريقي ذاته أحيانا ، وإنما احتفظ الانجليز بصفات الرجولة والرزاة تلك لأنهم - فضلا عن طبيعتهم الهادئة التي هي وليدة جوهم البارد - لم ينساقوا في تيار من الترف الخويق بانتشار فتوحهم وترامي أعمالهم ، كما فعل غيرهم من الأمم التي شادت الامبراطوريات في عصور التاريخ ، لأن تفسيده الامبراطورية البريطانية جاء تدريجيا هادئا كالنمو الطبيعي ، وبنبهة الانجليز من مقاصد الترف والثروة المفاجئة سلمت لهم اخلاقتهم القوية .

أضف الى ذلك تمتعهم بالحكم الديمقراطي ، اى بحكمهم أنفسهم وخضوع الشعب لمشيئة الشعب وحدها ، مما جعل للرأي العام الكلمة

العليا في المحافظة على الأخلاق واللب عن تقاليد المجتمع اذا تعداه متحد  
وقع عليه الغرم المادى والأدبى وطاشت دعوته قبل أن يتأثر بها سواء ،  
على حين كان الرأى العام فى الأمم الإسلامية ضعيفا مستخزيا أمام جبروت  
الملكية المطلقة ، فكان أفاضل القوم ينقمون على حركات الاستهتار فى  
المجتمع وآثار المجون فى الأدب ، ولكنهم كانوا مغلولي الأيدى لا يستطيعون  
عن عقيدتهم دفاعا ، وآلف بعضهم حيناً جمعيات للأمر بالمعروف والنهى عن  
المنكر والضرب على أيدي العابثين فأصابهم من بطش السلطان وتمتبه  
ما لم يصب أولئك العابثين .

وكانت الملكية فى الدول الإسلامية أحيانا تشجع التهاجر بالمقلعات  
بين الشعراء شغلا لهم وللجمهور عن شؤون السياسة وظل بشار يتحدث  
عقائد الناس ويسخر من فضائلهم وينال من أعراضهم وهو آمن معانى ،  
حتى تطاول على عرض الخليفة ذاته فكان فى ذلك تلهف . ولما لم يكن  
للناس من قوة الرأى العام حارس ومدافع ، عمد من استطلاع منهم بحول  
أو مكيدة الى الانتقام بنفسه ممن تعرض له بالفحش ، فلقى كل من التنبه  
وابن الروى حقه على يد مهجوه . هكذا استفحل المنكر فى المجتمع  
والإباحية فى الأدب من أثر ذبوع الترف وتحكم الملكية المطلقة ، رغم أن  
المجتمع كان مجتمعاً إسلامياً والدولة كان أساسها دينياً ، وكان الأجدر أن  
أدبا يزدهر فى ظل الدين الإسلامى الحنيف ، يكون أعف الآداب لفظاً  
وأخلاقاً قصداً .

وقد تقدم القول أن سريان ذلك الفساد فى كيان المجتمع الإسلامى  
عقب الفتوح أدى الى انحطاط المرأة واختفائها من المجتمع ، وكان ذلك  
من دواعى انتشار هجر القول فى الأدب فلن وجود المرأة فى المجتمع عامل  
تجمل وتوقر وتصف فى المسلك والمقال ، وهو عامل مسدد به الأدب  
الانجليزى فكان من أسباب تساميه الخلقى ، وظلت النظرة الى المرأة فى  
الانجليزية صامية عفيفة ، وظلت صحتها منبع وسى وداعية تكرم لدى  
الأدباء ، وقد قال ستيل عن صاحبة له فاضلة أن محادثتها هى ثقافة  
قائمة بذاتها .

فالأديب الانجليزى لا يتمدح بالمحامد ولا يجاهر بالمبازل ، لأن طبيعته  
لايستسيغ هذا ولا ذاك ، ومجتمعه لايقبلها منس ، ثم هو لايجوز غيره  
ولا يفتخر فى الهجاء . وانما يصور أخلاق أفراد المجتمع بما فيها من  
فضائل ومعائب ، ويتهمكم بالتشدد فى الفضائل والمتطهرين بالمسلم

أو بالثروة أو بالعظمة . أى بالمرففين فى كل شئء المجاوزين حد القصد  
والاعتدال ، والتوسط الذى هو خير الأمور ، فالاعتدال شعار الانجليزى  
فى مسلكه وفى أدبه والتطرف ينم سخرينه واحتقاره ، وهذا الميل منه  
واضح فى مواضيع الأدب الفكاهية وضوحه فى اغراضه الجديدة .

## الحكمة

### في الأدب العربي والانجليزي

يولد المرء جاهلا ثم لا تزال التجارب تبصره بمقائق الحياة ولا يزال اللحر يعلمه ويؤدبه ، ولا يزال هو بثاقب فكره ، يتمتع بماضيه وينتفع بمشاهداته ، ويصوغ من جزئيات التجارب التي يمر بها كليات يلخص فيها نواميس الحياة وطباع الأشياء ، التي يجدر بالمقل أن يسايرها ويحتال لها ، لا أن يصادها ويجري على غير سننها ، وتلك هي الحكم التي هي لباب التجارب وثمار المعرفة ، والتي يفتبط الأديب أي اغتباط حين يستخلص عصارتها من مرور الضدائد وعصيب الأزمات ، ويبتجى له ضياؤها بعد أن تنقش غيوم المطامع وعواصف المخاوف ، ويتوارثها الناس جيلا بعد جيل ، وتشكل مع اختلاف بيناتهم وتقاليدهم ، ويشدو بها الصغار وهم ناشئون ولا يعرف صدقها الا الكبار ، بعد ان يخوضوا آتون (١). التجارب التي يضيح النفوس .

فالحكمة خلاصة التجربة العملية ، ولا تقرأ في الكتب ولا تؤخذ عن المؤدبين . ومن ثم يستوى فيها الخاصة المثقفون والعامّة الأميون ، إذ كان كلاهما يستقى من معين الحياة المفهومة ، وتذرع بين العامة أمثال وحكم هي غاية في الصنق ونفاذ النظرة وبلاغة التعبير . وقد يطابق بعضها أمثال الخاصة والحكماء في كتبهم ، وتدل تلك الحكم السائرة بين الشعب على الكثير من اخلاقه وأعماله ، من سمي وتوان ، ووقار واستتار ، وامان في الحروب واستراحة الى السلم والندة ، ومن ثم نرى كثيرا من الأمثال المتخلفة عن جيل الانحطاط الماضي ، رغم صدقها وعمقها مصوغة في أبدا لفظ وأفحش صيغة ، ونرى كثيرا منها يبحث على القناعة والتواكل والعودة .

ومن الحكم ما ترسل موزجة مستقلة كأنها القضايا المنطقية مبدوعة ببعض حروف الشرط أو أسماءه ، ومنها ما تصاغ في قصة محكمة ذات مغزى ، ومن تلك القصص ما ينسب الى حكيم من الأقدمين كلقمان ، أو الى

---

(١) آتون : الآتون : الله الكبير .

شخص خيالي مثل جحا الذى صاغ العامة حوله قصصا بالغة غاية الحكمة والمتعة والفكاهة ، ومن تلك القصص ما يجرى على ألسنة الحيوان ، ويقوم الأسد فيها بدور السلطان ويلعب الثعلب دور المكر والاحتياى ، ويمثل الذئب دور الغدر والافتئات ، وقد كان للامم القديمة كالمصريين والفرس والهنود ، من كل هذه الضروب حظ وفير . وفيها ييسط الحكماء المجربون لأبناء جلدتهم ثمار تجاربهم . ويحضون على حسن المعاملة ويدعون الى الفضيلة .

والشرق ، مهد المدنيات القديمة والاميراطوريات العظيمة ، والملكيات المطلقة ذات الحول والأبهة والبدخ . والموارد الواسعة والكنوز الطائلة . هو مهد الحكمة ومطلع الحكماء والانبياء ، فيه تتجلى طباع الأشياء على جهارتها ، ويتجاور البذخ المفرط والبؤس المرمض ، وتتابع السعود والنحوس ، وتتقلب الأيام والدولات وتقلب عصور الرخاء والازدهار عهود الشدائد والادبار . ومن كل ذلك تستخلص عبر الحياة وعظاتها ، ويتجلى لدوى النفوس العالية غروبها وبهارها ، وتنصرف همه الحكماء والفضلاء الى هداية مواطنهم الى سبيل الخير والسلامة وتلقينهم كيف يعيشون فى أمن من جور الفاشقين ويطش الأقدار ويسعون جهدهم لتخفيف ما حولهم من آثار البؤس واليلاء ، واصلاح ما يرون من أسباب القوضى والفساد ، وهكذا كان يظهر المصلحون والانبياء بين اليهود والهنود وغيرهم من امم الشرق ، بين الفترة والفترة .

للحكمة الصادقة المصوغة فى اللفظ البليغ المحكم مكانها فى ادب كل لغة : ففى كل ادب ما لا يعد من الحكم المتواترة يقتبسها الأدباء فى مواطنها ، وقد نسبت أسماء قائلها وضاعت نسبتها وصارت من تراث الأدب المشاع ، وفيه كذلك ما لا يعد من آثار الشعراء والكتّاب التى أساسها الحكمة وقوامها خلاصات التجارب التى عركتهم ، وفى الأدبين العربى والانجليزى تراث حافل من الحكم والأمثال ، وفى كل منهما أدباء اشتهروا خاصة بمصوغ الحكم وجرت آثارهم على الأقاليم والأقواء ، لا تمتاز به من صدق النظرة وشمول الفكرة وإيجاز اللفظ .

ففى الانجليزية اشتهر شكسبير أولا ويوب ثانيا بروائع حكمهما . وسارت كثير من أبياتهما مسير الأمثال ، لا امتاز به كلاهما من التمكن من اللغة وبلاغة الأداء ووجازة التعبير . رغم اختلافهما فيما عدا ذلك من فطرة الى الحياة ومنحبه فى الفن ، وندر من كبار أدباء الانجليزية من لم يسر له مثل أو أكثر فيما توفر عليه من موضوع كالطبيعة والجمال

والاجتماع والمرأة وحلم جرا • ومن الانجيل سرت في اللغة الانجليزية المكتوبة والمتكلمة أمثال وحكم عديدة ، لا تزال تحمل طابعها الاسرائيلي وتدل باسماء اعلامها ومواطنها على نشأتها الشرقية ، وسرت في الانجليزية كذلك أمثال عديدة من الاغريقية واللاتينية يترجمها الأدباء اذا استعملوها وقد يثبتونها في لغتها الأصلية •

بيد أن ذلك هو كل ما هنالك ، والحكمة في الانجليزية نادرة الى حد بعيد ، وهي لم تكن من المطلوب أدبائها ولا من هم شعرائها يتوخونها عمدا ويودعونها اللفظ البليغ الموجز ، ولم يكن الايجاز من دأبهم كما كان من دأب شعراء العربية وأدبائها في أحسن آثارها وأزهر عصورها ، فالأديب الانجليزي اذا أخذ في الكتابة أرسل خيلك العنان ، وأبرز فكرته الواحة في شتى الصور متسلسلة مستتبعة غيرها من الأفكار ، أما الأديب العربي فيؤثر الايجاز البليغ ويودع المعنى الواسع الشامل البيت الموجز أو العبارة المحكمة ويتجه الى غيره ، وهذا الايجاز المشهود في جيد الشعر الجاهل راجع بلاشك الى أمية العرب وحاجتهم الى الاستغناء بالقول الجامع ، والاجتزاء بالحكمة الشاملة ، وقد توورت هذه الخلة من خلال الأدب الجاهل فيما تلا ذلك من عصور الأدب العربي كما توورت غيرها من خلال •

ومما حجب العرب في جاهليتهم في الحكمة أحلهم بحياة الحول والترحال ، واشتغالهم أبدا بالقتال وأدراك الثارات : فتلك حياة شديدة كانت تتطلب كثيرا من العمل قليلا من الكلام المفيد مع قلته • وكان الانتفاع بالتجارب من أكبر أسباب النجاح فيها ، والاشتغال بالحكمة والرأية من صفات الضيوع والرؤساء ، ومنهم كل كثير من فحول الشعر ورجال البيان ومصالح (١) الخطباء كالأفوه الأودي وأكثم بن صفي وقس بن ساعدة الأيادي • ومن ثم أثر عن الجاهليين ما لا يعد من روائع الحكم نظما ونثرا • ومن أمثلتها خطبة قس بن ساعدة وحكم زهير بن أبي سلمى في مملكته • وقد أعجب المتأخرون من الشعراء والأدباء بهاتيك الحكم أيما إعجاب ، وشعروا عن مساعد الجدة للاتيان بأمثالها ، وعلموها محك قدرة الشاعر وبرهان الشاعرية الصادقة ، وكاد يلهيهم الاستناد في طلبها عن ابتكار شيء جديد في الشعر •

---

(١) مصالحي : المصالح : القليغ يتلفن في مذاهب القول •

وكان المصرب في الجاهلية لا يعدون الشاعر فحلا حتى ينطق بالحكمة . فما لم يأت بقي منها فهو عبد عز لم ينضجه بنور (١) التجارب ولم تتكشف له حقائق الحياة ، وظل الاعشى فيما قبل مزويا من مرتبة النحول ، رغم ضربه بسهم في مجالات المدح والهجاء والاعتذار ووصف الخمر ، حتى قال في مدحه سلامة دو فائش : « والشئ حينما جملا » فرفعت هذه الجملة الموجزة الى مصاف النابغة وامرئ القيس . وروى حكايات كهذه عن شعراء الاسلام : « بعد فيل ان جريرا سمع دالية عمر بن ابي ربيعة التي يقول فيها : « انما العاجز من لا يسئد » ، فقال : « ما زال هذا الفتى يهذى حتى قال النمر » . فهو لم يحفل بكل ما داله العي في التنسيب ، حتى ضرب على وتر الحكمة «استشار اعجابه »

وادب الجاهلية وصدر الاسلام حاول يملك الحلم البليغة المستحاة على مجارب قائلها من سادة القبائل واشرفها . الجامعة لنظراتهم في الحياة وخيلهم وسنتهم فيها . وتمسكهم بما رسموه لانفسهم من مناهج وما اخفوها به من فضائل . وهذا الباب من اكرم أبواب الادب العربي وادعائها الى الاعجاب . ومن اجله كان العرب في تلك اليهود بفالون بالشعر وينسبون ابناءهم الى مدارسهم . وكانوا يسمون هذا الباب من الشعر بالادب ، لأن حقل اناره والاسم به يؤدى الى النسيب ويهذب الخلق . وذلك هو الاسم الذي أطلقه ابو تمام في حماسه على ذلك المصرب من القول الضائل للحكمة والتمسح بالفضيلة . وقد اسبح معنى هذا المفظ فبمع ان كان اسم جزء صار اسم كل وأطلق على الشعر حماسة والامر معا . وليس شك في ان هذا التطور الطبيعي البسيط هو متفسلا ثمة ادب اللغة . وان يكن بعض المشرقين قد سحلق وزعم انها مقلوبة عن كلمة داب ، فذلك من قبل النظريات المأخوذة التي لا تبلغ مباح اليقين ابدا ، وليست الا من قبيل النظر الفلمي والظاهر بالحمق في الدب . وان لم يجد ذلك العالم قتيلا (٢) . ولم يدرك يوما منزلة الانام .

كانت الحكمة من اظهر أبواب الادب في الجاهلية وصدر الاسلام . وكان من اقطابها في الجاهلية من ذكر . وفي الاسلام الامام علي والاحنف ابن قيس وكثير من الصحابة ، ويظهر الاسلام ثم توطد الدولة زاد العرب كلها بالحكمة وزاد الداعي اليها أهمية ، فقد جاء القرآن الكريم والحديث

(١) تنويع : للتقوية  
(٢) مثلا : الفيل الذي في شدة انوادة

حافلين بروائع الحكم وجوامع الكلم ، التي أريت (١) على الغاية من البلاغة والسمو ، وحثا على طلب الحكمة التي هي ضالة المؤمن ، وقد ظل الكتاب والحديث دائما نموذج الأدباء ومستقاهم ، فلما فرضت للكنيسة المطلقة سلطتها كاملة ، وأخرست الأقواء وأسكتت القند ، عادلة حينما وجائزة أحيانا ، وجد الناس في الحكمة القسامة المصمة سلوة للنفوس المتهورة ، وعزاء عن التارب المظورة ، وتنقيسا عن المطامع المستورة ، واتقاه لشبهات السلطان ، فأجريت الأمثال والمواعظ على السنة السلف الصالح ، وملوك الأمم الفائرة وحكائها وفلاسفتها ، ووضعت على أفواه الحيوان والأرواح ، وأرسلت شعرا ونثرا . وترجمت عن اللغات ، وكان من ذلك مترجمات ابن المقفع .

وكانت الصيغة الدينية التي لازمت تولد الدولة الإسلامية وتطور المجتمع الإسلامي ، داعيا آخر الى انتشار الحكمة في الأدب وفي الحكمة كتب ونظم كثير من رجال الدين ، ومن آثار الحكمة التي مبعثها الضمور الديني أشعار أبي المتاهية وابن عبد القدوس والامام الشافعي ، وما زاد هذه النزعة الدينية احساسا ، وهذه الحكم الدينية ذبورا ، ما كان يجاورها من مظاهر الترف المفرق وآثار اللذات والمفاسد ، فكانت تلك رد فعل لهذه ، وكان من الشعراء المفرق في المجون والتبذل كابي نواس وبشار ، من تعاونهم رجعات من التبصر في الحياة وغرورها ، حين تسليهم الكلدات ويرهقهم بشمها ( كثرتها ) وخمارها ، فيرسلون في أشعارهم من الحكم ما قد ينسب الى أزهد الزهاد وأحكم الحكماء .

ويشوخ الأدب العربي طوره الفني طلب الشعراء البراعة والتفنن بسوغ الحكم وضرب الأمثال محاكاة للأقدمين وتوليدا من ممانهم ، وكانوا يشفون الحكمة الانسانية أحيانا بمصداقها من عالم الطبيعة والحيوان والجماد ، فاذا أرسل أبو تمام حكمة في ظهور ففصل المسبود على به الحاسد ضرب لذلك مثلا اشتعال النار فيما جاورت وإعلانها بذلك طيب عرف العود ، ويقول في موضع آخر منتزعا مصداق كلامه من طواهر الطبيعة :

وإذا رايت من الهلال نموه      أيقنت أن سيكون بدرا كاملا  
ويقول غيره :

يميش المرء ما استحميا بخير      ويبقى العود ما بقي اللحاء

(١) أريت : أرب الشيء : علقه واحكمه .

واشتغل المسلمون بدراسة الفلسفة اليونانية دون الأدب اليوناني .  
فتأثر أدباؤهم بتلك الدراسة ، وازداد ولعهم بالحكمة ، واتخذت حكمتهم  
صبغة فلسفية أقرب الى القضايا المنطقية وأشبه بالاستقراء العلمي ، وذلك  
واضح في أشعار المتنبي والمعري اللذين اتحرفا بذلك بعض الانحراف  
عن الأسلوب العربي الأصيل ، الذي يمتاز بالبلاغة والوضوح والاطلاق .  
ويبلغ من تأثير شعر الحكمة في العربية بروح الفلسفة اليونانية ، أن أبا علي  
الحائمي وضع رسالة يرد فيها أكثر حكم المتنبي الى كلام أرسطو . وفي  
شعر المتنبي بلغت الحكمة العربية أوج رقيها ، أو بالأحرى بلغ الشعر  
العربي ذروة عظيمته ، ويبلغ من احتفاء الشعراء بتضمين الحكمة أشعارهم  
أن قيل في الموازنة بين أبي تمام والمتنبي والبحراني أن الأولين حكيمان ،  
والشاعر البحراني ، لكثرة ما في شعرهما من الحكم ، وأبو تمام هو القاصر  
في ذلك الضرب من الشعر :

يرى حكمة ما فيه وهو فكامة ويقضى بما يقضى به وهو ظالم  
ولولا خلا سنها الشعر ما درى بضاة العلا من أين تؤتى المكابر

فالولع بالحكمة ظاهر في الأدب العربي : فالتباس المأثور من كلام  
المتقدمين أكثر ذيوعا في العربية منه في الانجليزية ، والحكمة مادة جانب  
عظيم من كتب الأدب التي تتجمل بما أثر عن الحكماء والخلفاء والفقهاء من  
جوامع الكلم ، وهي موضوع مطولات كثيرة كمقصودة ابن دريد ولامية  
ابن الوردى وأرجوزة صاحب كتاب الصلاح والباطم ، وبها تمتلئ الخطب  
المنسوبة الى وفود العرب الى كسرى وإلى أهل بيت المهدي عند مشاورته  
لهم في حرب خراسان . وقد أولع الكتاب بنثر حكم الشعراء في رسائلهم  
مسجوعة منقبة ، كما أولع الشعراء بنظم الحكم السائرة وأمثال العامة ،  
وكان الشعراء أكثر لجوءا الى نظم الحكم وسرد العبر والاستشهاد بمطامير  
التاريخ خاصة في قصائد الرثاء ورسائل التهنئة وأشعار الشكوى  
والوجدانيات ، وكثيرا ما كانت تساق الحكم في هيئة تصانح . ويقول  
ابن عبد القلوس : « والنصح أغلى ما يباع ويوهب » ومن شعر النصيحة  
جيمية محمد بن بشير التي يقول منها :

قدم لرجلك قبل الخطو موضعها فمن علا زلقا عن غرة زلجا

أما الموضوعات التي طرقتها الحكمة في الأدب العربي فلا تحصر ،  
فقد جالت في شتى نواحي الحياة : من غرور الدنيا وتقلبها ووجوب  
الحذر منها وتوقع زوالها ، الى مزايا الصداقة وامتناعها للرجال ، الى ندرة

الصديق الصدوق ، ومن شؤون الحياة اليومية الى سياسة الدول وحكم الشعوب ، ومن آداب الحوار الى أدلب مصاحبة السليطان ، وكان بعض الشعراء يتقرون على ضروب دين غيرها من الحكمة ، حسب ما توجههم اليه يثباتهم ونفسياتهم ، فأبو المتاهية كان دائم الذكر للنوت ، والمتنبي كان يشتق حكمه من حياة التناحر والمطامح والمبارك الأدبية والسياسية التي كان يحياها ، والمعري كان يستقى حكمته ويستخرج عبره من ظواهر الكون التي كان دائم الاشتغال بها ، فهذان البيتان من نظمه يحملان طابع تفكيره ولا يمكن أن ينسبا الى سواء :

يفاد غابة الضرغام كيما ينازع طيى رمل فى كناس  
سجايها كلها غدر ولؤم توارثها أناس عن أناس

فكثير من الظروف التي أحاطت بالأدب العربى فى الجاهلية والاسلام كانت تدعو الى انتشار آثار الحكمة فيه ، فجاه حائلا بها منتوره ومنظومه على متعدد الصور ومختلف الأوضاع ، ومثل هاتيك الظروف لم تصاحب الأدب الانجليزى ، ومن ثم كانت الحكمة فيه أندر كثيرا ، فلا البهلاوة ولا الملكية المطلقة ولا رد الفعل المنعكس من الترف المفرط ، ولا الروح الدينى المتغلغل فى المجتمع ، لم يؤثر شئ من ذلك فى الانجليزية تأتيره فى العربية ولم يقتصر الانجليز على دراسة الفلسفة الاغريقية بل درسوا معها الأدب الاغريقى ، وعنه تلقوا رسالته وهى الجمال ، فصارت علم رسالة الأدب الانجليزى ايضا ، فكان الأديب الانجليزى يتوخى الجمال فيما يشاهد ويحس ويكتب ، فى حين كانت الحكمة والميرة والموعظة قبلة الأديب العربى فى كل ذلك ، ومن الأديب الاغريقى تعلم الأديب الانجليزى ايضا أن يطلق لفكره العنان ويشمح لبيانه المجال ، على حين ظل رائد الأديب العربى بلاغة الايجاز ، وكبح جمجمات الخيال .

ومن ثم تمثل خير ما فى الأدب العربى فى حكم الشعراء والمخطباء والكتاب ، وجوامع كلمهم وموجز بيانهم ، وتمثل خير ما فى الأدب الانجليزى فى سبجات الغيبال المطلق المطلب ، من درامات وملاحم وقصص ، فالعيب الاجتماعى أو النقص السياسى الذى كان يراه الأديب العربى ، فتحمله الظروف سالفة الذكر على أن يصوغه حكمة موجزة عامة لا تشير ريبة السلطان ، كان يحرك حوله الأديب الانجليزى فى قصة

اجتماعية رحيبة الجوانب تشخص موضع الداء تشخيصا ، وتعين الدواء ، ويتجلى الفرق بين الأدبين ، في هذا الصدد في نوع عبقرية شاعريهما الفلدين : فقد بلغت العبقرية الشعرية الانجليزية ذروتها في آثار شكسبير صاحب الدوايات المثلثة بالخيال المطلق ، وبلغت العبقرية الشعرية الفرنسية أوجها في قصيد المتنبي الحافل بالحكمة البليغة .

## التشابه والاختلاف

### في الأدبين العربي والانجليزي

يرجع الناظر في الأدبين العربي والانجليزي شدة ما بينهما من تباعد ، وكثرة ما هنالك من وجوه الاختلاف ، وقلة ما فيها من وجوه التشابه والانفاق ، ولا غرو فان الظروف الجغرافية والتاريخية التي أحاطت بنشأة كل منهما ونموه وازدهاره ، كانت متباينة الى تباين ، والعوامل الاجتماعية والسياسية التي تترك آثارها في الأدب كانت متضادة الى تضاد ، فجاء الأدبان اللذان هما وليدا تلك الظروف والعوامل مختلفين اعظم اختلاف ، في الموضوعات والأساليب والأشكال والأغراض ، ولم يتفقا الا في كل عام من الوجوه التي يستوى فيها جميع الأداب لشيوعها بين جميع شعوب الانسانية .

فالامة العربية امة سامية ضربت في فيافي الجزيرة احتسابا ، وترعرع أديبا تحت سماء البادية ، ثم خرجت من جزيرتها فورلت حضارات الأمم الشرقية ، وأخضعت لسلطانها أغنى بلاد الشرق وسيرت تحت لوائها شعوبا أرقى منها مدنية وأعرق في العلم والصناعة ودانت لحكومة ملكية مطلقة ، وكان الدين أساس دولتها وشارة مجتمعا ، والامة الانجليزية امة آرية خرجت من جزيرتها المنعزلة فجولت في البحار ، وشاركت في تراث الاغريق والرومان ، واعتنقت المسيحية ، وساهمت في الحضارة الأوروبية ، وتمسكت بنظام الحكم الديمقراطي ، فهما أمتان مختلفتان في الجيلة ونوع المجتمع ومتجه التفكير ، فاختلف أدباهما تبعا لذلك ، ولم يتفقا كما تقدم الا في وجوه عامة ومناح عارضة :

فصدر الجاهلية في تاريخ الأدب العربي شبيه بمصر ما قبل اليزايت في التاريخ والأدب الانجليزيين : ففي ذينك العصرين كان كل من الشعبين يعيش داخل جزيرته في عزلة كبيرة عن العالم ، على حال شبيه بمصر الأبطال في بلاد اليونان الذي انتج ملاحم هوميروس ، وكان الأدبان تبعا لذلك جافيين ، وعري اللفظ والأسلوب ، ساذجى المعنى ، بعيدين عن الصناعة الفنية ، وكانا أقل رقيا من الأدب الفني الذي جاء في العصر التالي ، وان يكن الأدب العربي بلغ في عهد الجاهلية والبدواة والعزلة

مبلغا من الرقى اعل كثيرا مما بلغه الأدب الانجليزى قبل أن يتصل اتصالا وثيقا بثقافات الأمم الأخرى وآدابها .

ونهضة العرب يظهر الاسلام تماثل نهضة الانجليز فى عصر اليزابث ، بوصول النهضة الاوربية الى انجلترا ، واتجاه نظر الانجليز الى ما وراء البحر ، وفى كل من هذين المصيرين بدأت الامه تخرج من محيط جزيرتها وتغيب عن طوق عزلتها ، وتتصل بالعالم وتسطع حضارته ، وتبنى لنفسها امبراطورية مترامية الأطراف ، وارتقى آدابها من جراء ذلك ارتقاء عظيما ، وركت ديباجته ودخل فى طوره الفنى ، طموح الانشاء المحكم والمجهود الادبى المتصل ، وانتشرت كلتا اللغتين فى بقاع الأرض وافتتحت آدابها كثيرا من الأمم : فاللسان العربى الذى لم يكن يتجاوز حدود الجزيرة فى الجاهلية ، صار يتكلم ( بضم الميم ) من تخوم الصين الى المحيط الأطلسى ، وأثر فى لغات ولغات غيرها وحل محلها ، واللغة الانجليزية التى لم يكن يتكلمها الا ملايين معدودة فى عهد شكسبير أصبحت تتكلم وتدرس فى مشارق الأرض ومغاربها ، وأصبح آدبها عالميا كما كان أدب العرب عالميا على عهد عظمتهم .

ولم تكن كل من الامتين توطد أركان امبراطوريتها حتى تسليخ عنها جانب من أملاكها ونما مستقلا حتى طاولها فى النفوذ والسلطان ، ودانها فى ازدهار العلوم والآداب : فكما انفصلت الأندلس عن الخلافة العربية ، استقلت الولايات الأمريكية عن الامبراطورية البريطانية ، بيد أن البلاد الأصلية احتفظت بالزعامة الأدبية على طول المدى : فلم تنجب الأندلس من الأدباء من ينووا فحول العباسيين ، ولا ظهر فى أمريكا ولا غيرها من أنحاء الامبراطورية البريطانية من دأى شكسبير وملتون ، فلمسل التراث الثقافى الحافل ، والماضى التاريخى المؤثر من ضروريات ازدهار الأدب الأساسية ، وذلك ما كان يصور الأندلس الاسلامية ، وما يصور أمريكا الحديثة ، فظلت كلتاها تلتفتان الى الوطن الاول فى ظل النموذج والمناهج والوحى .

وكلا الأدبين العربى والانجليزى تأثر الى حد بعيد بالكتاب السماوى الذى تدين به أمته : فإثر القرآن فى المجتمع العربى وتاريخ اللغة العربية وآدابها وثقافة آدابها وأساليبهم جسيم شامل ، فقد كان منذ جاء مثلا أهل فى البلاغة وثقافة قائمة بذاتها ، والانجيل منذ ترجم الى الانجليزية فى عهد الإصلاح الدينى كانت له اليد الطولى فى تثبيت الأسلوب النثرى الانجليزى ، وتثبيت مفردات اللغة وادخال مفردات جديدة ، واشتقاق

غيرها ، واختراع طرق للاشتقاق أدت الى توسيع جوانب اللغة ، وكان دائما قنوة للأدباء يحتنونها في اسلاس الأسلوب ، وله أثر مباشر جلي في كتابين هما من ذخائر الأدب الانجليزي ، أحدهما « رحلة الحاج » لبيتان والثاني « الفردوس المفقود » للمتون ، ففي كليهما يقوم أساس القصة على ما ورد في الانجيل من آنية الخلق والبعث والحساب ، بل ان دراسة الانجيل كانت هي الثقافة الوحيدة التي نالها بيتان ، الذي كان قسا خستيل الحظ من العلم ، ومع ذلك فقد أسلوه المبني على أسلوب الانجيل في النبرة في أدب اللغة .

تلك امثلة من وجوه التشابه في الأدبين ، وظاهر أنه تشابه عام عارض محدود ، أما وجوه التناقض فعددية تشمل نواحي الأدب وتضرب جلورها في صميمه : فالأدب العربي أزهى في كل دولة اسلامية فهو أشد تأثرا واصطباغا بالنزعة الدينية من الأدب الانجليزي ، ومع ذلك قد جرى العرب الى غايات من الترف واجتهاد اللذات لم يبلغ بعضها الانجليز ، وبدأ أثر ذلك الترف المفرق بجانب ذلك الروح الديني في أديهم ، وقضت التقاليد التي نمت في المجتمع الاسلامي بإسدال الحجاب على المرأة ، فتقلص ظلها من المجتمع وضل أثرها في الأدب ، وازداد ضالة مرور الأيام بل أن يزداد جسامته بتوطد الحضارة وذهوع التعليم واتساع جوانب الأدب ، فكانت المرأة الانجليزية أبين أثرا في أديها - كاتبة ومكتوبا عنها - من المرأة العربية .

وعرف الانجليز فنونا لم يجعل بها العرب كثيرا كالتصوير والنحت ، وأغرموا بما اطلعوا عليه من آثار تلك الفنون من مخلفات الأمم القديمة ، وامتلا أديهم بوصف كل ذلك وتقديره والأدب العربي يكاد يكون خلوا من ذلك ، وانكب أدباء الانجليزية على دراسة الآداب الأوروبية المعاصرة وأفادوا منها كثيرا ، وتفرغوا خاصة على دراسة الأدب الاغريقي القديم ، فكان لهذا الأدب أبعاد الآثار وأشملها في الأدب الانجليزي : ربح آفاقه وبسط أساليبه وأشكاله ، وقد أمامه منادح القول ووجه نظره الى جمال الحياة التي تصويره غرض الأدب والفن جميعا واكتسب الأدب الانجليزي صيغة اغريقية ظل الأدب العربي بعيدا عنها ، فان هذا الأخير لشديده اعتمادا بنفسه لم يحاول أن يطلع على آداب غيره ، أو يستفيد من تراث اليونان الأدبي الحافل فكان ذلك الاقبال على الأدب الاغريقي من جانب الانجليز ، وذلك الاعراض عنه من جانب العرب من أكبر دواعي اختلاف الأدبين وتباعهما .

وفي عهد الدولة والحضارة والثقافة ، عهد الطور الفني للأدب حين بلغ أوج رقيه ، رُغِش العرب للملكية المطلقة ، والملكية تكف الشعب عن الحكم وتكف الأدب عن النقد والإصلاح وتلحق الأدباء بحاشيتها ، فجاه الأدب العربي بلاطياً في جملته ، يتمدح بمآثر الملوك ويصف مواهبهم ويظهر عظمهم ، ويفغل الشعب وأحواله وآماله إلى حد بعيد ، على حين اعتمد الأدب الإنجليزي في أكثر عصوره على استجلاب رضى الشعب . وتصوير أحواله ونشدان آماله ، فامتلا الأدب الإنجليزي بالنظرات النقدية والتقصص الاجتماعية والبحوث السياسية ، وحفل بتجديد الحرية والديمقراطية واحترام الفردية والرأى العام . على حين امتلا الأدب العربي بالمنازع والرسائل الديوانية ، فمن أكبر مظاهر اختلاف الأدبين العربي والإنجليزي ، صبغة الأخير الشعبية الفردية وصبغة الأول البلاطية الرسمية .

وهذا الانضواء تحت لواء الملكية اكسب الأدب العربي صفات وخصائص ظل الأدب الإنجليزي خلوا منها : فغلبت على الأدب العربي ... التي تعود الأغصان والرضا بالكائن وعدم محاولة الإصلاح ... نزعة المحافظة والتقليد ، على حين سادت الأدب الإنجليزي روح التجديد ، وتجدد على طول الصور لفظاً وأسلوباً وموضوعاً ، وكان من دواعي تلك المحافظة أيضاً الاحتفال غير العرب بالأدب العربي ، بل ظهورهم على العرب في جمال الصناعة الأدبية ، وقدم من جراء ذلك كله الأسلوب على المعنى . وكان يد ادبياً من تمكن من أصول اللغة وأحكم انشاء الجمل البليغة . لا من لطف حسه وأدب شعوره ، واتسعت نظره وسمت فكرته في الحياة ، وكان من أثر نزعة المحافظة والجمود التي سادت الأدب العربي أن عيصفت أشكاله وموضوعاته ، فلم تتطور أشكاله وتتميز وتعدد ، ولم تتجند موضوعاته وتكاثرت وتتراكد ، على حين كان تاريخ الأدب الإنجليزي تاريخ تجدد مستمر وانحساب متزايد في هذه النواحي جميعاً .

ولسب الأدب العربي في ركاب الأمراء ، واعتماده على عطفهم دون عطف الجمهور ، أهمل الأدب موضوعات كثيرة هي من صميم الفن ولباب الحياة ، وهي هم الأديب للفكر المحس ، كعبادة مفاتن الطبيعة والفن في عرضها ، واستلهاهم حكم التاريخ والتأنيق في وصفها ، واستحياء جلال البطولة وتصوير روائعها ، واستخلاص مواطنها الممتعة والمتعة والجمال من خرافات الأقدمين ، وأرضاء الفن بتنظيمها وتجديد شبابها ، وعرض آثار الرحلات التي يقوم بها الأديب ووقعها في نفسه ، والسبح في عوالم الخيال البعيدة الساحرة ، والضرب في أعماق الماضي وآماد

المستقبل وآفاق الإنسانية الواسعة . كان الأدب العربي - لاعتماده على صلات الأمل - فى شغل شاغل يحاضر العيش وقريب المطلب عن كل تلك العوالم الزاخرة بالفن والحياة والشعور والمتعة ، فاقسمل بعضها ولم يمس بعضها الا مساً رقيقاً ، وبكل هاتيك العوالم وذخايرها وأصدانها يحتفل الأدب الانجليزى .

هذا الاختلاف المطرد الشامل فى البيئة والمجتمع والموضوع والاسلوب ، مرجع ذلك الاختلاف الرائع الملحوظ بين كتب الأدب العرب وكتب الادب الانجليزى ، وفحول هذا واقطاب ذلك ، وسيرهم وآثارهم وعقلياتهم وشخصياتهم ، حتى ما نكاد نرى فى الأدبين شاعرين متماثلين او كاتبين يذكرنا أحدهما بالآخر ، من جهة العقلية والاسلوب او الموضوعات ، او يتشابه موضوع كتاب هنا وموضوع كتاب هناك . او تخال فكرة قصيدة فى هذا الأدب مسيطرة عن نفس الحالة النفسية السائدة عنها أخرى فى الأدب الآخر ، ليس هناك شئ من ذلك ، وليس بين الأدبين الا التباعد والتناكر ، كما يتباعد ويتناكر شخصان غربيان مختلفا الموطن والنشأة والتربية ، والمقيدة الدينية والثقافة ، والنزعة فى الحياة والمتجه فى التفكير .

فإذا وزنا بين كبيرى شعراء الأدبين ، المتنبى وشكسبير ، بدا لنا الاختلاف والبهون العظيم : فجانب كبير من شعر المتنبى موقوف على المدح والهجاء ، ولم يقل فيهما شكسبير حرفاً ، وشعر المتنبى ملء بالحكم البليغة الموجزة المتجاوزة يزاعم بعضها بعضاً وشعر شكسبير حافل بوصف الشخصيات وتحليل النفوس تحليلاً سهياً لا يتوخى بلاغة الإيجاز فى شئ ، و بجانب المدح والهجاء والحكمة وما يتصل بذلك لم يكد المتنبى يطرق موضوعاً آخر بعيداً عن دائرة حياته الشخصية ، بينما روايات شكسبير وقصائده تفيض بوصف الطبيعة وتقديس الفنون كالومسيقى وتمجيد الأبطال ، وتضرب فى شعاب الخرافة وأرجاء التاريخ ، وشكسبير يراوح فى نظمه بين أشكال الشعر المختلفة ، بين الشعر المرسل واللوبييت والسونيت ، والفقرات المتراوحة طولاً ، المتداخلة القوافى ، وقد دعى ضرب المسونيت باسمه لما أكسبه بعمقته من مرونة ، على حين ظل المتنبى - وهو الشاعر العظيم المتمكن من اللغة والأدب المطلع على حقائق الحياة - متمسكاً بالشكل الشعري الوحيد الذى وصل اليه من المتقدمين ، وهو القصيد المصرعة المطلع الموحدة الوزن والقافية غير الموحدة الفكرة ، فام تمنح الأدب العربى شكلاً ولا موضوعاً لم يكن من قبله ، وعاش المتنبى ومات داعماً الى الملك وتضريب الأعناق ، مناخلاً على تبريزه فى

حضار الأدب الذى كان يحسد عليه ويكاد له من أجله ، ولم يكن شئ من ذلك مما يخطر لشكسبير على بال .

وبل واضح أن هذه الفروق بين الشاعرين العظيمين إنما ترجع إلى العوامل الاجتماعية والسياسية ، التى كانت تحيط بكل منهما وتكون نفسيته وعقليته ، وإلى هذه العوامل ذاتها يرجع التباين الشديد بين أبى نواس وأبى تمام والبحتري وابن العميد وبدیع الزمان من جهة ، وبين ملتون وبيرون وشلى وكيتس وجيبون وكارليل وماكولى من جهة أخرى . وهو تباين يجعل من الحال تشبيه واحد من الفريق الأول بواحد من الفريق الثانى ، فى سيرته فى الحياة أو فلسفته الفكرية أو منعبه الأدبى . وإن كان من أسهل الأمور استخراج العديد من أوجه الاختلاف والتضاد .

هذا الاختلاف فى البيئتين الجغرافية والظروف التاريخية ، والعوامل الاجتماعية والاقتصادية ، والجيلة والتقاليد والمنازع ، وهذا التباين بين الأدبين فى المذهب والأسلوب والموضوع وشخصيات الأدباء وسيرهم ، كل ذلك يجعل الموازنة بين الأدبين من أمتع الدراسات الأدبية وأغفلها بالدروس والمبر ، وأدعاهما إلى استخلاص المبادئ والنظريات الأدبية ، وإلى التفتن إلى العوامل المؤثرة فى الآداب ونتائجها ، ولقد يسأ قیل : وبضلعها تميز الأشياء ولو كان الأدبان شديدى التشابه وليدى ظروف متقاربة وعوامل مؤثرة متماثلة ، لما كان فى الموازنة بينهما كبير طائل ، ولا كان تتبع طواهرهما يستحق طويل عنا ، ولأنشأها أن يكونا أدبا واحدا مشتركا بين أمتين ، موزعا بين لسائين .

ثانيا : مقالات أخرى



## تشسترتون

### زعيم الرجعية في عصر التطور

شهدت اواخر القرن الماضي واولئل الحاضر تحولا عاما في المبادئ السياسية والاجتماعية والأدبية في انجلترا : اذ نفر الناس تدريجيا من المبادئ التي كانت تسود تلك المناسي في العصر الفكتوري : كانت النزعة الاستعمارية في العصر الفكتوري تسود السياسة حتى مالت انجلترا الى حرب جنوبي أفريقيا التي كبدتها خسائر فادحة ، وكان للفكثوريين اعتداد شديد بحالتهم الراحنة ومبادئهم السائئة ، تحصلهم يشيخون عن كل جديد ويتسمكون بما لديهم ، وكان الفرق الاجتماعي في ذلك العهد بين الطبقات كبيرا ، وكان مركز المرأة ثقله القيود ، وكانت الاخلاق تتسم بالتمزمت والتحرج المفرق ، وكانت معايير الأدب تتمثل في اشعار تينسون وقصص دكنز ، حتى مل الناس تلك المبادئ والمعايير كما هو دأب المجتمعات الحية من دوام التطور والتبديل .

وكان زعيما التطور الفكري الذي تجل في مستهل القرن الحاضر هما برنارد شو و . ج . ولز ، هذان الكاتبان العظيمان أوسما الأحوال الراحنة والآراء المتقدمة تقدا وتفنيدا وتجريحا ، وفتحا للناس أبوابا من الفكر لم تكن معروفة ، وحثا الجمهور القاري على اصلاح مساوي المجتمع الراحن والتطلع الى مجتمسع في المستقبل أقرب الى المثل الأعلى يحيا فيه انسان هو أقرب الى السوبرمان ، فبينما كان الفكتوريون يعتقدون أن مجتمعهم هو المثل الأعلى للحضارة ، اذا ولز يقول ان الحضارة الانسانية لم تبدأ بعد لأن تاريخ البشرية في الماضي لم يكن الا سلسلة أخطاء ومجازر وجرائم ، واذا شو ينادى بانسان أعلى ، نسبة الانسان الحاضر اليه كنسبة القرود الينا .

فوجيء الناس بهذه الآراء الجريئة وهذه العوالم الجديدة يعرضها عل ابصارها ذانك الكاتبان القديران ومن مائلهما فكرا وقل عنهما عبقرية وشهرة ، وكان حريا أن يفاجأ الناس ويصبحوا في مجتمع كالمجتمع الانجليزي معروف بمحافظته واجلاله للتقاليد ، وكان حريا بجانب الإعجاب الذي قوبل به المنصب الجديد أن يقابل من كثيرين بالبغض والنفور

والنقد والهجوم ، وهذا ما كان ، بل ان شو نفسه لم يزل مكافته الحاضرة  
لقمة سائفة بل اضطر الى أن يسلك اليها شتى الطرق ويتفرع يشتري  
الوسائل . أما الحملة المضادة للمذهب الجديد التي كان حتما ظهورها  
فقد كان لارسمها المسلم جليبرت كيث تشسترتون زعيم الرجعية في عصر  
التقدم السريع والتطور المبرود .

ولد ج . ك . تشسترتون في لندن عام ١٨٧٤ ، ومات منذ نحو  
ثلاث سنين ، ونشأ عظيم الجسم ، مديد القامة ، حتى قال عنه شو : انك  
حين تغاطبه يظل نصف منه خارجا عن متناول بصرك ا ويقول هو عن  
نفسه في ترجمة حياته بقلمه : انه كان آكولا محبا للطعام مشغوقا بشرب  
البيرة ، وهو في ذلك يناقض شو البيوريتاني الزعرة الذي لا يشرب الخمر  
ولا يقرب اللحم ويتجنب اشتات اللذات ، والتحق تشسترتون بمدرسة  
للفنون ليمل الى التصوير ، ولكنه لم يتم دراسته بها ، واحترف الصحافة  
والنقد الفني والادبي ، وظل ذلك عمله الى آخر حياته الخالية من مهم  
الأحداث ، وزار ألمانيا وإسبانيا وبولندة والولايات المتحدة وغيرها  
للمحاضرة في الأدب الانجليزي .

لم يكن تشسترتون تلميذا نجيبا ، بل هو يعترف في ترجمته لنفسه  
بأنه كان غيبيا ، وقد هجر الدراسة قبل أن ينال شهادة ما ، بيد أنه كان  
منذ صغره محبا للأدب يارعا فيه ، فأنشأ هو ورققة من زملائه في المدرسة  
الابتدائية مجلة جذبت اليهم الأنظار ونالت تشجيع ناظر مدرسته ، وفي  
مدرسة الفنون سالفة الذكر بلغ تشسترتون مبالغ الرجال ونضجت أفكاره  
وهاجته شتى مسائل الحياة ، حتى أمستوى عليه القنوط ، وتملكه  
التشاؤم وتزعزعت عقيدته الدينية ، بيد أنه ما زال في بحثه وتفكيره حتى  
اهتمى الى العقيدة التي استراح اليها ضميره واستقرت بها بلائله . ولم تكن  
تلك الا العقيدة المسيحية ذاتها ، تلك العقيدة التي هجرها منذ مدة باحثا  
عن الحقيقة فما لبث أن عاد اليها مهتديا .

قال في هذا الصدد في مقدمة كتاب « السنة » : « لقد كانت نفسي  
تحدثني دائما بكتابة قصة خيالية عن بحار انجليزي أخطأ في قياس  
طريقه حتى اكتشف انجلترا وهو يحسبها جزيرة من جزر البحار  
الجنوبية » ويستطرد فيبين أن ذلك مثله هو نفسه : اذ خرج طائفا باحثا  
عن الحقيقة فاهتمى الى القانون الكنسي الذي كان يعرفه حق المعرفة قبل  
ذلك المطلق ، ذلك بأن التشاؤم الذي ران على نفسه حقيقة كان قد أرقعها  
وهي الميالة بطبيعتها الى المرح ، فوجلت نفسه ضالتها في المسيحية التي

تدعو الى قبول الحياة على علاقتها في بشر ، وعند ذلك الحقن . صصار  
تشمسترتون زعيم التفاؤل وعدو نزعة التشاؤم السائدة في كتابات بعض  
معاصريه كتوماس هاردى وهاوسمن ، فهو يقول عن هاردى في كتابه عن  
الادب الفكتوري انه « ملحد ريفي قابع في اكتئاب يلمن ويجهف في احتفائه  
باجلاف القرويين » .

ففي عصر الشك والورق تمسك تشمسترتون بعقيدته الدينية، وتعلق  
بأهلب مسيحيته وعاب على معاصريه في مقدمة ما عاب زين عقيدتهم ،  
ولم يقف عند هذا الحد ، بل مازال وهو البروتستانتى النشأة يميل  
رويدا رويدا الى الكاثوليكية في آرائه ، حتى اعتنقها رسميا وهو في  
الثامنة والخمسين من عمره \* ولعل صديقه الحميم هيلرييلوك هو الذى  
ساقه الى اتخاذ هذه الخطوة ، وبييلوك هذا كاتب مؤرخ فرسى الأب  
كاثوليكي المذهب تعرف به تشمسترتون في مطعم — وهذا شبيه بتشمترون  
الكثير الارتياذ للمطاعم — فسرعان ما توافقا في الرأى والمزاج ، وأهجم  
المترجم بصاحبه أشد اعجاب ، وكانا بعد ذلك يدا واحدة في الحملة على  
شو ، حتى عنهما ، شخصا واحدا أو غولا واحدا يقوم هو بمجادلتهما ،  
كان الفرسان في القديم يجالدون الغيلان والوحوش ، ويجالد شو ذلك القول  
« تشمسترييلوك » .

أحب تشمسترتون الكاثوليكية لما فيها من روح البشر والتفاؤل الذى  
يلام طبعه ، وتولى الدفاع عنها ازاء حملات البروتستانت الذين يصمونهم  
بالرمزية والوثنية ، ودافع عن تقاليد الاعتراف والكفارة وغفران الذنوب،  
وقال ان المذهب الكاثوليكي الرومانى يحل كل مسائل الفكر التى كانت  
نمترشه ويرضى نزعته الى الحرية ، وله في كل ذلك كتابات طويلة ولما  
كتب في هذا الصدد أول كتبه دهش القراء ولم يكادوا يصدقون انه جاد ،  
وانما طنوه يبغي الطرافة وينوى الاغراب ، ولكنه لزم موقفه ذاك في  
اخلاص وشجاعة وحماسة الى آخر حياته ، واصطبقت كتاباته بهذه النزعة  
الدينية الغالية : فهو كثير الطرق لمواضيع الدين ، ومعلم أبطال قصصه  
قسس أو فلاسفة متدينون ، حتى انه لما كتب جملة قصص بوليسية على  
نمط قصص شرلوك هولمز جعل بطلها المحقق قسيسا حلالا للمعضلات  
كشافا للنواميس . ومن آثار نزعته الدينية هذه قصيدة له طويلة عن  
موقعة « لينتو » البحرية بين العثمانيين وبين أساطيل أوروبا المتحدة ،  
فهو يرى في تلك الموقعة نصرا للمسيحية حتى يفضها .

ورغم هذه المسيحية المتأصلة لم يكن تمشسترون في نظرته  
المسيحية داعية سلام ولا مؤمنا بالسلام . نعم انه كان من كبار معارضي  
حرب البوير في منصرف القرن الماضي . ولكن تلك المعارضة لم تكن لحب  
في السلام بل لاعتقاد خطأ البواعث التي دفعت بالانجليز الى غمارها .  
كان يرى البوير على صواب والانجليز على خطأ . لان البوير انما كانوا  
يدافعون عن استقلالهم وحماتهم ، وقد كان تمشسترون من اكبر المؤمنين  
بالوطنية - وفي هذا ايضا مناقضة لمبادئ المسيحية التي تسوى بين  
البشر - وكما كان يحب انجلترا ويشار على وطنيته ، كان لا يحب الاعتداء  
على وطنية الآخرين ، وهو لذلك كان يمتد الامبراطورية لان الامبراطورية  
لا تقوم الا باعداد بعض الوطنيات والحريات .

انما كان تمشسترون يحب انجلترا وحسبها دون امبراطورية  
ولا مستعمرات : انجلترا كما كانت في عهد اليزابث وشكسبير ، وكما  
كانت في العصور الوسطى ، وهنا تلتقي آراء تمشسترون الدينية وآراءه  
السياسية معا : فهو يمشق المصور الوسطى التي كانت للمسيحية فيها  
النبوة والسلطان ، كما يمشقها لان انجلترا في عهدها كانت جزيرة  
مستقلة بشأنها غير ذات مشاكل خارجية ولا امبراطورية مبنية على اعداء  
قوميات شعوب أخرى . وقد كانت الحماسة التي دافع بها تمشسترون عن  
وجهة نظره في مسألة الحرب البويرية بدء ترامى شهرته وارتفاع مكانته .  
وقد تولى هو ونخبة من اصحابه اصدار جريدة لهذا الغرض وانتهى الامر  
بهم الى شراء جريدة الديلي نيوز لنشر آرائهم . فكان تمشسترون  
وكبلنج في هذه الحرب على طرفي نقيض يقود كل منهما مسكرا ، وظلت  
هذه الخصومة الفكرية بينهما قائمة فيما بعد .

اما حين لفتت الحرب الكبرى فكان لتمشسترون موقف أخسر .  
اذ عهدها حربا ضرورية للدفاع عن القومية الانجليزية والثقافة الانجليزية  
خس « بربرية برلين » وقام بمجهود عظيم في نشر الدعوة هذه المرة  
تحييدا لمواصلة الحرب ، فكان يكتب في الصحف وينشر الكتب ويوصل  
على توزيعها في الداخل والخارج ، وكان يكتب في صحف حزب الاحرار  
حتى اختلف معها فصار يكتب صحيفة المصال ، حتى انقلبت ورحى  
الحرب دائرة الى تحييد السلام ، فهجرها وهجر الاحزاب جميعا ، وبعد  
الحرب خرج من ميدان السياسة جمعا بعد ان جال فيها جولات مشهودة .  
وكانت له مقابلات مع ملك الانجليز وكبار الوزراء امثال كيرزون وهيو  
سيسل وبلفور وماكونالد وغيرهم .

وانما انحاز تفسيتون الى الاحرار دون المحافظين حقيقة يحكم طبقته ، اذ نشأ في أسرة متوسطة الحال ، وكان معظم أبناء الطبقة الوسطى يشايعون حزب الأحرار ، أما تفسيتون ذاته فكان أميل الى المحافظة بل الى الرجعية : كان في طباعه رجلا عاديا يحب الحياة العادية في المدينة ، ولا يرى من وجوه النقص في الحياة الراحنة مثل ما يجد شو الدائب النقد والطمع ، فهو يصيب على شو أنه صعب ارضاؤه ، وإذا وجد تفسيتون للحياة الحاضرة عيوباً فهي مخالفة للسيب التي تتلقى بها عين شو ، بل هي مضادة لها : شو يرى المجتمع الانساني الحاضر متاخراً عما يجب ويقول : اما أن ينهض الانسان بالمعنى الذي اختارته له الطبيعة ، عما تعمير هذه الأرض ونشر للندية الصحيحة فيها ، واما أن الطبيعة تنحيه وتختار لهذا العمل حيواناً سواء أصلح . أما تفسيتون فلا ينظر الى المستقبل على هذا النحو بل ينظر الى الماضي ، ولا يرى المجتمع متاخراً عن المنى الذي يجب أن يقطعه ، بل يراه قد تجاوز الحد في سيره وعليه أن يقلل راجعاً ، الى أين ؟

الى البصور الوسطى : حين كانت الحياة بسيطة غير معقدة ، حين لم تكن الآلات تنعم المدن وتخلق الحياة الروحية ، حين كانت القرية الصغيرة لا المدينة الرحبة وحلة المجتمع ، وحين كانت المسيحية هي الوطن وهي البؤلة ، وهي نبراس الناس في تفكيرهم وفي فنونهم وآدابهم ، وهو يشعر عن ساعد العزم للدفاع عن البصور الوسطى ضد من يتهمونها بالنوحى أو بالجهل أو بعمق الفن أو الأدب ، وما كتبه في هذا الصدد كتاب عن القس المشهور القديس فرانسيس آسيسى ، والفيلسوف المسيحي المشهور أيضاً توماس أكويناس ، فإذا وجد كل من شو وولز « طوباه » أو مدينته الفاضلة في المستقبل ، فإن تفسيتون يجدها في الماضي .

يدافع تفسيتون بهذه الحماسة عن البصور الوسطى التي تسمى أحياناً بالبصور المظلمة ، لفرط ما نفر الناس منها ومن ذكروا . ويمثل هذه الحماسة يدافع عن العصر الفكتوري الذي أضمن شو وولز وأمثالهما في التهكم عليه والتحقير له والكشف عن مساوئه ، فهو يدافع عن فضائل الفكتوريين من حب الاحتشام والوقار والاعتزاز بالمهنة والاعتداد بالطبقة التي يمت إليها المرء ، والتي كان التعليم يطبعها بطابع خاص باقى . ويدافع عن المعلم في العصر الفكتوري الذي كثرت حملات الحاميين عليه ، فيقول أن معلميه اكتشفوا مواهبه الأديبة ، وحبسوها وتهدوها ، حين لم يكن هو نفسه يظن إليها أو يهتم بها ، ولغرامه بذلك العصر كتب

ترجمة لاثنتين من فحول أدبائه . هما الشاعر براوننج والقصى .  
دكنز ، وكلاهما يشبهانه في نزعة التفاؤل ، ويشبهه دكنز خاصة في  
ديمقراطية نظره والتفاته الى حياة الرجل العادي . واعتقاده أن تلك  
الحياة المادية تقدم أكبر الفرصة لصوغ الماسة .

وكان حريا أن يقع الصدام بين تشسترتون وبين ممالي نزعة التطور  
وال تجديد ، وكان تشسترتون البادى . اذ نشر كتابا سماه « الهرافقة »  
نقد فيه ملهيب المصريين وعاب تهورهم في كسر الحواجز وهدم الحدود ،  
ونبه العقائد ، فالمرء في نظره لا يحيا بفكر عقيدة ، والمادية عقيدة من  
يعتقدون الا عقيدة لهم ، وانهم تحرروا من جميع القيود والانياس . وكان  
شو وولز خاصة هدف سهامه في هذا الكتاب . رغم ما كان بينهما وبينه  
من صداقة واعجاب كل واحد من الثلاثة بالآخرين كل اعجاب . فلما دعاهما  
والتابعهما بالهرافقة سألوه اذ لم ترقه عقيدتهم أن يبدى لهم ما عنده هو  
من عقيدة وفلسفة ، فما كان اسرعه في اخراج كتاب « السنة » يشرح  
فيه ملهيب المستند الى الدين المصطنع بالكاثوليكية المعتمد على التفاؤل  
القالل بحرية الاختيار المنادى بالرجوع عن الطريق المادى المدهور الذي  
اندفع فيه العالم منذ القرن الثامن عشر .

ومن اقوال تشسترتون الجامعة للملحبة في هذا الصراع الذي دار بين  
القديم والجديد ، بين دعاة التطور وزعيم المحافظة على التقاليد ، بين  
الداعين الى المستقبل والداعين الى الماضي . قوله في وصف اتباعه اتباع  
التطور السريع والهدم الذي لا يبقى ولا يذر : « فالالحاد نفسه في نظرنا  
اليوم ذو صبغة دينية لا تطاق ، والثورة ذاتها نظام لا يحتمل . والحركة  
لنفسها تقبل قيودا لا صبر لنا عليها ، ولنسنا نقبل احكاما عامة . وقد  
غير مستر برنارد شو عن هذا الملهيب في صيغة محكمة قال : « ان القاعدة  
اللاحية أنه ليست هناك قاعدة ذهنية » ، ونحن نزداد كل يوم مالا الى  
مناقضة التفاصيل في الفن والسياسة والادب ، ونهتم مثلا برأي المرء في  
الترام أو في المصور فوتيتشيل ، أما رأيه في كل شيء فلا يهم ، وندعه  
يسبح وينقب في مليون من الاشياء ، ولكن لا نرضى أن يهدى الى ذلك  
الشيء الغريب - الكون ! لأنه ان فصل صار له دين وبذلك يفشل .  
فكل شيء يهم - ما عدا كل شيء .

وكان انتاج تشسترتون الأدبي متنوعا ننوعا بعيدا المدى ، كتب  
الاشعار والقصص القصيرة والطويلة والمقالات والتراجم الأدبية والتاريخية  
وقد ظل منذ سنة ١٩٠٥ الى مماته - اى زهاء ثلاثين سنة - يكتب مقالا

كل أسبوع بلا انقطاع لمجلة خاصة هي « أخبار لندن المصورة » ، وأسلوبه الأدبي جزل متع فكّه يشوق القارئ حتى من غير المعتادين لآرائه سائلة الذكر ، وكان له ولح خاص بصوغ ضرب من الجمل المتناقضة المعنى في الظاهر ، يريد بذلك الإغراب وأدخال الروعة في قلوب قارئيه ، كقوله في النبذة سائلة الذكر : « فكل شيء مهم ما عدا كل شيء » ، وقوله وهو يريد أثبات أن العقل وحده لا يجدي المرء دون الاعتماد على المحسوسات وانتزاع النظريات والأمثلة من الواقع المتحجر : « أن الرجل المجنون هو رجل قد فقد كل شيء إلا عقله » ، ومن توخيه المبادحة والإغراب قوله وقد عجب بعض الناس من عدم تخليف الرومان آثارا في إنجلترا : « كيف لا ؟ أننا مبشر الإنجليز كلنا آثار رومانية » وقد طغت هذه النزعة إلى الإغراب والتناقض على كتاباته في آخر أيامه حتى ردت كثيرا منها مستنقلا محققا .

والحق أن كتابات تفسسترون في شتى المناحي سائلة الذكر كثيرة جدا مترامية الأطراف ، ولكن كثيرا منها صحافي الصبغة زائل الأهمية ، يموت - بل قد مات - بعض طروفه الأدبية أو السياسية ، وكثير من الباقي هراء مسجوج ، ولكن كثيرا جدا مما كتب يعوى فكرا صائبا وأدبا جميا وأسلوبا رفيعا ، وبعضه يستحق الملود . وتفسسترون فوق هذا له فضل عظيم على الجيل الذي عاش فيه : بحمله لواء المحافظة بل الرجسية في وجه دعاة التجديد المفرق وإلهمم الذريع ، إذ كان لمواقفه وحملاته أثر عظيم في تخفيف غلواء المجددين والإشارة إلى أخطائهم والإعراب عن موقف بجانب من الشعب تجاههم . ولعل تفسسترون وإن لم يبلغ عبقرية شو ولا ولز قد كان أحب إلى قلوب أكثرية الإنجليز من أي منهما ، لا يمتاز به درهما من الطبع الإنجليزي الأصيل وما يتفرد به عنهما من تمثيل جبهات الشعب الإنجليزي الوليد الحركة المحافظ النزعة .

## الفن يعيد نفسه

من الأمثال السائرة أن التاريخ يعيد نفسه ، وذلك أن الناظر في صفحات التاريخ لا يزال يشر بطواهر متشابهة وحوادث متماثلة ، من عصر إلى عصر ومن إقليم إلى إقليم ، وعند الطواهر المتماثلة هي التي تقوم عليها قوانين فلسفة التاريخ ، كذلك القوانين التي يحفل بها كتاب مقدمة ابن خلدون ، فكتير ما ذكره ذلك المؤرخ الكبير من نظريات عن الدولة ونشوتها وتطورها وعوامل ارتقائها وانحطاطها وما تمر به من أطوار الحضارة والثقافة والسياسة - كل ذلك يصدق على شتى الأمم التي عرفها ابن خلدون وأدخ لها ، وتلك التي لم يؤرخ لها ولم تكن قد ظهرت بعد في عهده . والقول السائر بأن إفريقيا ( بلاد الاغريق ) المتهورة في الحرب تهرت الرومان قاهريها في ميدان العلم والحضارة والفن ، قول يصدق. أتم الصديق على ما كان بين العرب والفرس بعد الفتح الاسلامي الفارس .

وانما تتماثل طواهر التاريخ وتكرر حوادثه لأن الطبيعة البشرية واحدة في أي عصر كانت وبأي إقليم استوطنت ، والمجتمعات البشرية التي هي نتيجة لهذه الطبيعة البشرية تتماثل الطواهر التي تبدو فيها فهم شتى مناحي العمل والفكر والنزعات والصناعات والفنون ، ودواعي السلم والحرب ، ولا يختلف جيل عن جيل ، ولا شعب عن شعب إلا اختلافات عرضية والجوهر واحد ، وهذا التماثل في الطواهر والأحداث هو ما يشير اليه ذلك المثل السائر ، وإن كان مصوغا في صيغة عليها سيماء الاغراب، مما يجعل بعض الناس يتخفون صحته ويتشككون في صدقه ، وهكذا شأن الانسان اذا استخلص الحكمة أو العبرة من تجاربه ومشاهداته مال بطبعه الى صوغها في أوجز لفظ وأروع ، ولو بليت الحكمة اذ ذاك في صورة قريبة من الاغراب أو المفارقة ، وعلم السيماء تلمس أحيانا الى رفضه أو التشكك في قيمته ، بيد أنه مما لا شك فيه أن التاريخ يعيد نفسه على النحو الذي قسناه .

ويحق لنا أيضا أن نقول ان الفن يعيد نفسه على ذلك النحو أيضا ، ومثل هذا السبب المتقدم ذكره ، وهو تماثل النفس البشرية في طباعها في شتى الصور والشعوب ، وهل يعبر الفن في أي عصر أو قبيل الا عن الحب

والآلم والكراهية واللغة والذكريات والأمانى والتساؤل والتعجب والفكر  
فى شؤون الكون والحياة ، وما يدخل تحت هذه الموضوعات من أمثالها  
وما يخلق بها من أشباهها ؟ وإذ كان شعور النفس الإنسانية فى كل  
المصور وعكسها لتأثير البيئة المحيطة بها واحدا ، وكان الفن هو المبرر عن  
هذه المساعر . كان حريا أن يعيد نفسه من جيل الى آخر ومن أمة الى  
سواها . رغم تطور الأحوال قليلا وتغيير الأزياء ، وتبدل طرق التعبير  
وأوضاع الفنون .

فكم من شاعر مثلا وأديب وقصصى تحدث عن جمال الطبيعة أو لوعات  
الحب أو حركات فقد الأهل والأحباب ، أو شكوا خطوب البحر ، ونذب تبدل  
الأحوال وعدم دوام الصفاء وإغارة الليل والفناء على كل شيء ، وكم أديب  
أو مفكر صرف مقلتيه فى هذا الكون المترامى الأطراف ، يحاول النفاذ الى  
أسراره وبواطنه ، وأطال التفكير فى مصير الإنسانية ومآل العالم ، ووازن  
بين قصر حياة الانسان وخلود معالم الكون وآثار الطبيعة ! هذه كلها  
موضوعات خبت فيها وأوضحت السنة الشعراء وأقلام الكاتبتين من قديم ،  
ولم يكد المتأخر يعدو أن يقول ما قال المتقدم فى صورة جديدة وزى قشيب .

وأخطى الفرائز باحتفاء الأدياء من قديم هو الحب طبعاً ، وموضوعاته  
ومعانيه المترددة المتكررة أشهر من أن يشار إليها أو يقتبس منها ، ولكن  
هناك غرائز وعواطف أخرى أولوج الأدياء بعرضها فى شتى الصور ، ومنها  
الفيرة والحسد والسماية والبخل والتفاخر بالنسبة المجددة ، فالبخل  
أوسع شعراء العربية وصفا وتهكيا وتقنيدا كلما خاب ظنهم فى مملوحيهم  
المتصفيين بتلك الخلقة ، وقد صور الجاحظ صورا من البخل فى كتابه  
المعروف ، وصور مولير صورة أخرى لبخيل آخر ، ورمسم شكسبير  
الصورة المشهورة لليهودى شايلوك فى تاجر البندقية ، ولقصصى دكنز  
لبخيل ذاع أمره فى المجتمع الانجليزى حتى غدا مثلا سائرا فى البخل ،  
فيقال : فلان ان هو الا « سكروج » آخر ، فيعرف المخاطب لغوره ماذا  
يعنى صاحبه .

والقبرة قد صورها شكسبير وافسحة فى رواية « عطيلس » حيث  
تفتت سدومها المملكة فى نفس القائد المجرى حتى تنتهى الى خنق زوجة  
وعى أظهر النساء وأولى الأزواج . وصور أناطول فرانس تأثير تلك  
الثريرة القاتلة فى روايته « الزنبقة الحمراء » حيث يشار بطل الرواية

من منافس له قديم قد نبذته حبيته نبذا نهائيا ، وتوفرت على حبيبها الجديد بكل روحها . مخلصه • وصور توماس هاردى نفس تلك الازمة النفسية في روايته « عيتان زرقاوان » حيث لا يكاد « نايت » يعلم أن محبوبته التي كان افترض فيها النقاء التام ، كانت قد عرفت شابا آخر قبله - وإن كانت معرفة عابرة غير ذات أثر - حتى يهجرها هجرا قاسيا بهتته له ابركان نفس الفتاة الوفية ولا تبيل من عقابيله حتى يحملها الداء الى قبر باكر • وقد عبر الشاعر العربي القديم عن شعور النيرة الكريه في أبيات ساذجة لا تطاول تلك الآثار الفنية سالفة الذكر ، ولكنها ليست دونها صلقا وروعة تصوير قال :

نبأوها باننى قد تزوجـ	مت فظلت تكاتم الأمر سرا
ثم قالت لجارة ولاخرى	كمدا : ليته تزوج عشرا
وأمرت الى نساء لديها	لا ترى دونهن للسرا سيرا
ما تلقى كانه ليس منى ؟	وعظامى كان فيهن قترا ؟
من حديث نساء الى فظيح	خلت فى القلب من تظليه جعرا

وحلول الليل وجفافه الجمال وسقوط الجيايرة ونزول الهرم والعودة الى الثرى - هذه كلها موضوعات دارت على أقلام الكتاب والشعراء في شتى الصور ، وأيدع كل منهم فيها على طريقته وطرازه ، وما تزال رغم ذلك التكرار جميلة تسترعى الاهتمام والتأمل ، لأن دواعيها فى النفس ما زالت يظلة نائرة ، تحسر كثير من الشعراء على جفاف جمال عهده فى صباهم أو طفولتهم رائعا ناضرا ، ثم التفتوا به بعد غياب سنين فاذا هو ذاو ذابل ، ومن ذلك الباب قصة صغيرة لوياسان على ما أذكر يصف فيها فتاة عرفها كاعبا رشيقا تطفر كالغزال ، ثم لقيها بعد سنوات ، فاذا هى امرأة ذات بعل وبين يديها ثقبيلة الفهم والجراك ، وهو . يجب لقيمة ذلك الجمال الذى لا يلوم من عهد نضجه الى عهد ذبوله أكثر من عشر سنوات • وفى كتاب « صديقى » يصف أناقول فرانس فتاة جميلة أخرى عرفها فى صغره وضاعة الجنال ، وعرف أمها تلبس السواد ، وكانت عجوزا شمطاء ، ودار العصر دورته ، ولقى أناقول السيدة ذات الرداء الأسود وعرفته ، واذا هى الفتاة الفاتنة بالأسس غلت اليوم عجوزا شمطاء ترتدى السواد ، وقد سكنت أمها اللحد منذ زمان •

وربما عيات عمر الخيام حافلة بهذا التأمل فى دوران الفلك وهرم الصغير وجفاف كل حسن نضير • وللمرعى فى ذلك أشعار كثيرة منها تلك

التي فيها يتحسر على كل صائن خله عن قبلة قد سلطت الأرض على خله ،  
ولكل حامل جيسه ثقل الثرى ، وكان يشكو جيسه ذلك ثقل المقد ،  
ولتوماس هاردى قصيدة في هذا الموضوع اسمها « أمابل » يقول منها :  
« راقبت ضوءها الخابي وأرامها العتيقة المترتبة ، وتساملت : أيمكن أن  
تسكن أمابل في ذلك الشبح ؟ ونظرت الى ثيابها التي كانت فيما مضى  
وردية ، فإذا هي اليوم داتنة قاتمة ، كلون الأرض ، فخيّل الى أن ذلك  
السبد ينمى الى أمابل ، وقد فقلت خطاها الآلية نشبط عهد الريح ،  
وغلت ضحكيتها التي كانت قلما ترن رثينا عذبا ، كريمة ممجوجة من  
أمابل ، فساملت نفسي : منلذا الذي يترنم اليوم بالنشيد الذي كنت  
أترنم به قبل أن تخبو حرارة هذه الحياة ، ومنلذا الذي يظن أن شعره  
يسف محبوبته أمابل ؟ » .

وهناك عدا هذه موضوعات أخرى كثيرة تداولتها افكار الكاتبين  
وأقلامهم من قديم كشتى شروب الغرور والادعاء ، من تقاخر محدثي النعمة  
ينصمتهم تقاخرا صاذجا ثقيلًا ، الى ادعاء المدعين العلم أو الفن والبصر  
باللغات ، الى المتباهين برحلاتهم في الاقطار ورؤيتهم الآثار ، الى تكلف  
الاثافة في الحديث والذلاقة في الخطاب — لن يخلو من ذلك وإشباهه  
أدب راق في الفرق والغرب مكورا على أقلام كتّاب كثيرين يتون الى متتابع  
المصور ، وإن عالجه كل منهم معالجة مخالفة لسواه باختلاف مشربه  
واحوال عصره .

وكم من موضوع أو فكرة عولجت على شتى الأشكال فركزها شاعر  
متمبلورة موجزة في بيت شعر ، وجعلها كاتب موضوع مقالة ضافية ،  
وأنشأ منها مؤلف مسرحي رواية ذات فصول ، وحاك حولها قصص قصة  
تجيش بالحركة والحياة ، كل حسب ما تنزع اليه عبقريته وتنتجه اليه  
ميوله وتؤهله له ثقافته ، ومن المصور ما يحفل بأحدى هذه الصور من  
الأدب ، ومنها ما ينتجه الى شكل منها آخر يصوغ فيه ابتكاره ونظراته ،  
والأفكار في جواهرها واحدة وأن اختلفت الأشكال والصور ، ومن الأدب  
ما تحفل بأحد هذه الأشكال الأدبية دون غيره ، كان للسر في الأدب  
السريري الصدارة فخص بخير انتاج الفكر العربي في عالم الأدب ، وكان  
للدراما في الأدب الإغريقي مثل تلك المكانة ، وزادت الأدب الأوربية  
الحديثة على هذه وذاك القصة لقروءة ، ففيها يسجل الكتاب اليوم كثيرا  
من خواطرم وبقراعدها يتقنون عدا قواعد الشعر والدراما .

واذ كان الأمر على هذا النحو من التشابه بين منتجات الآداب في شتى العصور والأمم ، لتشابه دواعيها وحوافزها من الطبايع الانسانية ، كانت مهمة أولئك النقاد الذين لا يحتفلون بشئ - احتفالهم باتهام متفودهم بالسرقه الأدبية وتبع آثار جرائعهم الى مصادرها الأولى .

كانت مهمة أولئك النقاد أسهل المهمات ، فلن يمدحوا تشابها بين آثار من ينظرون وبين آثار كثيرين جدا ممن تقلعوه ، اذ كانت الطبيعة البشرية مسبتى الجميع ومورد الأول والأخير ، وانما يحكم على الإديب بالاصالة أو التقليد بمجموع آثار ، فان كانت الآثار تنم عن شخصية قوية واضحة مستقلة فهي آثار عبقرية صادقة مهما كان هناك من تشابه بينها وبين آثار المتقلبين أو المتأخرين .

ومن أعجب ما يروى في هذا الباب ما ذكره الشاسعر الانجليزى رديارد كبلنج في ترجمته بقلمه من أنه فى بعض أسفاره فى أمريكا لقي شابا انجليزيا راقيا لا شك فى صلبه ، فقص عليه هذا الشاب قصة رائمة أفقت له هو نفسه فى بعض تلك البقاع ، وتأثر كبلنج بتلك القصة الرائعة ، واتجه ذهنه توا كمادته الى صوغ قصة منها لقراءه ، ثم شغلته عن عزمه أمور ، حتى كان يوما يتصفح مجلة قديمة المهد جدا ، فاذا هو يقع فيها على قصة مماثلة لقصة الشاب فى جوهرها وتفصيلها ، يقول كبلنج متاملا : منذا الذى كان يحجم عن اتمامه بالسرقه الأدبية لو اننى كنت نلقت عزمى وحسرت تلك القصة التى سميتها من الشاب ؟

وما يصدق على الأدب من تكراره لنفسه من جيل الى جيل ، يصدق على غيره من الفنون كالتصوير والنحت ، اذ كان شأن تلك الفنون كشأن الأدب ، تستمد وحيتها وموضوعها من الفرائز والطبايع الانسانية الثابتة على توالى العصور ، فكم من صورة قد صورت أو تمثال أقيم أو نقش نقش لبيان جمال الجسم الانسانى ، أو جمال الطبيعة من شروق وغروب وروى وزهر وغدير وبحيرة ، وللإعراب عن حالات النفس من أمل أو يأس وحبور ، أو شجن وحزن ، أو حطب واشفاق ، تكاد تكون كل صورة أو كل تمثال لاحق نسخة جديدة من أخرى قديمة ، لولا عبقرية الفنان الكامنة ، وشخصيته المتميزة ، التى تخلع على كل ما يمس جملة وللة

ويكفى لکنى تنبيه جيداً تكرار الفن نفسه على مدى العصور ان نوازه فى هذا الشأن بالعلم ، فالعلم لا يكرر نفسه أبداً الا أن تتدثر حشارة بأكملها ، وتندك معالم علومها ، ويلزم البناء من جديد . اما فيما

عدا هذه الحالة النادرة فالعلم في تقدم مستمر ، ينظر دائما الى الامام ، ويتكرر دائما لماضيه ، وبينما يعود الفنانون عددا من حين الى آخر الى آثار السالفين يحاكونها ويستلهمونها ، نرى العلم كلما تقدم استغنى عن ماضيه ، وغدا أصغر المبتدئين في دراسته ، يعلمون من شسّتي حقائقه وقوانينه ، ما كان يجعله أرسخ علماء القديم وأعظمهم عبقرية ، أما الفن فلا يبدو أن يتبدل طرازا بعد طراز وزي بعد زي كالشعيل ينفض ثوبا قديما ويستجد آخر .

انما يتكرر الفن لأنه يترجم عن مشاعر النفس الانسانية المتكررة ، وعن تأثير تلك النفس بطواهر الطبيعة المتكررة هي أيضا . ليست الطبيعة ذاتها دائية التكرار لنفسها كالسجوز التي كلت ذاكرتها ، فلم تعد تذكر الا احاديث بعينها تبدي فيها وتعيد ، فنهار يتلوّه خريف ، وشروق يمد غروب ، وجيل من الأزهار والنبات يخرج كل عام ويتلوّه جيل جديد في الامام التالي ، وجيل من الناس يولد ويهزم ويندثر ، ويتلوّه جيل جديد يحاكيه في جل افعاله ، وجيل من الحسان الفاتنات يملأ الأرض بظفرة وبهاء ، ثم يدوى كما يدوى القضيبي من الرند ويهرم ويرتد بشعا ثم يذهب ويأتي سواء ، وجيل من الأطيّار الصادحة تفتح عيونها كل عام للنور وتخلق بالحياة وتهزج بالاناشيد ، ثم تلعب وتحل محلها على نفس الغصون أطيّار أخرى تثرثر مثل ثرثرتها في عبادتها للضوء والحياة .

ولست أرى جيلا من الأدب يلعب وجيلًا يتلوّه أمام المكاتب والأوراق والكتب والمحابر ، الا كذلك الجيل من الأطيّار القصير الأعمار قائما على منابر غصونه ، كلاهما يفرّو بشعوره عن الحياة الجديدة التي أتى اليها وتفتحت عيناه في نورها الساطع ، ثم يطفى اغلابة أبدية ، وكأنه ما كان . وكأنه ما ثرثر ، جيل الأطيّار وجيل الأناس شبهيان في هذا . وهما كذلك شبهيان في أن الجيل المتأخر لا يكاد يزيد عما قال السابق له ، وإن خيل اليه في طوبه وحبوره بالحياة الجديدة أنه يتسددع ما يقول ويرتجل ما ينشد ، وانما هو الفن الخالد يصبد نفسه على السنة جيل من الوحش والأناس بعد جيل .

## السياسة فى الأدب العربى

العرب من أشد الأمم استخفافا للأدب فى شؤون السياسة ، وما سعى الشعر ، ديوان العرب ، إلا لاحتوائه منذ الجاهلية على أيامهم ومغفلاتهم وخصوماتهم ، ومن روائع الشعر السياسى فى الجاهلية أبيات الأعشى فى يوم ذى قار ، وأبيات زهير فى حرب عيس وذبيان ، وأبيات الأفره الأودى فى حكومة السادة ودولة الطغام . وقد كان أمثال الأفره . وذى الأصبع المدوانى ، وهانىء بن قبيصة الشيبانى سادة فى عشايرهم يقودونها يوم الهيجاء ويخطبونهم فى الحادث الجلل ، ويفصحون عن مشاعرهم نظما ، ومن ذلك الشعر المعبر عن مشاعر القبيلة قصيدة السموأل التى يقول منها :

إذا ميد منا خلا قام مريد      قؤول لما قال الكرام فعول  
وما أخطمت نار لنا دون طارق      ولا أضمننا فى النازلين نزيل  
وأيامنا مشهورة فى عدونا      لها غرر معلومة وحجول

فلما كان الاسلام تطور الأدب السياسى لتأثر العرب بالدين والفتوح العظيمة وحياة الحضارة ، ورغم بقاء المصيبة القبلية وعودتها الى الاستداد بعد حين ، لم تعد وحدها محور الخصومات ، بل اختلط بها المنصر الدينى والنزاع على الخلافة ، وصحبها التناقض بين العرب من جهة وبين الشعوب المفتوحة من جهة أخرى .

ومن ثم حفل الأدب العربى فى الاسلام بالضرب السياسى ، بعضه يتعلق بإدارة الدولة وسياسة الرعية ، وبعضه يدعو الى الدولة القائمة بالخليفة القائم وينابذ أعدائها ، وبعضه يهاجم تلك الدولة ويؤلب عليها ، واتسع ديوان الرسائل فى الدولة الاسلامية ما لم يتسعه فى غيرها ، واختار الخلفاء كتابهم ووزرائهم من بين الفصحاء المقاول (١) ، وكان هؤلاء يتناقضون فى صوغ رسائلهم الديوانية تناقضهم فى الكتابات الاخوانية ،

---

(١) جمع قول وهو اللسان والمقصود بها البلاغة .

على حين تكون الرسائل الرسمية في الدول الأخرى ملأى بالرموز والتعقيدات .

كان الجيل الأول من الخلفاء والولاة يتولون بأنفسهم إنشاء كتبهم ، ويخطبون الناس في مهمات الأحداث في أسر لفظ وأجزله ، فكان على ابن أبي طالب رضي الله عنه مثلاً ينظر في شئون الرعية ، ويقود بنفسه الجند ، ويخطب الناس مبيناً حجته داعياً إلى الجهاد ، ويملي الكتب إلى ولاته أو إلى معاوية أو غيره من مشايخه ، فآثر عنه من كل ذلك تراث أدبي سيمى رائع .

أما الأمويون فكانوا أقل خوضاً للمامع القتال والبيان ، وبذلك عرهم عبد الله بن الزبير في خطبة له عقب مقتل أخيه ، وكان انصحه عبد الملك الذي قال إن ارتقاء المناير هو الذي شيب فؤديه . على أن الخطابة ظلت قوية إلى عهد أوائل العباسيين ، وكان للنصور من أخطب الناس وأقواهم حجة ، كما ظهر في الحوارج خطباء مصاقع (١) وشعراء فحول ، وما اضمحل أمر الخطابة باستقرار الدولة ، إلا وقد ارتفع أمر الكتابة وظهر آكارب الكتاب والوزراء .

ومن روائع الخطب السياسية قول أبي بكر :

« أيها الناس اني قد وليت عليكم ولست بخيركم ، فإن رأيتموني على حق فأعينوني ، وإن رأيتموني على باطل فسدوني . أطيعوني ما أطعت الله فيكم ، فإذا عصيته فلا طاعة لي عليكم . ألا إن أقواكم عندي الضعيف حتى أخذ الحق له ، وأضعفكم عندي القوي حتى أخذ الحق منه . أقول قولي هذا وأستغفر الله لي ولكم » .

ومن محاسن الكتب السياسية كتاب على إلى معاوية يحاجه ويدعوه :

« سلام عليك . أما بعد فإن بيعتي بالمدينة لزمته وأنت في الشام ، لأنه بإيعني الذين بايعوا أبا بكر وعمر وعثمان على ما بايعوا عليه ، فلم يكن للشهاد أن يختار ولا للقائب أن يرد ، وإنما الشورى للهاجرين والأصهار ، فإذا اجتمعوا على رجل ومموه أماناً ، كان ذلك لله رضي ، وإن خرج عن أمرهم خارج ردوه إلى ما خرج عنه ، فإذا أبي قتلوه على أتباعه غير سبيل المؤمنين ، وولاه الله ما تولى ، وأصله جهنم وبئست مصيراً » .

---

(١) البلاغ .

ومن نماذج تلك الكتب قول أبي جعفر المصنوع من رسالة في الرد على محمد النفس الزكية الناصر الجباز :

« ولقد خرج منكم غير واحد فقتلكم بنو لمية ، وحرقتكم بالنصار . وحبسوكم على جلوع النخل ، حتى خرجنا عليهم فادركنا بشاركم اذ لم تتركوه ، ورفضنا اقداركم وأورثناكم ارضهم وديارهم » . وهي ممان رددتها في خطبة له يقول منها : « وان أهل بيتي هؤلاء من ولد علي بن أبي طالب ، تركناهم والله الذي لا اله الا هو والخلافة ، فلم نرض لهم فيها بقليل او كثير ، فقام فيها علي بن أبي طالب فتطلع وحكم عليه الحكماء ، فافتقرت عنه الامة واختلفت عليه الكلمة » .

ونظم ابن المعتز نفس المعاني في أبيات يقول منها :

أبي الله الا ما ترون فما لكم  
تركناكم حينا فهلا أخذتمو  
تراث النبي بالقنا والقواضب ؟  
زمان بنو حرب ومروان مسكو  
أعنة ملك جائر الحكم غاصب  
الا وب يوم قد كسوكم عاثما  
من الضرب في الهامات حمر الذوايب  
غلبا أراقوا بالسيوف دماءكم  
أبيننا ولم نملك حين الأكارب  
فعدتم لنا تورون نار الحياحب  
عقاب على الأقدار يا آل طالب

وكانت للعباسيين حجج أخرى يرفع في صياغتها والاستشهاد لها بأيات من القرآن الكريم مروان بن أبي حفصة ، قال من قصيدة يخاطب العلويين :

هل تطيسون من السباء نجومها  
أو تجمطون عقالة من ربيكم  
نزلت من الأنفال آخر آية  
بقرائهم فأردتمو أبطالها  
بأنفكم ؟ أو تحجبون هلالها ؟  
جبريل يلنها النبي فقالها ؟

وقال يخاطب المهدي :

يا ابن الذي ورث النبي محمدا  
الوحي بين بني البشاة ويبتكم  
دون الأقارب من ذوى الأرحام  
ما للنساء مع الرجال فريضة  
قطع الخصام فلات حين خصام  
أني يكون - وليس ذاك بكائن -  
نزلت بلك سورة الأنعام  
التي سهاهم الكتاب فحاولوا  
لبنى البنات ورأاة الأصنام ؟  
أن يشرعوا فيها بشير سهام  
ظفرت بنو ساقى الحجيج بحقهم  
وغررتم بتوهم الأحلام

وقد رد شعراء العلويين عليه دعواه قالوا :

لم لا يكون - وإن ذاك لكائن - لبنى البنات وراثة الأعمام ؟  
للبنت نصف كامل من ماله والصم متروك بغير سهم  
يا للطليق وللثراث ! وأنسا صلى الطليق مخافة الصمصام

فلم نر برع من هذا سجلا ، ولا أصعب حوارا . يحتج صاحب  
العباسيين بسقى العباس للمجيج ، فيرد عليه صاحب العلويين بتسميته  
بالطليق وتسميره بالتأخر عن الدخول في الاسلام ، ويقول الأول أن بنى  
البنات لا يرثون شيئا دون الأعمام ، فيرد عليه الثانى محورا الكلام ببراعة  
من بنى البنات الى البنات ، ويقول ان البنت ترث النصف وتنجب المم .

وكان الأديب المناصر للعلويين أقدس الأديب السياسية وأصدقها  
شعورا وأعزها مادة ، لأن قضية العلويين ظلت منشورة الصحائف في  
عالم السياسة الاسلامية قرونا طويلة ، ولأن جمهور الأمة كان ميلا اليهم ،  
ولأنهم طول ذلك الكفاح لم يلقوا الا الاضطهاد القسدي ، ولم يظفروا  
كالاويين والعباسيين بالحكم فترة من الزمن تتبين فيها للناس أخطاؤهم ،  
ومن أشهر الشعراء والكتّاب لهم الفرزدق والكميت والسيه الحميري ودعبل  
وابن الرومي والخوازمي .

لقى الفرزدق الحسين بن علي في مسيره الى الكوفة خارجا على  
يزيد ، فسأله الحسين عن حال أهلها فقال : تركت قلوب الناس معك  
وسيوّفهم عليك ، ونصحه بالرجوع ، فأبى وتابع سيده الى كربلاء ، وكان  
الفرزدق بعد ذلك بسنتين طويلة يطوف بالبيت الحرام ، وكان في الطائفتين  
الخليفة هشام بن عبد الملك ، وعلى بن الحسين المعروف بزين العابدين  
الذى كان أسر في كربلاء صبيا ، ونشأ سيد الناس جمالا وخصالا وعفة ،  
ورأى هشام الناس قسّخ الطريق لزين العابدين وتلقاه بالاجلال ، فنار  
وتسائل متجاهلا : من هذا ؟ فنظم الفرزدق مبيته التي مطلعها :

هذا الذى تعرف البطحاء وطأته والبيت يعرفه والحل والحرم  
ومنها :

فليس قولك من هذا بضائره العرب تعرف من أنكرت والمجم  
أما الكميت فآلف ديوانا كاملا في آل البيت تعرف قصائده  
بالحاشميات ، نظم فيها ولاده لهم وأيد حقهم في الخلافة ، وتندد بفاسقيها

الأمويين ، ومدح رجالهم وذكر أيامهم وتضعع لآسيبهم ، ومن محاسن أقواله  
 فيها باثنية الطويلة التي يقول فيها :

بختكم غصبا تجوز أمورهم      فلم أر غصبا مثله يتغصب  
 بطقم أمت قريش تقودنا      وبالقد منها والردفين تركيب  
 إذا انقمونا كارهين لبيمة      أناخوا لأخرى والأزمة تجلب  
 وقالوا ورنأها أبانا وأمنا      وما ورثهم ذاك أم ولا أب  
 يرون لهم حقا على الناس واجبا      سنفلها وحق الهاشميين أوجب

وكان دعبيل الخزاعي يمقت العباسيين ويهجوم جهارا ، هجا الرشيد  
 وعجب من أن قبره وهو قبر شر الناس يجاور بطوس قبر موسى الرضى  
 العلوى وهو خيرهم ، وهجا المأمون وبخر عليه بأن قبيلته قتلت أخاه  
 وشرفته بمقعد ، وذلك لأن طاهر بن الحسين قائد المأمون كان مولى لخزاعة ،  
 وهجا المتصم ثلثن العباسيين وشبهه بكلب أهل الكهف ، كما سلب  
 لواذع سخره على إبراهيم بن المهدي وعلى المتوكل ، وفي الوقت نفسه  
 كان لا يألو العلويين مدحا وولاء ، ولا يترك يصر على مصائرهم المصبة ،  
 فبن ذلك قوله :

وليس حى من الأحياء تصلحه      من ذى يمان ومن بكر ومن مضر  
 إلا وهم شركاء فى دعائهم      كما تشارك أيسار على جزر  
 قتل وأمر وتحريق ومنهية      فعل الغزاة يارض الروم والخزر  
 أوى أمية معلورين أن قتلوا      ولا أرى لبني العباس من علر

ومع أن ابن الرومي كان مولى لبعض بنى العباس كان حواء مع  
 العلويين ، وأدور ما نظم فى الولاء لهم جميعته الفاخرة التي رثى بها فى  
 شببيته علويا خارجا يدعى الحسين أبا يحيى ظفر به العباسيون وتكلموا  
 به ، فتجددت لتكبته أشجان المسلمين من أجل العلويين ، ومن هذه  
 القصيدة يقول ابن الرومي :

بنى المصطفى أكل الناس شلوكم؟      بلواكم عما قليل مفرج  
 أما فيهم راع لحق نبية      ولا خائف من وبه يهجر ؟  
 لقد عمهوا ما أنزل الله فيكم      كان كتاب الله فيهم مبرج  
 ألا خاب من أنساه متكم نصيبه      متاع من الدنيا قليل وذبرج

ولأبى بكر الخوارزمي رسالة بليغة في التفتيح لآل علي والنقمة على العباسيين يقول منها عن هؤلاء : « يقتلون بني عمهم جورا ومغيبا ، ويملاون ديار الترك والديلم فضة وذهبا ، يستنصرون المغربيين والفرغاني ، ويصفون المهاجري والأتصاري ، ويولون أنباط السواد وزارتهم ، وقلق المعجم والطباطم قيادتهم ، ويمنصون آل أبي طالب ميراث أمهم وفيهم جدهم » .

وكان من العباسيين من يمتد علي العلويين كأبي جعفر والمتوكل ، ومنهم من يحسن إليهم كالسفاح والمهدي ، ومال الخلفاء منذ تنحور الخلافة إلى استصلاح الطالبين ومنحهم حقوقا ، وجعلوا لهم نقابة كان صاحبها الشريف الرضي على عهد الخليفة الطالع ، وكانت للشريف فيه مدائح يستمر فيها بنسبه في الوقت عينه ، ومنها قوله :

مهلا امير المؤمنين فأننا في دوحة العلياء لا نفرق  
ما بيننا يوم الفخار تفارقت أبدا كسلانا في المعالي معرق  
إلا الخلافة ميزتك ، فأنني أنا عاقل منها وأنت مطوق

وترى للشريف أبياتا أخرى يحن فيها إلى الخليفة العلوي الفاطمي نصر . والحق أن قيام الدولة الفاطمية بمصر تعين حدا فاصلا في تطور الأدب السياسي الشيعي ، كان هذا الأدب إلى هذا العهد حزينا باكيا لما طال على العلويين من اضطهاد وتنكيل ، ثم تغيرت هذه النغمة بظفر الفاطميين وتأسيسهم دولة تناهض دولة العباسيين ، فتغنى مادحهم بالظفر والقلب ، يتجلى ذلك في قول ابن هاني الأندلسي :

يقول بنو العباس قد فتحت مصر فقل لبني العباس قد قضى الأمر  
فلا تكثروا ذكر الزمان الذي مضى فذلك عصر قد تسوى وذا عصر

وكانت الدعوة العلوية لما عانت من كبت وقسوة قد اندمجت إلى الفلو وامتزجت بالسرية ، واتسمت عقائد الشيعة بالجموح ، وبذلك انسجت أشعار مداح الفاطميين وأولهم ابن هاني الأندلسي وآخرهم عمارة اليمنى ، وفي أشعارهم نظم لكثير من عقائد الشيعة في الإمامة والرجعة وغيرها .

وقد لجأ الشعراء منذ صدر الإسلام إلى نظم عقائدهم الدينية والسياسية ، فنظم الشيعة والمرجعة والمعتزلة غير قليل من آرائهم في

ديباجة رائعة معجبة ، قال كثير عزة يروى عقيدة الغيبة في حصر الخلافة  
في علي وأبنائه الأئمة الثلاثة الحسن والحسين ومحمد بن الحنفية ، وقولهم ان  
محمدا هذا لم يمت ، وانما هو متغيب ، وسيرجع فيكون هو المهدي الذي  
يملا الأرض عدلا :

الا ان الأنسة من قریش ولا الحق أربعة سواء  
على والثلاثة من بنيہ هم الأمباط ليس بهم خفاء  
فسيبط سبط ايمان وير وسيبط غيبته كريلاء  
وسبط لا يخلق الموت حتى يقود الخيل يقدمها اللواء  
تغيب لا يسرى فيهم زمانا يرضوى عنه غسل وماء

وقال ثابت قطنة في مبادئ المرجئة :

نرجي الأمور اذا كانت مشبهة ونصدق القول فيمن جاد أو عندا  
المسلمون على الاسلام كلهم والمشركون استوتوا في دينهم قلدا  
ولا أبرى ان ذلما بالغ احدا م الناس شركا اذا ما وحلوا الصمدا  
لا تسفك الدم الا ان يراد بنا سفك السماء طريقا واحدا جندا

وقال صفوان الانصاري يصف أحوال المجتلة ومساعيهم لنشر  
دعوتهم ويمدح زعيمهم واصل بن عطاء :

له خلف شعب الصبي في كل ثمرة ال سوسها الأقصى وخلف البرابر  
وجال دعاة لا يفل عزيمهم تهكم جبار ولا كيد ماكر  
اذا قال مروا في الفتاة تطارعوها وان كان صيفا لم يخف شهر ناجر  
بهجرة أوطان وبذل وكلفة وشدة أخطار وكد المسافر

وبينا اتباع هذه المذاهب يهتمون بالمبادئ الدينية ويجتدون في  
تأييدها ، كان آخرون مشغولين بالتناقضات العصبية التي احتدمت على  
عهد الأمويين ، وكان فرسانها المجلون جريرا والفرزدق والاختل ، وكان  
العرب من جانب والشيعوب الأخرى ولا سيما الفرس يتفاحرون  
ويتخاصمون ، وكان شعراء الفرس أشد احتدما في تلك الحركة لا تهمهم

الى الشعب المظلوم على امره ، ومن أجمع ما قالوه في هذا الباب قول المتوكلی الشاعر :

أنا ابن الأکلام من نسل جم      وحائز اوث ملوک الجسم  
ومخين الذي ياد من عزهم      وعني عليه تنوال القم  
وطالب أوتارهم جهرة      فمن نام عن حقهم لم أنم  
معي علم الکایان النبی      به أرتجى أن أسود الأمم  
فقل لبني هاشم أجمعين      هلموا الى الخلع قبل التسم

وكان العرب من جانبهم يحسون بالخطر من تدخل الفرس أولا والترك ثانيا في شؤون الدولة ، وكان منهم من يهتمون بالبرامكة بالكيد للدين والرغبة في إعادة ملك الفرس ، وبذلك اتهم الفضل بن سهل ، ودير قواد المتصم العرب مؤامرة لاغتياله هو وقواده الترك ، ويحتل تمليل العرب من تغفل النفوذ الأجنبي في دولتهم في قول يزيد المهلبی يخاطب المباسيين من مرتبة للمتوكل :

لما اعتقدتم أناسا لا حلوم لهم      ضمت وضيعتم من كان يستند  
ولو جعلتم على الأحرار نصتكم      حثمكم السادة المفكورة الحسد  
قوم هم الجلم والأكساب تجمعهم      والدين والمجد والأرحام والبلد  
إذا قرع أرادوا قد ملكتم      بشير قطان لم يبرح بها أود

ان للدولة الإسلامية خصائص تميزها في الحضارة والثقافة والتاريخ عن سائر الدول ، ومن تلك الخصائص اختلاط الدين بالسياسة فيها أشد اختلاط ، واختلاط الدين من جهة أخرى بالفلسفة واختلاطه بالدولة ، واختلاط الأدب بهذا جميعه ، فكان الأدب بمد الإسلام كما كان قبله ديوان العرب .

وهذا الاختلاط بين الدين والسياسة والأدب والفلسفة يجعل الباحث في أحد تلك المناحي يلم بباقيها ، وكثيرا ما يرى أن أعلام هذا المنحى من النشاط الفكري هم أعلام بعض المناحي الأخرى ، فمفسحة على بن أبي طالب رضى الله عنه مثلا تصادف الدارس للأدب العربي ، كما تصادف الدارس للتاريخ الإسلامی ، كما تصادف الناظر في السياسة والفرق والمذاهب .

ولهذا كان الأدب العربي من أدل الآداب على تواريخ الشعوب ،  
وكانت الحقائق التي يمكن استخلاصها من كتبه عن سياسة العرب  
ومجتمعهم من أمتع الحقائق وأنفعها ، وقلما تجد ملكا في أمة أخرى يوصى  
بأملة يمثل ذلك الكتاب البليغ الذي أوصى به عمر بن الخطاب رضي الله  
عنه أبا موسى الأشعري ، أو تجد واليا يستنهض مليكه الى مسائل السياسة  
والحرب يمثل الشعر الرصين الذي استنهض به نصر بن سيار مروان  
ابن محمد الى قتال أهل خراسان ، ومن ثم كانت كتب الأدب العربي كتب  
تاريخ وأدب معا .

## فن الحياة

فطن الناس من قديم الى ما فى الحياة من مظاهر الجمال وأولعوا به ، وتقنوا بحبه المركب فى نفوسهم ، وقصروا على ذلك التفتى بجمال الحياة فنونا عرفت بالفنون الجميلة ، هى الشعر والموسيقى والتصوير والرقص والنحت وما جاراها ، اليها يفزعون كلما نفضوا أيديهم من طلب الرزق ، والى مناجاتها يستريحون كلما أثقلتهم هموم الحياة ، فالفن عندهم جزء من الحياة ، وإن كان أحب أجزائها الى نفوسهم ، والجمال جانب واحد من الحياة ، وقد شابهت لها جوانب أخرى عديدة ، والفن كمال يستأثر من وقتهم بساعة ، وإن كانت أحب الساعات .

تلك كانت فى أغلب الأحوال نظرة الناس الى الفن ، وتلك كانت نظرة أكثر كبار رجال الفن أنفسهم ، كانوا مهما سميت آثارهم فى عالم الفن وتمسحت ، تمج حياتهم المادية بمنأى البؤس وأسباب الشقاء ، ويحفل الوسط الذى يضطربون فيه بمظاهر القبح والسوء ، وتركزت تلك الحياة الشقية القبيحة أثرها فى مختلفاتهم التى تحفل بالفكوى والتوجع والقنوط ، وانتهت أيام كثير منهم انتهاء فاجعا ، وما ذاك الا لأنهم عرفوا الفن وجهلوا الحياة ، لأنهم قصروا الفن على جانب واحد من شتى جوانب الحياة ، لأنهم حصروا جمال الحياة فى باب أو أبواب محدودة ، جعلوها موضوع فنهم ، ثم أهملوا بقية الجوانب ، فلم يروا فى الحياة بعد ذلك الا قبيحا وشقاء .

أجل ، لقد اصطلاح أرباب الفنون من قديم على منح على الحياة ، عندها مظاهر الجمال ، وتوفروا على تصويرها وأهملوا أو كادوا ما عدوها . وكم حفلت أश्مار الشجر وصور المصورين بأوصاف الطبيعة والجسم الانسانى ، وبأواعج الحب والحزن والذكريات ! فهل حب المرأة والشغف بمحاسن الطبيعة هما كل ما يتحرك له وجدان الانسان ؟ وهل الميول والتغور والنجوم والأزهار قد استبطلت بالجمال ، فلا تستريح النفوس الى سواها ، ولا يتقلنى الشعور بشيها ؟ إن الجمال الذى تهوى إليه الأقدلة ليتجسم فى هذه المجالى حقا ، ولكنه غير مقصور عليها ، وإنما

هو منبث في كل مظاهر الطبيعة ومناسي الحياة . كائن حيث أرادته  
الانسان وسمى اليه .

الجمال كائن في كل مظاهر الحياة ، والحياة كلها جميلة في عيني  
من أرادها ، وتهدى الى محاسنها بتفاد البصيرة ، وعمل على تجديدها  
وتدارك هوائها بثاقب نظر ولطافة حس . والفنان الحق من لم يقصر فنه  
على قصيد ينظمه ، أو لحن يرحده ، أو لوحة يصورها ، بل شمل الحياة  
كلها بنظرته وشعوره ، ونشر رواق الجمال على أيامه كلها حيث أقبل  
في الحياة وأدبر ، واتخذ الحياة كلها قصيدة يعالجها ، أو نعمة يؤلفها ،  
أو منظرا يتفنن في إبداعه . الفنان الحق هو من عرف فن الحياة ، أي  
من عاش عيشة فنية يشملها الجمال ، وإن لم ينظم بيتا ولم يخرج للناس  
لحنا ولا صورة في قرطاس .

ولفن أصول معروفة ، فهو يقصد الى الجمال دائما ، وهو عملية  
واعية مقصودة لذاتها ، يتصرف فيها الفنان بما ينور في نفسه وتحت  
حسه من مشاهد ومشاعر ، فعلى من أراد الحياة الفنية أن يتبع هذه  
الأصول : ينزع الى الجمال في كل ما يمارس من شؤون الحياة ، ويؤلف  
عناصر سياقه تأليفا واعيا مقصودا ، يستبعد كل بغيض وناب ، ولا يستبقى  
إلا كل متسق ملتئم ، وهذا التبصر الدائم في تنسيق أجزاء حياة المرء  
وللازمة بين عناصرها ، هو أول شروط النجاح في الحياة . وليس يرجع  
شقاء الكثيرين في حياتهم أو ملالهم منها إلا الى إغفالهم ذلك التبصر الدائم  
والتنسيق المتعالي لمناصر حياتهم المادية والفكرية وتركهم الأمور على  
غواوبها .

والجمال الذي يروعنا في الطبيعة ويقوم الفن على أساس منه ،  
إنما يتألف من عناصر الانسجام والاختلاف ، والتقابل والبساطة ،  
والامتقانة والصحة ، والحيوية والقوة ، ومباشرة الطبيعة ، والسليقة  
القوية . لذا نحن اشبعنا هذه العناصر في حياتنا أشريناها الجمال ،  
ونشرنا عليها سمة الفن ونهجتنا بها سبيل السعادة . ولن تكون سعادة  
صحيحة بغير جمال ، ولن ترى شقيا متعبرا إلا لأنه أغفل بعض عناصر  
الجمال حاليك ، فاقفرت منها حياته ، فاشقاء ما فيها من قبح ونبو  
وشلوذ ، وقاسى من جراء ما بها من منادح افراط أو قريط .

لكي تكون حياتنا سعيدة يجب أن نجعلها فنا ، يجب أن نعالجها  
معالجة الفنان قطعة فنية ، يجب أن نقصد فيها الى الجمال دائما ، وإن  
ننشر عناصره في نواحيها المادية والمعنوية ، يجب ألا نفكر إلا فيما هو

جميل وسام ونبيل ، يجب أن ترفع عن الهين والصغير ، وتزف بأنفسنا  
عن كل ما هو مناقض لمناصر الجمال سالفة الذكر ، ونصد عما من شأنه  
أن يخرج بنا عن نهج البسطة والاستقامة والصحة والقوة ، أو يميل بنا  
إلى التواكل والرخاوة والشذوذ والنبو .

وإذا كان التناسب والتقابل والائتلاف من عناصر الجمال وأسس  
الفن ، كان علينا أن نتوخاها في حياتنا ، نعال من كل غرض لبيل يقدو  
ونلزم سبيل القصد ، نوازن بين العمل والاستجمام ، ونناسب بين التفكير  
والعمل ، ونؤلف بين اللغة والألم ، ونقصد في الإجتماع بالناس وطلب  
الوحدة والبعد عنهم ، ونقسط في قسمة رعايتنا واحتمائنا بين العقل  
والجسم ، وبين الحاسة والذهن ، ونقوسط في الميل بين العقل والملاحظة ،  
ونمتدل بين مشاركة الناس شعورهم والاستقلال عنهم بأرائنا ، ونلزم  
الحزم في طلب المال الذي هو قوام الحياة ، وفي انفاقه في وجهه ،  
نؤلف بين هاتيك العناصر التي تتكون منها حياتنا ، فتجنى حيباتنا  
كالقطعة الفنية الموجودة المنسجمة ، وما نتيجة ذلك إلا أن تكون سمينة .

وكثير من الناس توفرت لهم عناصر الحياة وأسباب السعادة ، وهم  
مع ذلك أشقياء ، لأنهم جهلوا فن الحياة وعجزوا عن تأليف قطعة الحياة  
الفنية والمناسبة بين عناصرها ، فإذا فيها اقواء أو استطراد كالذي يسيب  
القصيد ، وإذا فيها نفاذ ونبو كالذي يسيب اللحن ، فمنهم من شقى لأنه  
أسرف في العمل وأهمل الاستجمام ، فكده ذهنه وأعل جسمه ولم يفن عنه  
جده ، ومنهم من شقى لأنه أهمل العمل واستنم إلى الراحة ، فملكه  
الضجر وثولاه القنوط ، ومنهم أشقياء لأنهم انصرفوا سراً ( مستط )  
حياتهم إلى حياة الفكر وحدها ، حتى اكتظت أذهانهم ، وترحلت أبدانهم ،  
وحسدوا رجال العمل على نشاطهم واقتدارهم على الخلق والتنفيذ .

ومن الناس أشقياء ما تزال الأحزان تلاحقهم ، وكأنها تلح عليهم عن  
قصد وعبد ونكاية ، وما ذاك إلا لأنهم استنموا إليها واستسلوا لها ،  
وكان أولى إذا نزل بهم خطب أن يتدبروا العزم ويستخلصوا ما فيه من  
درس وعبرة ، فلا يخرجوا منه إلا أبصر بالحياة وأقدر على كفاحها ،  
فلما استنموا إلى الأحزان صارت الذلة لها والمسكنة طبيعة فيهم ، وصار  
الهم خدنا لهم ، يقتقدونه إذا غلب عنهم ويكادون يسعون إليه سمياً ،  
ويغبطون بسودة أسبابه اغتباطاً ، وأكثر من هؤلاء شقوة من أرادوا العيش  
كله لذة ومتاعاً ، فسرعان ما بشموا ( اتشموا ) من اللذات وما يرتفون عنها

اقلعاً ، انما يمتعون فيها تبادياً ، ويتكلفونها تكلفاً موقوتاً ، لا يرد عنهم  
المال طويلاً .

واسرف كثيرون - منذ تحضر الانسان وسكن المدن - في رعاية  
العقل ونيل الجسم وتحقيه ، حتى تماورته العقل والاسقام ، واحتاجوا  
الى الاستكثار من الثياب لا ليدفئوا بها حراً ولا برداً ، ولكن ليستروا  
جسوماً ألوى بها الاحمال ، فاوتد منظرها مشوهاً منفراً ، بعيداً كل البعد  
عن الجمال والفن ، ومن التناقض البين ان يزعم المرء انه كلف بالجمال ،  
معنى به في مظاهر الأرض والسماء ، وفي آثار الفنائين ، وقد حرم يده  
هو نفسه أبسط أسباب الجمال والصحة والاستقامة ، وما ذاك الا اثر  
من آثار الحياة غير الفنية التي يحياها أكثر الناس همها نالوا من تثقيف  
وتهذيب .

ومن أظهر أسباب الشقاء التنازع بين العقل والماطلة ، فكثير من  
الناس ولا سيما البسطاء ، ومن لم ينالوا حظاً من التعليم ينقادون  
للماطلة انقياداً يوردهم موارد الطب ، وآخرون ممن أصابوا غاية من  
التثقيف وطمحوا الى التسامى في كل الأمور ، يحاولون تحكيم العقل في  
كل أمر وكبت الماطلة ، وتسلك التقاليد في هذا الصدد أحياناً سبيل  
التعسف ، تنقاد لمواظف بلهاء أحجى أن تقنع ويقلب عليها العقل ،  
وتضرب الحجب والأسناد على عواطف هي أجدر بالتعهد والرعاية ، وفنان  
الحياة الحق من أحسن التوفيق بين أوامر العقل ومطالب الماطلة ، فمال  
مع ذاك مرة ومع هذه أخرى وفق ما يقضى به الطبع السليم ويتطلبه فن  
الحياة ، فان حياة يتحكم فيها العقل وحده لجافة مقفرة ، كما ان حياة  
منساقلة في تيار من العواطف متدافع ، هيئات ان تكون سعيدة او ناجحة  
مشيرة .

وما أكثر من يشقون لاستعباد المال نفوسهم حتى يلوى وجوههم  
عما عداه من مطالب الحياة ، فهم من أجله مضطربون بالوقت والجهد ،  
مهملون حق أنفسهم على أنفسهم وحق الناس عليهم ، وهم يجدون في ذلك  
ولا شك بعض اللذة والسعادة ، ولكنها لذة منتصرة ، وسعادة ولا شك  
ناقصة أفنى نقص ، وإذا كانت عبادة المال تشقى هؤلاء فان الجهل  
بقدره يشقى قوماً آخرين لا يفلتون عدا ، فان المال قوام الحياة وأساس  
النجاح ودعامة الاستقلال الفردي وحسن الكرامة الشخصية ، ولا يجد  
في الدنيا من قل ماله كما قال المتنبي ، والجاهل بقدر المال المبذر له في  
غير وجوهه لن ينال السعادة ولا النجاح ، وصيقته يوماً ملوماً محسوراً ،

أنا يقتضى فن الحياة التوسط فى الحرص على المال والزهد فيه ،  
والاعتدال فى طلب النفع المادى والغنى الأدبى .

وتنظيم علاقة المرء بمجتمعه خير منك لقدرة فنان الحياة ، فالإنسان  
حيوان اجتماعى ، والراهب أو المتشائم الذى يعتزل المجتمع أو لا يواصل  
الناس إلا لما هو رجل مخفق فى الحياة لم يحقق فيها ، كما أن الرجل  
المنغم فى المجتمع الغائب فى ثنائه ناقص أسباب السعادة والنجاح ،  
أذ لا بد من الحلو ليرجع المرء الى دخيلة نفسه ويتدبر صفحة حياته ويجدد  
عزماته وينظم آراءه ويوجه خطه ، وبالجمله يتبصر فى هذه القطعة الفنية  
التي يقوم على تأليفها تأليفا منسجما : قطعة الحياة .

ولكى تظل عناصر الجمال نصب أعيننا وعلء نفوسنا لا بد أن نحيط  
بها أنفسنا فى حلنا ورحيلنا ، فى عملنا وفهونا ، فى كل مظاهر المادة  
المحيطة بنا ، يجب أن تكون مظاهر الائتلاف والانسجام والبساطة والصحة  
والحيوية ماثلة فى المسكن والمكتب ودار الاجتماع والسر والاستجمام ،  
وفى الملبس وفى المظهر وفى الأشخاص المحيطين بنا فى كل هؤلاء ، فإن من  
يحيط به مظاهر الجمال المادية حيث يدور وينظر، لن يكون الا حادى النفس  
رضى البال .

وليس يكفي أن يكون المسكن والملبس والمطعم والندى جميلة  
متناسقة محبة اذا كان كل ذلك من صنع الآخرين ، أن الجمال والفن  
والسعادة واللذة فى أن نقوم نحن بتنسيقها وتحبيبها الى أنفسنا ، أو  
نشارك فى ذلك بعض المشاركة على الأقل ، فصاحب الدار المشبعة الأثاث  
القبیحة النظام الصاخبة المضطربة ، يكون بلا شك مشغوش الفكر على  
ذلك النحو ناقص أسباب السعادة ، ولكن ليس خيرا منه بكثير من تلبو  
داره منظمة منظفة بفضل الخدم الأجراء ، فإن مباركته هو نفسه فى  
ذلك تزيد مظاهر المادة حوله بهاء وتزيد تمتعه بما يرى من مظاهر  
الجمال .

أن الخير فى الحياة يشارك أتم المشاركة فى تنضيد داره وغرفته ،  
وفى انتقاء ثيابه وصنمها ، وفى اختيار مأكله وإعدادها وتهيشة الخوان ،  
لا يرمى فى شئ من ذلك الى السرف والبلخ والتظاهر والتكثر والتخمة ،  
بل الى البساطة والانسجام والاستقامة والصحة والحيوية، وتفتنى نفسه  
حتى جلس الى الخوان بشغوره يحسن اختياره وإعداده ، وبما هناك  
من روثق وتناسق ، أضساف ما يفتنى جسمه بما ثمة من مأكلا  
ومعشرب .

والخبير بفن الحياة يحرف كيف يستخلص أعظم المتاع من قليل الطعام ، وكيف يحل الجمال والسعادة حيث يتوهم غيره القبح والشقاء ، وكيف يسخر الفن على أشد تفاصيل عمله اليومي الراتب املا ، فإذا هو محبب غير ممل ، وكيف يسخر الجمال والبهجة على كل حديث يطارحه صاحباً حميماً أو طارئاً غائراً ، وكيف يوغل عنصر الجمال على شتى التجارب القاسية والأحداث المؤلمة ، بأن يتدبر ما فيها من منادح للبرية ومعارض للدرس ومجال لنفوس البشر وطبائع الأشياء ، وكيف يستغنى تمام الاستغناء بما يكون عما لا يكون ، مع تملى الحياة ملء نفسه دون تزهد أو تقشف أو وفى لها .

إن الحياة فن جميل ، والسعادة في اتفاق ذلك الفن ، وخير للمرء أن يتقنه من أن يبرع في أي فن من الفنون الجميلة المتعارفة ، خير له أن ييسر الجمال في كل مناحي حياته من أن يحصر الجمال في نواح خاصة ، يحبر عنها بصور وأساليب خاصة ، ثم يتحرك بقية حياته نهياً للقبح والاضطراب والفسقة ، وهل كانت إلا كذلك حياة كثير من الفنانين المفلوكن ( الفكرة ) كأي نوبس وبشار وجولد سميث وبايرون وموباسان وفرلين ؟

خير للمرء أن تكون حياته ذاتها فنا يحياه في صمت ، وجمالا يستوعبه في سكون ، من أن يملا طبيا الجور بدعوى فنه ، وحياته تجيش بأسباب القبح والشقاء كأولئك ، أو أن يستعبد فنه الجميل استعباده ، ويستترقه حسب الاشتهار به استرقاقا ، فيحرم نفسه لذات الرياضة والمحدث والاضطلاع والحركة والرحلة ، حرصا منه على التزود من أسباب فنه والاستمرار على الانتاج فيه انتاجا يديم ذكره في أخلاد الناس وعلى شفاهم ، كما آلت اليه حياة الناقد سانت بيغ والتقصي بروسست اللذين غدوا بفضل التوفر على الأدب رهن محاييس كثيرة لا محسبين اثنين .

وإذا كانت السعادة في أن تكون الحياة فنا يتوفر عليه صاحبها كان الخير في أن ننشئ الجيل الصبغ على عقيدة أن الحياة فن ، ولعلمهم منذ حداثةهم كيف يتولون حياتهم على هذا النحو الفني ، وكيف يتوخون الجمال في كل قصة وكل عمل ، فقد قال قوم أن غاية التربية هي تزويد الناشئ بالعلوم التي تعينه على اكتساب حياته ، ودرس ذلك المنهج وظهرت أهمية تهذيب الخلق بجانب ذلك ، ثم امتد الاهتمام إلى الناحية الجسمية ، ولكن كل ذلك غير مفع حتى يسود التربية منهج فني ، حتى

تشمل النزعة الفنية كل غايات التعليم ووسائله ، وليس يفنى أن تلقن الحدث كثيرا من العلوم وبعض الفنون حتى تلقنه فن الحياة .

وانما أشرت الى وجوب تلقين هذا الفن للنشء ، لأن هذا الفن لخطره وشموله الحياة بأجمعها لا يتلقن على كبرة ولا يحذله كل من أراد ، وأكثر من نشأ في حياة متنافرة العناصر قبيحة المظاهر يصعب عليه متى كبر أن يفقه الحياة الفنية أو يمارسها مهما نال من العلم والثروة والجاه ، ويظل - وأن أعجب بالحياة الفنية الجميلة التي يحياها غيرة - عاجزا عن ضم شتات حيائه وتقليد غيره فيما يصنع ، ذلك بأنه تلقن في صغره علوما كثيرة وفنونا ، وحرم أهمها وأجلها : وهو فن الحياة .

## الأجناس والقوميات

بزغ فجر التاريخ وقد انشعب البشر قبائل وشعوبا ، تستوطن متناهي بقاع الأرض ، وتفصلها في كثير من الأحوال تضاريس اليايس وفجوات الماء ، وقد تطيحت كل قبيلة أو أمة بطباع اقليتها التي تفرسها عليها ظروفها المناخية ووسطها الجغرافي ، وتوارثت تلك الطباع والعادات والميول والتقاليد ، حتى اتسعت شقات الخلاف بين الأمم والشعوب في صفاتها الجسدية والعقلية ، وأصبحت اذا اتصل بعضها ببعض في حرب أو تجارة أو رحلة ، واعتها تلك الفروق ، حتى كادت تنسبها ما بين البشر جميعا من اتفاق في الأرومة واشتراك في المنصر والمنشأ ، ولم يدر في خلد كل أمة نالت نصيبا من الحضارة مهما قل الا انها خير الأمم ، وانها الصمب المختار . وكانت تلك العقيدة ، وتلك الفروق ، وما ساد بين الأمم من جهل بعضها ببعض ، أكبر أسباب اشتعال الحروب بينها في قديم الصور .

تختلف شعوب الأرض في شتى الوجوه : في ألوانها التي تتراوح بين البياض والسود ، والسمرة والصفرة والاحمرار ، وفي قامتها التي تتراوح طولا ، وفي أشكال رؤوسها التي تميل تارة الى الاستعراض ، وطورا الى الاستطالة ، وأحيانا الى البيضوية ، وفي ألوان شعورها وحيونها وأشكال ألوفها ، وتختلف الشعوب في لهجاتها ولغاتها ، وفي أديانها وعقائدها ، وفي عاداتها وتقاليدها ، وفي أخلاقها وإزيائها ، وطرقها في الحديث والحركة والمشي . وقد عملت الحضارة الحديثة ، ذات الصبغة القريية من العالمية ، على محو بعض الفروق القابلة للمحو ، وما يزال أكثرها باقيا واضحا .

تنبهت الأمم المتحضرة الى تلك الفروق من قديم الزمن ، واعتبت بتسجيلها كتابة وتصويرا ، فخلق المصورون والنحاتون ، والكتاب والشعراء ، والمؤرخون والجغرافيون ، والرحالون والسفراء ، آثارا غزيرة في التحدث عن شعوب الأرض المختلفة وعاداتها المتباينة ، فكان قدامه المصريون أنفسهم باللون الأحمر ، ويصورون بالأصفر أعدائهم الآسيويين ، وبالأسود زنوج أفريقيا ، ولما عرفوا أهل الشمال صوروهم باللون

الأيض . وأفاض الرحالة هيرودوت في وصف أحوال الأمم التي طاف  
ببلادها ، وكذلك فعل مؤرخو الرومان ، ومنهم تاسيتوس الذي ترك وصفا  
مسهبا لأحوال البرابرة القاطنين على حدود الامبراطورية ، وهو يمتدح  
أخلاق الجرمان القوية ، ويوازن بينها وبين أخلاق الرومان المترفين ،  
ويشير الى صلابه أجسادهم ، وامتداد قلماتهم ، وزرقة أعينهم ، وشراسة  
نظرتهم .

وفي المصور الوسطى أولع العرب بجوب الأقطار والممالك ، واجتياز  
المفاوز والمسالك ، وكتب كبار رجالهم كتباً قيمة تجمع بين التاريخ  
والجغرافيا ، وبين وصف الأرض ووصف الجماعات التي تقطنها ، واشتهر  
منهم ابن جبير وابن بطوطة والمسعودي والادريسي وآخرون كثيرون ، كما  
ظهر رجالون أوروبيون في أواخر تلك المصور ، أشهرهم ماركو بولو الذي  
ترك وصفا شاملا لأحوال الصين ، وقيام النهضة الأوربية دخل الأوروبيون  
عصرًا من الرحلات والاستكشافات عديم النظير ، ومن أوائل من احتموا  
بالرحلة وتدوين ملاحظاتهم عن الشعوب وعاداتهم الطبيب الانجليزي  
أندرو بورد من أمالي القرن السادس عشر ، فقد طاف في أوروبا والشرق  
الأدنى ، وهو في كتاباته شديده الاعتداد بالانجليز والتنويه بصفتهم ،  
شديده الحملة على من عداهم ، وإن اعترف لهم أحيانا ببعض الحسنات .

ومنذ توشجت العلاقات بين الشعوب ولا سيما شعوب أوروبا والشرق  
الأدنى من أواخر المصور الوسطى ، نشأت عادة إرسال السفراء والقناصل  
الى الخارج ، وكانت البندقية وغيرها من مدن إيطاليا التجارية أسبق  
الدول الى ذلك ، وكان السفراء في ذلك العهد يقومون بتعريف الشعوب  
التي يمثلونها بالشعوب التي يسفرون لديها ، فيكتبون التقارير الفضائية  
عن أمزجة تلك الشعوب وعاداتها وأزيائها ، وتقاريرات سفراء البندقية الى  
حكومتهم ما تزال من أمتع الوثائق في هذا الصدد ، ومن أهم مراجع تاريخ  
تلك المصور .

كان أولئك الرحالة والجغرافيون والسياسيون يدونون ما يرون دون  
كبير تعليق أو تحليل . ثم كان العلماء من قديم الزمان يحاولون دراسة  
الإنسان جسدا وعقلا وجنسا ومنشأ ، وكان أسبقهم الى ذلك أبو الطب.  
بقراط ، فقد أشار الى اختلاف أجسام الأجناس ، ولا سيما في أشكال  
رؤوسها ، وذكر أن رؤوس بعضها شديده الاستطالة ، ورجح أن مرجع  
ذلك امر صناعي ، وتكلم عن تأثير المناخ على الجسم والخلق ، وتبعه

لأرمطو الذى جعل الانسان فى زمرة الحيوان ، ولاحظ ما بينهما من وجوه الشبه ووجوه الاختلاف ، وأشار الى امتياز الانسان بكبر حجم مخه ، واختلاف شكله .

وجاء العالم الرومانى لوقريطس فكان أول من فطن الى فكرة تطور الانسان والأحياء عامة ، فسفه تفسير الخرافات الاغريقية والرومانية لخلق العالم ونشأة الانسان ، ورفض الفكرة الذائعة من أن الانسان عاش قديما فى عصر ذهبي انحدر منه ، ورأى بالعكس أن تاريخ البشر تاريخ رقى متصل ، فكان الانسان فى أول أمره وحشاً ضارياً عارياً يسكن الكهوف ، لا يعرف قانوناً ولا خلقاً ولا فناً ولا علماً ، ولیدفع الحيوان عن نفسه استعمل الحجارة ، ثم صنع أسلحة ساذجة من النحاس ثم عرف النار صدفه لاندلاع حريق من صاعقة أو ظاهرة جغرافية أخرى ، وتكونت على لسانه اللغة تدريجاً بحكم الضرورة ، ومن العجيب أن هذه الصورة التى رسمها لوقريطس للانسان البدائي استنباطاً دون كبير بحث علمي وتنقيب ، ما تزال صائدة فى جبلتها لم يزدنها البحث إلا توطيداً .

وفطن علماء العرب فى العصور الوسطى الى تأثير الوسط الجغرافى على بنية الانسان وطباعه وخصارته ، ولاحظوا ما بينه وبين القردة العليا من تشابه ، ولحقوا آثار تطور الانسان والأحياء عامة . والمقدمة لابن خلدون حافلة بأفكار هذه النظرة العلمية الى الانسان والمجتمعات الانسانية . قال يفند الفكرة الذائعة فى تلك العصور عن مرجع أجناس البشر : « وقد توهم بعض النسابين ممن لا علم لديه بطبائع الكائنات أن السودان هم ولد حام بن نوح ، اختصوا بلون السواد لدعوة كانت عليه من أبيه ظهر أثرها فى لونه ، وفيما جعل الله من الرق فى عقبه ، وينقلون فى ذلك حكاية من خرافات القصص ، ودعاء نوح على ابنه حام قد وقع فى التوراة ، وليس فيه ذكر السواد ... وفى القول بنسبة السودان الى حام غفلة عن طبيعة الحر والبرد وأثرهما فى الهواء ، وفيما يتكون فيه من الحيوانات » .

وكتب ابن طفيل قصة حي بن يقظان فزعم أن حياً هذا تولد فى جزيرة حارة من تفاعل العناصر ، ونشأ وحيداً جاهلاً حاله كحال الانسان البدائي الذى وصفه لوقريطس ، فما زال يتعلم بالتجربة حتى تثقف : اتخذ من غصون الشجر عصياً ينف بها الوحوش . ثم مازال حتى تضلع

في تشريح الحيوان ، واعتدى بذلك الى وحدة الأحياء رغم اختلافها  
الظاهري ، والى وحدة الوجود جيبعا .

وعبر القزويني في « عجائب المخلوقات » عن هذه الفكرة وذلك  
التصور قال : « أول مراتب هذه الكائنات تراب وآخرها نفس ملكية  
طاهرة . فان المادن متصلة أولها بالتراب وآخرها بالنبات ، والنبات  
متصل أوله بالمادن وآخره بالحيوان ، والحيوان متصل أوله بالنبات  
وأخره بالإنسان ، والنفس الانسانية متصلة أولها بالحيوان وآخرها  
بالنفس الملكية » .

وكان المرى شديد الشعور بتلك الوحدة بين المخلوقات ، يدل على  
ذلك أقوال له منها قوله :

ولا يرى حيوان لا يكون له فوق البسيطة أعداء وحساد  
وقوله :

يفادر غابه الشرغام كيما ينسازع طيى رمل في كناس  
سجاييا كلها غدر ولؤم توارثها أناس عن أناس

وكان ابن سينا كأستاذة أرسطو معنيا بأحوال البشر وأجناسهم ،  
وكان ينظم الشعر في الفلسفة والطب ، قال من أرجوزة في الأخير يشير  
الى اثر المناخ في البشرية :

بالزئج حر غير الأجسادا حتى غدا كسا جلودها مصادا  
واكتمت الصقالب البيضاء حتى غلت جلودها بضاضا

ولا كانت النهضة الأوروبية كان الاهتمام بالإنسان ودراسته من  
أخص صفاتها ، ظهر ذلك في عالم الفن ، اذ التفت المصورون والنحاتون  
الى درس الجسم الانساني ، وتاديته تأدية دقيقة وتصوير محاسنه ، فحرص  
رافائيل وميكلائجلو وليوناردو دافنشي ودورر وغيرهم من الفنانين على  
دراسة تركيب الجسم الانساني ، وترك دافنشي آثارا ما تزال لها قيمتها  
في علمي التشريح والنبات ، كما أن دورر استلهم خطأ كان النحاتون  
قبله ماضين عليه ، اذ كانوا يمثلون رؤوس نبلاء الألمان الذين يطلبون اليهم  
صنع تماثيل لهم مستديرة ، على حين أصر دورر على تصوير الرأس  
الألماني كما هو في حقيقته مستعرضا مسطحا من الخلف بعض التسطح .

وفي القرن التالي وهو القرن السادس عشر ظهر أيو علم الأجناس الحديث العالم البلجيكي أندرياس فيسالياس الأستاذ بجامعة بادوا بإيطاليا ، وطبيب شرلكان بعد ذلك ، وقد قام بأبحاث وملاحظات خاصة في الاختلافات الجنسية بين الشعوب المختلفة . ولا سيما في شكل الرأس ، ولاحظ أن كثيرا من أهل البحر المتوسط ، ومنهم أهل جنوة واليونان والترك ، مستديرو الرؤوس ، وقال أن ذلك عتدهم من أسباب الجمال ، وهو ملائم لمعاداتهم من لف الرؤوس بالمعائم ، على حين رؤوس الألمان عريضة مسطحة المؤخرة كما تقسم القول ، بينما رؤوس مواطنيه البلجيكيين لميل إلى الاستطالة . بيد أن فيسالياس لا يرد ذلك إلى عوامل طبيعية وإلى تطور الأجناس البشرية ، بل يرجعه إلى عامل صناعي موضعي هو معاملة القوابل والأمهات للأطفال في مهودهم .

كانت الأراضي المنخفضة في عصور النهضة وما يليها من أنشط بلدان أوروبا وأرقاها ، وقد أُنشِئت لأوروبا طائفة من خير علمائها ، منهم أرمس عميد النهضة ، وجروتياس واضع القانون الدولي ، وفيسالياس ، هذا الذي قيل أنه أدى في تلك العصور من الخدمات لعلم الأجناس ما أداه جاليليو وكوبرنيق لعلم الفلك ، ثم جاء بعده العالم الهولندي أندريان فون سبيجل ، فكان أول مبتدع لمقاييس تقاس بها اختلافات الأجناس والأفراد الجنسية ، إذ وضع طريقة « الخطوط الرأسية » فهد خطوطا أربعة في اتجاهات معينة داخل الجمجمة ، فإذا كانت هذه الخطوط متساوية كان الرأس المتقاس بها منتظما التكوين .

وفي القرن السابع عشر خطا علم الأجناس خطوة أخرى على أيدي الأطباء أيضا ، إذ بدأ الطبيب الإنجليزي ادوارد تيسون تشريح القردة العليا ، وفي القرن التالي ظهر العالم الألماني بلومنباخ ، الذي وضع التقسيمات الجنسية البشرية على أساس من القياس ، فكان من أوائل من جعلوا علم الأجناس مستقلا عن الطب ، ونادى بوحدة الأجناس البشرية قاطبة جسما وعقلا ، وإن اختلفت درجة لا نوعا ، حتى قيل أن الجنس البشري كان قد نسي وحدة أصله حتى أذكره بلومنباخ أياها ، وبلومنباخ أول من استعمل لفظة القوقازي للتعبير عن الجنس الأبيض الأوروبي .

وفي القرن التاسع عشر ترققت علوم الأحياء عامة رقيا بعيد المدى ، وغزرت البحث في علم الأجناس ، فاستنبط العالم السويدي أندرس وديزاس « النسبة الجمجمية » أي نسبة النهاية القصوى لطول الجمجمة إلى النهاية القصوى لمرورها ، للاستمارة بذلك في التفريق بين شتى

الأجناس ، ولم يجد العلماء يقصرون ملاحظاتهم وتجاربهم على جماجم الموتى ، بل التفتوا الى دراسة جماجم الأحياء وأحوالهم الجسمية الأخرى ، وكان أسبقهم الى ذلك العالم الإنجليزي جون بيديو الذى طاف طويلا فى أنحاء بريطانيا العظمى ، ثم نشر فى أواسط القرن الماضى كتابا حافلا عن سكان الجزر البريطانية مايزال مرجعا فى الجغرافيا البشرية لتلك البلاد .

وأدت تلك الدراسات للجنس البشرى الى النظر فى منشئه وتطوره ، وكان من أوائل من قال بأن الانسان تطور فى صالغ البصور ، ولم يكن دائما على حاله الراحنة ، العالم الإنجليزي لورد مونبودو ، من أهل القرن الثامن عشر ، واشتغل بتتبع العلاقات بين الانسان والقردة العليا ، ثم تابع تلك البحوث العالمان الفرنسيان لامارك وسنت هيلير ، فهما السبيل لدأروين ، الذين وضع نظريته للفصلة فى كتابه عن أصل الانسان ، وسملة الانسان ، وزاد هكسلى تلك النظرية شرحا وتطبيقا على الانسان من بين الأحياء ، وتلاه مبنسر ، فطبق النظرية على المجتمع الانسانى قاطبة ، ومن ثم ذاعت نظرية التطور وطبقت فى شتى العلوم .

ترقى علم الأجناس فى القرنين الماضى والحاضر ، وتوفر عليه علماء كثيرون ، واستقل بنفسه ، وان كان من الصعب أن تنقطع العلاقات الوثيقة بينه وبين الطب والتشريح وعلم الأحياء والجيولوجيا وغيرها من العلوم ، وظهرت فيه نظريات كثيرة ، ودأب علماءه على البحث والاستقراء واجراء التجارب على أجساد الموتى والأحياء ، وحفروا الحفائر ، وعثروا على بقايا الانسان فى شتى العصور القديمة .

على أن علم الأحياء مايزال غير وطيد الأسس ، ولا ثابت النظريات ، وما تزال حقائقه فى تبدل كل حين ، وما تزال نظرياته لكثرة ما يجرى من البحوث تتبدل وتبلى قبل أن تطبع ، ويحل محلها غيرها قبل أن تدبج ، وما يزال علماءه فى حيرة من أمرهم فى كثير من فروع هذا العلم ومسائله ، لأن دراسة الانسان أصبحت جزءا من دراسة أشتات الحيوان ، لما يمتاز به دونها من أنه أكثر تطورا ، وأنه أشدما هجرة واختلاطا ، وأنه من دونها يورث أجياله المتعاقبة ثمار تجاربه ، فتتكون من تراكبها المضاربات والثقافات ، وتختلف القليات والبيئات ، حتى عجز العلم عن تقسيم البشر الى أجناس مستقلة محددة ، الا أن تكون التقسيمات عامة مبهمة

تحتوي من دونها على تقسيمات أخرى واستثناءات ، بل ذهب بعضهم الى القول بإمكانية تقسيم الناس الى أجناس بعد ما كان من اختلاط الأجيال والشعوب .

هذه كلمة العلم الذى يحرص على الحقيقة وينبذ التعصب والوهم ، بيد أن التعصب والوهم كانا سائدين فى المصور القديمة . وما تزال لهما الى اليوم سيطرة فى عقول عامة الشعوب ، كان كل شعب كما تقدم القول فى صدر هذه الكلمة يبد نفسه أرقى الشعوب ، ويراء الشعب المختار ، اصطافته الآلهة ليمسود ويحكم الشعوب الأخرى ، ويخلق على الأمم الأخرى صفات البربرية والأعجية وما عداها ، وكانت دياناته ذاتها تفسح على ذلك ، لاختصاص كل أمة أو قبيل بألهة يملحها دون غيره ، ولم يكن يخالفه شك فى اختلافه فى الجيلة والطبيعة عن سائر الشعوب ، وامتياز عنصره بفضايا حرم منها غيره .

كان قداماء المصريين يقولون لرواد الاغريق كما روى هيرودوت : انكم معشر الاغريق لستم الا اطفالا ، وما تعلمون من العلم شيئا . وكان الاغريق يستمدون بهليثيتهم ، حتى أيام كانت تبتاعهم جحافل روما . وكذلك كان شان بني اسرائيل ونكبات الأجنبي تتوالى عليهم . وقل مثل ذلك فى شان الرومان والعرب والترك وكل دولة شادت حضارة أو بنت سلطانا ، ولما ظهرت دول أوروبا الحديثة كانت كل منها -- وما يزال أكثرها -- لا ترى الصدارة الا لنفسها دون الأمم ، وفى آداب لغات تلك الأمم شواهد تمتثل فى كتابات دانتي الايطالى ونيتشه الألمانى وهوجو الفرنسى وكبلنج الانجليزى وغيرهم .

وأحدث حركات التعصب الجنى والكبرياء القومية فكرة تقسيم البشر الى آريين وساميين ، فأما الساميون فمتمسويون الى سام بن نوح ، اذ ورد فى الكتب المقدسة أن أبناء نوح -- ساما هذا وحاما أيا السود وياثا -- انتشروا فى الأرض وتناسلوا ، ولما الأريون فهم فى نظر أصحاب تلك النظرية سكان أوراسيا القاطنون شمالى الساميين ، فهم يحلون فى هذه النظرية محل اليافتيين فى النظرية القديمة ، والى يافت ينسبون أسيانا فى النظرية الحديثة ، كما يسمون أحيانا بالشماليين ، وثارة بالهندوأوربيين ، وطورا بالجرمان ، وانما يسمون بالأريين لزعم أصحاب تلك النظرية أنهم انتشروا من أريا ، ومحلها أفغانستان الحالية ، فكان منهم الهنود والفرس ، ومن أريا اشتق اسم ايران ، وكان منهم الأوريين الحديثون أيضا .

وكان أول مدخل لكلمة الآرية في عالم الفكر الأوروبي الحديث المستشرق الانجليزى سير ويليام جونز الذى درس اللغة السنسكريتية وغيرها من اللغات الهندية المقاربة لها ، أيام كان قاضيا في الهند ، وترجم عنها الى الانجليزية ، وأشار الى التشابه بينها وبين كثير من اللغات الأوروبية ، ووردت كلمة الآرية في بعض تراجمه تلك ، وكان ذلك في أواخر القرن الثامن عشر ، وفى أوائل القرن التالى تابع العلماء أبحاثه ، وتبين لهم تقارب اللغات السنسكريتية والبهلوية والأرمنية واللاتينية والاغريقية والتيتونية والسلافية وغيرها ، وسميت هذه اللغات بالآرية ، ثم سرى الاسم بالمجاز الى الأمم التى تتكلمها .

وكانت ألمانيا اذ ذاك تعج بحركة قومية شديدة متأثرة بالثورة الفرنسية ومبادئها وحروب نابليون ، وكانت تطمح الى الحرية والوحدة والاستقلال والسيادة ، وكان يمثل تلك المشاعر والأمانى أدباء الحركة الرومانسية بها ، وكان أولئك الأدباء مهتمين بالدراسات الشرقية ، فغنموا بمباحث سير ويليام جونز وترجماته ودراستات العلماء من بعده ، ورأوا فى فكرة الآرية مركزا صالحا تتبلور حوله النهضة القومية ، اذ كانت الأمم فى نهضاتها تلتفت الى مجد غابر تعقبت به ، ولم يكن لألمانيا مثل ذلك الماضي المجيد ، فعزل أدباؤها على خلقه ، فزفوا كثيرا من حقائق العلم ، ومن أشهرهم فردريش فون شليجل وأخوه أوجست ولهم فون شليجل الذى تولى تدريس السنسكريتية فى جامعة بون ، وكذلك ماكس مولر .

وانتشرت فكرة الآرية فى ممالك أوروبا الأخرى ، ففى فرنسا كتب الكونت جوزيف دى جويينو « رسالة عن عدم تساوى الأجناس البشرية » ، ونادى بتفوق الجنس الأرى ، وكتب مواطنه لا بوج كتاب « الأرى » فكان أشد ايظالا فى الوهم والتعصب ، وتأثر بالفكرة من أدباء انجلترا توماس كارلايل ، غير أن العلم رفض تلك النظرية ، ودحفيها بما لم يتبق بعده أثارة للشك ، اذ لم يقد دليل على أن « آريا » هى منشأ الشعوب التى تتكلم تلك اللغات المتشابهة ، ولا على أن تلك الشعوب ترجع الى أصل واحد ، ولا على أن تلك اللغات على تشابهها تفرعت عن لغة أصلية واحدة ، وانما يشهد العلم بأن اللغات يكتسبها شعب عن شعب بالمخالطة ، وأن الشعب النقى تمام النقاء لم يبد له وجود بعد ما توالى على بسطج البسيطة من مهاجرات وامتزاج فى العماء .

كانت الأديان الوثنية القديمة كما تقدم القول من أسباب التعصب بين الشعوب ، لاختصاص كل قوم بأله ، حتى جاءت الأديان السماوية تنص الناس جميعا بلا تفرقة الى السلام والاخاء ، فميرت عما كان يشعر به عقلاء الناس ومتعلوهم في شتى العصور ومختلف الشعوب ، من أخوة البشر ، وتماثلهم على ما بينهم من فروق عرضية . جاء في التوراة : « فليكن الأجنبي الذي يحل بينكم بمنزلة من ولد بين طهرانيكم ، ولتحبوه كما تحبون أنفسكم ، فقد كنتم انتم غرباء في أرض مصر وألا الله وبكم أجمعين » ، وجاء عن السيد المسيح أنه قال : « ليس هنا يهودى ولا أغريقى ، ولا حر ولا عبد ، فانكم جميعا تتحطون في ذاتى » ، وقال القديس بولس : « الله خلق الشعوب من دم واحد ليعمروا الأرض » ، وجاء الاسلام للناس كافة لا يفضل عربى فيه أعجميا الا بالتقوى ، وجاء في الذكر الحكيم أن الله خلق الناس قبائل وشعوبا ليتعارفوا .

يبد أن الجهل في تلك الأزمنة القديمة كان ما يزال فاشيا ، والتعصب ما يزال متمكنا من النفوس ، فلم تع تلك الحكم البالغة التي جاءت بها الأديان المنزلة ، وإذا الدين الذي اتى جاء لمحو الفروق بين الناس ، إذا هو من أكبر وجوه الاختلاف بينها والصراع ، يصارع دين دينا وينشق أبناء الدين الواحد على أنفسهم مذاهب متناحرة . حتى اتجلت عصور الظلمة وانتشر شعاع العلم الحديث ، ولم يعد العلم وقفا على طبقة من الناس . محسودة ، وبدأ الناس يفرقون بين حقائق الحياة وبين جهالات التعصب . فنبهوا كثيرا من عصبيتهم واعتمادهم بأنفسهم واحتقارهم لغيرهم ، فخطوه في سبيل السلم خطوات واسعة .

أثبت العلم الحديث وحدة الناس أصلا وتطورا وجسما وعقلا ، على اختلافهم أشكالاً وعادات ، وأثبت أن اختلاف أمة عن أمة لا يرجع الى ارتفاع علمه وانحطاط تلك ، ولا يرجع الى الأصل الطبيعي والتركييب الفسيولوجى ، بمقدار ما يرجع الى الوسط الاجتماعى ، والعقلية السائدة فيه والتقاليد والثقافة والتربية ، وأن صفات الانسان العقلية والجسمية معا قابلة للتغير بمرور الزمن وتطور البيئة ، وأرى الناس جبهة أن الأمة ليست وحدة جنسية ، بل هي مزيج من الأجناس ، وانما أهم مشخصاتها اللغة والدين والثقافة واشتراك المصالح ، والتعاون على دفاع كل طائفة يهدد الجماعة ، والنظر الى الأمة من هذه الوجهة يقضى على الاعتقاد بأنها وحدة قائمة لا تلتئم مع غيرها ، ويقوى الأمل في أن تتحد الأمم في المستقبل مع احتفاظ كل منها بتلك الشخصيات المحلية ، لتكون جميعا نواة الدولة الصالحة .

## علم السياسة عند العرب

لم يكن لعرب الحجاز في الجاهلية بصر بالعلوم المدونة ، ولكنهم كانوا في حالة اجتماعية متقدمة ، وحالة فكرية راقية ، يشهد بها رقي اللغة العربية ، ويشهد بها تهيز العرب لفهم القرآن الكريم ، وكانوا ذوي نظام سياسي محكم يوافق حياتهم نصف التبتدية ، وكان أشراقيهم يفتنون في أشغالهم بحسن الرأي وتغيير الأمور وسيادة العشيرة ، ومن أحسن ما وصل إلينا من ذلك قول الأفره الأودي :

لا يصلح الناس فوضى لا سراة لهم      ولا سراة اذا جهالهم سادوا  
تبقى الأمور بأهل الرأي ما صلحت      فان تولت فبالأشرار تنقاد

فلما جاء الاسلام خطا العرب في تفصيلهم السياسي خطوة فسيحة ، إذ كانت سيرة النبي صلى الله عليه وسلم وصحابته وخلفائه أمثلة عليا في الحكم ، ووسع القرآن الكريم من روائع الأحكام وجوامع الكلم ما وسع أفق العقليّة العربية ، وحث على استصلاح أمور الرعية ، ثم اطلع العرب على نظم الروم والفرس ، ودرسوا التراث الفكري لليونان والهنود وغيرهم من الأمم الخالية ، ولما نشطت الحركة الفكرية اشتغلوا باستنباط الأحكام من القرآن والسنة ، كما اشتغلوا بالفلسفة والمنطق ، وعالجوا السياسة فيما عالجوا من بحوث ، وقد اجتمع لهم من تراثهم الفكري الحافل مادة غزيرة للبحث .

ففي القرآن الكريم آيات كثيرة تتعلق بسياسة الرعية كان يلجأ إليها الباحثون في السياسة الإسلامية ، كقوله تعالى : « يا أيها الذين آمنوا أطيعوا الله وأطيعوا الرسول وأولي الأمر منكم » وقوله : « وشاورهم في الأمر » وقوله : « الذين ان مكناهم في الأرض أقاموا الصلاة وآتوا الزكاة وآمروا بالعرف وبنهوا عن المنكر وفيه عاقبة الأمور » ومن الأحاديث التي سحرت في غضون الأبحاث السياسية قوله عليه الصلاة والسلام : « الأمانة من قریش » وقوله لعلي رضي الله عنه فيما روى : « أنت مني بمنزلة هارون من موسى إلا أنه لا نبي بعدي » ومن حكمه الاجتماعية البالغة قوله : « المؤمن للمؤمن كالبنيان يشد بعضه بعضا » وقوله : « كلكم راع

وكل راع مسئول عن وعيته » وقوله : « علل سلة في حكومة خج من عبادة ستين سنة » .

وكانت خطبة الخلفاء الراشدين ووصاياهم وكتيبهم الى العمال والقواد والقضاة نماذج من حسن السياسة . ومنها كتاب أبي بكر الى عمرو ابن العاص اذ وجهه الى فلسطين وكتاب عمر بن الخطاب الى أبي موسى الأشعري في القضاء ، وكتاب علي بن أبي طالب الى الأشتر النخعي اذ ولاء مصر . وكتابع الخلفاء من بني أمية وبني العباس فكان لهم في الحكم ابتداءات ومآثر ، فكان معاوية اذا أراد أن يولي رجلا عملا بدأ فولاه المناطق ، فان أجاد العمل ضم اليها المدينة . وقال الوزير ابن الفرات سمعت أبا العباس أخى يقول : من استقل ببادوريا استقل بديوان الخراج ، ومن استقل بديوان الخراج استقل بالوزارة .

وانجبت الدولتان العباسية والأموية طائفة كبيرة من حذاق الولاة والقادة ، والوزراء والكتّاب ، أثرت عنهم غرر من الحكم السياسية ، ومنهم زياد بن أبيه ، والحجاج ، وعبد الحميد الكاتب ، وابن المقفع ، والبرامكة . والفضل والحسن ابنا سهل ، وظاهر بن الحسين وابنه عبد الله ، وفضل « موير » في كتابه عن الخلافة زبادا على الحجاج ويعنه أعظم رجل سياسي في عصره ، وقد رويت عنه آثار سياسية منها خطبته البتراء المشهورة ، ومنها قوله : « ملاك السلطان أربع خلال : العفاف عن المال ، والتقرب من المحسن ، والشفعة على المسيء ، وصديق اللسان » .

وكتب طاهر بن الحسين عهدا الى ابنه عبد الله تدارسه الناس وبلغ أمره للامون ، فاقصد إعجابه به ، وأمر فأرسل الى أنحاء البلاد ، وهو طويل ، ومنه يقول : « واعلم أن الأموال اذا كثرت وذنرت في الخزائن لا تثمر ، واذا كانت في اصلاح الرعية وأعطاه حقوقهم وكف المؤونة عنهم ، نمت وربت ، وصلحت به العامة ، وتزينت به الولاة ، وطالب به الزمان ، واعتقد فيه المزم والمنفعة ، فليكن كنز خزائنك تفريق الأموال في عبادة الاسلام وأهلها » ، وهو مبدا يقول به علم الاقتصاد الحديث ويؤيده .

ومما تدوول بين المسلمين من حكم الفرس السياسية ، كتاب ابرويز من السجن الى ابنه شعرويه : « اعلم أن كلمة منك تسلك دماء وأخرى تحقن دماء ، وأن سنطك سيف مسلول على من سنطت عليه ، وأن رضاك بركة مستفيضة على من رضيت عنه ، وأن نفاذ أمرك مع ظهور كلامك ، فاحترس في غضبك من قولك أن يخطئ ، ومن لولك أن يتغير ، ومن

جسدك أن يحيف ، فإن الملوك تماقب حنرا وتمفو حطما ، وأعلم أنك تجل  
عن الغضب ، وإن ملكك يصغر عن رضاك ، فقد ر لسنطك من المقاب كما  
تقدر لرضاك من الثواب » .

وأطلع العرب كذلك على كتابات يونانية فى السياسة منها كتاب  
والجمهورية لافلاطون الذى كان له عظيم الأثر فى فلاسفتهم ، وكتاب فى  
الحكم السياسية لأرسطو سموه « السياسة » نقله جثن بن أسحاق ،  
وجرت على أقلامهم حكم كثيرة لأرسطو وسقراط وزيون وغيرهم ، منها  
نصيحة أرسطو فيما قيل الى تلميذه الاسكندر حين خروجه لغزو الشرق :  
« املك الرعية بالاحسان اليها تظهر بالمحبة منها ، فإن طليك ذلك باحسانك  
أدوم بقاء منه باعتسافك ، وأعلم أنك انما تملك الأبدان ، فاجمع لها  
القلوب بالمعروف ، وأعلم أن الرعية اذا قدمت أن تقول قدمت أن تفعل ،  
فاجهد ألا تقول تعلم أن تفعل » .

وعلى هذا الكلام ومثاله من مسحة الحكم الملكى الفردى ما يشكك  
فى نسبته الى أرسطو الاغريقى ، ولحق أن المسلمين كما لم يتعمقوا فى  
دوس الأدب اليونانى لم يتعمقوا فى درس النظم الحكومية اليونانية ،  
ولم ياخلوا عن اليونان فى هذا الباب بعض ما أخلوا عن الفرس ، لأسباب:  
منها بعد ما بين المشرئين ، واستغفاه العرب بما عندهم من الأحكام متفلا  
فى القرآن الكريم والسنة الفريفة ، وكون النظم الاغريقية القديمة قد  
بادت واندثرت ، وحلت محلها فى بلاد اليونان ذاتها دولة ملكية مستوية  
هى الدولة البيزنطية الشرقية الصيغة من وجوه كثيرة ، على حين كانت  
نظم الفرس الحكومية ماتزال قائمة المعالم والرسوم ، وقد استولى  
المسلمون على بلاد الفرس جميعا ، واستقروا فى حاضرتها واخطلوا  
بالفرس اعظم اختلاط ، وساهم الفرس فى انشاء الدواوين الاسلامية ،  
وشاركوا فى انشاء الدولة العباسية .

من ذلك التراث الفكرى المتمسك استمد الكتاب مادتهم حين  
انصرفوا الى التأليف النظرى فى السياسة ، فالتصموا فرقا حسب تصنيف  
كل منهم من ذلك التراث ، وحسب اتجاه حياتهم العملية ، فهناك المؤلفون  
الذين عالجوا الكتابة أو الوزارة أو الولاية قبل توفرهم على البحث  
العلمى ، فجات كتابتهم عملية المنحى ، ومنهم عه الحميد الكاتب ،  
وعبد الله بن المقفع ، ونظام الملك ، وابن خلون ، وعبد الحميد وإن لم  
يتعمد الكتابة فى علم السياسة فإن فى كتبه كثيرا من مبادئ هذا  
الموضوع ، ومنها كتابه الى ولى عهد مروان الثانى .

ثم كانت هناك طبقة ثانية هي طبقة الفقهاء الذين درسوا علوم الدين ، وبخووا في الخلافة عقب بحثهم في علم الكلام ، ومن أشهرهم ابن حزم الأندلسي صاحب كتاب « الفصل في الملل والأهواء والنحل » والماوردي صاحب « الأحكام السلطانية » وفيه يستعرض تاريخ البيعة لأبي بكر وغيره من الراشدين . ثم يذكر شروط الخلافة التي يجب توفرها فيمن يترشح لها ، ثم يتكلم على واجبات الخليفة الدينية والمدنيوية .

ثم كانت هناك طبقة الفلاسفة الذين تشرّبوا حكمة الإغريق وفتنوا بجمهورية أفلاطون ، فتداولوا فكرة الدولة المثالية ، ومنهم الكندي والفارابي وابن باجة وابن رشد وأخوان الصفا ، ثم كان هناك أدباء ومفكرون مثقفون ، وكثير منهم يمتد إلى المعتزلة ، صنفوا في هذا الموضوع ، وسارت بعض حججهم على السنة الفقهاء والباحثين من بعدهم ، وخير ممثل لهذا الفريق الجاحظ الذي كتب فصولا في استحقاق الإمامة ، وفي حجج النبوة ، وفي بنى أمية ، وفي فضل هاشم على عبد شمس وهلم جرا ، ويمتاز كلامه بكلام المعتزلة بحرية الرأي واستعمال القياس والبرهان .

وهناك كتب وأدباء خاطوا الأبحاث السياسية بغيرها من الموضوعات في كتبهم أدبية كانت أو تاريخية ، لأن كثيرا من العلوم كانت مازال صديدا مختلطا لم يتميز كل منها بنفسه ، ويستقل بمباحثه ، فجاء كثير من الأبحاث السياسية مشتمتا في كتب ، كالأدب الكبير لابن المقفع ، والمقد الفريد لابن عبد ربه ، وصيون الأخبار لابن قتيبة ، والفخرى لابن الطقطقي .

وابن المقفع أول من عنى بالكتابة في سياسة الملك مستقلة عن غيرها ، متميزة بذاتها ، إذ كان ينتمي إلى دولة فارس ذات المجد التليد ، والمغلوية على أمرها لمعه ، ونشأ في بيت ذي صلة بالسلطان ، إذ كان أبوه عاملا للحاج ، والتحق هو نفسه بالأعمال ، وكان في آخر حياته كاتباً لميسى بن علي العباسي ، وكان صديقا لميد الحميد . وشهد زوال الدولة الأموية وحلول العباسية محلها ، ومن ذلك كله كان ابن المقفع شديد التفات النحن إلى أمور السياسة .

فنقل ابن المقفع كثيرا من قصص الفرس وتواريخهم ونظمهم ، وترجم خاصة كتابه «كلیلة ودمنة» الذي يزخر بمسائل الحكمة والسياسة ، ويحل

الأميد فيه مكان الملك ، إذ كان ابن المقفع على الأرجح يخشى التصريح بما يخافه من نظرات سياسية ، حتى خطا خطوة أخرى نحو الصراحة ، فنقب ذلك الأسلوب « الحيواني » وتكلم عن « السلطان » ككلمة صريحة في أول كتاب الأدب الكبير ، ويبدو من قراءته أن ابن المقفع كان ينتزع أحكامه من عصره الحاضر ، ويقصد بخطابه السفاح أو المنصور ، إذ يتكلم مثلا على الدولة الجديدة المهد ، والسلطان المعتمد على أقوام قد لا يثق في إخلاصهم ، وكلامه هناك قسمان : أحدهما في الصفات التي يجب أن يتحل بها السلطان والآخر في الصفات التي تجب لمصاحبه من وزير أو كاتب أو مناصح .

ثم خطا ابن المقفع إلى الصراحة خطوة أخرى ، فخطب المنصور في كتابه « الصحابة » رسالاً لم يكن بالأميد ، ولم يعبر بلطف السلطان ، وهو يوصيه في ذلك الكتاب بحسن اختيار صحابته ومشيريه . لا يترتب على أخلاقهم من إصلاح الأمور أو فسادها ، وعلمت نظره إلى اضطراب أحوال الخراج . ويدعوه إلى توحيد نظم الدولة المالية حسب الكتاب والسنة ، وإلى توحيد النظم القضائية أيضا ، وإلى تحسين حال الجند وتعليمهم ، والفصل بين الجندية والإدارة ، وكان ابن المقفع في كل ذلك معبرا عن شعور سائد في عصره ، وبهذه الأمور اهتم المنصور فعلا واهتم خلفاؤه من أواخر العباسيين ، وكان من نتيجة ذلك ظهور كتاب الخراج للقاضي أبي يوسف والموطأ للإمام مالك .

وقد كانت الخلافات أول موضوع اختلف فيه المسلمون وتفرقوا فرقا بين شيعة وسنية ومعتزلة وخوارج ، وقد تناول الخلاف بالبحث فقهاء منهم ابن حزم الأندلسي ، والبيروني ، ونظام عروضي ، وشهاب الدين سهرارودي ، فمالجوها على الصوم من تسعة وجوه : بحثوا في هل هي الانتخابية أو وراثية ، وجهوزهم على أنها انتخابية ، وبحثوا في الخلاف الذي وقع بين الصحابة عنه انتخب أبي بكر ، ثم في أواخر عهد عثمان ، والسنينيون يرون صحة انتخاب الراشدين والحسين بن علي رضي الله عنهما ثم معاوية بعده .

ثم أفاضوا القول في واجبات الخليفة ، وبحثوا عن ولاية العهد ، وهل يجوز للخليفة أن يهد إلى من بعده ، واستعرضوا ما كان من ذلك في عهد الراشدين ، وجوزوا للخليفة أن يهد متى كان محدود السيرة ، وعلى أن يستشير أول الرأي ، فإن جاز الخليفة وبطل وجب عزله .

أما الفلاسفة فكانوا لا يقصرون القول على البحث في رئيس الدولة الأعلى ، بل يستخون في الدولة جميعا على طراز مثال أفلاطوني ، جاء في كتاب « عيون الأنباء وأخبار الحكمة » إن الفارابي في كتاباته « وصف أصناف المدن الفاضلة وغير الفاضلة ، واحتياج المدينة إلى السيرة الملكية والنواميس النبوية ، ثم انه أتى على العناصر المختلفة المكونة للطبيعة البشرية وخواص النفس ، وبين الفرق بين الوحى والحكمة ، ووصف الهيئات المنظمة والجماعات غير المنظمة » .

والم ابن بلجى بذلك الموضوع في كتابه « تدير المتوحد » وفيه يقول : « ومن علامات الحكومة الفاضلة ألا يكون بها إبطاء وقضاة ، فإن أهل المدينة الكاملة ليسوا في حاجة إلى المعاونة ، لأنهم لا يتناولون من الغذاء إلا ما يوافقهم » . أما الاستغناء عن القضاة فلأن العلاقات بين أبناء البلد يكون أساسها المحبة ، فلا يقع الخلاف بين الإصدقاء ، ثم إن الحكومة الفاضلة كفيلة بأن يبلغ الفرد فيها أرقى ما يمكن بلوغ الفرد إليه من مراتب الكمال » .

وأقرغ ابن الطفيل فلسفته في قالب قصصى ، فكتب قصة « حى ابن يقظان » وفيها يذكر أنه علم من السلف الصالح أن جزيرة من جزر الهند اتى تحت خط الاستواء ، وحى الجزيرة التى يقول فيها الانسان من غير أم ولا أب ، تكون بها الحرارة شديدة بسبب الحركة وملاقات الأجسام الحارة والاضائة ، ثم يصف كيف تولد بطله بها ، وكيف نشأ وحيدا ثم تعلم بالتجربة كيف يتغلب على الحيوان ، ويسود الطبيعة ، ويلتفت الى فهم الوجود ، والتفكير فى الخالق ، وحى طريقة فى البحث تلتفت من جهة الى التراث الفكرى الاغريقى ، وتسبق من جهة أخرى البحث الأوزيى الحديث .

ولابن رشد كذلك آراء فى الحكومة الفاضلة ، وهو يرى أن الحكومة الإسلامية لعهد الراشدين كانت على نظام جمهورية أفلاطون ، ولكن معاوية حسم نظامها وأتلف بحالها بأن ردها ملكا عسودا ، وكان من تولد ذلك انتشار الفوضى فى بلاد الإسلام ، ويرى ابن رشد أن المرأة تستطيع القيام بكل ما يقوم به الرجل ، ويرى لحالها فى المجتمع الإسلامى ، حيث تعيش عائلة على الرجل فيتبطل ثلثا الجماعة

أما ابن خلدون فقد جمع بين مزايى كل من ذكرنا من الكتاب السياسيين ، كان كابن المقفع من رجال العمل إذ قلب فى شتى الوزارات

فى أفريقيا والاندلس ، وكان فقيها فى الدين ، تولى القضاء بمصر اعراما ، وكان محيطا بالفلسفة اليونانية وان تنكر لها فى اواخر ايامه ، وسمى ابن خلدون تراث الدولة الاسلامية التى بلغت لهنه غاية رقيها وبذات فى الانحلال ، فجعلت كتاباته فى السياسة والصراخ فى مقنمته فريدة فى بابها .

عقد فى المقدمة فصولا فى الخلافة تناول فيها مسائلها المعهودة ، فكان احيانا يكرر ما قال سابقوه وحيانا يخالفهم ويزيد او ينقص ، وينفرد عنهم بالبرهان المبتكر ، وهو يرى كما يرون أن القوانين السماوية خير القوانين ، يقول : ان صلاح البشر وهن بقيام قوانين تمنى الحقوق والواجبات ، فلذا كانت هذه القوانين مفروضة من العقلاء واکابر الدولة وبصرائها كانت سياسة عقلية ، واذا كانت مفروضة من الله بشعار يقررها ويشرعها ، كانت سياسة دينية نافعة فى الحياة الدينية والآخرة .

فالملك عنده ثلاثة ضروب : الملك الطبيعي ، والملك السياسي ، والملك الدينى . فالطبيعى هو ما يعبر عنه كتاب العصور الحديثة « بالحالة الطبيعية » حيث تسود الفوضى ويتحكم القوى . والسياسى هو الذى تديره قوانين ارضية وضما عقلاء الأمة كما كانت الحال عند الفرس الاسلاميين . والدينى هو الذى يقوم على اساس من دعوة دينية اى نبوة ، ويتبع النبى من بعده خليفة ، وهذا الاخير احسن الأنواع وإرقاها .

على أن ابن خلدون لم يقتصر على النظر فى المجتمع الاسلامى ، بل نظر الى الجماعة البشرية بأكملها ، فرأى أن البشر على اختلاف أجناسهم نوع واحد ، يتضمنون لنواميس طبيعية خاصة ، وهذه النواميس هى التى تؤثر فى أبدانهم ومجتمعاتهم وصناعاتهم ، وأهم العوامل المؤثرة فى كل ذلك الاقليم والمناخ والدين ونظام الحكم ، وكان يرى كثيره من علماء المسلمين متعامة لاوسطو ، أن الانسان مدنى بالطبع وأن الفوضى من المجتمع هو مصلحة الفرد ، واذا قام المجتمع مر بثلاثة أطوار : البدوى والقرى والحضرى .

فيكون المجتمع فى أول أمره قبيلة متبدية تصطبها أخلاقتها البدوية القوية الى غزو جيرانها ، والاستقرار فى بلادهم ، وترقى فى معارج الرقى، وتزدهر بينها الحضارة والثقافة ، ثم يسفها لين الميضى ، وتستسلم

للذات ، وتأخذ في الانحلال ، فيطمح فيها جيرانها المتبذون ، وتبدأ الثورة من جديد .

ليس ابن خلدون أعظم مفكر سياسى فى الاسلام فحسب ، بل هو فى مقالة مفكرى العالم واشدهم ابتكارا ، وهو اذا قوبل بكتاب السياسة المحدثين ، كمكيافيلى ومونتسكيو وهوبز ، لم يقصر عنهم ، بل فاقهم سعة مجال فى البحث وشمول نظرة ، وله عليهم فضل التقدم فى الزمن ، والتفرد بين أبناء جيله ، بل بين أمتة جميعا ، على حين كان أولئك الكتاب يستمدون مادتهم من حركة فكرية علمة ، لم يكونوا الا بعض المعبرين عنها .

وجملة القول أن العرب قد بلغوا شأوا بعيدا فى السياسة الصليبة ، وغاية عظيمة من البحث فى السياسة النظرية ، وكما شادوا فى الشرق والغرب دولا زهت فى أكتافها الحضارة ، وأتجبت عظمه الملوك والولاة والقواد والوزراء ، كذلك ناقشوا شتى مسائل السياسة فى كتاباتهم من واجبات السلطان وحقوقه ، وواجب الرعية نحوه ، ووسائل سعادة المجتمع ، واستقرار الدولة ، كما بحثوا فى أطوار الأمم والدول عامة ، وخصوا بهنائهم الخلافة ، وهى النظام الخاص بهم المتزوج بتاريخهم .

## قصة المرأة في المجتمع

أثبت العلم الحديث في منتصف القرن الماضي ، أن للمرأة من النصيب في تكوين الجنين مثل ما للرجل ، وكان الاعتقاد قبل ذلك أن الرجل هو الذي يستقل وحده بذلك المصطلح ، وأن المرأة ليست إلا « ماعونا » يحافظ فيه على جراثيم اللقاح حتى تنمو وتتطور ، وكان لذلك الكشف أثره في رفع منزلة المرأة إلى قدم المساواة مع الرجل ، وهذا وذاك أثبت العلم ما هناك من وجوه التماثل وما هناك من وجوه الاختلاف بين الرجل والمرأة ، وبين الوجوه التي يرجع الاختلاف فيها إلى الطبيعة المقطوعة ، وما يرجع إلى تأثير المدنية والمادات والتقاليد الخاطئة ، فأبدى أن المرأة ليست منحلة عن الرجل كما اعتقد الإنسان إلى زمن قريب ، كما بين أنها ليست مماثلة للرجل في كل شيء ، قادرة على صفاته في كل عمل إذا منحت مثل تعليمه كما ادعى بعض أنصار الحركة النسوية الحديثة .

لم يفهم الإنسان الأول أن الاختلاف الجنسي إن هو إلا تقسيم لعمل الطبيعة في المحافظة على النوع وتربيته ، بل حكم بالظواهر التي تبدو لمعينه ، فقد رأى الرجل المرأة أضعف منه بنية ، فكانت تلك أول خطوة في سبيل اعتبارها أضعف منه ، والإنسان بطبيعته نزاع إلى اعتقاد التفوق في نفسه على غيره ، فأرضى تعالىه على المرأة وغروره ، ثم رأى ما يستلزم المرأة من طمئ ومن حمل ووضع ، وما يخالجها من أطوار دورية جسمية ونفسية ، فاعتبر المرأة مخلوقا دنسا يتجنب وتضرب حوله أنواع التبرؤ (١) أثناء زمن الطمث والوضع وبمعه ، ثم رأى ما يجذبه نحوها رغم ذلك من ميل جنسي ، وأدرك ما يحل به بعد الأثر في علاقته بها من خور وقنوط . وقد كان الإنسان الأول بالطبع لا يعرف الاعتدال - فاعتبر المرأة كائنا مريبا خطرا ، يجب على الرجل الحذر منها وعزلها والاجتماع عنها بقدر الإمكان .

فالمرأة في المجتمع البدائي تكبح كثيرا وتقيدها كثيرا ، ولكنها

---

(١) المرحلة للمعينة .

ليست من الشقاء بحيث يتصور الانسان المتدين ، لانها من جهة متعددة ذلك الوسيط الذى تحيا فيه ، مؤمنة بأن منزلتها هي حيث يضعها الرجل ، بل حيث تضعها عقائدها الدينية التى تبتثقها ، ولأنها من جهة أخرى حائزة لشروطين كبيرين من شروط السعادة ، كثيرا ما تحرهما المرأة المتدينة التى قد تمد نفسها أسعد حالا من أختها المتوحشة ، فالمرأة المتوحشة تعمل دائما كما يصل الرجل وإن اختص كل منهما بصله ، والعمل يكسبها صحة كثيرا ما تعوز أختها المتدينة ، ويحميها السام الذى كثيرا ما تفكوه المرأة المتدينة وتعالى المرض بسببه ، وينيلها مكانة اجتماعية محدودة لم تكن لتطمح فيها لو أنها كانت عالة على المجتمع لا تعمل شيئا .

ثم إن المرأة الهجينة تؤدى وظيفتها الطبيعية التى هيئت لها ، والتى من أجلها كان الاختلاف كما تقدم القول بين البنسيتين ، وظيفية التناسل ، فهي دائما زوج وأم ، فالمرأة الهجينة تتزوج حالما تراهق ، والرجل والمرأة معا يسميان لاحراز الأطفال حالما يخرجان هما عن طور الطفولة ، والتمزوجة والعقم عاران لا يتبالان عند المتوحشين إلا الاحتقار والاذلال ، ولا ريب فى أن قيام المرأة بتلك الوظيفة المهمة فيه صحة لجسدها وراحة لنفسها ، على حين تقل نسبية الزواج فى المجتمعات المتحضرة لقسى الأسباب ، فهي فى إنجلترا وفرنسا وألمانيا وإيطاليا وغيرها من الأمم المتحضرة اليوم تتراوح حول الخمسين فى المائة من الفتيات والنساء البالغات مبالغ الزواج .

واعتقاد الخصوبة فى المرأة ، هو مرجع قيامها وحلها فى بعض الجهات كبلاد أورينو فى أمريكا بكل أعمال الحقول ، لأن الفرس الذى تفرسه المرأة يتضاعف محصوله ، وهذا الاعتقاد أيضا سر ظهور المرأة فى بعض المجتمعات المتأخرة ونيلها جانباً عظيماً من السلطة ، رغم الاعتقاد آنف الذكر بدنسها ، وهكذا لا نرى أن مكانة المرأة تتحسن فى مجتمع لدعوة خلقية أو مثالية تصه ، بل بمقدار ما يمتدح المجتمع فيها النفع . ومن أمثلة رقى مكانة المرأة بين البدائيين ما تمتع به بين قبائل « الحاسي » فى أنام من سلطة فى الأسرة وفى المجتمع ، فتلك قبائل تزرع الأرز وتحفى كل الاحتفاء بانتشار الحصب وانعدام الجلب ، وهناك تمد الأم رئيسة الأسرة ، وهى التى تمتلك الأملاك وتورثها ، وهى التى تتولى أهم الشئون الدينية ، والأرواح الخيرة والشريرة التى يعتقد بها أولئك القوم معظمها أنك ، وقد كانت الحضارات الكبيرة القديمة تقوم على أساس من الزراعة فى ديدان الفيل ودجلة والفرات والسند والكنج ، وفى آسيا الصغرى وبلاد اليونان والرومان ، فكانت للمرأة فى معظم هذه البلاد مكانة عالية إذا قيست بما كانت عليه فى غيرها ، كانت كبيرة الالهات كما تقدم القول

الهة المتصوية ، وكان يحتفل بها كل عام احتفالا تشارك النساء في الكثير من شعائره . وتبدي لنا قوانين حورايي كما تبدي لنا نصائح الحكيمين المصريين « آي » و « بتاح حطب » أن مكانة المرأة في بابل ومصر كانت أعلى وحريتها كانت أوفر مما كانت عليه في كثير من الصور التالية .

فقد كانت المرأة في مصر القديمة - كما يتجلى في الآثار - سافرة تشارك في الأعمال ، وكانت هي المالكة للأموال في الأسرة ، حتى كانت الملكة تعد صاحبة أرض مصر ، ولا يمد الملك إلا الأمير المتزوج من الملكة ، ومن هنا نشأت عادة تزوج الأخ أخته محافظة على أموال الأسرة . وفي كلتا مصر وبابل كان الزوج بوحدة هو القاعدة ، وكانت المرأة البابلية مساوية للرجل في معظم الحقوق ، وكان لها أن تحترف المحاماة والقضاء ، وتكون في الحلفين والكتابة ، فكانت منزلتها أهل من بعض الوجوه من منزلة امرأة الانجليزية أو الأمريكية في القرن الماضي ، مع أن حورايي حكم في القرن الرابع والعشرين قبل الميلاد .

بيد أن من عجائب التاريخ أن البلد الذي سطعت فيه الحضارة القديمة أزهى ما سطعت ، وهو أثينا أو بلاد الافريق عامة ، كانت مرتبة المرأة فيه شديدة الانحطاط ، تنحط في بعض الوجوه عنها بين البدائيين فإن الحضارة الاثينية كانت تقوم على استغلال العبيد ، هؤلاء وفروا على المرأة العمل ، وقد رأينا أنه على قدر ما تعمل المرأة وتفيد المجتمع ترقى مكانتها ، ووفر العبيد العمل على الرجال أيضا ، فتوفر هؤلاء على أعمال الحرب من جهة ، وعلى البحث الفكري الذي شغف به الاثينيون ، ومن هذين العاملين حرمت المرأة ، فلا هي تجادل يوم القتال ولا تجادل يوم البحث والمناظرة .

انما كان المثل الأعلى للمفيدة التي يرضاها الاثيني العادي امرأة طيبة تقية غير متعلمة تحتجب في دارها ترضي أينامها ولا تبرز في المجتمعات ، وكان الاثيني يمتدح المرأة التي تحب أن تبلى لنفسها شخصية متميزة ، أو تشارك في الأعمال العامة . وقد ذكر بركليس في خطبته الرثائية أن خير امرأة من لا يدور ذكرها بين الرجال بغير ولا شر ، وكان أهل أثينا لنزعتهم تلك الجامعة يتهكمون بنساء اسبرطة ورجالها ، حيث كانت المرأة الاسبرطية تعد قرينة الرجل في كل شيء ، تمارس من الألعاب الرياضية مثل ما يمارس ، وتشارك في الأعمال العامة ، وتقتضي المحافل والاسواق عارية أو نصف عارية ، تباهيا بكمال تكوينها ، وحشا لغيرها على احتذاء

مثالها ، إذ كانت امبرولة أمة حربيين لا هم لهم الا انجاب نسل قوى  
صحيح الابدان .

وإذا كان الأثيني يكره أن تكون للمرأة شخصية يتحدث عنها .  
أحقة من يوريببديس توفره على دراسة الشخصيات النسوية في دراماته ،  
قال يوريببديس على لسان إحدى النساء في رواياته : « نحن النساء أنفس  
الكائنات ذوات الحياة والحس ، علينا أن نشترى باللحوب زوجا هو في  
الوقت نفسه - وأأسفاه - مالك نفوسنا ، وعلى خلقه ماء أو حسن يتوقف  
مستقبلنا ، لأن الطلاق يمد عارا على المرأة ، ولا تستطيع المرأة التبرؤ من  
بعلها ، وحتى تلقى نفسها وسط أخلاق وعادات جديدة غريبة عليها ،  
نموزها ملكة التنبؤ - إن لم تكن قد لقنت في دارها - لتعلم خير الطرق  
لمعاملة حليها ، وإذا أفلحنا في استبقاء أرواحنا لنا فلم يفروا منا ،  
عندنا أنفسنا في زمرة السعداء ، وإلا فليس هناك الا الموت ، والرجل  
إذا مل للمقام يداره أمكنه أن يخرج ليرفه عن نفسه بين أصدقائه ومعارفه .  
لما نحن فليس لنا من نتوجه إليه سواه ، وهم يقولون لنا اننا نحيا حياة  
وادعة في بيوتنا ، بينما يلجئون الى الحرب ، ولكن هذا هراء ، فاني أوثر  
أن أخوض الوغى مرتين على أن أحبل طفلا مرة واحدة » .

وكانت منزلة المرأة الرومانية في الصور الأولى منحلة جدا حيث  
كانت تمد في نظر القانون قاصرا يتولى رعايتها أبوها ثم زوجها ، وتمد  
في نظر القانون إذا ما تزوجت ابنة زوجها ، ولا تضارب في الأعمال  
ولا تقبل منها شهادة ، ولكن تلك المنزلة ارتقت بتوالى الأيام ، وأما عدل  
نص القانون الجائر وأما تحويل عليه ، حتى نالت المرأة الرومانية تمام  
حريتها وحتى شاركت في الأعمال والسياسة ، وكان لها أثر عظيم في  
أنفس كبار رجال روما ، ويقدم التاريخ الروماني خلافا من أسماء  
الفضليات من النساء ، على حين يغلو التاريخ الاغريقي من مثيلاتهم .  
ومن أولئك كورنيليا أم ثلاثة من زعماء العامة في صراعهم ضد الأشراف ،  
عرف كل منهم باسم جراكوس ، قامت كورنيليا على تربيتهن حتى ترشحن  
لذلك الزعامة ، ثم كانت هي الدافع لنشاطهم ، فلما قتلوا واحدا بعد  
واحد في الأحداث الهوجاء التي كانت تتوالى ، إذ ذاك في روما ، انحازت  
أهم الى الريف وقد أسست ، حيث توفرت على الأدب ، وغدا منزلها الريفى  
صالحا يؤمه الأدباء .

لقد كان تاريخ المرأة في مجتمعات الحضارات القديمة الطرادا  
لحياتها في البيئات البدائية ، قد حذب من حالها رقى الثقافة وانبساط

العرمان ، وأدى ارتقاء الثقافة والحضارة الى ارتقاء النظرة اليها بعض الارتقاء ، ولكن الحضارة ذاتها تجلب مشاكل في حياة المرأة لا تعرفها المجتمعات الهمجية ، فبينما الديمقراطية تكاد تسود في المجتمع البدائي حيث تكاد تتساوى جميع النساء في المنزل والأعمال ، تظهر الطبقات المتفاوتة في المجتمع المتحضر ، وتختلف النسبة بين مهنة بالعمل وبين مترفة لا تعمل ، ويزداد الاغراق في التميز بين عمل الرجل الخاص به وعمل المرأة الذي تتوفر عليه ، ويقل نصيب المرأة من العمل على العموم ، ويزداد نصيب الرجل ، إذ تنشط العارم والفنون ويختص بها الرجل ، ويجد فيها شاعلا عن الحياة الزوجية ، وتظهر آفة لا تعرف على الإطلاق في كثير من المجتمعات البدائية ، هي آفة البغاء الذي تؤدي اليه الأحوال المعقدة في المجتمع المتحضر .

كان احتفاء الوثنيين للغماء - في كل من المجتمعات المتوحشة والمتحضرة - بخصب الأرض وازدهار الغماء ، داعية لارتفاع تقدير المرأة كما تقدم القول ، إذا اتخذت رمزا لكل ما في الطبيعة من مظاهر الكثرة والوفرة . فلما جاءت ديانات التوحيد المنزلة فقدت المرأة تلك الميزة وإن كسبت غيرها : إذ أن ديانات الوحدانية قضت على كل ما كان قبلها من آلهة خرافية ومن عبادة لمظاهر الطبيعة ، كما أن الوحدانية خرجت من الصحراء فجاءت دياناتها داعية الى التقشف والاعتدال ، على حين كانت العبادات القديمة تنسم حللاتها بالتصف والمريدة ، ولخروجها من الصحراء جاءت من جانب قوم لا يألون الزراعة ولا يرون في المرأة رمزا للخصب ، وإنما يرونها عبثا في الحل والترحال .

لذلك كانت المرأة في بلاد اليهود ترصف في قيود شديدة الوطأة ، والتراث الأدبي اليهودي حافل بقصص كقصص شمشون تصف خبيثة المرأة ووجوب الحذر منها ، واثرت عن حكماء اليهود أقوال في ذلك كقول سليمان الحكيم : « المتعلق بحبال امرأة كالقايض على حية » ، وفي التوراة والانجيل تشديد للتكر على المرأة التي انضعت للشيطان وجرعت زوجها غصص حوبتها ، وللقديس بولس كتابات كثيرة في هذا الصدد ، قال من بعض رسائله : « أريد إذن أن يتحل النساء بحشتم الثياب في حياة واعتدال ، فلا تطريز ولا ذهب ولا لآل ولا فافر زينات ، إنما يتحلن بصالح الأعمال التي هي جديرة بالنساء الصالحات ، وللمرأة أن تتعلم في خضوع وخضوع ، ولكن لا أصبح لامرأة أن تتولى التعليم أو تستبه بالأمر دون الرجل ، إنما عليها أن تلتزم المسكينة ، لأنه آدم خلق أولا ثم

خلقت حواء ، ولم يتخذ آدم وانما خلعت المرأة فغوت ، على أنها مستكفر  
عن خليقتها بقيامها بالنسل ، اذا هي تابعت مميل الايمان والبر  
والصلاح والاعتدال » \*

ومن ثم نرى في أوروبا في العصور الوسطى ان المرأة تزدري ويرتاب  
في شأنها ويحجر عليها ، ونرى الكنيسة تثبط الزواج وتنص الى ترهب  
النساء في الأديرة ، وعمل القانون الروماني قمحيت الفروض التي كانت  
مفروضة على العزوية ، وقام القانون الكنسي بجانبه يقيه الزواج بقيود  
ترمى الى الحد منه ، فحرم الطلاق لسبب من الأسباب ، وحرم التزاوج  
بين كثير من الأقرباء ، وجعلت كل امرأة في حل من التدخل عن يمولتها  
وان كره زوجها ، لتلجأ الى الدير وتكون « زوجا للمسيح » ، وكانت  
الكثيرات يؤثرن اللجوء الى حياة الرهبنة تلك ، فرارا من عالم يمج  
بأسباب الشقاء للمرأة ، فقد كانت زوج الفارس أو الشريف المقيمة في  
القصر تنقضى حياتها سئمة من فراغها المطلق من كل عمل ، ومن جهل  
زوجها وأقربائها الذين لا عمل لهم ولا حديث الا الحرب وسفك الدماء .  
أما المرأة العامة فكانت ملوثة المخيلة بأشباح الشياطين التي أوقع رجال  
الدين في نفسها أنها تعمل دائما على إغوائها ، كما كانت تتوجس دائما  
من خليقتها الأبدية لكونها امرأة . \*

وقد لقيت المرأة العربية في بعض القبائل بلاد كثيرا وعنتا في عصر  
الجاهلية ، فكانت تمد عينها وتكايد الراد والسبي والابتدال ، فاصلح  
الاسلام من حالها ورفع من قدرها وعلت في صدره مكانتها وظهرت المرأة  
في عالم السياسة والأدب . بيد أن الامعان في الحروب والتصايد في  
الفتوح والانهماك في الترف كلها أهداه لمكانة المرأة ، والجهل والخرافة  
عمدان لعدوان لها أيضا ، فلما فشت بين العرب نتائج الحرب من ترف  
ورخاوة ، وانتشر التسرى والغزل بالذكر في العصر العباسي وما بعده ،  
وران الجهل وقطبت الأرواح والخرافات في اليهود المتأخرة ، أشعد التكبر  
على المرأة وهبطت منزلتها هبوطا شديدا ، وألقى عليها الشعراء وفيهم  
أبو العلاء بقوارض الكلم ، ولم يرتفع بالدفاع عنها والتنبيه الى سقامي  
وطيفتها في المجتمع الا صوت ابن رشد ، الذي قال ان ثلثي المجتمع  
الاسلامي معطل لكون المرأة تحيا عالة على الرجل ، وقال بجذارة المرأة  
بمعالجة شتى الأعمال التي يصنها الرجل وقفا عليه ، وما ذاك الا لاستيعاب  
ابن رشد لكتاب « الجمهورية » ، الذي يضع فيه أفلاطون المرأة على قدم  
المساواة التامة مع الرجل ، وقد كان أفلاطون في ذلك كما كان في وجوه  
أخرى سابقا لعصره . \*

ولما بزغ فجر الحضارة الحديثة في القرن الخامس عشر ابتدأت المرأة الأوروبية تنقسم بعض الحرية وتتمتع ببعض الرعاية ، فشاركت في النشاط الفني الذي غمر أوروبا منذ ذلك العهد ، وظهرت في مساحات السياسة أسماء نساء قديرات كاليزابيث ملكة إنجلترا وكاترين قيصرية روسيا وكاترين دي مديشي في فرنسا ، وظهر أدب يتوخى رضا المرأة يتمثل في عصر النهضة في كتاب يوفريوس ، للكاتب الإنجليزي الاليزابيثي ليل (يكسر اللامع) ، وكتابات ستيل ولديسون بعد ذلك ، وكان تحسن مركز المرأة الاجتماعي مقرونا بظهور القصة الاجتماعية الحديثة ، وبها أولعت وفي مجالها برزت كثيرات من القصصيات ، وما زالت المرأة حتى مزقت كل الحجب التي أسدلتها عليها جهالات القرون الوسطى ، وبرزت الى المجتمع وشاركت في أعماله وضربت في التعلم والتعليم يسهم وافر .

يبد أن ذلك التقدم كان بطيئا جدا ، لأن عقائد العصور الأولى وأوامها كانت شديدة الوطأة على العقول . وظلت المرأة في أرقى البلاد الأوروبية الى القرن الماضي تده أحد من الرجل منزلة وتقام من حولها القيود والأسداد ، وظل كبار الكتاب على إعجابهم بأفراد هنا وهناك من نوابغ النساء ، يسيئون الظن بالمرأة ويسعون إلى الحد من نشاطها . والآراء الماثورة عن جونسون وروسو مثلا في هذا الباب تزد صدى عقليته الانسان البدائي ، بل رددت ذلك الصدى كاتبات كبيرات من نوابغ النساء أنفسهن ، كالكتابة الإنجليزية هنا جرائ ، التي حملت على أنصار الحركة النسوية الناشئة ، وعدم ستايل التي قرطت كتابات روسو الجائرة عن المرأة .

قال روسو فيما قال : : لقد خلق الرجل والمرأة أحدهما للآخر، ولكن اعتماد أحدهما على الآخر ليس من نوع واحد ، فائما يعتمد الرجال على النساء لارضاء رغباتهم ، بينما يعتمد هؤلاء على الرجال بحكم رغباتهن وضرورتهن معا ، ففي امكاننا أن نحيا بدونهن فوق ما يمكنهن الحياة بدوننا . ومن ثم يجب أن يظل تعليم النساء دائما نسبيا دون تعليم الرجل ، فواجبات المرأة في كل العصور هي أن تتال رضاها ، وتكون نافعة لنا وتجلينا نحبها وتقدرها ، وأن تعلمنا ونحن سفار وتعنى بنا كبارا وقدينا بالنصح والسلوى وترد حياتنا ماثوسة محببة ، وهذا كله ما يجب أن تتعلمه في الصغر .

وكان أول صوت ارتفع لتنفيذ أمثال هذه المقائد والمناداة بحقوق المرأة في الوقت الذي بدأت فيه للمناداة بحقوق الانسان ، صوت الكاتبة

الانجليزية ماري ولستونكرافت في أواخر القرن الثامن عشر ، فقد كتبت في ذلك كتابا قالت منه معلقة على الصورة التي رسمها روسو للمرأة المثالية في رايه : « مثل هذه المرأة يجب إما أن تكون ملاكا وإما أن تكون أناثا ، فإني لا أرى أثرا للطبيعة الانسانية من عقل أو شعور ، في هذه الأجيال الكادحة في دارها ، المفقود وجودها في وجود طاغية متحكم » .

لقد قاست الانسانية بلاه كثيرا من جراء جهل الانسسان وقصور عقليته في أزمنته الماضية ، فقامت الشعوب بفي الطغاة المستبددين ، وذائق الرقيق صنوف الهوان على أيدي مالكيه ، ولقيت المرأة الويل والتبور في المجتمعات المتأخرة والجاهلة ، وعانى الأطفال المنة والارهاق من أبائهم ومربيهم بحجة أحسان تنشئتهم ، وشنقى الفقير بالتمنى والعامل بالمالك والضعيف بالقوى ، ولكن العلم هو الذى أثار سبيل الانسان خلال تلك الظلمات ، وهو الذى بصر بمكانه في الكون ووظيفته وغرضه ، وخلصه من تحكم الوحش والخرافة ، وأراحه ما كان يكبل به نفسه من قيود ودواعى شقاء بلا مبرر ، فما ارتقى العلم في العصر الحديث حتى كملت سطوة المستبددين من الحكام ، وحرر الرقيق واستعمل الفرق في معاملة الطفل والعامل والمسجون والمريض ، وأزيج عن كامل المرأة أعباء موقرة من الارهاق والهوان والجهل والانحطاط .

على أن الخطوة الأخيرة في كل هذه الأبواب لم تخط بعد ، وأسياب اليأس والشفاء ما تزال كثيرة مستقيضة ، ومنزلة المرأة ولاسيما بين الطبقات الفقيرة ما تزال في حاجة الى اصلاح كبير ، ومسائل كثيرة ما يتعلق بالمرأة ما تزال قائمة لم تحل بعد ، ونظرة الكثيرين الى المرأة ما تزال مصطبغة بصبغة عصور الخرافة والوحش ، ومسائل الجنس ما تزال كما كانت عند الانسان الأول موضع تحريم أو تبو ، الخوض فيها جرات على الآداب ، ويحصد تجنب بحثها ، وإن كان في ذلك الجهل بحقائقها ، وهذا التفاف في أدب الجنس يسبب شقاء كثيرا لكلا الجنسين وللأسرة ، ولن تتم السعادة الجنسية والانسجام الاجتماعى ، الا يوم يزاح عن الجنس كل أثر من آثار الافراز والأسرار ، ويماط عن المرأة ما خلست عليها عصور الجاهلية من قيود ، ولا يكون بينها وبين الرجل من فرق الا الفروق التى أنتمتها بينهما الطبيعة لإنفاجه من غاياتها من تقسيم للعمل ، وتحسين للنسل وترقية للحياة .

## الجنة يعاكمون الأبرياء

لقى أحرار الفكر والمصلحون والمجددون والعلماء والفلاسفة والأدباء صنف المحن وضروب الاضطهاد ، على أيدي أعداء ثلاثة رئيسيين : الدولة . برجال الدين على تكفير من تخشى بأسهم أو تأثير أفكارهم ، واستنجد منها على البطش بنوى النفوس الكريمة والأفكار النيرة ، فاستمانت الدولة برجال الدين على تكفير من تخشى بأسهم أو تأثير أفكارهم ، واستنجد رجال الدين بالدولة على الفتك بمن يناهض عقائدهم أو يعمل على إصلاح المفاسد التي يخلونها في العقائد والشرائع ، وعيشت الدولة ورجال الدين معا بالعمالة ، ينشرون بينهم الدعوة يستثيرون جهالتهم وتعصبهم وخبيث نزعاتهم ضد من يرمون إلى الإيقاع به .

والتاريخ يسج عجيبا بحوادث الاضطهاد والتعذيب والمصادرة ، بالفتن والحروب التي مرجعها التعصب وشهوة الاضطهاد والبغى على الأبرياء ، ولكن الأم ضروب ذلك المظلم الذي يحفل به التاريخ ، ذلك الضرب الذي كان يجري على صورة محاكمة ، لا يكتفى بالمضطهد بمجرد القبض على فرسته والفتك بها ، مجاهرا بالفر ، مصرحا بقبض طويته ، وإنما يعدد إلى ستر تلك الطوية ، وتبرير عمله ، وإظهار ظلمه في صورة العدل الناصح ، لظروف تحمله على ذلك ، من بقية احترام للرأي العام ، أو رغبة خبيثة في الامعان في النكاية وإطالة زمن الميث بالقرينة ، كما يلعب القط بالفار برهة قبل تمزيقه وإزجاده .

عرف الإغريق مثل ذلك العهد من الانتقال حوالى القرن الخامس قبل الميلاد ، حين اصطلمت الفلسفة الجديدة بالمعتقدات الوثنية القديمة ، وانجل ذلك الصدام فيما انجل عنه عن محاكمة سقراط ، وعرف ذلك العهد الانتقال لدى العرب في العصر العباسي ، حين اصطلمت العلوم الإغريقية المنقولة بالأراء الصينية المختلفة ، فكانت بين المسلمين إلتزام فكرية واضطهادات حول مسائل القدسية وخلق القرآن ، والفلسفة عامة ، والتصوف ، وغير ذلك .

ونسب الكثيرون الى التزندق ، وحكم الفيلسوف ابن رشد في  
قرطبة ، وعرف الأوربيون المحدثون عصر الانتقال الفكري هذا في النهضة  
الكبرى حوالي القرن الخامس عشر ، ففي ذلك العصر والصور التالية  
حوكم من رجال الفكر جون برونو وميثاقيسل سرفيتس وجاليليو ،  
وعشرات غيرهم .

فالغريق على رقيهم السياسي لم تكن لديهم طبقة خاصة من  
القضاة المحترفين المتوفرين على مهنتهم ، بل كان كل مواطن حسو بالخ  
صالحا للجلوس مجلس القضاء ، وكانت المحكمة لديهم أشبه بدار نيابة  
في كثرة عسده أعضائها ، فكانت أحكامها تنقسم بما تنقسم به أحكام  
الجماعة من اندفاع وراء المواقف وتقلب في الأهواء ، وكانت اللهم  
توجه فيها الى المتهمين في لفظ موزج مجمل هو أدنى الى قرارات المجالس  
النيابية منه الى قرارات الاتهام المنفصلة ، وكان النظام القضائي الروماني  
تخالطه بعض هذه الخالف ، رغم رقي القانون الروماني رقيا عظيما .

أما القانون في الدول الإسلامية فكان دينيا مأخوذا من الكتاب  
والسنة ، للذين توفر جلة العلماء والفقهاء على استخراج الأحكام منها ،  
وكان القضاء بين الناس من أول ما اهتم به الخلفاء ، وظل بعضهم يجلس  
أرد للظالم الى أزمة متأخرة ، وعرف القضاة المسلمون لا سيما في الصدر  
الأول بشدة الورع والصدق والتخرج ، حتى كان كثير من العلماء  
يتجنبون مناصب القضاء اتقاء الخطأ في التأويل والحكم ، على أن الطغاة  
الظالمين من الحكام لم يمدحوا - لا سيما في الصور المتأخرة - من يمالئهم  
من القضاة على أهوائهم ومظالمهم . ويروي لنا المقرئ أخبار بعض القضاة  
الذين لم يستنكفوا من تغيير حكمهم في مسألة واحدة عدة مرات ، نزولا  
على إرادة بعض سلاطين مصر .

كانت المحاكمة في أوروبا في العصور الوسطى وما بعدها الى القرن  
الثامن عشر تقوم على ما يقبضه الاعتقاد مقبضا بأن المتهم مذنب ، ويروى  
التحقيق في السجن وفي المحكمة الى ارغامه بكل الطرق على الاعتراف ،  
وكانت تتبع في التحقيق تقاليده مخررة اكتسبت بطول المرات : من الوعد  
والوعيد والمخادعة والتعليق ، وكان اعتقاد المحققين في غالب الأحيان أن  
للمتهم شركه ، فهم يبدلون الجهد لاستعراجه الى ذكر اسمائهم ، بل كان  
يتم بمشاركه المتهم في جريرته من يتطوع للشهادة لمصلحته أو لمساعدته  
أو للدفاع عنه على أية صورة ، فكان الخوف من تلك المأفة يحرم المتهم  
موتة من يستطيعون اثبات براته .

تحت تلك النظم القضائية القاسية قلم أحرار الفكر للمحاكمة  
متهمة تارة بالزمنقة ، وطورا بالسحر ، وتارة بالإباحية ، وامام المحاكمة  
الكنسية حوكم برونو ، وحاكم جاليليو ، وحوكت جان دارك ، واسلم  
الاول والاخير بعد المحاكمة الى السلطات المدنية لتفرض من شأنهما  
« بدون صفك دم » وهو التعبير المصطلح عليه اذ ذاك لاحراق المحكوم  
عليه علنا في بعض الميادين أو الأسواق ردعا له وزجرا لغيره ، فاذا كان  
المحكوم عليه مفكرا ساقته الى ذلك الموقف كتبه التي احتوت على زائغ  
الآراء ، كالقول بالعودة للموت في جسم الانسان ، أو بالدورة الأرضية  
في الفضاء ، احرقته مع جسمه كتبه ، وحرم تداولها .

بقيت تلك الوسائل الجبرية في القضاء الجنائي سائلة الى القرن  
الثامن عشر حتى هب علماء ذلك العصر للمسمون بالفلاسفة من أمثال  
فولتير وروسو وينحدون بتلك الصناعات ، التي لا نظير لها بين كثير من  
الجماعات الهمجية ، فيها اصلاح المساوي تدريجا ، يبدأ من اواخر ذلك  
القرن وفي غضون القرن الماضي ، عملت على ذلك حقوق الانسان التي  
أعلنتها الثورة الفرنسية ، ففرت مثلا ألا يحاكم المرء على جريمة الا اذا كان  
هناك قانون قائم يعاقب عليها ، ثم التي التعذيب في التحقيق وأصلحت  
أحوال المسجون ، وتغيرت النظرة الى المجرم والمقاب .

فلما انتشر الروح العلمي في القرنين الأخيرين وذاعت مبادئ  
الانسانية نظر الى المجرم نظرة رحمة واهل ، فلما كان جرمه راجعا الى  
جنون أو اختلال ما ، كان أحق بالعلاج منه بالمقاب ، وان كان امرا صالحا  
كما تشهد القرائن قد سبق الى جرمه في ظروف قاسية استعمل الرفق  
في امره وأرجى تنفيذ عقوبته رجاء استصلاحه ، ولم يشتر المقاب العسارم  
الا للمجرم المصر المائد الذي ثبت أنه لا يستصلح ولا يوهى ، وتحول  
الفرض من المقاب من الرغبة في الانتقام الى الرغبة في التربية .

على أن هذه المبادئ النبيلة التي انتهى اليها العصر الحديث ووضح  
فيها حدا لبربريات المصور الوسطى كانت سائلة بضمية لدى المسلمين في  
عصورهم الزاهرة يشهد بها كتاب عمر بن الخطاب رضى الله عنه الى  
أبي موسى الأشعري ، والتعذيب الذي كان عند أوربي المصور الوسطى  
واللهفة وما بعدها قاعة مفرقة لا غبار عليها من قواعد التحقيق ، كان  
محرمًا مقبوتا لدى المسلمين لا يكاد يكون معروفا في القضاء ، فقد روى  
أن عمر بن عبد العزيز أتى برجل أقر بثلث بعد أن عزر وضرب ، فخل  
سبيله وأبى مؤاخذته ، وجاء في كتاب الحراج لأبي يوسف : « ومن ظن به

أو توهم عليه سرقة أو غير ذلك فلا ينبغي أن يعزى بالضرب والتعبد والتخويف فإن من أقر بسرقة أو يحد أو يقتل وقد فعل به ذلك فليس إقراره ذلك بشيء ولا يحل قطعه ولا أخذه بما أقر به » .

قلنا إن المفكرين كانوا يتهمون أمام انصار القديم بالكفر أو الإباحية الخلقية أو السحر ، وبالأولين أنهم سقراط وهو أول مفكر عظيم ينهى إلينا التاريخ استشهاده في سبيل تعاليمه .

ومن حوكموا على آرائهم ابن رشد في نواخر القرن الثاني عشر الميلادي في زمن خلفاء الموحدين ، فإنه لتبوغه في الفلسفة تنكر له رجال الدين وكادوا له عند الخليفة ، حتى تحول من المعطف عليه إلى الفضيسب منه ، ويقال إن من أسباب ذلك التغير أن ابن رشد في تعليقه على كتاب الحيوان لأرسطو ذكر أنه رأى الزرافة « عند ملك البربر » وفاته أن يذكر الخليفة بالتعظيم والتفخيم ، فلما بلغت موجدة الخليفة حددا أمر بإبن رشد وتلاميذه فأحضروا في المسجد الجامع بقرطبة ، وقام فقهاء فخطبوا يتهمة بهم بالروق ويستوجبون لعنتهم ، ولم يفلح إبن رشد عن نفسه ، وأمر الخليفة به وبأصحابه خنقوا إلى ناحية قاصية ، وأحرقت كتبهم ، وصدر منشور يشرح ذنوبهم ويحذر الناس منهم ويؤلبهم عليهم .

وقال ابن رشد : « أعظم ما طرأ على في التوبة أني دخلت أنا وولدي عبد الله مسجدا بقرطبة وقد حالت صلاة العصر فثار لنا بعض سافلة العامة فأخرجونا منه » .

على أن النفي والإحامية لم يشفيا على ما يظهر نفوس أعدائه الذين لم يكن يروى غليل تحصبهم إلا قتله وقتل أتباعه شأنهم في ذلك الدد : شأن رجال الدين اللتقين بالأمراء في كل المصور .

وقد قاسى العالم الفلكي جاليليو طعم « مقام الحزى » هذا جزاء على أبحاثه في علم الهيئة وإن لم يكن مبتكرا لما قال به ، ولم يكن إلا مرددا - بعد استعمال منظاره العظيم - لما قال به كوبرنيق قبله بزهاء نصف قرن ، فقد أبطل كوبرنيق منذهب بطليموس القائل بثبات الأرض ودوران الأجرام السماوية حولها كما توهم به حركة تلك الأجرام اليومية ، وأثبت أن الشمس ثابتة وأن الأرض تدور حولها وتدور حول نفسها ، ولكن كوبرنيق لم يطب على حله الزنقة لأنه آثر العافية فلم ينشر كتابه في

حياته ولم ينشر الا عقب موته ، فلما ايد جاليليو نظريته في لفظ معمم متحفظ اقتيد الى المحكمة الكنسية في روما وهو شيخ سقيم وسجن واستجوب ولم ينج من الاحراق الا اعترافه بجرمه ونقمة على ما فرط منه واعلانه خطأ كوبرنيق وصواب بطليموس وتبريره عن اذاعة النظرية الجديدة .

ومن حوكم في الدولة الاسلامية متهما بالزندقة لضرب السلطان عليه القائد الافشين : كان حديث عهد بالاسلام فلم يمنع ذلك المعتصم ان يولييه القيادة على جند المسلمين ، فلما دبت عقارب السحابة بينهما اتهمه بالزندقة والردة والميل الى الجوسية ، ولف لمحاكمته محكمة كان من اعضائها الوزير محمد بن عبد الملك الزيات المعروف عنه ثقفه في تعذيب خصومه واختراعه آلة لذلك ، وكيّلت للافشين بجانب الزندقة تهمة التآمر على سلامة الدولة ايضا ، وقد رد على كل تهمة وجهت اليه اُسد رأى واشهد اقتناعا ، فلم يمنع ذلك ان يجوع في سجنه حتى يموت ثم يحرق مصلوباً .

وفي اوائل القرن الرابع عشر تقاتلت في شتى أنحاء أوروبا محاكمات طالمة ، كان قضائها متشابهين وضحاياها متماثلين وتهمهم جميعا متقاربة ، اولئك الضحايا هم فرسان المعبد ، وهم جماعة دينية تآلفت في عهده الحروب الصليبية لحماية الحجاج من قطاع الطريق ، وكان من مبادئها الصرامة والتتقشف ، ولكن لم تنته الحروب الا وقد اثرت تلك الجماعة اثرًا فاحشاً ، وركن اعضاؤها الى الدعة وتدمير الأموال والضياع ، حتى طمح في أملاكهم فيليب الجيل ملك فرنسا ، ومهد له السبيل لاضطهادهم عشيره القدير المحامي ديبوا المشهور بمشروعه الرامي الى توحيد أوروبا تحت زعامة فرنسا ، كما ساعده في محاربتهم جماعة دينية أخرى ، هي جماعة الدومينيكان ، وطالما كان بعض الجماعات الدينية في أوروبا حرياً على بعض ، كما مالا اليسوعيون لويس الرابع عشر مثلاً على القضاة على الجنسية .

اضمد فيليب الجيل أمره فجأة بالقبض على فرسان المعبد ، وقبضوا للمحاكمة في شتى بقاع فرنسا بتهم الزندقة والاباحية والاتصال بالشيطان وعبادة الأوثان ، وكتب الملك الى ملوك أوروبا يستحثهم على حنو مثاله ، وبملااة البابا اياه – وكان اذ ذاك تحت نفوذ ملك فرنسا – استطاع فيليب أن يقيم المحاكم المدنية والكنسية على قدم وساق سنين عدا تنكل بفرسان المعبد في أنحاء أوروبا ، وكانت التهم الموجهة اليهم

فى بادىء الأمر مبهمة متخاذلة ، ولكنها بضى الزمن والمران اتخذت  
أشكالا أشد تحديدا وتخصيصا ، وتم لفيليب ما أراد من استصفاء أموال  
الجماعة ، وإزاح من وجه الملكية التى كان يعمل على توليدها فى فرنسا  
عدوا قويا دولى النظام دىنى الصفة .

وكانت هناك تهمة خطيرة تفتى وباؤها فى أوربا خاصة فى العصور  
الوسطى وعصر النهضة وما بعده ، تلك تهمة السحر ، وكانت تلك التهمة  
تكال أول الأمر لأعداء الكنيسة المتهمة بالبقاء على دين الوثنية ، إذ كان  
قيامهم بمراسيم الأعياد الوثنية يعد اتصالا بالشيطان ، ثم صارت التهمة  
توجه إلى كل زائف مخالف ، وانتشرت عدوى تلك التهمة فى عهد الإصلاح  
الدينى ، وبعدة فى شمالى أوربا ، أى فى الأقطار البروتستنتية خاصة ،  
ولعل ذلك كان أثرا من آثار انكياها على دراسة الكتاب المقدس ، وهو كثير  
التوكيد لشرور الشيطان ووجوب الحذر منها .

انتشر الاعتقاد بالسحر فى أوربا ، وطبعا فى عصر إحياء العلوم  
ذاته ، فكان من أمالجب التاريخ ، فالمصور التى ألجبت لوتر وارزس  
وشكسبير ودورر وغيرهم من المفكرين والفنانين ، كانت تؤمن بالسحر  
وتعتقد بقدرة ممارسيه وممارساته ... وقد كانت المرأة خاصة متهمة  
بمالأة الشيطان - على نفع بنى الإنسان وشرهم وعلى الشفاء والأمراض  
والقتل ، وعلى الأخبار بالقيب ، وفى روايات شكسبير كماكبث مثلا  
شواهد لذلك وفيرة ، وقد صور لنا مارلو ثم جوتة صورا من اتصال  
الإنسان بالشيطان فى روايتيهما عن فاوست .

وكانت جان دارك فتاة نقية لم تتجاوز السابعة عشرة ، عرفت فى  
قريتها بالصالح ، واشتهر عنها إيمانها الدينى العميق ، ولم تعد أن  
دأبت عن بلادها عند الغاصب ، فكان من الصعب اختراع التهم لها ،  
فلم يكن غير السحر تفسيرا لقواها المخافة وإقدامها فى الحرب  
وتأثيرها فى الجند وارتدادها لثياب الرجال وما تسببه من رؤى تراها  
وأصوات تهتف بها ، وعذبت الفتاة فى سجنها شهورا طويلا ، وأجرى  
التحقيق معها على النحو الوحشى السالف وصفه ، ومع ذلك وقفت فى  
المحكمة وقفة إباء نادر ، وأبت التراجع وتلقت حكم الإراق بثبات  
وايمان .

ومن قضايا التحصب الدينى الحديثة التى كان لها أثر عميق فى  
الأذهان أدى إلى إصلاح القضاء وبذ التحصب واثبات حقوق الإنسان ،

قضية « كالاس » في فرنسا التي كان بطلها فولتير ، فقد اتهم كالاس هذه من أهالي تولوز بأنه قتل ابنه لمنعه من اعتناق الكاثوليكية ، اذ كان اعتناقها اذ ذاك ضروريا لاحتراف المحاماة ، ومع أن كل القرائن كانت تدل على أن الابن انتحر لضيق نفسه ، علب الشيخ التاكل تعديبا بريريا ، فاصر على برأته ومع ذلك أعلم ، فلما علم فولتير بالتضحية وكان يمقت التنصب والقسوة كل المقت ، استأنف القضية أمام مجلس الملك وصرف عليها من جهده وماله الكثير ثلاث سنوات حتى صدر الحكم بتبرئة الشيخ وإدانة برلمان تولوز .

أما المحاكمات التي تتجلى فيها ظلم الشعب وتحكم العامة فأدور أمثلتها في حوادث الثورة الفرنسية ، ومنها محاكمة الملك لويس الحادي عشر والملكة ماري أنطوانيت والزعيم دانتون وأتباعه ، والمهترات أو المثات من الأشراف وغيرهم ، حيث كانت تكال التهم جزافا ولا يسمح للمتهم بالكلام طويلا أو اللطاع عن نفسه ، ويحدد أعضاء المحكمة ويؤثر فيهم بمختلف الوسائل ، فكان داخل تلك المحاكم مدانا محكوما عليه قبل أن تفتتح الجلسة ، ومن ثم كان كثير من الأشراف يرفض الكلام ويلزم الصمت ويسير الى المقصلة في ثبات ، ومن أمثال تلك الفتن والمحاكمات ينبغي أن رجل الصارع أشد بطشا واستبدادا في بعض الأحيان من الطاغى للمتوج .

تلك أمثلة من تنصب الإنسان لرأيه ومنعبه وضيق ذوعه بمخالفه وفتكه بالواقفين في طريقه ومحاولته لباس ظلمه لباس العدل والأهبار نوازعه الشريرة في مظهر الفضل والنبيل والغضب للحقيقة ، وأمثلة تلك المحاكمات المفرضة فياضة يعيش بها التاريخ ، تتجلى فيها ألوان الجور والتنكيل والقسوة والوحشية ، فلا غرو أن قال بعض الكتاب أنه لو أقيم متحف يمثل تاريخ القضاء الجنائي ، يضم ما أمستعمل في الماضي من آلات التعذيب ، وما تخلف من الوثائق والأسانيد ، وما كان هناك من طرق للمقاب والانتقام ، وما كان ذلك للمتحف حافلا بكل مقتطع بشع ، ولتمثلت بين جوانبه صفحة من أظلم الصفحات في تاريخ الإنسان !!

## أبو العلاء بن شعراء العربية

جم يمتاز المعري عن شعراء العرب ؟ وما هي الخصائص  
الفكرية التي ينفرد بها والتي جعلته الضخامة من قمار  
الأدب المعري ؟ هذا ما يبحثه ككتاب المقال .

ليس أبو العلاء أحد فحول شعراء العربية فقط ، يحل منهم في  
الطبقة الأولى بجانب المتنبي وأبي تمام وابن الرومي ، وليس هو فقط أحد  
أساطير كتابها ، يباري ابن المقفع والجاحظ ويديم الزمان بصرا باللسنة  
تكنما من أساليبها وإحاطة بتراتها . بل هو بين أدباء العربية شخصية  
فئة فريدة : يتشابه الآخرون في أشياء كثيرة حتى كأنهم أبناء عصر واحد ،  
ويختلف عنهم جميعا في أشياء كثيرة كأنه ابن عصر وحده ، أو كأنه يمت  
إلى أدب غير أدبهم وتراث ثقافي غير تراثهم ، وهذا التميز أهم سمات  
أبي العلاء .

فقد كانت نزعة المحافظة غالبية على الأدب العربي منذ عرف العرب  
الحضارة والثقافة ، قد احتفظ أهلوه بتقاليد وروثها عن فحول الجاهلية  
وصنذ الإسلام ، وحرموا على أتباعها ولم يحبوا أن يدنوا عليها كبحر  
تبدل ، فقصروا الشعر والنثر على موضوعات خاصة لم تتجدد كثيرا .  
وأما كان هم أكثرهم أن يجاري المتكلمين في طرقها . فالغنى والحساسية  
والملاح والهجاء والنسيب الاستهلال في الشعر ، والرسائل الديوانية  
والاخوانية في النثر ، والأسلوب المحلى بالمحسنات البديعية في هذا  
وذاك . وقد طبع أكثر الشعراء في جوائز الملوك فقصروا أكبر جانب من  
تصنيعهم على المدح ، وطبع الكتاب إلى الكتابة في دواوين الأمراء فتوفروا  
على تعبير الرسائل الانشائية ، وعاش هؤلاء وأولئك في حياة صاخبة بين  
«أكابر الحاكمين ومحافلهم ، وبين مظاهر الترف المادي وأسباب اللذات  
الحسية ، ومن ثم كان الأدب العربي والإسلامي أكثره أرسنقراطى .

أما أبو العلاء المعري فسلوك طريقا وحده امتاز بها عن أبي نواس  
والبحتري والطائي ، كما امتاز بها عن عبد الحميد وابن الصبيد والصاحب

وغيرهم من الكتاب الوزراء ، فجاء أدبه أكمل من أدبهم ، وشخصيته مفترقة ممتازة عن شخصياتهم ، وكان تراثه الأدبي من شعر ونثر أعظم قلما وأخلد أثرا وأشهد امتعاضا للأديب المصري من تراث من ذكروا ممن هم على شاكلتهم .

فأبو الملاء لم يتعلق بحيال الأمراء ولم يقل في مدحهم إلا القليل الذي أودعه ديوان «سقط الزند» ، على أنه لم ينظم ما نظم في ذلك الباب طلبا لنوالهم ولا استظلالا بجاههم ، ولكن نظمه مجاملة أو مودة أو رياضة للقصيد وتلهيا بمعارضة المتقدمين ، ولم يستغرق ذلك إلا جانبا ضئيلا من شعره ، ولم يستأثر بمعظم ما نظم كما استأثر المدح والهجاء بمعظم ما نظم البحرى والطائي ومهيار وغيرهم .

أما التفت أبو الملاء إلى التأمل المجرد والتفكير الحر المنزه ، على أنه لم يطرق الأبواب الموهدة المتوارثة في الأدب العربي ، والتي كان يطرقها الشعراء حين يتحورون من المدح والهجاء ، كالوعظ الذي شغل به أبو المتاهية وأمثاله ، والحكمة التي أولع بها الطائي والمتنبي وسواهما ، والتمدح بمكارم الأخلاق والتحدث عن الأخوانيات اللذين كلف بهما الشريف الرضي وغيره . كل هاتيك كانت موضوعات مألوفة تقليدية في الأدب العربي ، تداولها الشعراء في مختلف العصور ، وتشبهوا في كثير منها بالتقدمين . أما أبو الملاء فانفرد بالتأمل في أحوال الإنسانية جمعاء : ماضيها وحاضرها ومستقبلها ، فصرف ذهنه في التاريخ وتدبر أحوال الغابرين ، وتساءل أين القبور من عهد عاد ، ورجح أن يكون قبل آدم أودام آخرون ، وتصور سائلا في المستقبل يسأل عن مكة كما يستخبر المستخبرون عن جديس وطسم ، إلى غير ذلك من نظرات الفكر الذي يروعه قلب العصور وتشير الأجيال والشعوب والبلدان ، ولا يفتح فنانة أكثر شعراء العربية بالنظر إلى حاضره واغتنام عاجله ، عن التأمل في الماضي والمستقبل وتقصي بعيد الأفاق .

ولم يقتصر أبو الملاء على النظر في شئون الإنسان ، بل وسع فكره وشمل اهتمامه عالم الحيوان واحتفى له احتفاؤه ببني جنسه ، بل عد الإنسان والحيوان متماثلين في الصفات والطباع ، متماثلين في رغباتهم لصروف الأقدار واللوازم الطبيعية ، وخضوعهم لتنازع البقاء وما يستتبع من مساجيا كلها غدر ولؤم كما يقول ، وهو يفتي على الأبياء فيها بعضها على بعض ، ثم يرى لها جميعا لأنها لا مصلح لها عن ذلك الصراع الدائب ، وتراه يتحدث في شعره عن الفرجان والطبي والصتر

والحماية والذئب والقطة والنحلة ، حديثه عن أناس يعنيه أمرهم ويحرص على أسعادهم ويود لو يستطيع إصلاح ذات بينهم .

وما هكذا المهذ يذكر أدباء العربية الحيوان والطير في آثارهم : إنما كانوا يذكرون اللبث والذئب ليذموا الفخر بالتفلب عليهما ، والطبي والكلب للتفكه بذكر الطرد والقنص ، والحمام والبلايل تفتنيا بجميل أصواتها ، ويستميون صفات هاتيك السباع والاطيار لما يتخيلون لأنفسهم أو لمنوحهم من القوة والهيبة ، ولمشوقاتهم من حور العيون وتلع الأجياز . وسحر اللغات ، أما الاحتفاء للحيوان ذاته والحنب عليه وطول التأمل في أحواله ، فميزة من الميزات العظيمة التي انغرد بها أبو العلاء .

ولم يقف فكره الجوال وتأمله الشامل عند الإحياء ، بل كان معنيا يشنون الجهاد كذلك موكلا بالتفكير في الأكوان والكواكب والآباد ، يعبر عن كل ذلك في أساليب شعرية ممتعة : فيقول إن جبريل لو طار بقية عمره ما استطاع الخروج من البحر لأنه أثلى ، ويقول إن لنار المرنج من حدثان البحر مطفيء وإن علت في اتقاد ، وإن مولد الشمس يعيى لمرء تحديد ، وإن النور محض والأزلى هو الزمان المظلم ، إلى غير ذلك من نظرات تجمع بين النزعة العلمية والحلاوة الشعرية . وبدى أن أحدا غيره من أدباء العربية لم يعن بالفلك بعض هذه العناية ، أو يكتف ذهنه في سجال الفكر بعض هذا المناء .

كان أبو العلاء في تأمله هذا في شئون الخلق متشائما ، يكره ما يرى من تصارع الأحياء وتنازعهم البقاء ، ويحزنه ما يشاهد من ضعف الإنسان وقصور باعه وذهنه ، ويملؤه غما ما يرى في طباع الناس والأحياء كافة من لؤم وأثرة وخديعة وعدوان . وهو تشاؤمه أيضا نسيج وحده في العربية ، فالتفاؤل هو السمة الغالبة على الأدب العربي ، وإن كثرت فيه شكوى الزمان والاخوان والوعظ والتذكير بالموت والنيل ، والمنتهى مثلا على طول ما خاصم معاصره ولاقى منهم ، ورغم خيبة مساعيه وضيمه أمانيه ، ظل عمره حريصا على الحياة كما قال مستهما بها صبا .

وأما أفضى يابى العلاء إلى التشاؤم طول تفكيره في شئون الخلق والحياة ، كما تقدم ، وتوقله في قمع الفكر العالية الباردة ، بجانب ما رزى به من فقد البصر التي كان فاتحة رزايا أخرى ، وما امتاز به من رحافة الحس ، هذا إلى ما كان يعج به عصره من فساد واضطراب ، أما شعراء العربية الآخرون فنأى بهم عن التشاؤم انصرافهم - كما تقدم

القول - الى حاضرهم ، واقبالهم على دواعى الحياة العلية ، واعراضهم عن طول التأمل فى مظاهر الحياة والنفاها ، فابو الملا هو ممثل التشاؤم فى المربية ، وهو فى هذا ايضا فذ متفرد .

ولابى الملا فلسفته الالهية ، وهى جانب كبير من فلسفته ، والدين من أهم المسائل التى شغلت له طول حياته ، وهو شاك رافض لمعظم ما كان يدين به معاصروه من عقائد ، متمحبة لما يرى من خلاف بين أتباع اليهودية والمسيحية والاسلام . وليس ينفرد أبو الملا بالشك والزيف بين ادباء المربية ، ولكنه يمتاز عن سواء فى هذا الأمر امتيازاً عنه فى سواء : فان المثزندانين من أمثال بشار وحامد وأبى نواس كانوا قوما مستهترين حفاكين على اللذات ، لا يكرههم أمر الدين الا ريشا يتكهنون بالمؤمنين ويتحنون عقائدهم ويشيطونهم بفتكهم ، وكانهم فرحون اذ خلعوا عنار الايمان وخلصوا من رقة الدين .

أما أبو الملا فكان زاهدا لا مستهترا ، محرما على نفسه متع الدنيا لا متهافنا عليها ، وما انتهى الى الشك اعتباطا ولا استهتارا ، ولا لسوء سمجة أو ضمة بيئة أفسدت خلقه ومعتقده ، وهو الناشء فى بيت التقى والفضل ، وانما انتهى فكره الناصب الى الشك بعد طول التأمل والنظر وبعد شديد العناء والجهد ، وبعد أن حاول ما وسعه أن يصل الى اليقين ويقتنع بما يقتنع به غيره دون طويل بحث ولا تسؤل ، وكم طلب اليقين من جهينة كما قال فلم تخبره جهينة سوى الظن ، ولو ارتاحت نفسه الى الايمان عن اقتناع لكان أول المؤمنين وأحسنهم عقيدة .

وعلى سبحات فكره فى آفاق الزمان والمكان ، وعنايته بالماضى والمستقبل ، لم يهمل أبو الملا حاضره القريب ، ولم يمشى بنبوة عن مجتمعه ، بل كان ممتنيا بأمره ، يأسى لسوء حال الرعية وجور الأمراء على مصالحها ، ويمد أولئك الأمراء أجراء لها عينتهم لينههوا مرافقتها ويسوسوا أمرها ، وهى نظرية النقد الاجتماعى التى ناقشها فلاسفة أوروبا المحدثون . وكان أبو الملا يأسف لعدم تساوى الناس فى الثروة وتفاوتهم فى المظبوط ، فمنهم أمير متوج بالذهب وفقير معزى فى الشتاء ، ومجذود يريزق اقوات أمة ومنكود يحرق قوت يومه .

وهنا ايضا يمتاز أبو الملا على غيره من ادباء المربية ميزة عظيمة : فقد كان أكثرهم صنائع للسلوك يترجمون عن رغباتهم ويتمسكون بأعمالهم ويؤيدون دولتهم وان عتوا وان ظلموا ، قد انحازوا الى صف الحاكمين

وكل همهم أن يفنوا مما يفنون عليهم ، واعتزلوا المحكومين لا يابهون بحالهم سميت أو شقيقت ، ولا يترجون لهم عن شكاة ولا يحاولون لهم اصلاحا .

وقد كان شعراء المربية وكتابها لاتصلهم بالأمراء ، وبوفرهم على مرحهم واتشاء رسالهم ومشاركتهم في حياتهم الرسمية والخاصة ، مشغولين عن التوتر على الادب الخالص والفن لذاته ، ومن ثم نرى الشعراء العظام منهم لانوا شعراء فحسب ، لم يؤثر منهم خير القصائد ، كالمتنبى والبحتري وغيرهما ، والكتاب كانوا كتاب رسائل فحسب ، فلم يؤثر عنهم فيما عدا ذلك شيء . يمتد به ، كالصاحب وابن العميد ، ومن أجاد الشعر من الكتاب كالصائبي ، وحيد بن سعيد كان مقلا فيه ، ومن توفى على الشعر قلما تظهر له بنثر أو رأى يمتد به في النقد .

اما أبو العلاء ، فلاعزاله حياة الأمراء الصاخبة ، وتوفره على الأدب والدوس توفر الكاهن على كهنته ، كان أدبيا مكتملا متعدد نواحي الانتاج ، شرب في الشعر بقدح ممل وفي النثر بسهم وافر ، 'صاحب اللزوميات' هو أيضا صاحب رسالة الففران ، ونظم ذلك الشعر اللغاتي هو كاتب هذا النثر المنع ، وهو في هذا وذاك لا يقتصر على باب من القول دون باب ، بل يعجول ذهنه في شتى شئون الحياة والموت والمآشي والحاضر والدنيا والآخرة ، والأدب والنقد واللغة والفقه ، وهو التساعر العربي الكبير الوحيد الذي أثر عنه نقد وآراء معرفة مفصلة عن سابقه من الشعراء ، كالمتنبى والبحتري وحبيب الطائي .

وقد كان الأدب العربي في جملته على المقاصد قريب الأغراض ، تقل فيه آثار سبحات الخيال ، وتقل فيه الآثار الفنية المطولة ، فغاية ما بلغ فيه الخيال انشاء المقامة ، أو اخراج موقف الغزل ، أو تليق القصيدة القصيرة تنسب الى الجاهلية ويفسر بها خبر من الاخبار أو مثل من الأمثال السائرة ، أما القصيدة والملمحة والرواية وما بها من آثار الخيال الواسع ، فإن خلو الأدب العربي منها معروف واضح . ولكن أبا العلاء ، أبى إلا أن يمتاز على سائر فحول المربية في هذا الفن أيضا ، فرسالة الففران هي العمل الأدبي الكبير الوحيد في المربية ، التي يقوم على الخيال المتصل ، ويحوى أروع الصور والأوصاف والقصص والفكاهات ، وتدور حوادثه في العالم الآخر ، مستمدة حقائقه مما جاء في القرآن الكريم ، كما استمد دانتى وملتون حقائق ملحيتهما من أنباء الانجيل ، ورسالة المرعى وأن طابقت كل أنباء القرآن الكريم وأظهر صاحبها الاعتقاد به .

جرى، لم يقسم عليه غير أبي العلاء من قبل ، هو عمل جرى من وجهة الفن والخيال ، وهكذا يمتاز أبو العلاء على غيره من أدباء العربية في إرساله عنان الخيال وكبحهم إياه ، وإثارة للكيف المحبوب وانهم للمبصرون الطلقاء .

ذلك أحب أبي العلاء المعري ، هو فيه نسيج وحده بين أدباء العربية ، وما كان أدبه إلا صورة من حياته ، حياة الزهد والاعتزال والدرس والأدب. فهو لم يصنف عن حياة الأبهة في حاشية الأمراء فقط ، ولم ياب على نفسه ما كان يصبو إليه الفسراء والكتاب فحصب ، بل حرم على نفسه ما يتمتع به الفرد المادي : فأقام وهين محبسه أو في ظلام الثلاثة من سجونه كما قال : وترهب فلم يتخذ حليمة ، ورغب عن شهى الطعام وحرم على نفسه لم الحيوان ، وكان على اعتدائه بقدره شأن كل عظيم متواضعا بعيدا عن الادعاء ، يعلم أنه هو وغيره من طالبي العلم والدرس جهال لا يقاس ما علموه من شئون الكون بما جهلوه ، هذا على حين كان هم الكثيرين من شعراء العربية وكتابها التفاخر والتطاول على معاصريهم .

فأبو العلاء المعري في اعتزاله حياة البلاطات ، وتوفره على العلم والأدب وأعماله النظر في شئون الكون ، ودراسته للحياة دراسة تتجلى فيها النزعة العلمية ، وإرساله عنان الخيال في رسالة غفرانه ، واحتفائه في نظراته الاجتماعية بشئون الرعية دون الحاكمين ، هو في كل ذلك مغالط لغيره من فحول العربية ممتاز عليهم ، وهو لكل ذلك أقرب إلى أدباء الغرب الذين عاشوا في ظل الديمقراطية أحرار الفكر والنزعة ، معنيين بشئون الحياة والمجتمع لا بأمور الملوك والحكام .

وأبو العلاء لكل ذلك يمثل أنفج لمرآة الأدب العربي ، ولا فرو فقد عاش بين القرنين الرابع والخامس الهجريين في مصر !لدى بلغت فيه الحضارة والثقافة المريتان أوجهما وأشرفتا على الانحلال . ولولا فساد الأحوال السياسية والاجتماعية التي أسرع بالحضارة والأدب إلى التدهور ، لكانت هذه السنن الحميدة التي سننها أبو العلاء للأدباء ، مبدأ عصر جديد في الأدب العربي يكون فيه أقرب إلى الفن الرفيع ، ويكون الأدباء فيه أكثر توفرا على أدبهم ومغالة بقدره ، وأشد كلفا بالتبصر في بعيد آفاق الحياة . ولكن عوامل الانحلال كانت تتعاور المجتمع الإسلامي من داخله ومن خارجه ، فلم يقدر للأدب العربي طور أحياء جديد ، بل سرعان ما دخل في طور تدهوره الطويل ، الذي لم يفق منه إلا في العصر الحديث ، وكان أبو العلاء المعري آخر نجم لمح قبسل هبوط ذلك الليل الحالك .

## تطور فكرة السلام العالمي

نشبت الحرب ، وقلب شيطان الشر كل ملاءة الطبع والسلام ، وظل دماء هذه الفكرة الإنسانية العليا في تكليها بين الأمم . فعلى القبات هذه الفكرة ، ولماذا القبات ، وكيف تطورت التي أن وصلت الى حالها الراهنة - ذلك ما يعالجه كاتب هذا المقال .

لحاجة الإنسان الى التعاون ورغبته في حسم القوضى والدفاع عن نفسه ، كون منذ أقدم عصوره مجتمعات ظلت تنمو حتى انتهت في فجر التاريخ الى مرحلة الدولة التي تتراوح صفرا وكبرا ، ثم وقف عند هذه المرحلة لم يستطع أن يخطو الى المرحلة التالية لها والنهاية الطبيعية لترقية السياسى والاجتماعى ، وهى الدولة العالمية التي تجمع البشر جميعا وتقطع دابر الحروب وتوطد السلام الدائم ، وظلت فكرة السلام العالمى أمنية تجيش بها الصدور لم تخرج الى حيز التنفيذ بعد .

وانما تملر تنفيذ الفكرة على جمالها ونفصها الواضح ونزوع أكثر الناس اليها لما يعترضها من صعاب ترجع تارة الى النفوس البشرية وما ركب فيها من حب الغلب والامتنثار بكل الخيرات ، وما طبعت عليه من الطمع والخوف والغيرة ، وترجع تارة الى الفوارق الجغرافية والجنسية واللغوية والدينية وبعد المسافات ، لذلك تلاشت أحلام المفكرين الذين طمحوا الى تشييد طوبى عالمية (١) ، وفشلت مجهودات الساسة والخزاة الفاتحين الذين هموا بتحقيق تلك الأحلام ، وتبين جليا أن تحقيق فكرة السلام العالمى تحتاج الى تربية طويلة للشعوب واعداد للأذهان .

---

(١) دولة غاشلة .

كانت الدول الشرقية الكبيرة التي قامت في العصر القديم كـ مصر وآشور وفارس شديدة الاعتماد بقوميتها ، شديدة الاحتقار لغيرها والبطش بجيرانها ، لم يفكر حاكمها قط في انشاء دولة عالمية على أساس من المساواة بين الناس وإن عملوا دائما على تأسيس امبراطورية ذات حدود مترامية ، يكون لهم ولأمهم فيها السيادة والغنى ، وللمغلوبين الذل والغرم ، فكانت الحروب مستمرة والرق فاشيا والعلاقات الدبلوماسية السلمية بين الدول تكاد تكون منعدمة .

وكان للدين في تلك الدول للنزلة الأولى ، وعلى السن أنبيائها ومصالحها الدينيين وفي تماثيلهم ظهرت أول دعوات السلام العالمي بغض النظر عن الجنسية والاختلاف الانساني بلا تفرقة . ففي مصر نادى الملك اخناتون باله واحد لا شريك له يدين له المصريون وغير المصريين جميعا ، لاعتباره الجميع اناسا متماثلين واخوانا متساوين ، وإن كانت نزعته العالمية هذه قد انقضت قومه حتى عفوا آثار ملعبه بعد مائة . وفي التوراة ترد فقرات تتحدث عن يوم مشهود لا تشهر فيه أمة في وجه أمة سيفا ، وتفسد مصر وآشور واسرائيل أخوات ثلاثا محتاجات وإن عجت التوراة في مواطن أخرى بتمجيد اسرائيل والتنبؤ باليوم الذي تدين فيه الأمم لأورشليم وهي صاغرة كما امتلأت ديانات كوفوشوس وزدادت وبؤسا ببداءى الاخاء والسلام والمحبة وإن لم يحل ذلك دون اشتعال الحروب بين أتباعهم وأممهم أجيالا .

أما اليونان فكانوا أشد في العصبية القومية أيضا ، وفي الاستعلاء على الأمم امعانا ، كانوا يمدون غير الاغريق برابرة . ثم كانت كل مدينة اغريقية تستعمل على المدن الاخرى وتطمح كبراما الى اخضاع الاخرى ، وحبد أرسطو في كتاباته ذلك الشقاق ، ورفض عن الرق الذي كان أساس المجتمع الاغريقى ، ولم يناد بوقف الحروب بل عدما سنة طبيعية ، ومجد الموت في سبيل الوطن ، وكذلك فعل افلاطون الذى انفسا في مدينته الفاضلة طبقة من المقاتلة ، ولم يغتر بباله أن السلم العلى في يمكن توطيده .

وما زالت هذه العصبية المحتلثة والنزعة العسكرية المفرقة حتى دفعتا ببلاد الاغريق الى حرب البلوونيز المدمرة التى دامت ثلاثين عاما ، خرجت منها البلاد منهوكة القوى ، فوقعت في يد الاسكندر المقدوني الذى رأى الهلنيين جميعا في حاجة الى يد حازمة تنفر بينهم النظام والسلام ، بل طمح الى ضم الفرع الاسيوى من الجنس الاوى ، وتوحيد القرص

والأفريق مما في دولة عالمية تضميم ما بينهما وما حوهم من الشعوب  
التمدنية ، فصل على نشر الثقافة اليونانية ، وإنشأ المدن والطرق في أنحاء  
إمبراطوريته ، وشجع التزاوج بين الفرس والأفريق ، واتخذ هو نفسه  
الملابس الفارسية ، بيد أن دولته ما لبثت أن تفككت بموته الباكر ،  
ولو عاش طويلا لكان لها شأن آخر .

ولم تزل الحروب الطاحنة منذ القدم تزهد الناس في القتال لما  
تعب من الويال ، فتنشط على أثرها الحركات السلمية ، فنشطت هذه  
الحركات في بلاد اليونان عقب حرب البلبوليز وغيرها ، وكان أرفع  
المنادين بالسلم صوتا « زيلون » القبرصي المولد معاصر الإسكندر ومؤسس  
الذهب الرواقى ، وقد انتشر هذا المذهب في روما الناهضة ، واعتنقه  
بعض أباطرة الدولة الرومانية ، ومنهم مارك أوريل ، فكان لتعاليم  
الرواقيين السلمية أثر في خطة روما تجاه الأمم الأخرى .

لم ينزع الرومانيون إلى إنشاء دولة عالمية كالتي نصورها  
الرواقيون ، بل كانوا يرون الحرب علاقة طبيعية بين الشعوب ، فإذا  
تم لهم الغلب على أمة يطوها يروما يرباط من السيادة يختلف توها  
من إقليم إلى آخر ، ومنحوا أبناسا حقوقا بجانب واجباتهم ، وقد نهرت  
الدولة الرومانية السلام في ربوعها للترامية أحقابا ، وإن لم تكف عن  
القتال دفاعا عن حدودها وخودا للبرابرة عن أطرافها ، وكثيرا ما أدخلت  
هؤلاء في نطاقها وكسبتهم إلى جانب السلم والمغنية .

بيد أن الحروب الداخلية والثورات وظلم الطبقات لم تمنع من دموع  
الدولة ، وكان من جراء هذه المفاصد أن تهيئت الأذهان لقبول الديانة  
المسيحية التي اقترنت ظهورها بقيام الإمبراطورية ، واقترن انتشارها  
باضمحلال الإمبراطورية تدريجا . وقد نازت المسيحية بالسلام العالمي  
والإخاء التام بين الناس بلا فرق والمجبة المساواة ، ثم اقترنت انتصارها  
وصيرورتها الدين الرسمي بانقسام الإمبراطورية إلى شرقية وغربية ،  
وباتحاد الديانة والدولة ، فقدت المسيحية كثيرا من ثقافتها الأول ،  
أذ صارت لها سلطة كسلطة الأباطرة ، وارتدت تضطهد مخالفيها ، وصار  
أتباعها لا يأنفون من امتشاق الحسام من أجل الدولة ، ومن ثم لم توفق  
الكنيسة إلى نشر السلام الضالى الذى كان أول تعاليم السيد المسيح .

وبسقوط الدولة الرومانية الغربية في أيدي الزبارة الشماليين ،  
بدأت الضور الوسطى ، وعاشت فكرة الدولة الرومانية في غرب أوروبا

بعد سقوط روما ، وظلت الأفغان متشبثة بفكرة الدولة العالمية ، وادى ذلك أولا الى ارتفاع كنيسة روماً الى مقام عال وظهور البابوية ، ثم ادعى ثانياً الى احياء الدولة العالمية على صورة جديدة هي الدولة الرومانية المقدسة التي كانت حاصرتها في فرنسا تارة ثم في ألمانيا ثم في النمسا ، ولكن لا البابوية ولا الدولة الرومانية المقدسة تمكنت من نفس السلام والاخاء ، بل ظلت أوروبا طوال العصور الوسطى تجم عجيبا بالحروب بين الأشراف والأمراء والملوك ، بل احتدم الصراع بين البابوية والامبراطورية نفسيهما .

وفي الوقت نفسه استقلت الدولة الرومانية الشرقية في عاصمتها القسطنطينية مستقلا سياسيا ودينا ، وسادت بين أوروبا الشرقية وأوروبا الغربية طوال العصور الوسطى فطيمة مسيحية الهوة ، وظهر الإسلام في تلك العصور واقتنص العرب أملاك الامبراطورية الشرقية في آسيا وأفريقيا ، لأن الإسلام على دعوته الى السلام والتآخي كان يحض على الجهاد في سبيله ونشر دعوته ، وساد العداء طوال العصور الوسطى بين هذه القوى الثلاث المتميزة كل منها بديانتها : أوزيا الغربية التابعة للكنيسة الرومانية ، وأوروبا الشرقية التي تدين لكنيسة القسطنطينية الأرثوذكسية والشرق الأدنى الذي يسوده الإسلام ، وتجل ذلك العداء في أجل صورته في الحروب الصليبية التي ختمت تلك العصور .

كان الدين متحدا والدولة في العصور الوسطى : فالخليفة في بلاد المسلمين يتقلد السلطتين الدينية والزمنية ، والبابا في أوروبا الغربية ينتحل لنفسه سلطة فوق سلطة الأباطرة والملوك ، وكذلك القساوسة في الدولة البيزنطية . وكان أتباع كل دين أو مذهب يتكفرون الآخرين أو يستحلون قتالهم حتى يدينوا لهم ، فكما كان المسلمون يجاهدون في سبيل دينهم يقتال الروم غربا والترك والصغد شرقا ، كان أتباع البابوية ملوكا وشرقا يخمونها بقتال العرب أو الساسانيين كما يسمونهم ، أو محاربة يرايرة الصلابة الوثنيين .

### الدين والقوة للسلام

لم يكن الناس في العصور الوسطى يرون في الدين داعية للسلام كما هو في حقيقته ، وجل ما يظهرون به تمسكهم بأعداب الدين هقاتلة غير معنتية . وفي نفس الوقت كانت ربوع كل دولة من تلك الدول الثلاث

نجيش بالانشقاقات الدينية والحروب الأهلية . فكان الأمراء الإقطاعيون في فرنسا وإنجلترا وألمانيا وغيرها لا ينقطعون عن القتلى ، ولا يكادون يصيغون الى دعوات البابا . وكانت الدولة الإسلامية نهب المناقشات بين العلويين والأمويين والعباسيين . ونهب المذاهب المشتجرة والفتن المستعمرة كفتن الزنج والفرامطة ، وجملة القول أن الدين الذي انما غايته الأولى نشر السلام ، كان من أكبر دواعي الشحنة والخصام .

بلغ الصراع الديني غايته كما تقدم القول في الحروب الصليبية . وبعدها تغيرت رقعة العالم المتدين وحالته ، فتلاشى المنصر المسيحي نهائيا من عالم الحكم والسياسة ، وتلاشت الدولة الرومانية الشرقية . وورث الترك ملك الإثنيين ، وأفاقت أوربا الغربية من دياجير المصور الوسطى ومن عمايات التعصب الديني ، فنشطت الآداب والعلوم وقام الإصلاح الديني وهجرت الفكرة الصليبية ، وتقلص سلطان البابا وتوطدت الملكيات في فرنسا وألمانيا وإنجلترا وغيرها . وبالجملة كان عصر النهضة العظيمة ، وعندها نظر الناس الى مسألة السلام نظرة جديدة .

شعر الأوروبيون الغربيون بما بينهم من صلات وثيقة في الجنس والدين والفكر والعلم والآداب : فهم جميعا وأرثو حفسارة الإغريق والرومان ، وهم جميعا مسيحيون ، والحركات العلمية والأدبية والفنية التي كانت تنتشر في أمة كانت سرعان ما تم سواها ، كالطرازين القوطي والرومانتيكي في عالم العمارة مثلاً ، واللغة اللاتينية كانت لغة عالمية بينها . فرأى المفكرون منهم وجوب توثيق الصلات بين أمم غرب أوربا جميعا حتى يسود بينها السلام ، وتنتفى الحروب التي كانت مستمرة . تمزق أمماها وتمزق مساعيها في سبيل التقدم .

وأشهر من طرقوا هذا الموضوع في أعجاز المصور الوسطى ومستهل النهضة ثلاثة : أحدهم أديب عظيم هو « دانتي » الإيطالي ، والآخر سياسي هو الفرنسي « بير دو بوا » مشير فيليب الجميل ، والثالث مصلح ديني إنجليزي هو « ويكليف » ، وكلن هؤلاء وغيرهم يحسون أن عهد الدولة المالية ممثلة في البابوية أو الدولة الرومانية المقدسة قد غير . وأن بين الشعوب من الفوارق في الشخصيات ما تستحيل معه الدولة العالمية الموحدة السلطة والقوانين ، فدعوا الى اتحاد الدول والإمارات في اتحاد عام مع احتفاظ كل منها باستقلالها ، ونادوا بمنع الحرب الا في النهاية القصوى .

بيد أن أولئك المفكرين حتى حين معالجتهم هذه الفاية الانسانية المليسا ، لم يكونوا يستطيعون التخلص من عصبيتهم الدينية ونزعتهم القومية ، فدأبوا ودبوا في المشروع الذي رسمه كل منهما للاتحاد الأوربي المنشود قصرا الأمر على مسيحيي غرب أوروبا ، أما الترك في شرقها وغيرهم من الأمم غير المسيحية فكان حلالا بل واجبا قتالها ، ومن جهة أخرى يجعل دأبى للايطاليين في اتحاده الدولى المكانة العليا ، ويجعل عاصمته روما المدينة الخالدة ، على حين يجعل دويوا النفوذ الأكبر في اتحاده للفرنسيين ، لأنهم في نظره أصلح الشعوب للحكم لانقيادهم لدأبى العقل ، وتنكبه سبل الشبهوات والمواطف الجامحة ، وكذلك فصل « توماس مور » الانجليزى من رجال النهضة في يوتوبياه ، فبينما يسخر من مطامع ملوك فرنسا في ايطاليا ، يبيع لابنه جزيرته الخيالية التي ليست الا صورة لانجلترا استعمار بقاع أمريكا وانخضاع أهلها .

وانما امتاز بالتسامح وسمة الفكر من رجال النهضة كبيرهم اوزميس الهولندى ، فانه وإن دعا الى اتحاد مسيحي ، حمل على الحرب حملة شعواء ، ولم يستبح مقاتلة الترك الا دفاعا في النهاية القصوى بعد أن تفشل كل المساعي السلمية ، فاذا وقعت الحرب لزم تجنب سفك الدماء ما أمكن ، وعن أقواله في هذا الصدد : « اذا كان غرضنا الحقيقي أن نوسع أطراف دولتنا ، وكانت ثروة تركيا هي مضمنا ، فلم نكسو جشمنا الدنء باسم المسيح ؟ » وهو يرى أن الحرب لا تكثر خيرا لأحد ، وأن التحكيم بين كل متنازعين واجب ، والوصول الى حل مرضى ممكن لتوافر الرجال ذوى الحكمة والكفالة ، والمجالس والبرلمانات ذوات القدرة والنفع . ويقول ان الحرب ليست جميلة الا في عين من لم يرها .

### مشروع سولى للسلام

طلت الفروق الدينية سببا للفتوة لا بين مسيحيي أوروبا وبين الترك والشرقيين عامة فقط ، بل بين الأوربيين أنفسهم وبين أبناء الوطن الواحد حتى بعد عهد النهضة ، فقد أتى الإصلاح الدينى الى حروب أهلية ودولية عنيفة في ألمانيا وفرنسا وغيرهما ، ولم تخمد نار الحروب الأهلية الدينية في فرنسا الا على يد هنرى الرابع فى أواخر القرن السادس عشر ، وقد امتط وزيره العظيم « سولى » بنا شاهد من آثار الحروب في فرنسا والخارج ، فاتجه ذهنه الى توليد السلم بنشر العدل والمساواة والتسامح بين شعوب أوروبا ، فوضع لذلك « مشروعه العظيم » .

يرى سولي أن يتحد دول أوروبا في جماعة تقضى المنازعات وتحفظ السلام ، فيرى أن تكون الدول متناسبة القوة ليتوسط بينها التوازن ، وهو لذلك يقترح على هنري أن يساعد الإمارات المدينة الخامسة لآل هابسبرج على التبحر الذي طمح إليه ، لينتصر سلطان الإمبراطور الهسائل الذي يسيطر على أكثر بقاع أوروبا ، ولكنه يشترط على ملك فرنسا ألا يحتفظ لنفسه بشبر من الأرض التي يحررها ، ويقترح عليه أن يعطى المثل للأمم الأخرى فيعلن أن ليس لفرنسا مطامع في الخارج ، وأنه مستعد لقبول التحكيم في كل مطالبه ومشاكله الدولية ، وهو يحذر ملوك فرنسا عامة من الاندفاع إلى الحروب ، لأن فرنسا لم تكسب من الحروب الخارجية والأهلية شيئا مضى نفعا ، ولن تكسب من ورائها في المستقبل إلا عداوة الأمم وضعيفتها في الخارج ، وإرهاق الأهالي بالضرائب في الداخل .

وبينما سولي يبذل الجهد في اقناع الملك بمشروعه العظيم لسلام أوروبا الغربية الدائم ، اغتيل الملك وقبر المشروع ، وانسلخت نيران الحرب في أوروبا واشتعلت حولا حرب الثلاثين سنة . في ألمانيا ، واندفع ملوك فرنسا من بعد ولا سيما لويس الرابع عشر إلى الحروب التي كسبت فرنسا من ورائها عداوة الأمم وقداحة الضرائب ، وإنما خلف سولي على عهد فكرة السلام المولى مفكر هولندي عظيم هو « جروتياس » مؤسس القانون الدولي الذي قام بسفارات كثيرة في فرنسا وإنجلترا ، وحالته فظائع حرب الثلاثين ودفعته إلى الكتابة في العلاقات الدولية قال : « لقد لاحظت في سائر بقاع المسيحية إباحية يخجل منها المتوحشون ، إذ يستل الناس السلاح لأتفه الأعداء ، وحالما تعلن الحرب لا ترمي حرمة لقانون الهي أو يشرى ، ولا يكون هناك إلا غضب أعمى جائع ، كالما قد أطلقت أيدي الجميع في ارتكاب كل أنواع الجريمة » ويرى جروتياس أنه كما أن استتباب القوانين في دولة من الدول لا يكون حتى ينظر الناس إلى أيعد من مصالحهم الشخصية ، فكذلك الحال في العلاقات بين الدول ، ويقترح عقد مؤتمرات دولية من حين إلى آخر لحسم النزاع .

كتب جروتياس مؤلفاته في أوائل القرن السابع عشر والحرب الثلاثينية في عتفوانها ، وفي أواخر ذلك القرن ، وقد انتهت تلك الحروب بصلح وستفاليا الدولي وتأهب لويس الرابع عشر لحروبه الطويلة ، تناول موضوع السلام الدولي الكاتب السياسي الإنجليزي « ويليام بن » الذي أسس مقاطعة بتسلفانيا بأمريكا وعرفت باسمه ومارس فيها مبادئه السلمية ، وقد اقترح في كتاباته انشاء مجمع أو برلمان أو اتحاد بين الدول يقوم بالحكم في منازعاتها ، ويكون ذا سلطة تمكنه من تنفيذ قراراته .

## روسو واتحاد الدول الأوروبية

وفي القرن الثامن عشر كان أكبر المتنادين بالسلام العالمي « روسو » الذي كان مرياً عظيماً يرى أن الغرض من التربية إعداد الفرد للعيش في المجتمع . ويرى ذلك الإعداد أول واجبات الدولة ، كان روسو وطنياً يحب الوطن ، ولكنه يطمح إلى ما وراء ذلك ، يطمح إلى الدولة العالمية التي تنهى الحروب وتبسط السلام ، لأن خروج الأفراد من الحال الطبيعية إلى تأسيس المجتمعات هو تطور نهايته المنطقية تأسيس المجتمع العالمي ، والوقوف عند مرحلة الدولة شر من الحال الطبيعية الأولى ، لأن اجتماعنا في الدولة يمدد محدود من البشر يجعلنا أعداء لسائر البشر ، ولأن التطاحن بين الدول أشد هولاً من الفوضى بين الأفراد .

لذلك كان روسو ينادي بإنشاء اتحاد للدول الأوروبية أشد توثقاً من التحالف وأقل توثقاً من الاتحاد الفيدرالي ، وكان يرى أن اتحادات كثيرة قد نجحت في أوروبا كالاتحاد الألماني والاتحاد الهولندي والاتحاد السويسري ، بل كان يرى الأمم الأوروبية جميعاً مجتمعاً متحداً من شتى وجوه فكرية لوقعها الجغرافي المتقارب ، وعاضيتها المشترك ، وتوشج علاقاتها التجارية ، وتعاون أدبائها وعلمائها وفنانيها في ترقية الثقافة والمعرفة الإنسانية . فكان مما يؤسّس له أن تظل تلك الأمم الشقيقة في ثغان مستمر لجشع ملوكها الذين لا يربحون مع ذلك شيئاً لأن الحرب لا تفيد أحداً .

ظهر معظم دعاة السلم في أوروبا من أواخر المصور الوسطى إلى النهضة إلى القرن الثامن عشر في فرنسا وهولندا وإنجلترا . لأنها كانت أسبق من غيرها إلى التوحد السياسي والرفاهية المادية . فكان في فرنسا دوبوا وسولي وروسو وغيرهم ، وظهر في هولندا أرزمس كبير النهضة ، وجروتياس مؤسس القانون الدولي ، وإبراهيم ويكفورت أول مؤلف في الدبلوماسية ، وفي إنجلترا ناذي ويكلييف ووليام بن ويبرك بالسلام ، أما إسبانيا فإن قتالها ضد المسلمين أحقاداً وامتداد سلطانها في الأمريكتين في مستهل النهضة ، وامتداد ملكها في أوروبا تحت ملوك الهابسبرج ، كل ذلك بث الروح الحربية في أبنائها وجعلها تتوجس من كل حركة سلمية قد تؤدي إلى انتقاص أملاكها كما كان يرمى مشروع سولي العظيم . وأما إيطاليا فكانت متطاحنة متشقة تهب التارات الأجنبية ، فظهر فيها ميكيلانجيل داعية حرب لا سلام ، مجد الحرب وعلمها أكبر وسائل الأمير ،

وإعطاه من الرسائل ما هو أشد هولاً ، كل ذلك لشدة شعور ميكافيل  
بحاجة إيطاليا الى أمير قادر ينهضها ويوحدها بلئى ثمن .

وكذلك كانت ألمانيا متفكة على نفسها متفككة تطحنها الحروب  
الدينية ومنازعات الأمراء ، فظلت فى مؤخرة الأمم الى القرن الثامن عشر .  
وحتى مصلحها الدينى الكبير لوثر وافق على الحروب وعدعا وسائل طبيعية  
لمقاب الظالمين والمخطئين ، وكذلك كانت روسيا لتعرضها لغارات البرابرة  
الآسيويين متأخرة حتى كان أكثر المفكرين السياميين ينفونها من حظيرة  
المجتمع الأوربي الذى يشيدونه فى مشروعاتهم السلمية .

### دعاة السلم فى العصور الأخيرة

فلما كان القرن الثامن عشر ، ضمت ألمانيا صوتها الى أصوات دعاة  
السلم ، ونادى به من فلاسفتها « كانت » ، ومن أديانها « جوتة » ، وكان  
« كانت » يرى أن نفس الرغبة فى منع الفوضى التى دفعت الأفراد الى تكوين  
الدولة ، ستدفع الدول الى تكوين مجتمع دولى ، وأن شرور الحرب هى  
التي ستعلم الناس بالتجارب المرة ما كانوا جديريين أن يعرفوه بغيره .  
فادح ، وكان لا ينادى بالمجتمع العالمى والسلم فراراً من أهوال الحرب  
فحسب ، ولكن لعلمه بأن ملكات الانسان العالية لن تزدهر حتى يتوطد  
السلم ، وأما جوته فقد عرف بحبه للأمم جميعاً وهيأه بالأداب الشرقية  
ومحبته للفرنسيين حتى أبان الصراع بينهم وبين بلاده حتى اتهم بنقص  
عاطفة الوطنية .

وفى القرن التاسع عشر بعد حروب نابليون أصبحت دعوة السلم  
عامة ، وسمع فيها صوت روسيا من جانب ، وأمريكا من جانب آخر ،  
فكان تولستوى من أكبر مبشرى السلم ، بل من جانب روسيا جاء أول  
مشروع رسمى للسلم يصدره ملك كبير ، فقد كانت مشاريع السلم الى  
ذلك العهد أحلاماً فى رؤوس الكتاب وبعض السواس ، والملوك لا يصغون  
الى شيء من ذلك ولا يتبعون الا داعي الجشع ، وإن كان الكثير منهم قد  
ندم بعد فوات الوقت على تهوره فى الحروب ، منهم لويس الرابع عشر  
الذى أوصى ولئ عهده باجتناى الحروب ، وبمثل ذلك أوصى نابليون ابنه  
فيما كتب فى منفاه ، وقد وصف فردريك الأكبر بلاده بعد حرب  
تسع السنوات وصفا مؤمياً .

كان قيصر روسيا أول ملك دعا الدول إلى الاتحاد لنشر السلام  
وفرض المنازعات ، وسعى مشروعه بالحلف المقدس ، ولم ينجح تمام النجاح  
لنلم تهيؤ سياسة الدول الأخرى للفكرة . وفي خلال القرن التاسع عشر  
عقدت مؤتمرات دولية كثيرة ساعدت على حل مشاكل كثيرة وإن لم تقطع  
دابر الحروب ، وعقدت مؤتمرات أخرى لتقييد التبليغ ، وأنشئت محكمة  
لأهائى الدولية ، وما زال سياسة الولايات المتحدة من القرن الماضى إلى  
الحاضر يهودون خطى الدول الأوروبية إلى السلام والتعاون ، ويضربون لها  
فى ذلك المثل بعقد المؤتمرات وإبرام الموائيق ، وينزعهم التحسينات على  
طول الحدود بينهم وبين كندا ، وبفضل سياستها أنشئت جمعية الأمم  
الحالية على ما بها من مواطن الضعف ، وقد صار حلم الأوروبيين اليوم أن  
يفوزوا عما قريب بولايات أوروبية متحدة ، كالولايات الأمريكية المتحدة .

## المثل الأعلى للدولة الحديثة

يعني ان الدولة لما وجدت للتغيير للسعادة للفرد ، ان  
مال الانسان يطيعه الى التعاون مع يلى جلسته للحسين  
مطاليه ويضع الغوالم عن نفسه ، وخير الدول هي تلك  
التي تحقق للفرد ذلك الغرض ، وفي المقال التالي يعرض  
للكاتب شروط الدولة للصالحه ويبسط جوهر الديمقراطية  
للمدينة .

قامى الانسان بلاد كثيرا فى العصور الماضية من جراء نقص النظم  
السياسية التي اختارها لنفسه او التي قادته اليها المصادفات والظروف  
الجغرافية ، وما اختلط بها من جهل الحاكين والمحكومين ومن طمع ارباب  
السلطة وجشع الاقوياء . فشهدت العصور السالفة ملكيات مستبدة  
قامت لتوفير سعادة الأفراد فارتدت حربا على الأفراد ، وشهدت طبقات  
استأثرت بالسلطة والثروة دون غيرها وأذاقتها التكال ، وشهدت الوانا  
تقتسم لها الأبدان من إحراق السماء وإصدار الحقوق ومصادرة الحريات  
، وخلق الأفكار واضطهاد الآراء والمعتقد .

### في ارض يونان

عرف اليونان نظم المدن الحكومية المستقلة بعضها عن بعض .  
وكانت الديمقراطية تسود فى كثير منها ، ولكنها كانت ديمقراطية يداخلها  
فساد كثير ويصحبها الرق وتشتمل فى ظلها الحروب بين هاتيك المدن  
المتنافسة ، حتى جاء نظام الملكية المستنبذة على يد الاسكندر المقدوني يقضى  
على تلك الفوضى المختلطة وينشر النظام . ولكن نظام الملكية المطلقة فى  
بلاد الاغريق وغيرها من بلاد الشرق والغرب قد عرف له مثالبه ، عرف

بالتجربة أن السلطة المطلقة التي لا يؤاخذها مؤاخذ سرعان ما تعتقد في  
احكامها العسمة والتنزه عن الخطأ ، وسرعان ما تمد بقاء الأمر في يد  
ضروريا لسلامة الدولة ، وترى مصالحها فوق مصالح الحكومين ، ويجب  
الثرف والفساد في قصورها ، وتندفع تدريجيا الى توسيع نفوذها ومصادرة  
كل حرية للرأى واخذ كل نقد أو اعتراض .

وعرف اليونان في بعض أطوار تاريخهم وعرف الرومان وغيرهم  
نظام الأرستقراطية حيث تنفرد طبقة دون طبقة بالثروة والعلم والسلطة .  
وذلك نظام له ميزاته ولكن مثاليه كثيرة والفساد سريع اليه ، اذ يندفع  
إبناء تلك الطبقة الممتازة مثل اندفاع الملكية المطلقة الى الاستبداد بعامة  
الشمسب وتقديس مصالحهم على غيرها وتوسيع مدى امتيازهم وتحكمهم  
يوما بعد يوم . ويكون امتيازهم بامتلاك الثروة مساعدا لهم على استرقاق  
من لا يملكونها . ثم عرف الرومان نظام الامبراطورية المترامية الأطراف  
فلم يكن تاريخها الا صراعا مؤلا مستمرا للاحتفاظ بكيانها دون عاديات  
الفناء التي تتماورها من الداخل والخارج ، ناسية في أثناء ذلك كل  
النسيان القرض الأول لقيام الدول ، وهو سمادة الفرد .

وفي ظل هاتيك النظم جميعا قاست المجتمعات صنوفا من المساوىء  
والبلايا من تحكم القوى في الضعيف والغنى في الفقير والسيد في العبد ،  
ومن سطوة الدولة على آراء الناس ومعتقداتهم ولا سيما الدينى منها .  
وأروع أمثلة ذلك اضطهاد أباطرة الرومان للمسيحيين في أول انتشار  
تلك الديانة ، ثم اضطهاد أخلافهم للوثنيين بعد ذلك حتى هاجر من هاجر  
من علماء الوثنية الى فارس وغيرها من بلاد المشرق ، ثم الحروب الدينية  
الأهلية التي امتدت في فرنسا واسبانيا وألمانيا على عهد النهضة  
الحديثة .

### دروس وعبر للانسان الحديث

ما زالت تلك الدروس الغالية الثمن تسط الانسان حتى انتهى الى  
النظام الحديث للدولة الذى يمتاز على سالف الأنظمة بما استفاد الانسان  
من تلك التجارب . وما زالت مع ذلك تغالطه نقائص وعيوب هي من  
أثر الماضي وتراثه الوخيم ، لم يخلق الانسان بعد دروسها ولم يع  
مواظفها ، ولم يبلغ تملكه من مغبتها حد الثورة عليها والاقلاع عن عقائده

وتقاليد الخاطئة التي تفرض عليه تلك النظم فرضا ، ولم يتنبه الا خيرة المفكرين والباحثين في السياسة الى تلك المثالب ، فهم يناوون باصلاحها فتلقى دعوتهم من الاعراض أو الاستنكار ما تقابل به كل دعوة جديدة ، والزمز كليل بتحقيق كل الدعوات واطراد ذلك الرقي .

عرف الانسان حديثا أن خير الدول تلك التي تقوم على اساس من وحدة جغرافية تصحبها وحدات في القومية والضمور والمصالح ، ويتولى الحكم فيها لا فرد مستبد ولا طبقة ممتازة بل الشعب بأكمله ، ويتساوى الناس فيها أمام القانون في حقوقهم وواجباتهم ، وتسود فيها الحركة يشتمى شروبهها - من حرية الفكر والاجتماع والمهنة والسكن والحرية الشخصية وحرية العقيدة الدينية والسياسية - وتنفيد فيها الحكومة بيشى القيود التي تكف غائلتها عن حقوق الأفراد وتصرف وجهتها دائما الى استصلاح احوالهم . وبالجمله غدا الناس اليوم أشده شعورا بالفرض من الدولة وأشد مطالبة للدولة القائمة بتحقيق الفرض من قيامها وأسرع الى مؤاخذتها وردّها ان حادت عن أداء مهمتها . ولم يعد الحكم حكما مكتسبا ولا موروثا لفرد أو فئة كما كان في سالف الدهر .

غدا الشعب في المصور الحديثة لا يؤله حاكميه كما فعل القدماء ، ولا ينصاع في صمت لما يأمرؤن ، ولا يرى السلطة حقا لفريق منه دون فريق . انما صارت الحكومة لدى الشعوب الراقية هيئة من الهيئات العامة الكثيرة التي تقوم على التعاون وترعى الى مصلحة المجموع كالفكرات والجمعيات الاقتصادية والصناعية وغيرها ، يراقب الشعب أعمالها ويشارك فيها ويتقدمها ويقومها ويحد منسلطتها ما استطاع ، لا يسمح لها بالتدخل في شؤونه الا في الضرورة القصوى .

فالدولة وسيلة لا غاية في نفسها ، وسيلة لتحقيق السعادة للفرد وتهئية التعاون بين الأفراد . وسعادة الفرد في تمتعه بكل حرياته التي تمهيه اياها الطبيعة وحقوقه التي تولد معه . ولكن اجتماعه بشيره وتعاونه معه يدعو الى تنظيم علاقاته بالآخرين حتى لا تصطبم حريات فرد بحريات غيره ، ولا تطغى حقوق هذا على حقوق ذاك . وهذا التنظيم يستدعى حدا من حريات الفرد وحقوقه ، ويستدعى تحميله بعض الواجبات في نظير ما يتمتع به في المجتمع من مزايا . وواجب الدولة تنظيم هذه العلاقات وتنسيق هذه الحقوق والواجبات دون أن تحد من الحريات حدا لا توجيه الضرورة القصوى ودون أن يستفيد القائمون بالحكم فائسة خاصة .

## شروط الدولة الصالحة

قاول شروط الدولة الصالحة أن تدع للأفراد أو فر قسبط ممكن من الحرية ، لأن الانسان بطبعه يشفق الحرية ، ولأن الحرية لازمة لنشاطه الفكرى ونجاحه المالى . ثم ان حرية الفكر والاجتماع لازمة لاطراد رقى المجتمع وتوثق العلاقة بين الشعب والحكومة وتوفر الحكومة على أداء واجبها نحو الشعب ، لأن الحكومة التى تريد مخلصه خدمة مصالح الشعب وتحقيق رغباته لابد لها أن تعرف ما تلك المصالح والرغبات . ولا سبيل الى معرفتها الا بالاصغاء الى صوت الشعب مثلاً فى كلامه وخطابته وكتبه وصحافته واجتماعاته . ويمكن تقدير مدى اخلاص الحكومة فى خدمة شعبها بمقدار الحرية التى تتركها له فى نقلها . ولن تقيد حرية الفكر فى دولة الا أن تكون هناك مساوى يراى حمايتها ، وامتيازات جائزة يخشى عليها صوت العدل .

ولن تتوطد الحرية فى دولة حتى تتوطد معها المساواة : لأنه اذا كانت هناك طبقة ممتازة على غيرها يامتلك الثروة والحق فى الحكم فانها ستتولى على مصالحها الخاصة وتعمل جهدها لفنئ الطبقة المحرومة ، ومن ثم تجب المساواة بين جميع الطبقات والأفراد فى حق الملكية والعمل والاشتراك فى الحكم . والمساواة السياسية والاقتصادية والاجتماعية تسير عادة جنباً الى جنب ، فان الطبقة الفقيرة المعذلة لن يقام لرأيا وزن فى الحكم ، كما أن الطبقة المزوية عن الاشتراك فى التشريع والتنفيذ ستهمل مصالحها الاقتصادية والاجتماعية عند وضع القوانين وتنفيذها .

ان المساواة بين الناس فى الحقوق امر يلقى به طبيعة الاشياء ، اذا كان الناس جميعاً منذ يولون متشابهين طباعاً وغرائز ورغبة فى التمتع بالحياة . فواجب أن تمنح لهم جميعاً الفرص اللازمة لذلك التمتع كل قدر استطاعته على ألا ييجور على غيره . على أنهم مختلفون ذلك واقتداراً . وهذا الاختلاف الطبيعى وحده هو الذى يجب أن يعين الفرق بينهم لا القوانين التصفية التى تضعها الدولة تحايى بها طبقة أو طائفة أو عنصر أو جنساً أو اتباع مذهب خاص . وقد كان عدم المساواة فى شتى عصور التاريخ من أكبر أسباب الثورات .

فإذا تحققت هذه المساواة بين الأفراد فى الحقوق السياسية والاجتماعية كانت الديمقراطية . فالديمقراطية قرينة الحرية والمساواة ، وكلها من ميزات الدولة الحديثة ومن شروط تادية الدولة الفرض التى

قامت من أجله منذ أقدم العصور وهو اسعاد الفرد . والحكم الديمقراطي هو الحكم الطبيعي الذي أقصدته على الانسان شتى العوامل التاريخية في قديم العصور ، حتى هدته اليه تجارب القرون ودروس الماضي - أي بعد أن بلا ما بلا من تحكم الفرد وتفسف الطبقات .

### تعريف الديمقراطية

الديمقراطية هي أن يشترك الشعب كله في تدبير شؤونه . وبهذا وحده يضمن أن تدار تلك الشؤون على ما يريد . وهذا يتأتى في العصور الحديثة بوسائل تزداد توطدا : منها أن للشعب كله الحق في انتخاب حاكميه وإعادة انتخابهم في فترات متقاربة حتى لا تطفئهم السلطة ولا تأخضهم العزلة ولا يعودوا في نظر أنفسهم غاية في أنفسهم ولا يبعد بهم غرور السلطة عن مشاعر المحكومين ورغباتهم ، ومن تلك الوسائل ابتداء الآراء في المجتمعات وعلى صفحات الكتب والصحف . ومنها اللامركزية في الحكومة - وهي سنة تزداد توطدا في الأمم الراقية .

فانه لما كان الغرض من الحكومة تدبير شؤون الأفراد ، وكان الأفراد في جهة من جهات الدولة أدنى الناس بشؤونهم ورغباتهم ، كان ينبغي أن يترك لهم تدبير كل ما يخصهم ولا يعتمدهم الى غيرهم ، فان قيامهم هم بأنفسهم بذلك ضمان لتحقيق رغباتهم على الوجه الأكمل ، ومشاركتهم في وضع النظم والقوانين يجعلهم أحرص على تنفيذها وإطاعتها ، واضطلاعهم بأعيان الحكم يكسبهم خبرة سياسية تجعل منهم مواطنين صالحين . والقوانين المفروضة من سلطة مركزية بعيدة هيئات أن تتوخى من حاجات الاقليم ما تتوخى القوانين المحلية ، ومهما قصد منها النفع فان القوانين التي يضعها أبناء المقاطعة بأنفسهم ألطف .

ومبدأ اللامركزية هذا لا يتبع في الدول الراقية في شأن المقاطعات المختلفة فحسب بل في شأن الهيئات والفئات المختلفة أيضا ، كالزمستات الدينية والعلمية والنقابات الصناعية والتجارية واتحادات أرباب المهن المختلفة . كل هذه تترك لها الحكومة استقلالاً داخلياً كبيراً ، تنظم شؤونها وتتحرى مصالح أفرادها ، ولا تتدخل الحكومة الا بقدر ما يلزم لرعاية المصلحة العامة ، ولا تحتفظ الحكومة المركزية بعد هذا الاستقلال الكبير الذي تحظى به الحكومات المحلية والهيئات الا بالامام من السلطات والتشريعات التي تمس البلاد بأكملها .

والدولة الحديثة على هذا النحو تجمع بين محاسن النظام الملكي الذي عرف في الشرق القديم حيث تتجمع السلطة في يد مركزية تنتشر النظام والوحدة . وبين نظام المدن الحكومية الاغريقية حيث ينظر أبناء المدينة او الاقليم في شئونهم بأنفسهم . تجيب الدولة الحديثة القائمة من جهة على اساس القومية ، ومن جهة على اساس اللامركزية الحكومية ، بين محاسن دينك النظامين وتتجنب مساوئهما .

### الشعب في الدولة الحديثة

والشعب في الدولة الحديثة رغم مشاركته الى ذلك المدى البعيد في ادارة الحكومة لا يمنحها ثقله المطلق ولا يستنم الى ترك حرياته في يدنا ، اما يقيم عليها الارصاد والعيون ، ويحفظ سلطتها بشتى القيود . ومن مساكنه في ذلك الفصل بين السلطات التنفيذية والتشريعية والقضائية ، فقد أثبتت تجارب الماضي أن الحكومة التنفيذية لا تحسن القيام على التشريع ولم تتناول وضع القوانين وتطبيقها يوما الا نتجت عن ذلك مساويء ومضى موظفوها في سبيل التصف والتخيف للشعب والتزييد من السلطة . ثم من وسائل الحد من سلطة الحكومة فصل القضاء عنها وضمان استقلاله . والقضاء في الأمم السكسونية مغزع الشعب من الهيئة التنفيذية ، ان يفت على حقوقه كانت الهيئة القضائية حكما بينهما .

فالمثل الأعلى للدولة الحديثة هو أن يتولى الشعب نفسه حكم نفسه بمشاركته في الحكومة الى أقصى مدى ممكن ، وبرقايته عليها ، وتبام حريته في انتقادها ، وبتماونه وإياها على اصلاح المساويء وإستنباط خير أساليب الحكم والاجتماع . والدولة التي هذه حالها لابد أن تكون ديمقراطية تسود فيها الحرية والمساواة وتعلم فيها الفوارق في الامتيازات والحقوق . وآية الدول المتقدمة التي اقتربت كثيرا من ذلك المثل الأعلى تصاغر تلك الفروق بين الأفراد والطبقات ، على حين تبو تلك الفروق بين عليا القوم وسفلتهم ضخمة هائلة في الدول التي ما تزال أقرب الى طراز المصور القديمة منها الى المثل الأعلى الحديث .

### العلم دغلة الحرية

وليشارك الشعب في حكم نفسه على هذا النحو لابد من شرط أساسي هو حسن تعليمه . فالجاهل لا يقدر قيمة الحرية ان أعطيت له ، ولا يعرف كيف يجاهد من أجلها ان هو سلبها ، ومهما كانت حرياته وحقوقه

السياسية فإنه ما بقي على جهله سيفقد لها شيئاً فشيئاً حتى يرتد عبداً لمن هم أعلم منه وأقدر . ومن ثم كان نشر التعليم من أول واجبات الدولة الحديثة ، وكان التعليم الإلزامي من خصائص هذه الدولة . ولا ريب في أن إلزام الفرد بالتعلم حد من حريته يضاف إلى الحدود الأخرى ، ولكنه حد له ما يبرره .

ولكي يثمر التعليم ويؤدي إلى إخراج مواطنين صالحين يجب أن تكون حرية الفكر والتسامح لا ضيق الذهن والتعصب رائد القائمين به . يجب ألا يثبت في ذهن الناشئ أن أمته خير الأمم ، وأن تاريخها لا يحتوي إلا على مفاخر ، وأنها لم تخطئ يوماً ، وأن أنظمتها كاملة لا يأتيها الباطل من بين يديها ولا من خلفها ، فإن أمثال هذه التعاليم تخرج ذهنًا مغلقاً لا يطرح إلى إصلاح ولا يوافق على تغيير .

إن التسامح قرين الحرية ، واتساع الذهن شرط أساسي للترقي . فالمرء لن يستحق الحرية ولن يصرف قيمتها حتى يسمح لغيره بها . ولن يتلافى عيوبه وأخطائه حتى يعترف بها . ومن ثم وجب أن ينشأ النشر على سمة الذهن والتسامح . وكلما توطدت الحرية واتسع نطاق التعليم في الدولة بطل الحصر على حرية الفكر والثروة على آثار بعض الكتاب أو الشعراء أو المصورين أو العلماء بحجة منافاة آثامهم للتقاليد أو الديانات . ولم يعد الشعب يفرق من كل ما يخالف عقائده ، أو يندفع إلى محاربة من يخالفها ، بل يتقبل جديد الأفكار بصدر رحب ، فإن كانت حقاً قبلها واستفاد منها ، أو باطلاً أعرض عنها في غير جليلة ، فقد أثبتت تجارب الماضي أن ما يعد اليوم هرطقة أو إبادة يصبح في الشد أحياناً عقيدة راسخة أو حقيقة عادية .

وليس ما يتعلمه الفرد في صفه هو كل ما يوجه فكره في مقبل حياته ، بل قد جلت في الدولة الحديثة عوامل شديدة الأثر ، منها الصحافة ، ومنها الراديو . هذان يوجهان الرأي العام بما ينشران من الحقائق التي يملئها الاخلاص أو الأكاذيب التي توحى بها البعاعة . وكلما تنورت حكومة دولة وانتشرت الحرية في الشعب وتشرب الديمقراطية الصحيحة تغلبت الحقائق على الأباطيل في تكوين الرأي العام فيه . وكل جهد في حسن توجيه الرأي العام وتفتيته بالحقائق وتحذيره من الأباطيل جهد غير ضائع ، لأن الرأي العام كما يتضح مما تقدم هو الذي يحكم في الدولة الحديثة ، وأيا كانت النظم السائدة في دولة فإن الرأي العام مرجع الحكم فيها . ولن تلوم الحرية والمساواة والديمقراطية في

الدولة الا اذا واصل الرأى العام سهره عليها وأبدى استعداده للدفاع عنها .

هذه الدولة المثالية - التى تقرب منها الدول الحديثة وتبمد كل على حسب حظها من الرقى السياسى والاجتماعى - التى تسود فيها الحرية والديمقراطية والمساواة ، ويقوم فيها الشعب على شئون نفسه ، وتتمرها حرية الفكر والتسامح .. هذه الدولة خطوة أكيدة شمر أهلها أو لم يشعروا نحو الدولة العالمية المرجوة . وفى هذه الدولة يثور الرأى العام على الحرب وينفر من فكرة استعباد الشعوب الأخرى ويميل برغبة انسانية أكيدة الى مصادفة تلك الشعوب والتفاهم معها والتعاون وإيها . فكل خطوة تخطوها الدولة نحو الحرية والمساواة والديمقراطية يخطوها العالم نحو الدولة العالمية . وفى تلك الدولة العالمية تحتفظ كل دولة بمشخصاتها الحالية احتفاظ كل مقاطعة فيها بحكومتها اللامركزية .

## الديمقراطية : ضمان الرقي الانساني

يعت لييتا بهذا المثال المرحوم فقري ليو السعود قبل وفاته  
بقليل . وهو عبارة قيمة بين الديمقراطية والديمقراطية .

لم يظهر الحكم الديمقراطي في الدول القديمة الا نادرا ، فمرفته مدن الاغريق وروما في بعض عهودها ، ولم يظهر في المصور الحديثة الا اخيرا ، اذ تنامت الحركات الوطنية في بلاد أوروبا والعالم المتحدين جميعا مطالبة بالدستور مصرّة على حكم نفسها بنفسها مقتبسة النظام البرلماني الانجليزي . وهذه الندرة وهذا التأخر في ظهور النظام الديمقراطي دليلان على أنها نبت عزيز لا يزكو في كل البقاع والظروف ولا يد لعموه من توفر صفات خاصة في الشعب ووصوله الى حد معلوم من الرقي والتنوير والنضج . فالشعب الحائز لهذه الصفات هو الذي يصر على حكم نفسه بنفسه ويستطيع القيام بذلك . أما الشعب الذي لم يصر القنور والنضج السياسي بين افراده فيستسلم للحكم المطلق .

### الديمقراطية وخصومها

على أن الديمقراطية لم تعد خصوما منذ القديم ، لا من الطغاة المستبدين الراغبين في استعباد الشعوب وحكمهم ، بل من كبار المفكرين احرار الفكر الذين يسوؤهم ما يرون في الديمقراطية من مكانة للعامة وحفاوة بالنعماء لا يستحقونها ، فيدفعهم حبهم للتسامي عن كل ما هو سوقي ومبتذل وطموحهم الى اللؤلؤ الاعلى الى النقمة على الديمقراطية وللمناداة بالارستقراطية الذهنية او الى تفضيل المستبد العادل ظالمين الديمقراطية في ذلك وأخذها بشفر جريتها ، وحاكمين عليها بشرارها ، وانما يجب أن يحكم على الديمقراطية بالمبدأ الجليل الذي تقوم عليه ، وهو أن يحكم الشعب نفسه . وليس الشعب كله سوقة جهالا . والديمقراطية هي نظام الحكم الوحيد الذي ينتهي الى تحسين حال أولئك العامة وتنويرها ورفع مستواهم حتى يعودوا مواطنين صالحين كثيرهم .

فقد صور الفلاطون الديمقراطية صورة زوية : فلا نظام هناك ولا مسئولية ، وكل فرد يعمل عمله ويتدخل في شئون غيره ، والمهرجون يستثيرون العامة فيكثر اللغط ولا ينفذ عمل . وفي العصر الحديث سدد سهام النقد الى الديمقراطية مفكران عظيمان مجدعان ينتهيان الى مهد الديمقراطية الحديثة ويسدان فيها من رواد الحرية وطلائع الاشتراكية ، وهما برنارد شو ، وولز ، فالأول يرى أن البرلمانات تتكلم بدل أن تعمل ، والوزراء يفسسيون وقتهم في الرد على السفسطة بدل أن يحكموا ولا يتساملون حين يقدمون على عمل : « هل هذا ما يتطلبه الموقف ؟ هل هذا صواب ؟ » وإنما يسألون أنفسهم : « هل هذا يحوز الرضى ؟ هل هذا يثير معارضة ؟ » ، وتنفذ صفات البراعة الجدلية والمقدرة الخطابية أهم لديهم من صفات الحكمة والحزم والنظر البعيد ، وتحرم البلاد خدمات السياسة الذين يترفعون عن تمليق العامة فيزعجون في الحكم .

ويرى شو كذلك أن الفرد العادي لا رغبة له في الاشتراك في الحكم ، ولا يحب أن يفكر في وسائله . وإنما يؤثر أن يتولى ذلك عنه أمر يأمره فيأتمر ويلقنه فيعتقد، وأن نزعاة الانقياد هذه الكائنة في نفس الفرد العادي هي التي جعلت الكنيسة والجيش في مختلف الصور أحب الأنظمة الى نفسه واعلاها مكانة لديه . ويرى شو أن الفرق بين الديمقراطية والدكتاتورية أن الدكتاتور يحكم بأمره دون تردد ، بينما الحاكم الديمقراطي يتلقى الضمب ويخاضعه ليفهمه أنه لما ينفذ مضيئته ويسكم على هواه ، وفي كتابه « يوتوبيا حديثة » دعا شو الى حكومة من المفكرين الخبراء .

أجل من المفكرين الخبراء : فمن الآراء الفاشلة اليوم أن الخبراء على الاقتصاد خاصة هم وحدهم الذين يستطيعون أن يحكموا الدولة الحديثة بعد ما عظم حجم هذه الدولة وتضخم شئونها وتشتت مصالحها ، وبعد أن ارتدت العوامل الاقتصادية التي تسود العالم الآن هائلة مضطمة متراصة ذاتآثير من جراء التقدم العلمي والصنعي الحديث ، ومن جراء رقى وسائل المواصلات الذي رد العالم أجمع وحلة التصادية يتأثر قاصيه بآثاره ، في مثل هذا العالم لم تعد الديمقراطية في نظر أولئك المفكرين نظاما للحكم صالحا ، لم يعد رجل الشارع مرجحا يعتنى برأيه في تسخير أمور الدولة ، وإنما مرجح ذلك الخبير العالم .

فهذا عيب من عيوب النظام الديمقراطي في نظر خصومه . وهو  
جهل الفرد العادي الذي هو مرجع قيام الحكومات وتعيين سياستها بشؤون  
العالم الحديث المعقدة .

والعيب الثاني يطرأ على النظام الديمقراطي وتتمثل خطواته في عصر  
السرعة المتدفقة ، ولا سيما في أوقات الأزمات والحروب . ثم هناك عيوب  
أخرى في نظر ناقدى الديمقراطية ، منها أن النظام الحزبي بطبيعته مفسد  
للسياسة معرقل لأعمال الحكومة ، فالمعارضة تعارض لمجرد الرغبة في  
النقد والتجريح . وإذا ما تولت الحكم بعد خصومها نكثت فتلهم وعفت  
على أعمالهم وبدلت سياسة بسياسة . وبذلك تحرم البلاد الاستقرار  
والإطراد اللذين لكل رقي وتجاح .

يرى نقاد الديمقراطية أن هذه الميوب تجعل الديمقراطية شكلا  
للحكم غير صالح للمصر الحديث ويرون أن هذا سبب تقلصها من كثير  
من الدول حيث حل الحكم المطلق محلها فجاء عصر السرعة والتقدم  
العلمي والتوسع الاقتصادي وقام بجلائل الأعمال .

إن التطور العلمي الآلى الحديث ، هو الذي أدخل الاضطراب في  
حياة الناس الاقتصادية والاجتماعية ، حتى تبرم منهم من تبرم بالنظم  
السياسية القائمة لتخلفها عن مسايرة هذا التطور وقصورها عن حل  
مشكلات القوم وتوفير مطالبهم . وهذا جعلهم يقبلون في بعض الدول  
النظام المطلق للمستبد ، إذ استغل الدكتاتوريون هذه الظروف المقلقة  
وأستغلوا أتم استغلال وسائل الدعاية التي وفرها العلم الحديث كالراديو  
وغيره ، وساعدهم ذلك الاستغلال على الوصول الى الحكم ثم ساعدهم على  
الاحتفاظ به والبطش بمعارضيههم ، ولكن الاستعاضة عن الديمقراطية  
بالدكتاتورية ليس هو الحل المعقول لمشكلات الدولة الحديثة ، إنما الحل  
المعقول تعديل بعض نظم الديمقراطية ووسائلها لكي تسير التطور وتعالج  
الأحوال الجديدة .

### الدكتاتورية نظام شاذ

إن الدكتاتورية أو الحكم المطلق بطبيعته نظام شاذ ، إذ يستبد فرد  
بالسيطرة على مصائر أمة فلا يقوم هذا النظام الا في شعب لم يبلغ بعد  
حد النضج السياسي والثقة بنفسه ، أو شعب فقد تلك الثقة بعد أن

كان حائزا لها واسلم مقاليد الحكم الى فرد ارتقى الى قمة الحكم في اعقاب انقلاب . ولمنوذ الدكتاتورية في منسبتها تظل دائما ابدا شاذة في وسائلها : يرتقى الدكتاتور الى الحكم للتغلب على أزمة او حالة طارئة ، ولكنه بعد انحصار تلك الأزمة يابس التخلي عن الحكم ، اما استمراره له او مخافة انتقام معارضيه . ولشعوره بوجود أولئك المعارضين يلجأ الى وسائل الارهاق والمصادرة وخنق الحريات . وقد عرف من قديم ان ليس شيء يفسد الخلق الانساني مثل حيازة السلطة المطلقة ، ومن ثم فان الدكتاتور الذي يستولى على الحكم وملء نفسه رغبة الاصلاح كثيرا ما يرتد شريفا ويمعن في الفساد .

وحتى حين يظل الحاكم المطلق خيرا طيب النوايا تجاه شعبه ، كثيرا ما يشقى به وبحكمه الشعب ، لأن الحاكم يشرع للشعب ولا يخضع لتشريعاته تلك ولا يستطيع أن يضع نفسه موضع شعبه ، وواجب ألا يسن اتفاقون الا من يخضع له ويحس بآثره ، وقد رأينا أن الدكتاتورية لا تنجح فوق نجاح الديمقراطية في معالجة شؤون الاقتصاد وعوامله الهائلة التي يخطب فيها العالم ، وانما الدكتاتورية لتخفى حبوطها وتخدم المعارضة وتبرر وجودها وتلغو الشعب الى معاصدها والوقوف بجانبها ، ما تزال تمنى بالمظاهرات والاستعراضات واقامة الحفلات والأعياد القومية ، وتغالى في تمجيد القوة الحربية والاشادة بالأمانى القومية والدعوة الى النار والتغلب والاعلان انها تحكم لتدفع خطرا او تحمي الدولة أو تفتح امبراطورية او تحمي المدنية ، وما تزال في خطبها الرنانة وحماستها المتحملة حتى تنساق الى الحرب رغبة أو مكرهة .

فالحكم الدكتاتوري لا ينجح كما يتبعج به في السيطرة على العوامل الاقتصادية العالمية التي تتأبى على السيطرة ، وهي تشغل الشعب عن سوء حالته بسفاسف الأمور وتهيج فيه غرائز وعواطف ليست هي بخير ما في البشرية من غرائز وعواطف وقد تسوقه هذه الانفعالات الى الحرب ثم ان الدكتاتورية فوق هذا وذالك تخدم التسلط الفكري في بلادها أيضا انحداد ، فهي لا تطبق النقد ولا تقوى على احتمال المعارضة وهي لذلك تفرد كل ذي رأى وتسجن أو تعذب كل معارض ، وهي تحل الجماعات والنقابات الحرة وتستغنى عنها بالجماعات الرسمية التي تشرف عليها الحكومة وهي تنجر على الصحافة والأدب والفن والعلم لا تنطق هذه كلها الا بما تشاء الدكتاتورية وان جانت الحقيقة ، وهي تستأجر يوساكر الدعاية من كتابة وخطابة وصحافة وراديو وسينما وتقيم للدعاية وادة خاصة تحاول السيطرة على عقول الناس وهي بعد ذلك تسيطر على التعليم وتوجهه .

تتحكم الدكتاتورية في مناهج التعليم وكتبه وأغراضه ، فلا يلقن النشء إلا ما تريد أن يلقنوه ، وينشأون على تنجيدها والإيمان بها . لا تحاول تنمية عقولهم بل تنمية استعدادهم لقبول ما يلقنون من آراء الآخرين . ولا تعمل على إبراز شخصياتهم مختلفة متباينة ، بل تسعى لضيقهم في قالب واحد معلوم ، وإخراجهم متماثلين فكرة واتجاهاً وعقيدة ، ليكونوا لها جنداً منصاعين . فالدكتاتورية تضيق ذرعاً بالفردية والشمسية المتميزة ، والعلاقة بين الدولة والشعب في هذا الصدد متبادلة : كلما تماثل أفراد الشعب واتحدت عقلياتهم ، ساعدوا على قيام الدكتاتورية وتوطعها . وكلما بقيت الدكتاتورية وتوطعت عملت على توحيد العليات ومحو التميز والاختلاف .

إن الحكم الدكتاتوري يقف تقدم الإنسانية ويرجع بها إلى الوراء لأنه مضاد للحرية والحرية أساس كل نشاط إنساني ، محارب للحقيقة ويشورها لا يكون تقدم ولا هداية ، مخد للنفق وهو سبيل كل إصلاح ، ملقيد للعقل وهو أساس الحضارة . فالفرق بين مجتمع متحضر ومجتمع متوحش أن الأول يسود فيه العقل والثاني تتحكم فيه الغريزة والعاطفة والخرافة والوهم ، ومن لم تنتكس القيم في الأمة المبتلاة بحكم الفرد المستبد ، ومن لم تضمحل العلوم والفنون في ظل الحكم المطلق على حين تزدهر في كنف الديمقراطية . فقد ازدهرت العلوم والفنون في بلاد مقدونيا الملكية المطلقة ، وظهر الشعراء والخطباء في روما الجمهورية وانحدرت الخطابة والشعر والفنون عامة في ظل الإمبراطورية .

وإذن حالة الأرهاب وخفق الحريات واضطهاد الآراء في ظل الحكم المطلق ، بما يسود في ظل الديمقراطية من تسامح وحرية ورحابة صدر بالنقد وترحيب بالجديد من الأفكار وحرس على توخي الحقيقة : قال ألفاكاونت مولي : « أن من يصيب بالحقيقة لأي غرض كان يصيب بالثقة الحيوية النافعة للرقى الإنساني » ، وقال جون ستيوارت مل : « لا يجوز للبشر أن يحلوا من حرية فرد منهم في العمل إلا لفرض واحد هو حماية أنفسهم » ، وقال أيضاً : « لو كان البشر أجمعون إلا واحداً على رأي ورجل واحد على تقييده لما جاز للبشر مجتمعين أن يسكتوا ذلك الفرد ، أكثر مما يجوز له هو لو أوتي القوة أن يسكت البشر » ، وما ذلك إلا لإقناع أولئك المفكرين أن توخي الحقيقة هو سبيل الهداية والرقى وإن التسامح الفكري والتعاون العقل لازمان للاعتداء إلى الحقيقة .

ليس الحكم المطلق إذن هو ومسئولة علاج ما يعانيه المجتمع من متاعب ، وليس نجاح ذلك الحكم في توطيد أقدامه في بعض الدول دليلا على صلاحيته وأفضليته على النظام الديمقراطي ، بل هو ثمرة حالة قلائل اجتماعية واقتصادية أدى إليها التطور الصناعي وزادت الحرب الماضية تفاقمها ، واستغلها الدكتاتوريون الذين لا تخلو منهم حقبة . وليس النزوع عن الديمقراطية إلى حكم الفرد الاستبدادي تلقا للمجتمع البشري بل هو نكسة إلى عهود الجهل والخذول ، ولن ينجح الحكم المطلق في معالجة متاعب المجتمع بل سيزيدها بلاء بفسلوف أساليبه واقتصاد مسائله ومجانبته للحق والحرية .

انما وسيلة خلاص العالم من متاعبه الاقتصادية وسبيل رقيه المرد في حاضره ومستقبله أن يتشبث بالديمقراطية لا يبني عنها حولا ويدافع عن الحرية التي نالها بجهاد طويل في متاتل الصور لأن الحرية لا تكسب مرة واحدة ينال منها صاحبها ملء جفنيه ، بل يجب أن يظل حياته يدافع عنها . قال جون ستيورات مل : « ان لمن استبقاء الحرية هو المصلحة الدائمة » . وقال دانييل ويست : « ان الله لا يمنح الحرية الا أولئك الذين يحبونها والذين هم على استعداد دائم للدفاع عنها » ، ولن تامن الحرية يوما ما سطوات المفيرين عليها ، وأكبر أعدائها دوام تطور المجتمع البشري الذي يستدعي تعديل نظم الحكم من أن إلى أن ، فإذا قصرت الديمقراطية في مباشرة الصبر على هذا النحو كانت النتيجة اضطرابات اجتماعية واقتصادية يستغلها المتطلعون إلى الاستبداد .

وواجب أبناء الديمقراطيات لذلك تعديل بعض النظم القديمة التي ثبت بطؤها وتخللها عن حركة العصر ، ومن الآراء القيمة في هذا الباب أن يرجع البرلمان إلى وظيفته الأولى التي كان مقتصرا عليها في أول أمره : وهي وظيفة الاشراف على شؤون الحكومة وأمور الشعب اشرافا علما متخليا عن وظيفة التشريع لهيئة خاصة تنهض بذلك ، ثم ان على الديمقراطية أن تنشط في تنظيم الحالة الاقتصادية أكثر مما نشطت إلى الآن ، وفي موازنتها وتخفيف آثار مضاعفتها عن الشعب عاجز عن السيطرة على عواملها المتراصة ، فانه ما دامت الحالة الاقتصادية مضطربة تستغل الحالة السياسية كذلك وسيظل الباب مفتوحا للمذاهب المتطرفة وللخامرين من ذوي المطامح .

ان الديمقراطية هي شكل الحكم الطبيعي المقبول المحالف للعلم والرفق بينما الحكم المطلق يتصف ويهوى العلم والتاريخ ويساير

الفرصة والمحاولة الجيئة فتختدى الدولة في ظل الدكتاتورية غاية في ذاتها ويستعد الطغاة أن الفرد خلق لخدمة الدولة ولم تخلق الدولة كما يدعى المطلق ويشهد التاريخ لخدمة الفرد ، ومتى كانت الدولة غاية في نفسها في نظرهم كان يضحى أنها خالدة ، وإن كان التاريخ يشهد بأنها حلقة في سلسلة رقي تنقل فيها المجتمع الانساني من الأمرة الى القبيلة الى الدولة ، وكان المقول أن يطرد ذلك الرقي فتألف الدول جميعا مكونة الدولة العالمية وقد صار تحقق الدولة العالمية بمد أن تقاربت الأمم وتوثقت علاقاتها وغلبت وحدة اقتصادية أمراً ضروريا لا محيص عنه اذا قدر للمدلية البقاء .

والديمقراطية هي التي تمهد السبيل لتحقيق الدولة العالمية ، بما تنشره بين الناس من مبادئ الحرية والاخاء والمساواة ، وبازدهار العلم في ظلها ازدهارا ينشر النزعة العالمية بين المثقفين شيئا فشيئا . ويشعرهم بوحدةهم في الانسانية وبغور أسباب التعصب والتمناذ . فاذا قدر للدولة العالمية التحقق يوما فلن يكون تحققها على أيدي الغزاة الغاشقين . أمثال الاسكندر وقيصر و نابليون وأشرافهم من المحدثين ، إنما مستحقق . بالوسائل السلمية ، بانتشار النظرة الانسانية الشاملة وتضاؤل التعصب القومي كما تضائل التعصب الديني الذي لقيت منه الانسانية صنوف . البلاد في سائر العصور . وفي سبيل هذه النزعة السلمية العالمية قد سملت الديمقراطية الى اليوم خطوات واسعة .

ثالثاً : مقالات

من فخرى أبو السعود



## أديب مات بقلم الأستاذ ذكى نجيب محمود

أحقا خمد هذا البركان الفوار فى مثل اللدج بالبصر ؟ أحقا ضاق  
بنفسه هذا الشاعر الحساس فهصرها ، فكانه ما أحس الحياة وما شعر ؟  
أحقا سئم هذا الشباب الفتى حياته الشخصية فانتحر ؟ .. ليت شعري .  
ماذا أصاب الاسكندرية ففجرت ثغرها تلتهم أديبا بعد أديب ؟  
فبالأمس أزهق نفسه أديب شاب هو المرحوم اسماعيل آدم ، واليوم  
يطوى حياته أديب شاب هو المرحوم فوزى أبو السعود ! أكانت اذن حياتك  
أيها الصديق صابا وعلقا ، وكنا نحسبك .. وحولك الزوج والولد .. فى  
عش دفي جميل ؟ لقد علمت الآن من أى قلب حزين مكروب كنت قد نثنت  
هذه الزفرة الحرة :

لكل شجون فى الحياة كثيرة ولكن يوارى عن سواء شجونه .  
وكل فتى يبكى لبلواه غابطا فتى مثله باكى الفؤاد حزينة .  
ولم يدر انسان بالأم غيره فهم - مثلما يخفى الأسى - يكتُمونه  
وكل يناجي نفسه فى شقائه بأن جميع الناس تسعد . دونه .



منذ أربعة عشر عاما كنا نطلب العلم فى مدرسة المعلمين العليا -  
وكنتم أسبقه فى الدراسة بعام - وقرر الأساتذة فى غضون السنة أن  
يختبروا الطلاب فيما علموهم ، وأبى الطلاب الا أن يترك جيلهم على الغارب .  
حتى نهاية العام ، وأجمع على ذلك ما يقرب من نصف ألف من الطلاب .  
الا واحدا استوحى صوت العقل وربا بنفسه أن ينساق مع الجماعة  
انسياق الشاة فى القطيع ، وجلس وحده فى بهو الامتحان يجيب ، ووقف  
مثات الطلاب فى الفناء ، كأنهم الذئاب ، يرقبون من الأبواب والنوافذ  
هذا المارق . العاصى . . وأن هى الا ساعة وبعض ساعة حتى أقبل ذلك  
« الواحد » الى حيث « القطيع » الذى التفت به يرجعه بالفاظ غلاظ ويشويه  
بالسنة حداد ، وهو يدور ببصره فيهم لا ينطق ولا يجيب \* وأشهد أنى .

- هتفت في نفسى حين رأيت هذه الإرادة العاقلة ثابتة كأنها الطود الراسخ :  
والله انه لرجل والرجال فينا قليل ! ... ولم يكن عجيبا أن أقرأ بعد  
ذلك بأعوام لهذه النفس الجلدة الحازمة صرخة توجهها الى « بنى مصر » :

الام تغيب الشمس عنا وتطلع ونلعب فى ظل الحياة ونرتع  
نهيم بهزل لا نهيم بغيره ونهرب من جد الحياة ونفزع  
ونجيم عن أخطارها وصعابها ونتهيننا لذاتها والتمتع  
.. وان نبتغ الملبأ ترانا كأننا نسناق اليها كارهين ونندفع  
- تسير على رمل وللصبر حولنا مواكب فى طرق الملا تتدفع

ذلكم هو المرحوم فخرى أبو السعود كما أبصرته أول مرة .

ولكن حبل الصداقة لم يكن قد ألف بعد بين قلوبنا ، والصداقة  
- الصحيحة تدنو من القلوب خطوة خطوة ، ويساقط نداما فى الأفتنة  
- قطرة قطرة ، فلما انقضى على ذلك الحادث أعوام ثلاثة ، وقفت فى إحدى  
- المكتبات أقلب ما أخرجه المطابع من كتب ، فرأيت كتابا عن عرابي زعيم  
- الثورة المصرية قد أخرجه للناس فخرى أبو السعود ، أخرجه ذلك الطالب  
- الذى ناز يوما على زملائه الطلاب ، والله لمصيب وانهم لمخطئون ، وتقرأ  
- الكتاب ، فإذا بالشاب الثائر يفت على صفحات كتابه شواهدا من نار ،  
- فأذناه ذلك من نفسى لما أدركت بين نفسيهما من أواصر القرين ، ووالله كم  
- طربت حين قرأت له بعد ذلك هذه القصيدة الشماء ، التى أنشدتها لقومه  
يذكرهم بموقعة التل الكبير ، ومنها :

.. ولم أر يوم التل عابا ومسيبة . ولم أره الا أغر وأمجدا  
أفجبل ان قمنا نلود عن الحمى ويسحب أذيال الفخار من احدى ؟  
- سلام على قليل تولى زمامها أعف الورى قصدا واتقام يدا  
- ستذكره مصر الفتية ما اجتفت لدى الحق عهدا أو لدى المجد موعدا  
عسى ذكرنا - رغم الهزيمة - أحدا مبيعت فينا للفتية أحدا

وانطوت أعوام دراسته ، وكان من الناجحين فى طليعهم ، ولكنه  
لم يجد له فى وزارة المعارف مرتزقا ، فاشتغل فى إحدى المدارس الحرة  
عاما ، ثم أراد الله فى ختام العام أن يلعب جوهره من جديد ، فأجريت  
- مسابقة فى اللغة الانجليزية ليبيعت بالمتفوقين الى انجلترا ، فكان فخرى من  
- هؤلاء المبعوثين الى جامعة اكستر ، حيث استزاد من اللغة الانجليزية ليقوم  
بعد عودته بتدريسها .

وهل نتوقع لهذه النفس الشاعرة أن تقيم في أرض السحر  
والجمال ، فلا تثور فيها الشاعرية أنا بعد أن ؟ لقد بحث اليينا أثناء مقامه  
هناك عن القصائد ، يتلو بعضها بعضها .

قال يصف الجو في إنجلترا ، من قصيدة طويلة :

يارب يوم شرود جاء مذهيبا	بشمسه ، ونسيم لين عطر
تلاؤه آخر رواها وأترتها	بوابل مستمر الوكف منهمر
فجاء صبح حديد البرد قارصه	يكوى الوجوه يورخز منه كالابر
فجاء من بعد صبح أبيض يقق	كاس يسلج كزغب الطيد منتشر
فجاء صبح يلف الأرض في سدف	من الضباب كثيف اللون معتكر
يكاد يفتقد الانسان راحته	إذا تعرض بين الراح والبصر

وقال يصف السحاب في كبرج :

مزجى الشتاء يغيظه ويرجله	والمنذر الدنيا يوشك ايايه
تسمى جنود البرد تحت جناحه	والريح والاعصار حول ركايه
فاذا سرى برد القلال مخالطا	أجزائه وأنسل في اعصايه
أوهى عراه وفدت في أوصاله	فانصب ملء السهل في تسكايه

وقال يصف الأرض وقد أخذت زخرفها في الربيع في اكستر :

من غازل الروض حتى افتر جدلانا	وكان منقبضا بالأمس غضبانا ؟
واخرج الزهر من أقصى منابته	فرصع الشب اشكالا وألوانا
وصاح بالريح حتى قر ثائرها	الا نسيما يعرف الزهر ملانا
وكلفك الفيت فانجابت عوارضه	وكلن لا يأتى هطلا وتهانا
وققع السحب عن أفق السما فبدا	طلقا وأطلع وجه الشمس ضحيانا

ولم يلبث الشاعر الفرح بما حوله من مبهج الطبيعة أن نجح في  
أده ، فبحث في وثائها صرخات باكيات ، فقال :

يأتيني قد كنت حاضر يومها	وسمعت قبل وحيلها بتزود
وشهدت انتها بلين مهدا	ورأيت مسكتها بجاني المرقد

واتاه بعدئذ صديق ينعي اليه في الغربة صديقاً وهو يتردد في  
إعلان الخبر ، فوثبت فجيعته في أمه الى شعوره من جديد :

أثم في الناس من آسى لفراقه	فأرهب الموت اذ تمدو عواده ؟
ان الزمان رمى كبرى مصائبه	فما أبالي جديداً من غواشيه
مضى السدى حطمت قلبي منيته	ومن وددت بروحي لو أفديه
كنز من الود لم أقدر نفاسه	حتى دهاني مجتوم الردي فيه
أسميت أبحث عن محض الوداد سدى	وكان لي أمس أقصى ما أرجيه

\* \* \*

وعاد الفقيد الى أرض الوطن بعد غربة عامين ، وكانما تستمر في  
نفسه رغبة التجديد في الأدب العربي . فما أراد أن تذهب قراءته في  
الآداب الانجليزية سدى ، فامتشق القلم ، وأخذ ينشر المقالات عشرات  
عشرات ، يقارن فيها الأدب العربي بالآداب الانجليزية ، ويشمر أنا بعد أن  
بما يريد لنا من الإصلاح .

وهنا - وهو في هذه المعركة الأدبية يجاهد جهاد المخلصين -  
تلاقينا لأول مرة لقاء الأجساد ، بعد أن تلاقينا ألف مرة لقاء الأرواح ،  
تلاقينا في روضة فيحاء من رياض الجيزة ، وسمرنا حتى انتصف بنا  
الليل ، وكنا في هذا اللقاء الأول كمن اعتمد بهم أجل الصداقة ألف  
عام .

أخذ الفقيد ينثر في الناس من ثمرات ما يطالع في الأدب الانجليزي ،  
فيترجم لهم غر القصائد الانجليزية لوردزورت وتوماس هاردى وغيرهما ،  
ويساهم في نقل عيون الأدب الثمري الى اللغة العربية اذ اضطلع بتعريب  
« تس سليلة دوبرفيل » لتوماس هاردى ، ويتابع نشر المقالات والقصائد  
في أمهات الصحف في نشاط لا يعرف الوهن ، ذلك فضلاً عن كتابين  
تمهلت بنشرهما وزارة المعارف ، أولهما في الخلافة والآخر في شعر  
البارودي .

هذا النشاط الفياض هو أخص ما يطبع تلك الحياة الفريدة ،  
وحسبك أن تعلم عنه أنه لا يفتر لحظة واحدة من نهاره وصدر ليله ،  
بضحو في الصبح الباكر فيعدو ساعة أو ساعتين في شارع الكورنيش ،  
ويعود الى داره ليأكل طعام إفطاره ، ثم يقصد الى المدرسة يباشر واجبه

فى اخلاص محمود ، فاذا ما خلت له ساعة بين ساعات الدرس أسرع الى ملعب التنس يملأ فراغه لعباً طروباً ، ثم لا يكاد يفرغ من عمله حتى تراه يعدو عدوا الى البحر يسبح بين أمواجه ، فان أقبل المساء أوى الى داره واخذ يطالع حتى ساعة متأخرة من الليل ، وكانت زوجته الانجليزية خير زميل ومعين ، تشاكره اللعب والسباحة والقراءة ، فقد كانا زوجين اتلفا فى نعم جميل ، يعجبها ما يعجبه ، وتميل الى ما يميل اليه ، وبلغا من هذا الاتساق العجيب حداً بعيداً ، حتى حرما على نفسيهما مما منذ أعوام أكل اللحم بكافة صنوفه ، والإكتفاء بأكل الخضار ، لأن فقيدنا وزوجه لا يصيفان اوراق الدماء . . . !

يا عجباً ! لمن استعاذ بالله من اوراق دم الحيوان ، هو هو بنفسه هذا الذى رآه الناس فى حديقة داره جالساً على مقعده ، يسكب الغدارة بيد تعودت حمل القلم ، ويزهق روحه مختاراً ؟ ولِمَ ذاك ؟ . . . لقد أجابه يبيت من القصر سطره قبيل موته على ورقة ألغاهامامه ليقرأها كل سائل :

سئمت تكاليف الحياة ومن يعيش « ثلاثين » حولا لا أباً لك يسأم

لقد عاش فخرى عيشة أديب شاعر ، ومات بين أخصان بناتاله موت الأديب الشاعر . . .

## فخرى أبو السعود

للاستاذ أحمد فتحي مرمي

قضى الأستاذ الشاعر فخرى أبو السعود - طيب الله ثراه وخلد  
ذكراه - فاطوى بموته صديق يميز على الأصغاء فقله ، وأديب يشق  
على الأدب رزؤه فيه ، وعالم لن يتساه العلم وإن نسي الكثير غيره ، فمن  
حقه على أن أكتب ، ومن حقه على الرسالة أن يسبح صدرها لما أكتبه عن  
أديب طالما طلعت علينا بالكثير من آياته وغروره .

قال البعض انه مات منتحرا برصاص مسدسه في لحظة ضيق بعد  
أن خط هذا البيت على رقعة :

حشمت تكاليف الحياة ومن يمشى ثلاثين حولا - لا أبالك - يسأم

وقيل انه فقد ولده في باخرة ترحيل الأطفال الانجليزية التي اغرقها  
الالمان ، وقيل انه انقطع اتصاله بأسرته في إنجلترا ، وقيل ان في الأمر  
جريمة قتل ٠٠٠ الى غير ذلك مما يذيعه الناس في مثل هذه المناسبات ،  
إذا عني عليهم الأمر ووقعوا في الحيرة . فلهبوا يقتصبسون الآثار ،  
ويتنحلون الملل ، ويضربون في الأوهام ٠٠٠ ثم انبرت أسرته تكلم  
كل ذلك وتقول انه مات برصاصة طائفة من رصاص مسدسه أثناء  
إصلاحه ٠٠٠ كل ذلك لا شأن لنا به فلقد مات الرجل - يرحمه الله -  
وانقضى الأمر ، إلا أن ما عرفته في فخرى طول صحبتي له من سموه  
للحياة ، وثقته بالله وعدم تطيره من الحادثات ، يجعلني كثير الشك فيما  
قيل عن الانتحار ٠٠٠ فقد كنت معه مرة في معرض الحديث عن مقال  
في الانتحار لأديب كبير ، ثم تطرق بنا الحديث الى ذكر فلان من أدباء  
الشباب - وكان فخرى يسحب بأدبه ولا يصره - وأنه قد حاول الانتحار  
في ذلك الحين ، فسخر فخرى منه ، فلما عرضت على فخرى أن أعرفه  
به اجتمع قائلا : « انى لا أود أن أعرفه » .

★ ★ ★

عرفت فخرى أول ما عرفته في أول عهد بالتدريس في المدرسة  
العباسية الثانوية ، وكان ناظرها في ذلك العهد الأستاذ عبد الرحمن

شكرى - قلعتى اليه صديق ، فخلعت يادى ذى يده ، انه أعيد الطلبة ،  
فقد كان - رحمه الله - ضئيل الجسم ، قصير القامة ، قليل الكلام ،  
شديد الخجل ، لا تبدو عليه سنه ، فلما قدمه الصديق الى : خلعت انه  
هازل لا جاد ، أو انه ربما اشتبه عليه الاسم - فكثرا ما تتشابه  
الأسماء - ، وساعد على ذلك أن الصورة التي كنت رسمتها لفخرى فى  
ذهنى - من المطالعة - تتباين مع ما أراه جد التباين ، فسلمت عليه فى  
خوتور ووناه ، ثم انه كان قليل الكلام - كما قلعت - فتوجهت أن ذلك  
خلة مبالاة ، فقابلته بالمثل ، فكانت مقابلة جافية أسرها لى فخرى ، وعتب  
على بعد ذلك بزمان .

ثم مضت الأيام فذهبت اليه فى بعض الشان ، وكنت قد نشرمت  
قصيدة بحريمة الأهرام بعنوان « الصباح » فقابلنى مقابلة طيبة ،  
وجلسنا نتحدث عن القصيدة ، ثم عن الشعر فى مصر ، ثم قرأ لى قصيدة  
عنوانها « نجوم السينما » كان يمدحها للرسالة ، وأهدى الى كتابه عن  
الثورة العربية ، ... ثم تكررت المقابلات بعد ذلك ، واتصلت بيننا  
أسباب المودة ، فكنا نلتقى فى أكثر الأيام .

نقل فخرى بعد ذلك الى الرمل الثانوية ، وتركت أنا الاسكندرية ،  
ثم عدنا فالتقينا فى الاسكندرية بعد ذلك بعام ، وكنت قد اتصلت  
بالرسالة ، وكان قد بدأ يكتب فيها سلسلة مقالاته عن المقارنة بين  
الأدبين العربى والانجليزى ، فاثارت اهتمام كثير من الأدباء ، وقد أبدى  
لى الأستاذ الزيات إعجابه بها أكثر من مرة ، وكتب الى فخرى يقول فى  
ختام خطاب له - أطلعنى عليه فخرى - : « فاستزيدك ، ثم استزيدك ،  
ثم استزيدك » . وكان فى نية الأستاذ الزيات طبع هذه المقالات بعد  
إتمامها ، ولكن فخرى لم يتمها .

ظهرت بعد ذلك مجلة الرواية ، وبعد ظهورها بنحو عام وقمت  
بجودة بين فخرى وبين الزيات أدت الى قطع هذه المقالات ، وانقطاع فخرى  
عن الرسالة ... قابلته بعد ذلك يحين ففكنا لى شيئاً من ركود اللهن  
بعد انقطاعه عن الرسالة ، وقال لى انه شديد الخجل لأن الأستاذ الزيات  
ما زال يرسل اليه مجلتي « الرسالة » و « الرواية » لى حين أنه لا يؤدى  
له أية خدمة نظير ذلك ...

وظهرت فى ذلك الحين مسابقة وزارة المعارف فى التأليف ، فعرض  
على بعض ما كتبه . وكان - رحمه الله عليه - كثير الشك فى الفوز ،

فطمانته ورجوته أن يتم ما بدأ ، فاتمه - وأظنه فلاز بجائزتين - ، ثم اتقطع حينما عن الكتابة وانصرف إلى القراءة ، وكنت ألقاه في ذلك الوقت كل يوم تقريبا ، فنضى سيرا على الأقدام في طريق « الكورنيش » ، ويمتد بنا الحديث في الأدب والجدل أحيانا حتى نجد أنفسنا في جهة لم تكن تفصلنا ، وكثيرا ما كان يشغلنا الحديث حتى تقطع في السير مسافات بعيدة دون أن ننتبه ، فقد كان رحمه الله يؤثر السير على الجلوس ، وكان شديد النفور من المجتمعات ولا أذكر أنني رأيته مرة في مقهى أو منتدى ، ولعل ذلك هو السبب ، في سعة اطلاعه ، ووفرة إنتاجه ، فكان يقسم فراغه بين التريض والقراءة ، والكتابة . والظاهر أن ذلك يرجع إلى طبيعته الهادئة ، فقد كان يكره الضجة ، ويتجنب الناس . وكان منزله في بقعة هادئة من رحل الاسكندرية ، وحتى طفله يبدو لي أنه ورث عنه هذه الميزة ، فكان ينفر من الغريب ، ويعتمد عن الناس ، أذكر أنه تركه معي مرة وذهب لبعض شأنه ، فجعل الطفل يصرخ ويكي ويطنطن منى ليجرى ، وبعثا حاولت تهدئته ولكنه لم يهدأ حتى عاد والده فسار إلى جانبه مبتعدا عني .

### \* \* \*

ولا أود أن أنتم هذه الأمانة قبل أن أشير إلى دراسة أخرى واتجاهه في الأدب ، فقد تخرج في المسلمين العليا واشتغل بعض عام بالصحافة . ثم اختارته وزارة المعارف في بعثة لها فتخرج في جامعة أكسترا في إنجلترا - وهناك تزوج من زميلة إنجليزية له في الدراسة - فلما عاد اشتغل بالتدريس في المدرسة العباسية الثانوية بالاسكندرية . وكان فخرى - رحمه الله - كما علمت منه مكنيا على القراءة من صغره ، ولا سيما قراءة القديم ، حتى أوشك أن يستظهر كتبيا بأكملها ، ويظهر ذلك جليا في أسلوبه ، فتمتاز كتابته بقوة الأسلوب وجزالة الألفاظ . كذلك تبدو في شعره محاولة تقليد القدماء ، وقد تأثر في هذا بالبارودي ، وكان يحفظ جل ديوانه ومختاراته . وكان يؤثر من الشعراء القدماء أبا تمام وبعض شعراء الجاهلية لا سيما طرفة بن العبد . كل هذه الدراسات القديمة كان لها أثر واضح في شعره لا يخفى على قارئه ، وكان يختار منها أكثر شواهد في مقالاته بين الأدبين العربي ، والإنجليزي . وكان يؤثر المقاد على شوقي وحافظ ، وكثيرا ما قام بيننا جدال طويل في ذلك . وكان رحمه الله ينظم الشعر في سيره لقراء يضمهم في سيره بكلام لا تستبينه لا تغلبش صوته ، حتى إذا جلس كتب ما قال ، ولا يزال كذلك حتى يتم القصيدة .

وهناك ناحية تجب الإشارة إليها هنا وهي ضيق صدره بالنقد ،  
 وإن كان سلم منه في الصحف ، وكثيرا ما كنت آخذ عليه ذلك - حدث  
 مرة أن عثرت له على بعض أخطاء في نسبة القواعد ، وعلى هنة لغوية  
 في قصيدة له ، وكان في ذلك العهد يقضى الصيف بإنجلترا ، فانتظرت  
 حتى عاد قنبيته لذلك ففضضت مني ، ودعاني في اليوم التالي وقد  
 جمع لي بعض ما كتبت في الرسالة وجعل ينتقد لي بعض المعاني حتى  
 يرد على بالمثل .

وقد نشر فخرى القسطل الأكبر من كتابته بمجلة الرسالة ، واتصل  
 في أواخر أيامه بمجلة الثقافة وجعل يكتب بها حتى توفاه الله ولبينا عند  
 ذلك له متفرقات بجريدة الأهرام والهلل وغيرهما من الصحف ، هذا غير  
 كتابيه ( الثورة السرايية ) وقصة ( تيس ) .

\*\*\*

رحمك الله يا فخرى ، وأجمل هزاء الأدب فيك ، ولطف بأصدقائك  
 وعارفيك . فقد كنت نعم الأديب ونعم الصديق ...

هذا بعض حكاك على ، أرجو أن تجد لي العذر إن كنت له قصرت  
 فيه أو أخطأت ، فإن الحزن يخالب خاطري وذكري كلما أمسكت القلم  
 لأكتب عنك ، أو أنا كما يقول شوقي :

رئيسك لا مالكنا خاطري      من الحزن الا قليلا خاطري  
 مسكتك المصروع فان لم      بمن كصادقهن مسلك المطر



## شعر التصوير والعاطفة

عند فخرى أبو السعود

بقلم الأستاذ محمد عبد الفتى حسن

كان للمرحوم فخرى أبو السعود شعر لا شك أن قراء الهلال والمتتطف والرسالة والثقافة قرعوه ، واستمتعوا بما فيه من لغة وجبال . فهو شعر سائغ المعنى ، سائغ العبارة . وكل سائغ من المعاني والألفاظ يختلب اليه الألباب ، ويجلب اليه القراء .

ولا شك أن ( فخرى ) قال الشعر وهو طالب بمدرسة المعلمين . العالية . ولا شك أن هذا الشعر كان ككل محاولة يتصدى لها من كشف . في قرارة نفسه عن موهبة شاعرية أودعها الله فيه .

فلم يكن شعره أول الأمر قويا ، ولا أخلا ، ولم يكن حافلا بالمعاني التي تتكاثر بالقراءة ، وتتزاحم بالعاطفة ، وتزيدها التجارب في الحياة والاختلاط بالناس ، والانتماء في البيئات المختلفة والأوساط المتباينة .

ولكن الشاعر يولد ومعه مخزونه . فهو يصلح بالنظم ، ويرلوحه ويفاديه من حين إلى حين بالمحاولة حتى تتم له الأداة ، وتستوفى له الصلة ، فينهش الناس بالمطرب من الأنغام والعلوى من الآلهام ، والقلبي من الترجيع ، والمبدع من التوثيق .

وهكذا كان فخرى أبو السعود - رحمه الله - لقد وزق المخزف ، ووهب الناي ، وأعطى القيثارة الخالدة لينثر عليها . الفعّال نفسه ، ووقه . حسه ، وينقل على أوتارها موجات مما يجيش في صدره ويبتلع في نفسه ، ويطبع عليها مرآى لحظه ، ومشاهد بصره ، فينقلها في أمابة . ودقة ، واحكام وضبط ، حتى لا تكاد تقلت من مرآته شاردة ولا واردة .

وسبيل الشاعر إلى اجادة الشعر ، واتقان التصوير هو احساسه وعينه ، ولقد كان حظ فخرى منهما عظيما ، ونصيبه واثيا ، ولقد شامت ذلك منه رأى العين ونحن في واد غسسيق من وديان الجبلت والجوينة الغربية ، تنسبط على جانبيه سهول فيها النجد وفيها الغور ، وفيها

السهل وفيها الحزن(\*) ، وتلونها شيات شتى من ألوان أبدع الله تصويرها ،  
وأجمل تقديرها •

وفي هذه البقناع الجميلة كل الجمال ، القاتنة كل الفنون  
كان يستريح فخرى من عتاه الدرس ليسلم نفسه الى الطبيعة  
المرحة حيناً ، المابسة أحياناً ، لينتزع منها سرها ، ويستوحىها خبيطة  
نفسها ، ومستكن فؤادها ••

وهو لا يكتفى الى ما يراه بالنظرة العاجلة ، او الرؤية الخاطفة ،  
ولو كان كذلك ما رأينا في شعره النظر العميق ، والفكرة البعيدة ،  
والمعاني الداهية الى أعماق بعيدة الغور •

وهو حين يصور الطبيعة أو يصف منظراً من مناظرها يوفى الوصف  
حقه . يعطى الصورة ثوبها الحقيقي ، فيخيل اليك وأنت تقرأ شعره  
أنتك تنظر الى لوحة من صنع رسام ماهر ، ويخيل اليك - في غير مبالغة -  
أنتك تسمع الشجر اذا حف ، والأقحوان اذا رف ••• والندى اذا تقاطر ،  
والطير اذا تهاوس ، والبحر اذا تلاطم ، والركام اذا تصادم ••• ويخيل  
أليك أنك تشم العطر اذا تارج ، والياسمين اذا تنفس •

وهل هناك صورة للياسمين أصفك من الصورة التي حلاه فيها  
فخرى بقلمه الجميل :

ندى المحيا اذا الصبح لاح	وقد ظل ليلاً وقد فغفرا
كان أزهيره بسمات	يلالي بها العين مستبشرا
ونعم السسيم اذا الليل جن	ولاحت بعيداً نجوم السرى
لذا بث في الليل انفاسه	وعطر في الجو ما عطرا
دعاني أن أقضي الليل طرا	ثواء لذيذه وإن أسهرا

\*\*\*

---

(\*) الحزن ( بفتح ح ) : ما مرط من الفرح والجمع : الحزود •

ثم يصف رقة الياسمين ، ووشك ذهابه ، وصرعة انفراطه ، فيقول :

وشيك اللهاب اذا نظمه      تكامل أوشك أن ينثرا  
أعد ضحاياه في كل يوم      وتوعدا هوامه فوق الثرى

فأى صورة أرق من صورة الياسمين وهو متناثر على الأرض ، مبعثر  
المعد ، بعد أن كان يزين الجدار في عقد منتظم وشمل ملتئم ؟



وله في الجبال أبيات ستظل خالدة في الشعر التصويرى العربى ،  
لأن قليلا هم الذين صوروا الجبال ، واحتفوا بأن يقفوا أمامها لططات  
- طالت أم قصرت - ليستشعروا ضآلتهم بالنسبة الى عظمتها ، وحسوا  
أنهم أقزام بالنسبة الى جسمها المارد ، وعلوها الباسق ، وبلتسوا في  
قبتها المرتفعة ، وقممها الثقيلة من وشاح النجوم ، ارتفاع النفس من  
صفائر الدنيا وسفاسف الحياة ... ويحاولوا أن يستلبوا منها سر  
الوجود ، واكتناه المصير الذى أعيا عليها ، قضت السنون وهى بكم  
لا تبين ، وصم لا تسمع .

اسمعه يقول في الجبال الشوامق :

قامت شوامق في الفضاء وفوقها      من يانع الأبدان سام سامق  
وتفرقت في وحدة فكانها      لا تلاقت في الخلا أصادق  
وكانهن من الأنيس توافرن      أو من ضجيج الحاضرات أوابق

ويصف الروايب المتسامية ، وقد حجبت الأفق ، وأشرقت على  
الكواكب :

قلل تسلمت في الجواء وحجبت      أفق السيمة الى الكواكب تومى  
أنى رفعت الطرف قصر شأوه      أشراف مرفوع السحبوت جسم  
وكان خطوى في دووب وعورها      فصل يلعب على سرة أديم

ثم يصف وحدته في تلك الروايب واستيحاشها منه ، وانكارها  
مبعته :

وكانما أنكرت طاهر هيئتي      وكانما قد راعهن قسومي  
 وأنا أشغم بينها بقصيدة      عربية الألفاظ والتنظيم  
 ويخلص من ذلك الى حينه الى حرارة وطنه ، ووجه شمس في  
 أبيات دقيقة .



ولقد زار الشاعر مرة حديقة الحيوان ، فأوجت اليه بقصيدة رائعة ،  
 أحسن فيها التصوير ، وأحسن الفلسفة ، وكشف فيها عن معاني الرحمة  
 وأنحب التي كانت تفيض وتضرب بين أجنه نفسه . أما حسن تصويره  
 فلأنه أخرج لنا في القصيدة لوحة جامعة لحديقة الحيوان ، لا يستطيع  
 أي رسام أن يأتي لنا بها مجموعة في لوحة واحدة ، فهنا عرين الأسد ،  
 وأسراب الطير الملونة ، وأوكار الثعابين الرقش ، وجماعات الطيأ ،  
 قد تجاوزت في غير عداوة ، وألفت بينها مراة السجن ووحشة القرية :  
 تجاوزت الأعداء لا حرب بينها      وكف أذى ناب وشرة مغلب  
 وغل شبا ثاراتها وحقوقها      على رغم طبع في النفوس مركب  
 حوتها جميعا غربة لا ترى لها      أياها اذا ما أب كل مغرب

ثم يتفلسف بعد هذا وينتهي الى قوله :

وكم من ضعيف آمن السرب وادع      دهنه دواهي الراصد المترقب  
 وكم من رضيع ليس بالدافع الأذى      يفسق من أم حنون ومن أب  
 شرائع سنتها الحياة لأهلها      ومن عف عن تلك الماكل يسغب



وله قصيدة عنواناتها السفينة ، أجاد فيها الوصف ، وأحكم الصورة .  
 وكان دقيقا جدا حين صور وقفة الوداع والرحيل في قوله :

يودعها بالشط حرى جوانح      ويرقبها في البعد أفئدة جلى  
 فمن راحل بالشط غادر أهله      الى راكب قد يم الصحب والأهلا  
 ولا قضا حق المناق وكفكفوا      غوارب دمع أو أذالوه فأنهلا  
 وأرسل بالقبلات في الجو مرسل      ولوح بالنديل آخر مخضلا  
 تهادت بأهلها تشق طريقها      من اليم لم تنكل ولا استنقلت تقلا

ثم يصف النار التي تنفخها وعقل الريان الذي يديرها بقوله :

يخوض بها في بارد الماء يتاحم      من النار تصلى منه أحشاؤها مهلا  
يدبرها في رأس جؤجؤها امرؤ      خبير بأوضاع الطريق لما ضل

### ★★★

ومن صوره الفكاهة الصادقة صورة فتى أعمى ينغم في القرآن ،  
ويرجع الأنفاس به ، وهو يدير يديه على عارضيه ، وكلما زاده  
السامعون استحسانا زادهم من حركاته ونفثاته ، ورفع صوته • يقول  
فيها :

ففي حلقومه نأى رخيص      تخف النفس من طرب اليه  
إذا ما رجح الأنفاس فيه      وقد دارت يده يمارضيه  
سما بك صوته صعدا وألقى      اليه الحفل طرا مسمعه  
إذا زادوه ملحا زاد زهوا      وهز من التخاليل متكيه  
ومال ترحلها يمنى ويسرى      وصبر في التلثم أخديه ••

### ★★★

لقد كان لفخرى أبو السعود شاعرا حسن التصوير ، زاهي  
الالوان • وصف الطبيعة ووقف قلبه عليها ، فأبدع الأداء وأحسن  
الوصف • ومن الغريب أنك لا تمش في شعره الميمر هنا وهناك الا على  
القليل جدا من الشعر الخزل ، أما المنيح فقد حاوله مرة أو مرتين في  
جريدة الأهرام ، ولكنه سكنت عنه سكوتا تاما ، كما يسكت اليوم سكنته  
الأيدي •••



ملحق باسمه وتواريخ ويمكن نشر المقالات

## مقالات في الأدب المقارن لمجلة الرسالة

في العدد (٤١) ١٩٣٤

الأدب العربي والأدب الغربي

في العدد (٤٤) ١٩٣٤

التصور في الشعر العربي

في العدد (٤٩) ١٩٣٤

الأثر اليوناني في الأدب العربي

في العدد (٥٣) ١٩٣٤

القصة في الأدب العربي

في العدد (٨٠) ١٩٣٥

ظواهر متشابهة في تاريخ الأدبين العربي والانجليزي

في العدد (٨٣) ١٩٣٥

النزعة العملية في الأدبين العربي والانجليزي

في العدد (١٦٨) ١٩٣٦

الأثر الأجنبي في الأدبين العربي والانجليزي

في العدد (١٦٩) ١٩٣٦

طور الثقافة في الأدبين العربي والانجليزي

في العدد (١٧٠) ١٩٣٦

الفكامة في الأدبين العربي والانجليزي

- في العدد ( ١٧١ ) ١٩٣٦  
اسباب التباينة والضمور في الأدبين العربي والانجليزى
- في العدد ( ١٧٢ ) ١٩٣٦  
الطبيعة في الأدبين العربي والانجليزى
- في العدد ( ١٧٣ ) ١٩٣٦  
أثر الدين في الأدبين العربي والانجليزى
- في العدد ( ١٧٣ ) ١٩٣٦  
أثر الدين في الأدبين العربي والانجليزى
- في العدد ( ١٧٤ ) ١٩٣٦  
الخرافة في الأدبين العربي والانجليزى
- في العدد ( ١٧٥ ) ١٩٣٦  
أثر الفنون في الأدبين العربي والانجليزى
- في العدد ( ١٧٦ ) ١٩٣٦  
شخصيات الأدباء في الأدبين العربي والانجليزى
- في العدد ( ١٧٧ ) ١٩٣٦  
أثر البيئة في الأدبين العربي والانجليزى
- في العدد ( ١٧٨ ) ١٩٣٦  
النقد في الأدبين العربي والانجليزى
- في العدد ( ١٧٩ ) ١٩٣٦  
أثر نظام الحكم في الأدبين العربي والانجليزى
- في العدد ( ١٨١ ) ١٩٣٦  
عرض الأدب في الأدبين العربي والانجليزى
- في العدد ( ١٨٢ ) ١٩٣٦  
أثر الترف في الأدبين العربي والانجليزى

- العدد ( ١٩٨ ) ١٩٩٧
- التخصص في الأدبين العربي والانجليزى
- العدد ( ١٩٩ ) ١٩٩٧
- أثر المجتمع في الأدبين العربي والانجليزى
- العدد ( ٢٠٠ ) ١٩٩٧
- الوصف في الأدبين العربي والانجليزى
- العدد ( ٢٠١ ) ١٩٩٧
- الخيال في الأدبين العربي والانجليزى
- العدد ( ٢٠٢ ) ١٩٩٧
- التاريخ في الأدبين العربي والانجليزى
- العدد ( ٢٠٣ ) ١٩٩٧
- بيئات الأدباء في الأدبين العربي والانجليزى
- العدد ( ٢٠٤ ) ١٩٩٧
- المعنى والأسلوب في الأدبين العربي والانجليزى
- العدد ( ٢٠٥ ) ١٩٩٧
- أثر الأخلاق في الأدبين العربي والانجليزى
- العدد ( ٢٠٦ ) ١٩٩٧
- أثر المرأة في الأدبين العربي والانجليزى
- العدد ( ٢٠٧ ) ١٩٩٧
- الحكمة في الأدبين العربي والانجليزى
- العدد ( ٢٠٨ ) ١٩٩٧
- التشابه والاختلاف في الأدبين العربي والانجليزى
- مقالة في يناير ١٩٩٧
- أشكال الأدب في الأدبين العربي والانجليزى
- العدد ( ١٨٦ ) ١٩٩٧

الأدب العالمي في الأدبين العربي والانجليزي

المعد ( ١٨٧ ) ١٩٣٧

الانسان في الأدبين العربي والانجليزي

المعد ( ١٨٨ ) ١٩٣٧

التفاؤل والتشاؤم في الأدبين العربي والانجليزي

المعد ( ١٨٩ ) ١٩٣٧

البطولة في الأدبين العربي والانجليزي

المعد ( ١٩١ ) ١٩٣٧

موضوعات الأدب في الأدبين العربي والانجليزي

المعد ( ١٩٢ ) ١٩٣٧

الرومانسية والكلاسيكية في الأدبين العربي والانجليزي

المعد ( ١٩٣ ) ١٩٣٧

الحرب في الأدبين العربي والانجليزي

المعد ( ١٩٤ ) ١٩٣٧

الطير والحيوان في الأدبين العربي والانجليزي

المعد ( ١٩٥ ) ١٩٣٧

الذاتي والموضوعي في الأدبين العربي والانجليزي

المعد ( ١٩٦ ) ١٩٣٧

الشعر والنثر في الأدبين العربي والانجليزي

المعد ( ١٩٧ ) ١٩٣٧

الطور القتي في الأدبين العربي والانجليزي

مقالات مجلة الثقافة

المعد ( ٣٠ ) ١٩٣٩

تشرتون زعيم الرجسية في عصر التطور

العدد ( ٦٢ ) ١٩٣٩

الفن يبيد نفسه

العدد ( ٦٨ ) ١٩٣٩

السياسة في الأدب العربي

العدد ( ٧٨ ) ١٩٤٠

فن الحياة

العدد ( ٨١ ) ١٩٤٠

الأجناس والقوميات بين المواطف الوطنية والحقائق الفنية

العدد ( ٩١ ) ١٩٤٠

علم السياسة عند العرب

العدد ( ٩٥ ) ١٩٤٠

المرأة في المجتمع

العدد ( ٩٩ ) ١٩٤٠

الجنة يحاكمون الأبرياء

#### مقالات مجلة الهلال

العدد لشهر يونية ١٩٣٨

أبو العلاء بين شعراء العربية

العدد لشهر أبريل ١٩٤٠

تطور فكرة السلام العالمي

العدد لشهر يونية ١٩٤٠

المثل الأعلى للدولة الحديثة

العدد لشهر أبريل ١٩٤١

الديمقراطية ضمان الرقي الانساني

## مقالات عن فخرى أبو السعود

عدد ٢٩ أكتوبر ١٩٤٠

مجلة الثقافة

مقالة زكي نجيب محمود

( أديب ملت )

عدد نوفمبر ١٩٤٠

مجلة الرسالة

مقالة أحمد فتحي مرسى

( فخرى أبو السعود )

عدد نوفمبر ١٩٤٠

مجلة الثقافة

مقالة عبد الفتاح حسن

( شعر التصوير والمأطلة عند فخرى أبو السعود )



جانويل بايو  
التاريخ ملكية الاراضي في مصر  
للمدينة

المعروف من كرسيت وكرات ميتوت  
اعلام للجمعية السياسية  
للمدينة

مؤلفات مرسى  
كتلة الاستاذ لى لى

زافولسكى لى  
الذين واليه ( من جزء من  
التي جزء من الثانية وحتى  
مليارات المليون )

مهندس ابراهيم القرضاوى  
للهجرة كتيبات القواعد

بيات رداى  
للخدمة الاجتماعية والتشخيص  
الاجتماعى

جوزف دالمير  
جدة مؤرخين في المصور  
للمسكن

ش. م. براء  
للتجارة الدولية

عاصم محمد رزق  
مراكز الامثلة في مصر  
الاجتماعية

روثف. د. مسيكون واودان د.  
المرشد

المعلم والطبيب والمعلمين  
د. القوي عبد الله

للمخرج المسرحى والفكر  
والت

والت وكيمان ريمكو  
حوار حول القضية الفلسطينية

فره م. مرسى  
السياسة الاقتصادية

جون اويس بونكوليت  
الخدمات والتجارة لى مصر  
من الاشغال المدنية في مصر

محمّد علي  
الآن كاسيان  
للتاريخ لى لى

سليم عبد المولى  
للتعليم السياسى في مصر  
بين التاريخ والتاريخ

د. مريلا رشاد وكارما سايك  
التيور لى لى

حسن حليى تانيس  
مرامى الشافى ( بين التاريخ  
والحديث ) لى لى

التيور لى لى

دوى دوفل-سون  
التيورين والتاريخ واليهما في  
للمسكن

مور كاسى مالتسبول  
مور التاريخ. - قرية على  
ميوالات لى لى

ملمس شمس  
لجيب مطوية جلى لى لى

د. محمود مرسى طه  
للتاريخ في ميوالات لى لى

يوثى اوى  
للمؤلفات مالتسبول

ابولس لى لى لى  
والفكر: الاستاذ في الفان  
التيور

روثف. د. براء  
للتجارة الدولية

ديانة لى لى  
للتجارة الدولية

احمد محمد الشوارى  
كتاب كرسيت للتاريخ الاجتماعى

جون د. براء وكيمان جونسون  
للتجارة الدولية

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

د. مالتسبول  
مالتسبول والتاريخ في الفان  
للتاريخ لى لى

د. كنج ولشون  
للتاريخ في الفان لى لى

جورج جاسول  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

ب. كيمان  
الاجتماعى والتاريخ والتاريخ

د. كيمان لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى

للتاريخ لى لى  
للتاريخ لى لى



السيد منير الدين السيد  
انطلاقات على الزمن الاتي

مسرح خطية  
البرامج القوي الاسرائيلي  
والفن القوي العربي  
• لبروسيانا  
الحب

ايمنو ايوانس  
معمل تاريخ الكتب الانجليز

ميريت رود  
التربية عن طريق الفن

وايام بيتر  
مجمع التكنولوجيا للصحية

الذي توفار  
الحول السلطة ٢ ج

يوسف شارة  
مشكلات القرن الحادي والعشرين  
والعلاقات الدولية

روالد جاكسون  
الكيمياء في خدمة الانسان

ت. ج. جود  
الحياة أيام القرامطة

جرج كليمي  
لذا للكتاب العربي ٢ ج

مسلم الدين زكي  
التنين ابراهيم

عرا ب. مويال  
المصورة اليابانية

ونفرد هوف  
كلمات ملكة على مصر

محمود هادي جود  
تاريخ مصر

بول دافيد  
البلدات الثلاث الكبار

موردة - وفادي شحادة  
معلمية الفيلم

ج. كوسو  
المشاركة الفاعلية

أحمد خلدو  
في المعرفة التاريخية

كس. آ. كس  
ومحيطي للثقافة

حاي يري سلوتر ولومود  
مطالعات من المسرح المعاصر

وزنقة - وجيهة ماسد  
الظلال المعاصرة القديمة

ميكلاس دافيد  
شواهد هوان

ميجال دي ليدو  
القرن

موسميين دي لودا  
موسوليني

الوزير جود  
موانسارت

بني حد المرفق المدمر  
صد. ه. ه. من النص المصغر

دوريت سكرايز ولومود  
الظلال على الشيطان المعاصر

د. ه. ه. ه. ه.  
الظهور الحديث للسكان والزمان

د. ه. ه. ه. ه.  
الشهر الزماني - ثلاث التي غرب أفريقيا

د. ه. ه. ه. ه.  
تاريخ التاريخ في آسيا الوسطى

د. ه. ه. ه. ه.  
تاريخ أوروبا الشرقية

د. ه. ه. ه. ه.  
الظلال على آسيا

د. ه. ه. ه. ه.  
الظلال على آسيا

د. ه. ه. ه. ه.  
الظلال على آسيا

د. ه. ه. ه. ه.  
الظلال على آسيا

د. ه. ه. ه. ه.  
الظلال على آسيا

د. ه. ه. ه. ه.  
الظلال على آسيا

د. ه. ه. ه. ه.  
الظلال على آسيا

د. ه. ه. ه. ه.  
الظلال على آسيا

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ١٩٩٧/٩٦٦٧

---

ISBN — 977 — 01 — 5409 — 1



كانت حياته كالشهاب الخاطف، لم يكد يوهض حتى انطفأ ولغى  
الظلام... ولم تكذ مخايل نبوغه تلمع مبشرة بطلوع نجم فى فلك الأدب  
والنقد حتى احتضر الموت عوده وهو فى نضارة الشباب.

وإذا أخذنا بمنطق المدرسة الأمريكية القائلة بإنسانية الأدب  
وعالميته - بمفهوم إنسانى حقيقى لا على النحو الذى طرحه رينيه  
ويلك - فإن دراسة فخرى أبو السعود تكتسب مشروعية كاملة فى  
انتمائها إلى الأدب المقارن، والطريف فى الأمر أن كاتبنا المصرى كان  
على وعى كامل بهذا المفهوم قبل أن يبلغ العقد الثالث من عمره وقبل  
أن ينادى ويلك بنظريته بأكثر من عشرين سنة، وذلك حينما اتخذ  
عنواناً شاملاً لمقالاته هو «الأدب المقارن».

وإننا إذ نقدم هذه الباقية من مقالات فخرى أبو السعود بين دفتى  
كتاب واحد فإنما نستحيى بذلك أثراً رائعاً من تراث أدبنا النقدى  
استطاع صاحبه أن يتبوأ منزلة الريادة فى ميدان جديد من ميادين  
الدرس الأدبى وهو لم يناهز بعد الثلاثين من عمره.